SAN GREGORIO MAGNO

Comentarios al primer libro de Reyes

Commentarii in Librum I Regum

TOMO I · III

SABBATISMUS

San Gregorio Magno (540–604)
Commentarii in Librum I Regum · Comentarios al primer libro de Reyes

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

[COMENTARIOS AL PRIMER LIBRO DE LOS REYES.] 5
Proemio. 29
CAPÍTULO II. 101
CAPÍTULO III. 129
LIBRO SEGUNDO. 165
CAPÍTULO II. 195
LIBRO III 235
CAPÍTULO IV. 273
LIBRO SEGUNDO 315
LIBRO TERCERO. 321
CAPÍTULO II. 353
CAPÍTULO III. 383
CAPÍTULO IV. 399

[COMMENTARII IN LIBRUM I REGUM.]

PRAEFATIO DE COMMENTARIO S. GREGORII MAGNI IN LIBRUM PRIMUM REGUM.

Cum insigne hoc opus abjudicandum sanctissimo Doctori censuerit Petrus Gussanvillaeus, idemque visum sit nonnullis viris eruditis, nostram de eo sententiam promere debemus, antequam denuo in lucem edatur.

I. De auctore Commentarii hujus tres omnino sunt sententiae. Prima est, Gregorium magnum pro vero indubitatoque ipsius parente habendum esse. Hanc secuti sunt quotquot in edendis Doctoris eximii operibus a centum et quinquaginta fere annis, excepto duntaxat uno Gussanvillaeo omnium novissimo, desudarunt. A prioribus enim editoribus hic Commentarius in Gregorianorum scriptorum censum relatus est tanquam genuinus tanti Patris foetus. Eorum judicio adstipulantur eruditi fere omnes non solum ex nostris, sed etiam ex heterodoxis, qui operum sancti Doctoris indicem texuerunt; ex quibus potissimum commemorandus venit Guilielmus Cave in historia litteraria Scriptorum Ecclesiasticorum non ita pridem in lucem emissa.

II. Secunda sententia, huic omni ex parte contraria, est Petri Gussanvillaei, Commentarium hunc ex Gregorianorum operum censu prorsus expungentis, licet ipsius nomen in Gussanvillaeana editione, quod hic non dissimulandum, adhuc retinuerit. Fatetur tamen vir aequissimus dignissimam esse Gregorio commentationem hanc in librum I Regum, quod satis innuit his verbis, quibus ejus judicium censoriumque decretum absolvitur: utinam tam pium, tam sanctum opus sancto Gregorio vindicare possemus, salva veritate.

[COMENTARIOS AL PRIMER LIBRO DE LOS REYES.]

PREFACIO SOBRE EL COMENTARIO DE SAN GREGORIO MAGNO AL PRIMER LIBRO DE LOS REYES.

Puesto que Pedro Gussanville (Petrus Gussanvillaeus) juzgó que esta insigne obra debía ser adjudicada a otro que al santísimo Doctor, y lo mismo ha parecido a algunos varones eruditos, debemos exponer nuestra sentencia sobre ella, antes de que sea editada de nuevo.

I. Sobre el autor de este Comentario hay en total tres sentencias. La primera es que Gregorio Magno debe ser tenido por su verdadero e indudable progenitor. Esta ha sido seguida por cuantos se han afanado en editar las obras del eximio Doctor desde hace casi ciento cincuenta años, a excepción únicamente de Gussanville, el más reciente de todos. Pues por los editores anteriores este Comentario fue incluido en el censo de los escritos gregorianos como fruto genuino de tan gran Padre. Con su juicio concuerdan casi todos los eruditos, no solo de los nuestros, sino también de los heterodoxos, que han tejido el índice de las obras del santo Doctor; de los cuales debe conmemorarse especialmente a Guillermo Cave en la historia literaria de los Escritores Eclesiásticos editada no hace mucho tiempo.

II. La segunda sentencia, contraria a esta en todo, es la de Pedro Gussanville, que expurga totalmente este Comentario del censo de las obras gregorianas, aunque conservó el nombre de este en la edición gussanvileana, lo cual no debe ocultarse aquí. Confiesa, sin embargo, este varón tan ecuánime que este comentario al libro I de los Reyes es dignísimo de Gregorio, lo cual indica suficientemente con estas palabras, con las que se concluye su juicio y decreto censorio: "ojalá pudiéramos reivindicar tan piadosa, tan santa obra para San Gregorio, salvada la verdad."

III. Tertia sententia inter utramque fere media, est laudatum Commentarium ex homiliis a sancto Gregorio habitis de libro I Regum, collectum et consarcinatum esse a Claudio ejus discipulo, postea monasterii Classensis abbate. In hanc sententiam propendent plerique viri docti, maxime Thomassinus disciplinae Eccl. parte II, lib. II, c. 28, n. 2, et Ludovicus Ellies du Pin, Biblioth. novae Script. Eccles. tomo IV, seu saeculo VI, in Gregorio magno. Hac media via tutissimi ibimus, duce praesertim ipsomet Gregorio, qui scilicet lib. XII, indict.

IV. Ex his facile intelligitur qui characteres, quaeve notae Claudianae collectioni conveniant, ex quibus eam dignoscere, et a quavis alia lucubratione discernere operosum non sit: nempe cum ex ipsis Gregorii verbis ac sententiis contexta sit, ejus stylum redolere debet, ejus doctrinam et sacrae Scripturae interpretandae modum, atque ad morales allegoricosque sensus inflectendae repraesentare: ita tamen ut quandoque, labente forte memoria, Claudius de suo quaedam supplere coactus sit; quod satis fuit nostro Gregorio ut foetum hunc pene repudiaret.

III. La tercera sentencia, casi media entre ambas, es que el alabado Comentario fue recogido y remendado a partir de las homilías pronunciadas por San Gregorio sobre el libro I de los Reyes, por Claudio su discípulo, después abad del monasterio de Classe (Classensis). Hacia esta sentencia se inclinan la mayoría de los varones doctos, máxime Thomassino en la disciplina Eclesiástica parte II, lib. II, c. 28, n. 2, y Ludovico Ellies du Pin, en la nueva Biblioteca de Escritores Eclesiásticos tomo IV, o siglo VI, en Gregorio Magno. Por esta vía media iremos más seguros, guiados especialmente por el mismo Gregorio, quien escribe en el lib. XII, indicción 5, ep. 24, estas cosas al subdiácono Juan: "Además, porque el mismo en otro tiempo carísimo hijo mío Claudio había oído algunas cosas dichas por mí sobre los Proverbios, sobre el Cantar de los cantares, sobre los Profetas, también sobre los libros de los Reyes y sobre el Heptateuco, las cuales yo no pude entregar por escrito a causa de la enfermedad, él mismo las dictó según su sentido, para que no perecieran por el olvido, a fin de que en tiempo oportuno me trajera estas mismas cosas y fueran dictadas de modo más enmendado. (Las cuales, cuando me las leyó, encontré que el sentido de mis dichos había sido cambiado muy inútilmente.) Por lo cual es necesario que tu experiencia, cesando toda excusa y demora, acuda a su monasterio, haga reunir a los hermanos y, con toda verdad, saquen al medio cuantos papeles trajo de diversas escrituras: los cuales tú recibe y envíamelos muy rápidamente." De esto consta que San Gregorio expuso algunas cosas de los libros de los Reyes no por escrito, sino de viva voz; que Claudio las recogió y las digirió, pero no alcanzó en todas partes el sentido de su maestro Gregorio, ni siquiera el estilo; y que el santo Doctor se opuso cuanto pudo a que estas salieran a la luz pública, y mandó que le trajeran todos los ejemplares para que fueran enmendados con calma; lo cual, si lo realizó, lo aclararemos en su lugar.

IV. Por esto se entiende fácilmente qué caracteres o qué notas convienen a la colección claudiana, por las cuales no sea trabajoso reconocerla y distinguirla de cualquier otra elucubración: a saber, como está tejida con las mismas palabras y sentencias de Gregorio, debe oler a su estilo, representar su doctrina y el modo de interpretar la Sagrada Escritura, y de inclinarla hacia los sentidos morales y alegóricos: de tal modo, sin embargo, que a veces, fallando tal vez la memoria, Claudio se vio obligado a suplir algunas cosas por su cuenta; lo cual fue suficiente para nuestro Gregorio para repudiar casi este fruto.

Fingamus celeberrimum aliquem divini verbi praeconem, elegantem de poenitentia orationem habuisse, quam a notario cursim excerptam audit postea typis mandatam et publica luce donatam. Hanc legit, et cum autographo confert. Observat quidem orationis idem esse argumentum, eamdem in varia membra partitionem, easdem sive ex sacris Litteris, sive ex ratione depromptas probationes, transitiones non dissimiles; eadem pene ubique verba, idem fere dicendi genus: nonnullis tamen in locis observat luxatam esse orationem, et minus cohaerentem. Hic occurrit vox obsoleta, hic offendit in Scripturae sacrae locum perperam explicatum; hic unus ex sanctis Patribus pro alio laudatur; hic obscurioribus coloribus rudiorique penicillo delineata virtus. Quae sane sufficiunt huic Oratori talem ut reprobet foetum tanquam supposititium, palam que corruptam et adulteratam fuisse queratur orationem a se elucubratam. Eodem pene modo Gregorius de suis in librum primum Regum aliasque Scripturae divinae partes Homiliis minus accurate exceptis loquitur. Nunc vero perspiciamus utrum Commentarius in librum I Regum de quo hic agitur, notas et signa quae in Claudii collectione deprehendenda diximus prae se ferat.

V. Certe stylum sermonemque Gregorii redolere hoc opus non inficiabitur, qui ipsum non oscitanter legerit, et cum libris Moralium potissimum contulerit; quod quia negat Gussanvillaeus, nunc demonstrandum.

Familiare est Gregorio Scripturae sacrae quam exponit sententias mira varietate enucleare, et modo litteralem sensum, modo typicum, allegoricum, moralem exhibere; quod qui non observabit hoc in commentario, caecutire dicendus est. In eo sane ut in caeteris Gregorii tractatibus exegeticis, eadem prorsus methodo singuli versus libri sacri exponendi sic torquentur, retorquentur, et premuntur, ut quidquid succi continent ac saporis omnino exprimatur.

VI. Ad ipsam dictionem aut orationis constructionem quod spectat, delectatur Gregorius quodam praepostero vocabulorum contextu, frequentibus transpositionibus ac veluti hyperbatis, quorum exempla plurima exhibuimus in Praefatione ad libros Moralium, ex quibus pauca selegimus huc adducenda. Lib. XXXI Moral. num. 4: Scimus enim rhinoceros ille, terrenus videlicet princeps, quanta prius contra Dominum crudelitate saevierit. Pro, scimus enim quanta prius crudelitate rhinoceros ille, etc. Hom. 8 in Ezechielem, num. 27: In quo verbo beati Jacob mens ostenditur quomodo Jesu desiderio ardebat.

Imaginemos a algún celebérrimo heraldo de la palabra divina, que haya pronunciado una elegante oración sobre la penitencia, la cual oye que, extractada de corrido por un notario, fue después entregada a la imprenta y dada a la luz pública. La lee y la coteja con el autógrafo. Observa ciertamente que el argumento de la oración es el mismo, la misma partición en diversos miembros, las mismas pruebas tomadas ya de las sagradas Letras, ya de la razón, transiciones no disímiles; las mismas palabras en casi todas partes, casi el mismo género de decir: en algunos lugares, sin embargo, observa que la oración está descoyuntada y menos coherente. Aquí ocurre una voz obsoleta, allá tropieza con un lugar de la Sagrada Escritura mal explicado; aquí se alaba a uno de los santos Padres por otro; allá la virtud está delineada con colores más oscuros y con un pincel más rudo. Cosas que ciertamente bastan a este Orador para que repruebe tal fruto como supuesto, y se queje abiertamente de que la oración elucubrada por él ha sido corrompida y adulterada. De casi el mismo modo habla Gregorio sobre sus Homilías sobre el primer libro de los Reyes y otras partes de la Escritura divina menos fielmente recogidas. Veamos ahora si el Comentario al libro I de los Reyes de que aquí se trata, presenta las notas y signos que dijimos que debían descubrirse en la colección de Claudio.

V. Ciertamente, quien lea esta obra no con descuido y la coteje máxime con los libros de los Morales, no negará que huele al estilo y al lenguaje de Gregorio; lo cual, porque lo niega Gussanville, debe ser demostrado ahora.

Es familiar a Gregorio explicar las sentencias de la Sagrada Escritura que expone con maravillosa variedad, y mostrar ya el sentido literal, ya el típico, alegórico, moral; quien no observe esto en este comentario, debe decirse que está ciego. En él ciertamente, como en los demás tratados exegéticos de Gregorio, con el mismo método los versículos individuales del libro sagrado que han de ser expuestos son de tal modo retorcidos, vueltos a retorcer y exprimidos, que se extraiga totalmente cualquier jugo y sabor que contengan.

VI. En cuanto a la dicción misma o a la construcción de la oración, Gregorio se deleita con un cierto contexto de vocablos prepuesto, con frecuentes transposiciones y como hipérbatos, de los cuales hemos mostrado muchísimos ejemplos en el Prefacio a los libros de los Morales, de los cuales hemos seleccionado unos pocos para traer aquí. Lib. XXXI Morales num. 4: "Pues sabemos aquel rinoceronte (Scimus enim rhinoceros ille), a saber el príncipe terrenal, con cuánta crueldad antes se enfureció contra el Señor." Por, "sabemos pues con cuánta crueldad antes aquel rinoceronte," etc. Hom. 8 sobre Ezequiel, num. 27: "En cuya palabra se muestra la mente del bienaventurado Jacob cómo ardía en el deseo de Jesús (In quo verbo beati Jacob mens ostenditur quomodo Jesu desiderio ardebat)." Por: "en cuya palabra se muestra cómo la mente del bienaventurado Jacob ardía en el deseo de Jesús." Homilía 32 sobre los Evang.: "Pues mientras el reino de los cielos consta que de los réprobos (Dum enim coelorum regnum constat quia reproborum)," etc. Por, "pues mientras consta que," etc.

Pro: in quo verbo quomodo beati Jacob mens Jesu desiderio ardebat, ostenditur. Homilia 32 in Evang.: Dum enim coelorum regnum constat quia reproborum, etc. Pro, dum enim constat quia, etc.

Gregorius fere semper graditur periodis bimembribus et quasi bipedibus similiter cadentibus, quod etiam in nostro libri I Regum commentatore observare licet, ejus lucubrationem vel a primo limine salutanti.

VII. Gregorius non raro verba deponentia, ut loquuntur Grammatici, in significatione passiva usurpat, maxime verbum, venerari, quod abunde in praefatione generali demonstratum. Idem vero in Commentario deprehendimus, uti lib. IV, c. 4, num. 35: Quo tardius aspicitur (Pastor in publico) devotius veneratur, hoc est colitur et honoratur. Et num. 51: Verbo itaque sapientiae aut prophetiae spiritu se pollere asserunt, non ut venerentur, sed ut audiantur.

Sanctus Doctor per verbum innotescere passim significat notum facere, ut homil. 1 in Evangelia num. 1: Appropinquantem ejus (mundi) terminum quantae percussiones praeveniant, innotescit, hoc est ostendit; quod eodem sensu legitur centies in Dialogis et saepius in Epistolis. At hoc sensu quoque non raro adhibetur a Commentarii scriptore, v. g. lib. I, cap. 2, num. 16: Quod etiam conceptum parit, quando proximis . . . . . innotescit. Et cap. 3, num. 8: Hoc namque insigne fortitudinis nec Moyses, nec Helias habere potuit, ut dum incomparabilia signa innotescerent, etc.

Lib. II, Diálogos c. 2: "A fin de que . . . . . reconocieran el niño Benito la gracia de la conversación desde cuánta perfección había comenzado (agnoscerent Benedictus puer conversationis gratiam a quanta perfectione coepisset)." Por, "desde cuánta perfección el niño Benito," etc. ¿Quién negará que son totalmente semejantes a estos ejemplos los que leemos en el lib. I del Comentario c. 2, n. 10: "Veamos ya la santa Iglesia con qué alabanzas de su fecundidad se gloria en la voz de Ana (Videamus jam sancta Ecclesia quibus fecunditatis suae laudibus in Annae voce glorietur)." Donde otro diría: "Veamos ya con qué alabanzas de su fecundidad la santa Iglesia," etc. Y el num. 12: "Pero donde los vistió la fortaleza, place mirar cuán fuertes los hizo (Sed ubi eos robur induit, libet intueri quam fortes fecit)." Cuando parecería que debía decirse: "Pero place mirar cuán fuertes los hizo, donde," etc. Véase también el lib. V, c. 2, num. 18: "Considerad al Dios omnipotente, cuán terriblemente debéis temerlo y cuán devotamente debéis siempre servirle (Colligite omnipotentem Deum, quam terribiliter metuere, et quam devote ei semper servire debeatis)." Prescindimos de referir más.

Gregorio casi siempre camina con períodos bimembres y como bípedos que caen de modo semejante, lo cual también se puede observar en nuestro comentador del libro I de los Reyes, saludando su elucubración ya desde el primer umbral.

VII. Gregorio no raras veces usa verbos deponentes, como dicen los Gramáticos, en significación pasiva, máxime el verbo venerar (venerari), lo cual se demostró abundantemente en el prefacio general. Lo mismo ciertamente descubrimos en el Comentario, como en el lib. IV, c. 4, num. 35: "Cuanto más tarde se le ve (al Pastor en público) más devotamente se le venera (veneratur)," esto es, se le cultiva y honra. Y el num. 51: "Afirman, pues, que poseen la palabra de sabiduría o el espíritu de profecía, no para ser venerados, sino para ser oídos."

El santo Doctor por el verbo innotescere significa habitualmente dar a conocer, como en la homilía 1 sobre los Evangelios num. 1: "Cuántas percusiones preceden al acercarse su fin (del mundo), se da a conocer (innotescit)," esto es, se muestra; lo cual se lee cien veces en el mismo sentido en los Diálogos y más a menudo en las Epístolas. Pero en este sentido también es empleado no raras veces por el escritor del Comentario, v. gr. lib. I, cap. 2, num. 16: "Lo cual también pare lo concebido, cuando se da a conocer (innotescit) a los prójimos . . . . ." Y el cap. 3, num. 8: "Pues esta insignia de fortaleza ni Moisés ni Elías pudieron tenerla, para que mientras se daban a conocer (innotescerent) signos incomparables," etc. Véase también lib. II, c. 2, num. 11: "Sin embargo entonces se dio a conocer (innotuit) que había bendecido a los suyos."

Gregorius modo sibi fere peculiari utitur verbo debere, quod exemplis quibusdam palam fiet. Lib. XI, ep. 33, scribit Mariniano: Et ideo videtur mihi . . . . . ut tua fraternitas ad me ante aestivum tempus debeat venire; id est veniat. Ibidem: Et ego qui me proximum morti video . . . . . inter tuas manus transire debeam; hoc est, transeam. Ep. 34 ejusdem libri: Id est, quadringenti solidi seorsim fieri debuissent, ac paulo post: Volumus ut . . . . . fraternitas vestra debeat erogare, pro eroget. Hom. 17 in Evangelia: Ut ex eadem salis petra lambere debeant. In eadem significatione accipiendum est verbum debere lib. I Commentarii c. 3, num. 14: Quia omnes Scripturas acceperant, ut in eis Sacramenta divinae Incarnationis invenire debuissent: hoc est, invenirent.

Adversitatem saepe Gregorius accipit non in passivo sed in activo sensu, seu pro adversantium nobis actione; qua de re consule lib. II Moral. n. 51, et notam ad hunc locum, ubi multis testimoniis id confirmamus. Addi potuisset quod legimus Libro Reg. Pastor. part. III, admon. 16, seu cap. 15: Quid per nubes quae moventur a vento, nisi adversitates pravorum hominum designantur?

Gregorio usa de un modo casi peculiar para él el verbo deber (debere), lo cual se hará patente por algunos ejemplos. Lib. XI, ep. 33, escribe a Mariniano: "Y por eso me parece . . . . . que tu fraternidad deba venir (debeat venire) a mí antes del tiempo estival;" esto es, venga. Ibídem: "Y yo, que me veo próximo a la muerte . . . . . deba pasar (debeam transire) entre tus manos;" esto es, pase. Ep. 34 del mismo libro: "Esto es, que cuatrocientos sueldos debieran haber sido hechos (fieri debuissent) por separado," y poco después: "Queremos que . . . . . vuestra fraternidad deba erogar (debeat erogare)," por erogue. Hom. 17 sobre los Evangelios: "Para que de la misma piedra de sal deban lamer (lambere debeant)." En la misma significación debe aceptarse el verbo deber en el lib. I del Comentario c. 3, num. 14: "Porque habían recibido todas las Escrituras para que en ellas debieran haber encontrado (invenire debuissent) los Sacramentos de la divina Encarnación:" esto es, encontraran. Y el lib. II, c. 2, num. 20: "Para que ellos mismos no debieran castigar (punire deberent) a nadie;" que es lo mismo que castigaran.

La adversidad (adversitatem) a menudo la toma Gregorio no en sentido pasivo sino activo, o por la acción de los que se nos oponen; sobre cuya materia consulta el lib. II de los Morales n. 51, y la nota a este lugar, donde lo confirmamos con muchos testimonios. Podría haberse añadido lo que leemos en el Libro de la Regla Pastoral parte III, admon. 16, o cap. 15: "¿Qué se designa por las nubes que se mueven por el viento, sino las adversidades de los hombres malvados?" Esto es, las impugnaciones e ímpetus de los malvados que se nos oponen. Y con no disímil sentido ocurre en el lib. V del Comentario c. 1, num. 15: "Porque nuestros santos predicadores son coronados con mayor victoria cuando toleran las cosas adversas de los prójimos (adversis proximorum) (esto es, las adversidades inferidas por los prójimos)."

Qui Gregoriano stilo assueverunt, non ignorant quam frequenter de Christo loquens, utatur antithesi adverbiorum super et inter; ut l. XV Moral. num. 20: Summi Patris unigenitus cum sit Deus super omnia, homo est factus inter omnia. Similia extant lib. XVI, num. 37; homil. 7 in Ezech., num. 19; homil. 23 in Evang. et passim. Eademque ratione auctor Commentarii lib. I, c. 1, num. 4: Quia, inquit, qui inter omnes natus est, supra omnes enituit. Ab aliis exemplis proferendis abstineo.

In Gregorianis scriptis, maxime in Dialogis, ad nauseam usque legitur: sanctae conversationis habitus. Idemque familiare habet qui Commentarium scripsit.

VIII. Solet Gregorius auctorem libri Ecclesiastici designare nomine cujusdam sapientis: ut lib. XXVII Moral., num. 53: Per quemdam sapientem dicitur: sicut glacies in sereno, etc. Et lib. XXXIII, num. 23: Hinc enim per quemdam sapientem dicitur: Ne dixeris, Miserationes Domini multae sunt: Vide quoque lib. VII, num. 45, et lib. XX, num. 51. Eodemque prorsus modo libri primi Regum Commentator et Interpres lib. V, c. 4, num. 2, laudans Ecclesiastici cap. 2, ait: Unde bene per quemdam sapientem dicitur: Fili, accedens ad servitutem.

Denique S. Gregorius ex Regula S. Benedicti verba et sententias integras proferre solet, ut demonstravimus lib. I ejus Vitae c. 3, num. 6; quod etiam convenire auctori Commentarii statim ostendemus.

IX. Quod spectat ad doctrinam, eadem pene est ac ipsius Gregorii. Christi divinitas egregie asseritur lib. I, cap. 3, num. 4, 5, etc. Incarnationis mysterium optime explicatur lib. I, c. 1, num. 3. De reali corporis et sanguinis Christi praesentia in Eucharistia, de incruento novae Legis sacrificio, et de Christianae religionis sacerdotio lege lib. II, cap. 1, num. 14, et lib. III, cap. 4, num. 31. De visione Dei solis coeli civibus concessa (quod saepe probat sanctus Gregorius) vide lib. I, cap. 1, num. 4.

Quienes se han acostumbrado al estilo gregoriano no ignoran cuán frecuentemente, hablando de Cristo, usa la antítesis de los adverbios sobre (super) y entre (inter); como en el lib. XV Morales num. 20: "Siendo el unigénito del Sumo Padre Dios sobre todas las cosas, fue hecho hombre entre todas las cosas." Cosas semejantes existen en el lib. XVI, num. 37; homilía 7 sobre Ezeq., num. 19; homilía 23 sobre los Evang. y en todas partes. Y por la misma razón el autor del Comentario lib. I, c. 1, num. 4: "Porque," dice, "el que nació entre todos, brilló sobre todos." Me abstengo de proferir otros ejemplos. Quienes no son extraños en el manejo y lectura de las obras gregorianas, saben que allí frecuentemente el verbo reformar (reformare) tiene un significado casi desconocido para otros escritores, o al menos usado por pocos. Lib. XXII Morales cap. y num. 1: "Para que . . . . . la mente no caiga en la desesperación, la reforma (reformat) a la esperanza por el recuerdo de sus virtudes." Y el num. 9 del mismo libro: "Reforma la inteligencia a aquella que había perdido." Dos veces ocurre en el mismo sentido casi en el mismo umbral de los Morales, y en el lib. II sobre Ezeq., Hom. 7, num. último: "reforma el ánimo a la esperanza." En el Comentario ciertamente no lejos del inicio, a saber lib. I, c. 1, num. 20: "Pues se levantó, porque reformó el ánimo a la instancia de la predicación."

En los escritos gregorianos, máxime en los Diálogos, se lee hasta la náusea: "el hábito de la santa conversación (sanctae conversationis habitus)." Y lo mismo tiene familiar quien escribió el Comentario. Lee especialmente el lib. IV, c. IV, num. 18.

VIII. Suele Gregorio designar al autor del libro del Eclesiástico con el nombre de "un cierto sabio": como en el lib. XXVII Morales num. 53: "Por un cierto sabio se dice: como el hielo en el tiempo sereno," etc. Y en el lib. XXXIII, num. 23: "Pues de aquí se dice por un cierto sabio: No digas: Muchas son las misericordias del Señor:" Véase también el lib. VII, num. 45, y el lib. XX, num. 51. Y del mismo modo exactamente el Comentador e Intérprete del libro primero de los Reyes lib. V, c. 4, num. 2, alabando el cap. 2 del Eclesiástico, dice: "De donde bien se dice por un cierto sabio: Hijo, accediendo a la servidumbre."

Finalmente, San Gregorio suele proferir palabras y sentencias íntegras de la Regla de San Benito, como demostramos en el lib. I de su Vida c. 3, num. 6; lo cual también mostraremos enseguida que conviene al autor del Comentario.

IX. En lo que respecta a la doctrina, es casi la misma que la del mismo Gregorio. La divinidad de Cristo se asienta egregiamente en el lib. I, cap. 3, num. 4, 5, etc. El misterio de la Encarnación se explica óptimamente en el lib. I, c. 1, num. 3. Sobre la presencia real del cuerpo y sangre de Cristo en la Eucaristía, sobre el sacrificio incruento de la nueva Ley y sobre el sacerdocio de la religión cristiana lee lib. II, cap. 1, num. 14, y lib. III, cap. 4, num. 31. Sobre la visión de Dios concedida solo a los ciudadanos del cielo (lo que a menudo prueba San Gregorio) véase lib. I, cap. 1, num. 4.

De Poenitentia, Confessione peccatorum, Satisfactione, atque Absolutione Sacerdotali consule lib. III, cap. 5, num. 13 et 14.

More Gregorii ex tribus sanctis feminis unicam Mariam Magdalenam conflat lib. IV, cap. 4, num. 13. Quod Gregorius asserit de solo Christo inter homines a diaboli servitute libero, docet hic Scriptor lib. III, cap 5, num. 9: Quae est igitur manus Philisthiim, nisi potestas illa daemonum qua mortuas in peccato animas ad aeterna tormenta perducunt? Ab ista Philisthiim manu solus liber fuerat qui dicebat: venit Princeps mundi hujus, et in me, etc.

Haec sane pene demonstrare videntur, non alium Commentarii de quo disserimus, parentem esse, quam ipsummet Gregorium. Attamen occurrunt quaedam sive in dicendi genere, sive in doctrina quae Gregorium minime sapiunt et indicant.

X. 1o Commentarii prooemium a Gregoriana simplicitate deviat; figuris enim turgere videtur ac supramodum luxuriare.

2o Commentarius ipse quibusdam vocibus inspergitur, quae nullibi leguntur in genuinis sancti Doctoris operibus, ut: terrenitas, lib. II, cap. 2, num. 27; sonoritas praedicationis, lib. IV, cap. 4, num. 27; carnalitas, lib. IV, cap, 5, num. 40, et lib. V, cap. 4, num. 14; horribilitas lib. III, cap. 5, num. 9; vaneglorius lib. V, cap. 4, num. 8; granditudo, lib. VI, cap. 2, num. 25.

3o Quod praecipue observandum, a doctrina Gregorii aliquando exorbitare videtur qui Commentarium contexuit, maxime de libero arbitrio, cui nimis tribuit. Quasi enim a Deo sola essent initia fidei et sanctitatis, et a nobis caetera, ait lib. III, cap. 5, num. 20: Quia bona desideria nobis per divinam gratiam ministrantur; sed nos dona gratiae per conatum liberi arbitrii ad virtutum victorias promovemus. At sibi non constat: nam lib. IV, cap. 2, num. 9, in aliud extremum declinans docet aliquando peccatores, etiam quando volunt, a peccato surgere non posse: Quia, inquit, per imitationem Pastoris, reprobi in peccati servitutem incidunt, etiam ab ejus jugo quando volunt, solvi non possunt. Quod adhuc paulo infra confirmat num. 10: In notitiam pravae imitationis, ejus paulatim defluitis: sed pravitatis ejus exempla, quibus vos sponte submittitis, relinquere sponte minime potestis. Omnis enim qui facit peccatum, servus est peccati (Joan. VIII, 35). Quibus ergo peccata dominantur per se, ab eorum jugo liberari nequeunt. Nam saepe ad Dominum cum precibus veniunt; liberari petunt, sed exaudiri non possunt. Divino siquidem judicio cum eis agitur, ut qui noluerunt mala vitare, cum possent, non possint vitare, cum volunt: et qui sponte incurrunt mala praecognita, fugere non possunt experta.

Sobre la Penitencia, Confesión de los pecados, Satisfacción y Absolución Sacerdotal consulta lib. III, cap. 5, num. 13 y 14.

Al modo de Gregorio, de tres santas mujeres funde una única María Magdalena lib. IV, cap. 4, num. 13. Lo que Gregorio afirma de que solo Cristo entre los hombres está libre de la servidumbre del diablo, lo enseña este Escritor lib. III, cap. 5, num. 9: "¿Cuál es, pues, la mano de los filisteos, sino aquella potestad de los demonios por la cual conducen a los tormentos eternos a las almas muertas en el pecado? De aquella mano de los filisteos solo había sido libre aquel que decía: viene el Príncipe de este mundo, y en mí," etc.

Estas cosas ciertamente parecen casi demostrar que no es otro el progenitor del Comentario de que disertamos que el mismo Gregorio. Sin embargo, ocurren algunas cosas, ya en el género de decir, ya en la doctrina, que huelen e indican mínimamente a Gregorio.

X. 1º.

2º.

3º. Lo que debe observarse principalmente, quien tejió el Comentario parece a veces orbitar fuera de la doctrina de Gregorio, máxime sobre el libre albedrío, al cual atribuye demasiado. Pues como si de Dios solo fueran los inicios de la fe y de la santidad, y de nosotros lo demás, dice lib. III, cap. 5, num. 20: "Porque los buenos deseos nos son administrados por la gracia divina; pero nosotros promovemos los dones de la gracia por el conato del libre albedrío a las victorias de las virtudes." Pero no es constante consigo mismo: pues en el lib. IV, cap. 2, num. 9, declinando hacia otro extremo enseña que a veces los pecadores, aun cuando quieren, no pueden levantarse del pecado: "Porque", dice, "por la imitación del Pastor, los réprobos inciden en la servidumbre del pecado, y tampoco pueden ser soltados de su yugo cuando quieren." Lo cual confirma todavía un poco más abajo num. 10: "En la noticia de la depravada imitación, vais fluyendo paulatinamente: pero los ejemplos de su depravación, a los cuales os sometéis espontáneamente, de ningún modo podéis dejarlos espontáneamente. Pues todo el que hace pecado, siervo es del pecado (Jn. 8, 35). A aquellos, pues, a quienes dominan los pecados por sí mismos, no pueden ser liberados de su yugo. Pues a menudo vienen al Señor con preces; piden ser liberados, pero no pueden ser oídos. Pues se actúa con ellos por juicio divino, para que quienes no quisieron evitar los males cuando podían, no puedan evitarlos cuando quieren: y quienes incurren espontáneamente en males preconocidos, no puedan huir de ellos una vez experimentados." No menos duramente habla en el lib. VI, cap. 2, n. 5, aunque no podemos negar que lo mismo se lee en la Pastoral parte III, cap. 15, o admonit. 16.

Praeterea lib. II, cap. 1, num. 6, videtur tantum concedere sanctis post mortem, requiem et securitatem, non gloriam; quod pugnat adversus Gregorium, maxime lib. IV Dialog. cap. 25.

Inter Commentarii hujus naevos notare licet quod docet lib. V, cap. 2, num. 15, et alibi, olim, hoc est in antiqua lege, non solum licitum fuisse odisse inimicos, sed etiam praeceptum. Id enim non de populis quibusdam quos Deus internecione delere ob idololatriam aliaque scelera praeceperat, intelligit, sed de quibuslibet inimicis, male interpretatus ista Christi verba: Dictum est antiquis, diliges, etc., et odio habebis inimicum tuum (Matth. V, 27); quod non de praecepto legis veteris intelligit, sed de falsa legis interpretatione a Judaeorum doctoribus qui verbum Dei adulterabantur, excogitata.

Igitur etsi fatendum videatur Commentarium de quo agimus, Gregorii opus esse, minime tamen est negandum hoc a Claudio ejus discipulo interpolatum esse, et aliqua ex parte vitiatum, nec a sancto Doctore postea emendatum, qui videlicet naevos istos non relicturus fuisset. Certe post scriptam supra laudatam epistolam (Lib. XII, 24), Gregorio tot morbis afflicto, tot distracto et cruciato curis, vix integrum fuit opus hoc tantae molis recognoscere, et ad incudem revocare. Hinc ejus consilium fuit illud perpetuis tenebris opprimere. Neque vero ea de causa contemnendum videatur: si enim a paucis quas indicamus maculis expurgetur, cum optimis tanti magistri lucubrationibus de praestantia certare poterit.

XI. Cur ergo, inquies, illud reprobare cogitavit primus ejus parens, et ne publicam in lucem prodiret, quantum potuit, obstitit?

Respondemus, sufficientem ut repudiaretur causam fuisse ipsius interpolationem. Praecipua tamen ratio petenda est a summa Gregorii modestia et animi demissione, quae sane tanta erat, ut aegre ferret opera sua, quaecunque forent, legi et publicari. Qua de re legenda ex integro epistola mox laudata. Certe in Vita P. Virgilii Maronis auctore Tib. Donato, legimus poetam hunc, cum gravari morbo se sentiret, scrinia saepe et magna instantia petiisse, crematurum Aeneida: quibus negatis, testamento comburi jussisse ut rem inemendatam et imperfectam. Quis ideo de Aeneide adeo male sentiat ut flammis addicendam judicet? Idem porro de nostro Commentario dicendum.

Además, lib. II, cap. 1, num. 6, parece conceder solo a los santos después de la muerte descanso y seguridad, no gloria; lo cual pugna contra Gregorio, máxime lib. IV Diálogos cap. 25.

Entre los lunares de este Comentario se puede notar lo que enseña lib. V, cap. 2, num. 15, y en otras partes, que antaño, esto es, en la antigua ley, no solo fue lícito odiar a los enemigos, sino también preceptuado. Pues eso no lo entiende de algunos pueblos a los que Dios había mandado borrar por exterminio a causa de la idolatría y otros crímenes, sino de cualesquiera enemigos, interpretando mal aquellas palabras de Cristo: "Se dijo a los antiguos: amarás," etc., "y odiarás a tu enemigo" (Mt. 5, 27); lo cual no entiende por un precepto de la ley vieja, sino por una falsa interpretación de la ley ideada por los doctores de los judíos que adulteraban la palabra de Dios.

Por tanto, aunque parezca que debe confesarse que el Comentario de que tratamos es obra de Gregorio, de ningún modo ha de negarse que este fue interpolado por Claudio su discípulo y viciado en alguna parte, ni fue después enmendado por el santo Doctor, quien evidentemente no habría dejado esos lunares. Ciertamente, después de escrita la epístola arriba alabada (Lib. XII, 24), para Gregorio, afligido por tantos males, distraído y atormentado por tantas preocupaciones, apenas fue posible reconocer esta obra de tan gran mole y volver a ponerla sobre el yunque. De aquí su consejo fue suprimirla en perpetuas tinieblas. Ni ciertamente por esa causa debe parecer despreciable: pues si se purga de las pocas manchas que indicamos, podrá competir en excelencia con las mejores elucubraciones de tan gran maestro.

XI. ¿Por qué, pues, preguntarás, pensó su primer progenitor en reprobarla y, cuanto pudo, se opuso a que saliera a la luz pública?

Respondemos que causa suficiente para que fuera repudiada fue su propia interpolación. La razón principal, sin embargo, debe buscarse en la suma modestia y humildad de ánimo de Gregorio, la cual ciertamente era tanta, que llevaba a mal que sus obras, cualesquiera que fuesen, fueran leídas y publicadas. Sobre cuya materia debe leerse íntegramente la epístola recién alabada. Ciertamente en la Vida de P. Virgilio Marón del autor Tib. Donato, leemos que este poeta, "cuando se sintió agravado por la enfermedad, a menudo y con gran instancia pidió los cofres, con la intención de quemar la Eneida: los cuales, habiéndole sido negados, mandó en su testamento que fuera quemada como cosa no enmendada e imperfecta." ¿Quién por eso pensará tan mal de la Eneida que juzgue que debe ser entregada a las llamas? Lo mismo ha de decirse de nuestro Comentario. Sobre esa obra, pues, sea este el juicio.

Illud censemus ex Homiliis a sancto Gregorio habitis in lib. I Regum a Claudio ejus discipulo collectis coaluisse, et cum nonnullis mendis memoriae lapsui praesertim adscribendis prodiisse. Jam vero quibus machinis opinionem hanc evertere conetur P. Gussanvillaeus optima fide referendum.

XII. 1o Gregorius qui genuina sua opera passim indicat, de hoc ubique silet. 2o Altum de illo silentium apud scriptores omnes aut aequales aut suppares, aut etiam aevi longe inferioris.

Imo vero Gregorius, de Homiliis a se habitis et a Claudio exceptis, posteaque in Commentarii modum digestis clare loquitur loco jam indicato. Nec mirum si qui ex Gregorianis sententiis fasciculos quodammodo contexuerunt, Paterius, Tajus, Alulfus, aut qui sancti Doctoris opera recensuerunt, hujus Commentarii non meminerint. Primo enim rarissima semper fuerunt ejus exemplaria, proindeque minus nota. Fatetur ipse Gussanvillaeus omnem a se, sed frustra, adhibitam diligentiam, ut aliquod nancisceretur in Gallia, Belgio, Anglia, Romae, Venetiis, ubi tamen primo excusum esse putat an. 1537, et Argentorati, ubi teste Gesnero in Bibliotheca prodiit cum Pastorali an. 1496. Secundo etiamsi nonnulli ex commemoratis scriptoribus copiam alicujus exemplaris habuerint, Gregorio illud minime probanti morem gerentes, ex ipso nihil decerpendum duxerunt, praetereundumque in Gregorianorum operum indice censuerunt.

Attamen Ratherius monachus Lobiensis, et postea Veronensis episcopus, qui circa an. 928 floruit, scribens De Contemptu Canonum (Spicilegii Acheriani, Tom. II), part. I, paulo ante finem, aliquid ex hoc Commentario laudat his verbis: Gregorium audiat: causa, inquit, ruinae populi, Sacerdotes mali; quae leguntur lib. II, cap. 2, ad versum: Et ait ad eos: quare facitis rem hujuscemodi? Dissimulare quidem non debemus eadem fere occurrere lib. Regulae Pastor. part. I, cap. 2. At pro causa ruinae, etc., legitur in Pastorali, laqueus ruinae; unde liquet Ratherium ad priorem locum potius attendisse quam ad posteriorem. Nec dubium quin si bibliothecarum omnium forulos diligenter explorare liceret, ac libros ineditos legere, multa alia de hoc Commentario testimonia nobis adessent.

Consideramos que se formó a partir de las Homilías pronunciadas por San Gregorio sobre el lib. I de los Reyes, recogidas por Claudio su discípulo, y que salió con algunos errores que deben adscribirse especialmente a un fallo de memoria. Veamos ahora con qué máquinas intenta Pedro Gussanville derribar esta opinión, lo cual debe referirse con la mejor fe.

XII. 1º. Gregorio, que indica en diversas partes sus obras genuinas, guarda silencio sobre esta en todas partes.

Al contrario, Gregorio habla claramente de las Homilías pronunciadas por él y recibidas por Claudio, y después digeridas a modo de Comentario, en el lugar ya indicado. Ni es de extrañar si quienes tejieron de algún modo manojos de sentencias gregorianas, Paterio, Tajo, Alulfo, o quienes reseñaron las obras del santo Doctor, no se acordaron de este Comentario. En primer lugar, porque sus ejemplares fueron siempre muy raros y, por tanto, menos conocidos. Confiesa el mismo Gussanville toda la diligencia empleada por él, pero en vano, para conseguir alguno en Galia, Bélgica, Inglaterra, Roma, Venecia, donde sin embargo piensa que fue impreso por primera vez en el año 1537, y en Estrasburgo, donde según testimonio de Gesnero en la Biblioteca salió con la Pastoral en el año 1496. En segundo lugar, aunque algunos de los escritores conmemorados hubieran tenido copia de algún ejemplar, condescendiendo con Gregorio que no la aprobaba, pensaron que no se debía entresacar nada de ella y juzgaron que debía pasarse por alto en el índice de las obras gregorianas.

Sin embargo, Raterio monje de Lobbes (Lobiensis) y después obispo de Verona, que floreció hacia el año 928, escribiendo "Sobre el Desprecio de los Cánones" (del Spicilegium de d'Achery, Tom. II), parte I, poco antes del final, alaba algo de este Comentario con estas palabras: "Escuche a Gregorio: la causa, dice, de la ruina del pueblo, son los malos Sacerdotes;" las cuales se leen en el lib. II, cap. 2, al versículo: "Y les dijo: ¿por qué hacéis tal cosa?" No debemos ocultar que casi lo mismo ocurre en el lib. de la Regla Pastoral parte I, cap. 2. Pero en lugar de "causa de la ruina," etc., se lee en la Pastoral "lazo de ruina;" de donde consta que Raterio atendió más al primer lugar que al posterior. Ni hay duda de que si fuera lícito explorar diligentemente los anaqueles de todas las bibliotecas y leer libros inéditos, tendríamos muchos otros testimonios sobre este Comentario. Ciertamente la "Exposición sobre el Cantar de los cantares" que se adscribe a Gregorio, sostiene Gussanville que también fue pasada en silencio por todos los escritores, y especialmente por Paterio. Sin embargo, en el Paterio genuino y sincero que vamos a editar se encuentra un lugar insigne de esta Exposición, como demostraremos en alguna ocasión en la advertencia (Véase abajo). Pero sigamos diluyendo las objeciones de Gussanville.

XIII. Contendit vir doctus Commentarii auctorem Vulgata sacrae Scripturae versione uti, Gregorium vero Italica et Hieronymiana, quod ad utriusque scriptoris discrimen probandum sufficere credit. Infeliciter cessit viro alioquin erudito id probationis genus: nam quatuor duntaxat vicibus ait prolatum a sancto Doctore testimonium istud lib. I Reg. cap. 15: Nonne cum parvulus esses, etc. At in nullo ex assignatis a Gussanvillaeo locis legitur. Praeterea solis oculis opus est ut intelligatur non semper usum esse Vulgata versione scriptorem nostrum; imo saepissime ab illa recedit. Ipso in limine legitur: fuit vir unus de Ramatha. In Vulgata, de Ramathaïim. In Commentario, filius Hieroboam; in Vulgata, filius Jeroam. In Commentario, filii Thau; in Vulgata, filii Tohu. In Commentario versu 4, deditque Phenennae et filiis et filiabus ejus; in Vulgata, deditque Phenennae uxori suae et cunctis filiis ejus et filiabus partes. Caetera prosequi superfluum videtur. Ex Habacuc cap. III haec laudantur in Commentario lib. I, cap. 3, num. 4: Domine Deus virtus mea, constitue pedes meos in consummatione, et super excelsa statue me; ut vincam in claritate ipsius; quae omnino a Vulgata versione discrepant. Infra ex ps. XCVII multa proferuntur prorsus aliter, quam legantur in Vulgata.

In fine libri I, cap. 1, vers. 28 capitis I lib. I Regum ita legitur: Commendavi eum Domino; et legendum, commodavi. Lib. II, cap. 4, hic versus 3 cap. III. Oculi ejus (Heli) caligaverant, nec poterat videre. Lucerna Dei antequam exstingueretur, Samuel, etc. Ita effertur corrupte: nec poterat videre lucernam Dei antequam exstingueretur; cui lectioni nullae suffragantur versiones. Ita tamen legerunt Beda, Rabanus Maurus, Angelomus, falsus Eucherius; auctoritate forte Gregorii, cujus nomen huic praefixum commentario legerant, abrepti.

XIII. Sostiene el varón docto que el autor del Comentario usa la versión Vulgata de la Sagrada Escritura, mientras que Gregorio usa la Itálica y la Jeronimiana, lo cual cree que basta para probar la distinción de ambos escritores. Infelizmente resultó aquel género de prueba para un varón por lo demás erudito: pues solo cuatro veces dice que fue proferido por el santo Doctor ese testimonio del lib. I Reyes cap. 15: "¿Acaso cuando eras pequeño," etc. Pero en ninguno de los lugares asignados por Gussanville se lee. Además, solo hacen falta ojos para que se entienda que nuestro escritor no siempre usó la versión Vulgata; es más, muy a menudo se aparta de ella. En el mismo umbral se lee: "hubo un varón de Ramatha (fuit vir unus de Ramatha)." En la Vulgata, "de Ramathaim." En el Comentario, "hijo de Jeroboam (filius Hieroboam);" en la Vulgata, "hijo de Jeroam." En el Comentario, "hijos de Thau (filii Thau);" en la Vulgata, "hijos de Tohu." En el Comentario versículo 4, "y dio a Fenena y a sus hijos e hijas (deditque Phenennae et filiis et filiabus ejus);" en la Vulgata, "y dio a Fenena su mujer y a todos sus hijos e hijas partes." Perseguir lo demás parece superfluo. De Habacuc cap. III se alaban estas cosas en el Comentario lib. I, cap. 3, num. 4: "Señor Dios fortaleza mía, establece mis pies en la consumación y sobre las alturas colócame; para que venza en la claridad de él;" las cuales discrepan totalmente de la versión Vulgata. Abajo, del salmo 97 se profieren muchas cosas de modo totalmente distinto a como se leen en la Vulgata. Lib. I, c. 1, n. 10, se lee del salmo 85: "Y adorarán ante ti, Señor, y honrarán (honorificabunt) tu nombre," teniendo la Vulgata "y glorificarán (glorificabunt)." Cap. 2, num. 47, por "y mi cáliz embriagante," que tiene la Vulgata salmo 22, aparece "y mi copa (poculum) embriagante." Verdaderamente en cosa tan clara perderíamos el tiempo en vano. Sin embargo, no niego que algunas cosas de las sagradas Letras se lean aquí de otro modo que en otras obras gregorianas. Sin duda Claudio, recogiendo estas cosas de corrido, no pudo devolverlas con tanta fidelidad que no pecara ni siquiera en una sílaba al representar los testimonios de la Escritura. Por el contrario, hemos observado muchas cosas proferidas en este Comentario de otro modo a como deben leerse; lo cual tal vez movió a San Gregorio a rechazar esta obra como adulterina. Sobre esas cosas, sin embargo, vale la pena advertir en este lugar, para que no den ocasión de errar.

Al final del lib. I, cap. 1, vers. 28 del cap. I lib. I Reyes se lee así: "Lo he encomendado (Commendavi) al Señor;" y debe leerse "lo he prestado (commodavi)." Lib. II, cap. 4, este versículo 3 cap. III. "Sus ojos (de Helí) se habían nublado y no podía ver. La lámpara de Dios antes de que se apagara, Samuel," etc. Se expresa así de modo corrompido: "ni podía ver la lámpara de Dios antes de que se apagara;" a cuya lectura no apoyan ningunas versiones. Así, sin embargo, leyeron Beda, Rabano Mauro, Angelomo, el falso Euquerio; arrebatados tal vez por la autoridad de Gregorio, cuyo nombre habían leído prefijado a este comentario. Y este es ciertamente el argumento más válido de que esta obra fue conocida por los escritores alabados: ¿de qué escritor más antiguo, pues, habrían tomado esta lectura viciosa de la Escritura?

Et hoc sane validissimum est argumentum, laudatis scriptoribus notum fuisse hoc opus: a quo enim antiquiori scriptore hanc Scripturae lectionem vitiosam desumpsissent?

XIV. Neque vero, inquit, stylus ipse Gregorianum sapit, licet in quibusdam eum imitari conatus sit auctor; quod fortasse erroris occasionem praebuit. Verum quantum stylo Gregorii sit dissimilis, sola Homiliarum in Ezechielem lectio comprobabit.

Sed quid plura, inquit Gussanvillaeus? Si auctoris verba expendantur, luce meridiana clarius apparebit fuisse monachum aliquem; qui frequenter de monachis monasteriorumque regimine ac disciplina sermonem habet; quod pluribus probat.

XV. Rationum ponderi non inviti cedimus. At quid ex his contra sententiam quam tuemur, militat? Negatne Gussanvillaeus Gregorium fuisse monachum, et monachorum abbatem, cui proinde incumbebat frequenter de disciplina monastica sermonem habere? Si vero quae de monastica vita dicit hic scriptor, cum Regula sancti Benedicti conferantur, vix suberit dubitandi locus, quin ejusdem Regulae observationi fuerit addictus. Etenim col. 78 legimus, fervore novitio; quod invenitur S. Benedicti Regulae cap. 1. Sub initium col. 93 occurrit, in malo inobedientiae mors praevaluit; quibus verbis alluditur ad haec Regulae S. Benedicti cap. 2, tunc demum inobedientibus poena sit eis praevalens ipsa mors. Col. 95, de obedientia disserens auctor, ob oculos habere videtur quae de eadem virtute docet sanctus Benedictus tum cap. 5 Reg. tum c. 7.

Lib. V, col. 306, se lee: "apareció, pues, a la guarnición (apparuit itaque stationi);" donde debe leerse como en la Vulgata: "aparecieron ambos (Apparuit uterque) a la guarnición." Verdaderamente es vicio de los copistas, no del autor; pues en la explicación de este versículo dice: "¿Qué es eso de que se dice que Jonatán aparece a los filisteos con el escudero?" Luego leyó: "aparecieron ambos." Abajo también se lee: "aparecieron, pues, ambos," etc.

XIV. "Ni ciertamente", dice, "el estilo mismo sabe a gregoriano, aunque en algunas cosas el autor haya intentado imitarlo; lo cual tal vez dio ocasión al error. Verdaderamente, cuánto se aleja del estilo de Gregorio, lo comprobará la sola lectura de las Homilías sobre Ezequiel." Breve prueba ciertamente, pero débil, pues se apoya en el solo testimonio del adversario no robustecido con ningunos ejemplos; máxime si se releen las cosas que hemos proferido en contrario.

"¿Pero qué más", dice Gussanville? "Si se sopesan las palabras del autor, aparecerá más claro que la luz del mediodía que fue algún monje; quien frecuentemente tiene discurso sobre los monjes y el régimen y disciplina de los monasterios;" lo cual prueba con más razones.

XV. No de mala gana cedemos al peso de las razones. ¿Pero qué de esto milita contra la sentencia que defendemos? ¿Niega acaso Gussanville que Gregorio fue monje y abad de monjes, a quien por tanto incumbía frecuentemente tener discurso sobre la disciplina monástica? Si verdaderamente lo que sobre la vida monástica dice este escritor se coteja con la Regla de San Benito, apenas quedará lugar para la duda de que estuvo adscrito a la observancia de la misma Regla. Pues en la col. 78 leemos "fervor novicio (fervore novitio)"; lo cual se encuentra en el cap. 1 de la Regla de S. Benito. Hacia el inicio de la col. 93 ocurre "en el mal de la inobediencia prevaleció la muerte (in malo inobedientiae mors praevaluit)"; con cuyas palabras se alude a estas del cap. 2 de la Regla de S. Benito: "entonces finalmente para los inobedientes sea para ellos la pena prevaleciente la muerte misma." Col. 95, al disertar el autor sobre la obediencia, parece tener ante los ojos lo que sobre la misma virtud enseña San Benito tanto en el cap. 5 de la Regla como en el c. 7. Lib. IV, cap. 4, num. 17, se lee: "Que no den fácilmente la vía estrechísima de la conversación a los que acceden nuevamente"; las cuales se sacan casi palabra por palabra del cap. 58 de la Regla de S. Benito. Es más, de ningún modo debe dudarse que alaba a S. Benito cuando dice: "¿Por qué también el óptimo maestro de la misma vida estrechísima, discípulo erudito de la suma verdad, prescribe diciendo: Probad los espíritus si son de Dios. Y asimismo: Anúnciensele las cosas duras y ásperas por las que se va a Dios, para que sepa a qué entra"; las cuales en el capítulo 58 de la Regla existen con casi las mismas palabras.

Et his non levis suboritur conjectura, Gregorium non ad populum, ut gratis fingit Gussanvillaeus, Homilias de lib. Regum habuisse, sed ad monachos sibi subditos, eo duntaxat tempore, quo post reditum ab urbe regia, majori otio in monasterio fruebatur: quas ejus filius, seu alumnus et discipulus Claudius excipere curavit.

XVI. Composita quae de Commentarii auctore erat controversia, de ipso opere quaedam, etsi pauca, supersunt observanda. Mutilum illud esse, aliqua licet minima ex parte liquet, quod lib. I, cap. 2, num. 3, meminerit scriptor explicationis nominis Helcanae supra allatae, quae nullibi tamen legitur. Lacunam suspicamur esse inter num. 4 et 8 cap. 1 lib. I, ubi ab explicatione verborum illorum: De Ramatha Sophim, de monte Ephraim, transitur ad ista: Qui habebat duas uxores; omissis illis, et nomen ejus Helcana filii Hieroboam, filii Heliu, filii Thau, filii Sup. de quibus ne minimum quid in Commentario delibatur.

Multa occurrunt de nominibus Hebr. quae notis illustrari potuissent. At vero quae de iis dicenda sese offerebant intra metas his in notis nobis praescriptas, contineri vix potuissent. Praeterea qui de his erudiri volent, nunquam Commentarium hunc lecturi sunt, sed potius consulent Origenem et Hieronymum, praesertim in libris de nominibus Hebraicis et de situ ac nominibus locorum Hebr. Caeterum, loquendo de Hieronymo in nota b ad prooemium, col. 2, incaute nobis excidit quod diximus de libro Samuelis ab ipso exposito; nam qui ex nostris edendo huic sancto Doctori strenuam navant operam, Expositionem libri Samuelis Hieronymo abjudicant. At haec nondum vulgata erant quando ad novam Gregorianorum operum editionem schedas nostras disposuimus.

XVII. Quid vero nostrae operae hac in editione collocatum sit nunc breviter aperiendum. Cum alicujus codicis manuscripti, in quo contineretur hic Commentarius copiam habere nobis non fuerit integrum, quavis licet adhibita diligentia, illum tantum recensuimus ad meliores editiones, Gilotianam praesertim et Vaticanam, quarum ope non paucos errores expunximus, omissaque nonnulla restituimus. Aliquando quoque ubi editi omnes vitiosi sunt, non dubitavimus eos emendare. Sic lib. I, c. 1, n. 1, legebatur prius: hunc . . . . . per manus iniquorum affligentes; ubi procul dubio legendum, affigentes, quam lectionem amplexi sumus. Libro quoque II, c. 1, num. 2, prius legebatur, ejus se oculis inhaesisse; at series sermonis ostendit legendum, osculis pro, oculis; ut etiam nunc legitur. Quando vero solis conjecturis assecuti sumus qua ratione medendum corruptae orationi foret, lectionem quae nobis visa fuerit melior, inscribere margini satis habuimus.

Y de esto surge una no leve conjetura de que Gregorio no tuvo las Homilías sobre el lib. de los Reyes ante el pueblo, como finge gratuitamente Gussanville, sino ante los monjes a él sujetos, únicamente en aquel tiempo en que, tras el regreso de la ciudad regia, disfrutaba de mayor ocio en el monasterio: las cuales su hijo, o alumno y discípulo Claudio, se encargó de recoger.

XVI. Compuesta la controversia que había sobre el autor del Comentario, quedan por observar algunas cosas sobre la obra misma, aunque pocas. Que está mutilada, aunque en alguna parte mínima, consta por el hecho de que en el lib. I, cap. 2, num. 3, el escritor recuerda la explicación del nombre de Elcaná arriba traída, la cual sin embargo no se lee en ninguna parte. Sospechamos que hay una laguna entre el num. 4 y 8 del cap. 1 lib. I, donde de la explicación de aquellas palabras: "De Ramatha Sophim, del monte Efraín," se pasa a aquellas: "Que tenía dos mujeres;" omitidas aquellas: "y su nombre era Elcaná, hijo de Jeroboam, hijo de Eliú, hijo de Thau, hijo de Zuf," sobre las cuales ni lo más mínimo se toca en el Comentario.

Ocurren muchas cosas sobre los nombres hebreos que podrían haber sido ilustradas con notas. Pero verdaderamente lo que se ofrecía decir sobre ellos apenas habría podido contenerse dentro de las metas prescritas para nosotros en estas notas. Además, quienes quieran instruirse sobre esto, nunca van a leer este Comentario, sino que más bien consultarán a Orígenes y a Jerónimo, especialmente en los libros sobre los nombres hebreos y sobre el sitio y nombres de los lugares hebreos. Por lo demás, hablando de Jerónimo en la nota b al proemio, col. 2, incautamente se nos escapó lo que dijimos sobre el libro de Samuel expuesto por él; pues quienes de los nuestros dedican un denodado esfuerzo a editar a este santo Doctor, adjudican la Exposición del libro de Samuel a otro que a Jerónimo.

XVII. Qué cosa verdaderamente de nuestro esfuerzo se ha puesto en esta edición ha de abrirse ahora brevemente. Como no nos fue posible tener copia de algún códice manuscrito en el que se contuviera este Comentario, a pesar de emplear cualquier diligencia, lo revisamos únicamente según las mejores ediciones, especialmente la gilotiana y la vaticana, con cuya ayuda expurgamos no pocos errores y restituimos algunas cosas omitidas. A veces también, donde todos los editados son viciosos, no hemos dudado en enmendarlos. Así, lib. I, c. 1, n. 1, se leía antes: "afligiendo (affligentes) a este . . . . . por manos de los inicuos;" donde sin duda debe leerse "clavando (affigentes)", cuya lectura hemos abrazado. También en el libro II, c. 1, num. 2, antes se leía "haberse adherido a sus ojos (oculis)"; pero la serie del discurso muestra que debe leerse "besos (osculis)" en lugar de "ojos (oculis)"; como se lee todavía ahora. Cuando verdaderamente solo por conjeturas hemos alcanzado de qué modo se debía sanar la oración corrompida, nos ha bastado inscribir en el margen la lectura que nos ha parecido mejor.

Nostro quoque more capita, ut pote longiora, plures in articulos appositis notis numeralibus distinximus. Notulis paginae subjectis, vel varias lectiones exhibuimus, vel quaedam Commentarii loca illustravimus. Utinam laboris nostri sane improbi optimos et jucundos fructus lector carpere possit et degustare.

De expositione in Cantica canticorum quae excipiet hunc Commentarium, et de aliis operibus subsequentibus hic dicere nihil attinet, cum singulis praefationes, aut admonitiones praefixerimus. At in praefat. ad Expositionem Cantici non debuit omitti testimonium sancti Columbani, qui inter sancti Gregorii Opera eam recenset cum libro Regulae Pastor. et Homiliis in Ezechielem, ut videre est in ejusdem Columbani epistola inter Gregorianas (Lib. IX, epist. ultima).

SANCTI GREGORII MAGNI ROMANI PONTIFICIS IN LIBRUM PRIMUM REGUM, QUI ET SAMUELIS DICITUR, VARIARUM EXPOSITIONUM LIBRI SEX. (C,G,S)*

Prooemium.

1 Post Moysi et Jesu Nave libros, et Judicum, octavus sive nonus in canone sanctarum Scripturarum primus liber Regum ostenditur. Qui profecto liber, sicut et pleraque volumina sacri eloquii, quod a sanctae Ecclesiae doctoribus nondum sit expositus, nonnulli simpliciores hunc non esse mysticum arbitrantur, et eo sublimiora per spiritum nulla dicere, quo planiora per litteram videtur enarrare. Sed si ea, quae in aliis explanationum libris doctores sancti locuti sunt legerent, hujus quoque historiae quam sit immensa profunditas invenirent. Nam plerumque in illorum expositionibus quod hic planum per litteram dicitur valde esse arduum per spiritalem intelligentiam declaratur, et aperte insinuant quia longe sublimius de sacra historia intelligunt quam in ejus superficie foris legunt. Planum namque est quod Elcana vir Ephrataeus uxores duas habuisse describitur (I Reg. I, 1, 2); quod Heli sacerdos, dum a censura correptionis filiorum affectione dissolvitur, de sella cadit, et fracta cervice interit (Ibid., IV, 18); quod rex Saul obedire Deo in Amalecitarum demolitione noluit (I Reg. XV, 9), sed non multo post et vitam et regnum amisit (I Reg. XXXI, 5). Sed haec nimirum plana, sicut placet 2 simplicioribus, doctores sancti, ut digna sublimitate perciperent, eorum intellectum non in simplicitate quaesierunt litterae, sed in volatu allegoriae.

También, según nuestra costumbre, distinguimos los capítulos, por ser más largos, en varios artículos con notas numerales añadidas. Con breves notas al pie de página, o bien mostramos las diversas lecturas, o bien ilustramos algunos lugares del Comentario. Ojalá el lector pueda recoger y degustar los óptimos y agradables frutos de nuestro esfuerzo, ciertamente no pequeño.

Sobre la exposición al Cantar de los cantares que seguirá a este Comentario, y sobre otras obras subsiguientes, nada atañe decir aquí, ya que hemos prefijado prefacios o advertencias a cada una. Pero en el prefacio a la Exposición del Cantar no debió omitirse el testimonio de San Columbano, quien entre las Obras de San Gregorio la reseña con el libro de la Regla Pastoral y las Homilías sobre Ezequiel, como se puede ver en la epístola del mismo Columbano entre las gregorianas (Lib. IX, última epístola).

SEIS LIBROS DE DIVERSAS EXPOSICIONES DE SAN GREGORIO MAGNO, PONTÍFICE ROMANO, AL PRIMER LIBRO DE LOS REYES, QUE TAMBIÉN SE LLAMA DE SAMUEL. (C,G,S)*

Proemio.

1. Después de los libros de Moisés y de Josué, y de los Jueces, se muestra el octavo o noveno en el canon de las santas Escrituras el primer libro de los Reyes. El cual libro ciertamente, al igual que muchísimos volúmenes de la sagrada elocuencia, porque aún no ha sido expuesto por los doctores de la santa Iglesia, algunos más sencillos juzgan que este no es místico, y que no dice nada más sublime por el espíritu cuanto más llanas cosas parece narrar por la letra. Pero si leyeran lo que los santos doctores han dicho en otros libros de explicaciones, encontrarían también de esta historia cuán inmensa es la profundidad. Pues frecuentemente en sus exposiciones lo que aquí se dice llano por la letra, se declara que es muy arduo por la inteligencia espiritual, e insinúan abiertamente que entienden de la sagrada historia mucho más sublimemente de lo que leen fuera en su superficie. Pues es llano que Elcaná, varón efrateo, se describe que tuvo dos mujeres (1 Sam. 1, 1, 2); que Helí sacerdote, mientras se disuelve de la severidad de la corrección por el afecto a sus hijos, cae de la silla y perece con el cuello roto (ibíd., 4, 18); que el rey Saúl no quiso obedecer a Dios en la demolición de los amalequitas (1 Sam. 15, 9), pero no mucho después perdió la vida y el reino (1 Sam. 31, 5). Pero estas cosas ciertamente llanas, como place a los más sencillos, los santos doctores, para percibirlas con digna sublimidad, no buscaron su entendimiento en la sencillez de la letra, sino en el vuelo de la alegoría.

Hinc est enim quod cum sanctus Augustinus (L. XVII de Civit. Dei, c. 4) duas Elcanae uxores per historiam legeret, in planitie lectionis spiritalem altitudinem intuens, Synagogae typum una, altera vero quia figuram sanctae Ecclesiae haberet, exposuit. Sanctus quoque Hieronymus (Advers. Pelag., lib. I, c. 8; et contra Jovin. lib. I, c. 10) Heli sacerdotis et Saul mortem, non ad hoc solum in sacra historia positam, ut inobedientes praepositos eorum terreret poena, sed etiam ut, dum veterum et transgressorum rectorum repulsio legitur, antiquae legis et sacerdotii interitus designetur. Sacra igitur Regum historia non idcirco spiritalibus sacramentis vacua credenda est, quia a venerabilibus patribus seriatim non est exposita, sed eo altior et profundior, quo, velut immensi vastitas fluminis, ex parte quavis exigua hauriri exponendo potuit, et repletis eorum vasculis, suae plenitudinis impetu quotidie implendis aliis decurrit. Dum ergo quaedam hujus sacrae historiae ad robur suorum operum tollerent, plenitudinem vero illius in suae sublimitatis secreto indiscussam praeterirent, quid aliud agere visi sunt, quam de immenso amne aliquid capere, quod sitientibus fidelium 3 mentibus propinarent?

2. Quorum profecto morem nos quoque in praesenti opere sequimur, qui ad ingentem hanc historiam gratia aperiendae intelligentiae ejus accedimus, cujus tamen universitatem exponendam suscipere non audemus, hoc videlicet a praefatis venerabilibus Patribus distantes, quia non sparsim et de diversis locis eligimus quod exposituri sumus, cum illi non ex ordine aliquam sacrae hujus historiae partem, sed sparsim testimonia quaedam susciperent, quae ad eruditionem fidelium exponere habuissent. Dei ergo omnipotentis adjutorio confisi, a principio voluminis usque ad David regis unctionem explanare proponimus, ut brevi isto, quod cernitur, experiri possimus si ultra progredi exponendo debeamus. Plerique etenim dum immoderata proponunt, exsecutores propositi sui fieri nunquam possunt, maxime cum tractator sacri eloquii morem gerat viri in alta specula consistentis, Scriptura vero sacra silvae vastioris similitudinem. Qui profecto vir in alto situs, etsi acuta visione nemoris vastitatem considerat, tamen dum summa montium, dum extrema collium, dum arborum celsa, in quadam aequalitate sibi convenientia respicit, quam magnae valles, quam distentae planities in medio lateant, non attendit. Sed si perambulare quod ei breve videtur coeperit, repente cognoscit quia qui se totum vidisse putaverat, valde plura remanserant quae non viderat.

De aquí es, pues, que cuando San Agustín (Lib. XVII de la Ciudad de Dios, c. 4) leyó por la historia las dos mujeres de Elcaná, mirando en la llanura de la lectura la altura espiritual, expuso a una como tipo de la Sinagoga, y a la otra porque tenía la figura de la santa Iglesia. También San Jerónimo (Contra Pelagio, lib. I, c. 8; y contra Joviniano lib. I, c. 10) la muerte de Helí sacerdote y de Saúl, no la puso en la sagrada historia solo para esto, para que la pena aterrara a los prelados inobedientes, sino también para que, mientras se lee la repulsa de los antiguos y transgresores rectores, se designe el fin de la antigua ley y del sacerdocio. Por tanto, no ha de creerse que la sagrada historia de los Reyes está vacía de sacramentos espirituales porque no haya sido expuesta por capítulos por los venerables padres, sino que es tanto más alta y profunda cuanto que, como la vastedad de un inmenso río, pudo ser extraída por cualquier pequeña parte al exponerla y, llenos sus vasitos, corre cada día por el ímpetu de su plenitud para llenar a otros. Así pues, mientras tomaban algunas cosas de esta sagrada historia para el robustecimiento de sus obras, pero pasaban por alto su plenitud indiscutida en el secreto de su sublimidad, ¿qué otra cosa parecieron hacer sino tomar algo de un inmenso río para dar de beber a las mentes sedientas de los fieles?

2. Cuya costumbre ciertamente seguimos nosotros también en la presente obra, que accedemos a esta ingente historia con la gracia de abrir su entendimiento, de la cual sin embargo no nos atrevemos a asumir la exposición de su universalidad, distando en esto evidentemente de los prefijados venerables Padres, porque no elegimos dispersamente y de diversos lugares lo que vamos a exponer, ya que ellos no asumían según orden alguna parte de esta sagrada historia, sino dispersamente algunos testimonios que habrían de exponer para la instrucción de los fieles. Confiados, pues, en el auxilio de Dios omnipotente, nos proponemos explicar desde el principio del volumen hasta la unción del rey David, para que en esto breve que se ve, podamos experimentar si debemos progresar más al exponer. Pues muchísimos, mientras proponen cosas inmoderadas, nunca pueden llegar a ser ejecutores de su propósito, máxime cuando el tratadista de la sagrada elocuencia se comporta al modo de un varón que está en una alta atalaya, y la sagrada Escritura tiene la semejanza de un bosque más vasto. El cual varón, situado en lo alto, aunque considera la vastedad del soto con visión aguda, sin embargo, mientras mira las cumbres de los montes, mientras los extremos de los collados, mientras las alturas de los árboles, que concuerdan en una cierta igualdad para sí, no atiende cuán grandes valles, cuán dilatadas llanuras se ocultan en medio. Pero si empezara a recorrer lo que le parece breve, de repente conoce que, quien había pensado haberlo visto todo, habían quedado muchísimas cosas que no había visto.

Unde et saepe immoderatus viator decipitur, ut tanto periculosius iter expleat, quanto et eum in via, expleto die, noctis error intercipit, qui velut in parvi itineris spatio nec diei partem se explere cogitavit. Sic sic nimirum, dum sacrae historiae intellectum in quadam sensuum ejus summitate consideramus, omnipotentis Dei gratia, velut altos opacioris silvae vertices de quadam sublimitate attendimus. Sed quia dum iidem sensus subtilius considerari et proferri coeperint, alios se multipliciores gignunt, velut in superficie, ut videtur, totius inspecti nemoris, at vallium concava et distenti Matini latent spatia, quae non videntur. Tutius ergo gradimur, si sic metimur ea quae cernimus, ut etiam ea quae procedendo visuri sumus percurrenda esse cogitemus. Itaque dum ingentis historiae parvam partem explanare proponimus, pro modulo imbecillitatis nostrae cursum itineris in vicinio terminamus, tam videlicet ingenii tenuitate diffisi, quam sacri voluminis profunditate perterriti.

3. Sed et primum non tam instituere quam obsecrare lectorem censui, ut inanitate expositionis meae pondus sacrae historiae nequaquam penset, quia divina eloquia ex mensura tractatorum nunquam aestimanda sunt. Nam nec idcirco sunt vilipendenda, quia non subtiliter considerantur; nec celsa et venerabilia ideo, quia facunde et subtiliter exponuntur. Alia quippe virtus est quae apud saeculi sapientes tanta habetur, quantum eam extollere possunt praeclara ingenia. Sacra vero Scriptura, quia divinitus inspirata est, tanto sublimius etiam praeclara hominum ingenia superat, quanto ipsi praeclari homines Deo inferiores sunt, et nihil in illa spiritali sublimitate conspiciunt, nisi quod eis ipsius divinae dignationis bonitate revelatur. Nemo igitur in ejus scientia ita perfectus est, 4 ut proficere ultra non possit, quia inferior est omnis profectus hominis, divinitatis altitudine eam inspirantis. Unde et per Psalmistam de Domino dicitur: Qui tegit in aquis superiora ejus (Ps. CIII, 3). Si enim aquarum appellatione illae supernae designantur profundae intelligentiae angelorum, dum sacri eloquii altitudinem Deus in aquis tegere dicitur, constat nimirum quia homo semper illa sit inferior cui solum ejus inferiora revelantur. Hinc etiam per Moysen praecipitur ut agni residuum igne comburatur (Exod. XII, 10), quia videlicet Scripturae sacrae, quae ad cognoscendum Redemptorem sunt editae, pro sublimitatis suae dignitate venerandae tunc etiam sunt cum non intelliguntur.

De donde también a menudo el viajero inmoderado se engaña, de modo que completa el camino tanto más peligrosamente cuanto que, acabado el día, el error de la noche lo intercepta en la vía, él que como en el espacio de un pequeño camino ni siquiera pensó completar una parte del día. Así, así ciertamente, mientras consideramos el entendimiento de la sagrada historia en una cierta cumbre de sus sentidos, por la gracia de Dios omnipotente, miramos desde una cierta sublimidad como las altas copas de un bosque más opaco. Pero porque, mientras esos mismos sentidos empiezan a ser considerados y proferidos más sutilmente, engendran otros más múltiples que ellos mismos, como en la superficie, según parece, de todo el soto inspeccionado, pero se ocultan las concavidades de los valles y los dilatados espacios del Matino, que no se ven. Caminamos, pues, más seguros si medimos de tal modo lo que vemos, que también pensemos que ha de ser recorrido lo que vamos a ver al proceder. Así pues, mientras nos proponemos explicar una pequeña parte de la ingente historia, terminamos el curso del camino en la vecindad según el módulo de nuestra debilidad, tanto desconfiados por la delgadez de nuestro ingenio como aterrados por la profundidad del sagrado volumen.

3. Pero también primero juzgué no tanto instruir como suplicar al lector que de ningún modo sopese el peso de la sagrada historia por la inanidad de mi exposición, porque las divinas elocuencias nunca han de ser estimadas por la medida de los tratadistas. Pues ni han de ser vilipendiadas por eso, porque no se consideran sutilmente; ni por eso son excelsas y venerables porque se expongan elocuente y sutilmente. Pues hay otra virtud que entre los sabios del siglo se tiene por tanto cuanto pueden ensalzarla los preclaros ingenios. Pero la sagrada Escritura, porque está divinamente inspirada, supera tanto más sublimemente incluso a los preclaros ingenios de los hombres cuanto los mismos hombres preclaros son inferiores a Dios, y nada ven en aquella espiritual sublimidad sino lo que les es revelado por la bondad de la misma divina dignación. Nadie, por tanto, es tan perfecto en su ciencia que no pueda aprovechar más, porque inferior es todo provecho del hombre a la altura de la divinidad que la inspira. De donde también se dice por el Salmista sobre el Señor: "Que cubre en las aguas sus partes superiores" (Sal. 103, 3). Pues si por la apelación de aguas se designan aquellas inteligencias profundas y supernas de los ángeles, mientras se dice que Dios cubre la altura de la sagrada elocuencia en las aguas, consta ciertamente que el hombre siempre es inferior a ella, a quien solo se le revelan sus partes inferiores. De aquí también se preceptúa por Moisés que el residuo del cordero sea quemado por el fuego (Éx. 12, 10), porque evidentemente las sagradas Escrituras, que fueron editadas para conocer al Redentor, por la dignidad de su sublimidad han de ser veneradas entonces también cuando no se entienden.

Itaque etsi nihil pensatur quod a me dicitur, nihilominus pensandum est quia haec sacra Scriptura, quae a me indigne exponitur, ei cui omnipotens Deus secreta aperire voluerit bona et sublimia multa dicit. Scriptura etenim sacra tam mirabiliter ab omnipotente Deo condita est, ut etsi multipliciter videatur exposita, non desunt tamen ei secreta quibus servet occulta, quia fere nunquam sic exponitur, ut ei non plura remaneant quae quotidie exponantur. Qua profecto ejus incomprehensibilitate omnipotens Deus humanae mutabilitati magna dispensatione consuluit; nam, ut vilescere nota non possit, sic mire disposita est, ut cognita nesciatur, et eo legatur gratius, quo quotidie discitur; ac dum semper recentia intimat, suavius oblectet.

4. Historia ergo Regum, quia eo spiritu condita quo et caetera Scripturae sanctae volumina cognoscuntur, non debet credi eis esse minor sacramentis, quibus non est inferior titulo auctoritatis. Nam omnes scriptores ejus prophetae fuisse referuntur, qui cum historica narrant, spiritualia signant; exteriora loquuntur, et intima innuunt; terrena proponunt, ut coelestia exsequantur. Unde et hic liber primus et secundus ejusdem historiae ad hoc prophetae Samueli ascribitur, ut ex auctoris titulo sentiatur historia quam scribit, non tam historia quam prophetia; simplex veraque littera, sed alta nimis et multiplicitate occultorum sensuum profunda. Nos autem de tanto ejus pondere pro modo pusillitatis nostrae assumimus ferenda quae possumus. Nam cum suavis sit in superficie litterae, altior in typis allegoriae, moribus instruendis utilis, lucida in exemplis exhibendis, in locis tamen singulis et historica asserere, et typica proferre, et conferre moralia, et proponere exempla refugio; quanquam alia sub uno intellectu, adjuvante Domino, sim expositurus, alia vero sub pluribus. Maxime cum his temporibus scribendi operam dare censuerim, in quibus dum cordibus quorumdam ecclesiasticorum virorum vetus sollicitudo mundanae intentionis immergitur, nova scribendi studia eo esse superflua judicant, quo et doctorum venerabilium abundare vetera non ignorant. Qui nimirum ratione convincendi essent, nisi signum calumniae, exposita fronte, praetenderent. Nam qui nova velut nova contemnunt, illa quae probant vetera, curarum saecularium saturitate fastidiunt. Quos sane plures sub unius denotatione Scriptura exponit, dicens: Anima saturata calcabit favum (Prov. XXVII, 7).

Así pues, aunque nada se sopese de lo que digo yo, no obstante ha de sopesarse que esta sagrada Escritura, que es expuesta indignamente por mí, dice muchas cosas buenas y sublimes a aquel a quien Dios omnipotente quisiere abrirle los secretos. Pues la sagrada Escritura fue tan admirablemente fundada por el Dios omnipotente que, aunque parezca expuesta de múltiples modos, no le faltan sin embargo secretos por los que guarde cosas ocultas, porque casi nunca se expone de tal modo que no le queden más cosas que se expongan diariamente. Por cuya incomprehensibilidad ciertamente el Dios omnipotente miró por la mutabilidad humana con gran dispensación; pues, para que lo conocido no pueda envilecerse, así fue dispuesta admirablemente que, conocida, se ignore, y se lea tanto más gratamente cuanto diariamente se aprende; y mientras íntima siempre cosas recientes, deleite más suavemente.

4. Por tanto, la historia de los Reyes, porque fue fundada por aquel espíritu por el cual también se conocen los demás volúmenes de la santa Escritura, no debe creerse que es menor que aquellos sacramentos a los que no es inferior en título de autoridad. Pues se refiere que todos sus escritores fueron profetas, quienes cuando narran cosas históricas, señalan cosas espirituales; hablan cosas exteriores e insinúan las íntimas; proponen cosas terrenas para proseguir las celestiales. De donde también este libro primero y el segundo de la misma historia se adscriben por esto al profeta Samuel, para que por el título del autor se sienta que la historia que escribe no es tanto historia como profecía; letra simple y verdadera, pero demasiado alta y profunda por la multiplicidad de los sentidos ocultos. Nosotros, sin embargo, de tanto peso de ella, según el modo de nuestra pequeñez, asumimos las cosas que podemos llevar. Pues como es suave en la superficie de la letra, más alta en los tipos de la alegoría, útil para instruir las costumbres, lúcida al mostrar ejemplos, sin embargo rehúyo en cada lugar tanto asentar las cosas históricas como proferir las típicas, y conferir las morales y proponer los ejemplos; aunque voy a exponer unas cosas bajo un solo entendimiento, con la ayuda del Señor, y otras bajo varios. Máxime cuando en estos tiempos he juzgado dedicar el esfuerzo a escribir, en los cuales, mientras en los corazones de algunos varones eclesiásticos se sumerge la vieja solicitud de la intención mundana, juzgan que los nuevos estudios de escribir son superfluos por esto, porque no ignoran que abundan los antiguos de los doctores venerables. Los cuales ciertamente habrían de ser convencidos por la razón si no pretendieran, con frente expuesta, el signo de la calumnia. Pues quienes desprecian las cosas nuevas por ser nuevas, aquellas viejas que aprueban las fastidian con la saciedad de los cuidados seculares. A los cuales ciertamente la Escritura expone a muchos bajo la denotación de uno solo, diciendo: "El alma saciada pisoteará el panal" (Prov. 27, 7).

Favus quippe mel novum continet. Quasi ergo dicat: Dum terrenarum rerum cura immoderatius pascitur, in ea 5 quae valde placere solet recenti Scripturarum dulcedine non laetatur. Sed quia hujus sacrae historiae commenta veterum nulla reperiunt, rectius agunt, si opus nostri laboris ea charitate qua ad utilitatem parvulorum sanctae Ecclesiae impenditur amplectantur, et pro reprehensionum molestia nobis in tanta Scripturae profunditate velut altissimo pelago laborantibus praesidia orationum ferant. Hinc nimirum nostri sudoris fructum suum faciunt, quia dum ex benignitate diligunt, ad aeternae remunerationis sibi cumulum vertunt, et quod tantis temporibus tam clausa et inexposita Scriptura ad communem intelligentiam ducitur, et quod parvuli sanctae Ecclesiae dum in veteris Scripturae tegminibus novae religionis splendorem suscipiunt, in profectu suae devotionis adjuvantur.

5. Sed quia in diversis sanctorum Patrum operibus diversa hujus historiae testimonia inveniuntur exposita, notare lector debet quia aliquando eorum sensus tractando subsequor, aliquando autem enodare historiam aliter insudo, ut et opus quod spe divinae inspirationis aggredior, et antiquorum patrum auctoritate sit validum, et lectori nequaquam fastidiosum, dum inter ea quae novit vetera ea etiam ei quae non novit nova repraesentat. Ad quam profecto sententiarum pronuntiationem aliquando ex necessitate ducor, quia et Patres venerabiles si seriatim cuncta exponerent quae ex parte tetigerunt, eam seriem locutionis quam tenere visi sunt observare nequaquam potuissent. Dum igitur sanctorum Patrum intellectus praetereo, necessitate aliquando, aliquando commoditate utor, quia et fastidium lectori amoveo, et dum totum seriatim discutio, multa ex mediis contra me veniunt quae illorum sequi sententias non permittunt. In quo sane opere lectorem flagito, ut non verba ex eloquentium oratorum sanctae Ecclesiae comparatione consideret, sed sententiarum intellectus ex ecclesiasticae disciplinae rationibus penset, quia etsi juxta Dei prohibitionem in ejus domo nemus plantare nescio (Deut. XVI, 21), regulam tamen, qua sancta Scriptura fideliter exponitur, in nullo derelinquo. Sed et ubi 6 minus placet quod peritus lector invenerit, consideret quod dum spiritalem historiam et altis sensibus profundam, velut magni pelagi procellas nauta peregrinus aggredior, reprehensibile valde non est si gubernaculum dicendi pulchre non ducitur, cum spumantes undarum vertices irruunt, qui peritissimum regimen saepe solvere clavum cogunt.

El panal ciertamente contiene miel nueva. Como si, pues, dijera: Mientras el cuidado de las cosas terrenas se alimenta más inmoderadamente, no se alegra en aquella dulzura reciente de las Escrituras que suele placer mucho. Pero como no encuentran ningunos comentarios de los antiguos de esta sagrada historia, actúan más rectamente si abrazan la obra de nuestro esfuerzo con aquella caridad con que se emplea para la utilidad de los pequeños de la santa Iglesia y, en lugar de la molestia de las reprensiones, nos traen los auxilios de las oraciones a nosotros que trabajamos en tanta profundidad de la Escritura como en un piélago altísimo. De aquí ciertamente hacen suyo el fruto de nuestro sudor porque, mientras aman por benignidad, lo vuelven para sí mismos en cúmulo de remuneración eterna, tanto porque una Escritura por tanto tiempo tan cerrada e inexpuesta es conducida al entendimiento común, como porque los pequeños de la santa Iglesia, mientras reciben el esplendor de la nueva religión en las coberturas de la vieja Escritura, son ayudados en el progreso de su devoción.

5. Pero porque en las diversas obras de los santos Padres se encuentran expuestos diversos testimonios de esta historia, el lector debe notar que a veces sigo sus sentidos al tratar, pero a veces me afano por desanudar la historia de otro modo, para que tanto la obra que acometo con la esperanza de la inspiración divina sea válida por la autoridad de los antiguos padres, como no sea de ningún modo fastidiosa para el lector, mientras entre aquellas cosas viejas que conoce le representa también aquellas nuevas que no conoce. A cuya pronunciación de sentencias ciertamente me veo conducido a veces por necesidad, porque los Padres venerables también, si expusieran por orden todo lo que tocaron en parte, de ningún modo habrían podido observar aquella serie de locución que parecieron mantener. Así pues, mientras paso por alto los entendimientos de los santos Padres, uso a veces la necesidad, a veces la comodidad, porque tanto quito el fastidio al lector como, mientras discuto todo por orden, me salen al paso muchas cosas de en medio que no permiten seguir las sentencias de aquellos. En cuya obra ciertamente suplico al lector que no considere las palabras por la comparación de los elocuentes oradores de la santa Iglesia, sino que sopese los entendimientos de las sentencias por las razones de la disciplina eclesiástica, porque aunque según la prohibición de Dios no sé plantar un bosque en su casa (Dt. 16, 21), sin embargo en nada abandono la regla por la cual se expone fielmente la santa Escritura. Pero también donde plazca menos lo que el lector perito encontrare, considere que mientras acometo como navegante extranjero las tormentas de un gran piélago, la historia espiritual y profunda en altos sentidos, no es muy reprensible si el timón del decir no se guía bellamente, cuando irrumpen las espumantes cumbres de las ondas, que a menudo obligan a soltar el timón incluso al gobierno más perito.

Sic sic nimirum nec silvosa colere devotus arator ingrediens rectas sulcorum disponit lineas, si ea prius reducto vomere saepius non rescindat, quia artem facilitas nulla sequitur, si eamdem arandi peritiam consuetudo culturae praeire nulla videatur. Verum nec planitiem historiae quis hac aestimatione consideret, quia plerumque tanto difficilius ad spiritalium sensuum secreta pertingimus, quanto in littera planiori secretorum adituum situm longius videmus; et eo ejus tangere summa non possumus, quo gradus est inferior unde tangere summa cogitamus. Quid enim est intellectus divinitatis, nisi ineffabilis quaedam summa celsitudinis? Et quia omnipotens Deus per Scripturas agnoscitur, quid est eadem sacra Scriptura, nisi gradus quidam, qui conscenditur ut illa sublimitas contingatur? Quoties ergo historia planior est, sed altior intellectus, quid est aliud, nisi quia talem gradum illa sublimitas habet a quo facile contingi non potest? Si ergo aliquid indecens etiam in planioris historiae explanatione lector inspexerit, tanto benignius dare veniam poterit, quanto rationabilius agnoscit quia, dum a plano quod cernitur ad illa sublimia ultra non tendimus, facile vacillamus. Priora igitur voluminis, quia tam sanctae Ecclesiae sacramenta continent, quam mores electi hominis demonstrant, positi in studio bonae conversationis, sub utroque intellectu sigillatim edissero, ut cum in actibus veterum novae fidei rationes agnoscimus, in eis etiam conversationis nostrae aedificationem capiamus.

Fuit vir unus de Ramatha Sophim, de monte Ephraim, et nomen ejus Helcana, filius Hieroboam, filii Heliu, filii Thau, filii Suph, Ephrathaeus.

Quem ergo vir iste nobis insinuat, nisi Dominum ac Redemptorem nostrum, qui et in infirmitate nostrae carnis apparuit, et tamen eamdem susceptae naturae infirmitatem vitae remissioris blanditiis non subegit? Vir quippe a virtute nominatur: Homo autem in paradiso conditus, bellum cum apostata angelo habuit, cui tamen per conditionalem virtutem resistere non curavit. Fortis ergo conditus, sed hosti enerviter subjugatus, vir non fuit ex congressione, qui fuit ex munere.

Así, así ciertamente, ni el devoto arador que entra a cultivar lugares boscosos dispone líneas rectas de surcos si antes no las rescinde más a menudo con la reja del arado vuelta a traer, porque a la técnica no sigue ninguna facilidad si ninguna costumbre de cultivo parece preceder a la misma pericia de arar. Pero que nadie considere la llanura de la historia con esta estimación, porque frecuentemente tanto más difícilmente llegamos a los secretos de los sentidos espirituales cuanto que en la letra más llana vemos más lejos el sitio de los accesos secretos; y tanto no podemos tocar sus cumbres cuanto el escalón es más bajo desde donde pensamos tocar las cumbres. ¿Qué es, pues, el entendimiento de la divinidad sino una cierta inefable cumbre de alteza? Y porque el Dios omnipotente es reconocido por las Escrituras, ¿qué es la misma sagrada Escritura sino un cierto escalón que se asciende para que se alcance aquella sublimidad? Cuantas veces, pues, la historia es más llana pero el entendimiento más alto, ¿qué otra cosa es sino porque aquella sublimidad tiene tal escalón desde el cual no puede ser alcanzada fácilmente? Si, pues, el lector inspeccionare algo indecente incluso en la explicación de la historia más llana, tanto más benignamente podrá otorgar el perdón cuanto más racionalmente reconoce que, mientras desde lo llano que se ve no tendemos más allá a aquellas cosas sublimes, fácilmente vacilamos. Por tanto, las partes anteriores del volumen, porque tanto contienen los sacramentos de la santa Iglesia como muestran las costumbres del hombre elegido, puesto en el estudio de la buena conversación, las explico individualmente bajo ambos entendimientos, para que cuando en los actos de los antiguos reconozcamos las razones de la nueva fe, tomemos en ellos también la edificación de nuestra conversación. Pero también porque en la salvación de los fieles la fe es anterior a las obras, anteponemos la significación típica como un sólido fundamento sobre el cual se imponga o siga la fábrica de toda la obra emprendida en la exposición moral o histórica.

(1 Re. 1:1) Hubo un varón de Ramataim de Sofim, del monte de Efraín, y su nombre era Elcaná, hijo de Jeroboam, hijo de Eliú, hijo de Tohu, hijo de Zuf, efrateo.

1. ¿A quién, pues, nos insinúa este varón, sino a nuestro Señor y Redentor, que apareció en la debilidad de nuestra carne y, sin embargo, no sometió esa misma debilidad de la naturaleza que había asumido a los halagos de una vida más relajada? Pues «varón» (*vir*) se nombra de «virtud» (*virtus*): pero el Hombre (*homo*), creado en el paraíso, tuvo una guerra con el ángel apóstata, a quien, sin embargo, no se cuidó de resistir por la virtud con que fue dotado. Por tanto, creado fuerte, pero débilmente subyugado al enemigo, no fue varón (*vir*) por el combate, quien lo fue por don.

Sic itaque factus est fortis, ut damnata humana natura, victori hosti praevalere non posset, si hanc ille non assumeret, qui supra homines exstitisset. Factus est itaque praeliator noster, Conditor noster. Sed utrum vir fuerit, noscitur, si ex ostensa virtute consideretur. Assumpsit nostram naturam, quae dum in ipso vinceret, nobilitatem conditam repararet, et fieret in Redemptore infirma valida, quae in Adam facta fuerat fortis infirma (Matth. IV). Cui nimirum, dum jejunaret, in eremo tentator adfuit, antiquae victoriae suae tela reparavit, gulae, elationis ac superbiae jacula intorsit; sed cum sibi per omnia resistentem reperit. Vir ergo claruit per victoriam, qui fortem jam victorem apostatam angelum superans, non ei potentiam suae divinitatis exhibuit, sed infirmitatem humanitatis. Hunc virum propheta Jeremias considerans, ait: Femina circumdabit virum (Jerem. XXXI, 22). Hunc Zacharias monstrat, dicens: Ecce vir, Oriens nomen ejus (Zach. VI, 12). Hunc beatus Petrus apostolus Judaeis praedicans, dicit: Jesum Nazarenum, virum approbatum a Deo in vobis, virtutibus, et prodigiis, et signis: hunc praefinito consilio, et praescientia Dei traditum per manus iniquorum affigentes, interemistis (Act. II, 22 et 23). Hinc eidem Redemptori in via colloquens Cleophas, ait: De Jesu Nazareno, qui fuit propheta, potens in opere et sermone (Luc. XXIV, 19). Vir etenim fuit, qui et in hoc mundo ab Ecclesia expulit antiquum hostem, et in inferno, moriens, alligavit. Et quia qui moriens inferni vires comminuit, resurgens nobis aditum reseravit aeternitatis, magnitudinem virtutis suae non solum vivendo monstravit nobis, sed etiam moriendo et resurgendo. Quia ergo Redemptor noster per humanitatem, quam assumpsit, magnae virtutis opera egisse cognoscitur, recte is qui eum typo significat vir fuisse perhibetur.

Sed quaerendum est, cur dicatur vir unus. Nam si unitas haec referatur ad numerum, superfluum videtur: unusquisque enim unus, et non duo, est. Et sanctus Samuel, a quo ista scribuntur, contra morem scriptorum sanctae Ecclesiae frustra inchoasse nullatenus credendus est. Nam scriptor illius voluminis, cum beati Job vitam ad exemplum fidelium duceret, sic exorsus est: Vir erat in terra Hus, nomine Job (Job I, 1). Evangelista etiam Lucas, cum in principio sui Evangelii justi sacerdotis praeconia diceret, ait: Fuit in diebus Herodis regis sacerdos nomine Zacharias (Luc. I, 5).

Así, pues, el fuerte [el enemigo] se hizo tan poderoso que la naturaleza humana condenada no podría prevalecer contra el enemigo victorioso, si no la hubiera asumido Aquel que existía por encima de los hombres. Y así, nuestro Creador se hizo nuestro combatiente. Pero si fue varón (*vir*), se conoce si se le considera por la virtud que manifestó. Asumió nuestra naturaleza, para que, mientras en Él vencía, reparase su nobleza creada, y se hiciese en el Redentor fuerte lo que era débil, lo que en Adán se había hecho débil de fuerte (Mat. 4). A Él, ciertamente, mientras ayunaba en el desierto, se le presentó el tentador, preparó las armas de su antigua victoria y le arrojó los dardos de la gula, la vanagloria y la soberbia; pero lo encontró resistiéndole en todo. Por tanto, resplandeció como varón (*vir*) por la victoria, quien, superando al fuerte y ya victorioso ángel apóstata, no le mostró el poder de su divinidad, sino la debilidad de su humanidad. Considerando a este varón, el profeta Jeremías dice: La mujer rodeará al varón (Jer. 31:22). A éste muestra Zacarías, diciendo: He aquí el varón, cuyo nombre es Oriente (Zac. 6:12). De éste, el bienaventurado apóstol Pedro, predicando a los judíos, dice: A Jesús de Nazaret, varón aprobado por Dios entre vosotros con milagros, prodigios y señales: a éste, entregado por el determinado consejo y presciencia de Dios, prendiéndole por manos de inicuos, le matasteis (Hch. 2:22-23). De aquí que Cleofás, hablando con el mismo Redentor en el camino, dice: De Jesús Nazareno, que fue profeta, poderoso en obra y en palabra (Lc. 24:19). Pues fue varón (*vir*) quien tanto en este mundo expulsó de la Iglesia al antiguo enemigo, como en el infierno, al morir, lo encadenó. Y porque quien muriendo quebrantó las fuerzas del infierno, resucitando nos abrió la puerta de la eternidad, nos mostró la grandeza de su virtud no solo viviendo, sino también muriendo y resucitando. Porque, por tanto, se conoce que nuestro Redentor obró obras de gran virtud por medio de la humanidad que asumió, con razón se dice que fue un varón (*vir*) aquel que lo significa en figura.

Pero hay que preguntar por qué se le llama *un solo hombre*. Pues si esta unidad se refiere al número, parece superflua: pues cada uno es uno, y no dos. Y de ningún modo se ha de creer que san Samuel, por quien esto se escribe, haya comenzado en vano, contra la costumbre de los escritores de la santa Iglesia. Pues el escritor de aquel volumen, al presentar la vida del bienaventurado Job como ejemplo para los fieles, comenzó así: 'Hubo un varón en tierra de Hus, llamado Job' (Job 1:1). También el evangelista Lucas, cuando al principio de su Evangelio hablaba en alabanza de un sacerdote justo, dice: 'Hubo en los días de Herodes, rey de Judea, un sacerdote llamado Zacarías' (Lucas 1:5).

Nam nec ille ait: Vir unus; nec evangelista: Fuit sacerdos unus. Quid est ergo quod electus propheta contra usum scriptorum, scribendi tale coepit exordium? Sed quia non solum scriptor erat, sed etiam propheta, noverat de quo historia diceret; et qui per historiam dicebatur, noverat quem signaret. Quod ergo de historia praeter usum narrat historiae, hoc ad usum catholicae fidei, in intellectu loquitur allegoriae. Unde et hac nova consuetudine, simul tota confitetur Ecclesia, quia Deus et homo unus est Christus. Dicit ergo: Fuit vir unus; quia de Deo homine loquebatur, ut deitatem, et humanitatem ejus assereret, et non aliam suscipientis verbi, et suscepti hominis personam, sed Dei et hominis unam, eamdemque esse apertius demonstraret: quae tamen unitas, ad excellentiam dignitatis ejus referri convenienter potest. Nam etsi Redemptorem alium sancta Ecclesia non habuit, ex virtutis ostensione viros nonnullos habuit. Dum ergo unus dicitur, incomparabilis demonstratur.

Nam aequalem non habuit, qui dum humano generi excellenti vita, et verbo consuluit, singulari munere dare potuit dona Redemptionis. Unde et Paulus ait: Abundantiam gratiae, et donationis, et justitiae accipientes; in vita regnabunt per unum Jesum Christum (Rom. V, 17). Hanc excellentiae suae dignitatem per semetipsum Judaeis improperans, ait: Si opera non fecissem in eis, quae nemo alius fecit, peccatum non haberent (Joan. XV, 24). Excellentiam quoque pulchritudinis ejus Psalmista considerans dixit: Speciosus forma 8 prae filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis (Ps. XLIV, 3). Singulare bonum Redemptionis Isaias in eo testificans, ait: Vere languores nostros ipse tulit, et iniquitates nostras ipse portavit (Isa. LIII, 4). Singularem quoque dignitatem ejus, aeternus genitor ostendens, a magnifica gloria clamavit dicens: Hic est filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui. (Matth. III, 17; XVII, 5; I Pet. II, 17). Unus vir erat, quem Petrus confitens, ait: Non est aliud nomen datum sub coelo, in quo oporteat nos salvos fieri (Act. IV, 12). Hanc excellentiae ejus magnitudinem Paulus asserit, dicens: Dominus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen (Philip. II, 9). Et quia excellentia virtutis ejus non solum electos homines, sed etiam cunctos beatos angelos superat, Hebraeis hunc praedicans Paulus, dicit: Qui cum sit splendor gloriae, et figura substantiae ejus, portansque omnia verbo virtutis suae, purgationem peccatorum faciens, sedet ad dexteram majestatis in excelsis, tanto melior angelis effectus, quanto differentius prae illis nomen haereditavit. Cui enim dixit aliquando angelorum: Filius meus es tu, ego hodie genui te? Et rursum: Ego ero illi in patrem, et ipse erit mihi in filium (Hebr. I, 3, 4, 5). Recte ergo vir unus dicitur, cui nemo comparatur. Sed quem tantum agnovimus, audiamus jam unde esset.

Pues ni aquel dijo: 'Un solo varón'; ni el evangelista: 'Hubo un solo sacerdote'. ¿Qué es, pues, que el profeta elegido, contra el uso de los escritores, comenzara su escrito con tal exordio? Pero como no solo era escritor, sino también profeta, sabía de quién hablaba la historia; y aquel de quien se hablaba a través de la historia, sabía a quién significaba. Por tanto, lo que narra de la historia más allá del uso de la historia, esto lo dice para el uso de la fe católica, en el entendimiento de la alegoría. De donde también, por esta nueva costumbre, toda la Iglesia a la vez confiesa que Cristo es uno, Dios y hombre. Dice, pues: 'Hubo un solo varón'; porque hablaba del Dios-hombre, para afirmar su deidad y su humanidad, y para demostrar más abiertamente que la persona del Verbo que asume y del hombre asumido no es otra, sino una y la misma persona de Dios y hombre: unidad que, sin embargo, puede referirse convenientemente a la excelencia de su dignidad. Pues aunque la santa Iglesia no ha tenido otro Redentor, ha tenido algunos varones por la manifestación de la virtud. Por tanto, al ser llamado 'uno', se le demuestra incomparable.

Pues no tuvo igual, quien, mientras proveyó al género humano con su excelente vida y palabra, pudo por un don singular dar los dones de la Redención. De donde también Pablo dice: 'los que reciben la abundancia de la gracia y del don y de la justicia, reinarán en la vida por uno, Jesucristo' (Rom. 5:17). Reprochando a los judíos esta dignidad de su excelencia, dice por sí mismo: 'Si no hubiese hecho en ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado' (Juan 15:24). El Salmista también, considerando la excelencia de su belleza, dijo: 'Eres hermoso sobre los hijos de los hombres; la gracia se derramó en tus labios' (Sal. 44:3). Isaías, testificando en él el bien singular de la Redención, dice: 'Verdaderamente él llevó nuestras enfermedades y cargó con nuestras iniquidades' (Isa. 53:4). También el Padre eterno, mostrando su singular dignidad, clamó desde la magnífica gloria, diciendo: 'Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia' (Mat. 3:17; 17:5; 1 Pe. 2:17). Era el único varón, a quien Pedro confesando, dijo: 'No hay otro nombre dado bajo el cielo, en el que debamos ser salvos' (Hech. 4:12). Pablo afirma esta magnitud de su excelencia, diciendo: 'Dios lo exaltó y le dio un nombre que está sobre todo nombre' (Fil. 2:9). Y porque la excelencia de su poder no solo supera a los hombres elegidos, sino también a todos los ángeles bienaventurados, Pablo, predicando esto a los Hebreos, dice: 'El cual, siendo el resplandor de su gloria y la imagen de su sustancia, y quien sustenta todas las cosas con la palabra de su poder, habiendo efectuado la purificación de nuestros pecados por sí mismo, se sentó a la diestra de la Majestad en las alturas, hecho tanto superior a los ángeles, cuanto heredó más excelente nombre que ellos'. ¿Pues a cuál de los ángeles dijo jamás: 'Mi Hijo eres tú, yo te he engendrado hoy'? Y otra vez: 'Yo seré para él un Padre, y él será para mí un Hijo' (Heb. 1:3, 4, 5). Con razón, pues, se le llama 'un solo varón', a quien nadie se compara. Pero ya que hemos reconocido cuán grande es, oigamos ahora de dónde era.

4. De Ramatha Sophim, de monte Ephraim. Ramatha, Sophim et Ephraim, Hebraica nomina sunt, quorum primum in lingua nostra sonat, Visio consummata, secundum vero, Specula; tertium denique, Frugifer, sive fructificans, interpretatur. Quae autem est visio consummata, nisi Dei omnipotentis cognitio perfecta? Hanc profecto consummatam visionem doctor Gentium insinuat, dicens: Videmus nunc per speculum in aenigmate, tunc autem facie ad faciem; nunc cognosco ex parte, tunc autem cognoscam, sicut et cognitus sum (I Cor. XIII, 12). Et quid specula, nisi illa angelorum sublimitas intelligitur? Specula quippe in sublimi, ad clariorem visionem eligitur. Ramatha autem Sophim recte dicitur: quia illa Conditoris nostri perfecta cognitio, a solis illis beatis civibus haberi potest, qui in superna illa sublimitate consistunt. Jubar quippe aeterni luminis in sui plenitudine, non in imo praesentis exilii, sed de statu respicitur aeternae sublimitatis. Unde bene Ramatha Sophim in monte Ephraim sita perhibetur. Quis est enim mons Ephraim, nisi coelum? Mons quippe est frugifer, qui aeternae pulchritudinis flores, et fructus indeficientis gaudii, semper profert. Bene autem, et Ramatha, et Sophim in Ephraim monte sita perhibetur, quia illa omnipotentis Dei aeterna visio, et altitudo illa civium beatorum, non in terra habetur, sed in coelo. De Ramatha namque se esse insinuans, ait: Sicut novit me Pater, et ego agnosco Patrem (Joan. X, 15). Hinc iterum dicit: Nemo novit Filium nisi Pater, et Patrem nemo novit nisi Filius, et cui voluerit Filius revelare (Matth. XI, 27; Luc. X, 22). De specula, hoc est sublimi fuit, qui et Judaeos increpans, dicit: Vos de deorsum estis, ego autem de supernis sum: vos de hoc mundo estis, ego autem non sum de hoc mundo (Joan. VIII, 23). De monte Ephraim fuit, qui dicit: Ego sum panis vivus, qui de coelo descendi (Joan. VI, 51). De monte Ephraim eum fuisse Joannes Baptista affirmans, ait: Qui de coelo venit, super omnes est (Joan. III, 31). Hinc Psalmista ait: A summo coelo egressio ejus (Ps. XVIII, 7). Hinc Gentium doctor ait: Secundus homo de coelo, coelestis (I Cor. XV, 47). Vir ergo, qui unus fuisse asseritur, de Ramatha Sophim de monte Ephraim exstitisse perhibetur: quia qui inter omnes natus supra omnes enituit, inde tantus in terra apparuit, quia de coelo venit. De Ramatha quippe Sophim fuit, quia etsi incomparabilis hic refulsit, magnitudo tamen excellentiae ejus non capitur, nisi ubi ejus perfecta cognitio aeternis civibus exhibetur. Nam hic eum in excellentia virtutis aspexerat, quid dicebat: Quod vidimus, et audivimus, et manus nostrae contrectaverunt de verbo vitae (I Joan. I, 1).

4. De Ramatha Sophim, del monte Efraím. Ramatha, Sophim y Efraím son nombres hebreos, el primero de los cuales en nuestra lengua suena «visión consumada», el segundo, «atalaya»; el tercero, finalmente, se interpreta como «fructífero» o «que fructifica». Pues, ¿qué es la visión consumada, sino el conocimiento perfecto de Dios omnipotente? A esta visión consumada alude ciertamente el doctor de los Gentiles, diciendo: «Vemos ahora por un espejo, en enigma, mas entonces veremos cara a cara; ahora conozco en parte, mas entonces conoceré como soy conocido» (I Cor. 13, 12). ¿Y qué se entiende por «atalaya», sino aquella sublimidad de los ángeles? Pues la atalaya se elige en un lugar sublime, para una visión más clara. Además, rectamente se dice Ramatha Sophim: porque aquel conocimiento perfecto de nuestro Creador solo pueden tenerlo aquellos bienaventurados ciudadanos que habitan en aquella sublimidad soberana. Pues el resplandor de la luz eterna en su plenitud no se contempla desde lo más bajo del exilio presente, sino desde el estado de la sublimidad eterna. De ahí que se diga con razón que Ramatha Sophim está situada en el monte Efraím. Pues, ¿qué es el monte Efraím, sino el cielo? Es, en efecto, un monte fructífero, que siempre produce las flores de la belleza eterna y los frutos de un gozo indeficiente. Y con razón se dice que tanto Ramatha como Sophim están situadas en el monte Efraím, porque aquella visión eterna de Dios omnipotente, y aquella altura de los ciudadanos bienaventurados, no se tiene en la tierra, sino en el cielo. Pues, insinuando que es de Ramatha, dice: «Así como el Padre me conoce, y yo conozco al Padre» (Juan 10, 15). De ahí que diga de nuevo: «Nadie conoce al Hijo sino el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo, y aquel a quien el Hijo quisiere revelarlo» (Mat. 11, 27; Luc. 10, 22). De la atalaya, esto es, de lo sublime, fue Aquel que, increpando a los judíos, dice: «Vosotros sois de abajo, mas yo soy de arriba; vosotros sois de este mundo, mas yo no soy de este mundo» (Juan 8, 23). Del monte Efraím fue Aquel que dice: «Yo soy el pan vivo, que descendió del cielo» (Juan 6, 51). Que Él era del monte Efraím lo afirma Juan Bautista, diciendo: «El que viene del cielo, está sobre todos» (Juan 3, 31). De ahí que el Salmista diga: «Su salida es desde lo más alto del cielo» (Sal. 18, 7). De ahí que el doctor de los Gentiles diga: «El segundo hombre, del cielo, celestial» (I Cor. 15, 47). Por tanto, el varón que se afirma haber sido uno, se dice que provino de Ramatha Sophim, del monte Efraím: porque Aquel que, nacido entre todos, brilló sobre todos, por eso apareció tan grande en la tierra, porque vino del cielo. Ciertamente fue de Ramatha Sophim, porque aunque aquí resplandeció de modo incomparable, la magnitud de su excelencia no se comprende sino allí donde el conocimiento perfecto de Él se manifiesta a los ciudadanos eternos. Pues aquí lo había contemplado en la excelencia de su virtud quien decía: «Lo que hemos visto y oído, y nuestras manos palparon, del Verbo de vida» (I Juan 1, 1).

Sed quia magnitudinem excellentiae ejus non viderat, in Ramatha eam nobis repromittit, dicens: Cum apparuerit, similes ei erimus, quoniam videbimus eum; sicuti est (I Joan. III, 2).

Potest autem hujus montis nomine, beatissima semper virgo Maria Dei Genitrix designari: mons quippe fuit, quae omnem electae creaturae altitudinem electionis suae dignitate transcendit. An non mons sublimis Maria, quae ut ad conceptionem aeterni Verbi pertingeret, meritorum verticem supra omnes angelorum choros, usque ad solium deitatis erexit? Hujus enim montis praecellentissimam dignitatem Isaias vaticinans, ait: Erit in novissimis diebus, praeparatus mons domus Domini in vertice montium (Isa. II, 2). Mons quippe in vertice montium fuit, quia altitudo Mariae supra omnes sanctos refulsit. Nam sicut mons altitudinem, ita domus designat habitationem. Mons quippe et domus apte dicitur, quae dum incomparalibus est illustrata meritis, Dei unigenito, in quo recumberet, sacrum praeparavit uterum. Nam mons in vertice montium Maria non fieret, si supra angelorum altitudinem, hanc divina fecunditas non levaret. Et domus Domini non fieret, si in ejus ventre, per assumptam humanitatem, verbi divinitas non jaceret. Sed recte mons frugifer dicitur, de qua optimus fructus, id est novus homo generatur, quam certe in fecunditatis suae gloria pulchram, ornatamque propheta respiciens, ait: Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet (Isa. XI, 1). De hujus namque montis fructu, David Deo exsultans, ait: Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes, terra dedit fructum suum (Ps. LXVI, 6). Terra quippe fructum suum dedit, quia quem Virgo peperit, non concepit materiali opere, sed sancti Spiritus obumbratione (Luc. I, 35). Hinc eidem regi et prophetae a Domino dicitur: De fructu ventris tui ponam super sedem tuam (Psal. CXXXI, 11). Hinc Isaias ait: Erit fructus terrae sublimis (Isa. IV, 2). Nam quem Virgo genuit, non solum homo sanctus fuit, sed etiam potens Deus. De hoc fructu ad eamdem beatam Virginem, Elisabeth salutante, dicitur: Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui (Luc. I, 42). Recte igitur mons Ephraim dicitur, quae dum ineffabili dignitate divinae generationis attollitur, in ejus fructu, arida humanae conditionis germina revirescunt. Vir igitur de Ramatha Sophim factus est de monte Ephraim: quia qui per divinitatis suae potentiam angelos condidit, de carne praecelsae Virginis, formam suscepit humanitatis. Et quia per humanitatem, quam assumpsit, non ex infidelibus, sed ex fidelibus nasci voluit, sequitur: Filius Hieroboam, filii Heliu, filii Thau, filii Suph.

Pero como no había visto la magnitud de su excelencia, nos la promete de nuevo en Ramatha, diciendo: «Cuando aparezca, seremos semejantes a Él, porque le veremos tal como es» (I Juan 3, 2).

Además, con el nombre de este monte, puede designarse a la beatísima siempre virgen María, Madre de Dios: pues fue un monte, ella que por la dignidad de su elección trascendió toda la altura de cualquier criatura elegida. ¿Acaso no fue María un monte sublime, quien, para llegar a la concepción del Verbo eterno, elevó la cumbre de sus méritos por encima de todos los coros de los ángeles, hasta el trono de la deidad? Pues Isaías, vaticinando la excelentísima dignidad de este monte, dice: 'Acontecerá en los últimos días que estará preparado el monte de la casa del Señor en la cumbre de los montes' (Is. 2:2). Ciertamente, fue un monte en la cumbre de los montes, porque la altura de María resplandeció por encima de todos los santos. Pues así como un monte designa la altura, así una casa designa una morada. En efecto, con acierto se la llama monte y casa, pues, al ser ilustrada con méritos incomparables, preparó para el unigénito de Dios un sagrado vientre en el que Él pudiera reclinarse. Pues María no se habría convertido en un monte en la cumbre de los montes si la fecundidad divina no la hubiera elevado por encima de la altura de los ángeles. Y no se habría convertido en la casa del Señor si en su vientre, a través de la humanidad asumida, no hubiera yacido la divinidad del Verbo. Pero con razón se la llama monte fructífero, de la cual se genera el mejor fruto, es decir, el hombre nuevo; a quien ciertamente, contemplándola el profeta hermosa y adornada en la gloria de su fecundidad, dice: 'Saldrá una vara de la raíz de Jesé, y una flor subirá de su raíz' (Is. 11:1). Pues sobre el fruto de este monte, David, exultando en Dios, dice: 'Te alaben los pueblos, oh Dios; te alaben todos los pueblos. La tierra ha dado su fruto' (Sal. 66:6). Ciertamente, la tierra ha dado su fruto, porque a quien la Virgen dio a luz, no lo concibió por obra material, sino por la sombra del Espíritu Santo (Lc. 1:35). De aquí que el Señor le diga al mismo rey y profeta: 'Del fruto de tu vientre pondré sobre tu trono' (Sal. 131:11). De aquí que Isaías diga: 'El fruto de la tierra será sublime' (Is. 4:2). Pues a quien la Virgen engendró no fue solo un hombre santo, sino también el Dios poderoso. Sobre este fruto se le dice a la misma bienaventurada Virgen, en el saludo de Isabel: 'Bendita tú eres entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre' (Lc. 1:42). Con razón, pues, se la llama monte de Efraín, pues mientras es elevada por la inefable dignidad de la generación divina, en su fruto reverdecen los áridos gérmenes de la condición humana. Por tanto, el varón de Ramataim Sofim fue hecho del monte de Efraín: porque Aquel que por el poder de su divinidad creó a los ángeles, de la carne de la excelsa Virgen tomó la forma de la humanidad. Y porque, a través de la humanidad que asumió, no quiso nacer de los infieles, sino de los fieles, sigue: 'hijo de Jeroboam, hijo de Eliú, hijo de Tohu, hijo de Zuf.'

Quatuor quippe patrum nomina assignantur: quia dum ex fideli populo Dominus carnem sumpsit, eos per humanitatem patres habuit, quos totidem principalium virtutum gloria illustravit. Unde et non ad infidelem aliquem, sed ad fidelem Abraham divina promissione dicitur: In semine tuo benedicentur omnes gentes terrae (Gen. XXII, 18). Hinc evangelista Matthaeus 10 generationis ejus ordinem texens, ait: Liber generationis Jesu Christi, filii David, filii Abraham (Matth. I, 1). Hinc per semetipsum Samaritanae mulieri loquitur, dicens: Salus ex Judaeis est (Joan. IV, 22). Hinc Paulus ait: Quorum adoptio est filiorum, et gloria, et testamentum, et legislatio, et obsequium, et promissa: quorum patres, ex quibus est Christus secundum carnem, qui est super omnia Deus benedictus in saecula (Rom. IX, 4 et 5). Quibus profecto, quia et prudentia adfuit in cognitione rerum; justitia, qua cognita disponere recta cuperent; fortitudo, qua exequi quae vellent, bona potuissent; temperantia, per quam discrete cuncta perficerent, apte quaternario numero designantur.

7. Sequitur: Ephrathaeus. Qui autem de Ephraim monte asseritur, cur Ephrathaeus esse perhibetur? Sed hoc ad litteram patet, quia videlicet de Ephraim monte esse aliquis potuit, qui de tribu Ephraim natus non fuit. Dicitur ergo Ephrathaeus, ut qui ex loco ostenditur, de stirpe etiam propaginis agnoscatur. Quia vero Ephrathaeus fructificans dicitur, recte hoc personae Redemptoris adscribitur, qui prophetae vaticinio praedicatur: Erit tanquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo (Psal. I, 4). Nam in praefinita apparens plenitudine temporum, coelestis doctrinae flores, in poma vertit electorum; et quotquot sibi conjunxit ex humano genere, quasi tot fructus protulit ad aeternitatem: quo in loco dum Redemptoris vita describitur, latenter etiam diaboli perditio demonstratur. Nam de monte Ephraim fuit, et tamen Ephrathaeus non fuit: quia de coelo quidem cecidit, sed arbor pessima bonum fructum non dedit.

(Vers. 2.) Qui habebat duas uxores, nomen uni Anna, nomen secundae Phenenna: fueruntque Phenennae filii, Annae vero non erant liberi.

8. Quid per Phenennam, nisi Synagoga exprimitur? Et quid per Annam, nisi sancta Ecclesia figuratur? Phenennae quippe filii fuisse referuntur: quia cum Redemptor noster in carne apparuit, per Legem, quam dederat, per prophetas, quos miserat, editos in fide synagogae filios invenit. Annae autem non erant liberi, quia novitia tunc, et coelesti sponso nuper conjuncta sancta Ecclesia, praedicando adhuc nequaquam pariebat. Unde et ei ejusdem sponsi voce in Cantico dicitur: Soror nostra parvula est, et ubera non habet (Cant. VIII, 8).

Ciertamente, se asignan los nombres de cuatro padres: porque al tomar el Señor carne de un pueblo fiel, tuvo por padres a través de su humanidad a aquellos a quienes la gloria de otras tantas virtudes principales había ilustrado. De donde también por promesa divina no se le dice a algún infiel, sino al fiel Abraham: 'En tu descendencia serán bendecidas todas las naciones de la tierra' (Gén. 22:18). De aquí que el evangelista Mateo, tejiendo el orden de su generación, diga: 'Libro de la genealogía de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abraham' (Mt. 1:1). De aquí que Él mismo hable a la mujer samaritana, diciendo: 'La salvación viene de los judíos' (Jn. 4:22). De aquí que Pablo diga: 'De quienes es la adopción de hijos, y la gloria, y el pacto, y la legislación, y el culto, y las promesas; de quienes son los padres, y de los cuales, según la carne, vino Cristo, el cual es Dios sobre todas las cosas, bendito por los siglos' (Rom. 9:4-5). A quienes, en efecto, porque les asistió la prudencia en el conocimiento de las cosas; la justicia, por la cual desearan disponer rectamente lo conocido; la fortaleza, por la cual pudieran ejecutar las cosas buenas que quisieran; y la templanza, por la cual realizaran todo con discreción, se les designa apropiadamente con el número cuaternario.

7. Sigue: *Efrateo*. Pero, ¿por qué se dice que es efrateo aquel de quien se afirma que es del monte de Efraín? Esto es evidente en el sentido literal (*ad litteram*), porque ciertamente alguien pudo ser del monte de Efraín sin haber nacido de la tribu de Efraín. Se le llama, pues, efrateo, para que quien es identificado por su lugar, sea también reconocido por el linaje de su estirpe. Y como efrateo significa "fructífero", esto se atribuye con razón a la persona del Redentor, quien es proclamado en la profecía del profeta: *Será como un árbol plantado junto a corrientes de aguas, que da su fruto en su tiempo* (Sal. 1:3). Pues, apareciendo en la plenitud de los tiempos preestablecida, convirtió las flores de la doctrina celestial en frutos de los elegidos; y a cuantos unió a sí del género humano, los produjo como otros tantos frutos para la eternidad. En este pasaje, mientras se describe la vida del Redentor, se muestra también secretamente la perdición del diablo. Pues él fue del monte de Efraín, y sin embargo no fue efrateo: porque ciertamente cayó del cielo, pero el árbol pésimo no dio buen fruto.

(Vers. 2) *Tenía dos mujeres, el nombre de una era Ana, y el de la segunda, Fenena. Y Fenena tuvo hijos, pero Ana no tenía prole.*

8. ¿Qué se expresa por Fenena, sino la Sinagoga? ¿Y qué se figura por Ana, sino la santa Iglesia? Pues se dice que Fenena tuvo hijos: porque cuando nuestro Redentor apareció en la carne, encontró hijos nacidos en la fe de la Sinagoga por medio de la Ley que había dado y de los profetas que había enviado. Pero Ana no tenía hijos, porque la santa Iglesia, entonces novicia y recién unida a su esposo celestial, todavía no daba a luz por medio de la predicación. De ahí que también se le diga en el Cantar de los Cantares por la voz del mismo esposo: *Nuestra hermana es pequeña, y no tiene pechos* (Cant. 8:8).

Vel certe non pro inaequalitate aetatis filios non habuisse dicitur, sed per infecunditatem sterilitatis. Quae est ergo sterilitas Annae, nisi obduratio Judaeae? Quae enim dura corda Judaeorum ad Redemptoris fidem convertere non potuit, nimirum sterilis fuit. Sed notandum, quia Phenenna, quae prius parere dicitur, uxor secunda nominatur. Prius quippe synagoga in fide filios edidit, sed tamen dignitate sanctae Ecclesiae minor fuit. Secunda igitur uxor exstitit, non tempore conjugalis copulae, sed inaequalitate praerogativae. Sequitur:

(Vers. 3) Et ascendebat vir ille statutis diebus de civitate sua, ut adoraret et immolaret Domino Deo exercituum in Silo.

9. Quae enim spiritalis civitas Redemptoris, nisi Scriptura sacra exstitit? Haec nimirum civitas suis civibus tot defensionum munimina contulit, quot praecepta; tot arma eis praebuit, quot consilia salutis. Quid autem fuit Redemptori nostro ascendere, nisi in humanitatis forma, divinitatis suae alta revelare? Et quia in sacra Scriptura cognoscitur, de civitate sua recte ascendere perhibetur. Statuti vero dies sunt promissiones de se, in sanctis Scripturis positae. Dies quippe sunt, quia ad cognoscendum eum, electis lucent. Statuti quoque dies sunt, quia ab antiquis Patribus in eodem sacro eloquio eos esse positos non ignoramus. Diem namque ascensus ejus praefigebat Moyses, cum dicebat: Prophetam vobis suscitabit Dominus de filiis vestris, tanquam me ipsum audietis (Deut. XVIII, 18). Diem quoque statuebat, qui dicebat: Non deficiet sceptrum de Juda, et dux de femore ejus, donec veniat qui mittendus est, et ipse erit exspectatio gentium (Gen. XLIX, 10). Diem hujus ascensus statuens, ait Michaeas: Et tu Bethlehem terra Juda, nequaquam minima es in principibus Juda: ex te enim exiet dux, qui regat populum meum Israel (Mich. V, 2). Hinc Isaias ait: Ecce virgo in utero concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel (Isai. VII, 14). Quotquot enim de illo Legis et prophetarum promissiones sunt, tot statutos dies ad ejus ascensum intuemur. Nam velut in statutis diebus ascendebat, cum Judaeis dicebat: Scrutamini Scripturas, in quibus vos putatis aeternam habere vitam, quia ipsae sunt, quae testimonium perhibent de me (Joan. V, 39). Hinc iterum dicit: Si crederetis Moysi, crederetis forsitan et mihi, de me enim ille scripsit (Ibid., 46). Statutis ergo diebus ascendit, quia promissionum insignia, quae in sanctis Scripturis posuit, apparendo monstravit. Possunt autem statuti dies intelligi promissi in adventu ejus splendores miraculorum. Quos nimirum dies propheta Isaias statutos intuens, ait: Dicite pusillanimis: Confortamini, et nolite timere: ecce Deus noster ultionem adducet retributionis; Deus ipse veniet, et salvabit nos.

O ciertamente, se dice que no tuvo hijos no por una desigualdad de edad, sino por la infecundidad de la esterilidad. ¿Cuál es, pues, la esterilidad de Ana, sino la dureza de Judea? Pues la que no pudo convertir los duros corazones de los judíos a la fe del Redentor fue, en efecto, estéril. Pero debe notarse que Fenena, de quien se dice que dio a luz primero, es nombrada la segunda esposa. La Sinagoga ciertamente engendró primero hijos en la fe, pero fue, sin embargo, menor en dignidad que la santa Iglesia. Por tanto, fue la segunda esposa, no por el tiempo de la unión conyugal, sino por la desigualdad de prerrogativa. Sigue:

(Vers. 3) *Y subía aquel varón de su ciudad en los días señalados, para adorar y sacrificar al Señor Dios de los ejércitos en Silo.*

9. Pues, ¿qué ciudad espiritual del Redentor ha existido, sino la Sagrada Escritura? Esta ciudad, ciertamente, ha conferido a sus ciudadanos tantas defensas como preceptos; les ha provisto de tantas armas como consejos de salvación. Además, ¿qué fue para nuestro Redentor ascender, sino, en la forma de la humanidad, revelar las alturas de su divinidad? Y porque es conocido en la Sagrada Escritura, con razón se dice que asciende desde su ciudad. En verdad, los días establecidos son las promesas acerca de sí mismo, puestas en las Sagradas Escrituras. Son ciertamente días, porque para los elegidos brillan para conocerlo. También son días establecidos, porque no ignoramos que fueron puestos por los antiguos Padres en la misma sagrada elocuencia. Pues Moisés prefiguraba el día de su ascensión cuando decía: "El Señor os suscitará un profeta de entre vuestros hijos, como a mí mismo lo oiréis" (Deut. 18:18). También establecía el día quien decía: "No se apartará el cetro de Judá, ni el caudillo de su muslo, hasta que venga el que ha de ser enviado, y él será la expectación de las gentes" (Gén. 49:10). Estableciendo el día de esta ascensión, dice Miqueas: "Y tú, Belén, tierra de Judá, de ningún modo eres la más pequeña entre los príncipes de Judá: porque de ti saldrá un caudillo, que regirá a mi pueblo Israel" (Miq. 5:2). De aquí que Isaías diga: "He aquí que una virgen concebirá en su seno, y dará a luz un hijo, y se llamará su nombre Emmanuel" (Is. 7:14). Pues cuantas promesas de la Ley y de los profetas hay acerca de Él, tantos días establecidos para su ascensión contemplamos. Pues ascendía como en días establecidos cuando decía a los judíos: "Escudriñad las Escrituras, en las que creéis tener vida eterna, porque ellas son las que dan testimonio de mí" (Juan 5:39). De aquí que diga de nuevo: "Si creyerais a Moisés, quizá me creeríais también a mí, pues de mí escribió él" (Juan 5:46). Por tanto, ascendió en los días establecidos, porque al aparecer mostró las insignias de las promesas que había puesto en las Sagradas Escrituras. Además, los días establecidos pueden entenderse como los esplendores de los milagros prometidos en su advenimiento. Contemplando estos días establecidos, el profeta Isaías dice: "Decid a los pusilánimes: Confortaos y no temáis; he aquí que nuestro Dios traerá la venganza de la retribución; Dios mismo vendrá y nos salvará.

Tunc aperientur oculi caecorum, et aures surdorum audient: tunc saliet, sicut cervus, claudus; et aperta erit lingua mutorum (Isai. XXXV, 4-6). Sed qui dies statutos ad ascensum Redemptoris agnovimus, utrum in eis ascenderit, videamus. Requisitus namque a Joanne, si ipsum, an alium exspectarent, respondit missis discipulis, et ait: Ite et dicite Joanni quae vidistis et audistis: caeci vident, claudi ambulant, leprosi mundantur, pauperes evangelizantur; et beatus homo, qui non fuerit scandalizatus in me (Luc. VII, 19). Statutis ergo diebus ascendit, qui ut ab electorum suorum cordibus vetusti erroris caliginem pelleret, tot promissorum miraculorum splendoribus radiavit. Sed ascendit, ut adoraret et immolaret, quia ad hoc cognosci voluit, ut moriendo redimeret, quos vivendo docuisset. Adoravit quippe, quia in exemplum electorum se Deo Patri totum humilem, et abjectum per obedientiam praebuit. Immolavit autem, quia qui nobis exempla humilitatis vivendo dedit, se Deo Patri in ara crucis oblationem et hostiam tradidit, et quos vivendo docuit, moriendo redemit. Utrumque enim nobis valde necessarium novit, et ideo alterum sine altero non impendit. Nam cum natus esset in Bethlehem Judae, eum fraude Herodes ad interficiendum quaesivit (Matth. II, 13); sed si tunc Redemptor moreretur, immolaret utique, et non adoraret: quia victima moriendo fieret, sed quos morte debebat liberare, nequaquam vivendo docuisset. Et si vivendo nos docens, mori contemneret, profecto adoraret et non immolaret. Ut ergo adoraret, persequentem se regem in Aegyptum fugit, et ut immolaret, dissuadenti Petro exprobravit, dicens: Vade retro, satana, non enim sapis ea quae Dei sunt, sed quae hominum (Matth. XVI, 23). Adorare namque se insinuans, ait: Non veni facere voluntatem meam, sed ejus qui misit me (Joan. VI, 38). Hinc item dicit: Quae ei sunt placita, facio semper (Joan. VIII, 29). Immolare etiam se insinuans, ait: Propterea me diligit Pater, quia ego pono animam meam, et iterum sumam eam: nemo tollit eam a me, sed ego pono eam a meipso. Potestatem habeo ponendi eam, et iterum sumendi eam (Joan. X, 17, 18). Et paulo ante: Ego sum Pastor bonus, qui pono animam meam pro ovibus meis (Ibid., 11). Immolare eum Paulus intuens ait: Tradidit semetipsum pro nobis oblationem, et hostiam Deo in odorem suavitatis (Ephes. V, 2). Ascendit ergo, ut adoraret, et immolaret: quia ad hoc se tot miraculis ostendit, ut nos verbis et exemplis instrueret, et mortem nostram moriendo superaret.

Entonces se abrirán los ojos de los ciegos, y los oídos de los sordos oirán; entonces saltará el cojo como un ciervo, y se desatará la lengua de los mudos" (Is. 35:4-6). Pero veamos si ascendió en ellos, nosotros que hemos reconocido los días establecidos para la ascensión del Redentor. Pues, preguntado por Juan si debían esperarle a él o a otro, respondió a los discípulos enviados, diciendo: "Id y decid a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos son limpiados, los pobres son evangelizados; y bienaventurado el hombre que no se escandalizare en mí" (Lc. 7:19). Por tanto, ascendió en los días establecidos, Él que, para expulsar de los corazones de sus elegidos la tiniebla del antiguo error, irradió con tantos esplendores de milagros prometidos. Pero ascendió para adorar e inmolar, porque para esto quiso ser conocido: para que, muriendo, redimiera a quienes, viviendo, había enseñado. Ciertamente, adoró, porque para ejemplo de los elegidos se presentó a Dios Padre totalmente humilde y abyecto por la obediencia. Pero inmoló, porque quien viviendo nos dio ejemplos de humildad, se entregó a Dios Padre en el altar de la cruz como oblación y hostia, y a quienes enseñó viviendo, redimió muriendo. Pues sabía que ambas cosas nos eran muy necesarias, y por eso no concedió una sin la otra. Pues cuando nació en Belén de Judea, Herodes lo buscó con engaño para matarlo (Mt. 2:13); pero si el Redentor hubiera muerto entonces, ciertamente habría inmolado, pero no adorado: porque muriendo se habría convertido en víctima, pero de ninguna manera habría enseñado viviendo a aquellos a quienes debía liberar con la muerte. Y si, enseñándonos viviendo, hubiera despreciado morir, ciertamente habría adorado y no inmolado. Por tanto, para adorar, huyó a Egipto del rey que lo perseguía, y para inmolar, reprochó a Pedro que lo disuadía, diciendo: "Vete detrás de mí, Satanás, porque no sientes las cosas que son de Dios, sino las que son de los hombres" (Mt. 16:23). Pues, insinuando que adoraba, dice: "No he venido a hacer mi voluntad, sino la de aquel que me envió" (Juan 6:38). De aquí que también diga: "Hago siempre las cosas que a él le agradan" (Juan 8:29). También, insinuando que se inmolaba, dice: "Por esto me ama el Padre, porque yo pongo mi vida, para volver a tomarla: nadie me la quita, sino que yo la pongo por mí mismo. Tengo poder para ponerla, y poder para volver a tomarla" (Juan 10:17-18). Y poco antes: "Yo soy el buen Pastor, que doy mi vida por mis ovejas" (Juan 10:11). Pablo, contemplándolo inmolar, dice: "Se entregó a sí mismo por nosotros como oblación y hostia a Dios en olor de suavidad" (Ef. 5:2). Ascendió, pues, para adorar e inmolar: porque para esto se manifestó con tantos milagros, para instruirnos con palabras y ejemplos, y para que, muriendo, superara nuestra muerte.

Sed notandum, quia cum ad immolandum Ephrathaeus ascendere dicitur, Deus omnipotens, cui immolat, Deus exercituum nominatur. Cur hoc fieri cognoscitur nisi quia Redemptoris morte non unus Judaicus populus, sed omnes Gentes redimebantur? Quid enim sunt fideles multitudines nationum, nisi Dei omnipotentis exercitus? Hos nimirum exercitus ad regis sui triumphum Psalmista exsultare cohortans, ait: Omnes gentes, plaudite manibus, jubilate Deo in voce exsultationis (Psal. XLVI). Hos convenire item intuens, dixit: Omnes gentes, quascunque fecisti, venient, et adorabunt coram te, Domine, et honorificabunt nomen tuum (Psalm. LXXXV, 9). Dicitur ergo Dominus exercituum, quia profecto per mortem Dominicam non solum electa Judaea colligitur, sed omnes gentes ad Dei omnipotentis servitium perducuntur; quae dum contra occultos hostes fideles acies virtutum armis robustas ducunt, per gloriam triumphi ad superna regna perveniunt.

Locus etiam immolationis declaratur, quia dicitur: In Silo. Silo enim missus, sive missio interpretatur. Quid namque per hanc missionem, nisi summi Patris injunctum unigenito praeceptum obedientiae designatur? quid est etiam quod in Silo immolare dicitur, nisi quia non aliter se morti dedit, quam a Patre mandatum habuit? Non quippe immolaret in Silo, si aliter moreretur, quam praeceptum a Patre habuisset. Unde et per semetipsum dixit: Sicut mandatum dedit mihi Pater, sic facio (Joan. XIV, 31). Hinc Paulus ait: Factus obediens Patri usque ad mortem crucis (Philip. II, 8). In Silo igitur et adoravit, et immolavit: quia tam vivendo, quam moriendo, Patris sui voluntatem fecit. Sequitur:

(Vers. 3.) Erant ibi duo filii Heli, Ophni, et Phinees, sacerdotes Domini.

De quibus recte quaeritur, cur dicantur sacerdotes Domini, qui non valde inferius Belial filii esse referantur? Sed si ad litteram simpliciter istud de Heli filiis quaeritur, facile respondetur: quia eo tempore sacerdotes Domini dicti sunt, quando simulacrorum sacerdotes ex deorum falsorum nominibus censebantur. Cum ergo dicuntur sacerdotes Domini, per insignia fidei, a simulacrorum cultoribus discernuntur. His enim verbis eorum fides, et non vita praedicatur: quia et pravitatem exercebant operis, sed non errabant in fide Conditoris. Quod tamen et tempore divinae incarnationis Judaeae praelatis convenienter adscribitur. Qui nimirum sacerdotes duo esse referuntur, et hoc ipsum non refertur ad virtutis laudem, sed ad calliditatis reprehensionem. Unde et per semetipsum Dominus eis comminatur, dicens: Vae vobis, Scribae et Pharisaei hypocritae, qui similes estis sepulcris dealbatis, quae a foris videntur pulchra, intus sunt plena ossibus mortuorum (Matth. XXIII, 27).

Pero ha de notarse que, cuando se dice que el Efrateo sube a inmolar, el Dios omnipotente a quien inmola es llamado Dios de los ejércitos. ¿Por qué se sabe que esto sucede, sino porque por la muerte del Redentor no solo el pueblo judío, sino todas las gentes fueron redimidas? Pues, ¿qué son las fieles multitudes de las naciones, sino los ejércitos del Dios omnipotente? Ciertamente, el Salmista, exhortando a estos ejércitos a exultar en el triunfo de su rey, dice: "Pueblos todos, batid palmas, aclamad a Dios con voz de júbilo" (Sal. XLVI). Igualmente, viéndolos congregarse, dijo: "Todas las gentes que hiciste vendrán y se postrarán ante ti, Señor, y glorificarán tu nombre" (Salmo LXXXV, 9). Por tanto, se le llama Señor de los ejércitos, porque ciertamente por la muerte del Señor no solo se congrega la Judea elegida, sino que todas las gentes son conducidas al servicio del Dios omnipotente; las cuales, mientras dirigen fieles escuadrones, robustos con las armas de las virtudes, contra los enemigos ocultos, alcanzan los reinos celestiales por la gloria del triunfo.

También se declara el lugar de la inmolación, pues se dice: "En Silo". Pues Silo se interpreta como "enviado" o "misión". Pues, ¿qué se designa por esta misión, sino el precepto de obediencia impuesto al Unigénito por el sumo Padre? ¿Qué otra cosa significa que se diga que inmola en Silo, sino que no se entregó a la muerte de otra manera que como se lo había mandado el Padre? Ciertamente, no inmolaría en Silo si muriera de otra manera que como lo había preceptuado el Padre. De ahí que también dijera por sí mismo: "Como el Padre me ha mandado, así hago" (Juan XIV, 31). De aquí que Pablo diga: "Hecho obediente al Padre hasta la muerte, y muerte de cruz" (Filipenses II, 8). En Silo, por tanto, adoró e inmoló: porque tanto viviendo como muriendo, hizo la voluntad de su Padre. Sigue:

(Vers. 3) Estaban allí los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, sacerdotes del Señor.

Sobre los cuales se pregunta con razón por qué se les llama sacerdotes del Señor, cuando no mucho más abajo se relata que son hijos de Belial. Pero si esto se pregunta simplemente según la letra acerca de los hijos de Elí, se responde fácilmente: porque en aquel tiempo eran llamados sacerdotes del Señor, cuando los sacerdotes de los ídolos eran designados por los nombres de los dioses falsos. Por tanto, cuando se les llama sacerdotes del Señor, se les distingue por las insignias de la fe de los adoradores de ídolos. Pues con estas palabras se predica su fe, y no su vida: porque practicaban la perversidad en sus obras, pero no erraban en la fe del Creador. Esto, sin embargo, también se atribuye convenientemente a los prelados de Judea en el tiempo de la encarnación divina. Ciertamente, se relata que estos sacerdotes son dos, y esto mismo no se refiere para alabanza de la virtud, sino para reprensión de su astucia. De ahí que el Señor mismo también los amenaza, diciendo: "¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que sois semejantes a sepulcros blanqueados, que por fuera parecen hermosos, pero por dentro están llenos de huesos de muertos!" (Mateo XXIII, 27).

Sed quid est, quod ibi esse referuntur? Si enim Silo, id est missio, illam summi Patris praeceptionem significat, quomodo praelati Judaeae ibi fuerunt, qui eum, cui injuncta fuit, non recipiendo venerati sunt, sed expellendo peremerunt? Ibi tamen fuerunt, quia etsi crudeliter saevierunt in mortem Domini, ex illa tamen crudelitate non sunt consecuti, quod saeviendo statuerunt, sed aeterni Patris consilium in ejus unigeniti morte complebant. Consilium namque eorum fuit, ut eum ideo morti traderent, ne in ipsum populus credere potuisset; sed qui persecutores suos injunctae sibi paternae praeceptionis adjutores habebat, mortuus resurrexit, et omnis mundus in eum credidit. Ibi enim erant filii Heli, Ophni, et Phinees, id est in missione: quia Redemptor noster ad implendam Patris sui voluntatem, Judaeorum praelatos fautores habuit; quamquam ipsi se ei nequaquam favere crederent, quem occidere non pavissent. Unde et sequitur:

(Vers. 4.) Venit ergo dies, et immolavit Helcana, deditque Phenennae, et filiis, et filiabus ejus partes.

Quem diem istum esse credimus, nisi quem Scripturae sacrae testimonio Isaias statuit, dicens: Tanquam ovis ad occisionem ducetur, et sicut agnus coram se tondente obmutescet, et non aperiet os suum (Isai. LIII, 7)? Venit quippe dies, cum claritas promissi oraculi tempus ostendit Dominicae passionis. Tunc immolavit Helcana, quia se Redemptor noster aeterno Patri in sacrificio nostrae absolutionis per mortem crucis obtulit. Tunc Phenennae et filiis et filiabus ejus dedit partes, quia nimirum electos Judaeae, quos apud inferos reperit, ad paradisi gaudia reportavit. Partes quippe eorum, sunt dona gaudiorum perennium. Unde et Psalmista sortis suae situm eligens, ait: Portio mea, Domine, sit in terra viventium (Ps. CXLI, 6). Bene autem seorsum Phenenna et filii et filiae seorsum in accipiendis partibus nominantur. Phenenna quippe doctores Judaeae significat, filii vero validiores auditores ejus, filiae autem infirmiores, ipsius subditos designant. Seorsum ergo mater, et filii, et filiae memorantur: quia propter disparia electorum veterum merita, aequalia eorum praemia non fuerunt. Sequitur:

Annae autem dedit partem unam tristis: quia Annam diligebat.

Quid est, quod cum partes Phenennae, et filiis, et filiabus dedit, tristis nequaquam fuit: cum vero partem unam Annae tribuit, tristis fuisse perhibetur? Sed quid est una pars Annae, nisi temporalis afflictio sanctae Ecclesiae? Hanc namque ei partem dabat, cum dicebat: Amen amen dico vobis, quia plorabitis, et flebitis vos, mundus autem gaudebit, vos vero contristabimini (Joan. XVI, 20).

Pero, ¿qué significa que se relate que estaban allí? Pues si Silo, es decir, "misión", significa aquel precepto del sumo Padre, ¿cómo estuvieron allí los prelados de Judea, quienes no lo veneraron recibiéndolo, a él sobre quien recayó el mandato, sino que lo mataron expulsándolo? Sin embargo, allí estuvieron, porque aunque se ensañaron cruelmente en la muerte del Señor, de aquella crueldad no consiguieron lo que habían determinado con su saña, sino que cumplían el designio del Padre eterno en la muerte de su Unigénito. Pues su plan fue entregarlo a la muerte por esta razón, para que el pueblo no pudiera creer en él; pero aquel que tuvo a sus perseguidores como ayudantes en el precepto paterno que se le había encomendado, murió, resucitó, y todo el mundo creyó en él. Pues allí estaban los hijos de Elí, Ofni y Finees, es decir, en la "misión": porque nuestro Redentor, para cumplir la voluntad de su Padre, tuvo a los prelados de los judíos como fautores; aunque ellos mismos no creyeran favorecerle en modo alguno, a quien no habían temido matar. De donde también se sigue:

(Vers. 4) Llegó, pues, el día, y Elcaná inmoló, y dio a Fenena, y a sus hijos e hijas, porciones.

¿Qué día creemos que es este, sino aquel que Isaías estableció con el testimonio de la Sagrada Escritura, diciendo: "Será llevado como oveja al matadero, y como cordero mudo delante del que lo trasquila, y no abrirá su boca" (Is. 53:7)? Pues llegó el día en que la claridad del oráculo prometido manifestó el tiempo de la pasión del Señor. Entonces sacrificó Elcaná, porque nuestro Redentor se ofreció a sí mismo al Padre eterno en el sacrificio de nuestra absolución por la muerte de cruz. Entonces dio porciones a Peniná y a sus hijos e hijas, porque sin duda llevó de vuelta a las alegrías del paraíso a los elegidos de Judea, a quienes encontró en los infiernos. Pues sus porciones son los dones de las alegrías perennes. De donde también el Salmista, eligiendo la condición de su suerte, dice: "Sea mi porción, Señor, en la tierra de los vivientes" (Sal. 141:6). Con razón, pues, se nombra por separado a Peniná y por separado a sus hijos e hijas al recibir sus porciones. Pues Peniná significa a los doctores de Judea, sus hijos a sus oyentes más fuertes, y sus hijas a los más débiles, designando a sus súbditos. Por tanto, se menciona por separado a la madre, a los hijos y a las hijas, porque debido a los méritos dispares de los antiguos elegidos, sus premios no fueron iguales. Sigue:

Pero a Ana le dio una porción, triste, porque amaba a Ana.

¿Qué significa que, cuando dio porciones a Peniná, y a sus hijos, y a sus hijas, no estuvo triste en absoluto; pero cuando dio una porción a Ana, se dice que estuvo triste? Pero, ¿qué es la única porción de Ana, sino la aflicción temporal de la santa Iglesia? Pues esta porción le daba cuando decía: "En verdad, en verdad os digo que vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras que el mundo se alegrará; vosotros estaréis tristes" (Jn 16:20).

Hanc partem ei dabat, cum Ananiae Paulum commendaret, dicens: Vade, quia vas electionis est mihi iste, ut portet nomen meum coram gentibus, et regibus, et filiis Israel: ego enim ostendam ei, quanta eum oporteat pro nomine meo pati (Act. IX, 15 et 16). Unde in ejus acceptione idem doctor Gentium gloriatur, dicens: Adimpleo ea, quae desunt passionum Christi in corpore meo (Col. I, 24). Hinc iterum dicit: Ego stigmata Jesu in corpore meo porto (Galat. VI, 17). Hinc ait: Mihi autem absit gloriari, nisi in cruce Domini nostri Jesu Christi, per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo (Ibid., 14). Unam quippe partem a sponso susceperat, qui gloriari in sola cruce disponebat. Cum ergo partes Phenennae tribuit, Helcana tristis non fuit; quia Redemptor noster electos synagogae, post mortis triumphum; 14 paradisi gaudiis jam laetus reddidit. Annae autem partem tristis tribuit, quia non compati ei non poterat, quam mortis conjugem relinquebat, et crucis haeredem. Unde et patiente Stephano, apertis coelis, Jesus stare perhibetur (Act. VII, 55). Stare enim ejus compati est.

Quod autem subditur, quia Annam diligebat, utriusque rei causa intelligi convenienter potest. Nam sive hunc ideo tristem esse quis accipiat, quia Annam diligebat, sive idcirco ei partem unam tribuisse, a bono intellectu non vacat. Si enim non diligeret, compati ejus passionibus nequaquam vellet. Nam cur illa de Aegypto educitur, nisi quia ad passionem invitatur? Sed ei lacte, et melle emanantia loca promittuntur. Bene igitur cum ei partem unam dare dicitur, diligere eam perhibetur: quia nimirum Redemptor noster sanctae Ecclesiae, etsi crucis suae laborem credidit, excellentiora ei valde in coelo constituit dona retributionis. Cujus nimirum passionis incrementa edisserens subdit, atque ait:

Dominus autem concluserat vulvam ejus. Affligebat quoque eam aemula ejus, et vehementer angebat in tantum, ut exprobraret ei, quia concluserat Dominus vulvam ejus.

17. Vulvam quippe sanctae Ecclesiae Dominus clausit, quia summo ejus judicio repulsum Judaeorum populum in Redemptoris nostri fide generare non potuit. Quam nimirum ejus aemula afflixit, quia contra eam synagoga minis atque exprobrationibus saevit. Sed ei quam nec minae neque contumeliae fregerant, etiam tormento poenas inferebat. Bene itaque eam non solum affligere, sed vehementer angere perhibetur: quia repulsa Judaea contra electam Ecclesiam cum terrore minarum, movit, et plagis caedit.

Esta porción le daba cuando encomendó a Pablo a Ananías, diciendo: "Ve, porque este es para mí un instrumento elegido para llevar mi nombre ante los gentiles, los reyes y los hijos de Israel; pues yo le mostraré cuánto debe padecer por mi nombre" (Hch 9:15-16). De ahí que, al recibirla, el mismo doctor de los gentiles se gloría, diciendo: "Completo en mi carne lo que falta a las pasiones de Cristo" (Col 1:24). De aquí dice de nuevo: "Llevo en mi cuerpo las marcas de Jesús" (Gál 6:17). De aquí dice: "Mas lejos esté de mí gloriarme, sino en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por quien el mundo está crucificado para mí, y yo para el mundo" (ibíd., 14). Pues había recibido la única porción del esposo, quien disponía gloriarse solamente en la cruz. Cuando, por tanto, Elcaná dio porciones a Peninná, no estuvo triste; porque nuestro Redentor, tras el triunfo de su muerte, ya había devuelto gozoso a los elegidos de la sinagoga a las alegrías del paraíso. Pero a Ana le dio su porción con tristeza, porque no podía no compadecerse de aquella a quien dejaba como esposa de la muerte y heredera de la cruz. De ahí que también, mientras Esteban padecía, abiertos los cielos, se dice que Jesús está de pie (Hch 7:55). Pues su estar de pie es su compadecerse.

Pero lo que se añade, "porque amaba a Ana", puede entenderse convenientemente como la causa de ambas cosas. Pues ya sea que se entienda que por esto estaba triste, porque amaba a Ana, o que por eso le dio una sola porción, no carece de un buen sentido. Porque si no la amara, de ninguna manera querría compadecerse de sus padecimientos. Pues, ¿por qué es sacada de Egipto, sino porque es invitada a la pasión? Pero se le prometen lugares que manan leche y miel. Bien, por tanto, cuando se dice que le da una porción, se dice que la ama: porque, sin duda, nuestro Redentor, aunque confió a la santa Iglesia el trabajo de su cruz, le constituyó en el cielo dones de retribución mucho más excelentes. Exponiendo los incrementos de esta pasión, añade y dice:

Pero el Señor había cerrado su matriz. Su rival también la afligía, y la angustiaba vehementemente, hasta el punto de reprocharle que el Señor había cerrado su matriz.

17. Ciertamente, el Señor cerró el seno de la santa Iglesia, porque por su supremo juicio, ella no pudo engendrar en la fe de nuestro Redentor al pueblo rechazado de los judíos. A la cual, ciertamente, su rival afligió, porque la sinagoga se enfureció contra ella con amenazas y reproches. Pero a aquella a quien ni las amenazas ni las injurias habían quebrantado, también le infligía castigos con tormentos. Así pues, con razón se dice que no solo la afligía, sino que la angustiaba vehementemente: porque la Judea rechazada se movió contra la Iglesia elegida con el terror de las amenazas y la hirió con plagas.

Unde et de persequente tunc Saulo, in Apostolorum Actibus dicitur: Saulus adhuc spirans minarum, et coedis in discipulos Domini, accessit ad principem sacerdotum, et petiit ab eo epistolas in Damascum, ut si quos inveniret hujus viae viros, vinctos perduceret in Jerusalem (Act. IX, 1 et 2). Qui enim minas et caedes spirabat, nimirum eam, quam non bene aemulabatur, Ecclesiam non solum affligebat, sed etiam angebat. Nam ejus aemulum se fuisse fatetur, dicens: Audistis enim aliquando conversationem meam in Judaismo, quoniam supra modum persequebar Ecclesiam Dei, et expugnabam illam, et proficiebam in Judaismo supra multos coaetaneos meos in genere meo, abundantius aemulator existens paternarum mearum traditionum (Galat. I, 13, 14). Et quia in tantae damnationis profundum Judaea cecidit, ut inde laetetur, quod aeterna Dei animadversione projicitur, subjunctum est: In tantum, ut exprobraret ei, quod dominus conclusisset vulvam ejus. Adhuc quippe pro magno habebat, quod converti ad fidem non praevalebit. Quasi ergo magnitudinem caecitatis ejus propheta admirans, ait: Tanta caligine erroris deprimitur, ut inde bonis insultet, quod ipsa bona fieri ultra non potest. Cui profecto pereunti quia sancta Ecclesia condoluit, sequitur:

(Vers. 7.) Porro Anna flebat

18. Nam et doloris sui lamenta protulit, dicens. Tristitia est mihi magna, et continuus dolor cordi meo: optabam quidem et ipse anathema fieri pro fratribus meis a Christo, qui sunt cognati mei secundum carnem (Rom. IX, 2, 3). Et quia de eorum conversione gaudium non recepit, subditur:

(Vers. 7.) Et cibum non capiebat.

Cibum denique caperet, si de Judaeae integra conversione laetitiae refectionem habuisset. Quae ergo flevit cibum non accepit, quia quae de pereunte Judaea doluit, de ejus salute gaudium non recepit. Sed cibus laetitiae, qui de Judaeorum conversione non datur sanctae Ecclesiae, per sponsi cohortationem porrigitur. Nam verba praedicationis ejus, etsi auditores non recipiunt reprobi, non tamen vacant a mercede retributionis. Omnipotens enim Deus, et hoc remunerat quod sine reproborum profectu reprobis impenditur; et quod electis praedicatoribus adversitatis ingerunt, per libram aequi examinis in lucro eis pensat retributionis. Unde apte subinfertur:

(Vers. 8.) Dixit ergo ei Helcana vir suus: Anna, cur fles? Et quare non comedis? Et quamobrem affligitur cor tuum? Numquid non ego melior sum tibi, quam decem filii?

De donde también se dice del entonces perseguidor Saulo, en los Hechos de los Apóstoles: "Saulo, respirando aún amenazas y muerte contra los discípulos del Señor, se presentó al sumo sacerdote y le pidió cartas para Damasco, para que, si encontraba a algunos hombres de este camino, los llevara atados a Jerusalén" (Hch. IX, 1 y 2). Pues el que respiraba amenazas y muerte, ciertamente, no solo afligía, sino que también angustiaba a la Iglesia, a la que no emulaba rectamente. Pues confiesa haber sido su émulo, diciendo: "Porque ya habéis oído acerca de mi conducta en otro tiempo en el judaísmo, que perseguía sobremanera a la Iglesia de Dios y la asolaba; y en el judaísmo aventajaba a muchos de mis contemporáneos en mi nación, siendo mucho más celoso de las tradiciones de mis padres" (Gál. I, 13, 14). Y porque Judea cayó en tan gran abismo de condenación que se alegra de aquello por lo que es arrojada por la eterna censura de Dios, se añade: "Hasta el punto de reprocharle que el Señor hubiera cerrado su seno". Pues todavía tenía por gran cosa el que no prevalecería para convertirse a la fe. Como si, por tanto, el profeta, admirando la magnitud de su ceguera, dijera: Está oprimida por tan grande oscuridad de error, que por ello insulta a los buenos, porque ella misma ya no puede hacerse buena. Porque la santa Iglesia se condolió de ella, que ciertamente perecía, sigue:

(Vers. 7) Mas Ana lloraba

18. Pues también expresó los lamentos de su dolor, diciendo. "Tengo una gran tristeza y un continuo dolor en mi corazón. Pues desearía yo mismo ser anatema, separado de Cristo, por mis hermanos, los que son mis parientes según la carne" (Rom. IX, 2, 3). Y porque no recibió gozo de la conversión de ellos, se añade:

(Vers. 7) Y no comía.

En efecto, tomaría alimento si hubiera tenido el refrigerio de la alegría por la conversión íntegra de Judea. La que lloró, por tanto, no tomó alimento, porque la que se dolió por la Judea pereciente, no recibió gozo por su salvación. Pero el alimento de la alegría, que no se da a la santa Iglesia por la conversión de los judíos, se le ofrece por la exhortación de su esposo. Pues las palabras de su predicación, aunque no las reciban los oyentes réprobos, no carecen, sin embargo, del galardón de la retribución. Porque Dios omnipotente remunera también aquello que se gasta en los réprobos sin su provecho; y lo que infligen de adversidad a los predicadores elegidos, Él lo sopesa para ellos como ganancia de retribución en la balanza de un justo examen. De donde aptamente se añade a continuación:

(Vers. 8) Le dijo, pues, Elcaná su marido: "Ana, ¿por qué lloras? ¿Y por qué no comes? ¿Y por qué se aflige tu corazón? ¿No te soy yo mejor que diez hijos?"

19. Quasi ergo per internae inspirationis solatium menti doctoris Redemptor dicat: Frustra de amisso lucro praedicationis quereris, quae eo abundantiorem fructum recipis, quo affectum charitatis etiam inimicis impendis. Inde igitur doles, unde gaudere debuisses. Et quia ipse est electorum praemium, interrogat dicens: Numquid non ego melior sum tibi, quam decem filii? Decem namque filios Anna pareret, si primitiva Ecclesia Judaeorum populum sub decalogo Legis positum in fide genuisset. Et quia nonnulli praedicando prosunt aliis, qui per multa displicent Conditori, ratione ostenditur, quia melior vir suus Annae, quam decem filii sunt. Potest autem et per hoc quod cur fleat, inquiritur, ipsius Judaeae perditio designari. Quasi dicat: Otiose plangitur, cui justorum prece nequaquam indulgetur. Cum ergo subsequenter interrogat: Quare non comedis? Profecto ei gaudium de conversione gentilitatis intimatur. Quasi ergo dicat: Cum orbem universum parere debeas, frustra non gaudes, quod ea, quae projecta est, erroris tenebras non relinquat.

Sequitur:

(Vers. 9 et 10.) Surrexit ergo Anna, postquam comederat, et biberat in Silo, Heli sacerdote sedente super sella ante postes templi Domini, et cum esset amaro animo oravit ad Dominum flens largiter.

Quid enim fuit tunc sanctae Ecclesiae manducare, nisi cibum solatii divina cohortatione suscipere? Et bibere ei quid exstitit, nisi de infusa sibi internae consolationis suavitate gaudere. Nam si cibus confortat, potus exhilarat; cibum ergo sumimus, quando visis aeternis praemiis, inter adversa roboramur. Et quasi post cibum bibimus: quia ubi se mens electi in aeternorum bonorum cogitatione roborat, eo copiosius gaudet inter magna adversa quae sustinet, quo magnis laboribus ampliores repositas in coelo retributiones videt. Audax quippe superna refectione tunc reddita, vires renovat, ut tanto fortius terrena despiciat, quanto eam supernorum amor exaltat. Bene itaque postquam manducavit et bibit, surgere Anna memoratur. Surrexit namque, quia ad praedicationis instantiam animum reformavit.

Et quia Judaicus populus adhuc sacrificiorum ritus, adhuc et honorem legalis magisterii, et sublimitatem pontificalis dignitatis habebat, super sellam Heli sacerdos sedere perhibetur. Quod tamen Legis magisterium, quia non spiritaliter, sed carnaliter exhibere poterat, non intra templum, sed ante postes templi sedebat. Quid est enim templum Domini, nisi spiritalis intelligentia sanctarum Scripturarum? Postes autem templi sunt Lex et Prophetia.

19. Como si, por tanto, el Redentor dijera a la mente del doctor, por el consuelo de la inspiración interna: En vano te quejas de la ganancia perdida de la predicación, tú que recibes un fruto tanto más abundante cuanto más extiendes el afecto de la caridad incluso a los enemigos. Por tanto, te dueles de aquello de lo que deberías haberte alegrado. Y porque Él mismo es el premio de los elegidos, pregunta diciendo: "¿No te soy yo mejor que diez hijos?" Pues Ana habría dado a luz diez hijos si la Iglesia primitiva hubiera engendrado en la fe al pueblo de los judíos, puesto bajo el decálogo de la Ley. Y porque algunos, al predicar, benefician a otros, mientras que en muchas cosas desagradan al Creador, se demuestra con razón que su marido es mejor para Ana que diez hijos. Además, por el hecho de que se pregunte por qué llora, puede designarse la perdición de la misma Judea. Como si dijera: Se la llora inútilmente, a aquella a quien de ningún modo se le concede indulgencia por la oración de los justos. Cuando, por tanto, pregunta a continuación: "¿Por qué no comes?", ciertamente se le insinúa el gozo por la conversión de la gentilidad. Como si dijera, pues: Puesto que debes dar a luz al mundo entero, en vano no te alegras de que aquella que ha sido rechazada no abandone las tinieblas del error.

Sigue:

(Versículos 9 y 10.) Se levantó, pues, Ana, después de haber comido y bebido en Silo, mientras el sacerdote Elí estaba sentado en su silla, ante los postes del templo del Señor. Y con amargura de alma, oró al Señor, llorando abundantemente.

Pues, ¿qué fue entonces para la santa Iglesia comer, sino recibir el alimento del consuelo por la exhortación divina? Y ¿qué fue para ella beber, sino gozar de la dulzura de la consolación interna infundida en ella? Porque si el alimento conforta, la bebida alegra; por tanto, tomamos alimento cuando, vistas las recompensas eternas, nos fortalecemos en medio de las adversidades. Y, por así decirlo, bebemos después del alimento: porque donde la mente del elegido se fortalece en el pensamiento de los bienes eternos, tanto más copiosamente se goza en medio de las grandes adversidades que soporta, cuanto mayores ve las retribuciones guardadas en el cielo por sus grandes trabajos. En efecto, vuelta audaz entonces por el refrigerio celestial, renueva sus fuerzas, para despreciar con tanto más vigor las cosas terrenas, cuanto más la exalta el amor de las celestiales. Con razón, pues, se recuerda que Ana se levantó después de haber comido y bebido. Pues se levantó porque reformó su espíritu para la urgencia de la predicación.

Y porque el pueblo judío aún tenía los ritos de los sacrificios, y aún el honor del magisterio legal y la sublimidad de la dignidad pontificia, se dice que el sacerdote Elí estaba sentado en su silla. Sin embargo, como este magisterio de la Ley no podía ejercerlo espiritualmente, sino carnalmente, no se sentaba dentro del templo, sino ante los postes del templo. Pues, ¿qué es el templo del Señor, sino la inteligencia espiritual de las Sagradas Escrituras? Los postes del templo, en cambio, son la Ley y la Profecía.

Unde et in monte Dominus in medio Moysi et Heliae transfiguratus apparuit (Matth. XVII, 3; Luc. IX, 30): quia tunc divinitatis ejus splendor aspicitur, cum non in occidente littera (II Petr. I), sed in spiritalis Legis et prophetiae significatione, ejus sacramenta requiruntur. Heli ergo sedebat ante postes templi, id est foris, quia doctores synagogae a spiritali Scripturarum intelligentia expulsi erant, et tamen in subversione subjecti populi, auctoritatem habebant magisterii, et dignitatem praelationis. Anna autem amaro animo flevisse scribitur.

Et quia potum Annae ad laetitiam retulimus sanctae Ecclesiae, quae laetari ostenditur, amaro animoflevisse quomodo narratur? Sed rationabiliter intelligi potest, quia ad laetandum hanc contemplatio supernae retributionis extulerat, et compassio repulsae Judaeae in amaritudinem animi afficiendo concitavit. Inter turbines quippe magnae persecutionis deprehensa, revelatis sibi supernis praemiis, exsultavit, sed in amaritudinem incidit, quia electum prius populum perire conspexit. Unde et orans largiter flere describitur, ut tantae affectionis munere, populi sui salutem a Domino impetrare potuisset. Potest et hoc totum aliter intelligi. Nam in Silo, id est in ministerio, quo missa est, manducavit; quia etsi omnem Judaeorum populum lucrifacere non potuit, plures tamen ex eo ad Redemptoris fidem praedicando convertit. Unde et praedicante Petro, una die quinque millia hominum (Act. IV, 4), altera vero, tria millia crediderunt (Act. II, 4). Et quia quod bibimus, facilius glutire possumus, quam quod manducamus: manducavit Anna et bibit, quia difficile alios, alios vero facile praedicando convertit. Nam et ad praedictam Petri praedicationem plura millia uno momento crediderunt, sed Paulus non ante credidit, quam ipsis praedicatoribus per minas et caedes vehementer obstitit. Postquam autem manducavit, et bibit in Silo Anna, surrexit: quia ut eos, qui erant praedestinati ad aeternam vitam, de Judaea abstulit, sese ad praedicationem Gentium praeparavit. Sed qualem gignere appetebat, ostenditur per hoc, quod additum est:

(Vers. 15.) Et votum vovit, dicens: Domine exercituum, si respiciens videris afflictionem famulae tuae, et recordatus mei fueris, nec oblitus ancillae tuae, dederisque servae tuae sexum virilem, dabo eum Domino omnibus diebus vitae suae, et novacula non ascendet super caput ejus.

De ahí que también en el monte el Señor apareció transfigurado en medio de Moisés y Elías (Mt. 17:3; Lc. 9:30): porque entonces se contempla el esplendor de su divinidad, cuando sus sacramentos no se buscan en la letra que mata (2 Pe 1), sino en el significado espiritual de la Ley y la profecía. Elí, por tanto, se sentaba ante los postes del templo, es decir, fuera, porque los doctores de la sinagoga habían sido expulsados de la inteligencia espiritual de las Escrituras y, sin embargo, en la subversión del pueblo sometido, tenían la autoridad del magisterio y la dignidad de la prelatura. Pero se escribe que Ana lloró con amargura de alma.

Y puesto que hemos referido la bebida de Ana a la alegría de la santa Iglesia, que se muestra gozosa, ¿cómo se narra que lloró con amargura de alma? Pero puede entenderse razonablemente que la contemplación de la recompensa celestial la había elevado a la alegría, y la compasión por la Judea rechazada la conmovió, afectándola con amargura de alma. En efecto, atrapada en los torbellinos de una gran persecución, reveladas a ella las recompensas celestiales, exultó; pero cayó en la amargura porque vio perecer al pueblo antes elegido. De ahí que también se la describe orando y llorando abundantemente, para que por el don de tan gran afecto, pudiera impetrar del Señor la salvación de su pueblo. Todo esto también puede entenderse de otra manera. Pues comió en Silo, es decir, en el ministerio al que fue enviada; porque aunque no pudo ganar a todo el pueblo de los judíos, sin embargo, convirtió a muchos de ellos a la fe del Redentor predicando. De ahí que, predicando Pedro, un día creyeron cinco mil hombres (Hch. 4:4), y otro, tres mil (Hch. 2:4). Y porque lo que bebemos, lo podemos tragar más fácilmente que lo que comemos: Ana comió y bebió, porque predicando convirtió a unos con dificultad, pero a otros con facilidad. Pues en la mencionada predicación de Pedro, varios miles creyeron en un momento, pero Pablo no creyó hasta después de haberse opuesto vehementemente a los mismos predicadores con amenazas y matanzas. Pero después de que Ana comió y bebió en Silo, se levantó: porque al apartar de Judea a los que estaban predestinados a la vida eterna, se preparó para la predicación a los gentiles. Pero qué clase de hijo deseaba engendrar se muestra por lo que se añade:

(Versículo 15.) "E hizo un voto, diciendo: ¡Oh Señor de los ejércitos!, si te dignas mirar la aflicción de tu sierva, y te acuerdas de mí, y no te olvidas de tu sierva, y le das a tu sierva un hijo varón, yo lo entregaré al Señor todos los días de su vida, y no pasará navaja sobre su cabeza."

Quid est, quod Anna virilem sexum a Domino postulat, nisi quia eos, quos sancta Ecclesia parere praedicando appetit, Evangelica perfectione fortes esse concupiscit? In comparatione quippe Evangelicae perfectionis, opera illa Legis, quae videbantur fortia, non fuerunt fortia, sed infirma. Ibi enim mandatum est: Diliges proximum tuum, et odio habebis inimicum tuum (Levit. XIX 18). In Evangelio autem Dominus praecipit, dicens: Diligite inimicos vestros, benefacite his qui oderunt vos (Matth. V, 44). Ibi immunditia fornicationis a corpore reciditur, ut fortitudo conversationis, quasi virili sexu praecellat, etiam a corde immunda cogitatio resecatur: Qui viderit, inquit, mulierem ad concupiscendum eam, jam maechatus est eam in corde suo (Matth. V, 82). Synagoga igitur, quae infirmitate praeceptorum Judaicum populum genuit, non peperit sexum virilem, sed potius muliebrem. Anna itaque dum virilem sexum sibi dari a Domino postulat, quid aliud exoptare cernitur, nisi tales per Evangelium gignere, qui fortes appareant, et exteriori munditia corporis, et interna charitate?

Et quia de conversione gentilium humanam gloriam praedicatorum ordo non appetit, subjectum est: Dabo eum Domino omnibus diebus vitae suae. Domino namque filium dat qui de eo quem praedicando gignit aliquid suis laudibus non usurpat. Omnibus quoque diebus vitae suae hunc Domino tribuit, qui de virtutibus, in quibus subditus meliorando proficit, propriis favoribus nihil ascribit. Dies namque vitae electi subditi sanctae virtutes sunt, quae ejus animam coruscando illuminant ne in via coelestis patriae vitiorum nocte tenebrescat.

25. Sed perfectus ordo praedicatoris, dum favores de lucro praedicationis habere despicit, subditorum temporalia bona ambiendo non tollit. Unde bene quoque illic subditur: Et novacula non ascendet super caput ejus. Novacula cum super caput ascendit, capillos radit. Quid enim per capillos, qui corpori superfluunt, nisi abundans terrenae substantiae copia designatur? Et quid per novaculam, nisi malorum pastorum cupiditas exprimitur? Qua novacula nati filii caput raditur, cum bona subditorum per praedicatorum cupiditatem rapiuntur. Hinc namque et delinquenti Judaeae per prophetam dicitur: Pastores tui lupi vespere non relinquentes in mane (Soph. III, 3). Vespere namque pastores lupi fiunt, quia intenebrescente, atque decrescente in fine isto saeculo, rapere subditorum bona non metuunt. Qui in mane non relinquunt, quia dum temporalibus inhiant, inalbescente adventu futuri judicii, danda sibi praemia non reservant.

¿Qué es lo que Ana pide al Señor un hijo de sexo viril, sino que desea que aquellos a quienes la santa Iglesia anhela engendrar mediante la predicación sean fuertes con la perfección evangélica? Ciertamente, en comparación con la perfección evangélica, aquellas obras de la Ley, que parecían fuertes, no fueron fuertes, sino débiles. Pues allí se manda: *Amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo* (Levítico 19:18). En el Evangelio, en cambio, el Señor prescribe, diciendo: *Amad a vuestros enemigos, haced bien a los que os odian* (Mateo 5:44). Allí la impureza de la fornicación es apartada del cuerpo, para que la fortaleza de la conducta, como si sobresaliera con un sexo viril, también del corazón se arranque el pensamiento impuro: *Quien mira*, dice, *a una mujer para desearla, ya ha cometido adulterio con ella en su corazón* (Mateo 5:82). La Sinagoga, por tanto, que por la debilidad de sus preceptos engendró al pueblo judío, no dio a luz al sexo viril, sino más bien al femenino. Así pues, cuando Ana pide que el Señor le dé un hijo de sexo viril, ¿qué otra cosa se ve que anhela, sino engendrar por el Evangelio a hombres tales que parezcan fuertes, tanto en la limpieza exterior del cuerpo como en la caridad interior?

Y porque la orden de los predicadores no busca la gloria humana por la conversión de los gentiles, se añade: *Lo entregaré al Señor todos los días de su vida.* Pues entrega el hijo al Señor quien no usurpa para su propia alabanza nada de aquel a quien engendra predicando. También lo entrega al Señor todos los días de su vida quien nada atribuye a sus propios méritos de las virtudes en las que el súbdito progresa mejorando. Pues los días de la vida del súbdito elegido son las santas virtudes, que, resplandeciendo, iluminan su alma para que en el camino hacia la patria celestial no se vea oscurecida por la noche de los vicios.

25. Pero el orden perfecto del predicador, mientras desprecia tener favores del lucro de la predicación, no quita los bienes temporales de los súbditos ambicionándolos. De donde también allí se añade bien: Y no subirá navaja sobre su cabeza. Cuando la navaja sube sobre la cabeza, rasura los cabellos. Pues, ¿qué se designa por los cabellos, que sobran al cuerpo, sino la abundante copia de sustancia terrenal? Y, ¿qué se expresa por la navaja, sino la codicia de los malos pastores? Con esta navaja se rasura la cabeza del hijo nacido, cuando los bienes de los súbditos son arrebatados por la codicia de los predicadores. Pues de aquí también se le dice a la Judea delincuente por el profeta: Tus pastores son lobos por la tarde, que no dejan nada para la mañana (Sofonías III, 3). Pues por la tarde los pastores se hacen lobos, porque al oscurecerse y decrecer este mundo en su fin, no temen arrebatar los bienes de los súbditos. Que no dejan nada en la mañana, porque mientras anhelan lo temporal, al alborear el advenimiento del futuro juicio, no se reservan premios que deban dárseles.

Quos nimirum Michaeas denotat, dicens: Prophetae qui seducunt populum meum, qui mordent dentibus suis, et praedicant pacem; et si quis non dederit in ore eorum quidpiam, sanctificant super eum praelium (Mich. III, 5). Prophetae quippe populum Domini seducunt, cum praedicatores reprobi auditorum suorum judicia confundunt. Et mordentes dentibus pacem nuntiant, quia in appetitu suae rapacitatis, dum terrena flagitiosorum dona suspiciunt, eis divinae indulgentiae securitatem pollicentur. Super ipsos autem praelium sanctificant, qui in ore eorum aliquid non dant, quia justos etiam districtis sententiis terrent, qui eis pro voto terrena non exhibent. Qui nimirum super caput filii novaculam ponunt, dum praetextu charitatis coelestia praedicant, ut eis terrena per cupiditatem tollant. Hanc certe novaculam quod sancta Ecclesia in praedam subditorum non habeat, doctor egregius in semetipso ostendit, dicens: Non quaero datum, sed quaero fructum (Philip. IV, 77). Hinc item dicit: Qui Evangelium annuntiat, de Evangelio vivat. Ego autem non sum usus hac potestate (I Cor. IX, 14, 15). Qui enim necessaria non curat a subditis alimenta percipere, ostendit plane qua mundani contemptus sublimitate lucra turpia et illicita dona confutaret. Anna igitur dum novaculam non ascensuram super caput filii vovet, aperte mores sanctae Ecclesiae insinuat, quae ad aeternam vitam electos loquendo parturit, 18 sed temporalia bona eorum per avaritiam nunquam tollit. Sed quia hoc de Anna adhuc vovente, et non pariente dicitur, apte subinfertur:

(Vers. 12.) Factum est autem, dum illa multiplicaret preces coram Domino, ut Heli observaret os ejus.

26. Quid fuit sanctae Ecclesiae pro pariendi desiderio preces coram Domino multiplicare, nisi assiduis orationibus pro convertenda Synagoga insistere? Et quid Judaico sacerdotio os ejus observare, nisi praedicationi sanctae Ecclesiae insidiari? Os namque ejus observavit, quia rectam praedicationem fidei reprehendere vehementer studuit. Bene autem tunc os ejus observasse dicitur, cum illa preces multiplicaret, quia tanto callidius ei nocere studuit, quanto majora ejus desideria in praedicationis instantia recognovit. Denique os ejus non observaret, sed attenderet, si praedicationem fidei nostrae ad salutis suae fructum audire voluisset. Sequitur:

(Vers. 13.) Porro Anna loquebatur in corde suo, tantumque labia ejus movebantur, et vox penitus non audiebatur.

A quienes sin duda denota Miqueas, diciendo: Los profetas que seducen a mi pueblo, que muerden con sus dientes, y predican paz; y si alguno no les da algo en su boca, santifican guerra contra él (Miqueas III, 5). Los profetas ciertamente seducen al pueblo del Señor, cuando los predicadores réprobos confunden los juicios de sus oyentes. Y mordiendo con sus dientes anuncian paz, porque en el apetito de su rapacidad, mientras suspiran por los dones terrenales de los flagiciosos, les prometen la seguridad de la indulgencia divina. Pero santifican guerra sobre aquellos que no dan algo en su boca, porque con sentencias estrictas aterrorizan aun a los justos, que no les exhiben lo terrenal conforme a su deseo. Quienes sin duda ponen la navaja sobre la cabeza del hijo, mientras con pretexto de caridad predican lo celestial, para quitarles lo terrenal por codicia. Que la santa Iglesia ciertamente no tiene esta navaja como despojo de sus súbditos, el eximio doctor lo muestra en sí mismo, diciendo: No busco la dádiva, sino busco el fruto (Filipenses IV, 17). De aquí también dice: El que anuncia el Evangelio, viva del Evangelio. Pero yo no he usado de esta potestad (I Corintios IX, 14, 15). Porque el que no se cuida de percibir de sus súbditos los alimentos necesarios, muestra claramente con qué sublimidad de desprecio mundano confutaría los lucros torpes y los dones ilícitos. Ana, por tanto, mientras vota que la navaja no subirá sobre la cabeza de su hijo, insinúa abiertamente las costumbres de la santa Iglesia, que engendrando por la palabra da a luz a los elegidos para la vida eterna, 18 pero nunca quita sus bienes temporales por avaricia. Pero porque esto se dice de Ana cuando aún vota, y no pare, aptamente se añade:

(Vers. 12.) Y aconteció que, mientras ella multiplicaba preces delante del Señor, Elí observaba su boca.

26. ¿Qué fue para la santa Iglesia multiplicar preces delante del Señor por el deseo de parir, sino insistir con asiduas oraciones por la conversión de la Sinagoga? Y, ¿qué fue para el sacerdocio judío observar su boca, sino acechar la predicación de la santa Iglesia? Pues observó su boca, porque estudió vehementemente reprender la recta predicación de la fe. Pero se dice bien que entonces observó su boca, cuando ella multiplicaba preces, porque tanto más astutamente estudió hacerle daño, cuanto mayores reconoció sus deseos en la insistencia de la predicación. Finalmente, no observaría su boca, sino que la atendería, si hubiera querido oír la predicación de nuestra fe para el fruto de su salvación. Sigue:

(Vers. 13.) Por otra parte Ana hablaba en su corazón, y solo se movían sus labios, y su voz no se oía en absoluto.

27. Quid est aliud cor sanctae Ecclesiae, nisi ea quae intra se est devota et erudita beatitudo fidelium? In corde autem suo Anna locuta est, quia sanctae Ecclesiae praedicatio eis tantum profuit qui vero lumine illustrandi erant ex divina praedestinatione. Quid vero est motus labiorum, nisi signorum promotio in sanctis praedicatoribus? Qui profecto, etsi velut foris loquentia labia et in imo stare videbantur, dum caecis visum, auditum surdis, vitam mortuis dabant, magnos utique meritorum motus exhibebant. Unde et illud ingens labium sanctae Ecclesiae, dum loquens velut in imo stare videretur, quia non solum verbo et conversatione humilis erat, sed et signorum potestate sublimis, ut motus sui, usque ad coelum se extulit, dicens: Nostra conversatio in coelis est (Philip. III, 20). Heli itaque tantum Annae labia mota conspexit, et vocem penitus non audivit, quia Judaicum sacerdotium opera apostolorum miratum est, sed ex eorum praedicatione non est promotum in salutem. Vox itaque Annae non audiebatur, quia etsi signorum ostensione sancta Ecclesia mirabilis erat, dum praedicationis verba protulit, ad amorem Redemptoris extraneos accendit. Sed quid de ea sentiat Heli, quam non intelligit? Sequitur:

(Vers. 13.) Aestimavit eam igitur Heli temulentam.

28. Hoc nimirum etiam juxta historiam Actuum apostolorum agnovimus, quia diebus Pentecostes sancti apostoli ebrii crediti sunt, cum, accepta sancti Spiritus plenitudine, Christi magnalia omni lingua loquerentur (Act, II, 4). Spiritualiter autem sancta Ecclesia ebria creditur, quam Judaea non aestimat vera asserere, sed haeretica, et falsa praedicare. Ebria tamen erat, non potatione erroris, sed repletione Spiritus sancti. Etenim mutare cor, mentem alienare consuevit ebrietas. Mutato autem corde pergebat, qui nuper domos intrans, fideles quosque minis terrens, caedibus lanians, jam eum quem persecutus Jesum fuerat verum esse omnipotentis Dei Filium praedicabat (Act. IX, 5, 20). Unde et superioris sensus insaniam sese perdidisse glorians, dicit: Qui prius fui blasphemus, et persecutor, et contumeliosus, sed misericordiam consecutus sum, quia ignorans feci (I Tim. I, 13). Aliud cor se accepisse testificans, ait: Nos autem sensum Christi habemus (I Cor. II, 16). Unde et tanto attentius praedicabat, quanto in sensu Christi vim majoris dilectionis acceperat. 19 Sed dum ardenter sancta Ecclesia diligeret, dum fiducialiter ea quae diligebat praedicaret, Judaeorum sacerdotium ejus verba in onere impatientiae, non in suavitate devotionis, habuit. Quare et sequitur:

(Vers. 14.) Dixitque ei: Usquequo ebria eris?

Et quia ei silentium indicere tentavit, adjunxit:

27. ¿Qué es otra cosa el corazón de la santa Iglesia, sino aquella bienaventuranza devota y erudita de los fieles que está dentro de ella? Pero Ana hablaba en su corazón, porque la predicación de la santa Iglesia solo aprovechó a aquellos que habían de ser ilustrados por la verdadera luz por la divina predestinación. Pero, ¿qué es el movimiento de los labios, sino la promoción de signos en los santos predicadores? Quienes ciertamente, aunque parecían como labios que hablaban por fuera y estaban en lo más bajo, al dar vista a los ciegos, oído a los sordos, vida a los muertos, exhibían grandes movimientos de méritos. De donde también aquel inmenso labio de la santa Iglesia, aunque al hablar pareciera estar en lo más bajo, porque no solo era humilde en palabra y conversación, sino también sublime en la potestad de los signos, como movimiento suyo, se exaltó hasta el cielo, diciendo: Nuestra conversación está en los cielos (Filipenses III, 20). Por tanto, Elí solo vio movidos los labios de Ana, y no oyó la voz en absoluto, porque el sacerdocio judío se admiró de las obras de los apóstoles, pero por su predicación no fue promovido a la salvación. Por tanto la voz de Ana no se oía, porque aunque por la ostensión de signos la santa Iglesia era admirable, cuando profirió las palabras de predicación, encendió a los extraños al amor del Redentor. Pero, ¿qué siente Elí de ella, a la que no entiende? Sigue:

(Vers. 13.) Por tanto, Elí la estimó embriagada.

28. Esto ciertamente también lo reconocemos según la historia de los Hechos de los apóstoles, porque en los días de Pentecostés los santos apóstoles fueron creídos ebrios, cuando, recibida la plenitud del Espíritu Santo, hablaban las maravillas de Cristo en toda lengua (Hechos II, 4). Pero espiritualmente la santa Iglesia es creída ebria, a la que Judea no estima asegurar cosas verdaderas, sino predicar cosas heréticas y falsas. Sin embargo, estaba ebria, no por bebida de error, sino por repleción del Espíritu Santo. Porque la ebriedad suele cambiar el corazón, alienar la mente. Pero proseguía con el corazón cambiado, quien poco antes entrando en las casas, aterrorizando a todos los fieles con amenazas, despedazando con matanzas, ya predicaba que aquel Jesús al que había perseguido era el verdadero Hijo del Dios omnipotente (Hechos IX, 5, 20). De donde también gloriándose de haber perdido la insania del sentido anterior, dice: Yo que antes fui blasfemo, y perseguidor, y contumelioso, pero alcancé misericordia, porque lo hice ignorándolo (I Timoteo I, 13). Testificando que había recibido otro corazón, dice: Mas nosotros tenemos el sentido de Cristo (I Corintios II, 16). De donde también tanto más atentamente predicaba, cuanto en el sentido de Cristo había recibido la fuerza de una mayor dilección. 19 Pero mientras la santa Iglesia amaba ardientemente, mientras predicaba fielmente las cosas que amaba, el sacerdocio de los judíos tuvo sus palabras en carga de impaciencia, no en suavidad de devoción. Por lo cual también sigue:

(Vers. 14.) Y le dijo: ¿Hasta cuándo estarás ebria?

Y porque intentó imponerle silencio, añadió:

(Vers. 14.) Digere paulisper vinum, quo mades.

29. Vinum quo madebat Anna digereret, si a fervore praedicationis sancta Ecclesia Judaeorum minis victa tepuisset. Et quia ultro praedicationis sensum ei subtrahere nitebantur, vinum Anna paulisper digerere jubetur. An non digerere Annam Heli tunc jussit, cum Judaeorum principes caesis apostolis denuntiaverunt, dicentes ne ultra loquerentur in nomine Jesu? Sed quia illud quo madebant digerere vinum noluerunt, respondentes, dixerunt: Obedire oportet magis Deo quam hominibus (Act. V, 29). Et iterum: Non possumus quae vidimus et audivimus non loqui (Ibid., IV, 20). Sed quia sancta Ecclesia inter verba libertatis virtutem mansuetudinis custodivit, sequitur:

(Vers. 15.) Nequaquam, Domine mi.

30. Dominum namque vocavit, cui ministerium praedicationis exhibuit, sed Dominum vocans, ebriam se esse abnegat; ut superiori ordini ex humilitate se subderet, et falsae objectioni ex veritate contrairet. Dominum namque eum vocans, honoravit; et ebriam se esse abnegans, quod non erat satis humiliter ostendit. Potest autem ebrietatis objectio erga sanctam Ecclesiam aliter accipi. Nam dum ministerio evangelicae praedicationis insisteret, dum ex lucro credentium, in magnam populorum gloriam veniret, eam sacerdotes Judaeorum non putabant aeternorum bonorum culmen appetere, sed terrenae sublimitatis gloriam desiderare. Dum ergo ebria vocatur, everso statu mentis, coelestia postponere et appetere terrena reprehenditur.

31. Sed quae labentia bona saeculi despexit, dicit: Nequaquam, Domine mi. Nam mulier infelix nimis ego sum. Quasi dicat: Tu me labentis mundi felicitatem appetere cogitas, sed ego tanto infeliciorem me video, quanto felicitatis meae gaudia hinc longius recognosco. Quia vero illic me futuram felicem credo, hic eo valde me infelicem arbitror, quo ad gloriam nullam concupisco. Mulier quippe sancta Ecclesia dicitur pro fecunditate, infelix nimis pro fortitudine, quia et orbem verbo paritura erat, et orbis gloriam non posset perfecte despicere, si non eam supernus amor mira fortitudine roboraret; vel nimis infelix fuit, quia de perditione populi sui non parum doluit. Quam profecto sapiens Salomon vehementer admirans, ait: Mulierem fortem quis inveniet (Prov. XXXI, 10)? Quo in loco etiam notandum est quia non dicit mulier infelix, sed nimis ego sum. Nimis namque infelix fuit, cui nullum de saeculo blandimentum placuit.

(Vers. 14.) Difiere un poco el vino del que estás empapada.

29. Ana diferiría el vino del que estaba empapada, si del fervor de la predicación la santa Iglesia, vencida por las amenazas de los judíos, se hubiese entibiado. Y porque además se esforzaban en sustraerle el sentido de la predicación, se le ordena a Ana digerir un poco el vino. ¿Acaso no ordenó entonces Elí a Ana digerir, cuando los príncipes de los judíos denunciaron a los apóstoles azotados, diciendo que no hablaran más en el nombre de Jesús? Pero porque no quisieron digerir aquel vino del que estaban empapados, respondiendo dijeron: Es menester obedecer a Dios antes que a los hombres (Hechos V, 29). Y otra vez: No podemos no hablar las cosas que hemos visto y oído (Ibíd., IV, 20). Pero porque la santa Iglesia entre las palabras de libertad custodió la virtud de la mansedumbre, sigue:

(Vers. 15.) De ningún modo, señor mío.

30. Pues llamó señor a aquel, a quien exhibió el ministerio de la predicación, pero llamándole señor, niega estar ebria; para someterse a un orden superior por humildad, y contradecir una falsa objeción por la verdad. Pues llamándole señor, le honró; y negando estar ebria, mostró bastante humildemente lo que no era. Pero la objeción de embriaguez contra la santa Iglesia puede entenderse de otro modo. Pues mientras insistía en el ministerio de la predicación evangélica, mientras por el lucro de los creyentes, venía a la gran gloria de los pueblos, los sacerdotes de los judíos no pensaban que ella apeteciera el culmen de los bienes eternos, sino que deseaba la gloria de la sublimidad terrenal. Por tanto, mientras es llamada ebria, con el estado de la mente trastornado, es reprendida por posponer lo celestial y apetecer lo terrenal.

31. Pero ella, que despreció los bienes caducos del siglo, dice: De ningún modo, señor mío. Pues yo soy una mujer sumamente infeliz. Como si dijera: Tú piensas que yo apetezco la felicidad de un mundo caduco, pero yo me veo tanto más infeliz, cuanto más lejos de aquí reconozco los gozos de mi felicidad. Pero porque allí creo que seré feliz, aquí me juzgo tan sumamente infeliz, en cuanto que no concupisco ninguna gloria. Pues ciertamente la santa Iglesia es llamada mujer por la fecundidad, sumamente infeliz por la fortaleza, porque a la vez iba a parir al mundo por la palabra, y no podría despreciar perfectamente la gloria del mundo, si el amor supremo no la fortaleciera con admirable fortaleza; o fue sumamente infeliz, porque se dolió no poco de la perdición de su pueblo. A la cual ciertamente el sabio Salomón admirando vehementemente, dice: ¿A la mujer fuerte quién la hallará? (Proverbios XXXI, 10). En cuyo lugar también es de notar que no dice mujer infeliz, sino yo soy sumamente. Pues fue sumamente infeliz, a quien ninguna lisonja del siglo le plugo.

Vel certe nimis infelicem se asserit, quae se ab aeternae vitae gaudiis expulsam per primae culpae meritum meminit, ad quae redire non praevalet, nisi per multas vitae hujus tribulationes. Non enim nimis infelix existeret, si ad perdita paradisi gaudia sine praesenti tribulatione reverti potuisset. Hinc namque Paulus, nimiae hujus infelicitatis aerumnam inevitabilem ostendens, dicit: Per multas tribulationes oportet 20 nos introire in regnum Dei (Act. XIV, 21). Ac si ergo detrahenti sibi Judaico sacerdotio sancta Ecclesia respondens dicat: Tu mihi regnum ascribis in felicitate temporis, sed meum illud est ad quod non pertingitur nisi ex afflictione multae tribulationis, sequitur:

(Vers. 15.) Vinum et omne quod inebriare potest non bibi.

32. Vinum namque non bibit, quia de praedicationis officio temporalia lucra non petiit. Aliud quod inebriare potest non bibit, quam in lapsum vitiorum carnis concupiscentia non evertit. Juxta superiorem vero sententiam vinum non bibit, quae aliquid pravitatis haereticae non habuit in refectione. Aliud quod inebriare potest biberet, si de verbi facundia decepta tumuisset. Quia vero recta intentione vera docuit, subdens, ait:

(Vers. 15.) Sed effudi animam meam in conspectu Domini.

33. In conspectu namque Domini animam effundere est conceptam in mente verbi Dei scientiam pro solo conditoris amore praedicare. Anima quippe effunditur, cum innatus verbi Dei intellectus ad utilitatem audientium divulgatur. Quisquis enim pro humanis favoribus, quisquis pro terreno commodo, verbum Dei praedicat, quia res alia de praedicatione attenditur, in conspectu Domini verbum illud animae non profertur. Quare et doctor gentium asserit, dicens: Non sumus, sicut plurimi, adulterantes verbum Dei, sed sicut ex sinceritate, sed sicut ex Deo, coram Deo in Christo loquimur (II Cor. II, 17). Anna ergo in conspectu Domini animam suam effudit, quia sancta Ecclesia in virtutum omnium culmine perfecta, in eruditione fidelium magna facundiae verba protulit, sed ex vitae verbis soli Deo placere desideravit. Cujus praedicationis etiam ministerium commendat, dicens:

(Vers. 16.) Ne putes ancillam tuam quasi unam de filiabus Belial, quia ex multitudine doloris et maeroris mei locuta sum usque in praesens.

O ciertamente se asegura a sí misma ser sumamente infeliz, quien recuerda que fue expulsada de los gozos de la vida eterna por el mérito de la primera culpa, a los cuales no prevalece para volver, sino a través de muchas tribulaciones de esta vida. Pues no existiría sumamente infeliz, si hubiera podido volver a los gozos perdidos del paraíso sin tribulación presente. De aquí que Pablo, mostrando la aerumna inevitable de esta suma infelicidad, dice: Es necesario que a través de muchas tribulaciones entremos en el reino de Dios (Hechos XIV, 21). Como si, pues, la santa Iglesia respondiendo al sacerdocio judío que la detracta dijera: Tú me atribuyes un reino en la felicidad del tiempo, pero el mío es aquel al cual no se llega sino desde la aflicción de mucha tribulación, sigue:

(Vers. 15.) No he bebido vino ni nada que pueda embriagar.

32. Pues no bebió vino, porque no pidió lucros temporales del oficio de la predicación. No bebió otra cosa que pueda embriagar, a quien la concupiscencia de la carne no trastornó en el lapso de los vicios. Mas según la sentencia superior no bebió vino, quien no tuvo nada de la pravedad herética en la refección. Bebería de otra cosa que pueda embriagar, si engañada por la elocuencia de la palabra se hubiera ensoberbecido. Pero porque con recta intención enseñó cosas verdaderas, añadiendo, dice:

(Vers. 15.) Sino que he derramado mi alma en la presencia del Señor.

33. Pues derramar el alma en presencia del Señor es predicar la ciencia de la palabra de Dios, concebida en la mente, solo por el amor del Creador. Pues el alma se derrama, cuando el intelecto innato de la palabra de Dios se divulga para la utilidad de los oyentes. Pues cualquiera que por favores humanos, cualquiera que por comodidad terrenal, predica la palabra de Dios, como se atiende a otra cosa en la predicación, en presencia del Señor aquella palabra del alma no se profiere. Por lo cual también asegura el doctor de los gentiles, diciendo: No somos como muchos, que adulteran la palabra de Dios, sino como de sinceridad, sino como de Dios, delante de Dios en Cristo hablamos (II Corintios II, 17). Ana, pues, derramó su alma en presencia del Señor, porque la santa Iglesia, perfecta en el culmen de todas las virtudes, profirió grandes palabras de elocuencia en la erudición de los fieles, mas de las palabras de vida deseó agradar solo a Dios. Cuyo ministerio de predicación también encomienda, diciendo:

(Vers. 16.) No tengas a tu sierva por una de las hijas de Belial, porque de la multitud de mi dolor y de mi tristeza he hablado hasta el presente.

34. Quasi dicat: Quae tibi aeternae vitae bona loquitur, velut idololatra despici non meretur. Ancillam quoque suam se esse asserit, ut cognoscat ex nomine ministerii quia ad aeterna ei appetit lucra famulari. Sequitur: Quia ex multitudine moeroris et doloris locuta sum usque in praesens. Quasi apertius loquatur, et dicat: Hinc agnosce quod nihil a malo spiritu habeam, quia ex multa poena persecutionis ad loquendum venio, et praedicationis instantiam nullis poenis victa derelinquo. Potest etiam dolor Annae ad affectionem sanctae Ecclesiae, moeror ejus referri ad passionem. Ex multitudine quidem doloris locuta est, quae pereunti Judaico populo verbum praedicationis protulit ex affectu compassionis. Quod Paulus insinuat, dicens: Veritatem dico in Christo Jesu, non mentior, testimonium perhibente mihi conscientia mea in Spiritu sancto, quoniam tristitia est mihi magna, et continuus dolor cordi meo: optabam ego ipse anathema esse pro fratribus meis a Christo, qui sunt cognati mei secundum carnem, qui sunt Israelitae (Rom. IX, 1, 2, seq.). Sed qui se ex multitudine doloris loqui insinuat, an ex multitudine loquatur dicat: A Judaeis quinquies quadragenas, una minus, accepi, ter virgis caesus sum, semel lapidatus sum (II Cor. XI, 24). Sancta vero Ecclesia patienter adversa tolerans, humiliter innocentiae, et veritatis suae virtutem manifestans, quibusdam Judaeae sacerdotibus bonum praedicationis suae loquendo persuasit. Quare et subditur:

21 (Vers. 17.) Tunc ait Heli: Vade in pace, det tibi Deus Israel petitionem quam rogasti eum.

35. Prius quippe Heli oranti Annae prolatis contumeliis contradixit, postea vero in ejus sibi devotione complacuit. Quid est hoc, nisi quod Judaicum sacerdotium, et per alios sui officii ministros praedicanti Ecclesiae obstitit, et per alios cognitae demum fidei nostrae veritati consensit? Nam de obsistentibus dicitur, qui caesis denuntiaverunt apostolis, dicentes ne ultra loquerentur in nomine Jesu (Act. V, 40). De consentientibus autem idem Lucas meminit, dicens: Plurima turba sacerdotum obediebat fidei (Ibid., VI, 7). Tunc ergo Heli pro voto fecunditatis Annae precatus est, cum sacerdotum plurima illa turba, fidei obediens, per praedicationem sanctae Ecclesiae electorum numerum multiplicari desideravit. Quam certe in pace ire optavit, quia fructum praedicationis eam desideravit consequi, sine dolore passionis. Et quia in eorum voto sancta Ecclesia sibi complacuit, sequitur:

(Vers. 18.) Utinam inveniat ancilla tua gratiam in oculis tuis.

Quasi dicat: Juxta intuitum desiderii tui opus ministerii mei subsequatur gratia divinae dispensationis. Sequitur:

(Vers. 18.) Et abiit mulier in viam suam, et comedit, et bibit, vultusque ejus non sunt amplius in diversa mutati.

34. Como si dijera: La que te habla los bienes de la vida eterna, no merece ser despreciada como idólatra. También asegura ser su sierva, para que reconozca por el nombre de su ministerio, que apetece servirle para lucros eternos. Sigue: Porque de la multitud de mi tristeza y dolor he hablado hasta el presente. Como si hablara más abiertamente, y dijera: De aquí reconoce que nada tengo del mal espíritu, porque desde la gran pena de la persecución vengo a hablar, y no abandono la insistencia de la predicación vencida por penas algunas. También puede el dolor de Ana referirse a la afección de la santa Iglesia, su tristeza a la pasión. Ciertamente habló de la multitud de dolor, la que por afecto de compasión profirió la palabra de predicación al perecedero pueblo judío. Lo cual Pablo insinúa, diciendo: Digo la verdad en Cristo Jesús, no miento, dándome testimonio mi conciencia en el Espíritu Santo, de que tengo gran tristeza y continuo dolor en mi corazón: deseaba yo mismo ser anatema por Cristo a favor de mis hermanos, que son mis parientes según la carne, que son israelitas (Romanos IX, 1, 2, seq.). Pero el que insinúa que habla de la multitud de dolor, diga si habla de una multitud: De los judíos cinco veces recibí cuarenta azotes, menos uno, tres veces fui azotado con varas, una vez fui apedreado (II Corintios XI, 24). Pero la santa Iglesia tolerando pacientemente las adversidades, manifestando humildemente la virtud de su inocencia y de su verdad, hablando persuadió a algunos sacerdotes de Judea del bien de su predicación. Por lo cual también se añade:

21 (Vers. 17.) Entonces dijo Elí: Ve en paz, concédate el Dios de Israel la petición que le has rogado.

35. Pues primero Elí contradijo a Ana orante con contumelias proferidas, mas después se complació en su devoción hacia él. ¿Qué es esto, sino que el sacerdocio judío, en parte por unos ministros de su oficio resistió a la Iglesia predicante, y en parte por otros consintió a la verdad de nuestra fe por fin conocida? Pues de los que resistían se dice, que denunciaron a los apóstoles azotados, diciendo que no hablaran más en el nombre de Jesús (Hechos V, 40). Pero de los que consentían el mismo Lucas recuerda, diciendo: Una inmensa multitud de sacerdotes obedecía a la fe (Ibíd., VI, 7). Entonces, pues, Elí rogó por el voto de la fecundidad de Ana, cuando aquella inmensa multitud de sacerdotes, obediente a la fe, deseó que se multiplicara el número de los elegidos por la predicación de la santa Iglesia. A la cual ciertamente deseó que fuera en paz, porque deseó que ella consiguiera el fruto de la predicación, sin el dolor de la pasión. Y porque en el voto de ellos la santa Iglesia se complació a sí misma, sigue:

(Vers. 18.) Ojalá halle tu sierva gracia a tus ojos.

Como si dijera: Según el intuito de tu deseo que la gracia de la dispensa divina siga a la obra de mi ministerio. Sigue:

(Vers. 18.) Y la mujer se fue por su camino, y comió, y bebió, y su rostro no se demudó más en forma diversa.

36. In viam suam mulier abiit, quia sancta Ecclesia verbum fidei gentibus praedicavit. Quod et apostoli Judaeis comminantes dicunt: Quia indignos vos judicatis aeternae vitae, ecce convertimur ad gentes (Act. XIII, 46). Quae bene mulier tunc dicitur, cum recedit, quia per praedicationem Redemptoris exhibitura erat in gentibus fructum magnae fecunditatis. Comedit autem, et bibit, et tamen vultus ejus non sunt amplius in diversa mutati, quia magna lucra de conversione gentium habuit, sed persecutionem quam in Judaea passa fuerat, etiam in gentibus invenit. Sed ordine quo abierit edisserens, ait:

(Vers. 19.) Et surrexerunt mane, et adoraverunt coram Domino; reversique sunt, et venerunt in domum suam, in Ramatha.

37. Quid est autem quod supra de sola Anna singulariter dicitur: Abiit mulier in viam suam, nunc vero pluraliter: Surrexerunt mane, nisi ut cum viro descendere cognoscatur? Et quia vir sanctae Ecclesiae Redemptor humani generis est, qui jam ad coelos ascenderat, cum ipsam Judaeam incredulitatis suae caligine obrutam relinquebat, quomodo de Anna et de viro suo Helcana intelligi in Christi et Ecclesiae typo nunc potest quod simul mane surgerent, et in civitatem suam pariter redirent? Sed quia civitatem Ramatha, coelestem patriam designare jam diximus, quomodo hoc sanctae Ecclesiae convenit, quae statim ut a Judaeorum praedicatione cessavit, ad coelestem patriam non ascendit? Verum quia resurgens a mortuis Dominus, missis in praedicatione doctoribus loquitur, dicens: Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus, usque ad consummationem saeculi (Matth. XXVIII, 20), absurdum non est ut cum eo sancta Ecclesia surgere et reverti sentiatur. Qui enim electos suos per spiritalem praesentiam nunquam deserit, et cum stantibus permanet, et cum abeuntibus recedit. Ramatha vero coelestem patriam designare diximus, sed quod nihil aliud significare possit non diximus. Quid ergo aliud hoc 22 in loco significat, nisi adimpletionem prophetiae in gentium vocatione? Ramatha quippe visio consummata dicitur, ut jam diximus. Quid vero est gentium jam impleta vocatio, nisi prophetarum visio consummata? Nam visionem asserebat, sed non consummatam, qui de futuro adhuc quod viderat pronuntiabat, dicens: Omnes gentes quascunque fecisti venient, et adorabunt coram te, Domine (Psal. LXXXV, 9).

36. La mujer se fue por su camino, porque la santa Iglesia predicó la palabra de fe a las gentes. Lo que también los apóstoles amenazando a los judíos dicen: Puesto que os juzgáis indignos de la vida eterna, he aquí nos volvemos a las gentes (Hechos XIII, 46). La cual bien es llamada entonces mujer, cuando se aleja, porque por la predicación del Redentor iba a exhibir en las gentes el fruto de una gran fecundidad. Pero comió, y bebió, y sin embargo su rostro no se demudó más en forma diversa, porque tuvo grandes lucros de la conversión de las gentes, pero la persecución que había padecido en Judea, también la halló en las gentes. Pero disertando el orden por el que se fue, dice:

(Vers. 19.) Y se levantaron de mañana, y adoraron delante del Señor; y volvieron, y vinieron a su casa, en Ramatá.

37. ¿Pero qué es aquello de que arriba se dice singularmente solo de Ana: La mujer se fue por su camino, mas ahora en plural: Se levantaron de mañana, sino para que se conozca que desciende con su marido? Y porque el varón de la santa Iglesia es el Redentor del género humano, el cual ya había ascendido a los cielos, cuando dejaba a la misma Judea abrumada por la calígine de su incredulidad, ¿cómo de Ana y de su marido Elcaná puede entenderse ahora en el tipo de Cristo y de la Iglesia que se levantaran juntos de mañana, y volvieran a la par a su ciudad? Pero porque ya hemos dicho que la ciudad de Ramatá designa a la patria celestial, ¿cómo conviene esto a la santa Iglesia, que tan pronto como cesó de la predicación de los judíos, no ascendió a la patria celestial? Mas porque el Señor resurgiendo de entre los muertos, enviados los doctores en la predicación habla, diciendo: He aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta la consumación del siglo (Mateo XXVIII, 20), no es absurdo que se sienta que la santa Iglesia surge y vuelve con él. Porque el que por presencia espiritual nunca abandona a sus elegidos, tanto permanece con los que están, como retrocede con los que se van. Pero hemos dicho que Ramatá designa la patria celestial, mas no hemos dicho que no pueda significar nada más. ¿Qué otra cosa, pues, 22 significa en este lugar, sino el cumplimiento de la profecía en la vocación de las gentes? Pues Ramatá se llama visión consumada, como ya hemos dicho. Mas, ¿qué es la vocación de las gentes ya cumplida, sino la visión consumada de los profetas? Pues afirmaba una visión, pero no consumada, el que pronunciaba sobre el futuro aún lo que había visto, diciendo: Todas las gentes cualesquiera que hiciste vendrán, y adorarán delante de ti, Señor (Salmo LXXXV, 9).

Hinc item repromittit, dicens: Adorabunt eum omnes reges terrae, omnes gentes servient ei (Psal. LXXI, 15). Visio igitur consummata recte prophetarum promissio dicitur, quia nimirum, auctore Deo, juxta eorum oracula, in Redemptorem humani generis omnes gentes crediderunt. Mane autem cum viro suo Anna surgere dicitur, quia sancta Ecclesia in exortu interni luminis ad gentes transiit cum verbo praedicationis. Vel mane surgit, quod Judaeam in nocte infidelitatis deseruit. Mane etiam surgit, quia prosperum iter in conversione gentium invenit. Et coram Domino adoravit, quia in repulsione Synagogae incomprehensibile judicium venerata est omnipotentis Dei. Adoravit quippe, et recessit, quia cum a gentis suae praedicatione pro sola Dei omnipotentis ordinatione recederet, divino judicio per obedientiam obsecuta est quod penetrare intelligendo non potuit. Adorans autem reversa est, quia ministerium praedicationis in vocatione gentium adimplere proposuit, sed tantum ejusdem praedicationis modum in superna contemplatione quaesivit. Reverti enim praedicatoribus est ad divinae contemplationis lumen recurrere. Inde quippe lucem hauriunt, qua et ad venerationem fidelium luceant, et quam loquendo auditorum suorum mentibus infundant. Hinc namque est quod praedicator egregius ante ad tertii coeli secreta sustollitur, et sic terrena disponere perhibetur, et paradisi secreta ingrediens verba percipit, quae non licet homini loqui (II Cor. XII, 2), ut discernere et loqui utiliter foris possit. Anna ergo reversa memoratur, quia sancta Ecclesia dum terrena disposuit, qualiter sint eadem terrena disponenda, in ea ad quam saepe revertitur Dei contemplatione instruitur. Et tunc demum in domum suam venit, quia in auditorum devotione collocare se potuit, cum accedendi ad eos modum sursum revertendo cognovit. Domum namque sanctae primitivae Ecclesiae gentium devotio exstruxit, quam, dum sibi in eis condidit, custodiae sollicitudine inhabitavit. Quae videlicet domus posita in visione consummata describitur, quia non ante condi potuit quam vocationis ejus praedictum a prophetis tempus advenit. Sequitur:

(Vers. 19 et 20.) Cognovit autem Helcana Annam conjugem suam, et recordatus est ejus Dominus. Et factum est post circulum dierum, concepit Anna et peperit filium.

De aquí también promete, diciendo: Le adorarán todos los reyes de la tierra, todas las gentes le servirán (Salmo LXXI, 11). Por tanto, la visión consumada rectamente se llama promesa de los profetas, porque sin duda, siendo Dios el autor, según sus oráculos, en el Redentor del género humano creyeron todas las gentes. Mas se dice que Ana se levanta de mañana con su marido, porque la santa Iglesia en el exorto de la luz interna pasó a las gentes con la palabra de predicación. O se levanta de mañana, porque abandonó a Judea en la noche de la infidelidad. También se levanta de mañana, porque halló próspero camino en la conversión de las gentes. Y adoró delante del Señor, porque en la repulsión de la Sinagoga veneró el incomprensible juicio de Dios omnipotente. Pues adoró, y se retiró, porque al retirarse de la predicación de su nación solo por la ordenación de Dios omnipotente, por divino juicio mediante la obediencia siguió lo que no pudo penetrar entendiendo. Mas adorando volvió, porque se propuso cumplir el ministerio de la predicación en la vocación de las gentes, pero buscó el mismo modo de dicha predicación en la suprema contemplación. Pues volver, para los predicadores, es recurrir a la luz de la divina contemplación. De allí ciertamente sacan la luz con la que también luzcan para la veneración de los fieles, y la cual, hablando, infundan en las mentes de sus oyentes. Pues de aquí es que el predicador egregio primero es elevado a los secretos del tercer cielo, y así se muestra que dispone las cosas terrenales, y entrando en los secretos del paraíso él percibe palabras, las cuales no le es lícito al hombre hablar (II Corintios XII, 4), para que pueda discernir y hablar útilmente por fuera. Se recuerda, pues, a Ana que ha vuelto, porque la santa Iglesia, mientras dispuso las cosas terrenales, cómo se han de disponer esas mismas cosas terrenales, es instruida en aquella contemplación de Dios a la cual acude a menudo. Y entonces por fin vino a su casa, porque en la devoción de los oyentes pudo colocarse a sí misma, cuando conoció el modo de acercarse a ellos volviendo hacia arriba. Pues la devoción de las gentes construyó la casa de la santa primitiva Iglesia, la cual, mientras se la fundó para sí en ellos, la habitó con la solicitud de la custodia. La cual casa, a saber, habiendo sido puesta, se describe en una visión consumada, porque no pudo ser fundada antes de que llegara el tiempo de su vocación predicho por los profetas. Sigue:

(Vers. 19 y 20.) Conoció, pues, Elcaná a Ana su mujer, y se acordó de ella el Señor. Y aconteció pasado el círculo de los días, Ana concibió y dio a luz un hijo.

38. Helcana Annam conjugem suam tunc cognovit, cum Redemptor noster praefinitum tempus vocandae gentilitatis aspexit, quo dum novae sponsae, sanctae videlicet Ecclesiae, gremio gratiam superni amoris infunderet, novam ex ea prolem fidelium generaret. Nam velut nondum cognoscebat eam, cum volentes transire in Asiam praedicatores a Spiritu sancto prohibiti sunt (Act. XVI, 6). Hinc est, quod cum ad praedicationem Judaeae discipulos suos mitteret, per semetipsam Veritas prohibet dicens: In viam gentium non abieritis, et in civitates Samaritanorum non intraveritis (Matth. X, 5). Quando autem cognovit 23 Annam conjugem suam Helcana, tunc recordatus est ejus Dominus, quia gentilitas tunc venisse in Dei memoriam visa est, cum sancta Ecclesia, Verbo Dei per amoris gratiam conjuncta, in salute visitatur. Quid est hoc loco circulus dierum, nisi innumeris sancti Spiritus ostensa radiis manifestatio divinae voluntatis? Quae profecto dum praedicatorum suorum mentibus, in contemplatione suspensis, claritates supernae dispositionis innumeras exhibet, nimirum, veluti plures dies, temporum circulus clausas tenet. Circulus quippe dierum Annae conceptum praevenit, quia sanctae Ecclesiae Verbum Dei ad docendum non ante infunditur, quam ab ea supernae dispositionis radii plenius agnoscantur. Quae concipiens filium peperit, quia ii quos in fide Redemptoris parit nova conversatione robusti sunt.

(Vers. 20.) Et vocavit nomen ejus Samuel, eo quod a Domino postulasset eum.

39. Samuel interpretatur, nomen ejus Deus. Quem ergo nobis Samuel convenientius insinuat, quam praedicatorum ordinem, qui ad fidem vocatus est ex gentilitate? Quia enim fortis conversatione est, potestate sublimis, et dum in eo speciale signum gratiae divinae conspicitur, ad venerationem praedicationis ejus devotae auditorum turbae deducuntur, recte nomen ejus nuncupatione declaratur. Hinc est quod ad Moysen a Domino dicitur: Posui te in deum Pharaonis (Exod. VII, 1). Hinc item in lege prohibens, ait: Diis non detrahes (Ibid., XXII, 28). Et notandum quia cujus nomen deus dicitur, filius, non filia fuit, quia certe pastoralis dignitas, cum infirma conversatione deprimitur, splendore tam celsi nominis non ornatur. Quia igitur ordo doctorum ad evangelizandi ministerium ex gentilitate promotus excellentiae dignitatis suae meritorum gratia impar non fuit, recte nunc dicitur: Vocavit nomen ejus Samuel, eo quod a Domino postulasset eum. Et notandum quia hoc loco postulare dicitur quod postulando promeruit. Apertis ergo verbis ostenditur cur Annae primogenitus tanto nomine censeatur. Quod tale est ac si dicat: Idcirco ei tantum nomen imposuit, quia is qui superno munere nascitur meritorum gratia magnus fuit. Sed ut ostendatur quo studio eum provida mater foveat, sequitur:

38. Elcaná conoció entonces a Ana su mujer, cuando nuestro Redentor miró el tiempo prefijado de llamar a la gentilidad, en el cual mientras infundía la gracia del supremo amor en el seno de la nueva esposa, a saber de la santa Iglesia, generara de ella una nueva prole de fieles. Pues como si aún no la conociera, cuando los predicadores que querían pasar a Asia fueron prohibidos por el Espíritu Santo (Hechos XVI, 6). De aquí es, que al enviar a sus discípulos a la predicación de Judea, la Verdad por sí misma lo prohíbe diciendo: No iréis por el camino de las gentes, ni entraréis en las ciudades de los samaritanos (Mateo X, 5). Pero cuando 23 Elcaná conoció a Ana su mujer, entonces el Señor se acordó de ella, porque la gentilidad entonces pareció venir a la memoria de Dios, cuando la santa Iglesia, unida al Verbo de Dios por la gracia del amor, es visitada en la salvación. ¿Qué es en este lugar el círculo de los días, sino la manifestación de la voluntad divina mostrada en los innumerables rayos del Espíritu Santo? La cual ciertamente mientras exhibe innumerables claridades de la suprema disposición a las mentes de sus predicadores, suspendidos en la contemplación, sin duda, como muchos días, un círculo de tiempos retiene encerrado. Pues el círculo de los días precede a la concepción de Ana, porque el Verbo de Dios no se infunde a la santa Iglesia para enseñar, antes que los rayos de la suprema disposición sean reconocidos más plenamente por ella. Quien concibiendo dio a luz un hijo, porque aquellos a quienes engendra en la fe del Redentor son robustos en una nueva conversación.

(Vers. 20.) Y llamó su nombre Samuel, puesto que lo había pedido al Señor.

39. Samuel se interpreta, su nombre es Dios. ¿A quién, pues, nos insinúa más convenientemente Samuel, que al orden de los predicadores, el cual es llamado a la fe desde la gentilidad? Porque en efecto es fuerte en la conversación, sublime en la potestad, y mientras en él se ve un signo especial de la gracia divina, las devotas multitudes de oyentes son deducidas a la veneración de su predicación, rectamente su nombre se declara por la apelación. De aquí es que le es dicho a Moisés por el Señor: Te he puesto por dios del Faraón (Éxodo VII, 1). De aquí también prohibiendo en la ley, dice: No detraerás de los dioses (Ibíd., XXII, 28). Y es de notar que el que es llamado dios por nombre, fue hijo, no hija, porque ciertamente la dignidad pastoral, cuando es deprimida por una conversación enferma, no se adorna con el esplendor de tan excelso nombre. Porque, pues, el orden de los doctores promovido al ministerio de evangelizar desde la gentilidad no fue desigual por la gracia de los méritos a la dignidad de su excelencia, rectamente se dice ahora: Llamó su nombre Samuel, puesto que lo había pedido al Señor. Y es de notar que en este lugar se dice pedir lo que pidiendo mereció. Con abiertas palabras, pues, se muestra por qué el primogénito de Ana es censado con tan gran nombre. Lo cual es tal como si dijera: Por eso le impuso tan gran nombre, porque el que nace por supremo don fue grande por la gracia de los méritos. Pero para que se muestre con qué afán la madre próvida le fomenta, sigue:

(Vers. 21 et 22.) Ascendit autem vir ejus Helcana, et omnis domus, ut immolaret hostiam solemnem, et votum suum; et Anna non ascendit. Dixit enim viro suo: Non vadam, donec ablactetur infans.

40. Quae est autem immolatio solemnis hostiae, nisi illa sanctae Ecclesiae amoris oblatio, qua conditori conjungitur in aeterna contemplatione? Ad hanc autem Helcana tunc ascendit, cum Redemptor noster jam de morte triumphans, jam possibilitatis nostrae tenebras superans, carnem, quam pro nostra salute suscepit, ad coelestia sublimavit. Cum quo et omnis domus ejus ascendit, quia priores electos Synagogae in altitudinem immortalitatis extulit. Tunc immolavit solemnem hostiam, cum se aeterno Patri per glorificatae carnis materiam in coelo exhibuit, et angelorum naturam, sicut de redemptione nostra, ita etiam de eorum reparatione laetificavit. Ad hanc solemnem hostiam Anna invitatur, quia sancta Ecclesia superni sponsi spirituali cohortatione ad aeternam contemplationem divinae claritatis per quotidiana desideria amoris accenditur. Quae tamen ab ascensu suo abstinet, 24 ut filium lactet, quia ut prosit hic Christi parvulis, dilationem suae gloriae patienter sustinet. An non ad immolationem hujus solemnis hostiae mater illa invitata fuerat, quae dicebat: Cupio dissolvi, et esse cum Christo (Phil. I, 23)? Sed quae per amoris desideria ad sponsi speciem trahitur, an amet lactare filium, dicat: In carne mihi manere necessarium est propter vos (Ibid., 24). Quo etiam cibo se Corinthios aluisse insinuat, dicens: Lac vobis potum dedi, non escam (I Cor. III, 2). Lactare quippe parvulos sanctae Ecclesiae est pastoribus infirmorum sive simplicium auditorum corda planioris Scripturae pabulo enutrire. Quibus profecto idem doctor egregius dicit: Nihil judicavi me scire inter vos, nisi Christum, et hunc crucifixum (I Cor. II, 2).

41. Ablactantur autem infantes, cum parvuli sanctae Ecclesiae tam spiritualis eruditionis quam bonae conversationis incrementa suscipiunt, et jam non planiora sacri eloquii, sed alta ejus sacramenta requirunt. Et ablactatus infans ante conspectum Domini ut appareat ducitur, cum per adhortationem praedicatorum quisquis subjectus bene proficiens bonis operibus adornatur. Qui enim ad hoc ducitur ut appareat, non tantum ut videat defertur, sed etiam ut videatur.

(Vers. 21 y 22.) Subió, pues, su marido Elcaná, y toda su casa, para inocular la hostia solemne, y su voto; y Ana no subió. Pues le dijo a su marido: No iré, hasta que se destete al infante.

40. ¿Cuál es, pues, la inmolación de la hostia solemne, sino aquella oblación de amor de la santa Iglesia, por la cual se une al creador en la contemplación eterna? Mas a esta Elcaná ascendió entonces, cuando nuestro Redentor ya triunfando de la muerte, ya superando las tinieblas de nuestra posibilidad, sublimó a lo celestial la carne que asumió para nuestra salvación. Con el cual también toda su casa ascendió, porque a los primeros elegidos de la Sinagoga los exaltó a la altura de la inmortalidad. Entonces inmoló la hostia solemne, cuando se exhibió a sí mismo al Padre eterno por la materia de la carne glorificada en el cielo, y alegró a la naturaleza de los ángeles, así como de nuestra redención, así también de su propia reparación. A esta hostia solemne Ana es invitada, porque la santa Iglesia por la exhortación espiritual del supremo esposo es encendida a la eterna contemplación de la divina claridad por los diarios deseos del amor. La cual, sin embargo, se abstiene de su ascenso, 24 para lactar a su hijo, porque para aprovechar aquí a los párvulos de Cristo, sostiene pacientemente la dilación de su gloria. ¿Acaso no había sido invitada a la inmolación de esta solemne hostia aquella madre que decía: Deseo ser disuelta y estar con Cristo (Filipenses I, 23)? Pero la que por los deseos del amor es atraída a la especie del esposo, ¿acaso amará lactar al hijo, diga: Pero permanecer en la carne me es necesario por vosotros (Ibíd., 24)? Con el cual alimento también insinúa que alimentó a los corintios, diciendo: Os di a beber leche, y no manjar (I Corintios III, 2). Ciertamente lactar a los párvulos de la santa Iglesia es para los pastores nutrir los corazones de los oyentes enfermos o simples con el pábulo de la Escritura más llana. A los cuales ciertamente el mismo doctor egregio dice: No me juzgué saber cosa alguna entre vosotros, sino a Cristo, y este crucificado (I Corintios II, 2).

41. Pero los infantes son destetados, cuando los párvulos de la santa Iglesia reciben incrementos tanto de erudición espiritual como de buena conversación, y ya no requieren las cosas más llanas del sagrado elocuencia, sino sus altos sacramentos. Y el infante destetado es llevado para que aparezca ante el acatamiento del Señor, cuando por la exhortación de los predicadores cualquier súbdito que aproveche bien es adornado con buenas obras. Pues el que a esto es llevado para que aparezca, no solo es llevado para que vea, sino también para que sea visto.

Quia enim in fine a Domino multi audituri sunt: Nescio vos (Matth. XXV, 12), apparere in conspectu Domini Samuel dicitur, quia electus, et humilis subditus, dum perfecte praesentia despicit, adveniente extremo judice nequaquam reprobatur. Quos autem saeculum in sui amore defixos retinet, in conspectu Domini non apparent. Qui enim in honore rerum transeuntium videri elatiores appetunt, hoc profecto superbiendo agunt, ut ab eo quo solo videri debent honorabiles nunquam videantur. Unde et rex electus, et in rerum culmine positus, ne in flore saeculi deciperetur obsecrat, dicens: Ne projicias me, Domine, a facie tua (Psal. L, 13). Anna ergo et ablactare filium repromittit, et ante conspectum Domini ut appareat ducere, quia sancta Ecclesia electos subditos quos erudit praesentia perfecte despicere docet, et bona agere, et ad aeterna bona per humilitatem festinare. Et notandum quia ab ablactationis loco ductus asseritur, qui apparere debere in conspectu Domini perhibetur, quia videlicet, non parum interest spiritualis itineris, cum ab eo quod de coelesti magisterio discimus in usum perfectae tendimus operationis. Quia vero a studio ejusdem boni operis nunquam cessandum est, sequitur:

(Vers. 22.) Et appareat ibi jugiter.

42. Jugiter namque ibi apparemus unde nunquam discedimus. Jugiter ergo in conspectu Domini apparere est decorem bonae conversationis nullis vitae tenebris obscurare, quia qui ad illicita nulla defluit, a secreto divini intuitus nunquam exit; et quasi in luce positum hunc divina bonitas respicit quia eas quas damnavit peccatorum tenebras electione sui examinis non attendit. Donec igitur ablactetur infans, ad immolandam solemnem hostiam se non ascensuram Anna denuntiat, quia sancta Ecclesia tandiu custodire filios proponit, quandiu de eorum perfectione secura fieri valeat quia ipsi ab accepta bonitate ulterius non recedant. Potest tamen ascensus solemnis hostiae ad altitudinem sanctae praedicationis referri. Nam de ascensu viri ejus per Prophetam scriptum est: Ascendit super cherubim, et volavit super pennas ventorum (Psal. XVII, 11). Super cherubim quippe Dominus 25 ascendit, quia in sublimibus praedicatorum suorum mentibus ascendit, et scientiae suae altitudinem ponit. Et super pennas ventorum volat, quia coram spiritualibus eorum oculis in altitudinem mirae intelligentiae se sancti Spiritus flatibus elevat. Et tenebras latibulum suum ponit (Ibid., 12), quia majestatis suae sublimitatem reprobis abscondit. Sed in circuitu ejus tabernaculum suum (Ibid.), quia quos per sublimia dona elevat, eis suae Majestatis etiam gloriam manifestat.

Pues porque en el fin muchos han de oír del Señor: No os conozco (Mateo XXV, 12), se dice que Samuel aparece en el acatamiento del Señor, porque el súbdito elegido, y humilde, mientras desprecia perfectamente los bienes presentes, al advenir el extremo juez no es reprobado de ninguna manera. Pero aquellos a quienes el siglo retiene clavados en su amor, no aparecen en el acatamiento del Señor. Pues los que en el honor de las cosas transeúntes apetecen ser vistos más elevados, esto ciertamente lo hacen ensoberbeciéndose, para nunca ser vistos honorables por aquel único por quien deben ser vistos. De donde también el rey elegido, y puesto en la cumbre de las cosas, para no ser engañado en la flor del siglo, implora diciendo: No me arrojes, Señor, de tu presencia (Salmo L, 13). Ana, pues, también promete destetar al hijo, y llevarle para que aparezca ante el acatamiento del Señor, porque la santa Iglesia enseña a los súbditos elegidos a los que erudita a despreciar perfectamente los bienes presentes, y a hacer obras buenas, y a apresurarse a los bienes eternos por la humildad. Y es de notar que se afirma que he es llevado desde el lugar del destete, el que se dice que debe aparecer en el acatamiento del Señor, porque a saber, no poco importa del viaje espiritual, cuando desde lo que del celestial magisterio aprendemos tendemos al uso de la perfecta operación. Pero porque nunca se ha de cesar del estudio de la misma buena obra, sigue:

(Vers. 22.) Y aparezca allí perpetuamente.

42. Pues perpetuamente aparecemos allí de donde nunca nos apartamos. Así pues, aparecer perpetuamente en el acatamiento del Señor es no oscurecer el decoro de la buena conversación con ningunas tinieblas de vida, porque el que no fluye hacia cosas ilícitas, nunca sale del secreto de la intuición divina; y puesto como en la luz la divina bondad lo mira, porque a aquellas tinieblas de los pecados que condenó por la elección de su examen no atiende. Hasta que, por tanto, sea destetado el infante, Ana denuncia que no ascenderá para inocular la hostia solemne, porque la santa Iglesia se propone custodiar a sus hijos tanto tiempo, hasta que pueda hacerse segura acerca de su perfección, de que ellos mismos no se aparten más de la bondad aceptada. Mas el ascenso de la hostia solemne puede referirse a la altura de la santa predicación. Pues del ascenso de su marido está escrito por el Profeta: Ascendió sobre los querubines, y voló sobre las alas de los vientos (Salmo XVII, 11). Sobre los querubines ciertamente el Señor 25 ascendió, porque ascendió en las sublimes mentes de sus predicadores, y pone la altura de su ciencia. Y vuela sobre las alas de los vientos, porque ante los ojos espirituales de ellos se eleva en la altura de la admirable inteligencia por los soplos del Espíritu Santo. Y pone las tinieblas por su escondite (Ibíd., 12), porque esconde la sublimidad de su majestad a los réprobos. Mas en derredor suyo su tabernáculo (Ibíd.), porque a los que eleva por dones sublimes, les manifiesta la gloria de su Majestad.

43. Bene autem cum Helcanae ascensus asseritur, omnis domus ejus ascendisse perhibetur, quia illos quorum mentibus eminet in altitudine suae contemplationis velut domesticos et familiares tenet. Quae est autem Helcanae, id est Redemptoris nostri hostia solemnis, nisi sanctorum suorum cordibus ineffabilis illius internae amor eruditionis? Nam eorum quisque sibi ineffabiliter complacet in eo, quod se ostensa Redemptoris sublimitas tam sublimiter docet. Anna ergo se cum viro suo ascendere abnegat, donec filium lactat, quia sancta Ecclesia tandiu vitavit alta praedicando contingere, quandiu cognovit rudes auditores suos velut parvulos alta capere nequaquam posse. Hinc namque in ipsis sanctae Ecclesiae primordiis factum est ut, velut parvulo adhuc Annae filio, per trium evangelistarum scripta, Matthaei scilicet, Lucae et Marci, lac propinaretur, qui humanitatis Dominicae historiam scribentes, pauca de ejus divinitate tractaverunt; sed cum parvulus Ecclesiae populus cresceret, et in mensuram aetatis plenitudinis Christi proficeret (Ephes. IV, 13), cui lactis potus non suffecerat, pasci cibo solido perquirebat. Compulsa itaque mater Ecclesia ascendere est, ut ipsa quoque cherubim fieret, volantique super se Redemptori appropinquaret, pennas assumeret, ambulantem super eas in sacramentorum altitudine teneret, atque ex ejus Majestate caperet quod poscenti unico alimentum daret. Unde factum est ut rogatus a fratribus evangelista Joannes, non solum humana sed etiam angelica superans, condita cuncta transcenderet, et quem videre meruit unigenitum in sinu Patris praedicaret, dicens: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (Joan. I, 1). Tunc ergo Anna ascendit, cum sancta Ecclesia se in celsitudinem divinae praedicationis tam sublimiter extulit. Tunc etiam immolavit solemnem hostiam, quia de cognitione divinitatis in auditorum suorum cordibus flammam mirae devotionis accendit. Solemnis quippe hostia fuit, de incomparabili eloquio, singularis oblatio devotionis. Tunc in conspectu Domini filium adduxit, cum auditorum suorum cordibus perfectam cognitionem summae divinitatis intimavit. Quae profecto Dei cognitio, quia non solum fide tenenda est, sed confessione, et quod credimus, et confitemur, nec ignorare ulterius, nec silere permittimur, puer ablactatus, qui ad domum Domini adducitur, jugiter in conspectu Domini manere declaratur. Sequitur:

(Vers. 23.) Et dixit ei Helcana vir suus: Fac quod tibi bonum videtur; mane, donec ablactes eum.

43. Y bien cuando se afirma el ascenso de Elcaná, se asevera que toda su casa ascendió, porque a aquellos en cuyas mentes emine en la altura de su contemplación los tiene como domésticos y familiares. Mas, ¿cuál es de Elcaná, esto es de nuestro Redentor hostia solemne, sino en los corazones de sus santos el inefable amor de aquella erudición interna? Pues cada uno de ellos se complace inefablemente en sí mismo de esto, de que la sublime grandeza ostentada del Redentor le enseñe a sí mismo tan sublimemente. Ana, pues, niega ascender con su marido, hasta que lacte al hijo, porque la santa Iglesia por tanto tiempo evitó tocar cosas altas predicando, por cuanto conoció que sus rudos oyentes como párvulos no podían captar de ninguna manera las cosas altas. De aquí en efecto que en los mismos primordios de la santa Iglesia se hizo que, como al hijo aún párvulo de Ana, por los escritos de tres evangelistas, a saber Mateo, Lucas y Marcos, se le diera a beber leche, los cuales escribiendo la historia de la humanidad del Señor, trataron pocas cosas de su divinidad; pero como el pueblo párvulo de la Iglesia crecía, y aprovechaba hacia la medida de la edad de la plenitud de Cristo (Efesios IV, 13), a quien la bebida de leche no le había bastado, requería ser apacentado con alimento sólido. Así pues, la madre Iglesia fue compelida a ascender, para que ella misma también se hiciera querubín, y se acercara al Redentor que volaba sobre ella, asumiera alas, lo tuviera caminando sobre ellas en la altura de los sacramentos, y de su Majestad tomara lo que diera como alimento al hijo único que lo pedía. De donde se hizo que, rogado por los hermanos el evangelista Juan, superando no solo las cosas humanas sino también las angélicas, trascendiera todas las cosas creadas, y al unigénito que mereció ver en el seno del Padre lo predicara, diciendo: En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios (Juan I, 1). Entonces, pues, Ana ascendió, cuando la santa Iglesia se exaltó en la excelsitud de la divina predicación tan sublimemente. Entonces también inmoló la hostia solemne, porque sobre la cognición de la divinidad encendió en los corazones de sus oyentes una llama de admirable devoción. Pues la hostia solemne fue, del incomparable elocuencia, una singular oblación de devoción. Entonces introdujo al hijo en el acatamiento del Señor, cuando intimó en los corazones de sus oyentes la perfecta cognición de la suma divinidad. La cual ciertamente de la cognición de Dios, porque no solo ha de ser tenida por la fe, sino por la confesión, y lo que creemos, y confesamos, ni se nos permite ignorarlo más, ni callarlo, el niño destetado, que es llevado a la casa del Señor, se declara que permanece perpetuamente en el acatamiento del Señor. Sigue:

(Vers. 23.) Y le dijo Elcaná su marido: Haz lo que a ti bien te parece; quédate, hasta que lo destetes.

44. Quid est quod Annae consilium viri sui auctoritate roboratur, nisi quia propositum sanctae Ecclesiae non ex humano praesumitur judicio, sed ex divino? Nam quidquid sancta Ecclesia in subjectis sibi nationibus disponere voluit, tunc demum id ratum habuit, cum ex internae veritatis judicio quid disponendum esset agnovit. Et quia advocatum 26 habemus apud Patrem (I Joan, II, 1), qui interpellat pro nobis, subjungit, atque ait:

(Vers. 23.) Precorque ut impleat Dominus verbum suum.

45. Quod est verbum, quod implendum asseritur, nisi praedestinata conversio gentilitatis? Et quia per ejus sanguinem reconciliamur Deo, ipse pro implendo verbo precatur, cujus obtentu salus nostra perficitur. Precari etiam ei est se in humanitate assumpta pro salute nostra aeterno Patri continue exhibere; quod dum sic se offerre non desinit, receptioni nostrae aditum ad vitam facit. Quia vero dispositionis suae consilium exquirendo perfecit, apte subinfertur: Mansit ergo mulier, et lactavit filium suum donec amoveret eum a lacte. Deinde sequitur:

(Vers. 24.) Et adduxit eum, postquam ablactaverat, in vitulis tribus, et tribus modiis farinae, et amphora vini; et adduxit eum in domum Domini in Silo.

46. Quid namque per vitulum hoc loco significatur, nisi propositum imitandae vitae perfectorum? Sed vitulus est cum in corde exoritur proficientis, bos autem cum per robur virtutis ad affectum perducitur magnae conversationis. Quo in loco valde quaerendum est cur non unus vitulus, sed tres ad tabernaculum adducti perhibentur. Sed in tribus vitulis infans delatus ostenditur, ut eorum formam insinuet qui ad praedicationis ministerium instruuntur. Perfectus etenim doctor, et peccatoribus convertendis, et custodiendis justis invigilat. Quasi enim colonus summi patrisfamilias utrumque bovem aratris inserit, ut non solum vigilare stantibus ne corruant, sed etiam lapsos possit erigere ut subsistant. Sed qui duos boves habet in subjectorum sollicitudine, ut esse perfectus valeat, bovem tertium jungat in divina contemplatione, ut et corda proximorum integro jugo, loquendo, velut arando, aperiat, et semetipsum per singularem amoris fortitudinem ad conditoris sui speciem semper extendat. Samuel ergo in vitulis tribus ad domum Domini ducitur, cum bene quisque proficiens proponit ut ex labore praedicationis prodesse valeat proximis, et ex secreto quietis inhaerere intimae visioni conditoris. Et quia id bene exhibere animus imperiti nunquam

44. ¿Qué es que el consejo de Ana se robustece por la autoridad de su marido, sino porque el propósito de la santa Iglesia no se presume de juicio humano, sino de divino? Pues cualquier cosa que la santa Iglesia quiso disponer en las naciones sujetas a ella, entonces por fin lo tuvo por rato, cuando reconoció del juicio de la verdad interna qué había de disponerse. Y porque tenemos abogado 26 ante el Padre (I Juan II, 1), el cual intercede por nosotros, añade, y dice:

(Vers. 23.) Y ruego que el Señor cumpla su palabra.

45. ¿Qué es la palabra, que se asevera que ha de ser cumplida, sino la predestinada conversión de la gentilidad? Y porque por su sangre somos reconciliados con Dios, él mismo ruega por cumplir la palabra, por cuya obtención se perfecciona nuestra salvación. También rogar para él es exhibirse a sí mismo continuamente en la humanidad asumida por nuestra salvación al Padre eterno; lo cual mientras no cesa de ofrecerse así, hace el acceso a la vida para nuestra recepción. Mas porque perfeccionó el consejo de su disposición inquiriéndolo, aptamente se añade: Quedóse, pues, la mujer, y lactó a su hijo hasta que lo apartó de la leche. Luego sigue:

(Vers. 24.) Y lo llevó, después que lo había destetado, con tres becerros, y tres modios de harina, y un ánfora de vino; y lo llevó a la casa del Señor en Silo.

46. Pues, ¿qué se significa por el becerro en este lugar, sino el propósito de imitar la vida de los perfectos? Pero es becerro cuando nace en el corazón del que aprovecha, mas buey cuando por la robustez de la virtud es llevado al afecto de una gran conversación. En cuyo lugar es de inquirir mucho por qué no un becerro, sino tres se asevera que son llevados al tabernáculo. Pero el infante se muestra traído en tres becerros, para insinuar la forma de los que son instruidos para el ministerio de la predicación. Pues el doctor perfecto vigila tanto para convertir a los pecadores, como para custodiar a los justos. Pues como colono del sumo padre de familia injiere a ambos bueyes a los arados, para no solo vigilar a los que están en pie para que no caigan, sino también para poder erigir a los caídos para que subsistan. Pero el que tiene dos bueyes en la solicitud de los súbditos, para poder ser perfecto, junte un tercer buey en la divina contemplación, para que tanto abra los corazones del prójimo con yugo íntegro, hablando, como arando, como a sí mismo por la singular fortaleza del amor se extienda siempre a la visión de su creador. Samuel, pues, es llevado en tres becerros a la casa del Señor, cuando cualquiera que aprovecha bien se propone que, del trabajo de la predicación, pueda aprovechar a los prójimos, y del secreto de la quietud adherirse a la íntima visión del creador. Y porque el ánimo del imperito nunca

poterit, in tribus etiam farinae modiis offertur. Ex farina quippe cum panes fiunt, praeparatio refectionis perficitur. Quod vero non in panibus, sed in farinae modiis offertur, bonam devotionem doctrinam proponere ostenditur, non ipsius doctrinae commodum exhibere. Modius ergo farinae sanctae praedicationis praeparationem significat. Sed in tribus modiis farinae infans adducitur, quia dum praedicare proponimus, verbum scientiae praeparamus peccatoribus ad conversionem, justis ad statum perseverantiae, et nobis ad supernam contemplationem; vel certe unus modius est, ut diximus, pro conversione peccatoris, alius pro disciplina conjugati, tertius vero pro excellenti puritate continentis. Et modii quidem dicuntur pro mensura discretionis. Unde et beatus Paulus perhibet, dicens: Non plus sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem (Rom. XII, 3).

47. Quod profecto, qua praedicatorum ordo electus exigentibus [Forte, electus ex gentibus], non ex levitate vanitatis habuit, sed ex virtute bonae intentionis, sequitur: Et amphora vini. Virtus vero bonae intentionis est charitas Dei, quae in electorum cordibus diffunditur, per donum Spiritus sancti. Quod nimirum charitatis donum recte vini appellatione figuratur, 27 quia mentem occupat, et a terrenis affectibus alienat, ut intentionem ad saeculum non habeat, quam ad appetenda sola coelestia inflammat. Verum, ut hujus quoque virtutis non perfectio, sed initium designetur, amphora vini, et non poculum fuisse ostenditur. In amphoram quippe reponimus quod quandoque per poculum propinemus. Hinc est enim quod is qui supernae charitatis perfectionem gustaverat, Deo omnipotenti confitebatur dicens: Impinguasti in oleo caput meum, et poculum meum inebrians, quam praeclarum est (Psal. XXII, 5)! In amphora ergo vini Samuel oblatus ostenditur, quia electus quisque, cum ad evangelicae praedicationis ministerium praeparatur, ipsius praedicationis bonum proponit, non pro vana hujus saeculi ambitione, sed pro sola charitate impendere. In vitulis ergo adducitur pro proposito fortitudinis, in farinae modiis pro doctrina verbi, in amphora vini pro intentione charitatis.

48. Quae profecto virtutum initia, ubi sint perficienda edocet, cum subjungit: Et adduxit in domum Domini in Silo. Domus Domini sancta Ecclesia recte intelligitur, quae nimirum in Silo sita esse perhibetur. Silo autem locus est in quo arca Dei mansisse perhibetur. Quid ergo aliud Silo isto in loco significat quam veteris legis traditionem? Nam velut arcam Dei continet, dum carnalem litteram foris exhibet, quae in suis secretis spiritalem scientiam clausam tenet.

podrá exhibir bien esto, también es ofrecido en tres modios de harina. Pues de la harina cuando se hacen panes, se perfecciona la preparación de la refección. Pero que no sea ofrecido en panes, sino en modios de harina, se muestra que la buena devoción propone doctrina, no exhibir la comodidad de la doctrina misma. El modio de harina, pues, significa la preparación de la santa predicación. Pero el infante es llevado en tres modios de harina, porque mientras nos proponemos predicar, preparamos la palabra de la ciencia a los pecadores para su conversión, a los justos para el estado de perseverancia, y a nosotros para la suprema contemplación; o ciertamente un modio es, como dijimos, para la conversión del pecador, otro para la disciplina del casado, pero el tercero para la excelente pureza del continente. Y se dicen modios ciertamente por la medida de la discreción. De donde también el bienaventurado Pablo asevera, diciendo: No saber más de lo que conviene saber, sino saber para la sobriedad (Romanos XII, 3).

47. Lo cual ciertamente, por cuanto el orden de los predicadores elegido de entre los gentiles, no tuvo por levedad de vanidad, sino por virtud de buena intención, sigue: Y un ánfora de vino. Mas la virtud de la buena intención es la caridad de Dios, que es difundida en los corazones de los elegidos, por el don del Espíritu Santo. El cual don de la caridad sin duda se figura rectamente con la apelación de vino, 27 porque ocupa la mente, y la enajena de los afectos terrenales, para que no tenga intención hacia el siglo, la cual inflama a apetecer solo lo celestial. Pero, para que se designe, no la perfección, sino el inicio también de esta virtud, se muestra que fue un ánfora de vino, y no una copa. Pues en el ánfora guardamos lo que alguna vez daremos a beber por medio de una copa. Pues de aquí es que el que había gustado la perfección de la suprema caridad, confesaba a Dios omnipotente diciendo: Ungiste mi cabeza con óleo, y mi copa que me embriaga, ¡cuán preclara es! (Salmo XXII, 5). En un ánfora de vino, pues, se muestra ofrecido Samuel, porque todo elegido, cuando es preparado para el ministerio de la predicación evangélica, propone el bien de la predicación misma, no por la vana ambición de este siglo, sino para impenderlo solo por la caridad. En los becerros, pues, es llevado para el propósito de la fortaleza, en los modios de harina para la doctrina de la palabra, en el ánfora de vino para la intención de la caridad.

48. Cuáles ciertamente inicios de virtudes, enseña dónde han de ser perfeccionados, cuando subraya: Y le llevó a la casa del Señor en Silo. Se entiende rectamente por la casa del Señor a la santa Iglesia, la cual en verdad se asevera que está situada en Silo. Mas Silo es el lugar en el cual se afirma que permaneció el arca de Dios. ¿Qué otra cosa, pues, significa Silo en ese lugar que la tradición de la antigua ley? Pues como que contiene el arca de Dios, mientras exhibe por fuera la letra carnal, la cual tiene encerrada la ciencia espiritual en sus secretos.

Quid est ergo, quod domus Domini in Silo sita esse perhibetur, nisi quia sancta Ecclesia in sacramento Scripturarum velut in loco fundata cognoscitur? Illuc Samuel adductus asseritur, illic oblatus, quia praeter sanctam Ecclesiam locus non est ubi merita virtutum crescant, et ad culmen perfectionis veniant. Sed cum ipse qui adductus est asseritur, ejus quoque dilationis causa memoratur, cum subditur:

(Vers. 24.) Puer autem adhuc erat infantulus.

Nam si infantulus tunc non esset, dum per se posset accedere, duci huc ab alio non oporteret. Sequitur:

(Vers. 25.) Et immolaverunt vitulum, et obtulerunt puerum Heli.

49. Superius de sola Anna dicebatur: Et adduxit eum secum, postquam ablactaverat. Nunc autem de Helcana pariter, et de Anna subjungitur: Et immolaverunt vitulum, et obtulerunt puerum Heli. Tunc immolatus est vitulus, cum adductus est Samuel, et oblatus. Si ergo ibi erat tunc Helcana, et cum ducebatur, et cum offerebatur, quare non dictum est, adduxerunt eum secum, sicut dictum est, immolaverunt, et obtulerunt? Sed quia haec ad Ecclesiam et ad Christum retulimus, illi lactare, illi adducere pertinet, offerre et immolare sibi et Christo. Ipsa quippe institit verbo praedicationis, sed quibus doctrinam insinuat virtutem adimplendae operationis nequaquam subministrat. Litteram quippe Scripturae loquendo exhibet, sed ipsum bonum se petentibus nonnisi cum sponso dare potest. Immolatur ergo vitulus cum divina gratia cordi bona petentis infunditur, ut bona quae destinando deliberat studio boni operis hilariter impendat. Vitulus enim tunc immolatur, quia victima boni operis propositi ab omnipotenti Deo devotae mentis oblatione suscipitur, si id quod ei vovendo mens exhibet, totum Deo mactatur per hilaritatem. De hac immolatione vituli Dominus in Evangelio ait: Si vos, cum sitis mali, nostis bona data dare filiis vestris, quanto magis 28 Pater meus coelestis dabit spiritum bonum petentibus se (Matth. VII, 11; Luc. XI, 13)? Hinc Paulus ait: Qui seminat in benedictionibus, de benedictionibus et metet, unusquisque prout destinavit in corde suo, non ex tristitia, aut ex necessitate, hilarem enim datorem diligit Deus (II Cor. IX, 6, 7). Quid namque est destinare in corde, nisi proponere ex deliberatione? Dum ergo destinavit dixit, quasi vitulum adductum asseruit.

¿Qué es, pues, que la casa del Señor se asevera estar situada en Silo, sino que la santa Iglesia se conoce como fundada en el sacramento de las Escrituras como en un lugar? Allí se asevera que es llevado Samuel, allí ofrecido, porque fuera de la santa Iglesia no hay lugar donde los méritos de las virtudes crezcan, y lleguen a la cumbre de la perfección. Pero cuando él mismo, que es llevado, se asevera, la causa también de su dilación es recordada, cuando se subraya:

(Vers. 24.) Pero el niño era aún infante.

Pues si entonces no fuese infante, mientras pudiese acercarse por sí mismo, no convendría ser llevado allí por otro. Sigue:

(Vers. 25.) E inmolaron un becerro, y ofrecieron el niño a Elí.

49. Más arriba de sola Ana se decía: Y lo llevó consigo, después que le había destetado. Mas ahora de Elcaná a la par, y de Ana se subraya: E inmolaron un becerro, y ofrecieron el niño a Elí. Entonces fue inmolado el becerro, cuando fue llevado Samuel, y ofrecido. Si, pues, Elcaná estaba allí entonces, tanto cuando era llevado, como cuando era ofrecido, ¿por qué no se dijo, lo llevaron consigo, como se dijo, inmolaron, y ofrecieron? Pero porque estas cosas las hemos referido a la Iglesia y a Cristo, a ella le pertenece lactar, a ella llevar, ofrecer e inmolar a sí mismo y a Cristo. Ella en efecto insta en la palabra de la predicación, mas a quienes insinúa doctrina de ninguna manera les subministra la virtud de la operación a cumplir. Pues ella exhibe hablando la letra de la Escritura, pero el bien mismo no puede darlo a los que lo piden, sino con el esposo. Se inmola, pues, el becerro cuando la gracia divina se infunde en el corazón del que pide bien, para que los bienes que delibera destinando los impenda alegremente con el afán de la buena obra. Pues entonces se inmola el becerro, porque la víctima del propósito de la buena obra de Dios omnipotente es recibida con la oblación de la mente devota, si eso que la mente le exhibe votando, todo le es sacrificado a Dios por la alegría. Sobre esta inmolación del becerro dice el Señor en el Evangelio: Si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¿cuánto más 28 vuestro Padre celestial dará el buen Espíritu a los que le piden? (Mateo VII, 11; Lucas XI, 13). De aquí que Pablo diga: Quien siembra en bendiciones, de bendiciones también segará, cada uno conforme se lo propuso en su corazón, no con tristeza, o por necesidad, pues Dios ama al dador alegre (II Corintios IX, 6, 7). Pues, ¿qué es destinar en el corazón, sino proponer por deliberación? Mientras, pues, dijo destinó, como que aseveró el becerro llevado.

Sed dum addidit, non ex tristitia, aut ex necessitate, quia hilarem datorem diligit Deus, adductum vitulum qualiter immoletur exposuit. Adducuntur ergo vituli cum ad agenda fortia bene proponenda praeparamur, sed vitulus immolatur cum deliberatio boni propositi Deo impenditur in oblatione magnae devotionis. Uterque autem, id est vir et uxor, vitulum immolasse perhibentur, quia eadem hilaritas fidelibus subditis praedicatoris voce ostenditur, atque in eorum cordibus divina gratia propagatur. Pariter ergo vitulum immolant cum in corde bene proficientis subditi divina convenit cum humana praedicatione. Tres autem vituli adducuntur, quia cum auxilium lapsis et stantibus ferre, et nobis ipsis opem custodiae proponimus, dum una bona intentione haec attendimus, tria quidem sunt respectu operis, sed unum in munere oblationis. Tria quidem sunt, quia erga nos, et proximos nostros diverso respectu et diversis temporibus exhibentur, sed unus sunt vitulus, quia simul proponuntur, et pari devotione oblationis Deo impenduntur, et una in eis hilaritas, et alia non habetur.

50. Sequitur: Et obtulerunt puerum Heli. In Heli non solum personae doctorum veterum, sed etiam doctrinae figurantur. Quid est ergo quod puer Samuel Heli oblatus asseritur, nisi hoc, quod aperte cognoscitur, quia quisquis praedicando aliis prodesse nititur, non solum nova scribere debet, sed etiam vetera? Unde et Dominus in Evangelio per parabolam dicit: Ideo omnis scriba doctus in regno coelorum similis est homini patrifamilias qui profert de thesauro suo nova et vetera (Matth. XIII, 52). Samuel ergo Heli tunc offertur, cum mens bene proficientis subditi legis et prophetarum scientia eruditur, ut in libris antiquorum occidentem litteram legat, sed etiam secundum spiritum vivificantem intelligat; et sic quod foris sonat accipiat, ut praeter elementorum sonum, quod intus insonet spiritus recognoscat; et ad fidem nova habeat, sed, quoties necesse fuerit, ad Novi Testamenti confirmationem Scripturas veteres adducat. Tunc quippe defendere nova poterit, cum eorum rationem ex veteribus agnoscit. Aperte igitur Samuel Heli oblatus asseritur, quia solum sufficienter nova praedicat qui eam rationem qua intelligenda sunt vetera non ignorat. Et quia easdem Scripturas veteres intelligere sine praeceptore non possumus, et doctor nihil in nobis docendo proficit, si quod ipse foris loquitur in cordibus nostris per divinam gratiam non infundatur, mater non sola puerum obtulit, sed cum viro. Ei autem cui filium tradit se cum verbo praeconii Anna insinuavit, dicens:

(Vers. 26.) Obsecro, mi Domine, vivit anima tua, ego sum illa mulier, quae stetit coram te hic.

Pero mientras añadió, no con tristeza, o por necesidad, porque Dios ama al dador alegre, expuso cómo ha de ser inmolado el becerro llevado. Son llevados, pues, los becerros cuando somos preparados para proponer bien cosas fuertes, pero el becerro es inmolado cuando la deliberación del buen propósito le es impendida a Dios en la oblación de gran devoción. Mas ambos, esto es, marido y mujer, se asevera que han inmolado el becerro, porque la misma alegría se muestra a los fieles súbditos por la voz del predicador, y en sus corazones se propaga la gracia divina. A la par, pues, inmolan el becerro cuando en el corazón del súbdito que aprovecha bien, confluye la predicación divina con la humana. Mas son llevados tres becerros, porque cuando nos proponemos llevar auxilio a los caídos y a los que se mantienen de pie, y prestarnos a nosotros mismos la ayuda de la custodia, mientras atendemos a esto con una sola buena intención, tres en verdad son respecto a la obra, mas uno en el don de la oblación. Tres en verdad son, porque hacia nosotros, y nuestros próximos con diferente respecto y en diversos tiempos son exhibidos, pero son un solo becerro, porque juntos son propuestos, y con igual devoción de oblación son impendidos a Dios, y en ellos hay una alegría, y no se tiene otra.

50. Sigue: Y ofrecieron el niño a Elí. En Elí no solo se figuran las personas de los antiguos doctores, sino también las doctrinas. ¿Qué es, pues, que el niño Samuel se asevera ofrecido a Elí, sino esto, que abiertamente se conoce, que cualquiera que predicando se esfuerza por aprovechar a otros, no solo debe escribir cosas nuevas, sino también viejas? De donde también el Señor en el Evangelio por parábola dice: Por eso todo escriba docto en el reino de los cielos es semejante a un hombre padre de familia que saca de su tesoro cosas nuevas y viejas (Mateo XIII, 52). Samuel, pues, entonces se ofrece a Elí, cuando la mente del súbdito que aprovecha bien se erudita en la ciencia de la ley y de los profetas, para que en los libros de los antiguos lea la letra que mata, pero también la entienda según el espíritu que vivifica; y así reciba lo que suena por fuera, para que, además del sonido de los elementos, reconozca lo que el espíritu resuena por dentro; y para la fe tenga cosas nuevas, pero, cuantas veces fuere necesario, traiga las Escrituras viejas para confirmación del Nuevo Testamento. Pues entonces ciertamente podrá defender las nuevas, cuando su razón reconoce de las viejas. Abiertamente, pues, se asevera que Samuel es ofrecido a Elí, porque solo predica suficientemente las nuevas el que no ignora aquella razón por la cual han de entenderse las viejas. Y porque estas mismas Escrituras viejas no las podemos entender sin un preceptor, y el doctor nada aprovecha en nosotros enseñando, si lo que él mismo habla por fuera no se infunde en nuestros corazones por la gracia divina, la madre no ofreció sola al niño, sino con su marido. Mas a aquel al cual entrega el hijo, Ana se le insinuó con la palabra del pregón, diciendo:

(Vers. 26.) Te ruego, señor mío, vive tu alma, yo soy aquella mujer que estuvo delante de ti aquí.

51. Coram Heli Anna stetit, quia sancta Ecclesia doctorum synagogae nullis persecutionibus corruit. Quod tale est ac si dicat Ecclesia glorians Synagogae praepositis: Idcirco orbem parere per Evangelium Deo potui, quia adversa quae mihi intulistis invicta toleravi. Nam si poenis victa vetustati 29 me subderem, novam Redemptori tot nationum sobolem nequaquam genuissem. Et quia humiliter loquitur, obsecrando Dominum vocat. Quia vero ei vitae aeternae pignus in fide Redemptoris dari appetit, dicit: Vivit anima tua. Sed quae se stetisse gloriata est, magna de se protulit. Et quia eadem magna humiliter, non superbe, dixerat, ea protinus ad laudem omnipotentis Dei retulit, dicens:

(Vers. 27.) Oravi, et dedit mihi Dominus petitionem, quam rogavi eum, idcirco et ego commendavi eum Domino.

52. Divina gratia ad hoc sanctae Ecclesiae filios tribuit, ut eos doctrina veritatis instituat, bonis moribus exornet, pia super eos custodia vigilet, a malo declinare perfecte faciat, et ad aeternam patriam sufficientem bonorum operum copiam praeparare. Haec profecto ministerii pastoralis sunt, sed electus praedicator ea suis viribus implere posse diffidit. Quia ergo nec sua virtute aliquos per Evangelium potest gignere, nec quos generat custodire, recte per Annam in Ecclesiae typo nunc dicitur: Oravi, et dedit mihi Dominus petitionem, quam rogavi eum. Idcirco et ego commendavi eum Domino, cunctis diebus quibus fuerit commendatus Domino. Nam ut gignere possit obsecrat; et ut hi quos orando obtinet in sancta conversatione permaneant, eos item omnipotenti Deo precibus commendat. Et quia ab eisdem precibus nunquam desinit, cunctis diebus se commendare filium Deo dicit. Cunctis namque diebus Domino filium commendare est ei pro eorum salute quos generat omni hujus vitae tempore supplicare. Dies namque quibus Domino commendamur tempora praesentis vitae significant. In quibus profecto diebus tanto validioribus divinae protectionis auxiliis indigemus, quanto gravioribus spirituum malignorum tentamentis impetimur. Quia vero in plerisque Codicibus non commendatus, sed commodatus legitur, a bono intellectu non vacat. A matre quippe Ecclesia in hac vita filii commodantur. Quidquid vero commodamus, id reddi nobis in fide excipientis exspectamus. Dies vero virtutum spiritalium claritates sunt. Quibus profecto diebus Annae filius Domino commodatur, quia ei sancta Ecclesia electos offert in claritate virtutum, ut eos postmodum ad augmentum sui aeterni gaudii sibi omnipotens Deus exhibeat in splendoribus praemiorum. Et notandum quia omnibus diebus commendatus asseritur, ut ei de eo quod habendum est de spirituali conversatione nihil desit, quem praedicator electus in aeterna vita recipere tenebrosum ex aliqua parte non poterit. Sequitur:

51. Delante de Elí Ana estuvo, porque la santa Iglesia no cayó por ningunas persecuciones de los doctores de la sinagoga. Lo cual es como si la Iglesia gloriándose dijese a los 29 prepósitos de la Sinagoga: Por eso he podido parir el orbe por el Evangelio para Dios, porque sobrellevé invicta las adversidades que me inferisteis. Pues si vencida por las penas me sometiera a la vetustez, de ninguna manera hubiese engendrado al Redentor una nueva prole de tantas naciones. Y porque habla humildemente, rogando le llama Señor. Mas porque apetece que a él se le dé la prenda de la vida eterna en la fe del Redentor, dice: Vive tu alma. Pero la que se glorió de haber estado en pie, grandes cosas profirió de sí misma. Y porque estas mismas grandes cosas las había dicho humildemente, no con soberbia, enseguida las refirió a la alabanza de Dios omnipotente, diciendo:

(Vers. 27.) Oré, y me dio el Señor la petición que le pedí, por lo cual también yo se le he prestado al Señor.

52. La gracia divina, por tanto, atribuye hijos a la santa Iglesia, para que los instruya en la doctrina de la verdad, los adorne con buenas costumbres, una pía custodia vigile sobre ellos, los haga declinar perfectamente del mal, y para preparar para la patria eterna una suficiente abundancia de buenas obras. Estas cosas ciertamente son del ministerio pastoral, pero el predicador elegido desconfía poder cumplirlas con sus propias fuerzas. Porque, pues, ni por su virtud puede a algunos engendrar por el Evangelio, ni custodiar a los que engendra, rectamente por Ana en el tipo de la Iglesia se dice ahora: Oré, y me dio el Señor la petición que le pedí. Por lo cual también yo se le he prestado al Señor, todos los días en que fuere prestado al Señor. Pues para poder engendrar ruega; y para que estos que orando obtiene permanezcan en santa conversación, a los mismos también a Dios omnipotente con preces se los encomienda. Y porque nunca cesa de las mismas preces, todos los días dice que encomienda su hijo a Dios. Pues todos los días al Señor encomendar el hijo es para ella por la salvación de los que engendra en todo el tiempo de esta vida suplicar. Pues los días en que al Señor somos encomendados los tiempos de la vida presente significan. En los cuales días ciertamente de tanto más válidos auxilios de la divina protección estamos necesitados, con cuanto más graves tentaciones de los espíritus malignos somos atacados. Mas porque en muchos códices se lee no encomendado, sino prestado, no está vacío de un buen entendimiento. Pues por la madre Iglesia en esta vida los hijos son prestados. Mas cualquier cosa que prestamos, que se nos devuelva en la fe del que recibe lo esperamos. Mas los días son las claridades de las virtudes espirituales. En los cuales días ciertamente el hijo de Ana es prestado al Señor, porque a él la santa Iglesia le ofrece a los elegidos en la claridad de las virtudes, para que ellos después para aumento de su gozo eterno a sí misma el Dios omnipotente los exhiba en los esplendores de los premios. Y es de notar que todos los días es aseverado encomendado, para que a él de eso que ha de tenerse de la conversación espiritual nada le falte, a quien el predicador elegido en la vida eterna recibir tenebroso por alguna parte no podrá. Sigue:

(Vers. 28.) Et adoraverunt ibi Dominum.

Et nos membra sanctae Ecclesiae, cum per scripturas Testamenti Veteris, venerationi, et praecepto conditoris submittimur, ibi profecto Dominum adoramus, quia Patrum veterum fidem tenemus, et eamdem fidem per dilectionem in bono opere exercemus.

CAPUT II.

Haec de principio typica expositione protulimus; nunc in ejusdem verbis historiae eruditionem nostram per moralem significationem requiramus.

(I Reg. I, 1.) Fuit vir unus, inquit, de Ramatha Sophim.

1. In hoc viro uno quid rectius quam unusquisque 30 novus saeculi contemptor designatur? Vir namque dicitur, quia proposito fortis est; unus vero, quia amore singularis; vir namque est, quia ex magna virtute cuncta praesentia despicit; sed unus, quia sola omnipotentis Dei specie frui concupiscit. Quisquis enim perfecte terrena despicit, vir est ex fortitudine, sed si conditorem suum ardenter videre non cupiat, non est unus ex intentione. Perfectio igitur viri in praeconio ponitur unitatis, ut qui saeculum potenter despicit mentem non dividat, solis supernis inhiet, ad ea tantum quae de visione conditoris sunt aeterna gaudia suspiret. Talis profecto erat qui Deo confitens ait: Quid mihi restat in coelo, et a te quid volui super terram (Psal. LXXII, 25)? Hinc item dicit: Vultum tuum, Domine, requiram (Psal. XXVI, 8). Qui enim in terra nihil voluit, profecto vir fuit; sed qui neque in coelo, neque in terra aliquid praeter ipsum voluit, qui, spretis omnibus, solum ejus vultum quaesivit, non solum vir, sed etiam unus exstitit. De hac unitate Dominus in Evangelio Marthae loquitur, dicens: Martha, Martha, sollicita es, et turbaris erga plurima; porro unum est necessarium (Luc. X, 41, 42). Hinc Lucas de perfecto credentium numero loquens, ait: Erat eis cor unum, et anima una (Act. IV, 32). Unum quippe eis cor erat, quia per intentionem rationis solum conditorem aspexerant; unam animam habebant, quia per affectionem amoris solum ejus faciem videre desiderabant. Hinc est quod diligens Propheta secum reputat, dicens: Sitivit anima mea ad Deum fontem vivum, quando veniam et apparebo ante faciem Dei (Psal. XLI, 2)? Pro hac unitate obtinenda Veritas docens ait: Qui non renuntiaverit omnibus quae possidet non potest meus esse discipulus (Luc. XIV, 33).

(Vers. 28.) Y adoraron allí al Señor.

Y nosotros, miembros de la santa Iglesia, cuando por las escrituras del Antiguo Testamento somos sometidos a la veneración, y al precepto del creador, allí ciertamente al Señor adoramos, porque la fe de los antiguos Padres tenemos, y la misma fe por el amor en la buena obra ejercitamos.

CAPÍTULO II.

Estas cosas sobre el principio las hemos proferido por exposición típica; ahora en las palabras de la misma historia busquemos nuestra erudición por la significación moral.

(I Reyes I, 1.) Hubo un varón, dice, de Ramataim de Zofim.

1. Por este un varón, ¿quién más rectamente 30 se designa que todo nuevo despreciador del siglo? Pues se llama varón, porque es fuerte en el propósito; mas uno, porque es singular en el amor; pues es varón, porque por gran virtud desprecia todas las cosas presentes; pero uno, porque codicia gozar de la sola visión de Dios omnipotente. Pues cualquiera que desprecia perfectamente las cosas terrenales, es varón por la fortaleza, pero si no desea ardientemente ver a su creador, no es uno por la intención. La perfección, pues, del varón se pone en el pregón de la unidad, para que quien desprecia potentemente el siglo no divida la mente, anhele solo las cosas supremas, suspire solo por aquellos gozos eternos que son de la visión del creador. Tal ciertamente era el que confesando a Dios dice: ¿Qué me resta en el cielo, y a ti qué he querido sobre la tierra? (Salmo LXXII, 25). De aquí también dice: Tu rostro, Señor, buscaré (Salmo XXVI, 8). Pues el que en la tierra nada quiso, ciertamente fue varón; pero el que ni en el cielo, ni en la tierra quiso algo fuera de él, quien, despreciadas todas las cosas, solo buscó su rostro, no solo fue varón, sino que también fue uno. De esta unidad el Señor en el Evangelio habla a Marta, diciendo: Marta, Marta, estás presurosa y turbada en torno a muchas cosas; pero solo una es necesaria (Lucas X, 41, 42). De aquí Lucas hablando del número perfecto de los creyentes, dice: Tenían un solo corazón y una sola alma (Hechos IV, 32). Pues ciertamente tenían un corazón, porque por la intención de la razón habían mirado solo al creador; tenían un alma, porque por el afecto del amor deseaban ver sola su faz. De aquí es que el amante Propheta reputa consigo, diciendo: Mi alma tuvo sed de Dios, la fuente viva, ¿cuándo vendré y apareceré ante la faz de Dios? (Salmo XLI, 2). Para obtener esta unidad la Verdad enseñando dice: El que no renunciare a todas las cosas que posee no puede ser mi discípulo (Lucas XIV, 33).

2. Quae etiam nostra sunt, quia hi qui, abrenuntiantes saeculo, remotioris vitae secretum petivimus, monachi vocamur. Monos quidem Graece, Latine autem unus dicitur. Hoc quippe titulo appellationis inscribimur, ut vox nominis nostri nobis insinuet altitudinem dignitatis, et animus noster tanto ardentius ad conditoris visionem se erigat, quanto sublimitatem claritatis, in qua semper debet consistere, quasi in fronte praelatam portat. Sed divini amoris sublimitas in sola catholica Ecclesia veris electis impenditur. Bene ergo vir, qui unus dicitur, de Ramatha Sophim, de monte Ephraim fuisse perhibetur. Ramatha quippe, ut jam dixi, Hebraeum nomen est, sed Latina locutione dicitur Visio consummata. Quae profecto appellatio sanctae Ecclesiae convenit, quae antiquitus a prophetis praevisa est, sed in finem saeculorum in Redemptoris fide disposita. Consummata ergo visio sancta Ecclesia dicitur, quia per Redemptorem humani generis erecta est in religionis culmine, quae olim tantum praevisa erat spiritu prophetiae. Haec autem Sophim esse describitur in monte Ephraim aedificata (Supra, initio expositionis allegoricae), quia contemplatione Dei celsissima est, et spiritalibus virtutibus fecunda. Sophim quippe specula dicitur, Ephraim fructificans. Quae profecto vocabula situm sanctae Ecclesiae recte insinuant, quae non solum intentione visionis alta est, sed excellentia conversationis. Quibus etiam vocabulis et haereticorum dementia, et caeterorum improborum sterilitas reprobatur. Illi quidem, dum a rectitudine fidei deviant, speculationem sublimitatis non habent; isti vero, quia recta vident quae agant, et ea facere semper dissimulant, speculam quidem habent, sed virtutum montem 31 excellenti vita non obtinent. Sancta vero Ecclesia quia in Sophim, id est in speculatione sublimis est, gloriatur, dicens: Nostra conversatio in coelis est (Philip. III, 20). Quia etiam in virtutum monte per boni operis fructum constituta est, elisam reproborum fidem reprobans, ait: Fides sine operibus mortua est (Jac. II, 20, 26). Hinc item praedicans dicit: Dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes, maxime autem ad domesticos fidei (Galat. VI, 10). Vir ergo qui unus dicitur de monte Ephraim esse memoratur, quia et terrena despicere, et superna desiderare, ei solum prodest qui per fidem catholicam intra sanctam Ecclesiam sese continet. Sequitur:

(Vers. 1.) Et nomen ejus Helcana, filius Hieroboam, filii Heliu, filii Thau, filii Suph.

2. Las cuales también son nuestras, porque nosotros los que, renunciando al siglo, hemos buscado el secreto de una vida más remota, somos llamados monjes. Monos ciertamente se dice en griego, mas en latín uno. Con este título de apelación, pues, somos inscritos, para que la voz de nuestro nombre nos insinúe la altura de la dignidad, y nuestro ánimo tanto más ardientemente se erija a la visión del creador, cuanto la sublimidad de la claridad, en la cual debe siempre consistir, la lleva como prelatada en la frente. Pero la sublimidad del amor divino solo en la Iglesia católica a los verdaderos elegidos se impende. Bien, pues, el varón, que se dice uno, de Ramataim de Zofim, se asevera haber sido del monte de Efraín. Pues Ramataim, como ya he dicho, es nombre hebreo, pero en locución latina se dice Visión consumada. Cuya apelación ciertamente conviene a la santa Iglesia, la cual antiguamente fue prevista por los profetas, pero en el fin de los siglos fue dispuesta en la fe del Redentor. Visión consumada, pues, se llama a la santa Iglesia, porque por el Redentor del género humano fue erigida en la cumbre de la religión, lo cual antes solo había sido previsto por el espíritu de profecía. Mas esta Zofim se describe edificada en el monte Efraín (Arriba, en el inicio de la exposición alegórica), porque por la contemplación de Dios es altísima, y por las virtudes espirituales fecunda. Pues Zofim se dice atalaya, Efraín fructificante. Cuyos vocablos ciertamente insinúan rectamente el sitio de la santa Iglesia, la cual no solo es alta por la intención de la visión, sino por la excelencia de la conversación. Con estos vocablos también la demencia de los herejes, y la esterilidad de los demás réprobos son reprobadas. Aquéllos ciertamente, mientras se desvían de la rectitud de la fe, no tienen la especulación de la sublimidad; pero estos, porque ven las cosas rectas que deben hacer, y siempre disimulan hacerlas, tienen ciertamente atalaya, pero el monte de las virtudes 31 por una vida excelente no lo obtienen. Mas la santa Iglesia porque en Zofim, esto es, en la especulación, es sublime, se gloría, diciendo: Nuestra conversación está en los cielos (Filipenses III, 20). Porque también en el monte de las virtudes por el fruto de la buena obra ha sido constituida, reprobando la deshecha fe de los réprobos, dice: La fe sin obras está muerta (Santiago II, 20, 26). De aquí también predicando dice: Mientras tenemos tiempo, obremos el bien para con todos, pero mayormente para con los domésticos de la fe (Gálatas VI, 10). El varón, pues, que es llamado uno, se recuerda que es del monte de Efraín, porque tanto despreciar las cosas terrenales, como desear las supremas, solo aprovecha a aquel que por la fe católica se contiene a sí mismo dentro de la santa Iglesia. Sigue:

(Vers. 1.) Y su nombre Elcaná, hijo de Jeroboam, hijo de Eliú, hijo de Tohu, hijo de Zuf.

3. Hoc etiam nomen superius ostendimus, quia ab Hebraea lingua in nostram, Dei fervor, verteretur. Quod profecto nomen viri bene congruit ordini spiritalis expositionis. Qui enim vir unus dicitur, necesse est ut ex Dei fervore censeatur. Quis enim aut temporalia despicere, aut amare coelestia sine divina gratia possit? Necesse quippe est ut hunc gratia divina praeveniat, quatenus, Spiritus sancti igne succensus, quanto ardentius summa diligit, tanto fortius ima contemnat. Cui etiam in genealogiae ordine quatuor patrum nomina perscribuntur, quia in fide Redemptoris eorum praedicatione genitus est qui in eumdem humani generis Redemptorem per quatuor Evangelistarum scripta de omni mundi parte credidere. Qui etiam Ephrathaeus dicitur. De monte Ephraim et Ephrathaeus est qui in fertili terra sterilis non est. Nam plerique intra sanctam Ecclesiam nomine censentur fidei, cujus nullos proferunt fructus actionis. Qui nimirum dum de Ecclesia prodeunt, velut de monte fructifero esse sentiuntur; sed quia ipsi bonorum operum non habent fructum, non sunt Ephrathaei. De monte ergo Ephraim est, et Ephrathaeus non est, qui fidem catholicam in Ecclesia dedicit, sed opera digna fidei non impendit. Talibus profecto veritas in Evangelio comminatur, dicens: Auferetur a vobis regnum Dei, et dabitur genti facienti fructum ejus (Matth. XXI, 34). Hinc sub ficulneae specie, colono sanctae Ecclesiae repulsionem infructuosae animae imperans, ait: Succide eam, ut quid terram occupat (Luc. XIII, 7)? Hinc Joannes Baptista comminans, ait: Jam securis ad radicem arboris posita est. Omnis arbor, quae non facit fructum bonum excidetur, et in ignem mittetur (Matth. III, 10; Luc. III, 9). De monte quoque Ephraim eos esse ostenderat, sed non Ephrathaeos, de quibus Veritas in Evangelio per parabolam dicit: Malos male perdet, et vineam suam locabit aliis agricolis, qui reddant ei fructum temporibus suis (Matth. XXI, 41). Vir ergo de monte Ephraim, dicitur Ephrathaeus, quia quicunque intra sanctam Ecclesiam fidem catholicam tenemus, dum per ardorem affectionis terrena abjicimus, coelestia amamus, oportet et ut a terrenis quae despicimus per boni operis laborem separemur, et ad ea quae diligimus coelestia praeparemur. Esse ergo in Ecclesia, et opera bona non facere, quia ad acquirendae aeternae salutis bonum non prodest, vir qui de monte Ephraim asseritur, etiam Ephrathaeus fuisse memoratur.

4. Unde et duas uxores habere describitur, quia activae vitae per fecunditatem boni operis et contemplativae vitae conjungitur per amorem internae delectationis. Quamobrem Phenennae filil fuisse dicuntur, Annae autem filii non fuisse. Quid enim sunt activae vitae filii, nisi bonorum operum fructus? 32 Et quid est quod Anna filios non habet, nisi quia rudis contemplatio ea quae jam amare coepit internae contemplationis gaudia cito

3. Este nombre también más arriba lo mostramos, que de la lengua hebrea a la nuestra, fervor de Dios, se vertía. Cuyo nombre en verdad del varón conviene bien al orden de la exposición espiritual. Pues el que se dice un varón, es necesario que por el fervor de Dios sea censado. Pues, ¿quién podría o despreciar las cosas temporales, o amar las celestiales sin la divina gracia? Es necesario ciertamente que a este la gracia divina prevenga, en cuanto, encendido por el fuego del Espíritu Santo, cuanto más ardientemente ama las sumas, tanto más fuertemente contemne las ínfimas. Al cual también en el orden de la genealogía se le escriben los nombres de cuatro padres, porque en la fe del Redentor es engendrado por la predicación de aquellos que en el mismo Redentor del género humano por los escritos de cuatro Evangelistas de toda parte del mundo creyeron. Quien también se llama efrateo. Del monte de Efraín y efrateo es el que en tierra fértil no es estéril. Pues muchos dentro de la santa Iglesia se censan con el nombre de la fe, de la cual no producen ningunos frutos de acción. Los cuales sin duda mientras proceden de la Iglesia, como del monte fructífero se sienten ser; pero porque ellos mismos de buenas obras no tienen fruto, no son efrateos. Del monte, pues, de Efraín es, y efrateo no es, el que la fe católica en la Iglesia aprendió, pero obras dignas de la fe no impende. A los tales ciertamente la verdad en el Evangelio omina, diciendo: Será quitado de vosotros el reino de Dios, y será dado a gente que rinda sus frutos (Mateo XXI, 43). De aquí bajo la especie de la higuera, imperando al colono de la santa Iglesia la repulsión del alma infructuosa, dice: Córtala, ¿para qué ocupa la tierra? (Lucas XIII, 7). De aquí Juan el Bautista conminando, dice: Ya el hacha está puesta a la raíz del árbol. Todo árbol que no da buen fruto es cortado, y echado al fuego (Mateo III, 10; Lucas III, 9). Del monte también de Efraín había mostrado que eran, pero no efrateos, aquellos de quienes la Verdad en el Evangelio por parábola dice: A los malos malamente los perderá, y arrendará su viña a otros labradores, que le rindan el fruto a sus tiempos (Mateo XXI, 41). El varón, pues, del monte de Efraín, se llama efrateo, porque cualquiera de nosotros que dentro de la santa Iglesia tenemos la fe católica, mientras por el ardor del afecto abyectamos las terrenales, amamos las celestiales, conviene tanto que de las terrenales que despreciamos por el trabajo de la buena obra seamos separados, como a aquellas celestiales que diligimos seamos preparados. Estar, pues, en la Iglesia, y obras buenas no hacer, porque al bien de adquirir la eterna salvación no aprovecha, el varón que se asevera del monte de Efraín, también efrateo haber sido se recuerda.

4. De donde también se describe que tuvo dos mujeres, porque a la vida activa por la fecundidad de la buena obra y a la vida contemplativa se une por el amor de la deleitación interna. Por lo cual a Penina se dice que le hubo hijos, mas a Ana hijos no le hubo. Pues, ¿qué son los hijos de la vida activa, sino los frutos de las buenas obras? 32 Y, ¿qué es que Ana no tiene hijos, sino que la ruda contemplación aquellos gozos de la contemplación interna que ya comenzó a amar no

non obtinet? Filii quidem sunt contemplativae vitae gaudia internae visionis. Sed mens, quae contemplari aeterna inchoat, ad eorum gaudia excipienda tanto difficilius pervenit, quanto etiam illorum pulchritudinem non attendit. Quis ergo in gloria ejus pulchritudinis gaudere praevalet quam non videt? Mens autem quae in aeternorum bonorum contemplatione se noviter elevat, ad ea tanto tardius assurgit, quanto humanitatis suae familiares tenebras velociter non deponit, quia dum a se abjicere mundanas curas non praevalet, velut in oculis gestat pulverem, quo id quod cupit videre non potest. Prius ergo abjiciendus est pulvis ex oculo, deinde oculus refovendus. Pulvis quippe abjicitur cum ab intentione mentis cuncta rerum corporearum phantasmata removentur, et oculus refovetur, cum usu continuae meditationis eadem mentis intentio ad aeterna sustollitur. Quae profecto cum diuturna consuetudine in supernis morari didicerit, eadem diuturnitate consuetudinis, puritatem obtinet, qua dum clarius aeterna respicit, in eorum gloria exsultare plenius possit. Anna ergo non habuisse filios dicitur, ut non solum inchoantis imperfectio designetur, sed etiam vitae contemplativae celsitudo. Magno enim meritorum sita est culmine, quae in fecunditatis suae gaudio facile haberi non potest. Hinc est enim quod Jacob Rachelem conjugem habere desiderat (Gen. XXIX, 18, seq.), sed tamen ei prius Lia substernitur, ut pro obtinenda illius specie septenarius annorum numerus in soceri servitio geminetur, quia amator vitae contemplativae, hanc in ubertate aeterni gaudii cito adipisci desiderat, sed tamen ei omnium donorum largitor Spiritus cito non tribuit, ne habitam quasi vilem despiciat, si facilitas ei hanc pro voto repraesentat; sed tanto ea fruatur dulcius, sollicitiusque custodiat, quanto hanc difficilius promeretur. Quare et sequitur:

(Vers. 3.) Et ascendebat vir ille statutis diebus, ut adoraret, et immolaret Domino exercituum in Silo.

5. Statutis quidem diebus ascendit, quia in splendoribus aerternae visionis paulatim proficit. Quid enim sunt illae manifestationes interni luminis, nisi dies electae mentis? et statuti namque dies sunt, quia in profectu spiritalis vitae positis divina ordinatione disponuntur; statuti etiam dies sunt, quia in eorum claritate non possumus admitti cum volumus, sed cum divina dignatione sublevamur. Aliquando namque nos in contemplatione

los obtiene pronto? Hijos ciertamente son los gozos de la vida contemplativa de la visión interna. Pero la mente, que comienza a contemplar las cosas eternas, para recibir los gozos de ellas tanto más difícilmente llega, cuanto también la belleza de aquéllos no atiende. ¿Quién, pues, en la gloria de aquella belleza prevalece a gozarse la cual no ve? Mas la mente que en la contemplación de los bienes eternos se eleva nuevamente, a ellos tanto más tardíamente surge, cuanto las familiares tinieblas de su humanidad velozmente no depone, porque mientras rechazar de sí los cuidados mundanos no prevalece, como que lleva polvo en los ojos, por lo cual eso que desea ver no puede. Primero, pues, ha de ser rechazado el polvo del ojo, después el ojo fomentado. El polvo ciertamente se rechaza cuando de la intención de la mente todos los fantasmas de las cosas corpóreas son removidos, y el ojo es fomentado, cuando por el uso de la continua meditación la misma intención de la mente es elevada a las eternas. La cual ciertamente cuando por la diuturna costumbre hubiere aprendido a morar en las supremas, por la misma diuturnidad de la costumbre, obtiene puridad, por la cual mientras más claramente mira las eternas, en la gloria de ellas exultar más plenamente pueda. Ana, pues, se dice no haber tenido hijos, para que no solo la imperfección de la incipiente se designe, sino también la celsitud de la vida contemplativa. Pues en una gran cumbre de méritos está situada, la cual en el gozo de su fecundidad fácilmente tenerse no se puede. De aquí es en efecto que Jacob desea tener a Raquel por cónyuge (Génesis XXIX, 18, seq.), pero sin embargo primero Lía se le somete, para que por obtener la especie de aquélla el número septenario de años en el servicio del suegro se duplique, porque el amador de la vida contemplativa, desea conseguir esta pronto en la ubertad del gozo eterno, pero sin embargo el Espíritu, dador de todos los dones, pronto no se la atribuye, no sea que la desprecie como vil una vez tenida, si la facilidad se la representa según su voto; sino que tanto más dulcemente la goce, y más solícitamente la custodie, cuanto más difícilmente la merece. Por lo cual también sigue:

(Vers. 3.) Y subía aquel varón en sus días estatuidos, para adorar, e inmolar al Señor de los ejércitos en Silo.

5. En los días estatuidos ciertamente subió, porque en los esplendores de la visión eterna poco a poco aprovecha. Pues, ¿qué son aquellas manifestaciones de la luz interna, sino los días de la mente elegida? y ciertamente días estatuidos son, porque en el provecho de la vida espiritual para los puestos por la ordenación divina son dispuestos; días estatuidos también son, porque en la claridad de ellos no podemos ser admitidos cuando queremos, sino cuando por la dignación divina somos elevados. Pues algunas veces nos recibe en la contemplación

internae lucis excipit, quandoque labi usque ad praeferendas humanitatis tenebras relinquit. Quasi enim statutis diebus elevat, quibus amoenitatem internae lucis non jugiter aperit, sed per tempora suae dispositionis ostendit. Dies ergo nostri sunt, quia in magnis splendoribus excipimur, cum internae gloriae nobis pulchritudo revelatur. Statuti vero dies idcirco nominantur, quia ut intima luce fruamur, non est nostri conaminis, sed divinae dignationis. Saepe namque diuturno silentio, instantibus supplicationibus, crebris gemitibus, illam nobis internae lucis gloriam aperiri flagitamus, et in ejus amoenitate recipi non meremur. Saepe nil tale pro ejus desiderio agimus, sed subito nos divina gratia praevenit, ab imo nostrae infirmitatis erigit, in superna rapit, insperantibusque nobis gloriam suae lucis ostendit. Diebus ergo statutis ascendimus, quia in contemplationem coelestium 33 sublimari non possumus nostro conamine, sed divina dispositione. Ascensus quoque dies sunt, quia quando illa sublimi luce non fruimur, in imo sumus; et cum in illius alta visione assumimur, quam in imo jacuissemus ante assumptionis nostrae horam, cognoscimus. Displicemus nos tunc nobis, in quo fuimus, placemus autem in quo sumus, quia absorpta jam mens amore coelestium, dum laetatur luce, qua fruitur, cuncta terrena horrore nimio dedignatur. Unde et beatus Petrus, dum in montem assumitur, dum nube lucida obumbratur, dum ei transfigurati gloria Salvatoris ostenditur, dicit: Bonum est nos hic esse, Domine (Matth. XVII, 4). Nam quia jam Dei omnipotentis munere meretur interesse sublimibus, incomparabile illic bonum ineffabiliter diligit, ex cujus pulchritudine cuncta quae transeunt velut foeda reprehendit.

6. Sed quid est quod idem vir de civitate sua ascendere dicitur? Quid vero est aliud civitas, nisi cohabitantium munimentum? Quae autem est haec civitas, nisi muniti cordis perfecta custodia circumspectionis? Haec nimirum velut cohabitantes cives altis moenibus protegit, quia dum custodiendis virtutibus solerter invigilat, internam eorum pacem hostis callidus non conturbat. In hac certe civitate nos consistere sapiens ille praecepit, qui ait: Omni custodia serva cor tuum, quoniam ex ipso vita procedit (Prov. IV, 23). Hinc etiam Dominus discipulis praecipit, dicens: Vos autem sedete in civitate, donec induamini virtute ex alto (Luc. XXIV, 49). In civitate quippe sedemus cum per quotidianam sollicitudinem in internae custodiae defensione requiescimus. In qua sedentes virtute induimur ex alto, quia praeparati jam

de la luz interna, a veces nos deja caer hasta las tinieblas de la humanidad que se han de sobrellevar. Pues como en días estatuidos nos eleva, en los cuales la amenidad de la luz interna no nos la abre de continuo, sino que la muestra por los tiempos de su disposición. Días nuestros, pues, son, porque en grandes esplendores somos recibidos, cuando la belleza de la gloria interna se nos revela. Mas días estatuidos por eso se nombran, porque que gocemos de la luz íntima, no es de nuestro conato, sino de la divina dignación. Pues a menudo con diuturno silencio, con instantes súplicas, con frecuentes gemidos, flagitamos que nos sea abierta aquella gloria de la luz interna, y en su amenidad ser recibidos no merecemos. A menudo nada de tal por el deseo de ella hacemos, pero de súbito la divina gracia nos previno, del fondo de nuestra enfermedad nos erigió, a las supremas nos arrebató, y a los que no esperábamos la gloria de su luz nos mostró. En días estatuidos, pues, subimos, porque a la contemplación de las celestiales 33 no podemos ser sublimados por nuestro conato, sino por la divina disposición. De ascenso también días son, porque cuando de aquella luz sublime no gozamos, en lo ínfimo estamos; y cuando a la alta visión de aquella somos asumidos, cuán en lo ínfimo habíamos yacido antes de la hora de nuestra asunción, reconocemos. Nos descontentamos entonces de nosotros mismos, en lo que fuimos, pero nos placemos en lo que somos, porque la mente absorbida ya por el amor de las celestiales, mientras se alegra con la luz, de la cual goza, digna de desdén todas las terrenales con sumo horror. De donde también el bienaventurado Pedro, mientras al monte es asumido, mientras por nube lúcida es obumbrado, mientras se le muestra la gloria del Salvador transfigurado, dice: Señor, bueno es para nosotros estar aquí (Mateo XVII, 4). Pues porque ya por el don de Dios omnipotente ser partícipe de las cosas sublimes merece, el bien incomparable inefablemente allí ama, por cuya belleza todas las que transitan como feas las reprende.

6. Pero, ¿qué es que el mismo varón se dice que sube desde su ciudad? Mas, ¿qué otra cosa es ciudad, sino defensa de los que cohabitan? Mas, ¿cuál es esta ciudad, sino la perfecta custodia de circunspección de un corazón fortificado? Ésta sin duda como que protege a los ciudadanos que cohabitan con altos muros, porque mientras solícitamente vigila para custodiar las virtudes, la paz interna de ellos no la conturba el enemigo astuto. En esta ciudad ciertamente aquel sabio nos preceptuó consistir, quien dice: Con toda custodia guarda tu corazón, porque de él procede la vida (Proverbios IV, 23). De aquí también el Señor a los discípulos preceptuó, diciendo: Pero vosotros sentaos en la ciudad, hasta que seáis investidos de la virtud de lo alto (Lucas XXIV, 49). En la ciudad ciertamente nos sentamos cuando por la cuotidiana solicitud en la defensa de la custodia interna descansamos. En la cual sentados somos investidos de la virtud de lo alto, porque preparados ya para habitáculo

in habitaculum sancti Spiritus per ejus gratiam in supernae gloriae contemplationem sublevamur. In hoc igitur quod vir Ephrathaeus de civitate sua ascendere dicitur, quid aliud quam negligentiae nostrae culpa indicatur? Nam per contemplationem rimari caelestia volumus, qui non solum cordis, sed etiam corporis custodiam non habemus. Et quidem saepe indecenter aspicimus, otiosa audimus, superflua loquimur, somnum, cibum non ad refectionem corporis habemus, sed ad usum delectationis. Itaque cum discutere ambigua volumus, superna conspicere, tenebras nostras deserere, internae dulcedinis saporem gustare, ab illius secreto tanto dignius repellimur, quanto munitionis nostrae fortitudines negligentius dissipamus; jamque nobis tanto est ascendere difficilius, quanto ad nosmetipsos relapsi in altitudinem custodiae erigere non curavimus cordis munitiones. Ascendat ergo vir de civitate sua, ut qui per internam contemplationem appetit proficere, exteriores sensus ordinet, mentem regat, et quasi in altis receptus munitionibus exspectet, ubi eum superna illustratio visitet. Ad statutorum quippe dierum ascensum jam qui paratus invigilat, dignus custodia puritatis efficitur, ut saepius divina dignatione visitetur. Sed dum ascendere dicitur, ascensionis etiam causa memoratur, cum subditur: Ut adoraret, et immolaret Domino exercituum in Silo.

7. Quisquis divinae contemplationis arce sustollitur, in illa cuncta, illuminante luce, respicit, et quod se admirabiliter terreat, et quod ineffabiliter delectet. Nam illa summa visio, ut electae menti se aperit, et imperscrutabilem abyssum judiciorum Dei et bonitatis ejus abundantiam misericorditer ostendit 34 ut videntem magno pavore dejiciat, et ingenti gaudio sustollat; et terrore quidem dejicitur ut statum mundanae affectionis deserat, et mulcetur gaudio ut quod praegustare de conditoris bonitate inchoat ardentius concupiscat. Tunc quippe adorat, cum, considerata illa immensitate omnipotentiae, sic conditori submittitur, ut contra spiritualem conversationem carnalis concupiscentiae impulsibus non levetur. Adorans autem immolat, quia quo humilius divina veneratione prosternitur, summae claritatis illius blandimento suavius refovetur. Adorare igitur ascendenti, est divinae omnipotentiae magna casti amoris veneratione submitti; immolare vero, divinae lucis suavitate ineffabiliter delectari. Electa enim mens velut spirituali immolationi Deo se consecrat, dum in illa ineffabili elevationis suae laetitia eam ignis divinae charitatis ardentius inflammat. Deum ergo electi cujusque studium sub Ephrathaeo viro ostenditur, et adorare dicitur, et immolare, quia sic mens electa appetit superna conspicere, ut spirituali visione proficiens, et omnem statum conterat carnalis vitae, et plenitudinem capiat aeternae laetitiae.

del Espíritu Santo por su gracia a la contemplación de la gloria suprema somos sublevados. Así que en esto que el varón efrateo se dice que sube desde su ciudad, ¿qué otra cosa que la culpa de nuestra negligencia se indica? Pues por la contemplación queremos escudriñar las cosas celestiales, los que no solo del corazón, sino también del cuerpo no tenemos custodia. Y ciertamente a menudo indecentemente miramos, cosas ociosas oímos, cosas superfluas hablamos, sueño, comida no como refacción del cuerpo tenemos, sino para uso de deleitación. Así que cuando discutir las cosas ambiguas queremos, mirar las supremas, abandonar nuestras tinieblas, gustar el sabor de la dulcedumbre interna, de su secreto tanto más dignamente somos repelidos, cuanto más negligentemente disipamos las fortalezas de nuestra fortificación; y ya para nosotros es tanto más difícil subir, cuanto recaídos en nosotros mismos en la altitud de la custodia erigir no cuidamos las fortificaciones del corazón. Suba, pues, el varón desde su ciudad, para que quien por la interna contemplación apetece aprovechar, los sentidos exteriores ordene, la mente rija, y como si recibido en altas fortificaciones espere, donde la iluminación suprema le visite. Pues para el ascenso de los días estatuidos el que ya preparado vigila, se hace digno de la custodia de puridad, para que más a menudo por la dignación divina sea visitado. Mas mientras de dice subir, la causa también de la ascensión es recordada, cuando se subraya: Para adorar, e inmolar al Señor de los ejércitos en Silo.

7. Cualquiera que a la cumbre de la contemplación divina es sublevado, en aquella todas las cosas, iluminando la luz, mira, tanto lo que le aterre admirablemente, como lo que le deleite inefablemente. Pues aquella suma visión, cuando a la mente elegida se abre, y el inescrutable abismo de los juicios de Dios y la abundancia de su bondad misericordiosamente muestra 34 para que al que ve lo postre con gran pavor, y con ingente gozo lo subleve; y con terror ciertamente es postrado para que el estado de la afección mundana abandone, y es acariciado con gozo para que lo pre-gustar de la bondad del creador incipiente más ardientemente codicie. Entonces ciertamente adora, cuando, considerada aquella inmensidad de la omnipotencia, a tal punto al creador se somete, que contra la espiritual conversación por los impulsos de la carnal concupiscencia no sea levantado. Mas adorando inmola, porque cuanto más humildemente por la divina veneración es postrado, por el blandimiento de aquella suma claridad más suavemente es refocilado. Adorar, pues, para el que sube, es a la divina omnipotencia con gran veneración de casto amor ser sometido; mas inmolar, por la suavidad de la divina luz ser inefablemente deleitado. Pues la mente elegida como que a espiritual inmolación a Dios se consagra, mientras en aquella inefable leticia de su elevación el fuego de la divina caridad más ardientemente la inflama. A Dios, pues, el estudio de cualquier elegido bajo el varón efrateo se muestra, y se dice adorar, e inmolar, porque la mente elegida tanto apetece las supremas mirar, para que en la espiritual visión aprovechando, y todo estado contunda de vida carnal, y la plenitud capte de leticia eterna.

Nam etsi ad hanc summae contemplationis altitudinem carnalis aliquis non assumitur, quantum tamen ad illam spiritualem conversationem, in quam illo ascensu contemplationis proficit, antequam proficiat, quodam modo carnalis est. Hoc enim ipsum quasi carnale est, per altitudinem visionis a corporearum rerum intentione separari non posse.

8. Sed, ut temeritas humanae audaciae comprimatur, prius adorare dicitur, postea immolare. Ordinatus quippe contemplantis ascensus est, si a timore incipiat. Timor autem ipse, quid est aliud quam electae mentis ad divinam gloriam speculandam transeuntis praeordinata purgatio? Eo enim purius divinae lucis radios intueri merebatur, quo, validiori timore dejecta, visioni Majestatis intimae purgatior exhibetur. Sic ergo Ephrathaei hujus conversatio foris nobis ostenditur, ut ad perfectionem tendentibus quid intus agendum sit rationabiliter demonstretur. Igitur dum summae gloriae respergi claritate appetimus, praesumptionis nostrae ausum in hoc timoris transitu praefigamus, ut quo venerabilius omnipotentem Dominum metuimus, eo perspicacius benignitatis ejus gloriam videamus. Cujus etiam timoris magnitudo electae menti aliquando post ostensionem laetae visionis incutitur. Quod profecto dum fit, non fit ut mentem ad gloriae visionem purificet, sed ut custodiat ab elatione. Unde et Petrus, et Jacobus, et Joannes prius transformati Domini gloriam viderunt, deinde incusso eis timore cecidere, ne elati perderent quod humiliter assumpti videre meruissent (Matth. XVII, 2, seq.). Aliquando ergo adoratio immolationem praecedit, aliquando immolatio adorationem, sed nimirum divina dispositione, non nostro conamine. Vir quippe Ephrathaeus, ut prius adoraret, et postea immolaret, ascendisse describitur, quia profecto ordo ita perfectus est, ut a veneratione, quae ex pavore divinae districtionis nascitur, ad speculationem laetae majestatis efferamur. Divina tamen clementia electas mentes aliquando sic suae dulcedinis infusione exhilarat, ut eas in timoris magnitudinem non inducat. Unde et subditur:

(Vers. 4.) Venit ergo dies, et immolavit Helcana.

9. Quid est quod dicit: Venit dies, et immolavit; et non dixit: Adoravit, et immolavit, nisi 35 quia, ut superius dixi, sic saepe divina dignatione ad videndum gloriam divinae claritatis extollimur, ut nulla tunc judiciorum immista consideratione turbemur. Et quanquam sine magna veneratione omnipotenti Deo electa anima nunquam assistat, tamen velut immolat, et non adorat, dum sic illa summi gaudii felicitate fruitur, ut dejectione timoris

Pues aunque a esta altitud de suprema contemplación ningún carnal sea asumido, cuanto sin embargo a aquella espiritual conversación, a la cual por aquel ascenso de contemplación aprovecha, antes de que aproveche, de cierto modo es carnal. Pues esto mismo casi carnal es, por altitud de visión de intención de cosas corpóreas ser separado no poder.

8. Pero, para que la temeridad de la audacia humana se comprima, primero se dice adorar, después inmolar. Ordenado ciertamente es el ascenso del que contempla, si comienza por el temor. Mas el temor mismo, ¿qué otra cosa es sino la preordenada purgación de la mente elegida que transita a especular la gloria divina? Pues tanto más puramente merecía intuir los rayos de la divina luz, cuanto, deyectada por terror más válido, se exhibe más purgada para la visión de la Majestad íntima. Así, pues, la conversación de este efrateo se nos muestra por fuera, para que a los que tienden a la perfección qué se ha de hacer por dentro razonablemente se les demuestre. Así que mientras apetecemos ser rociados de la claridad de la suma gloria, prefijemos la osadía de nuestra presunción en este tránsito del temor, para que cuanto más venerablemente al Señor omnipotente tenemos miedo, tanto más perspicazmente veamos la gloria de su benignidad. La magnitud de cuyo temor también a veces a la mente elegida se le infunde después de la ostensión de la visión letífica. Lo cual ciertamente mientras se hace, no se hace para que a la mente la purifique para la visión de la gloria, sino para que la custodie de la elación. De donde también Pedro, y Jacobo, y Juan primero vieron la gloria del Señor transformado, después infundido el temor en ellos cayeron, no sea que elados perdiesen lo que humildemente asumidos ver habían merecido (Mateo XVII, 2, seq.). A veces, pues, la adoración precede a la inmolación, a veces la inmolación a la adoración, mas sin duda por la disposición divina, no por nuestro conato. El varón efrateo ciertamente, para que primero adorase, y después inmolase, ascender se describe, porque ciertamente el orden es tan perfecto, que de la veneración, que del pavor de la divina districción nace, a la especulación de la letífica majestad seamos eferados. La divina clemencia, sin embargo, a las mentes elegidas a veces de tal modo con la infusión de su dulcedumbre las exilara, que en la magnitud del temor no las induce. De donde también se subraya:

(Vers. 4.) Vino, pues, el día, e inmoló Elcaná.

9. ¿Qué es lo que dice: Vino el día, e inmoló; y no dijo: Adoró, e inmoló, sino 35 porque, como más arriba dije, de tal modo a menudo por la dignación divina a ver la gloria de la divina claridad somos extollidos, que por ninguna consideración inmiscuida de juicios seamos entonces turbados. Y aunque sin gran veneración al Dios omnipotente la electa alma nunca asista, sin embargo como que inmola, y no adora, mientras de tal modo de aquella felicidad del sumo gozo goza, que por ninguna

nulla quatiatur. In hunc quippe affectum venerat, quae dicebat: Osculetur me osculo oris sui (Cant. I, 1). Quem timoris affectum praetendit, quae osculari appetit? Hinc etiam de Moyse scriptum est: Quia Deo loquebatur, sicut solet loqui vir ad amicum suum (Exod. XXXIII, 11). Nam, velut veniente die, hunc Scriptura sacra sic immolare ostendit, ut eum adoratio timoris nulla prostravisset. Quo in loco hoc notandum video, quod ut adoraret, et immolaret, ascendere dicitur, non tamen adorasse et immolasse, veniente die, sed immolasse solum. Alii ergo sunt dies quibus ascendimus, ut adoremus, et immolemus; alius ille dies qui dum venerit, immolamus. Dum enim nostro conamine in divinarum rerum meditatione suspendimur, quasi statuti ascensus nostri dies sunt, quia quosdam spiritualis luminis radios intuemur, quosdam nos ipsi nobis ordinamus, ab imo nostrae humanitatis quadam altitudine sublevamur. Sed quia his meditationibus sine divina gratia nihil agitur, et quia nec timorem nobis praevalemus incutere, nec divinae dulcedinis suavitatem exhibere, ascensus quidem dies sunt, in quibus adorare et immolare statuimus, sed tamen in eis nec adoramus, nec immolamus. Dies autem alius venit, et immolamus, quia subita luce gratiae divinae respergimur, et de gloria Majestatis ejus ineffabilem percipimus abundantiam dilectionis. Hic ergo dies non est illorum aliquis, sed illos sequitur, quia nimirum si nostra dispositione hanc divinae gratiae largitatem accipere non valeamus, tamen eam nunquam promeremur, nisi omnino curemus, ut et meditando, et quotidie legendo, et orando, et in iis quae possumus spiritualibus claritatibus immoremur. Venisse autem dies dicitur, ut superna dignatio designetur, quia cum electas animas visitat, non est facultatis nostrae, sed bonitatis suae. Sequitur:

(Vers. 4 et 5.) Deditque Phenennae, et filiis, et filiabus partes. Annae autem dedit partem unam tristis, quia Annam diligebat.

10. Filii namque Phenennae sunt mentis sacrae consilia, quae per studium pietatis activae vitae subcrescunt. Qui nimirum filii cum matre partes accipiunt, cum consilia pietatis ad splendorem supernae gratiae in operum bonorum pinguescunt devotione. Pia etenim mens, quo sublimius tollitur in divina contemplatione, eo devotius se extendit in sancta operatione. Partes namque matris hujus, et filiorum, praeparationes sanctorum operum

deyeción de temor es sacudida. En este afecto ciertamente había venido, la que decía: Béseme con el beso de su boca (Cantar de los Cantares I, 1). ¿Qué afecto de temor pretende, la que besar apetece? De aquí también acerca de Moisés está escrito: Porque hablaba a Dios, como suele hablar el varón a su amigo (Éxodo XXXIII, 11). Pues, como viniendo el día, a este la sagrada Escritura así inmolar muestra, que ninguna adoración de temor lo había postrado. En cuyo lugar esto veo que se ha de notar, que para que adorase, e inmolase, subir se dice, no sin embargo haber adorado e inmolado, viniendo el día, sino haber inmolado solum. Unos, pues, son los días en que subimos, para que adoremos, e inmolemos; otro aquel día el cual mientras hubiere venido, inmolamos. Pues mientras por nuestro conato en la meditación de las cosas divinas somos suspendidos, casi de nuestro ascenso los días estatuidos son, porque ciertos rayos de espiritual luz intuimos, algunos nosotros mismos nos ordenamos a nosotros mismos, del fondo de nuestra humanidad por cierta altitud somos sublevados. Pero porque con estas meditaciones sin la divina gracia nada se hace, y porque ni el temor infundirnos prevalecemos, ni de la divina dulcedumbre la suavidad exhibir, de ascenso ciertamente son días, en los cuales adorar e inmolar estatuimos, pero sin embargo en ellos ni adoramos, ni inmolamos. Mas otro día viene, e inmolamos, porque con súbita luz de la gracia divina somos rociados, y de la gloria de su Majestad inefable percibimos abundancia de dilección. Este día, pues, no es ninguno de aquellos, sino que a aquellos sigue, porque sin duda si por nuestra disposición de esta largura de la gracia divina recibir no valemos, sin embargo ella nunca la pro-merecemos, a menos que del todo cuidemos, de que tanto meditando, como cotidianamente leyendo, y orando, y en aquellas espirituales claridades que estemos, nos demoremos. Mas venirse el día se dice, para que la suprema dignación se designe, porque cuando a las electas ánimas visita, no es de nuestra facultad, sino de su bondad. Sigue:

(Vers. 4 y 5.) Y dio porciones a Penina, y a sus hijos, y a sus hijas. Mas a Ana le dio una porción triste, porque amaba a Ana.

10. Pues los hijos de Penina son los consejos de la mente sagrada, que por el estudio de la piedad de la vida activa crecen. Los cuales hijos sin duda con la madre reciben porciones, cuando los consejos de piedad al esplendor de la gracia suprema en la devoción de las buenas obras engordan. Pues la mente pía, cuanto más sublimemente es elevada en la contemplación divina, tanto más devotamente se extiende en la santa operación. Pues las porciones de esta madre, y de los hijos, son las

sunt. Unam vero partem Annae tristis exhibet, quia per contemplationem, qua superna desiderat, quandiu, in hac aerumna temporis impedita, superna quae amat non obtinet, in solis fletibus pastum refectionis habet. Jejunam quippe se tenet, quoties, se projectam ab aeternis gaudiis memorans, flere non potest. Partem igitur unam a tristi accipit, quia nunquam pro voto reficitur, nisi cum flendo satiatur. Quam ei vir Ephrathaeus tristis tribuit, qui cum partem Phenennae tribueret, tristis non fuit, quia videlicet laetatur in praeparatione bonorum operum, quia supernis quae amat quandiu differtur, 36 gaudiis non laetatur. Hanc certe partem Annae tribuerat, qui aeternis se intuens exclusum bonis loquebatur, dicens: Fuerunt mihi lacrymae meae panes die ac nocte, dum dicitur mihi quotidie: ubi est Deus tuus (Psal. XLI, 4)? Sed inchoantis adhuc imperfectio designatur, dum Ephrathaei conjux altera alteram affligere et vehementer angere perhibetur. Perfecto enim cuique eo nequaquam pugna committitur uxorum, quo firma jam experientia novit discrete disponere indigentiam operis et intentionem contemplationis. Nam velut in pace utramque uxorem possidet, qui nec tempora operis contemplationi deputat, nec contemplationis otia per intentionem operis inquietat.

(Vers 6.) Affligebat quoque eam aemula ejus, et vehementer angebat; in tantum, ut exprobraret ei quod conclusisset Dominus vulvam ejus.

11. Ab aemula Anna affligitur, cun immoderata intentio boni operis turbat quietem internae visionis. Affligitur, cum ei illa praeponitur quae esse nobilior comprobatur, et vehementer angitur, quia electae mentis contemplatio angustatur, dum is qui in contemplatione sublimium esse desiderat sese in activae vitae operibus immoderatius dilatat. Angere quippe stringere est. Mentis quippe visio stringitur, cum, impedita occupationibus operum, in illa internae lucis immensitate nequaquam dilatatur. Et quia hanc vehementer angere dicitur, notandum est quia etiam boni operis immoderata sollicitudo contemplationi non parum nocet. Phenenna quippe Annam vehementer angit, quia mens, dum activae vitae immoderate impenditur, valde difficile est, ut cum ad disponenda terrena se occupat, in visione coelestium potenter surgat. Cui etiam velut sterili Phenenna exprobrat, quia dum ex activa vita bonorum operum fructus cito proferimus, et ad internae contemplationis gaudia facile pertingere non valemus, sterilis ista cernitur, dum rudes de ejus fecunditate desperamus.

preparaciones de las santas obras. Mas a Ana exhibe una porción triste, porque por la contemplación, por la cual desea las cosas supremas, en cuanto, impedida en esta erumna del tiempo, las supremas que ama no las obtiene, en solos lloros tiene el pasto de refacción. Ayuna ciertamente se tiene, cuantas veces, recordando a sí misma proyectada de los gozos eternos, llorar no puede. Así que una porción del triste recibe, porque nunca se refocila según su voto, sino cuando se sacia llorando. La cual el varón efrateo triste le atribuyó, quien cuando a Penina la porción atribuía, triste no fue, porque a saber se alegra en la preparación de las buenas obras, porque de los gozos supremos que ama en cuanto se difiere, 36 no se alegra. Ciertamente esta porción a Ana había atribuido, el que mirándose a sí mismo excluido de los bienes eternos hablaba, diciendo: Fueron para mí mis lágrimas mis panes de día y de noche, mientras se me dice cada día: ¿Dónde está tu Dios? (Salmo XLI, 4). Pero la imperfección de la todavía incipiente se designa, mientras la otra esposa del efrateo a la otra se asevera que aflige y vehementemente angustia. Pues a cualquiera perfecto de ningún modo se comete batalla de esposas, por cuanto por firme ya experiencia sabe disponer discretamente la indigencia de la obra y la intención de la contemplación. Pues como en paz posee a ambas esposas, el que ni los tiempos de la obra a la contemplación diputa, ni los ocios de la contemplación por la intención de la obra inquieta.

(Vers 6.) La afligía también su émula, y vehementemente la angustiaba; en tanto, que le exprobraba que el Señor hubiese concluido su matriz.

11. Por la émula Ana es afligida, cuando la intención inmoderada de la buena obra turba la quietud de la visión interna. Es afligida, cuando se le antepone aquella que ser más noble se comprueba, y vehementemente es angustiada, porque la contemplación de la mente elegida se angosta, mientras el que en contemplación de las cosas sublimes ser desea, se dilata más inmoderadamente en las obras de la vida activa. Pues angustiar es estrechar. Ciertamente la visión de la mente es estrechada, cuando, impedida por las ocupaciones de las obras, en aquella inmensidad de la luz interna de ningún modo se dilata. Y porque a esta se dice que vehementemente angustia, ha de notarse que también la inmoderada solicitud de la buena obra a la contemplación no poco daña. Penina ciertamente a Ana vehementemente angustia, porque a la mente, mientras a la vida activa inmoderadamente se impende, muy difícil le es, que cuando para disponer las cosas terrenales se ocupa, en la visión de las celestiales potentemente surja. A la cual también como si a estéril Penina exprobra, porque mientras de la vida activa los frutos de las buenas obras pronto proferimos, y a los gozos de la contemplación interna fácilmente llegar no valemos, estéril es discernida ésta, mientras nosotros rudos de su fecundidad desesperamos.

Dum ergo pro fecunditate Phenennam diligimus, Anna affligitur, angitur, et sterilitatis opprobrio notatur, quia dum bonorum actionum sollicitudinem non ea qua debemus discretione restringimus, puritatem contemplationis tanto nobis difficiliorem reddimus, quanto nobiliorem vitam excellenti studio nequaquam retinemus. Sed quia ad altiora inchoavit ascendere, si fortis est in suo proposito, hujusmodi tentamenta tolerans, non desperat. Nam ad ea quae coepit alta contemplationis innititur, et de actionis cibo consolari despicit, qui in sola conditoris specie delectari concupivit. Apte itaque subditur:

(Vers. 7.) Porro Anna flebat, et non capiebat cibum.

12. In fletu quippe ardens desiderium divinae contemplationis ostenditur, in dedignatione vero cibi despectus laetitiae transeuntis. Mens enim quae ferventibus desideriis interna desiderat, dum terrenae laetitiae blandimentum respuit, dum instantibus gemitibus infundi sibi supernae lucis amoenitatem expetit, flet utique, et cibum non capit. Hunc namque cibum fastidiebat, qui dicebat: Renuit consolari anima mea (Psal. LXXVI, 3). Sed qui cibum solatii capere de oblectamento rerum conditarum dedignatus est, epulas deliciarum suarum, quia in solo conditore invenerit, dicit: Memor fui Dei, et delectatus sum (Ibid., 4). Ad has profecto epulas flentem conjugem hortabatur, cum diceret: Quare tristis es anima mea, et quare conturbas me? Spera in Deo, quoniam 37 adhuc confitebor illi, salutare vultus mei et Deus meus (Psal. XLII, 5). Quae nimirum exhortatio hic quoque cognoscitur, quia a viro suo cur fleat, et quare non comedat, et afflictum cor habeat, interrogatur. Quasi dicat: Cur de non habita contemplationis perfectione contristaris, quam si rudis non obtines, proficiens obtinebis? Unde et quae afflicta ab aemula comedere noluit, a viro cohortata manducavit; quia quae saniori consilio ima despicit, perfectionem contemplationis habet in spe, quam nondum habet in virtute experientiae. Fere enim deficienti et collapsae contemplationi spei renovatae gaudium cibus est. Ad viri ergo sui vocem Anna reficitur, cum contemplationis intentio concussa per tentationem ab eo qui se amare coeperat ad spem sui profectus excitatur. Unde sumpto cibo surrexit, omnipotenti Deo preces fudit, atque ei sexum virilem, si hunc ab eo accipere mereretur, vovit.

Mientras, pues, por la fecundidad a Penina amamos, Ana es afligida, angustiada, y notada con oprobio de esterilidad, porque mientras la solicitud de las buenas acciones no con aquella discreción que debemos restringimos, la pureza de la contemplación tanto más difícil nos la rendimos, cuanto la más noble vida por excelente estudio de ningún modo retenemos. Pero porque a cosas más altas comenzó a ascender, si es fuerte en su propósito, tolerando tentaciones de este modo, no desespera. Pues a aquellas cosas altas de la contemplación que comenzó se apoya, y del alimento de la acción ser consolado menosprecia, quien en la sola especie del creador ser deleitado codició. Aptamente así que se subraya:

(Vers. 7.) Porro Ana lloraba, y no captaba alimento.

12. En el lloro ciertamente el ardiente deseo de la divina contemplación se muestra, mas en el desdén del alimento el menosprecio de la leticia transeúnte. Pues la mente que con fervientes deseos desea las cosas internas, mientras rechaza el blandimiento de la leticia terrenal, mientras con instantes gemidos que se le infunda la amenidad de la luz suprema expete, llora de cierto, y alimento no capta. Pues este alimento fastidiaba, el que decía: Rehusó ser consolada mi alma (Salmo LXXVI, 3). Mas el que captar el alimento de solaz del deleite de las cosas creadas desdeñó, los banquetes de sus delicias, porque en el solo creador encontrare, dice: Acorde de Dios, y fui deleitado (Ibíd., 4). Ciertamente a estos banquetes a la esposa que lloraba exhortaba, cuando decía: ¿Por qué estás triste alma mía, y por qué me conturbas? Espera en Dios, porque 37 aún le confesaré, salvación de mi rostro y Dios mío (Salmo XLII, 5). Cuya exhortación sin duda aquí también se reconoce, porque por su varón por qué llora, y por qué no come, y tiene corazón afligido, es interrogada. Como si dijera: ¿Por qué de la, no habida perfección de la contemplación te contristas, la cual si ruda no obtienes, aprovechando obtendrás? De donde también la que afligida por la émula comer no quiso, por el varón exhortada manducó; porque la que con más sano consejo las cosas bajas menosprecia, la perfección de la contemplación tiene en esperanza, la cual aún no tiene en virtud de experiencia. Casi para la contemplación deficiente y colapsada la leticia de la esperanza renovada es alimento. A la voz, pues, de su varón Ana es refaccionada, cuando la intención de la contemplación concutida por la tentación por aquel que había comenzado a amarse a la esperanza de su provecho es excitada. De donde tomado el alimento se levantó, al Dios omnipotente preces fundió, y a él el sexo varonil, si éste de él recibir mereciera, votó.

13. Natum filium omnipotenti Deo vovet, qui gaudium contemplationis ad fructum mentis expetit, non ad favorem vanitatis. Sed bene petentibus in contemplationis desiderio carnales praepositi obsistere vehementer solent; eo quippe ineptius agere secretiorem vitam appetentes cogitant, quo ipsi vim internae dulcedinis ignorant. Qui si aliquando in spiritales subditos voce asperae invectionis saeviunt, ab eis humillima ratione sedandi sunt. Nam si se irrationabiliter contra recte agentes erigunt, reverentia superioris ordinis exigit ut tunc honorentur, cum modum rationis excedunt. Quos sane utrosque et carnales scilicet praelatos, et spiritales subditos, bene Heli et Anna insinuant; nam cum ille ante postes templi Domini sederet, et Anna oraret, os ejus Heli observavit, et eam ebriam vocavit. Sed haec, quae injurias patienter sustinuit, humilitatem responsi exhibuit cum veritate rationis. Ancillam se ejus asseruit ex multo dolore et moerore loqui, et furentem in se animum, non solum sedavit, sed etiam pro consequendo fructu sui desiderii ad orationem convertit.

14. Sed quia haec ultima ad historiam diximus, non ab re agimus si in his sacrae historiae verbis eruditionem nostram paulo subtilius requiramus. Si ergo rerum ordo requiritur, prius manducavit, et bibit, dehinc amarum animum habuit, oravit Dominum flens largiter, postea votum vovit, et preces multiplicavit. Quid multiplicatio precum Annae, nisi illam electorum perfectionem significat, ad quam nos Doctor egregius hortatur, dicens: Sine intermissione orate (I Thess. V, 17)? Sine intermissione namque orare nisi perfectus vir potest; orare enim sine intermissione est per affectum supplicationis conditori semper assistere. Qui autem imperfectionis adhuc infirmitate deprimitur, eo sine intermissione Dominum non obsecrat, quod in ipso etiam orationis tempore a conspectu ejus mentis elabitur vagatione. Bene autem ante precum multiplicationem votum vovisse sancta mulier dicitur, quia nisi quis se totum coelitem per propositi rigorem exhibeat, eo saepius ab affectu supplicationis educitur, quo mobilitate mentis in gyrum mundanae intentionis vertitur, et in conspectu Domini per fortem custodiam non tenetur. Sed spiritali proposito sese vovere electi mens coelestibus gaudiis poterit, si largiter flere jam novit, si fletuum largitate supernae dulcedinis saporem gustare jam didicit, atque, in illius internae refectionis suae gaudio 38 occupata, respicere terrena fastidit. Aperte

13. Hijo nacido al Dios omnipotente vota, el que el gozo de la contemplación al fruto de la mente expete, no al favor de vanidad. Pero a los que bien peticionan en el deseo de la contemplación los prelados carnales obstar vehementemente suelen; pues tanto más ineptamente obrar los que apetecen vida más secreta piensan, cuanto ipsos la fuerza de la interna dulcedumbre ignoran. Los cuales si alguna vez en los súbditos espirituales con voz de áspera invección se ensañan, por ellos con humildísima razón han de ser sedados. Pues si irracionalmente contra los que actúan rectamente se erigen, la reverencia de orden superior exige que entonces sean honrados, cuando el modo de la razón exceden. A los cuales de cierto a ambos, a saber a los prelados carnales, y a los súbditos espirituales, bien Elí y Ana insinúan; pues cuando aquel ante los postes del templo del Señor se sentaba, y Ana oraba, la boca de ella Elí observó, y a ella ebria vocó. Mas ésta, que las injurias pacientemente sostuvo, humildad de respuesta exhibió con verdad de razón. De sí aseveró que era su sierva que de mucho dolor y tristeza hablaba, y el ánimo furente en él, no sólo sedó, sino también para conseguir el fruto de su anhelo a oración convirtió.

14. Pero porque estas últimas cosas las hemos dicho a la historia, no alejados del asunto actuamos si en estas palabras de la historia sagrada nuestra erudición un poco más sutilmente requerimos. Si, pues, el orden de las cosas es requerido, primero manducó, y bebió, de allí tuvo el ánimo amargo, oró al Señor llorando largamente, después votó voto, y preces multiplicó. ¿Qué significa la multiplicación de preces de Ana, sino aquella perfección de los elegidos, a la cual a nosotros el Doctor egregio nos exhorta, diciendo: Orad sin intermisión (I Tesalonicenses V, 17)? Pues orar sin intermisión sino un varón perfecto puede; pues orar sin intermisión es por el afecto de suplicación al creador siempre asistir. Mas el que de la imperfección aún por la enfermedad es deprimido, por eso sin intermisión al Señor no obsecra, porque en el mismo también tiempo de oración del conspecto de él por la vagación de la mente se elaba. Bien, empero, antes de la multiplicación de preces la santa mujer se dice haber votado voto, porque a menos que alguien todo celestial se exhiba por el rigor del propósito, tanto más a menudo del afecto de la suplicación es educido, cuanto por la movilidad de la mente es vertido en el giro de la mundana intención, y en el conspecto del Señor por la fuerte custodia no es tenido. Mas en propósito espiritual a sí misma votar los gozos celestiales la mente del elegido podrá, si largamente llorar ya novió, si con la largura de lloros de la interna refracción gustar el sabor ya aprendió, y, en aquel gozo 38 de su interna refracción ocupada,

igitur ante votum suum flevisse largiter Anna describitur, quia totum sese quis exhibere sic coelitem, terrena obliviscendo, non poterit, nisi, magnis accensus fletibus, in mortuae jam mundo mentis solatio delectationis intimae recipere suavitatem novit. Et quia in gaudio animae hoc lacrymarum solatium non recipitur, si se prius non afficit per amaritudinem compunctionis, et quidquid in se de labenti vivit laetitia salubris tristitiae pugione transfigit. Anna amaro animo ante flevisse relata est, et sic largiter flere potuisse. Quod bene Salomon insinuat, dicens: Cor, quod novit amaritudinem animae suae, in gaudio ejus non miscetur extraneus (Prov. XIV, 10). Extraneus quippe est qui adhuc de bonis exterioribus intentionem delectationis habet. Qui certe in gaudio amaricati cordis non recipitur, quia non potest experiri quae sit interna laetitia, nisi qui perfecte contemnere exteriorem curat. Sed notandum adhuc quia ante ista omnia surrexisse relata est et antequam surgeret, comedisse et bibisse. Quis est cibus electae animae, nisi juxta veritatis vocem: Omne verbum quod procedit de ore Dei (Matt. IV, 4)? et quid est ei surgere, nisi se ad statum supernae intentionis erigere? Ante ergo surrexisse, quam amaro animo fuisse dicitur, et antequam surgeret manducasse et bibisse, quia electa anima de aerumna vitae praesentis dolere non poterit, si sese ad illa quae in coelestibus perdidit non extendit; et se ad illa summa non elevat, si a Scripturae sacrae pabulo jejunat. Ut surgamus ergo, manducamus et bibimus, quia tum ad altitudinem superni amoris erigimur, cum Scripturae sacrae profundis et planioribus sensibus roboramur. Dehinc si surgamus, amaritudinem cordis acquirimus, quia dum in superna per amorem ferimur, quae in imo sunt non nobis praebent blandimenta gaudii, sed asperitatem afflictionis. Sed jam ab amaro animo ad fletuum fluenta conscendimus, quia cum jugi validaque compunctione transfigimur, ea mala quae in hac valle lacrymarum incurrimus, et futura quae timemus, et aeterna bona quae amisimus, flere copiosius valemus. Hinc vero ad vovendorum votorum secreta procedimus, quia dum ab omni quod foris libet fletuum nos largitas sepelit, velut totos effectos coelites supernis obtutibus ostendit, et vota vovemus quibus sic aeterna bona placent, ut mens nostra per nulla terrena atque carnalia se inquinet. Dehinc profectus nostros precum multiplicatio sequitur, quia eo jam libentius, saepius et instantius aeterna orando quaerimus, quo in solo futurorum bonorum solatio respiramus. Mane autem adorant, et in civitatem suam revertuntur.

mirar las cosas terrenales fastidia. Abierta, pues, antes de su voto haber llorado largamente Ana es descrita, porque todo a sí mismo exhibir alguien así celícola, olvidando las terrenales, no podrá, a menos que, encendido por grandes lloros, en el solaz de la mente ya muerta para el mundo sepa recibir la suavidad de la íntima deleitación. Y porque en el gozo del alma este solaz de lágrimas no es recibido, si antes no se afecta por la amargura de la compunción, y cualquier cosa que en sí vive de la leticia lábil con el puñal de la salubre tristeza transfige. Se relata que Ana había llorado antes con ánimo amargo, y así haber podido llorar largamente. Lo cual bien Salomón insinúa, diciendo: El corazón que conoció la amargura de su alma, en el gozo de él no se mezclará el extraño (Proverbios XIV, 10). Pues el extraño es el que aún de los bienes exteriores tiene intención de deleitación. El cual con certeza en el gozo del corazón amargado no es recibido, porque no puede experimentar cuál sea la leticia interna, sino el que perfectamente curar las exteriores desprecia. Mas ha de notarse aún porque antes de todas estas cosas haberse levantado es relatada y antes que se levantara, haber comido y bebido. ¿Cuál es el alimento de la electa alma, sino según la voz de la verdad: Toda palabra que procede de la boca de Dios (Mateo IV, 4)? ¿y qué es a ella levantarse, sino a estado de suprema intención erigirse? Antes, pues, de haberse levantado, que de ánimo amargo haber estado se dice, y antes de que se levantara haber manducado y bebido, porque la electa alma de la erumna de la vida presente doler no podrá, si a aquellas que en las celestiales perdió no se extiende; y a las sumas no se eleva, si del pasto de la sagrada Escritura ayuna. Para que nos levantemos, pues, manducamos y bebemos, porque entonces a la altitud del amor supremo somos erigidos, cuando con los profundos y más planos sentidos de la Escritura sagrada somos corroborados. Luego si nos levantamos, la amargura del corazón adquirimos, porque mientras que a las sumas por el amor somos llevados, las que en lo profundo están no nos ofrecen blandimientos de gozo, sino asprura de aflicción. Mas ya del ánimo amargo a las corrientes de llantos ascendemos, porque cuando con continua y válida compunción somos transfixos, los males que en este valle de lágrimas incurrimos, y los futuros que tememos, y los bienes eternos que perdimos, llorar más copiosamente valemos. De aquí de cierto a los secretos de los votos que se han de votar procedemos, porque mientras de todo lo que por fuera place la largura de lloros nos sepulta, como que nos muestra a los celícolas todos hechos en los supremos conspectos, y votos votamos con los cuales los bienes eternos placen de tal modo, que la mente nuestra por ningunas cosas terrenales y carnales se inquine. De allí nuestros provechos la multiplicación de preces sigue, porque en ello ya más libentísimamente, más a menudo y más instantemente las cosas eternas orando indagamos, por cuanto que solo en solaz de futuros bienes respiramos. Sin embargo por la mañana adoran, y en su ciudad revierten.

15. Post multiplicationem precum cum Anna conjuge mane adorare est inter magna virtutum dona humilitatis virtutem custodire; et quia in illa sublimi visione diutius stare non potest anima quae adhuc ista corruptionis sarcina praegravatur, apte in civitatem suam reversi referuntur. Electa anima, cum, infirmitate praegravante, a Dei contemplatione repellitur, ut redire in eamdem visionis altitudinem valeat, debet habere constructa aedificia munitionis, quatenus, ad semetipsam relapsa, in alto se teneat, unde iterum ad eamdem intimae charitatis altitudinem consurgat. Quod et sub typo Jerusalem electae animae per Prophetam dicitur: Sta in excelso, et vide jucunditatem quae veniet tibi 39 a Deo tuo (Baruch. IV, 36; V. 5). Quasi dicat, etsi manere jugiter in Dei contemplatione non potes, ne usque ad ima deponaris, ut ab altis custodiae tuae turribus ad eum contemplandum sine difficultate conscendere quem desideras possis. In Ramatha quidem civitatem suam revertitur, si cum a divinae Majestatis visione repellitur, in sanctorum angelorum contemplatione retinetur. Sed cum de ista subtiliori natura, id est angelica, cogitare non praevalet, si ad beatos martyres, vel electos alios, qui jam aeternitate recepti sunt, meditando recurrit, quia de perfecta eorum gloria cogitat, nimirum tunc in sua civitate recipitur, qui morari in sublimibus prohibetur. Bene autem eadem Ramatha civitas sua dicitur, quia quam familiariter diligit, suam esse indubitanter credit, suam namque hanc civitatem esse cognoverat, qui dicebat: Scimus quia si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur, quia aedificationem habemus ex Deo, domum non manufactam, sed aeternam in coelis (II Cor. V, 1). Hinc iterum dicit: Jerusalem, quae sursum est, mater nostra est (Gal. IV, 26). Sed qui in illa sublimi civitate reverti non potest, redeat nihilominus in civitatem suam Ramatha; et qui ab altissima illa deponitur, in istius Ecclesiae adhuc in imo peregrinantis, sed sublimis vitae fulgore radiantis, visione teneatur. Eo quippe hinc iterum redire ad revisendum jubar altiverique luminis poterit, quo eum sensum quem carnis sarcina ab internae lucis secreto retrahit usque ad terrae infima non deponit.

16. Quid est autem quod post dierum circulum Anna concipit et parit, nisi quia gaudium perfectae devotionis contemplatio ad conditoris pulchritudinem semel elevata non suscipit? Post dierum ergo circulum concepisse et peperisse dicitur, quia dum ex consuetudine contemplatio ad superna rapitur, in visione superni luminis munus accipit desideratae fecunditatis. Circulus namque dierum est infusio divinae lucis.

15. Después de la multiplicación de preces adorar por la mañana con la esposa Ana es entre los grandes dones de virtudes custodiar la virtud de humildad; y porque en aquella sublime visión más largo tiempo estar de pie no puede el alma que aún por este fardo de corrupción es agravada, aptamente haber revertido a su ciudad se relatan. La electa alma, cuando, agravando la enfermedad, de la contemplación de Dios es repelida, para que a la misma altitud de visión volver valga, debe tener construidos los edificios de fortificación, hasta el punto que, recaída a sí misma, en lo alto se tenga, de donde de nuevo a la misma altitud de la íntima caridad resurja. Lo cual también bajo el tipo de Jerusalén a la electa alma por el Profeta se dice: Ponte en lo excelso, y mira la jocundidad que te vendrá 39 de tu Dios (Baruc IV, 36; V. 5). Como si dijera, aunque permanecer de continuo en la contemplación de Dios no puedes, no sea que hasta lo ínfimo seas depuesta, para que desde las altas torres de tu custodia a contemplar a aquel que deseas sin dificultad puedas ascender. En Ramatá ciertamente a su ciudad revierte, si cuando de la visión de la divina Majestad es repelido, en la contemplación de los santos ángeles es retenido. Mas cuando en aquella más sutil naturaleza, esto es angélica, pensar no prevalece, si a los bienaventurados mártires, u otros elegidos, que ya por la eternidad recibidos son, meditando recurre, porque de la perfecta gloria de ellos piensa, sin duda entonces en su ciudad es recibido, el que morar en las sublimes es prohibido. Bien empero la misma Ramatá ciudad suya se dice, porque lo que familiarmente ama, de ser suyo indubitablemente cree, pues suya esta ciudad ser había conocido, el que decía: Sabemos que si la terrestre casa nuestra de esta habitación se disuelva, que edificación tenemos de Dios, casa no manufacturada, sino eterna en los cielos (II Corintios V, 1). De aquí de nuevo dice: Jerusalén, que arriba está, madre nuestra es (Gálatas IV, 26). Mas el que a aquella sublime ciudad revertir no puede, retorne no obstante a su ciudad Ramatá; y el que de aquella altísima es depuesto, en la visión de esta Iglesia aún en lo ínfimo peregrinante, pero de la sublime vida con fulgor radiante, sea tenido. Por lo cual ciertamente de aquí de nuevo retornar a revisar el rayo de la alta y verdadera luz podrá, porque aquel sentido que el fardo de la carne del secreto de la interna luz retrae hasta lo ínfimo de la tierra no deyecta.

16. Mas, ¿qué es que después del círculo de los días Ana concibe y pare, sino porque el gozo de la perfecta devoción la contemplación a la belleza del creador una vez elevada no suscipita? Después del círculo, pues, de los días haber concebido y haber parido se dice, porque mientras por costumbre la contemplación a las supremas es arrebatada, en la visión de la luz suprema recibe el don de la tan deseada fecundidad. Pues el círculo de los días es la infusión de la divina luz.

Quae profecto in suo ambitu diebus pluribus cingitur, dum una sua claritate mentem irradiat, sed sui splendoris radios per vices dispensativae manifestationis ei insinuat, quousque perfectius gaudium de ampliori manifestatione comprehendat. Vel certe post dierum circulum Anna concipit, quia nimirum quandiu mentis aciem contemplationis ruditas in gyrum mutabilitatis concutit, ipsa mens ad percipiendum plenum internae majestatis gaudium non assurgit. Velut enim in quodam circulo dies transeunt, cum mens inchoantis in contemplationis se culmen elevat, sed vix per respecti jubar luminis eam adhuc rorantem ac discurrentem fixam in sua luce servat. Post dierum ergo circulum concipit, quia prius a mutationis suae vertigine in standi robur anima ducitur, et cum stare fixa ex usu in contemplatione didicerit, gaudium perfectae devotionis in fructu suae fecunditatis apprehendit. Quod etiam conceptum parit, quando proximis ad gloriam supernae majestatis innotescit.

17. Natus vero puer in tribus vitulis ad tabernaculum ducitur, quia de largitate spiritualis muneris gratias referre debemus summae Trinitati. De quibus vitulis Dominum obsecrans propheta dicit: Omnem aufer iniquitatem, et accipe bonum, et reddemus vitulos labiorum nostrorum (Osee, XIV, 3). Quasi dicat: Pro largitate munerum reddemus sacrificia laudis, per obsequium labiorum. 40 In domum vero Domini puer offerendus adducitur, cum sacrae mentis profectus, sanctae Ecclesiae doctoribus revelatur, ut dum collatione sapientum discutitur, fraude hostis callidi nequaquam maculetur. Potest et domus Domini aeternam patriam designare. De hac quippe Psalmista exsultans, dicit: Beati qui habitant in domo tua, Domine, in saecula saeculorum laudabunt te (Psal. LXXXIII, 5). In domum Domini puer adducitur, cum electa mens in alta sustollitur, et de omni quod spiritualiter proficit omnipotenti Deo gratias referre satagit, a quo profectus sui sibi impensa munera recognoscit. Bene autem unus vitulus immolatur, cum tres delati referantur, quia etsi personarum Trinitas confessione fidelium in divinis laudibus canitur, earumdem personarum inseparabilis unitas praedicatur. Sed qualis, aut quanta sit laus, si devota non sit? Apte itaque tribus vitulis totidem farinae modii conjunguntur, ut de eo quod in Dei laudibus ore dicimus per devotionem satiemur. Nam sine farina vitulum offert, qui in Dei laudibus verba quidem edit, sed mente vaga ad ea quae loquitur non intendit. Sed si verba Dei laudando, vel orando, proferentes hilarescimus, dum intelligentiae miscemus gaudium, illius vini quod laetificat cor hominis amphoram farinae sociamus. Hoc profecto insinuat, qui exoptans ait: Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus, et metuant eum omnes fines terrae (Psal. LXVI, 7, 8). Quasi tres vitulos ad tabernaculum duxit, qui Deum laudans, divinitatis ejus nomen repetendo, personarum proprietates exposuit. Sed cum metuant, non eos, sed eum dixit, profecto qui tres adduxit vitulos unum immolavit. Et quia farinam vitulis, et farinae vinum miscuit,

La cual ciertamente en su ámbito de muchos días se ciñe, mientras por su sola claridad la mente irradia, pero los rayos de su esplendor a veces de dispensativa manifestación a ella insinúa, hasta que más perfecto gozo de más amplia manifestación comprenda. O ciertamente después del círculo de los días Ana concibe, porque sin duda mientras la rudeza de la contemplación la atención de la mente al giro de la mutabilidad concute, la mente misma a percibir el pleno gozo de la interna majestad no resurge. Pues como si en un cierto círculo los días transitan, cuando la mente del incipiente a la cumbre de la contemplación se eleva, pero a duras penas por el rayo de la luz del respeto a ella aún rorante y discurrente fija en su luz preserva. Después del círculo, pues, de los días concibe, porque primero del vértigo de su mutación al vigor del estar de pie el alma es ducida, y cuando a estar fija por el uso en la contemplación aprenda, el gozo de la perfecta devoción en el fruto de su fecundidad aprehende. Lo cual también concebido pare, cuando de los prójimos a la gloria de la majestad suprema se hace notoria.

17. Mas el niño nacido en tres becerros al tabernáculo es conducido, porque de la largura del don espiritual dar gracias debemos a la suma Trinidad. De los cuales becerros al Señor obsecrando el profeta dice: Quita toda iniquidad, y acepta el bien, y rendiremos los becerros de nuestros labios (Oseas XIV, 3). Como si dijera: Por la largura de los dones rendiremos sacrificios de alabanza, por el obsequio de los labios. 40 En la casa de cierto del Señor el niño que ha de ser ofrecido es aducido, cuando de la mente sagrada el provecho, a los doctores de la santa Iglesia se revela, para que mientras por colación de sabios es discutido, por fraude del enemigo astuto de ningún modo sea maculado. Puede también la casa del Señor a la patria eterna designar. De ésta ciertamente el Salmista exultando, dice: Bienaventurados los que habitan en tu casa, Señor, por los siglos de los siglos te alabarán (Salmo LXXXIII, 5). A la casa del Señor el niño es aducido, cuando la electa mente a lo alto es sublevada, y de todo lo que espiritualmente aprovecha al Dios omnipotente gracias referir se afana, por quien los dones de su provecho impendidos a sí misma reconoce. Bien empero un solo becerro es inmolado, aunque tres delados se relatan, porque aunque la Trinidad de personas por confesión de los fieles en las divinas alabanzas es cantada, de las mismas personas se predica inseparada unidad. Mas, ¿cuál, o cuán grande sea la alabanza, si devota no fuere? Aptamente así que a tres becerros otros tantos modios de harina se juntan, para que de lo que en de Dios las alabanzas con la boca decimos por la devoción seamos saciados. Pues sin harina un becerro ofrece, el que en las alabanzas de Dios ciertamente emite palabras, pero con mente vaga a lo que habla no atiende. Pero si las palabras a Dios alabando, u orando, profiriendo nos alegramos, mientras a la inteligencia mezclamos gozo, la ánfora de harina de aquel vino que letifica el corazón del hombre asociamos. Esto de cierto insinúa, el que exoptando dice: Bendíganos Dios, el Dios nuestro, bendíganos Dios, y témanle todos los fines de la tierra (Salmo LXVI, 7, 8). Como si tres becerros al tabernáculo condujo, el que a Dios alabando, la divinidad de él el nombre repitiendo, de las personas las propiedades expuso. Pero cuando teman, no a ellos, sino a él dijo, de cierto

gloriatur, dicens: Ad ipsum ore meo clamavi, et exsultavi sub lingua mea (Psal. LXV, 17). Dum enim clamavit, quasi ad immolandum sacrificii vitulum duxit, sed sub lingua sua exsultare non posset, si alta precis suae verba non intelligeret. Cum clamavit ergo, intellexit quae clamavit, et cum exsultavit in oblatione omnipotentis Dei, non solum vitulum habuit, sed etiam farinae modios, et amphoram vini. Igitur vitulus, farina et vinum, laus est Dei, intellectus laudis, et laetitia devotae mentis. Cur autem modius et amphora in Dei oblatione nominantur, nisi quia mensurae sunt nomina? Hoc etiam quid spiritualiter indicet Paulus exponit, dicens: Unusquisque proprium donum habet ex Deo, unus quidem sic alius vero sic (I Cor. VII, 7). Hinc Veritas dicit: Mensuram bonam, et confertam, et coagitatam, et supereffluentem dabunt in sinum vestrum (Luc. VI, 38). Hanc nobis mensuram custodire sacra Scriptura praecepit, dicens: Supra te onus ne levaveris. Sed electae animae valde cavendum est, ut haec tria omnipotenti Deo ardore piae devotionis offerat, et studio manifestae veritatis. Unde et ejusdem Annae filius sacerdoti oblatus asseritur. Quod profecto et nos agimus, si cum in sancta conversatione proficimus, cum fecundis jam mentibus spiritalium gaudiorum fructum proferimus, ad praelatorum nostrorum examen ducimus omne quod in nobis ex superna contemplatione generatur. Et quia electi viri inter dona sublimia humilitatis suae bonum non deserunt, sequitur:

(Vers. 28.) Et adoraverunt ibi Dominum.

18. In domo Domini Dominum adorant, qui et 41 alta mente in supernae patriae contemplationem se elevant, sed per humilitatem omnipotenti Deo substernuntur, et omni corde in virtute Spiritus tam sublimiter elevantur. Haec non ex ordine, sed summatim ad historiam, sive moralem intelligentiam exponendo perstrinximus, ut verba spiritalis cantici quod subsequitur secundum moralem typicamque explanationem paulo latius indagemus.

CAPUT III.

(II Reg. II, 1.) Et oravit Anna, et ait: Exsultavit cor meum in Domino.

1. In Annae persona sanctae Ecclesiae typum latere jam ostendimus. Quae nimirum, nato jam puero, in Domino exsultare se perhibet, quia de eo quod ad fidem Redemptoris gentilem populum traxit vane non tumuit, sed in eo laetitiae suae intentionem tenuit, a quo fecunditatis suae dona suscepit. Quibus nimirum verbis sic laetitiae suae situm indicat, ut causam pariter exsultationis ejusdem ostendat.

el que tres becerros adujo, uno inmoló. Y porque la harina a los becerros, y el vino a la harina mezcló, se gloría, diciendo: A él con mi boca clamé, y exulté debajo de mi lengua (Salmo LXV, 17). Pues mientras clamó, como hacia la inmolación del sacrificio al becerro condujo, pero debajo de la lengua suya exultar no pudiera, si de sus preces las altas palabras no entendiera. Mientras clamó, pues, entendió lo que clamó, y cuando exultó en la oblación del Dios omnipotente, no solo un becerro tuvo, sino también modios de harina, y ánfora de vino. Así pues el becerro, la harina y el vino, alabanza es de Dios, intelecto de alabanza, y leticia de la mente devota. ¿Por qué empero modio y ánfora en de Dios la oblación se nombran, sino porque de medida son nombres? Esto también qué espiritualmente indique Pablo expone, diciendo: Cada uno su propio don tiene de Dios, uno ciertamente así mas otro así (I Corintios VII, 7). De aquí la Verdad dice: Medida buena, y conferta, y coagitada, y super-efluente darán en vuestro seno (Lucas VI, 38). Esta medida a nosotros custodiar la sagrada Escritura nos preceptuó, diciendo: Sobre ti carga no levantes. Pero a la electa alma ha de caverse mucho, de que a estas tres al omnipotente Dios con el ardor de pía devoción las ofrezca, y con estudio de manifiesta verdad. De donde también del mismo Ana el hijo al sacerdote ofrecido se asevera. Lo cual de cierto también nosotros hacemos, si cuando en la santa conversación aprovechamos, cuando con fecundas ya mentes de los espirituales gozos el fruto proferimos, al examen de nuestros prelados conducimos todo lo que en nosotros de la suprema contemplación es generado. Y porque los hombres electos entre los dones sublimes el bien de su humildad no abandonan, sigue:

(Vers. 28.) Y adoraron allí al Señor.

18. En la casa del Señor al Señor adoran, los que y 41 con alta mente a la contemplación de la suprema patria se elevan, pero por humildad al omnipotente Dios son sub-estrados, y con todo el corazón en virtud del Espíritu tan sublimemente son elevados. Estas cosas no por orden, sino sumariamente a la historia, o la moral inteligencia exponiendo las hemos perstringido, para que del cántico espiritual las palabras que le sigue según la moral y típica explanación un poco más latamente indaguemos.

CAPÍTULO III.

(II Reyes II, 1.) Y oró Ana, y dijo: Exultó mi corazón en el Señor.

1. En la persona de Ana de la santa Iglesia el tipo latir ya ostendimos. La cual ciertamente, nato ya el niño, en el Señor exultar se asevera, porque de eso que a la fe del Redentor al gentil pueblo trajo vanamente no se entumeció, sino en él la intención de su leticia tuvo, del cual de su fecundidad los dones suscipió. Con cuyas de cierto palabras así el sitio de su leticia indica, que la causa parmente de la misma exultación ostende.

Sterilis quidem flevit, pariens exsultavit, ut sanctae Ecclesiae mores portenderet, quae se in hanc vallem lacrymarum a paradisi gaudiis projectam dolet, sed pro lucrandis animabus exsilii sui aerumnas patienter sustinet. In hoc tantum exsultare consuevit, si in aerumna temporis, qua premitur, per fecunditatis suae gloriam, multiplicatis electis, coelestis patriae damna reparentur. Dicit ergo: Exsultavit cor meum in Domino, quia fructus sui propositi consecuta est. Quo in loco notandum est quia hoc quod glorians loquitur orasse perhibetur. Nam praemissum est: Et oravit Anna, et ait: Exsultavit cor meum in Domino. Quae autem nihil a Deo petere flagitando cognoscitur, cur orasse perhibetur? Sed quia hoc futurum esse per prophetiae spiritum sancta mulier noverat, et id fieri vehementer optat, et exsultando loquitur, et orando. Exsultabat quidem certitudine futurorum, vehementer exoptans fieri quod noverat revelatione sacramenti. Sancta quoque Ecclesia inde divina beneficia amando et venerando recolit, praedicat et orat, quia nimirum id foris loquendo exsequitur, quod intus miro desiderio fieri cupit, et factum magna devotione veneratur. Dicit ergo: Exsultavit cor meum in Domino, quia munera quae ad aeternae laetitiae fructum accipit ad temporale gaudium non convertit. Sequitur:

(Vers. 1.) Et exaltatum est cornu meum in Deo meo.

2. Quid est cornu Annae, nisi potestas sanctae Ecclesiae? Quod profecto cornu tunc mirabiliter se extulit, cum Dei Filius per assumptam humanitatem naturae nostrae participem se fecit. In eo igitur cornu sanctae Ecclesiae exaltatum est, in quo humana natura jam splendet supra angelos elevata. Sed in hoc quod hunc Deum suum et salutarem sancta Ecclesia singulariter asserit, Synagogae repulsionem latenter ostendit. In Deo igitur salutari nostro exaltatum est cornu nostrum, quia sublimitas Ecclesiasticae potestatis in humanitate nobis erecta est Redemptoris. Unde et de eodem Redemptore per Zachariam dicitur: Erexit cornu salutis nobis, in domo David pueri sui, sicut locutus est per os sanctorum prophetarum suorum (Luc. I, 69, 70), quia exaltatum cornu suum refert, latenter indicat, quia ante cornu habuerat quod exaltatum non erat. Sancta quippe Ecclesia ante Redemptoris adventum cornu habuit, quia in patriarchis et prophetis tam recte 42 vivendi ordinem quam delinquentes corrigendi potestatem divinitus accepit. Sed tamen cornu exaltatum non habuit, quia etsi vivere juste poterat, tamen ad Paradisi gaudia sine Redemptoris praesentia redire non poterat. Nunc autem sanctae Ecclesiae cornu exaltatum est, qui jam mundi Redemptorem venientem recepimus, per cujus gratiam non solum recte possumus

Estéril ciertamente lloró, pariendo exultó, para que de la santa Iglesia las costumbres portendiera, la cual a sí en este valle de lágrimas de los gozos del paraíso proyectada se duele, pero por lucrar almas del exilio suyo las erumnas pacientemente sostiene. En esto sólo exultar acostumbra, si en la erumna del tiempo, con la cual es apremida, por la gloria de su fecundidad, multiplicados los elegidos, de la patria celestial los daños sean reparados. Dice, pues: Exultó mi corazón en el Señor, porque el fruto de su propósito ha consecucionado. En el cual lugar ha de notarse porque esto que gloriándose habla haber orado se asevera. Pues premitido está: Y oró Ana, y dijo: Exultó mi corazón en el Señor. Mas la que nada a Dios pedir flagitando es cognoscida, ¿por qué orar se asevera? Mas porque esto haber de ser por espíritu de profecía la santa mujer conocía, y esto hacerse vehementemente opta, y exultando habla, y orando. Exultaba ciertamente por la certidumbre de las futuras, vehementemente exoptando hacerse lo que había conocido por revelación del sacramento. La santa también Iglesia de allí los divinos beneficios amando y venerando recolecciona, predica y ora, porque ciertamente eso afuera hablando ejecuta, lo que adentro con miro deseo hacerse cupide, y hecho con gran devoción venera. Dice, pues: Exultó mi corazón en el Señor, porque los dones que al fruto de la eterna leticia recibe al gozo temporal no convierte. Sigue:

(Vers. 1.) Y exaltado fue mi cuerno en mi Dios.

2. ¿Qué es el cuerno de Ana, sino la potestad de la santa Iglesia? Cuyo cuerno de cierto entonces admirablemente a sí mismo se extulió, cuando el Hijo de Dios por la humanidad asumida participe de nuestra naturaleza a sí mismo se hizo. En eso, pues, el cuerno de la santa Iglesia fue exaltado, en lo cual la naturaleza humana ya esplende sobre los ángeles elevada. Mas en esto que a este su Dios y salutífero la santa Iglesia singularmente asevera, la repulsión de la Sinagoga latentemente ostende. En el Dios, pues, salutari nuestro exaltado fue nuestro cuerno, porque la sublimidad de la potestad Eclesiástica en la humanidad a nosotros erigida fue del Redentor. De donde también del mismo Redentor por Zacarías se dice: Erigió cuerno de salvación a nosotros, en la casa de su siervo David, como habló por boca de sus santos profetas (Lucas I, 69, 70), porque su cuerno exaltado relata, latentemente indica, porque antes cuerno había tenido que exaltado no estaba. La santa ciertamente Iglesia antes del advenimiento del Redentor cuerno tuvo, porque en los patriarcas y profetas tanto el orden de rectamente 42 vivir como la potestad de a los delincuentes corregir divinamente recibió. Pero con todo cuerno exaltado no tuvo, porque aunque vivir justamente podía, no obstante a los gozos del Paraíso sin la presencia del Redentor retornar no podía. Ahora empero el cuerno de la santa Iglesia exaltado ha sido, que ya al Redentor del mundo viniente recibimos, por la gracia del cual no sólo rectamente podemos vivir, sino también a

vivere, sed et ad paradisi gaudia transire, quia ille jam pro nobis mortuus resurrexit, in cujus morte mors obiit, et paradisus se ejus fidelibus reseravit. Exaltatum est ergo cornu nostrum in Deo nostro, quia, effusa jam gratia sancti Spiritus in electorum multitudinem impressam Redemptoris imaginem videmus, dum qui terrena omnia despiciunt carnis voluptates fugiunt, propria derelinquunt, tanto altiori potestate radiant, quanto haec tanta virtutis insignia in veterum multitudine sancta Ecclesia non habebat. Exaltatum est cornu nostrum in Deo salutari nostro, quia quotquot eum recipimus, dedit nobis potestatem filios Dei fieri (Joan. I, 12). Hoc cornu exaltare volebat Salutaris noster, cum dicebat: Ecce dedi vobis potestatem calcandi super serpentes, et scorpiones, et omnem virtutem inimici (Luc. X, 19). Hinc item asserens ait: Quodcunque ligaveris super terram erit ligatum et in coelis (Matth. XVI, 19). Hinc iterum repromittit, dicens: Sedebitis super sedes judicantes duodecim tribus Israel (Ibid., XIX, 28). Dicat ergo Anna: Exaltatum est cornu meum in Deo meo, ut videlicet sanctae Ecclesiae gloria designetur, quae singulare culmen potestatis obtinet de praesentia Redemptoris. Et quia jam in toto mundo distenditur, quae quondam intra Judaeam persecutionibus angebatur, sequitur:

(Vers. 1.) Dilatatum est os meum super inimicos meos.

3. Qui enim inimici Ecclesiae alii quam Judaei intelligendi sunt? Supra quos nimirum dilatatum os habet, quia contra eorum perfidiam omnium gentium jam fidelium linguas movet. Os ergo sanctae Ecclesiae dilatatum est, quia per universum orbem diffunditur, et dum nationes universas praedicatione veritatis erudit, Judaeorum stultitiam, veluti dilatato ore, reprehendit. Et quia hoc inde potuit, quia venientem in carne mundi Redemptorem gaudenter excepit, causam dilatati oris exponit, dicens:

(Vers. 1.) Quia laetata sum in salutari tuo.

4. Jam quis sit salutaris Dei cognovimus. De quo etiam Isaias vaticinans ait: Videbit omnis caro Salutare Dei; videbunt omnes fines terrae Salutare Dei (Isa. LII, 10; Psal. XCVII, 3). Jesus autem nostro eloquio Salutaris dicitur. De quo etiam Habacuc sibi gaudium repromittit, dicens: Gaudebo in Deo Jesu meo (Habac. III, 18). Ecce veterum Judaeorum vocibus Dominus Jesus Deus asseritur. Sed nunc Judaei Salvatorem exspectant, quem Deum esse nequaquam credunt.

los gozos del paraíso transir, porque aquel ya por nosotros muerto resucitó, en la muerte de quien la muerte obitó, y el paraíso a sí mismo a sus fieles se reseró. Exaltado ha sido, pues, nuestro cuerno en nuestro Dios, porque, efusa ya la gracia del santo Espíritu en la multitud de los elegidos la impresa imagen del Redentor vemos, mientras los que las terrenales todas desprecian las voluptuosidades de la carne fugan, las propias cosas dejar abandonadas, tanto de más alta potestad radian, cuanto estas tan grandes insignias de virtud en la multitud de los antiguos la santa Iglesia no tenía. Exaltado ha sido nuestro cuerno en nuestro Dios salutífero, porque cuantos a él recibimos, dio a nosotros la potestad de hijos de Dios hacernos (Juan I, 12). Este cuerno exaltar quería nuestro Salutífero, cuando decía: He aquí di a vosotros potestad de calcar sobre serpientes, y escorpiones, y toda la virtud del enemigo (Lucas X, 19). De aquí asimismo aseverando dice: Cualquier cosa que ligares sobre la tierra será ligada y en los cielos (Mateo XVI, 19). De aquí de nuevo repromete, diciendo: Os sentaréis sobre sedes juzgando a las doce tribus de Israel (Ibíd., XIX, 28). Diga, pues, Ana: Exaltado ha sido mi cuerno en mi Dios, para que a saber la gloria de la santa Iglesia sea designada, la cual el singular culmen de potestad obtiene de la presencia del Redentor. Y porque ya en todo el mundo se distiende, la cual en un tiempo dentro de Judea por persecuciones era angustiada, sigue:

(Vers. 1.) Dilatada fue mi boca sobre mis enemigos.

3. Pues, ¿qué enemigos de la Iglesia otros que los judíos han de ser entendidos? Sobre los cuales sin duda dilatada la boca tiene, porque contra la perfidia de ellos de todas las gentes ya fieles las lenguas mueve. La boca, pues, de la santa Iglesia dilatada ha sido, porque por el universo orbe se difunde, y mientras a universas naciones por predicación de verdad erudita, a de los judíos la estulticia, como con dilatada boca, reprende. Y porque esto de allí pudo, porque al veniente en la carne del mundo Redentor gozosamente exceptó, la causa de la dilatada boca expone, diciendo:

(Vers. 1.) Porque laetada he sido en tu salutífero.

4. Ya quién sea el salutífero de Dios hemos cognoscido. De quien también Isaías vaticinando dice: Verá toda carne el Salutífero de Dios; verán todos los fines de la tierra el Salutífero de Dios (Isaías LII, 10; Salmo XCVII, 3). Jesús empero en nuestro eloquio Salutífero se dice. De quien también Habacuc a sí mismo gozo repromete, diciendo: Me gozaré en Dios Jesús mío (Habacuc III, 18). He aquí por las voces de los antiguos judíos el Señor Jesús ser Dios se asevera. Pero ahora los judíos a un Salvador expectan, que Dios sea de ningún modo creen.

Sed fortasse hoc Judaei in ore suo reprobare contendunt, et dum Jesum Salvatorem interpretantur, Deum Salvatorem non unigeniti personam, sed Patris intelligunt; verumtamen in eodem loco subditur, unde unigeniti persona apertius demonstretur: Domine Deus, inquit, virtus mea, constitue pedes meos in consummatione, et super excelsa statue me, ut vincam in claritate ipsius (Ibid. 19). Ecce Deo loquitur dicens: Statue me super excelsa. Sed quia dicit: Vincam in claritate ipsius, alius utique est de quo dicit. Quis ergo est de quo dicit nisi unigenitus Dei Filius, quem non solum verum hominem, sed etiam Deum credit? Dum ergo Deo loquitur, dicens: Gaudebo 43 in Deo Jesu meo, et vincam in claritate ipsius, non Deum alium, sed Deus personam aliam demonstrat. Hae sunt sanctae Ecclesiae rationes, hae contra Judaeorum perfidiam invincibiles assertiones per universum orbem diffusae. Dilatatum ergo os habet sancta Ecclesia super inimicos suos, quia jam, auctore Deo, ubique cognoscitur, unde et Judaeorum perfidia convincatur. Causam igitur dilatati oris audiant, qui Salutare Dei negant, et de gaudio Salutaris nostri feriantur argumento confusionis suae. Sed feriri possunt, a blasphemiis vero suis cessare nolunt. Jam Dei Salutare mundus excepit, omnis caro vidit, Judaeus non credit, quia, ut dixi, Salvatorem exspectat, qui Deus non sit. Audiant ergo maledictionem prophetae dicentis: Maledictus homo, qui confidit in homine, et a Domino recedit cor ejus (Jerem. XVII, 5). In hominem Judaei confidunt, qui credere in Redemptorem refugiunt, dum Antichristum in fine mundi praestolantur. In quorum confusionem Psalmista praedicat, dicens: Viderunt omnes fines terrae Salutare Dei (Psal. XCVII, 3). Quasi perfidiam Judaeorum confundat dicens: Quid in posterum visiones differtis? Quem exspectatis jam venit, quem promissum habuistis jam omnibus finibus terrae apparuit, cum clausistis oculos, transiit; imo sic caeci facti estis, quod coram vobis tanta lux stetit, et non vidistis. Ergo, jubilate Domino omnis terra, cantate, et exsultate, et psallite; psallite Deo nostro in cithara, et voce psalmi, in tubis ductilibus, et voce tubae corneae. Jubilate in conspectu regis Domini; moveatur mare et plenitudo ejus, orbis terrarum, et universi qui habitant in eo. Flumina plaudent manu in idipsum, montes exsultabunt ante faciem Domini, quoniam venit, quoniam venit judicare terram (Ibid. IV, seq.). Quasi dicat: Quia tam immensa caecitate premuntur, ut nequaquam videre meruerint, vos gaudete abundantius, qui vidistis. Sed quam mirabiliter, atque ineffabiliter gaudendum sit, signa gaudii coacervans, ait: Jubilate, cantate, et psallite. Celebritatem quoque laetitiae insinuare gestiens, instrumenta ejus enumerans, dicit: Psallite Domino in cithara, et cithara, et voce psalmi, in tubis ductilibus et voce tubae corneae, jubilate in conspectu regis Domino. Quid in conspectu regis, nisi in cognitione

Pero acaso esto los judíos en su boca reprobar contienden, y mientras al Jesús Salvador interpretan, a Dios Salvador no persona del Unigénito, sino del Padre entienden; con todo en el mismo lugar se subraya, de donde la persona del Unigénito más abiertamente se demuestre: Señor Dios, dice, virtud mía, constituye mis pies en consumación, y sobre las excelsas estatúyeme, para que venza en la claridad de él (Ibíd. 19). He aquí a Dios habla diciendo: Estatúyeme sobre las excelsas. Mas porque dice: Que venza en la claridad de él, otro por cierto es de quien lo dice. ¿Quién pues es de quien lo dice sino el Unigénito Hijo de Dios, a quien no sólo hombre verdadero, sino también Dios cree? Mientras por tanto a Dios habla, diciendo: Me gozaré 43 en Dios Jesús mío, y venceré en la claridad de él, no a Dios otro, sino Dios otra persona demuestra. Estas son de la santa Iglesia las razones, estas contra de los judíos la perfidia las invencibles aseveraciones por el universo orbe difusas. Dilatada, pues, la boca tiene la santa Iglesia sobre los enemigos suyos, porque ya, con Dios como autor, ubique es cognoscida, de donde también de los judíos la perfidia se convence. La causa, pues, de la dilatada boca oigan, los que el Salutífero de Dios niegan, y del gozo de nuestro Salutífero sean heridos por el argumento de su confusión. Pero ser heridos pueden, mas de sus blasfemias cesar no quieren. Ya al Salutífero de Dios el mundo exceptó, toda carne lo vio, el judío no cree, porque, como dije, Salvador expecta, que no sea Dios. Oigan por tanto la maldición del profeta que dice: Maldito el hombre, que confía en el hombre, y del Señor recede el corazón suyo (Jeremías XVII, 5). En un hombre los judíos confían, que de creer en el Redentor refugian, mientras al Anticristo en el fin del mundo esperan. En confusión de los cuales el Salmista predica, diciendo: Vieron todos los fines de la tierra el Salutífero de Dios (Salmo XCVII, 3). Como si la perfidia de los judíos confundiera diciendo: ¿Por qué para el porvenir visiones diferís? Al que expectáis ya vino, al que proscrito habíais ya a todos los fines de la tierra apareció, cuando cerrasteis los ojos, transió; de tal modo así ciegos hechos fuisteis, que delante de vosotros tanta luz estuvo, y no visteis. Por tanto, jubilad al Señor toda la tierra, cantad, y exultad, y salmead; salmead a nuestro Dios en cítara, y con voz de salmo, en tubas dúctiles, y con voz de tuba córnea. Jubilad en el conspecto del rey Señor; muévase el mar y la plenitud de él, el orbe de las tierras, y los universos que habitan en él. Los ríos plaudirán con la mano en lo mismo, los montes exultarán ante la faz del Señor, porque viene, porque viene a juzgar la tierra (Ibíd. IV, seq.). Como si dijera: Porque con tan inmensa ceguedad son apremidos, que de ningún modo ver merecieron, vosotros gozad más abundantemente, los que visteis. Pero cuán admirable, e inefablemente gozar se ha de hacer, signos de gozo coacervando, dice: Jubilad, cantad, y salmead. La celebridad también de la leticia insinuar gesticulando, los instrumentos de ella enumerando, dice: Salmead al Señor en cítara, y cítara, y con voz de salmo, en tubas dúctiles y voz de tuba córnea, jubilad en el conspecto del rey Señor. ¿Qué en conspecto del rey, sino en cognición del Redentor? Pero por cuántos esta solemnidad de gozos deba ser

Redemptoris? Sed a quantis haec gaudiorum solemnitas sit agenda exponit, dicens: Moveatur mare, et plenitudo ejus, orbis terrarum, et universi qui habitant in eo. O infelix Judaea, fines terrae viderunt Salutare Dei, omnis terra commota jubilat, gaudet universus orbis, flumina plaudunt manibus, montes exsultant; sed impia Judaeorum corda non credunt, et in caecitatis suae tenebris livoris poena feriuntur. Sed quem blasphemare non metuunt, sancta Ecclesia attentius commendat, dicens:

(Vers. 2.) Non est sanctus ut est Dominus.

5. In descriptione Redemptoris omnia incomparabilia designantur. Inde enim verus Redemptor ostenditur, quod in omni quod ad ejus gloriam dicitur ei nemo comparatur. Ille enim omnes redemit qui omnibus excellit. Quod recte contra Judaeam dicitur, quae eo audacius Redemptorem despicit, quo multos se habuisse viros recolit, qui magna claruerunt laude sanctitatis. Hinc est enim quod illuminato caeco exprobrantes dicunt: Tu sis discipulus illius, nos autem Moysi discipuli sumus. Scimus, quia Moysi locutus est Deus, hunc nescimus unde sit (Joan. IX, 28, 29). Hinc item gloriantur, et dicunt: Semen Abrahae sumus, et nemini servivimus unquam (Joan. VIII, 33). Sed homo 44 fuit Moyses, homo Abraham, homo Christus. Verumtamen illi assumpti ad locutionem Dei, iste assumptus in divinitatem. Illi assumpti ad ministerium, iste ut unigenitus assumptus ad regnum. Unde et loquitur, dicens. Omnia quae habet Pater mea sunt (Joan. XVI, 15). Non est sanctus ut est Dominus. Hoc etiam sacra Scriptura testatur, dicens: Cui se infudit omnis plenitudo divinitatis corporaliter (Col. II, 9). Hinc Joannes ait: De plenitudine ejus omnes accepimus (Joan. I, 16). Non est sanctus ut est Dominus. Quia in eo quod Dominus asseritur, sanctitatis ejus excellentia commendatur. Sed Judaei Christum, quem exspectant, purum hominem asserunt, et tamen suum Dominum futurum et singulariter sanctum credunt. Sed Psalmista illos reprobans, nos ad fidei gaudium cohortatur, dicens: Jubilate Deo omnis terra, servite Domino in laetitia. Intrate in conspectu ejus in exsultatione, scitote quoniam Dominus ipse est Deus (Psal. IC, 1, 2, 3). Illi Dominum vocant, qui Deus non sit. Nobis ergo jubilandum, nobis in laetitia serviendum, qui talem habemus Dominum, qui etiam Deus veraciter credatur, qui majestatem divinitatis, quam in se asseruit, incomparabilibus miraculis comprobavit. Qui ergo invisibilem ejus divinitatem abnegant, patentibus operibus credant. Sed quam mira sanctitas illa est, quae peccatores sanctificat? Unde et de peccatrice muliere dicit: Remittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum

actuada expone, diciendo: Muévase el mar, y la plenitud de él, el orbe de las tierras, y los universos que habitan en él. Oh infeliz Judea, los fines de la tierra vieron el Salutífero de Dios, toda la tierra conmovida jubila, se goza el universo orbe, los ríos plauden con las manos, los montes exultan; pero los impíos corazones de los judíos no creen, y en las tinieblas de su ceguedad de la lívidez la pena son heridos. Mas a quien blasfemar no metúan, la santa Iglesia más atentamente encomienda, diciendo:

(Vers. 2.) No hay santo como es el Señor.

5. En la descripción del Redentor todas las cosas incomparables se designan. Pues de allí el verdadero Redentor se ostende, porque en todo lo que a la gloria de él se dice a él nadie es comparado. Pues aquel redimió a todos el que a todos excede. Lo cual rectamente contra Judea se dice, la cual tanto más audazmente al Redentor desprecia, cuanto a muchos hombres haberse tenido recolecta, que grandes clarecieron con alabanza de santidad. De aquí es pues que al iluminado ciego exprobrando dicen: Tú seas discípulo de aquel, mas nosotros de Moisés discípulos somos. Sabemos, porque a Moisés habló Dios, a éste no sabemos de dónde sea (Juan IX, 28, 29). De aquí asimismo se glorían, y dicen: Simiente de Abraham somos, y a nadie servimos nunca (Juan VIII, 33). Pero hombre 44 fue Moisés, hombre Abraham, hombre Cristo. Con todo aquellos asumidos a la locución de Dios, éste asumido en la divinidad. Aquellos asumidos al ministerio, éste como unigénito asumido al reino. De donde también habla, diciendo: Todas las cosas que tiene el Padre mías son (Juan XVI, 15). No hay santo como es el Señor. Esto también la sagrada Escritura testifica, diciendo: A quien se infundió toda la plenitud de la divinidad corporalmente (Colosenses II, 9). De aquí Juan dice: De la plenitud de él todos recibimos (Juan I, 16). No hay santo como es el Señor. Porque en que Señor se asevera, de la santidad de él la excelencia se encomienda. Pero los judíos a Cristo, al que expectan, puro hombre aseveran, y no obstante que su Señor futuro y singularmente santo creen. Pero el Salmista reprobando a aquellos, a nosotros al gozo de la fe nos exhorta, diciendo: Jubilad a Dios toda la tierra, servid al Señor en leticia. Entrad en el conspecto de él en exultación, sabed porque el Señor mismo es Dios (Salmo IC, 1, 2, 3). Aquellos Señor vocan al que Dios no sea. Por nosotros, pues, ha de ser jubilado, por nosotros en leticia ha de ser servido, que a tal tenemos por Señor, que también Dios verazmente sea creído, que la majestad de la divinidad, que en sí aseró, con incomparables milagros comprobó. Así que quienes la invisible divinidad de él abniegan, por las patentes obras crean. Pero, ¿cuán mira es aquella santidad, que a los pecadores santifica? De donde también de la pecadora mujer dice: Le son remitidos los pecados muchos,

(Luc. VII, 47). Hanc excellentiam sanctitatis, illa in fluxu sanguinis posita cognoscens, ait: Si tetigero vel fimbriam vestimenti ejus, salva ero (Matth. IX, 21). Sed quis fidem ejus assereret, si effectus fidei non pateret? Nam ut vestimentum ejus tetigit, sanguis stetit. Non est ergo sanctus ut est Dominus, quia quisquis potuit sanctus existere, ejus accepit munere ut sanctus esse potuisset. Hoc namque sancta Ecclesia subsequenti verbo insinuans, ad eumdem Redemptorem ex nimia charitate convertitur, dicens:

(Vers. 2.) Neque enim est alius extra te.

6. Subauditur, sanctus. Extra eum sanctus aliquis esset, si absque dono unigeniti sanctificationis spiritum habere potuisset. Sed quis hoc asserere audeat de hominibus, quod de Angelis nequaquam constat? Scriptum quippe est: Verbo Domini coeli firmati sunt et spiritu oris ejus omnis virtus eorum (Psal. XXXII, 6). Verbum Domini est unigenitus Dei. Quem profecto evangelista Joannes insinuans, ait: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (Joan. I, 1). Si ergo etiam angeli sanctificati creduntur in Filio, multo magis de hominibus creditur quia extra eum sanctificationis gratiam invenire non possunt.

7. Potest etiam hoc sine aliqua subauditione intelligi. Cum ergo dicit: Nec est alius extra te, quid aliud in Redemptore quam divinae essentiae incommutabilitas designatur? Unde et Judaeis blasphemantibus dicit.: Antequam Abraham fieret ego sum (Joan. VIII, 58). Idipsum in Genesi Moysi insinuans, ait: Ego sum qui sum (Exod. III, 14). Deo enim unigenito esse est dissimiliter nunquam esse. Qui certe status tanto longe est a cunctis mortalibus, quanto clarius cognoscitur quia momentis singulis per multa variantur. Potest hoc et ad justitiae statum pertinere, quia electorum esse est in Deo per justitiam manere. Et quia unigenitus Dei Deus est, extra eum non est aliquis, quia nemo electorum nisi in ipso est. Quod si refertur ad divinitatem ejus, ut nequaquam intellectum humanitatis ejus evacuet, quia justus esse 45 non potest qui fidem non habet divinae Incarnationis; Judaei ergo per haec singula verba feriuntur, qui, dum Redemptorem contemnunt, Antichristum exspectant, qui Deus non esse liquido comprobatur. Unde et per beatum Job dicitur: Habitent in tabernaculo ejus socii ejus qui non est (Job. XVIII, 15). Tabernaculum Antichristi est amor perfidiae, quo fidei contradicit Redemptoris. In quo nimirum tabernaculo Judaei nunc permanent, quia dum perfidiae suae situm amanter inhabitant,

porque amó mucho (Lucas VII, 47). Esta excelencia de santidad, aquella en flujo de sangre puesta conociendo, dice: Si tocare vel la fimbria de la vestimenta de él, salva seré (Mateo IX, 21). Pero, ¿quién la fe de ella aseraría, si el efecto de la fe no patiese? Pues como la vestimenta de él tocó, la sangre se detuvo. No hay, pues, santo como es el Señor, porque cualquiera que santo pudo existir, de su munere recibió para que santo ser pudiese. Pues esto la santa Iglesia por el verbo subsiguiente insinuando, al mismo Redentor de nimia caridad se convierte, diciendo:

(Vers. 2.) Y no hay enim otro fuera de ti.

6. Se subentiende, santo. Fuera de él algún santo sería, si absque don del unigénito espíritu de santificación tener hubiese podido. Pero, ¿quién esto aserar ose de los hombres, que de los Ángeles de ningún modo consta? Ciertamente escrito está: Por el verbo del Señor los cielos afirmados fueron y por el espíritu de la boca de él toda la virtud de ellos (Salmo XXXII, 6). El Verbo del Señor es el unigénito de Dios. Al cual de cierto el evangelista Juan insinuando, dice: En el principio era el Verbo, y el Verbo era cabe Dios, y Dios era el Verbo (Juan I, 1). Si, pues, también los ángeles santificados son creídos en el Hijo, mucho más de los hombres se cree porque fuera de él gracia de santificación encontrar no pueden.

7. Puede también esto sin alguna subaudición entenderse. Cuando, pues, dice: Ni hay otro fuera de ti, ¿qué otra cosa en el Redentor sino de la esencia divina la inmutabilidad se designa? De donde también a los judíos blasfemantes dice: Antes de que Abraham se hiciera yo soy (Juan VIII, 58). Lo mismo en el Génesis a Moisés insinuando, dice: Yo soy quien soy (Éxodo III, 14). Pues para el Dios unigénito ser es disímilmente nunca ser. Cuyo estado ciertamente tanto más lejos está de los cunctos mortales, cuanto más claramente se conoce porque en momentos singulares por muchas cosas son variados. Puede esto también al estado de justicia 45 pertenecer, porque de los elegidos ser es en Dios por la justicia maner. Y porque el unigénito de Dios Dios es, fuera de él no hay alguno, porque nadie de los elegidos sino en él mismo es. Porque si se refiere a la divinidad de él, para que de ningún modo el intelecto de su humanidad evacue, porque justo ser 45 no puede el que la fe de la divina Encarnación no tiene; los judíos, por tanto, por estas singulares palabras son heridos, los cuales, mientras al Redentor contemnan, al Anticristo expectan, el cual ser Dios líquidamente se comprueba que no. De donde también por el beato Job se dice: Habiten en el tabernáculo de aquel los compañeros de aquel que no es (Job XVIII, 15). El tabernáculo del Anticristo es el amor de la perfidia, con el cual contradice a la fe del Redentor. En el cual tabernáculo sin duda los judíos ahora permanecen, porque mientras el sitio de la perfidia suya amantísimamente habitan, contra

contra Redemptorem pugnant. Qui etiam ejus qui non est socii esse referuntur, quia in proposito suo diabolum adjuvant, qui, dum a summae illius essentiae amore corruit, verum esse protinus amisit. Cui nimirum non esse est ab summam illam beatam essentiam per amoris participationem reverti non posse. Et quia Judaeorum populus, non solum arduam patrum veterum conversationem, sed etiam miraculorum ostensionem ad augmentum elationis habuit, subditur:

(Vers. 2.) Et non est fortis sicut Deus noster.

8. Quasi inaniter gloriantem Judaeam reprimat, dicens: Quos magna fecisse astruis, puri homines fuerunt; quem praedico, non solum homo sanctus fuit, sed etiam potens Deus. Dum ergo fortitudo respicitur, excellentia indicatur, quia nimirum omnino infirma est omnis fortitudo hominis in comparatione deitatis. Quo tamen in loco assertio divinitatis non probat excellentiam operis, sed incomparabilitas fortitudinis ostendit veritatem deitatis. Quasi dicat: In hoc cognoscitur quia vera protulit, quia deitatem quam in se asseruit incomparabilibus operibus comprobavit. Unde per semetipsum dicit: Si opera non fecissem in eis, quae nemo alius fecit, peccatum non haberent (Joan. XV, 24). Jam vero ipsa opera discutienda sunt. Moyses mare (Exod. XIV, 12), Helias flumen divisit (IV Reg. II, 8); Dominus noster Jesus super mare ambulavit (Matth. XIV, 24). Quid ergo est elegantius in sicco profundi alveo viam transeunti populo exhibere, an ipsam maris faciem viam facere? Illi quippe, quia humanitatis deprimebantur pondere, in profundi solido viam qua pergerent requirebant; sed qui infirma humanae naturae in celsitudinem divinitatis assumpsisse cognoscitur, super aquas virtute propria ferebatur. Moyses de consortio sermonis Domini splendorem vultus obtinuit (Exod. XXXIV, 29), Josue orationibus solem fixit (Josue X, 12, 13); sed quia Deus est Jesus, coram discipulis in solis virtute resplenduit. In illius faciem filii Israel intendere non poterant, istius gloriam qui meruerunt cernere ceciderunt, ut aperte cognosceres quia divinum existeret quo humana transiret. Huic, in monte illis assistentibus, ab aeterno Patre dicitur: Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi complacui, ipsum audite (Matth. XVII, 5, 6). Et idcirco etiam Helias, qui ne plueret coelum clausit, et ut plueret reseravit (III Reg. XVII, 1) in ejus comparatione quid est qui apertis coelis, Patrem exhibuit testem suae divinae generationis? Non est ergo fortis ut Dominus, quia quidquid virtutis Moyses ostendere potuit, Dominus, non ipse fecit. Jesus autem omnia quae mire gessit propria virtute exhibuit, quia Dominus etiam Moysi fuit. Non enim Moyses populo perdeserta gradienti, sed Dominus manna pluit (Exod. XVI, 13, seq.). Non Moyses, sed Dominus in columna ignis per noctem, et nubis in die, populum praecessit (Ibid., XIV, 19). Non Moyses, sed verbum quod factum est

el Redentor pugnan. Y se relatan ellos también de ser socios del que no es, porque en su propósito al diablo adyudan, el cual, mientras del amor de la suma de aquella esencia cayó, verdadero ser de inmediato amitió. Para el cual sin duda no ser es a la suma aquella beata esencia por la participación del amor no poder revertir. Y porque el pueblo de los judíos, no solo la ardua conversación de los padres antiguos, sino también la ostensión de los milagros para aumento de elación tuvo, se subraya:

(Vers. 2.) Y no hay fuerte como el Dios nuestro.

8. Como si inane gloriándose reprimiera a Judea, diciendo: A los que aseguraste haber hecho cosas grandes, puros hombres fueron; a quien yo predico, no solo hombre santo fue, sino también poderoso Dios. Mientras, pues, a la fortaleza se atiende, la excelencia se indica, porque sin duda omninamente enferma es toda fortaleza de hombre en comparación de la deidad. En cuyo lugar no obstante la aseveración de la divinidad no prueba la excelencia de la obra, sino la incomparabilidad de la fortaleza ostende la verdad de la deidad. Como si dijera: En esto se conoce porque verdaderas profirió, porque la deidad que en sí aseveró por incomparables obras la comprobó. De donde por sí mismo dice: Si obras no hubiere hecho en ellos, las que nadie más hizo, pecado no tendrían (Juan XV, 24). Ya de cierto las mismas obras han de ser discutidas. Moisés el mar (Éxodo XIV, 12), Elías el río dividió (IV Reyes II, 8); nuestro Señor Jesús sobre el mar ambulaba (Mateo XIV, 24). ¿Qué es, pues, más elegante, exhibir camino en el lecho seco de lo profundo al pueblo que transita, o a la misma faz del mar calle hacer? Aquellos ciertamente, porque por el fardo de la humanidad se deprimían, en el sólido de lo profundo camino por el cual pergeñasen requerían; mas el que ser conocido por haber asumido los enfermos de la humana naturaleza en la celsitud de la divina, sobre las aguas por propia virtud era llevado. Moisés del consorcio del sermón del Señor el esplendor del rostro obtuvo (Éxodo XXXIV, 29), Josué por oraciones fijó al sol (Josué X, 12, 13); mas porque Dios es Jesús, delante de los discípulos en la virtud del sol resplandeció. En la faz de aquel los hijos de Israel intender no podían, la gloria de este los que merecieron cernir cayeron, para que abiertamente conocieses porque divino existió por donde las humanas transitaran. A este, a los que asistían en el monte, por el eterno Padre se le dice: Este es mi Hijo amado, en quien me complací, audidlo a él (Mateo XVII, 5, 6). Y por esto también Elías, que para que no lloviera el cielo clausuró, y para que lloviera reseró (III Reyes XVII, 1) en la comparación de él, ¿qué es quien estando abiertos los cielos, al Padre testigo exhibió de su divina generación? No hay, pues, fuerte como el Señor, porque cualquier cosa de virtud que Moisés ostender pudo, el Señor, no él la hizo. Jesús empero a todas las que mirablemente gestó propias virtudes las exhibió, porque Señr también para Moisés fue. No es enim Moisés al pueblo que gradia por los desiertos, sino el Señor quien llovió maná (Éxodo XVI, 13, seq.). No Moisés, sino el Señor en columna de fuego por noche, y de nube en día,

ad eum, aquam de rupe produxit (Ibid. XVII, 6). Non Moyses, sed Dominus volatilia concupiscentibus exhibuit (Ibid. XVI, 17). Unde et Dominus Judaeos in patrum fortitudine gloriantes reprimit, dicens: Non Moyses, sed Pater meus dedit vobis panem de coelo (Joan VI, 32). 46 Hinc Psalmista non Moysen inaniter efferens, sed Dominum laudabiliter extollens, dicit: Fecit mirabilia in terra Aegypti, in campo Thaneos, interrupit mare, et perduxit eos, et statuit aquas quasi in utre. Eduxit eos in nube diei, et tota nocte in illuminatione ignis. Eduxit aquam de petra, et deduxit tanquam flumina aquas. Et mandavit nubibus desuper, et januas coeli aperuit, et pluit illis manna ad manducandum, et pluit super eos sicut pulverem carnes, et sicut arenam maris volatilia pennata (Psal. LXXVII, 12, seq.). Dominus autem Jesus fortis incomparabiliter non in aliena virtute apparuit, sed in sua. Unde et ex seipso potens, paralytico imperans, ait: Tibi dico, surge (Matth. IX, 6). Hinc etiam scriptum est: Quotquot tangebant eum, salvi fiebant a quocunque languore tenebantur (Marc. VI, 56). Et iterum: Virtus de illo exibat, et sanabat omnes (Luc. VI, 19). Hoc namque insigne fortitudinis, nec Moyses, nec Helias habere potuit, ut, dum incomparabilia signa innotescerent, adventum unigeniti apertissime designarent. Recte ergo Synagoga perpetuo silentio damnatur, cum subditur:

(Vers. 3.) Nolite multiplicare loqui sublimia. Recedant vetera de ore vestro.

9. Quasi dicat: Dum incomparabiliter nova cernitis, gesta antiquorum reprehensibiliter effertis. Quasi enim umbra illa praecesserant. Sed nunc palam veri fideles haec Redemptoris nostri opera venerabiliter adorant, quia quod umbrabatur ibi occultatione sacramenti, in adventu Redemptoris patuit, exspectasse corpus revelandae veritatis. Ergo si ad nova referantur, vetera non sunt, quia in Spiritu sancto intellecta, vetustatem aliquam non recipiunt. De illo quippe renovante omnia spiritu, Psalmista precatur, dicens: Emitte spiritum tuum et creabuntur, et renovabis faciem terrae (Psal. CIII, 30). Vetera ergo sunt, si Redemptoris operibus conferantur; sed cum ad confirmanda haec spiritaliter illa proferimus, eo spiritu quo haec intelligimus illa renovantur. Sancta ergo Ecclesia dum Judaeos de veterum narratione reprehendit, quid aliud quam eos acta Patrum spiritualia carnaliter intelligere designatur? Synagoga etenim contra sanctam Ecclesiam se tanto temerius erigit, quanto

precedió al pueblo (Ibíd., XIV, 19). No Moisés, sino la palabra que hecha fue hacia él, el agua de la roca produjo (Ibíd. XVII, 6). No Moisés, sino el Señor los volátiles a los concupiscentes exhibió (Ibíd. XVI, 17). De donde también el Señor a los judíos gloriantes en la fortaleza de los padres los reprime, diciendo: No Moisés, sino mi Padre dio a vosotros pan del cielo (Juan VI, 32). 46 De aquí el Salmista no a Moisés inanimadamente effiriendo, sino al Señor laudablemente ensalzando, dice: Hizo maravillas en la tierra de Egipto, en el campo de Taneos, interrumpió el mar, y perdujo a ellos, y estatuyó aguas como en odre. Edujo a ellos en nube de día, y toda la noche en iluminación de fuego. Edujo agua de la piedra, y dedujo como flúmenes de aguas. Y mandó a las nubes desúper, y las januas del cielo abrió, y llovió a ellos maná para manducar, y llovió sobre ellos sicut polvo las carnes, y sicut arena del mar volátiles pennatos (Salmo LXXVII, 12, seq.). El Señor empero Jesús fuerte incomparablemente no en ajena virtud apareció, sino en la suya. De donde también por sí mismo potente, al paralítico imperando, dice: A ti digo, surge (Mateo IX, 6). De aquí también escrito está: Cuantos lo tangían, salvos se hacían de cualquier languor que esteban tenidos (Marcos VI, 56). Y de nuevo: Virtud salía de él, y sanaba a todos (Lucas VI, 19). Esta insignia de fortaleza, ni Moisés, ni Elías tener pudo, para que así mientras incomparables signos innotescan, del unigénito certísimamente el advenimiento designaran. Rectamente, por tanto, la Sinagoga con perpetuo silencio se damna, cuando se subraya:

(Vers. 3.) No os multipliquéis hablar cosas sublimes. Recedan las viejas de vuestra boca.

9. Como si dijera: Mientras cosas incomparablemente nuevas cernís, las gestas de los antiguos reprensiblemente eferís. Pues como sombra aquellas habían precedido. Pero ahora abiertamente los verdaderos fieles estas obras de nuestro Redentor venerablemente adoran, porque lo que era sombreado allí por la ocultación del sacramento, en el advenimiento del Redentor patentizó, haber expectado al cuerpo de la verdad ha de ser revelada. Por tanto si a las nuevas se refieren, viejas no son, porque en el Espíritu santo entendidas, alguna vetustidad no reciben. Del cual ciertamente espíritu renovante todas las cosas, el Salmista ruega, diciendo: Emite a tu espíritu y serán creadas, y renovarás la faz de la tierra (Salmo CIII, 30). Viejas, por tanto, son, si a las obras del Redentor se confieren; pero cuando para confirmar estas espiritualmente aquellas proferimos, por ese espíritu con el que estas entendemos aquellas se renuevan. La santa, por tanto, Iglesia mientras a los judíos de la narración de los viejos los reprende, ¿qué otra cosa sino que ellos a las actas de los Padres espirituales carnalmente entienden se designa? La Sinagoga de cierto

legis et prophetarum scientia superbius extollitur, quam suis patribus divinitus inspiratam, sibi autem materialiter exhibitam didicit. Unde sequitur: Nolite multiplicare loqui sublimia, gloriantes. Et ut tumere desinant, subjungit, dicens: Recedant vetera de ore vestro. Jam quippe ei vetera sunt, quae, ut dixi, per renovantem spiritum non intelliguntur. Tale est igitur ac si dicat: Dignum est ut ab eorum narratione sileas, quorum novos et splendidos sensus ignoras. Quae nimirum etsi subtiliter intelligis, tumorem arrogantiae tibi praestare non debent, quia Deus scientiarum Dominus est. Redemptor quippe humani generis, quia summi Patris est Verbum, Dominus est utique omnium scientiarum. Alta quippe, et magna locutus est Isaias, magna locutus est Jeremias; sed profecto nihil dicerent, si hoc Verbum scientiarum Dominus non eis, antequam loquerentur, scientias indicaret. Unde et frequenter in libris ejusdem Isaiae prophetae legitur: Verbum quod factum est ad Isaiam prophetam. Frequenter et in libro Jeremiae scribitur: Verbum quod factum est ad Jeremiam prophetam. Hoc Verbum scientiarum Dominum Joannes in altissimo summi Patris sinu aspiciens, ait: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (Joan. I, 1). Hinc Paulus scientiarum Dominum Redemptorem nostrum 47 insinuans, dicit: Quia in ipso habitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter (Col. II, 9). Dum ergo dicit: Recedant vetera de ore vestro, quia Deus scientiarum Dominus est, quid est aliud dicere, nisi Synagogae aperta ratione monstrare, ut tanto sollicite tacere debeat, quanto non solum quod sint, sed etiam a quo sint ea quae dicit ignorat? Quasi dicat: Illam scientiam, quam patrum tuorum fuisse astruis, tanto tibi dare arrogantiam non debuit, quanto non ipsorum, sed unigeniti Filii Dei fuit, et ipsam eamdem scientiam non intelligis. Dicit ergo: Recedant vetera de ore vestro. Ut Judaei nequaquam depravent quod intelligere recte non praevalent. Deus scientiarum, dicit, Dominus est, ut quod veraciter Dei esse comprobant, hominibus fallaciter non ascribant. Sed dum de verbis jactantiae Judaea reprehenditur, quia nullo timore compungitur, ei etiam de occultis perfidorum cordium motibus tormenta nuntiantur. Nam sequitur:

(Vers. 3.) Et ipsi praeparantur cogitationes.

contra la santa Iglesia tanto más temerariamente a sí misma se erige, cuanto por la ciencia de la ley y de los profetas más soberbiamente se extule, la cual a sus padres divinamente inspirada, mas a sí misma materialmente exhibida la aprendió. De donde sigue: No os multipliquéis hablar cosas sublimes, gloriándoos. Y para que dejem de entumecer, subraya, diciendo: Recedan las viejas de vuestra boca. Ya que ciertamente para ella viejas son, las cuales, como dije, por el espíritu renovante no se entienden. Tal es, por consiguiente, como si dijera: Digno es que de la narración de aquellos silencies, de los cuales los nuevos y espléndidos sentidos ignoras. Las cuales sin duda aunque sutilmente entiendes, tumor de arrogancia prestarte no deben, porque Dios de las ciencias el Señor es. El Redentor ciertamente del humano género, porque del sumo Padre es Verbo, el Señor es por cierto de todas las ciencias. Cosas altas ciertamente, y grandes habló Isaías, grandes habló Jeremías; pero de cierto nada dirían, si este Verbo Señor de las ciencias a ellos, antes de que hablaran, las ciencias no les indicara. De donde también frecuentemente en los libros del mismo Isaías profeta se lee: La palabra que fue hecha a Isaías profeta. Frecuentemente también en el libro de Jeremías se escribe: La palabra que fue hecha a Jeremías profeta. A este Verbo Señor de las ciencias Juan en el altísimo seno del sumo Padre aspergiendo, dice: En el principio era el Verbo, y el Verbo era cabe Dios, y Dios era el Verbo (Juan I, 1). De aquí Pablo al Señor de las ciencias nuestro Redentor 47 insinuando, dice: Porque en él habita toda la plenitud de la divinidad corporalmente (Colosenses II, 9). Mientras, por tanto, dice: Recedan las viejas de vuestra boca, porque Dios Señor de las ciencias es, ¿qué otra cosa es decir, sino a la Sinagoga por abierta razón mostrar, para que tanto solicitamente callar deba, cuanto no solo qué sean, sino también de quién sean esas cosas que dice ignora? Como si dijera: Aquella ciencia, que de tus padres haber sido aseras, tanta arrogancia darte no debió, cuanta no de ellos mismos, sino del unigénito Hijo de Dios fue, y tú a esa misma ciencia no la entiendes. Dice, pues: Recedan las viejas de vuestra boca. Para que los judíos de ningún modo depraven lo que entender rectamente no prevalen. Dios de las ciencias, dice, Señor es, para que lo que verazmente de Dios ser comprueban, a los hombres falazmente no ascriban. Pero mientras sobre las palabras de jactancia Judea es reprendida, porque por nulo temor compunge, a ella también sobre los ocultos de los corazones pérfidos movimientos se le anuncian tormentos. Pues sigue:

(Vers. 3.) Y preparan a sí mismos pensamientos.

10. Quasi dicat: Quem blasphemare non metuis, non solum linguae habebis judicem, sed et cordis. Unde et per Isaiam comminatur, dicens. Ego opera, et cogitationes eorum venio ut congregem (Isai. LXVI, 18). Hinc per Moysen Dominus comminans, ait: Nonne haec condita sunt apud me, et signata in thesauris meis (Deut. XXXII, 34)? Et quia his verbis silentium Synagogae praecipitur, videamus jam sancta Ecclesia quibus fecunditatis suae laudibus in Annae voce glorietur. Subdens namque ait:

(Vers. 4.) Arcus fortium superatus est.

11. Quisnam est arcus fortium, nisi fraudulenta saevitia Judaeorum? Ex occulto quippe, quasi ex arcu Redemptori vulnus inflixerant, quem gentium manibus occidebant. Sed superatus est arcus fortium, quia qui eorum vulnere obiit, a mortuis resurrexit, in coelum ascendit, promissum Spiritum sanctum discipulis misit. Unde subditur:

(Vers. 5.) Et infirmi accincti sunt robore.

12. Appellatione quidem roboris, virtus ostenditur Spiritus sancti. Unde et eumdem Spiritum Dominus discipulis repromittens, ait: Vos autem sedete in civitate, donec induamini virtute ex alto (Luc. XXIV, 49). Robur autem gratia sancti Spiritus recte dicitur, quam ut electi recipiunt, contra omnia adversa hujus saeculi fortes fiunt. Qui vero infirmi hoc loco, nisi apostolo intelligendi sunt? Sed infirmi profecto, cum arcus fortium tenditur, non cum virtute ex alto vestiuntur. Nam in hora Dominicae comprehensionis scriptum de eis est, quia, relicto Domino, omnes fugerunt (Matth. XXVI, 56). An non valde infirmus tunc Petrus erat, cum interrogantis ancillulae vocem timuit, et Redemptorem negavit (Ibid., LXIII, 74)? Jam quippe superatus erat arcus fortium, annihilata saevitia Judaeorum, quia Redemptor morte victa surrexerat; et tamen adhuc infirmi apostoli superatos fortes, clausis januis, metuebant (Joan. XX, 19). Sed ubi eos robur induit libet intueri quam fortes fecit. Repentino quippe sonitu super eos Spiritus sanctus venit, et eorum infirmitatem in mirae charitatis virtutem permutavit (Act. II, 22, seq.). Coeperunt enim Christum jam robore induti praedicare, qui persecutorum minas non erubescebant delitescendo fugere; et qui mulierum verba timuerant, auctoritatem principum libertate frangebant. Vicit robur formidinem, terrores, minas,

10. Como si dijera: A quien blasfemar no metúas, no solo de tu lengua tendrás por juez, sino también del corazón. De donde también por Isaías conmina, diciendo: Yo, a las obras, y los pensamientos de ellos vengo para que congregue (Isaías LXVI, 18). De aquí por Moisés el Señor conminando, dice: ¿Acaso esto no está escondido en mí, y sellado en mis tesoros? (Deuteronomio XXXII, 34). Y porque con estas palabras silencio a la Sinagoga se le preceptúa, veamos ya a la santa Iglesia de la fecundidad suya con cuáles alabanzas en la voz de Ana se gloría. Pues subrayando dice:

(Vers. 4.) El arco de los fuertes superado ha sido.

11. ¿Quién, pues, es el arco de los fuertes, sino la fraudulenta sevicia de los judíos? Que de lo oculto ciertamente, como de arco al Redentor herida infligieron, a quien por manos de los gentiles mataban. Pero superado ha sido el arco de los fuertes, porque el que por la herida de ellos obitó, de los muertos resucitó, al cielo ascendió, el prometido Espíritu santo a los discípulos envió. De donde se subraya:

(Vers. 5.) Y los enfermos fajados fueron de vigor.

12. Con la apelación ciertamente de vigor, la virtud del Espíritu santo se ostende. De donde también el mismo Espíritu el Señor a los discípulos reprometiendo, dice: Vosotros empero seded en la ciudad, hasta que os induáis de virtud de lo alto (Lucas XXIV, 49). Vigor empero gracia del santo Espíritu rectamente se dice, la cual como los elegidos reciben, contra todas las adversidades de este siglo fuertes se hacen. ¿Quiénes de cierto por los enfermos en este lugar, sino los apóstoles han de ser entendidos? Pero enfermos ciertamente, cuando el arco de los fuertes es tendido, no cuando de virtud de lo alto son vestidos. Pues en la hora de la Dominica comprehensión escrito de ellos está, que, dejado el Señor, todos fugaron (Mateo XXVI, 56). ¿Acaso no muy enfermo entonces Pedro era, cuando de la interrogante ancililla la voz temió, y al Redentor negó (Ibíd., LXIII, 74)? Ya de cierto superado había sido el arco de los fuertes, aniquilada la sevicia de los judíos, porque el Redentor, la muerte vencida, había resucitado; y con todo aún los enfermos apóstoles a los fuertes superados, clausuradas las puertas, metuaban (Juan XX, 19). Pero donde a ellos el vigor induyó liba intuir cuán fuertes los hizo. Con repentino ciertamente sonido sobre ellos el Espíritu santo vino, y la enfermedad de ellos en virtud de mira caridad permutó (Hechos II, 22, seq.). Pues empezaron a predicar a Cristo ya de vigor induidos, que las amenazas de los persecutores no se ruborizaban por fugar delitesciendo; y los que de mujeres las palabras temido habían, la autoridad de los príncipes con libertad la frangían.

et caedes superavit; et quos superveniendo induit, in coelesti militia mirabilis audaciae insignibus illustravit, ut inter flagella, caedes et opprobria non metuerent 48, sed exsultarent. Scriptum quippe de eis hoc jam robore indutis est: Ibant apostoli gaudentes a conspectu concilii, quoniam digni habiti sunt pro nomine Jesu contumeliam pati (Act. V, 41). Hinc jam praedicantes, dicunt: Omne gaudium existimate, fratres, cum in tentationes varias incideritis (Jac. I, 2). Bene ergo dicitur: Arcus fortium superatus est, et infirmi accincti sunt robore. Quia prius a mortuis resurrexit, et sic ad coelum Redemptor abiit, et Spiritum sanctum discipulis misit. Prius namque superandus erat arcus fortium, et post infirmi robore accingendi. Unde et scriptum est: Nondum erat spiritus datus, quia Jesus nondum fuerat glorificatus (Joan. VII, 39).

13. Quo in loco notandum est quia hoc contra Judaeam dicitur quae miracula Redemptoris tanto superbius despicit, quanto inter supplicia mortuum recognoscit. Dicit ergo: Arcus fortium superatus est, et infirmi accincti sunt robore. Quasi mortem Redemptoris calumnianti Synagogae respondeat, dicens: Noli despicere quod mori potuit, sed mirare potius quia mortuus resurrexit, et gentis tuae saevitiem reviviscendo superavit. Et quia hoc de praeterito ostendit, non solum denuntiando ei loquitur, sed insultando. Quasi enim inaniter insultanti improperet, dicens: Quid vobis profuit occidisse quem mortis laqueus non potuit tenere? Vos occidistis, ne post eum totus mundus iret; sed idcirco post eum totus mundus vadit, quia verum se Dei Filium probavit, dum moriendo humanum genus redimeret, et dum resurgendo viventem se monstraret, et ad coelum conscenderet, et spiritum sanctum promissum discipulis destinaret. Et quia pro incredulitatis suae merito Synagoga a participatione promissae gratiae repulsa est, id ipsum sancta Ecclesia improperans ei, subdens, ait:

(Vers 5.) Repleti prius, pro panibus se locaverunt, et famelici saturati sunt.

14. Qui fuerunt prius repleti, nisi qui cognitionem Dei, antequam caeteri populi, habuerunt? Qui ergo repleti prius intelligendi sunt alii quam Judaei, qui in fide conditoris fere ab ipso fuerunt principio mundi eruditi? Ipsi quidem pro panibus se locaverunt. Quid enim panes hoc loco significant, nisi mysteria divinae Incarnationis? Locus autem inveniendorum panum sacra est Scriptura. Unde et panis, qui de coelo descendit,

Venció el vigor la formidación, los terrores, las amenazas, y las caedes superó; y a los que sobreviniendo induyó, en la milicia celestial con insignias de admirable audacia ilustró, para que entre los flagelos, las caedes y los oprobios no metuaran 48, sino exultaran. Escrito ciertamente de ellos con esto ya de vigor induidos está: Iban los apóstoles gozando del conspecto del concilio, porque dignos habidos fueron por el nombre de Jesús contumelia padecer (Hechos V, 41). De aquí ya predicando, dicen: Todo gozo existimad, hermanos, cuando en tentaciones varias incidiereis (Santiago I, 2). Bien por tanto se dice: El arco de los fuertes superado ha sido, y los enfermos fajados fueron de vigor. Porque primero de los muertos resucitó, y así al cielo el Redentor se abió, y al Espíritu santo a los discípulos envió. Pues primero había de ser superado el arco de los fuertes, y después los enfermos de vigor ser fajados. De donde también escrito está: Aún no era el espíritu dado, porque Jesús aún no había sido glorificado (Juan VII, 39).

13. En cuyo lugar ha de notarse porque esto contra Judea se dice que los milagros del Redentor tanto más soberbiamente desprecia, cuanto entre suplicios muerto lo reconoce. Dice, pues: El arco de los fuertes superado ha sido, y los enfermos fajados fueron de vigor. Como si a la muerte del Redentor calumniante a la Sinagoga responda, diciendo: No quieras despreciar que morir pudo, sino admírate más bien porque muerto resucitó, y a la sevicia de tu gente reviviendo superó. Y porque esto de lo pretérito ostende, no solo denunciando a ella le habla, sino insultándole. Pues como si a la inanimadamente insultante impropere, diciendo: ¿Qué os aprovechó haber matado a quien el lazo de la muerte no pudo tener? Vosotros matasteis, para que detrás de él todo el mundo no fuera; pero por ello detrás de él todo el mundo va, porque verdadero Hijo de Dios a sí se probó, mientras al morir a humano género redimiese, y mientras resurgiendo viviente a sí mismo se mostrase, y al cielo conscenderese, y al espíritu santo prometido a los discípulos destinase. Y porque por el mérito de su incredulidad la Sinagoga de la participación de la prometida gracia repulsada ha sido, eso mismo la santa Iglesia improperándole a ella, subrayando, dice:

(Vers 5.) Los repletos antes, por panes a sí mismos se locaron, y los famélicos saturados fueron.

14. ¿Quiénes fueron los antes repletos, sino los que de Dios la cognición, antes que los demás pueblos, tuvieron? ¿Quiénes , pues, repletos antes han de ser entendidos, otros que los judíos, que en la fe del conditor casi desde él mismo principio del mundo fueron eruditos? Estos ciertamente por panes a sí mismos se locaron. Pues, ¿qué los panes en este lugar significan, sino los misterios de la divina Encarnación? Lugar empero de los panes que han de ser encontrados es la sagrada Escritura. De donde también

ad inveniendum se ignorantibus dicit: Scrutamini Scripturas, quia ipsae sunt quae testimonium perhibent de me (Joan. V, 39). Pro panibus ergo se locaverunt, quia omnes Scripturas acceperant, ut in eis sacramenta divinae Incarnationis invenire debuissent: sed cum panis venit, Synagoga, quae se pro pane locaverat, locum reliquit, in quo invenire panem debuit quem quaesivit. Scripturas quidem, ut dixi, ad cognoscendum Redemptorem habuit, sed qui secundum Scripturas venerat, venientem confutavit. Famelici ergo saturati sunt, quia qui crediderunt de gentibus, dum mysteria divinae Incarnationis veneranter accipiunt, coelestem cibum habent ad internae delectationis usum. Famelici quidem dicti sunt, quia ante adventum Redemptoris, infidelitatis fame projecti, spiritualis refectionis cibum nullum habuerunt. Vel certe famelici dicuntur, quia spiritualis cibi dulcedinem cum magna aviditate suscipiunt. Repleti vero, qui se pro pane locaverunt, audiant quem exspectabant: Ego sum panis vivus, qui de coelo descendi (Joan. VI, 33, 41, seq.). Sed quia non merebantur agnoscere, respondebant: Nonne hic est filius Joseph? quomodo dicit, quia de coelo descendi (Luc. IV, 22; Joan. VI, 42)? Ipse autem, qui 49 omnia noverat ad delectationis suae recubitum famelicos venturos prophetabat, dicens: Amen dico vobis, quia ab Oriente et Occidente venient, et recumbent cum Abraham, Isaac et Jacob in regno coelorum, filii autem regni projicientur in tenebras exteriores (Matth. VIII, 11, 12). Repleti ergo se locaverunt pro panibus, sed famelici saturantur, quia Synagogae filii in Scripturis sanctis pastum fidei de futura Incarnatione Redemptoris habuerunt; sed nunc, projectis illis, dum gentiles in eum veraciter credunt, divinitatis et humanitatis ejus sacramenta in delectationis intimae refectione suscipiunt.

15. Quia vero per egregium Doctorem dicitur: Omnes eamdem escam manducaverunt, et omnes eumdem spiritalem potum biberunt (bibebant de spiritali consequente eos petra, petra autem erat Christus) (I Cor. X, 3, 4), potest rationabiliter colligi quia illi manducaverunt, et non sunt saturati, isti manducaverunt, et saturati sunt. Quod nimirum contra Synagogam a sancta Ecclesia recte dicitur, ut ii qui sunt sub gratia mira celsitudine praeeminere sub lege positis designentur. Quid enim illis fuit se pro panibus locare, nisi sacramenta venturi Redemptoris in Scriptura sacra perquirere? Quorum profecto unusquisque manducavit, et saturatus non est, quia futuram summi unigeniti Incarnationem credidit, sed praesentem non vidit. Manducare quidem ei fuit, divinam Incarnationem in mentis desiderio dulciter retinere, et non saturari ei fuit desideratam ejus praesentiam non videre. Sed infirmi, qui robore accingendi erant, saturitatis suae praeconia ab eo quo

el pan, que del cielo descendió, para encontrarse a sí a los que lo ignoran dice: Escrutad las Escrituras, porque ellas son las que testimonio perhiben de mí (Juan V, 39). Por panes pues a sí mismos se locaron, porque todas las Escrituras habían aceptado, para que en ellas los sacramentos de la divina Encarnación encontrar debiesen: pero cuando el pan vino, la Sinagoga, que a sí por pan había locado, el lugar dejó, en el cual encontrar pan debió al que buscó. Las Escrituras ciertamente, como dije, para conocer al Redentor tuvo, pero al que según las Escrituras había venido, viniendo lo confutó. Los famélicos, pues, saturados fueron, porque los que creyeron de las gentes, mientras los misterios de la divina Encarnación venerablemente aceptan, celestial alimento tienen para de la interna delectación el uso. Famélicos ciertamente dichos son, porque antes del advenimiento del Redentor, por el hambre de la infidelidad proyectados, de la refección espiritual alimento ninguno tuvieron. O ciertamente famélicos se dicen, porque de espiritual alimento la dulzura con gran avidez la suscipen. Los repletos de cierto, que a sí por pan se locaron, oigan al que expectaban: Yo soy el pan vivo, que del cielo descendí (Juan VI, 33, 41, seq.). Mas porque no merecían agnocerlo, respondían: ¿Acaso no es este el hijo de José? ¿cómo dice, que del cielo descendí (Lucas IV, 22; Juan VI, 42)? Mas él mismo, que 49 todas las cosas había conocido al recumbir de su delectación que los famélicos vendrían profetizaba, diciendo: Amén digo a vosotros, que del Oriente y del Occidente vendrán, y recumbirán con Abraham, Isaac y Jacob en el reino de los cielos, mas los hijos del reino serán proyectados en las tinieblas exteriores (Mateo VIII, 11, 12). Los repletos, pues, se locaron por panes, pero los famélicos son saturados, porque de la Sinagoga los hijos en las Escrituras santas el pasto de la fe de la futura Encarnación del Redentor tuvieron; pero ahora, proyectados aquellos, mientras los gentiles en él verazmente creen, de su divinidad y humanidad los sacramentos en refección de la íntima delectación suscipen.

15. Que por cierto se dice por el egregio Doctor: Todos la misma esca manducaron, y todos la misma espiritual bebida bebieron (bebían de la espiritual piedra que los seguía, y la piedra era Cristo) (I Corintios X, 3, 4), puede razonablemente colegirse porque aquellos manducaron, y no fueron saturados, estos manducaron, y fueron saturados. Lo cual sin duda contra la Sinagoga por la santa Iglesia rectamente se dice, para que aquellos que están bajo la gracia con mira celsitud ser designados preeminan a los puestos bajo la ley. ¿Acaso, pues, a ellos hubo por panes locado a sí mismos, sino los sacramentos del venturo Redentor en la sagrada Escritura perquirir? De los cuales por cierto cada uno manducó, y saturado no fue, porque a la futura Encarnación del sumo unigénito la creyó, pero no lo vio presente. Manducar de cierto le fue a él, la divina Encarnación en el deseo de la mente dulcemente retenerla, y no saturarse le fue para él a su deseada presencia no ver. Pero los enfermos, a los que de vigor fajados habían de ser, de su saturidad los pregones de parte de aquel pan con el que

saturabantur pane audiebant: Beati oculi qui vident quae vos videtis. Amen dico vobis quia multi reges et prophetae voluerunt videre quae vos videtis, et non viderunt, et audire quae vos auditis, et non audierunt (Matth. XIII, 16, 17). Qui enim videre volebant, jam intimae delectationis panem per desiderium manducabant; sed quia videre non poterant, habebant gaudium desiderii, sed non habebant per fruitionem saturitatis. Nam etsi Scriptura dicat: Quia panem omnem suavitatem habentem et omnem dulcedinem, Deus eis dedit (Sap. XVI, 20), sic dicitur ab eis accipi, sicut nosci, sicut, per fidem notus ab eis, per charitatis desiderium poterat concupisci. Synagogae igitur in primis patribus glorianti, ii accincti robore praeferuntur, ut dum novum culmen electorum conspicitur praecelsum, nequaquam inaniter ultra glorietur. Et quia a discubitu sanctae Ecclesiae cibus vitae nunquam tollitur, tam futura quam praeterita insinuans, ait:

(Vers. 6.) Donec sterilis peperit plurimos, et quae multos habebat filios infirmata est.

16. Quae est sterilis, nisi sancta Ecclesia, ut supra latius in Annae typo jam diximus? Quid est ergo famelicos saturari, donec sterilis pariat, nisi usque in mundi finem panem vitae possidere? Quod et ipse repromittit, dicens: Ecce ego vobiscum sum usque in consummationem saeculi (Matth. XXVIII, 20). Non enim sunt nisi famelici quos sancta Ecclesia parit. Ergo donec parit, famelici saturantur, quia usque in mundi finem Deo filios generat, qui dum venisse in carne Redemptorem credunt, panem vitae, quem desiderant, comedunt, et plenitudine replentur. Sed donec sterilis plurimos parit, ea quae multos habebat filios infirmatur. Infirmari Synagogae est institutione legis veteris parere non posse. Quae enim fidem viri prioris perdidit, diabolo jam et non Deo parit. Bene autem dicitur: Quae multos habebat filios, quia dum in veritate Scripturarum subjectum sibi 50 populum antiquitus erudiret venturi Redemptoris adventum concupiscere, de complexu coelestis sponsi filios pariebat. Nunc autem quae habebat filios infirmata est, et filios non habet. Scripturas quidem suis auditoribus exhibet, sed quia Redemptorem negat, Deo filios nunquam generat. Infirmari ergo dicitur, cui spiritualis fecunditas negatur. Et quia tam Synagogae repulsio quam electio gentilitatis incomprehensibili Dei judicio facta est, sequitur:

se saturaban los oían: Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis. Amén digo a vosotros porque muchos reyes y profetas quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron, y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron (Lucas X, 23, 24). Pues los que ver querían, ya el pan de la íntima delectación por deseo manducaban; mas porque ver no podían, el gozo del deseo tenían, pero no tenían por la fruición la saturidad. Pues aunque la Escritura diga: Que de pan toda la suavidad habiendo y toda la dulcedumbre, Dios a ellos dio (Sabiduría XVI, 20), así se dice por ellos ser recibido, como ser conocido, así, como, por la fe conocido por ellos, a través del deseo del amor concupiscírselo se podía. A la Sinagoga por consiguiente gloriándose en los primeros padres, los fajados por el vigor son preferidos, para que mientras el nuevo culmen de los elegidos es conspecto precelso, de ningún modo inánemente más allá se gloríe. Y porque del discubito de la santa Iglesia el alimento de la vida nunca es llevado, como a las futuras, así como a las pretéritas insinuándoselo, dice:

(Vers. 6.) Hasta que la estéril parió plurísimos, y la que a muchos tenía por hijos infirmada ha sido.

16. ¿Quién es la estéril, sino la santa Iglesia, así como por encima más ampliamente en el tipo de Ana ya hemos dicho? ¿Qué es pues, a los famélicos ser saturados, hasta que la estéril pare, sino hasta en el fin del mundo al pan de la vida poseer? Lo cual y él mismo repromete, diciendo: He aquí yo estoy con vosotros siempre, hasta la consumación del siglo (Mateo XXVIII, 20). Pues no hay otros sino los famélicos a los que la santa Iglesia a luz da. Luego hasta que parió, los famélicos son saturados, porque hasta el fin del mundo para Dios los hijos genera a sí mismos, a los que mientras al venido en la carne del Redentor creen, al pan de la vida, que desean, comedir, y plenitudes han de ser repletos. Pero hasta que la estéril pare a los más, la que a muchos tenía a sí como hijos es infirmada. Por el infirmado hacia la Sinagoga debe no pudiendo en la institución de la ley parir. Empero cuando la fe hacia el varón previo la perdió, el diablo es para ya y no para Dios a los hijos dando a luz. Bien de cierto se dice: La que a muchos tenía hijos, porque mientras ella en la verdad a las Escrituras para este sujeto el pueblo 50 a él la antigüedad es rudita el venturo advenimiento de Cristo a sí le es concupido, sobre el compleyo de él al celestial e esposo de todos hijos pariesca a sus hijos la santa esposa. Mas ahora al cual de sus hijos tenía la infirmidad de sí es e, no tiene para a sí los hijos. Exhibe por cierto en a sus oyentes las Escrituras, de donde pero del para cual Redentor hacia si le la aseveración se niego lo de negar, ante de Dios ella hijos hacia no ha para a lo suyo ser nunca generado se va así. Infirme pues a de parte decir será de es ella ella decir infirmado le para lo cual infirme le e negado la sí de de le es fecundado sí es negación. Y debido de por para repulso es de cual tanto la elección así lo ser tal, incompresibles por su para del de a su juicio el cual fue de eso y sí es, se ella la dice siga para:

(Vers. 6-8.) Dominus mortificat, et vivificat, deducit ad inferos, et reducit; Dominus pauperem facit, et ditat; humiliat et sublevat. Suscitat de pulvere egenum, et de stercore erigit pauperem, ut sedeat cum principibus, et solium gloriae teneat.

17. Quasi obstupescenti alicui de tam electae gentis repulsione respondeat, dicens: Quid in his rationem quaeris, quae summa ratio incomprehensibiliter facit? Quod etiam genus quaerendi doctor egregius reprehendens, ait: Homo, tu quis es, qui respondeas Deo? Nunquid dicit figmentum factori suo: Quid me fecisti sic? Aut non habet potestatem figulus ex eodem luto aliud quidem vas facere in honorem, aliud vero in contumeliam (Rom. IX, 20, 21)? Tale est ergo ac si dicat: Quia omnium Dominus recte cognoscitur, opus illius, et in Judaeae abjectione, et in gentium electione, venerandum et non discutiendum esse sentiamus. Mortificat quidem Dominus, quia incomprehensibili judicio quondam electum Judaeorum populum a cognitione veritatis separat, et in perpetuum damnat. Vivificat, quia gentilitatem ad agnitionem sui unigeniti temporaliter per fidem recipit, et ad ejus contemplandam gloriam aeternaliter perducit. Ad inferos ducit, quia districto ejus judicio ultrix gehenna eos puniendos in perpetuum recipit qui per culpam perfidiae a veneratione se dividunt Redemptoris. Reducit ab inferis, quia gentilem populum ad filii sui fidem devote accedentem suscipit, cui, velut altus abyssi carcer, exstitit immensa obscuritas erroris. Pauperem facit et ditat, quia et repulsam Judaeam spiritalibus virtutibus spoliat, et electam gentilitatem, tam pretio fidei quam bonorum operum fulgoribus exornat. Qui etiam humiliare et sublimare dicitur. Etenim Synagoga, a Redemptore recedendo, sublimitatis suae alta deposuit, et sancta Ecclesia, Redemptorem venerando, ab imo infidelitatis, ubi projecta jacuerat, in altitudinem rectae fidei et Christianae potestatis celsitudinem surrexit. Quia ergo Dei Filium Judaea contempsit, gentilitas promeruit, recte et illa humiliata, et ista creditur exaltata. Sequitur: Suscitans de pulvere egenum, et de stercore erigens pauperem, ut sedeat cum principibus, et solium gloriae teneat.

(Vers. 6-8.) El Señor mortifica, y vivifica, deduce hacia los infiernos, y reduce; el Señor pobre hace, y dita; humilla y subleva. Suscita del polvo al egeno, y del estiércol erige al pobre, para que siede con príncipes, y al solio de la gloria lo tenga.

17. Responde como a alguien asombrado por el rechazo de una nación tan elegida, diciendo: ¿Por qué buscas una razón en estas cosas, que la suma razón hace de modo incomprensible? El cual género de cuestionamiento también el egregio doctor reprendiendo, dice: Hombre, ¿tú quién eres para responder a Dios? ¿Acaso dice lo formado a quien lo formó: Por qué me hiciste así? ¿O no tiene potestad el alfarero sobre el barro, para hacer de la misma masa un vaso para honra y otro para deshonra (Rom. IX, 20, 21)? Es tal, por tanto, como si dijera: Puesto que el Señor de todos es rectamente conocido, sintamos que su obra, tanto en la abyección de Judea como en la elección de las naciones, es para ser venerada y no discutida. Ciertamente el Señor mortifica, porque por un juicio incomprensible separa al pueblo de los judíos, en otro tiempo elegido, del conocimiento de la verdad, y lo condena perpetuamente. Vivifica, porque recibe a la gentilidad al reconocimiento de su unigénito temporalmente por la fe, y la conduce eternalmente a contemplar su gloria. Conduce a los infiernos, porque por su severo juicio la gehena vengadora recibe para ser castigados perpetuamente a quienes por la culpa de la perfidia se separan de la veneración del Redentor. Reduce de los infiernos, porque recibe al pueblo gentil que se acerca devotamente a la fe de su Hijo, para quien la inmensa oscuridad del error existió como una profunda cárcel del abismo. Hace pobre y enriquece, porque tanto despoja a la rechazada Judea de las virtudes espirituales, como adorna a la elegida gentilidad, tanto con el precio de la fe como con los fulgores de las buenas obras. También se dice que humilla y que subleva. Pues en efecto la Sinagoga, al alejarse del Redentor, depuso las alturas de su sublimidad, y la santa Iglesia, al venerar al Redentor, surgió desde lo profundo de la infidelidad, donde había yacido arrojada, hacia la altura de la recta fe y la celsitud de la potestad cristiana. Puesto que Judea despreció al Hijo de Dios y la gentilidad lo mereció, rectamente se cree que aquélla fue humillada y ésta exaltada. Sigue: Suscitando del polvo al indigente, y del estiércol erigiendo al pobre, para que se siente con los príncipes, y tenga el trono de la gloria.

18. Egenus et pauper gentilis populus intelligitur, qui de pulvere suscitatus et de stercore erectus dicitur, quia cum recipitur in fidem Redemptoris, et ei minima et graviora peccata remittuntur. Quia enim facile pulvis excutitur, et quem stercora inquinant horribiliter foedant, pulvis leviora, stercus graviora peccata significat. Bene etiam de pulvere suscitatus egenus dicitur, et de stercore pauper erectus. In illis siquidem dormiebat, a quibus levi tactu gratiae suscitari poterat. In illis vero jacebat, quia, lapsus in gravioribus, manu magni auxilii indigebat. Sed jam egenus qui de pulvere suscitatur, et is qui de stercore pauper erigitur, audiamus quo culmine praeferatur.

Ut sedeat cum principibus, et solium gloriae teneat. Qui vero principes hoc in loco nisi sancti apostoli designantur? De quibus nimirum principibus, Deo per Psalmistam dicitur: Constitues eos principes super omnem terram, memores erunt nominis tui, Domine (Psal. XLIV, 17, 18). Quid est quod pauper cum principibus sedet, nisi quia ordo praedicatorum, de gentibus electus, in sancta Ecclesia culmen apostolicae auctoritatis obtinet? Cum principibus quippe sedet, quia de throno coelestis magisterii doctrinam salutis exhibet. Et solium gloriae tenet, quia bonae famae odorem spargit, quibus dignitate praeeminet. Vel certe solium gloriae tenet, et cum principibus sedet, quia et sublimitatis honore radiat, et miraculis coruscat. Sed qui tam sublimi dignitate sustollitur, qualiter uti ea debeat indicat, cum subjungit: (Vers. 8.) Domini enim sunt cardines terrae, et posuit super eos orbem.

20. Cardines terrae sunt extrema terrae. Nomine autem cardinum ipsos praedicatores electos de gentibus voluit designari. Extrema quidem terrae dicuntur, quia de vili quodammodo et abjecta gentilitate producuntur. Qui profecto cardines Domini esse dicuntur pro mortificatione propriae voluntatis. Domini quidem sunt, quia non sua quaerunt, sed quae Jesu Christi. Sed dum Domini esse dicuntur, singularis quaedam in eis sanctitas designatur. Qui vero Domini sunt, videant quia super eos orbis ponitur, non sub eis. Quid enim orbis nomine nisi sanctae Ecclesiae subjecta designatur plenitudo fidelium?

18. Por el indigente y el pobre se entiende al pueblo gentil, de quien se dice que es suscitado del polvo y erigido del estiércol, porque cuando es recibido en la fe del Redentor, se le perdonan tanto los pecados mínimos como los más graves. Pues porque el polvo se sacude fácilmente, y a quienes el estiércol ensucia los mancha horriblemente, el polvo significa los pecados más leves, y el estiércol los más graves. Bien se dice también que el indigente es suscitado del polvo, y el pobre erigido del estiércol. Pues en aquéllos dormía, de los cuales podía ser suscitado por un leve toque de la gracia. En éstos en cambio yacía, porque, caído en cosas más graves, necesitaba la mano de un gran auxilio. Pero escuchemos ya a qué cumbre es elevado el indigente que es suscitado del polvo, y aquel que como pobre es erigido del estiércol.

19. Para que se siente con los príncipes, y tenga el trono de la gloria. ¿Pues qué príncipes son designados en este lugar sino los santos apóstoles? De los cuales príncipes sin duda se dice a Dios por el Salmista: Los constituirás príncipes sobre toda la tierra, se acordarán de tu nombre, Señor (Sal. XLIV, 17, 18). ¿Qué es que el pobre se siente con los príncipes, sino porque el orden de los predicadores, elegido de entre las naciones, obtiene en la santa Iglesia la cumbre de la autoridad apostólica? En efecto, se sienta con los príncipes, porque desde el trono del magisterio celestial ofrece la doctrina de la salvación. Y tiene el trono de la gloria, porque esparce el olor de la buena fama a quienes aventaja en dignidad. O ciertamente tiene el trono de la gloria y se sienta con los príncipes, porque tanto irradia con el honor de la sublimidad como brilla con los milagros. Pero cómo debe usarla aquel que es elevado a tan sublime dignidad, lo indica cuando añade: (Vers. 8.) Pues del Señor son los quicios de la tierra, y puso sobre ellos el orbe.

20. Los cardos de la tierra son los extremos de la tierra. Empero con el nombre de cardos a aquellos mismos predicadores elegidos de las gentes quiso designarlos. Los extremos ciertamente de la tierra se dicen, porque de una cierta vil y abyecta gentilidad son producidos. Quienes por cierto cardos del Señor se dicen ser por la mortificación de la propia voluntad. Del Señor ciertamente son, porque no lo suyo buscan, sino lo que de Jesucristo es. Pero mientras del Señor se dicen ser, singular una cierta en ellos santidad se designa. Los que de cierto del Señor son, vean que sobre ellos el orbe es puesto, no bajo ellos. ¿Pues qué con el nombre de orbe sino para la santa Iglesia sujeta de los fieles la plenitud se designa?

Super cardines quidem terrae Deus orbem posuit, quia praedicatores ad hoc sanctae Ecclesiae praeponuntur, ut eorum infirmitatem relevent, et debiles quoque ad coelestem patriam, velut superimpositum onus portent. Non igitur se semper praelatos debent aspicere, sed quandoque subjectos, ut disciplina cohibendis vitiis praesint, sed aestimatione et obedientia ministerii saepe subsint eis quibus praeeminent cura praelationis. Et quia magna sunt onera quae praedicatores sustinent, subdit atque ait:

(Vers. 9.) Pedes sanctorum suorum servabit,

21. Quasi dicat: Inter onera tam immensa corruerent, si eorum pedes Dominus non servaret. Pedes quidem sanctorum suorum sunt affectus mentium. Qui profecto a Domino servantur, quia ab ipsis gratia mirae devotionis infunditur, qua onus tantum gratanter ferunt. Servare quidem pedes sanctorum Dominus dicitur, quia tanti ponderis molem fugerent, si hoc intolerabiliter grave, non eis infusa desuper charitas levigaret. Possunt etiam et status fortitudinis pedum appellatione signari. Pedes vero sanctorum suorum Dominus servat, quando eos mira fortitudine roborat, ut inter tam immensa onera nequaquam cadant. Et quia non pedem, sed pedes servare dicitur, quid in utroque pede sanctorum intelligimus, nisi fortitudinem et humilitatem? Ne enim ruamus, in utroque pede consistimus. Quicunque enim fidelibus gregibus praesunt, in via, qua ad supernam patriam tendunt, modo prospera, modo adversa inveniunt. Ipsa enim prospera, quia elationem menti excitant, eam ad casum valde impugnant; verumtamen ne electa mons cadat, hinc subsistere nititur pede fortitudinis, inde consistit pede humilitatis. Firmum quippe statum inter utramque tentationem retineret, si tam solida humilitate consisteret, ut nulla hanc prosperitas elevaret, adversitas nulla dejiceret. 52 Quid est ergo quod dicitur: Pedes sanctorum suorum servabit, nisi quia debilis est omnis virtus hominis sine auxilio conditoris? Infirma quippe humilitas nostra, dum prosperitatis favore mulcetur, ab ineptae laetitiae impulsu prosternitur. Infirma fortitudo nostra, dum adversitate impingitur, leviter superatur. Sed tristibus elidimur, laetis enervamur, cum nos nobis omnipotens Deus deserit, non cum auxilium suae protectionis impendit. Dicit ergo: Pedes sanctorum suorum servabit, quia omnipotens Deus infirmitatem nostram in ferendis subditorum nostrorum oneribus adjuvat, ut nos nec adversa atterant, nec laeta seducant. Tunc quidem a Domino pedes nostri servantur, cum, divino auxilio roborati, obviantia mundi laeta contemnimus, adversa nulla formidamus, cum stabili patientia gratanter mala ferimus et inconcussa humilitate sublimem animum a vana delectatione refrenamus.

Sobre los cardos ciertamente de la tierra Dios al orbe puso, porque los predicadores para esto de la santa Iglesia son prepuestos, para que la enfermedad de ellos releven, y a los débiles también a la celestial patria, como carga sobrepuesta los porten. No, pues, deben siempre como prelados aspicerse, sino algunas veces como sujetos, para que en disciplina para cohibir los vicios presidan, mas con la estimación y con la obediencia del ministerio a menudo subsidan a aquellos a los que preeminan con el cuidado de la prelación. Y porque grandes son las cargas que los predicadores sustentan, subraya y dice:

(Vers. 9.) Los pies de los santos suyos servará,

21. Como si dijera: Entre cargas tan inmensas corruerían, si los pies de ellos el Señor no servara. Los pies ciertamente de sus santos son los afectos de las mentes. Que de cierto por el Señor son servados, porque por ellos mismos la gracia de la mira devoción se infunde, por la cual tanta carga gratamente feren. Servar ciertamente los pies de los santos el Señor se dice, porque la mole de tanto peso fugarían, si esto intolerablemente gravoso, la caridad infusa de lo alto no se los levigara. Pueden también con la apelación de pies ser signados los estados de la fortaleza. Los pies empero de sus santos el Señor los serva, cuando con mira fortaleza los robora, para que entre tan inmensas cargas de ninguna manera caigan. Y porque no a un pie, sino que a pies servar se dice, ¿qué en el uno y en el otro pie de los santos entendemos, sino la fortaleza y la humildad? Para que no ruamos, pues, en uno y otro pie consistimos. Pues cualesquiera que a las greyes fieles presiden, en la vía, por la cual a la patria súperna tienden, a veces prósperas, a veces adversas encuentran. Pues las prósperas mismas, porque elación a la mente le excitan, a ella al caso grandemente la impugnan; verumtamen para que el elegido monte no caiga, de aquí por subsistir se nite con el pie de la de la fortaleza, de allí consiste con el pie de la humildad. Firme ciertamente estado entre la una y la otra tentación retendría, si, consistiendo con tan sólida humildad, ninguna prosperidad a esta la elevaría, ninguna adversidad la deyectaría. 52 ¿Qué es, pues, lo que se dice: Los pies de sus santos servará, sino porque débil es toda virtud del hombre sin el auxilio del conditor? Enferma ciertamente es nuestra humildad, y mientras con el favor de la prosperidad es acariciada, por el impulso de inane alegría es postrada. Enferma es nuestra fortaleza, mientras por la adversidad es impingida, levemente es superada. Mas por las cosas tristes somos elididos, por las alegres enervados, cuando a nosotros a nosotros mismos el omnipotente Dios nos deserta, no cuando el auxilio de su protección impende. Dice, pues: Los pies de sus santos servará, porque el omnipotente Dios a nuestra enfermedad en ferir las cargas de nuestros súbditos la adyuda, para que a nosotros ni las adversas nos atieran, ni las alegres nos seduzcan. Entonces ciertamente por el Señor nuestros pies son servados, cuando, con divino auxilio roborados, a las obviantes alegrías del mundo contemnamos, a ningunas adversas formidamos, cuando con estable paciencia gratamente los males ferimos y con inconcusa humildad al sublime ánimo de vana delectación refrenamos.

22. Possunt autem pedes sanctorum fides et amor Redemptoris intelligi. Quibus profecto pedibus gradiuntur, cum eum quem per fidem fideles credunt amore consequuntur. Hos profecto pedes servari sibi a Domino postulabat, qui precabatur, dicens: Super excelsa statue me, ut vincam in claritate ipsius (Habac. III, 19). Super excelsa statuitur, cui Redemptoris divinitas revelatur. Et in claritate ejus vincit, quia dum ejus claritatis radiis illustratur, cuncta maligni spiritus tentamenta destruuntur. Statutos quidem in monte pedes tenet, qui veritatis contemplatione arduus est, et ejus quem credit summi Patris unigenitum amore succensus. Super excelsa quidem Petrus statutus erat, qui cum Domino confiteretur, dicens: Tu es Christus Filius Dei vivi, protinus audivit: Beatus es, Simon Barjona, quia caro et sanguis non revelavit tibi, sed Pater meus, qui est in coelis (Matth. XVI, 16, 17). Fundatus enim fide, accensus charitate, eum quem amabat etiam praedicabat. Bene ergo de reprobis subjunctum est:

(Vers. 9.) Et impii tenebris conficescent.

23. Qui enim impii hoc in loco, nisi Judaei intelliguntur, qui a pietate verae fidei sunt extranei, et Redemptoris morte cruenti? De quibus recte dicitur: In tenebris conticescent, quia sancti super excelsa statuti Redemptorem mundi, quem in divinae majestatis claritate conspiciunt, aeternis laudibus confitentur. In tenebris ergo tacent impii, quia Judaei ideo Redemptorem non praedicant, quod ineffabilis eos illa claritas divinitatis non illustrat. Scriptum quippe est: Tollatur impius, ne videat gloriam Domini (Isai. XXVI, 10). His quippe tenebris damnatos eos intuens, Joannes ait: Lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt (Joan. I, 5). Hinc David non optans, sed prophetans, dicit: Obscurentur oculi eorum, ne videant, et deorsum eorum semper incurva (Ps. LXVIII, 24). In tenebris ergo tacent impii, quia etsi Judaei divinae Scripturae verba in Dei laudibus proferunt, dum Filium negant, Deo Patri nulla vocum obsequia consecrant. Deo enim silet, qui, Patrem laudans, Unigeniti laudem tacet. Sed quem crucifixum despiciunt, quando judex venerit expavescent. Unde etiam subditur:

(Vers. 9, 10.) Quia non in fortitudine sua roborabitur vir, Dominum formidabunt adversarii ejus.

22. Pueden empero los pies de los santos la fe y el amor del Redentor ser entendidos. Con los cuales ciertamente pies graden, cuando a aquel a quien por la fe los fieles creen con amor lo consiguen. Estos ciertamente pies serle a él servados del Señor postulaba, el que precaba, diciendo: Sobre lo excelso estatúyeme, para que venza en la claridad de él mismo (Habacuc III, 19). Sobre lo excelso es estatuido, a quien la divinidad del Redentor se le revela. Y en la claridad de él vence, porque mientras por los rayos de la claridad de él es ilustrado, todos los tentamentos del maligno espíritu son destruidos. Estatuido ciertamente en el monte los pies tiene, el que es arduo por la contemplación de la verdad, y por el amor de aquel a quien cree el unigénito del sumo Padre está succendido. Sobre lo excelso ciertamente Pedro había sido estatuido, el cual al confesar al Señor, diciendo: Tú eres Cristo el Hijo de Dios vivo, de inmediato oyó: Bienaventurado eres, Simón Barjona, porque carne y sangre no te lo reveló, sino mi Padre, que está en los cielos (Mateo XVI, 16, 17). Fundado enim por la fe, accendido por la caridad, al que amaba también predicaba. Bien, pues, del reprobo se subraya:

(Vers. 9.) Y los impíos en las tinieblas conticescerán.

23. Pues, ¿quiénes son los impíos en este lugar, sino los judíos son entendidos, que de la piedad de la fe verdadera son extraños, y por la muerte del Redentor cruentos? De los cuales rectamente se dice: En las tinieblas conticescerán, porque los santos sobre lo excelso estatuidos al Redentor del mundo, a quien en de la divina majestad la claridad consipicen, con eternas alabanzas confiesan. En las tinieblas por tanto callan los impíos, porque los judíos por eso al Redentor no predican, por lo que inefable de la divinidad la claridad aquella no los ilustra a ellos. Escrito ciertamente está: Tóllase al impío, para que no vea la gloria del Señor (Isaías XXVI, 10). A estos ciertamente en tinieblas damnados intuyendo, Juan dice: La luz en las tinieblas luce, y las tinieblas no la han comprehensado a ella (Juan I, 5). De aquí David no optando, sino profetizando, dice: Obscurézcanse los ojos de ellos, para que no vean, y deorsum siempre a ellos incurva (Salmo LXVIII, 24). En las tinieblas, pues, callan los impíos, porque aunque los judíos de la divina Escritura los verba en las alabanzas de Dios profieran, mientras al Hijo niegan, a Dios Padre obsequios de voces ningunos consagran. Para Dios enim calla, el que, al Padre alabando, del Unigénito la alabanza calla. Mas al que crucificado desprecian, cuando el juez viniere expavescerán. De donde también se subraya:

(Vers. 9, 10.) Porque no en la fortaleza suya será roborado el varón, al Señor formidarán los adversarios de él.

24. Nunc autem durus in infidelitate, fortis in errore est, et quem credere Deum contemnit, audacter blasphemare non metuit. Velut vir siquidem nunc vinci non potest, sed tunc sicut vir nequaquam roborabitur, cum is qui eorum insidiis 53 crucifixus est, in sua majestate conspicietur. Tunc formidabunt ejus adversarii, quando crucifixi virtute omnia moveri conspexerint, cum ejus judicio universa submitti, cum per excelsos coelos tonantia judicia audierint aeternae suae damnationis. Unde et subditur:

(Vers. 10.) Et super ipsos in coelis tonabit.

25. Qui enim coelorum nomine hoc loco, nisi sancti apostoli designantur? Quibus profecto coelis sublimitatis suae gloriam Dominus repromittens, ait: Sedebitis super sedes judicantes duodecim tribus Israel (Matth. XIX, 28). Horum profecto coelorum tonitrua Judaeis Dominus insinuans, ait: Ipsi judices vestri erunt (Luc. XI, 19). Super Judaeos igitur impios tunc in coelis tonabit, quia a sanctis apostolis tunc terribilia judicia suae damnationis audient, ut eorum examine sententiam aeternae mortis accipiant, quos praedicantes humiliter vitae aeternae bona persecutionibus affligebant. Quia vero de extremo judicio ista intelligi debeant, sequitur:

(Vers. 10.) Dominus judicabit fines terrae.

26. Qui sunt fines terrae, nisi ultima hujus mundi? Fines vero terrae Dominus judicat, ut aequitatis ejus sententia impunita aut irremunerata nulla derelinquat, quia dum in judicio extrema concludit, aliqua discutienda non deserit.

(Vers. 10.) Tunc sublimabit cornu Christi sui.

27. Quando omnes electos in aeterna contemplatione sui Unigeniti recipiet, ut eis aeterna illa et ineffabili Majestate praesideat, qui dum in praesentis vitae peregrinatione viverent secum non erant. Tunc sublimabit cornu Christi sui, quando in celsitudine sua 54 respicietur sublimitas Redemptoris. De hac sublimitate per Joannem dicitur: Videbimus eum sicuti est (I Joan. III, 2). Nam potestas sive regnum Domini nostri Jesu Christi semper aequale est; sed tunc sublimari dicitur, quando tales erimus ut ejus sublimitatem intueri valeamus; quidquid enim nunc de illa sublimitate humana mens sibi potest fingere, omnino nihil est in illius gloriae comparatione. Nam scriptum est de illa: Quod oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparavit Deus diligentibus se (Isai. LXIV, 4; I Cor. II, 9). Prius ergo Christo datur imperium, deinde cornu ejus sublimabitur, quia tunc sublimitatis ejus celsitudo respicitur, cum nostra quoque natura a corruptionis suae imo sublevatur, cum renovationis suae integritatem resurgendo suscipit, qua praecelsum lumen contemplari valeat Redemptoris.

24. Ahora empero en la infidelidad es duro, fuerte en error es, y a quien Dios contemne creerlo, a él audazmente blasfemarlo no metúa. Como el varón siquienda ahora no puede ser vencido, mas entonces como varón de ningún modo será roborado, cuando el que por las insidias de ellos 53 crucificado ha sido, en la majestad suya conspecto fuere. Entonces formidarán los adversarios de él, cuando de el crucificado la virtud por la virtud moverse consipiceren todas las cosas, cuando a su juicio universales cosas ser sometidas, cuando por los excelsos cielos tronando a juicios oyeren de su eterna damnación. De donde también se subraya:

(Vers. 10.) Y sobre ellos en los cielos tronará.

25. ¿Quiénes enim por el nombre de los cielos en este lugar, sino los santos apóstoles son designados? A los cuales cielos ciertamente de su sublimidad la gloria el Señor reprometiendo, dice: Sedeareis sobre las sedes juiciando a las doce tribus de Israel (Mateo XIX, 28). De estos de cierto los truenos de los cielos a los judíos el Señor insinuando, dice: Ellos, los juiciadores vuestros serán (Lucas XI, 19). Sobre los judíos, por tanto, impíos entonces en los cielos tronará, porque de los santos apóstoles entonces los terribles juicios de su damnación oirán, para que a el examen de ellos sientan sentencia de la muerte eterna la reciban, los cuales a los predicantes con humildad los bienes de la vida eterna los afligían con las persecuciones. Pero porque estas cosas del extremo juicio han de ser entendidas, sigue:

(Vers. 10.) El Señor juiciará los fines de la tierra.

26. ¿Quiénes son los fines de la tierra, sino las últimas cusas de este mundo? Los fines empero de la tierra el Señor juzga, para que de su equidad la sentencia impunida o irremunerada a ninguna derelinque, porque mientras en el juicio a los extremos concluye, ningunas cosas para ser discutidas de desierta.

(Vers. 10.) Entonces sublimará al cuerno del Cristo suyo.

27. Cuando a todos los elegidos en la eterna contemplación de su Unigénito los reciba, para que a ellos aquella eterna e inefable Majestad les presida, a quienes mientras en la peregrinación de la vida presente vivían consigo no estaban. Entonces sublimará al cuerno del Cristo suyo, cuando en su celsitud 54 se aspicirá la sublimidad del Redentor. De esta sublimidad por Juan se dice: Lo veremos así como es (I Juan III, 2). Pues la potestad o el reino de nuestro Señor Jesucristo siempre es igual; pero entonces se dice ser sublimado, cuando tales seremos para que la sublimidad de él intüir valamos; pues cualquier cosa que ahora de aquella sublimidad la humana mente para sí puede fingir, omninamente nada es en la comparación de la gloria de él. Pues escrito está de ella: Lo que ojo no vio, ni oreja oyó, ni en corazón de hombre ascendió, las cuales preparó Dios a los que lo diligencian a él (Isaías LXIV, 4; I Corintios II, 9). Primero, pues, a Cristo le es dado imperio, deinde el cuerno de él será sublimado, porque entonces de la sublimidad de él la celsitud se aspicia, cuando nuestra también naturaleza de de su corrupción el imo se subleva, cuando de su renovación la integridad al resurgir la suscipe, por la cual a la preexcelsa lumbre contemplar vala del Redentor.

28. Si vero in cornu aliquis vult regnum intelligi, per regnum Christi sancta Ecclesia designatur. Quod profecto cornu sublimabitur, quia ima nostra ad angelorum aequalitatem perducentur. Quare et de electis in Evangelio Dominus dicit: Erant sicut angeli Dei in coelo (Matth. XXII, 30). De ista cornu sui sublimitate iterum dicit: Fulgebunt justi sicut sol in regno Patris eorum (Ibid. XIII, 43). Sublimabitur ergo cornu Christi, quia sancta Ecclesia in aeterna contemplatione sui Redemptoris extolletur; et quae nunc in hac valle miseriae depositionis suae poena deprimitur, absorpta tunc morte, renovata aeterni gaudii culmine, sublevabitur. Sed haec jam typica explanatione protulimus, restat ut in sequenti volumine moraliter exprimamus.

LIBER SECUNDUS.

CAPUT PRIMUM.

53 1. Superiori libro, dum sacrae historiae textum moraliter discuteremus, Annae fecunditatem in summae contemplationis perfectione posuimus, quia concipere menti est de summa Dei omnipotentis contemplatione ineffabiliter gaudere, parere autem in mente conceptae charitatis insignia occultare non posse. Nunc autem parienti canticum dicere quid est, nisi conditorem, quem ineffabiliter diligit, veris praeconiis praedicare? Dicit ergo:

(I Reg. II, 1.) Exsultavit cor meum in Domino.

2. Sed ea quae manducavit et bibit, quae amarum animum habuit, quae flevit largiter, quae votum vovit, quia illa mens omnipotentem Deum digne laudare potest, quae dignis agonibus ad charitatis ejus summa pervenit, haec quidem diuturno usu contemnere omnia didicit; et dum cuncta creata ab intentione abjicit, tanto amplius in visione aeternae majestatis gaudet, quanto alicujus creaturae species in sui amore hanc retinere non praevalet. Haec ergo dicit: Exsultavit cor meum in Domino, quae eum, contemptis omnibus, solum amat. In hunc profecto affectum venerat, qui dicebat: Quid mihi restat in coelo, et a te quid volui super terram (Psal. LXXII, 25). Hinc in Deo exsultans, dicit: Vultum tuum, vultum tuum, Domine, requiram (Psal. XXVI, 3). Hinc sponsa in Canticis petit, dicens: Osculetur me osculo oris sui (Cant. I, 1). Dum ergo dicit: Exsultavit cor meum in Domino, quid aliud 54 quam in ejus se osculis inhaesisse quem ardenter diligit gloriatur? Et idcirco illa sola haec dicit, quae experta novit quae vis amoris sit in thalamo sponsi.

28. Si en verdad en el cuerno aliquien quiere que el reino se entienda, por el reino de Cristo la santa Iglesia se designa. El cual de cierto cuerno será sublimado, porque nuestros imos a la igualdad de los ángeles serán perducidos. Por lo cual y de los elegidos en el Evangelio el Señor dice: Eran como los ángeles de Dios en el cielo (Mateo XXII, 30). De esa de su cuerno sublimidad iteramente dice: Fulgirán los justos sicut el sol en el reino del Padre de ellos (Ibíd. XIII, 43). Será sublimado por tanto el cuerno de Cristo, porque la santa Iglesia en la eterna contemplación de su Redentor será extollida; y la que ahora en este valle de la miseria de su deposición por la pena es deprimida, absorteada entonces la muerte, renovada en la cumbre del eterno gozo, sublevada será. Pero a estas cosas ya por típica explanación las hemos proferido, resta que en el volumen secuencial moralmente las expresemos.

LIBRO SEGUNDO.

CAPÍTULO PRIMERO.

53 1. En el superior libro, mientras de la sagrada historia el texto moralmente discutíamos, de Ana la fecundidad en de sumas contemplación la perfección la pusimos, porque concebir para la mente es de la suma de Dios omnipotente contemplación inefablemente gozar, parir empero es en la mente de la concepta caridad las insignias ocultarlas no poder. Ahora empero para la pariente a decir cántico, ¿qué es, sino al conditor, a quien inefablemente diligencia, con verdaderos pregones predicar? Dice, pues:

(I Reyes II, 1.) Exsultó mi corazón en el Señor.

2. Mas ella que comió y bebió, que amargo ánimo tuvo, que lloró largamente, que voto vovió, porque aquella mente a omnipotente Dios dignamente alabar puede, que con dignos agones a de la caridad suya la suma perviene, esta ciertamente con diuturno uso contemnar todas las cosas ha aprendido; y mientras cunctas creadas cosas de la intención las abyecta, tanto más ampliamente en la visión de la eterna majestad goza, cuanto de alguna criatura la especie en el de sí amor a esta retener no prevale. Esta, pues, dice: Exsultó mi corazón en el Señor, que a él, contemnadas todas las cosas, sólo ama. En este por cierto afecto había venido, el que decía: ¿Qué para mí resta en el cielo, y a partir de ti qué quise sobre la tierra? (Salmo LXXII, 25). De aquí en Dios exsultando, dice: Tu rostro, tu rostro, Señor, requeriré (Salmo XXVI, 3). De aquí la esposa en los Cánticos pide, diciendo: Ósculeme con el ósculo de su boca (Cánticos I, 1). Mientras, pues, dice: Exsultó mi corazón en el Señor, ¿qué otra cosa 54 sino que en de él a sí mismos ósculos haberse inhaesado al que ardientemente diligencia se gloría? Y por idcirco ella sola estas cosas dice, que experta conoce qué fuerza de amor sea en el tálamo del esposo.

Cunctis quippe passionum victoriis illustrata, et praelata virtutum culmine, ad illam sublimitatem pervenit ex qua per gaudium mirae devotionis exsultationisque cor suum in Deo posuit. Et quia cor suum dicit, quid aliud quam mentis suae libertatem asseruit? Reprobi quidem corda sua non habent, quia ea diabolus possidet. Unde et de proditore dicitur: Cum diabolus jam misisset in cor, ut traderet eum Judas Simonis Iscariotes (Joan. XIII, 2). Si enim Judas cor suum, et non diabolus, possideret, ipse potius in eo bonum quam diabolus malum poneret. Quo contra electus vir loquitur, dicens: Animam meam porto in manibus meis (Job. XIII, 14). Quid enim aliud manus electi est quam potestas internae libertatis? Quid ergo ei est, animam in manibus portare, nisi internae libertatis gloriam in potestate retinere? Quotiescunque ergo graviter delinquimus, cor nostrum nos non habemus. Quare et Jeremias Judaico populo graviter delinquenti improperans, ait: Audi, populе stulte, et qui non habes cor (Jerem. V, 21). Hinc item conversus alter propheta Deo confitetur, dicens: Invenit servus tuus cor suum (II Reg. VII, 27). Dicit ergo: Exsultavit cor meum in Domino, ut libertatem mentis assereret, sine qua Deum digne laudare non posset. Sequitur:

(Vers. 1.) Exaltatum est cornu meum in Deo meo.

55 3. In cornu electae mentis intentio designatur, quae mirabiliter extollitur cum ad eum gaudendo pervenit qui super universa consistit. Unde et cornu suum non in alio aliquo exaltatum asserit, sed in Deo. Qui enim transeuntia bona diligit, hujus profecto intentio depressa, non exaltata est, quia in imo figitur ubi per desiderium locatur. Hinc est quod in Evangelio Dominus dicit: Ubi est thesaurus tuus, ibi est et cor tuum (Matth. VI, 21; Luc. XII, 34). Exaltare ergo cornu nostrum volebat Dominus, cum dicebat: Thesaurizate vobis thesauros in coelo (Matth. VI, 20, 33). Exaltatum cornu habebant ii quibus se Paulus conformabat, dicens: Nostra conversatio in coelis est (Philip. III, 20). Sed qui coelestia tantum diligit, si illam intimae dulcedinis suavitatem gustare non novit, quanquam valde exaltatus sit, ad hujus tamen exaltationis sublimitatem non pervenit. Ille ergo hac exaltatione sublimis est, qui per incrementa virtutum proficiens, sublimitatem summae contemplationis obtinuit, non solum ut perfecte coelestia diligat sed etiam ut amoris perfectione in sola omnipotentis Dei contemplatione requiescat.

Cunctitas ciertamente de las pasiones con victorias ilustrada, y prelata con el culmen de virtudes, a aquella sublimidad perviene a partir de la cual por el gozo de la mira devoción y de la exsultación el corazón suyo en Dios lo puso. Y porque el corazón suyo dice, ¿qué otra cosa sino de su mente la libertad asereó? Los reprobos ciertamente los corazones suyos no tienen, porque a aquellos el diablo los posee. De donde y del proditor se dice: Cuando el diablo ya hubiere misado en el corazón, para que lo entregara Judas de Simón Iscariote (Juan XIII, 2). Pues si Judas el corazón suyo, y no el diablo, lo poseyera, él mismo más bien en él algo bueno que el diablo algo malo lo pusiera. A lo cual al contrario el varón elegido habla, diciendo: A mi alma la porto en las manos mías (Job XIII, 14). ¿Pues qué otra cosa las manos del elegido es sino la potestad de la interna libertad? ¿Qué, pues, le es a él, al alma en las manos portar, sino de la interna libertad la gloria en la potestad retenerla? Cuantas veces, pues, gravemente delinquimos, nuestro corazón nosotros no lo tenemos. Por lo cual y Jeremías al judaico pueblo que gravemente delinquía improperando, dice: Oye, pueblo estulte, y que no tienes corazón (Jeremías V, 21). De aquí ítem converso otro profeta a Dios confiesa, diciendo: Invenó tu siervo al corazón suyo (II Reyes VII, 27). Dice, pues: Exsultó mi corazón en el Señor, para que la libertad de la mente aseverase, sin la cual a Dios dignamente alabar no podría. Sigue:

(Vers. 1.) Exaltado es el cuerno mío en mi Dios.

55 3. En el cuerno de la elegida mente la intención se designa, la cual admirablemente se extolle cuando gozando perviene a aquel que sobre universales cosas consiste. De donde también al cuerno suyo no en otro alguién exaltado lo asevera, sino en Dios. Pues el que los transeúntes bienes ama, de este ciertamente la intención deprimida, no exaltada está, porque en lo imo se fija donde por el deseo se loca. De aquí es que en el Evangelio el Señor dice: Donde está el tesoro tuyo, allí está también tu corazón (Mateo VI, 21; Lucas XII, 34). Exaltar, pues, el cuerno nuestro quería el Señor, cuando decía: Tesorizad para vosotros tesoros en el cielo (Mateo VI, 20, 33). Exaltado cuerno tenían aquellos a los que Pablo se conformaba, diciendo: Nuestra conversación en los cielos está (Filipenses III, 20). Pero el que las cosas celestiales solamente ama, si aquella de la íntima dulcedumbre la suavidad gustar no conoce, aunque grandemente exaltado sea, a de esta exaltación empero la sublimidad no ha pervenido. Aquel, pues, con esta exaltación sublime es, que por los incrementos de las virtudes proficiendo, la sublimidad de la suma contemplación ha obtenido, no sólo para que perfectamente las cosas celestiales ame, sino también para que con la perfección del amor en la sola del omnipotente Dios contemplación requiesca.

In Deo exaltatum cornu habet, qui interni luminis alta visione fruitur, in qua familiari quadam singularitate gloriatur. Quare non ait, In Deo nostro, sed in Deo meo. Meum namque de eo dicit quem familiariter ac singulariter diligit. Ad quam certe divinae familiaritatis dignitatem pervenerat, qui dicebat: Deus meus es tu, et confitebor tibi: Deus meus es tu, et exaltabo te (Psal. CXVII, 28). Hinc Isaias ait incredulos increpans: Nunquid parum est vobis molestos esse hominibus, quia molesti estis et Deo meo (Isai. VII, 13)? Quae ergo exaltatione cornu in Deo sustollitur, Deum suum singulariter fatetur, quia summa illa infusio divinae dulcedinis exaltatam mentem, et sui susceptibilem, et valde familiarem facit. Sequitur:

(Vers. 1.) Dilatatum est os meum super inimicos meos.

4. Qui sunt inimici electae mentis, nisi spiritus maligni? Quid ergo est dilatatum os super inimicos habere, nisi omnes malignorum spirituum suasiones amplissima sibi infusae gratiae largitate reprobare? Angustum quippe os habet, qui cunctis fraudibus malignorum spirituum per considerationem rationis contraire non praevalet. Os quippe mentis ejus ratio est, et loqui deliberare. Os namque repletur cum mentis ratio per infusam sibi gratiam in contemplationem summae veritatis attollitur. Repleri quidem ei est illustratione summae veritatis imbui. Ibi quippe discit, et quod aeternaliter appetat, et quod temporaliter contemnat. Et quia summa veritas amor est, subtilitate veritatis attollitur electa anima, ejusque rei charitate, quam didicerit, inflammatur, et tanto strictius servat magisterium, quanto ferventius id sibi inviscerat vis amoris. Cui nimirum etsi maligni spiritus mala suggerunt, dilatati oris apertione confunduntur, quia, veritate summae sapientiae instructa, et summi amoris facibus accensa, habet jam contra suggestionem erroris immensam lucem sapientiae, habet et contra oblatam mundi hujus pompam ineffabilem charitatem. In immensitate lucis videt quae reprobet, sed per vim summae charitatis amat inepta reprobare quae novit. Per sapientiam mala suggesta reprehendit, sed in virtute charitatis deprehensa redarguit. Os ergo super inimicos dilatat, quia ex abundantia rationis contra daemones multa deliberat; et eo acutius eorum objecta destruit, quo id unde mala suggesta reprobet in sublimibus agnoscit. Unde protinus causam insinuans, ait:

56 Quia laetata sum in salutari tuo.

En Dios exaltado el cuerno tiene, el que del interno lumbre por alta visión frui, en la cual por familiar una cierta singularidad se gloría. Por lo cual no dice, En el Dios nuestro, sino en el Dios mío. Pues mío de aquel dice al que familiar y singularmente diligencia. A la cual percierta dignidad de divina familiaridad había pervenido, el que decía: Mi Dios eres tú, y confesaré a ti: Mi Dios eres tú, y a ti te exaltaré (Salmo CXVII, 28). De aquí Isaías dice increpando a los incrédulos: ¿Acaso poco es para vosotros ser molestos a los hombres, por cuanto que molestos sois también a mi Dios? (Isaías VII, 13). La que, pues, por la exaltación el cuerno en Dios le es sustollido, a Dios suyo singularmente confiesa, porque la suma aquella infusión de divina dulcedumbre a la exaltada mente, y de sí a ella susceptible, y sumamente familiar la hace. Sigue:

(Vers. 1.) Dilatada es mi boca sobre los enemigos míos.

4. ¿Quiénes son los enemigos de la elegida mente, sino los espíritus malignos? ¿Qué es, pues, la boca dilatada sobre los enemigos tener, sino a todas de los malignos espíritus las persuasiones con amplísima de la infusa gracia a sí misma largura reprobarlas? Angosta ciertamente boca tiene, el que a todos los fraudes de los malignos espíritus por la consideración de la razón contraír no prevale. La boca ciertamente de la mente es la razón de ella, y hablar deliberar. Pues la boca es repletada cuando de la mente la razón por la infusa a sí gracia a la contemplación de la suma verdad es attollida. Ser repletada ciertamente para ella es por la ilustración de la suma verdad ser imbuída. Allí ciertamente discierne, y lo que eternalmente apeta, y lo que temporalmente contemna. Y porque la suma verdad el amor es, con la sutileza de la verdad es attollida la elegida alma, y de aquella cosa por la caridad, que hubiere discierto, se inflama, y tanto más estrictamente serva el magisterio, cuanto más fervientemente eso a sí le enviscera la fuerza del amor. A la que sin duda aunque los malignos espíritus le sugieren cosas malas, por la apertura de la dilatada boca son confundidos, porque, con la verdad de la suma sabiduría instruida, y por las faces del sumo amor accendida, tiene ya contra la sugestión del error inmensa luz de sabiduría, tiene y contra la oblada de este mundo pompa inefable caridad. En la inmensidad de la luz ve las cosas que reprobe, mas por la fuerza de la suma caridad ama inefables cosas reprobar las cosas ineptas que conoció. Por la sabiduría reprende las cosas malas sugeridas, pero en la virtud de la caridad, siendo reprehendidas, las redarguye. La boca, pues, sobre los enemigos dilata, porque por la abundancia de su razón contra los demonios muchas cosas delibera; y tanto más agudamente destruye las cosas que ellos objetan, cuanto aquello por donde las cosas malas sugeridas reprobe en lo sublime lo agnosce. De donde de inmediato insinuando la causa, dice:

56 Porque me he alegrado en el salutario tuyo.

5. Quod profecto tale est ac si dicat: Quia exaltatum est cornu meum in Deo meo. Hoc certe est laetari in salutare Dei, quod exaltatum cornu habere in Deo suo. Quod non de qualibet laetitia salutaris accipitur, sed de illo perfectissimo gaudio, quo electa perfectaque anima more sponsae gaudet in sponso. De qua nimirum laetitia David obsecrat, dicens: Redde mihi laetitiam salutaris tui, et spiritu principali confirma me (Psal. L, 14). Quae ergo dilatatum os habere super inimicos suos se gloriatur, in salutare Dei prius laetata fuisse describitur, quia illa beata mens valide reprobare malignorum spirituum suasiones poterit, quae in Redemptoris divinitate per contemplationem sublimiter assumpta, ex eo et sapientiae accipit magnitudinem, et plenitudinem charitatis. Quem profecto dignis laudibus praedicat, dicens:

(Vers. 2.) Non est sanctus ut est Dominus; neque enim est alius extra te, et non est fortis sicut Deus noster.

6. His namque Annae vocibus quaeque electa anima hoc Redemptori clamat in laude, quod ab ipso credit in munere. Sed ex hoc piae confessionis ordine ordo innuitur, quo eadem muneris bona quae seriatim protulit consequamur. Sanctus itaque Dominus et fortis asseritur, a quo sanctificamur, ad requiem ducimur, et glorificamur. Sanctificationem a Domino accipimus in virtute regenerationis; esse autem, id est quietem ab hujus mutabilitate corruptionis, in terminatione exsilii, fortitudinem in triumpho resurrectionis. Primum itaque horum munerum in ista vita consequimur, cum electi cujusque anima in carne est, sed utraque adhuc in agone operis posita; sequens autem in sola anima praeter carnem, post carnis vitam, et jam de hujus vitae laboribus assumpta; ultimum vero, in carne et anima, sed utraque jam per gloriam aeternitatis innovata. Prius itaque sanctus dicitur, quia regeneratis per salutis lavacrum charitas Dei cordibus nostris infunditur, per cujus gratiam ad aeternae patriae bona praeparamur, ut dum haec vita per decursionis suae tempus elabitur, ea nos vita suscipiat, cujus gaudio hinc electorum egredientes animae sine mortis pavore potiantur. Deinde esse ei ascribitur, quia securi consummationis nostrae diem, videlicet claritatem ultimae resurrectionis, exspectamus, dum in illo munere acceptae requiei discimus extremi examinis discussionem non metuere, sed promissae gloriae laetitiam exspectare. Ultimo autem loco fortis asseritur, quia in gaudio futurae resurrectionis infirma nostra roborantur, cum caro surgit de pulvere; sed idem carnis nostrae pulvis translatus in perpetuae incorruptionis gloriam, ad fragilitatis suae miseriam ultra non redit. Sed et notandum quia in his tribus ab altero ad alterum ducimur; sed cum habere non habitum coeperit, qui hoc accipit quod non habuit, quod ante habuerat non amittit.

5. Lo cual ciertamente tal es como si dijera: Por cuanto exaltado es el cuerno mío en el Dios mío. Esto ciertamente es alegrarse en el salutario de Dios, que exaltado el cuerno tener en el Dios suyo. Lo cual no de cualquier alegría del salutario se recibe, sino de aquel perfectísimo gozo, con que la elegida y perfecta alma al modo de la esposa se goza en el esposo. De la cual sin duda alegría David suplica, diciendo: Devuélveme la alegría del salutario tuyo, y con espíritu principal confírmame (Salmo L, 14). La que, pues, de dilatada la boca tener sobre los enemigos suyos se gloría, en el salutario de Dios primero haberse alegrado se describe, porque aquella bienaventurada mente válidamente reprobar de los malignos espíritus las persuasiones podrá, la cual en la del Redentor divinidad por la contemplación sublimemente asumida, de él y de la sabiduría recibe la magnitud, y la plenitud de la caridad. Al cual ciertamente con dignas alabanzas predica, diciendo:

(Vers. 2.) No hay santo como es el Señor; pues ni hay otro fuera de ti, y no hay fuerte como el Dios nuestro.

6. Pues con estas de Ana voces cada cual elegida alma esto al Redentor clama en la alabanza, lo que de él cree en el don. Pero de este de la piadosa confesión orden el orden se insinúa, por el cual los mismos bienes del don que seriadamente profirió consigamos. Santo, pues, el Señor y fuerte se aserta, por el cual somos santificados, al descanso somos conducidos, y somos glorificados. La santificación del Señor recibimos en la virtud de la regeneración; el ser empero, esto es el descanso de la de esta mutabilidad corrupción, en la terminación del exilio, la fortaleza en el triunfo de la resurrección. Primero, pues, de estos dones en esta vida conseguimos, cuando de cada uno de los elegidos el alma en la carne está, pero entrambas todavía en el agón de la obra puestas; lo siguiente empero en la sola alma fuera de la carne, después de la de la carne vida, y ya de los de esta vida trabajos asumida; lo último verdaderamente, en carne y alma, pero entrambas ya por la gloria de la eternidad innovadas. Primero, pues, santo se dice, porque a los regenerados por el lavacro de la salud la caridad de Dios en los corazones nuestros es infundida, por cuya gracia a los de la eterna patria bienes somos preparados, para que mientras esta vida por el tiempo de su decorsión se desliza, aquella nos vida reciba, de cuyo gozo de aquí de los elegidos saliendo las almas sin de la muerte pavor se potien. Después el ser a él se le adscribe, porque seguros del día de nuestra consumación, a saber la claridad de la última resurrección, esperamos, mientras en aquel don del recibido descanso aprendemos de la extrema examen la discusión no temer, sino de la prometida gloria la alegría esperar. En el último empero lugar fuerte se aserta, porque en el gozo de la futura resurrección las enfermas cosas nuestras se robustecen, cuando la carne surge del polvo; pero el mismo del polvo de la carne nuestra trasladado a la de la perpetua incorrupción gloria, a la de la fragilidad suya miseria más allá no vuelve. Pero y de notar porque en estos tres de uno a otro somos conducidos; pero cuando tener no el hábito comenzare, el que esto recibe que no tuvo, lo que antes había tenido no lo pierde.

Nam cum de sanctificatione ad requiem perducimur, et de quiete animae perducimur ad robur aeternae incorruptionis, et sanctificatio charitatis augetur nobis in illa requie, et requies et amor excrescit valde in resurrectione. Conditorem namque suum unaquaeque anima per amorem conjuncta in tantis muneribus intuens, Annae vocibus dicat quam bene sapit sibi donum perfectae regenerationis et vis amoris. Dicat: Non est sanctus, ut est Dominus. Dicat quam melius munus sibi est promissio quietis in hora sui transitus: Neque est alius extra te. Dicat quam optimum sibi placens 57 praemium sit ultima renovatio sua, in gaudio perfecti spiritus sui et glorificatae carnis. Dicat: Et non est fortis, sicut Deus noster. Et notandum quia hoc in precis cantico Anna loquitur. Electae etenim menti haec in cantico poscere est, dona tam grandia cum gaudio desiderare. Petere quippe ei desiderare est, et gaudere cantare. Sed quae tam gaudenter dignitatis suae munera conspicit, quam fortiter occultis hostibus exprobret innotescit. Sequitur enim, et dicit:

(Vers. 3.) Nolite multiplicare loqui sublimia gloriantes, recedant vetera de ore vestro.

7. Sublimia quippe et vetera spiritus maligni loquuntur, cum alta quae videntur hujus saeculi appetenda fidelibus suggerunt. Qui ergo cornu suum in Deo exaltare jam didicit, qui teneri in gaudio Majestatis novit, quidquid offertur sibi de blandimento saeculi labentis, exprobrando despicit, dicens: Nolite multiplicare loqui sublimia gloriantes, recedant vetera de ore vestro. Ac si aperte loquatur, et dicat: Eo mihi ea quae offeruntur displicent, quo per desiderium alia video quae valde placent.

8. Quod profecto dicere, quia ei competit qui jam idoneus ad ministerium praedicationis agnoscitur, apte quoque contra arrogantes sapientes, et contra negligentes sanctae vitae professores, ista prolata sentiuntur. Alta quippe glorians loquitur, qui per scientiam quam accepit se intelligere sublimiter gloriatur. Vetera vero loquitur, qui, postpositis sanctae Scripturae eloquiis, saecularibus verbis occupatur. Dicitur itaque arrogantibus: Nolite loqui sublimia gloriantes. Quibus profecto verbis ostenditur quia non modum locutionis prohibet, sed affectum intentionis.

Pues cuando de la santificación al descanso somos perducidos, y del descanso de la mente somos perducidos al robustecimiento de la eterna incorrupción, y la santificación de la caridad se nos aumenta en aquel descanso, y el descanso y el amor excresce grandemente en la resurrección. Pues al Hacedor suyo cada una de las almas por el amor conjunta en tantos dones intuyendo, con las voces de Ana diga cuán bien le sabe el don de la perfecta regeneración y la fuerza del amor. Diga: No hay santo, como es el Señor. Diga cuán mejor don para sí es la promesa del descanso en la hora de su tránsito: Ni hay otro fuera de ti. Diga cuán óptimo para sí placiente premio sea la última renovación suya, en el gozo del perfecto espíritu suyo y de la glorificada carne. Diga: Y no hay fuerte, como el Dios nuestro. Y de notar porque esto en el cántico de la preces Ana lo habla. Pues a la elegida mente esto en el cántico es pedir, los dones tan grandes con gozo desear. El pedir ciertamente para ella es desear, y el gozar cantar. Pero la que tan gozosamente los de la dignidad suya dones contempla, cuán fuertemente a los ocultos enemigos exprobre innotescit. Pues sigue, y dice:

(Vers. 3.) No queráis multiplicar hablar las cosas sublimes gloriándoos, recedan las cosas viejas de la boca vuestra.

7. Sublimes ciertamente y veteranas cosas los espíritus malignos hablan, cuando las altas cosas que se ven de este siglo que han de ser apetecidas a los fieles las sugieren. Quien, pues, su cuerno en Dios exaltarlo ya aprendió, quien ser tenido en el gozo de la Majestad conoció, cualquier cosa que se le ofrezca del blandimento del siglo que labil es, exprobrándolo lo desprecia, diciendo: No queráis multiplicar el hablar cosas sublimes gloriándoos, recedan las veteranas de vuestra boca. Como si abiertamente hablara, y dijera: Por esto a mí las cosas que se me ofrecen me displicen, por cuanto que por el deseo veo otras que grandemente me placen.

8. Lo cual por cierto decírselo, porque le compete al que ya idóneo para el ministerio de la predicación es agnoscido, aptamente también contra los arrogantes sapientes, y contra los negligentes de la santa vida profesores, estas cosas proferidas se sienten. Altas ciertamente cosas gloriándose habla, el que por la ciencia que acipició se gloría de entenderlas sublimemente. Veteranas en verdad habla, el que, pospuestos de la santa Escritura los elocuios, con seculares palabras se ocupa. Se dice itaque a los arrogantes: No queráis hablar cosas sublimes gloriándoos. Con las cuales ciertamente palabras se ostiende que no el modo de la locución prohíbe, sino el afecto de la intención.

Quasi aperte dicat: sublimia loquimini, sed de eo quod altum dicitur gloriari refugite. Unde et Paulus pie discipulum admonet, dicens: Noli altum sapere, sed time (Rom. XI, 20). Non dixit Non altum loqui, sed Noli altum sapere; sicut et hic non dicitur Nolite loqui sublimia, sed Nolite gloriantes loqui, quia sacra eloquia altius exquirenda sunt, sed quo altius exquirens proficit, semetipsum cohibere a vanae gloriae fastu debet per custodiam humilitatis. Dicitur etiam otiose loquentibus: Recedant vetera de ore vestro. Vetera quippe sunt verba saeculi, quia dum in eis loquentis animus per intentionem figitur, devotionis suae decore spoliatur. Quare illi sublimia gloriantes loqui non debent, et cur ab eorum ore vetera debeant recedere, haec causa demonstrat, quae subjungitur:

(Vers. 3.) Quia Deus scientiarum Dominus est.

9. Audiat itaque sciens et arrogans quia non ipse scientiarum dominus est, sed Deus. Nam recte glorians diceret, si ejus qua tumeret scientia, non omnipotens Deus, sed ipse dominus exstitisset. Audiamus et nos, quando loquimur verba saeculi, quia Deus scientiarum Dominus est. Jam quippe electorum mentes non solum Novi, sed etiam Veteris Testamenti scientia innovat; venit namque qui diceret: Ecce nova facio omnia (Isai. XLIII, 19). Cum ergo tot nova habeamus quae loqui possumus, vetera loqui sine culpa nullatenus valemus. Recedant igitur de ore nostro vetera, ut cum damnatae vetustatis culpa etiam a sermone compescitur, in novi hominis pulchritudinem transeamus. Quod profecto si contemnimus, audiamus:

(Vers. 3.) Et ipsi praeparantur cogitationes.

10. Quasi a minori culpa, subintellecta comparatione, 58 nos terreat, dicens: Hinc otiosa loquentes cogitent quam metuere culpam locutionis debeant, si is cui loquendo delinquitur etiam cogitationum excessus ad judicii sui examen servat. Audiant item arrogantes quod sequitur:

(Vers. 4.) Arcus fortium superatus est, et infirmi accincti sunt robore.

11. Jam quippe in allegorica expositione diximus quia immundi spiritus horum fortium appellatione designantur. Qui nimirum quia a coelesti gloria superbiendo ceciderunt, apte elatis doctoribus ad terrorem proponuntur, ut de se tanto jam humiliter sentiant quanto etiam angelos a superna gloria lapsos per appetitum vanae gloriae contemplantur. Quod etiam Redemptorem nostrum in elatis discipulis egisse recolimus, qui cum se subjecta daemonia habere jactarent, ab eo protinus audiere: Videbam Satanam, quasi fulgur de coelo cadentem (Luc. X, 18).

Como si abiertamente dijera: sublimes cosas hablad, mas de eso que alto se dice gloriarse refugid. De donde y Pablo píamente al discípulo amonesta, diciendo: No quieras lo alto saber, mas ateme (Romanos XI, 20). No dijo No alto hablar, sino No quieras lo alto saber; así como y aquí no se dice No queráis hablar cosas sublimes, sino No queráis gloriándoos hablar, porque los sagrados elocuios más altamente han de ser exquiridos, pero cuanto más altamente exquiriendo proficien, a sí mismo cohibir del fasto de la vana gloria debe por la custodia de la humildad. Sé dice también a los que ociosamente hablan: Recedan las veteranas de vuestra boca. Veteranas ciertamente son las palabras del siglo, porque mientras en ellas del elocuente el ánimo por la intención se fija, del decoro de su devoción es expoliado. Por lo cual a aquellos sublimes gloriándoos hablar no deben, y por qué de la boca de ellos los veteranas cosas deban receder, esta causa lo demuestra, que se subraya:

(Vers. 3.) Porque Dios de las ciencias el Señor es.

9. Oiga itaque el que sabe y arrogante es que no él mismo de las ciencias el señor es, sino Dios. Pues rectamente el gloriante lo diría, si de aquella por la que se atumesce ciencia, no el omnipotente Dios, sino él mismo el señor hubiera existido. Oigamos y nosotros, cuando hablamos las palabras del siglo, que Dios de las ciencias el Señor es. Ya ciertamente de los elegidos las mentes no sólo de la del Nuevo, sino también de la del Viejo Testamento la ciencia las innova; pues vino el que habría de decir: He aquí nuevas las hago todas las cosas (Isaías XLIII, 19). Como, pues, tantas nuevas tengamos las cuales hablar podamos, veteranas cosas hablarlas sin culpa de ninguna manera valemos. Recedan por tanto de nuestra boca las veteranas, para que cuando la culpa de la damnada vetustez también del sermón se compesca, en la del nuevo hombre pulcritud transemos. Lo cual de cierto si lo contemnemos, oigamos:

(Vers. 3.) Y de él se le preparan las cogitaciones.

10. Como si de una menor culpa, subentenida la comparación, 58 a nosotros nos terrifique, diciendo: De aquí los que ociosamente hablan cogitan cuán metuenda culpa de locución deban, si el a quien por el hablar se delinque las excedes incluso de las cogitaciones al examen de su juicio las serva. Oigan ítem los arrogantes lo que sigue:

(Vers. 4.) El arco de los fuertes superado ha sido, y los y enfermes acincteados han sido por el vigor.

11. Ya ciertamente en la alegórica exposición dijimos que los inmundos espíritus con de estos fuertes la apelación se designan. Los que sin duda porque de la celestial gloria soberbeando cayeron, aptamente a los elatos doctores para terror se proponen, para que de sí tanto ya humildemente sientan cuanto también a los ángeles de la superna gloria lapsados por el apetito de la vana gloria contemplan. Lo cual también que el Redentor nuestro en los elatos discípulos obró recolectamos, los que como a sí sujetos a los demonios tener yactaran, de él de inmediato oyeron: Veía a Satanás, como fulgor del cielo cayendo (Lucas X, 18).

Arcus itaque fortium superbia est spirituum malignorum. Dicuntur autem fortes, vel quia de se magna senserunt, vel quod humanum genus magnarum tentationum impetu vincant. Quem profecto arcum dum intentio impia tetendit, jacere malitiae jacula supra se in conditorem studuit. Ponam, inquit princeps eorum, sedem meam ad Aquilonem, similis ero Altissimo (Isa. XIV, 13, 14). Sed superatus est arcus fortium, quia Deus apostatarum spirituum superbiae restitit, de coelo praecipitavit, conditionali gloria virtutis exuit, ut in lapsis angelis homo disceret quid timeret. Nam quid de aereo vase fiet, si Deus nec aureis superbiae fetore plenis ignoscit? Unde et Petrus in Epistola sua loquitur, dicens. Deus peccantibus angelis non pepercit, sed rudentibus inferni detractos in tartarum tradidit in judicium reservari (II Petr. II, 4). Quasi ergo electus et humilis praedicator superbientibus dicat: Ut cessetis ab elatione, in conformibus vobis angelis, videlicet lapsis, damnationis debitae poenas aspicite.

12. Et quos imitari debeant proponens, ait: Et infirmi accincti sunt robore. Si ob praesumptionem aestimationis mali angeli fortes vocantur, infirmorum appellatio recte beatis spiritibus convenit, qui de se nulla praesumentes, virtuti sui opificis perpetua humilitate subjecti sunt. Infirmi accincti sunt robore, quia, voluntariae subjectionis merito, sancti angeli interni amoris vinculo conditori suo conjuncti sunt. Quibus apte accinctionis nomen congruit, quia accinctus quilibet, eo quo cingitur cinctorio, ex omni parte retinetur, quia videlicet beatissimi illi spiritus sic sunt in aeternitate solidati, ne ab ea cadere unquam possint. Hinc est quod ad Danielem in Babylonia praedicantem angelus mittitur, qui accinctus obrizo perhibetur (Dan. X, 5). Hinc est quod angelum cum quo in Apocalypsi Joannes colloquium habuit aurea zona ad mammillas circumdatum conspexit. Quia vero iidem beati spiritus ab humilitatis merito in amoris gloriam surrexerunt, sed quia eamdem gloriam in complexu aeternitatis habent, et in timore amissionis non habent, gloriosi siquidem ineffabiliter sunt, sed ineffabilem illam gloriam amittere nunquam possunt. Ut itaque desinat gloriari, audiat arrogans: Arcus fortium superatus est. Et ut damnata culpa superbiae proficiant in humilitate, dicitur sibi: Infirmi accincti sunt robore. Robur namque infirmis impenditur, cum subjectionis merito mitibus infunditur virtus supernae charitatis.

El arco itaque de los fuertes es la soberbia de los espíritus malignos. Pero se dicen fuertes, o porque de sí grandes cosas sintieron, o por cuanto que al humano género con el ímpetu de grandes tentaciones venzan. Cuyo profecto arco mientras la intención impía tendió, yacer de la malicia los yáculos sobre sí en el conditor estudió. Pondré, dice el príncipe de ellos, la sede mía al Aquilón, seré semejante al Altísimo (Isaías XIV, 13, 14). Pero superado ha sido el arco de los fuertes, porque Dios de los apóstatas espíritus a la soberbia resistió, del cielo los precipitó, de la condicional gloria de la virtud los exuó, para que en los lapsados ángeles el hombre discería qué temería. Pues qué del aéreo vaso será hecho, si Dios ni a los áureos de la soberbia de fetor plenos ignosce? De donde y Pedro en la Epístola suya habla, diciendo. Dios a los pecantes ángeles no peperció, sino que con rudentes del infierno detractos al tártaro los entregó para ser reservados en el juicio (II Pedro II, 4). Como si, pues, el elegido y humilde predicador a los soberbeantes dijera: Para que ceséis de la elación, en los conformes a vosotros ángeles, a saber los lapsados, de la damnación debida las penas aspicid.

12. Y a quiénes imitar deban proponiendo, dice: Y los infirmes acinctos han sido por el vigor. Si por causa de la presunción de la estimación los malos ángeles fuertes son llamados, de los infirmes la apelación rectamente a los beatos espíritus conviene, los cuales de sí ninguna cosa presumiendo, a la virtud suyo opífice por perpetua humildad sujetos están. Los infirmes acinctos han sido por el vigor, porque, por el mérito de la voluntaria sujeción, los santos ángeles del interno amor con el vínculo a su conditor conjuntos están. A los cuales aptamente de la accincción el nombre congrúe, porque el acincto cualquiera, con aquello con lo que es ceñido por cinctorio, de toda parte es retenido, porque a saber los beatísimos aquellos espíritus así han sido en la eternidad solidados, que no de ella caer uncuam (alguna vez) puedan. De aquí es que a Daniel en Babilonia predicando el ángel es enviado, el cual acincto por obrizo se le perhibe (Daniel X, 5). De aquí es que al ángel con el cual en el Apocalipsis Juan coloquio tuvo con áurea zona a las mamilas circundado lo conspició. Porque en verdad los propios beatos espíritus del de la humildad mérito en del amor la gloria surgieron, pero porque a la misma gloria en el complexo de la eternidad la tienen, y en el temor de la amisión no la tienen, gloriosos síquidem inefablemente son, pero aquella inefable gloria amitir nunquam (nunca) pueden. Para que itaque desine de gloriarse, oiga el arrogante: El arco de los fuertes superado ha sido. Y para que damnada la culpa de la soberbia proficijan en la humildad, se le dice: Los infirmes acinctos han sido por el vigor. El vigor pues a los infirmes se impende, cuando por el mérito de la sujeción a los mites se les infunde la virtud de la superna caridad.

Accingimur etiam cum ad verbi ministerium praeparamur. Bene itaque accincti robore infirmi in alta locutione 59 gloriantibus praeponuntur, quia ii qui in ministerium mittuntur spiritus, propter eos qui haereditatem capiunt salutis, priusquam accingerentur ad ministerium humiles fuerunt. Ante enim memoratur infirmitas, post vero accinctio roboris. Hos profecto nobis accinctos Paulus insinuat, dicens: Nonne omnes sunt administratorii spiritus, in ministerium missi, propter eos qui haereditatem capiunt salutis (Hebr. I, 14)? De quibus et propheta etiam loquitur, dicens: Millia millium ministrabant ei (Dan. VII, 40). Quasi ergo dicat: Prius vos agnoscite, et sic vos ad aliorum salutem praeparate, quia bonum praedicationis tunc bene impletur, cum praedicator qui sublimis est verbo humilis esse satagit ministerio. Sed quia superbos et arrogantes praedicatores loquendo redarguit, subdit, dicens:

(Vers. 5.) Repleti prius, pro panibus se locaverunt, et famelici saturati sunt.

13. Repleti prius illi sunt qui, dum tumoris cibos in mentis refectione suscipiunt, delicias sanctarum virtutum, velut cibo jam pleni, capere non possunt. Sed tamen pro panibus se locant, quia in Scripturis quas intelligunt juxta magnitudinem sapientiae se percipere spiritualia munera virtutum putant. Sed saturari nequeunt, quia repletioni arrogantiae dona sancti Spiritus addere nequaquam possunt. Ipse namque spiritus disciplinae effugit fictum, et non habitat in corpore pleno peccatis (Sap. I, 5). Hinc etiam scriptum est: Deus superbis resistit, humilibus autem dat gratiam (I Petr. V, 5). Frustra ergo quae Dei sunt accipere gestiunt, qui in eo quod superbiunt largitorem munerum sibi adversantem reddunt. Saturari ergo nequeunt, quia munera spiritualium gratiarum non adipiscuntur. Qui vero sunt famelici, nisi a cibis vitiorum vacui, a tumore jejuni? Famelici ergo saturati sunt, quia sancti viri humilitatis arce praediti, dum de se alta non sentiunt, alta virtutum dona promerentur. Nam per humilitatis bonum, sancti Spiritus sedes fiunt, quem dum in se manentem recipiunt, ejus donis plenius replentur. Unde et per Prophetam Dominus dicit: Super quem requiescit spiritus meus, nisi super humilem, et quietum, et trementem sermones meos (Isa. LXVI, 2)? Valde ergo saturantur famelici, quia in donorum plenitudine super humiles sanctus Spiritus requiescit.

Somos acinctos también cuando para de la palabra el ministerio preparados somos. Bien itaque los acinctos por el vigor infirmes en la alta locución 59 a los gloriantes se anteponen, porque los que en ministerio enviados son espíritus, por causa de los que la heredad capien de la salud, antes que fueran acinctos para el ministerio humildes fueron. Pues antes se memora la infirmitad, después en verdad la accincción del vigor. A estos de cierto para nosotros accinctos Pablo insinúa, diciendo: ¿Acaso no todos son administratorios espíritus, en el ministerio enviados, por causa de los que la heredad capien de la salud (Hebreos I, 14)? De los cuales y el profeta también habla, diciendo: Milia de milias le ministraban a él (Daniel VII, 40). Como si, pues, dijera: Primero a vosotros mismos os agnoscid, y así a vosotros para de los otros la salud os preparad, porque el bien de la predicación entonces bien impletado es, cuando el predicador que es sublime en la palabra humilde ser satagiza en el ministerio. Mas porque a los soberbios y arrogantes predicadores hablando redarguye, subda, diciendo:

(Vers. 5.) Los repletados antes, por panes a sí mismos se locaron, y los famélicos han sido saturados.

13. Los repletados antes aquellos son que, mientras del tumor los cibos (alimentos) en de la mente la refección suscipitúan (reciben), las delicias de las santas virtudes, cual con el cibo ya plenos, captar no pueden. Pero sin embargo por panes a sí mismos se locan, porque en las Escrituras que entienden juxta (junto a) la magnitud de la sabiduría a sí mismos percibir los espirituales dones de las virtudes putan (piensan). Pero ser saturados no pueden, porque a la repletación de la arrogancia los dones del Espíritu Santo añadir de ninguna manera pueden. Él mismo pues el espíritu de la disciplina efigió lo ficto, y no habita en el cuerpo pleno de pecados (Sabiduría I, 5). De aquí también escrito está: Dios a los soberbios resiste, a los humildes empero da la gracia (I Pedro V, 5). En vano, pues, las cosas que son de Dios acipicir (recibir) gesticulan, los que en eso que soberbean al largidor de los dones a sí mismo adversante lo rinden. Ser saturados, pues, nequejen (no pueden), porque los dones de las espirituales gracias no adipiscen (alcanzan). ¿Quiénes en verdad son los famélicos, sino los de los cibos de los vicios vacuos, del tumor yeyunos (ayunos)? Los famélicos, pues, saturados han sido, porque los santos varones de la humildad del arce (cumbre) preditos, mientras de sí altas cosas no sienten, altos de las virtudes dones promerencen. Pues por de la humildad el bien, del Espíritu Santo en sedes se hacen, el cual mientras en sí manente lo recipien, con de él los dones más plenamente son repletados. De donde y por el Profeta el Señor dice: ¿Sobre quién requiesce el espíritu mío, sino sobre el humilde, y quieto, y que treme (tiembla) a los sermones míos? (Isaías LXVI, 2). Grandemente, pues, saturados son los famélicos, porque en de los dones la plenitud sobre los humildes el Espíritu Santo requiesce (descansa).

14. Quod tamen contra negligentes sacri altaris ministros atque audaces dominici corporis susceptores dici non inconvenienter potest. Repleti vero prius sunt, vitiorumque cibo saturati, qui pro pane se locant, quia corpus ad susceptionem Eucharistiae praeparent. Qui nimirum comedunt, et saturari non possunt, quia etsi sacramentum ore percipiunt, virtute sacramenti nequaquam replentur. A virtute ergo illa sacramenti ideo jejunant, quia prius repleti fuerant. Salutis quippe fructum non percipiunt in comestione salutaris hostiae, qui ea quibus se repleverant flagitia portant in mente. Non saturantur ergo, nisi famelici, quia a vitiis perfecte jejunantes divina sacramenta percipiunt in plenitudine virtutis. Et quia sine peccato electi etiam viri esse non possunt, quid restat, nisi ut a peccatis quibus eos humana fragilitas maculare non desinit evacuari quotidie conentur? Nam qui quotidie non exhaurit quod delinquit, etsi minima sunt peccata quae congerit, paulatim anima repletur, atque ei merito auferunt fructum internae saturitatis. Hac repletione nos evacuare Paulus insinuans, ait: Probet seipsum homo, et sic de pane illo edat, et de calice bibat (I Cor. XI, 28). Quid enim est hoc loco 60 probare, nisi, evacuata peccatorum nequitia, se probatum ad dominicam mensam, et purum exhibere? De repletis etiam subdit: Qui enim manducat et bibit indigne, judicium sibi manducat et bibit. Qui ergo quotidie delinquimus, quotidie ad poenitentiae lamenta curramus, quia ipsa sola virtus est quae evacuat quod in ventre animae culpa coadunat. Et tunc vere famelici saturantur, quia quo studiosius mundamur lamento poenitentiae, eo uberiorem divinae gratiae fructum recipimus in spiritali refectione. Quae nimirum electorum saturitas, quia usque in mundi finem extenditur, subdit, atque ait:

(Vers. 5.) Donec sterilis peperit plurimos, et quae multos habebat filios infirmata est.

15. Quae itaque hujus appellatione sterilis signatur, nisi ea de qua Paulus loquitur, dicens: Quae sursum est Jerusalem libera est, quae mater nostra est (Galat. IV, 26, 27)? Unde et paulo post Isaiae vaticinium ei coaptavit, dicens: Scriptum est enim: Laetare sterilis quae non paris; erumpe et clama, quae non parturis, quia multi filii desertae magis quam ei quae habet virum (Isa. LIV, 1). Sed quomodo Jerusalem sterilis, beatorum scilicet angelorum sancta societas, intelligitur, cum juxta vocis suae significatum de aeterna pacis visione perenni gaudio sit fecunda?

14. Lo cual sin embargo contra los negligentes del sacro altar ministros y los audaces del dominico cuerpo susceptores decirse no inconvenientemente se puede. Los repletados en verdad antes son, y de los vicios por el cibo saturados, los que por pan a sí mismos se locan, porque el cuerpo para la susceptipulación (recepción) de la Eucaristía preparan. Los que sin duda comeden, y saturados ser no pueden, porque aunque al sacramento por la boca perciben, por la virtud del sacramento de ninguna manera son repletados. De la virtud, pues, aquella del sacramento por ideocirco yeyunjan, porque primero repletados habían estado (fueran). De la salud ciertamente el fructo no perciben en la comestión de la salutaria hostia, los que aquellas con las cuales a sí mismos los habían repletados flagicios portan en la mente. No son saturados, pues, sino los famélicos, porque de los vicios perfectamente yeyunando divinos sacramentos perciben en plenitud de la virtud. Y porque sin pecado elegidos también los varones ser no pueden, ¿qué resta, sino que de los pecados por los que a ellos la humana fragilidad macular no desina ser evacuados cotidianamente de conarse? Pues el que cotidianamente no exauripe (agota) lo que delinque, aunque mínimos son los pecados que cangere (reúne), paulatinamente el alma se repeta, y a ella meritamente aúfan (quitan) el fructo de la interna saturidad. A esta repletación de nosotros de evacuar Pablo insinuando, dice: Pruebe a sí mismo el hombre, y así de pan aquel eda (coma), y del cáliz biba (I Corintios XI, 28). ¿Pues qué es en este loco 60 probar, sino, evacuada de los pecados la nequicia (maldad), a sí probado para la dominica mesa, y puro exhibirse? De los repletados también subda: Pues el que manduca y bebe indignamente, el juicio para sí manduca y bebe. Los que, pues, cotidianamente delinquimos, cotidianamente para de la penitencia los lamentos curramos, porque esa sola es la virtud la que evacua lo que en el vientre del alma la culpa coaduna. Y entonces verdaderamente los famélicos son saturados, porque cuanto más estudiosamente somos mundados por el lamento de la penitencia, tanto el uboror (más fértil) de divina de la gracia fructo recipiamos (recibimos) en la espiritual refección. Lo cual sin duda de los elegidos como saturidad, porque usque (hasta) en el del mundo fin se extiendese, se subda, y dice:

(Vers. 5.) Hasta que la estéril paripijó a plurímos, y la que a muchos hijos tenía se la infirmó.

15. La cual itaque con la apelación de esta estéril se designa, sino aquella de la cual Pablo habla, diciendo: ¿La cual arriba está Jerusalén libre es, la cual madre nuestra es (Gálatas IV, 26, 27)? De donde y pablo (poco) después el vaticinio de Isaías a ella se lo coaptó, diciendo: Pues escrito está: Alégrate estéril la que no pares; irrumpe y clama, la que no parturejas (das a luz), porque muchos los hijos de la deserta más que la de aquella que tiene varón (Isaías LIV, 1). Mas ¿de qué modo Jerusalén estéril, a saber de los beatos ángeles la santa sociedad, es entendida, cuando juxta el significado de la voz de ella de la eterna visión de paz con perenne gozo sea fecunda?

Sed si mater est electorum hominum, sterilis profecto erat quando humanum genus in Adam perierat. Velut enim parturire non potuit, cum eum in quo fecunditatis suae extendere sinum debuit lapsi spiritus suasionibus amisit. Tandiu accinguntur infirmi donec sterilis pariat, quia angelorum humilium valido ministerio eo usque indigemus, donec quotquot ad vitam praedestinati sunt de humano genere, usque in mundi finem colligantur. Mittet namque Filius hominis angelos suos, et colligent electos suos a quatuor ventis (Matth. XXIV, 31; Marc. XIII, 27). Ad eos namque colligendos tunc mittendi sunt, in quorum salute quotidie mittuntur, quia ad regnum non colligent, nisi quibus per robur accinctionis suae nunc adjutorium praebent. Usque etiam in mundi finem famelici saturantur. Sed et bene plurimos haec sterilis parere dicitur, quia non omnes homines, sed electi solummodo ad aeterna gaudia perducuntur. Apte igitur etiam parere dicitur, quia angelorum ministerio docemur superna petere, ut ad eorum valeamus bona pervenire. Sed cum haec sterilis parit, ea quae multos habebat filios infirmatur, quia quo pleniora lucra electorum per angelorum ministeria superna regna percipiunt, hujus Babyloniae filii minuuntur. Velut enim infirma in partu suo est, quae inordinato amore rerum transeuntium, ut solet, filios gignere nequaquam potest. Ubique enim jam coelestia regna praedicant, quae profecto dum fidelium mentes audita diligunt, dum ea etiam bonis moribus inquirunt, velut in partu suo Babylonia stringitur, quia mater nostra Jerusalem eos per orbem Deo parturit, quos illa lasso perditionis utero parere gehennae consuevit. Quorum tamen accinctorum robur non ipsis, sed ei a quo accinguntur ascribitur. Apte itaque subditur:

(Vers. 6.) Dominus mortificat, et vivificat.

16. In quibus profecto verbis etiam ordo notandus est. Prius quippe mortificare dicitur, deinde vivificare, quia nisi saeculum amare desistimus, Deo per amorem vivere non valemus, Joanne attestante, qui ait: Qui diligit mundum, non est charitas Patris in eo (I Joan. II, 15). Unde et is qui se mortificatum et vivificatum, qui se prostratum et erectum meminerat, 61 loquebatur, dicens: Mihi mundus crucifixus est, et ego mundo (Galat. VI, 14). Vivebat, sed non mundi vita, quia dicebat: Vivo jam, non ego, vivit vero in me Christus (Ibid., II, 20).

Pero si madre es de los elegidos hombres, estéril profecto (ciertamente) era cuando el humano género en Adán había perecido. Pues velut (como sí) parturir (dar a luz) no pudo, cuando a aquel en el que el seno de su fecundidad extender debió por las persuasiones del lapsado espíritu lo amisió (perdió). Tandiu (Tanto tiempo) son accingidos (ceñidos) los infirmes donec (hasta que) la estéril paripijje (dé a luz), porque del válido ministerio de los ángeles humildes a eso usque (hasta) indigemos, donec cuantos para la vida predestinados han sido del humano género, usque en el fin del mundo sean colligados (reunidos). Mistará pues el Hijo del hombre a los ángeles suyos, y colligarán a los elegidos suyos de los cuatro vientos (Mateo XXIV, 31; Marcos XIII, 27). Para colligarlos a ellos pues entonces han de ser enviados, en cuya salud cotidianamente son enviados, porque para el reino no los colligarán, sino a los cuales por el vigor de la suya accinción ahora la adjutoría les preban (brindan). Usque también en el fin del mundo los famélicos son saturados. Mas y bien a plurímos esta estéril paripijar se doce (dice), porque no todos los hombres, sino los elegidos solomente a los eternos gozos son perducidos. Aptamente igitur también paripijar se dice, porque por el ministerio de los ángeles somos docidos (enseñados) a petere (pedir) las supernas cosas, para que a de los de ellos bienes pervenir prevaljemos. Mas cuando esta estéril paripija, la que a muchos tenía por hijos es infirmada, porque cuanto más plenos los lucros de los elegidos por los ministerios de los ángeles de los supernos reinos perciben, los de la de esta Babilonia hijos son minuidos. Pues velut infirma en el su parto (dar a luz) está, la que por el inordinado amor de las cosas transeúntes, como suele, a los hijos gigere (engendrar) de ninguna manera puede. Para dondequiera pues ya a los celestiales reinos predican, los que profecto mientras de los fieles las mentes oídas los diligencian (aman), mientras a los mismos también con buenas morales los inquieren, velut en su partu Babilonia se es stringida (restringida), porque la madre nuestra Jerusalén a ellos por el orbe para Dios paripijja, a los que aquella con el laso (cansado) útero de la perdición a la gehenna paripijar consuetó (acostumbró). De los cuales sin embargo el vigor de los accingidos no a los mismos, sino a aquel a partir del cual acingidos son se le adscribe. Aptamente itaque se subda:

(Vers. 6.) El Señor mortifica, y vivifica.

16. En las cuales por cierto voces también el orden ha de ser notado. Primero ciertamente mortificar se dice, deinde (después) vivificar, porque a menos que al siglo amarlo desistimos, a Dios para por el amor vivir no valemos, Juan atestándolo, el que dice: El que diligencia (ama) al mundo, no está la caridad del Padre en él (I Juan II, 15). De donde y el que a sí mismo mortificado y vivificado, el que a sí prostrado y erecto rememoraba, 61 loqueaba (hablaba), diciendo: Para mí el mundo crucificado ha sido, y yo para el mundo (Gálatas VI, 14). Vivía, mas no con la vida del mundo, porque decía: Vivo ya, no yo, vive en verdad en mí Cristo (Ibíd., II, 20).

Non ergo accinctorum aliquis, sed Dominus mortificat et vivificat. Mortificatum quippe et vivificatum esse est praesentia nulla concupiscere, et aeterna desiderare. Cui itaque de his muneribus referendae sint gratiae exponit, dicens: Dominus mortificat et vivificat. Unde et saepe jam nominatus gentium praedicator dicit: Neque qui plantat est aliquid, neque qui rigat, sed qui incrementum dat Deus (I Cor. III, 7). Sed quo ordine omnipotens Deus ista in electis operetur, exponit, dicens:

(Vers. 6.) Ducit ad inferos, et reducit.

17. Ut mortificet quippe, ducit ad inferos; et ut vivificet, reducit ab inferis. Omnipotenti etenim Deo ad inferos ducere est peccatorum corda aeternorum cruciatuum consideratione terrere. Ei quoque ab inferis reducere est territas poenitentium atque commissa lugentium mentes, spe vitae indeficientis attollere. Tunc quippe peccare desinimus cum, superna gratia mollitis cordibus, futura tormenta formidamus. Et ab inferis reducimur cum, interno visitati solatio, ad spem veniae de poenitentiae lamento respiramus. Apte itaque Dominus ducere ad inferos et reducere dicitur, quia humana duritia in hominis solius praedicatione, nec terrore concutitur, nec amore sublevatur. Nam si doctorum esset mortificare quotquot eorum praedicatio tangeret, peccare desinerent; et si eorum esset vivificare, quicunque ab eis coelestia audirent, ad ea nos protinus omni conatu perquirenda intimi affectus sui amor accenderet. Nunc autem, cum saepe peccatoribus aeterna supplicia minentur, cum ea quae possunt eis coelestia bona praedicent, et nec supplicia metuant, nec laeta concupiscant, clamemus Annae vocibus in laudibus Dei, et ei etiam illud, quod per eos quidam proficiunt imputantes, dicamus: Dominus mortificat et vivificat. Dominus itaque ducit ad inferos, et reducit, quia illi possunt futura tormenta metuere, illi superna gaudia diligere, in quibus per eas voces quas foris homo loquitur intus Dei pietas operatur. Est autem in quo sese quisque cognoscat, si jam ad inferos ductus et reductus sit, si mundo obiit, coelis vivit; nam si electus est, proficit. De eodem vero profectu subdit:

(Vers. 7) Dominus pauperem facit et ditat.

No, pues, o de los accintos alguién, sino el Señor mortifica y vivifica. Ciertamente, pues, el ser mortificado y el ser vivificado es el ningunas presencias concupisar, y las eternas desear. A quien itaque de estos muneres (dones) hayan de ser deferidas las gracias expone, diciendo: El Señor mortifica y vivifica. De donde y el saepe (a menudo) ya nominado de las gentes predicador dice: Ni el que planta es aliquid (algo), ni el que riega, sino el que el incremento da que es Dios (I Corintios III, 7). Mas con quo orden el omnipotente Dios esas cosas en los elegidos la operaja, la expone, diciendo:

(Vers. 6.) Duce (Lleva) hacia los ínferos, y reduce (devuelve).

17. Para que mortifique ciertamente, conduce a los infiernos; y para que vivifique, reduce de los infiernos. Pues para el omnipotente Dios conducir a los infiernos es los corazones de los pecadores con la consideración de los eternos cruciados aterrar. Para él también reducir de los infiernos es las aterradas mentes de los penitentes y de los que los pecados cometidos lugen, con la esperanza de la vida indeficiente attollere. Pues entonces de pecar desistimos cuando, con la superna gracia mollificados los corazones, los futuros tormentos formidamos. Y de los infiernos somos reducidos cuando, por el interno visitados consuelo, a la esperanza del perdón desde el lamento de la penitencia respiramos. Aptamente, pues, el Señor conducir a los infiernos y reducir se dice, porque la humana dureza en la predicación del hombre solo, ni por el terror es concutida, ni por el amor es sublevada. Pues si de los doctores fuera mortificar a cuantos de ellos la predicación tangiera, de pecar desistirían; y si de ellos fuera vivificar, cualesquiera que de ellos las cosas celestiales oyeran, a ellas nos de inmediato con todo conato para perquirirlas de su íntimo afecto el amor accendería. Ahora empero, cuando a menudo a los pecadores los eternos suplicios amenazan, cuando aquellas que pueden para ellos celestiales bienes predican, y ni los suplicios temen, ni las cosas alegres concupiscen, clamemos con las voces de Ana en las alabanzas de Dios, y a él también aquello, que por medio de ellos algunos profician imputando, digamos: El Señor mortifica y vivifica. El Señor, pues, conduce a los infiernos, y reduce, porque aquellos pueden los futuros tormentos temer, aquellos los supernos gozos amar, en los cuales por aquellas voces que afuera el hombre habla adentro la piedad de Dios obra. Es empero en lo que cada uno a sí mismo se conozca, si ya a los infiernos conducido y reducido haya sido, si al mundo murió, para los cielos vive; pues si es elegido, proficere. Sobre el mismo, pues, provecho subraya:

(Vers. 7) El Señor pobre hace y enriquece.

18. Saeculi divites idcirco de larga facultate gloriantur, quia alto et incomprehensibili judicio Dei coelestia eis bona abscondita sunt. Dominus itaque facit pauperes, quia dum aeterna electis bona insinuat, eo se pauperiores tenent, quo a veris sese divitiis pulsos vident. Unde et rex ille qui saeculi possessione latissimus erat, quia ei veras divitias Dominus ostenderat, clamabat ad eum, dicens: Respice in me, et miserere mei, quia unicus et pauper sum ego (Psal. XXIV, 16). Hinc propheta Jeremias, electi cujusque illuminationem in se exprimens, ait: Ego vir videns paupertatem meam (Thr. III, 1). Pauperem itaque Domino facere est in contemplatione bonorum perennium electorum mentes ad contemptum rerum omnium visibilium excitare. Sed cui summa revelat, qui eadem summa diutius laboris pretio sint quaerenda insinuat, dicat quia qui pauperes facit, etiam ditat, quia nimirum dum ab omnipotenti Deo bonorum coelestium cognitionem percipimus, ab ipso etiam virtutem consequimur, ut digno 62 pro eis labore certemus. Bene autem subditur:

(Vers. 7.) Humiliat et sublevat.

19. Quia in contemplatione coelestium quam abjecti sunt in terra conspiciunt, sed in eadem abjectione temporalis inopiae per Dei gratiam meritorum se pennis sublevant ad gaudia perennis vitae. Humilitatem ergo percipiunt in aestimatione exsilii, sublimitatem vero in praeparatione sanctae operationis. Sequitur:

(Vers. 8.) Suscitat de pulvere egenum, et de stercore erigit pauperem, ut sedeat cum principibus.

20. Pulvis namque est subtilis deliberatio cogitationis illicitae, quae eam mentem cui insederit foedam reddit. Quid namque in stercore nisi foeda perpetratique flagitii audacia designatur? Unde et propheta vitam carnalium coeno foedi operis obrutam intuens, ait: Computruerunt jumenta in stercore suo (Joel I, 17). Apta igitur serie dona Dei in flagitiosorum conversione numerantur. Prius namque suscitatur de pulvere egenus quam pauper de stercore; quia a corde ante deliberatio immundae cogitationis abscinditur, et postmodum ab actione culpa resecatur. Apte quoque suscitari de pulvere egenus dicitur, pauper de stercore erigi, quia intus prava deliberans dormit a contemplatione justitiae, foris illicita perpetrans in iniquitate per actum jacet. Et quia jam cum fortibus de malignis spiritibus trophaea consequitur, suscitatus egenus et erectus pauper quid mereatur exponit, dicens: Ut sedeat cum principibus, et solium gloriae teneat.

18. Los ricos del siglo por eso de la larga facultad se glorían, porque con el alto e incomprensible juicio de Dios los celestiales para ellos bienes escondidos están. El Señor, pues, hace pobres, porque mientras los eternos para los elegidos bienes insinúa, tanto se tienen por más pobres, cuanto de las verdaderas riquezas se ven expulsados. De donde también aquel rey que por la posesión del siglo latidísimo era, porque para él las verdaderas riquezas el Señor había mostrado, clamaba a él, diciendo: Mira en mí, y ten misericordia de mí, porque único y pobre soy yo (Salmo XXIV, 16). De aquí el profeta Jeremías, de cada uno de los elegidos la iluminación en sí expresando, dice: Yo soy el varón viendo la pobreza mi (Lam. III, 1). Pobre, pues, para el Señor hacer es en la contemplación de los bienes perennes de los elegidos las mentes al desprecio de todas las cosas visibles excitar. Pero a quien las sumas revela, quien las mismas sumas por más largo tiempo con el precio del trabajo han de ser buscadas insinúa, diga que el que pobres hace, también enriquece, porque sin duda mientras del omnipotente Dios el conocimiento de los bienes celestiales percibimos, de él también la virtud conseguimos, para que con digno 62 por ellos trabajo certemos. Bien empero se subraya:

(Vers. 7.) Humilla y subleva.

Porque en la contemplación de las cosas celestiales cuán abyectos están en la tierra contemplan, mas en la misma abyección de la temporal inopia por la gracia de Dios de los méritos con las plumas se sublevan a los gozos de la perenne vida. La humildad, pues, perciben en la estimación del exilio, la sublimidad empero en la preparación de la santa operación. Sigue:

(Vers. 8.) Suscita del polvo al egén, y del estiércol erige al pobre, para que se siente con los príncipes.

20. Pues polvo es la sutil deliberación del pensamiento ilícito, la cual a aquella mente en la cual insidie feda (sucia) la rinde. ¿Pues qué en el estiércol sino feda (sucia) y perpetrada del flagicio audacia se designa? De donde y el profeta a la vida de los carnales con el cieno de la feda obra obrutada intuando (mirando), dice: Se computrieron (pudrieron) los jumentos en el estiércol suyo (Joel I, 17). Por apta igitur (pues) serie los dones de Dios en de los flagiciosos la conversión se enumeran. Pues primero suscitado es a partir del polvo el egeno (indigente) que el pobre a partir del estiércol; porque a partir del corazón antes la deliberación del inmundo pensamiento es abscindida, y postmodum (después) de la acción la culpa es resecada. Aptamente también suscitarse del polvo el egeno se dice, el pobre a partir del estiércol erigirse, porque interiormente a las pravas (depravadas) cosas deliberando duerme de la contemplación de la justicia, por fuera ilícitas cosas perpetrando en la iniquidad por el acto yace. Y porque ya cum con los fuertes de los malignos espíritus los trofeos consecute, el suscitado egeno y el erecto pobre qué merezca lo expone, diciendo: Para que se siente cum con los príncipes, y al solio de la gloria tenga.

21. Sedere quippe triumphantis est. Unde et in Apocalypsi Joannis victoriae nostrae dignitatem Dominus ostendit, dicens: Qui vicerit, faciam eum sedere in throno meo, sicut et ego vici, et sedi cum Patre meo in throno ejus (Apoc. III, 21). Quod et Paulus intuens, suscitationis, atque sessionis nostrae dona in Dei laudibus numerans, ait: Conresuscitavit, et consedere nos fecit in coelestibus in Christo Jesu (Ephes. II, 6). Cum eo itaque principes sedent, quia qui ejus auxilio malignorum spirituum vires reprimunt, in eorum triumpho dignitatem sessionis habent quibus ex praesidentis sibi virtute dominantur. Cum eo item principes sedent, quia etsi stare per corpus in hac vitae labentis aerumna cernuntur, meritorum tamen sedem cum Redemptore in sublimibus habent, a cujus conformitate claritatis nec in ista foeditatis valle separantur. Egeni quoque rebus et pauperes sunt qui propter Evangelium ea quae in saeculo habere poterant, cuncta reliquerunt. Qui certe ut cum principibus possint sedere, de pulvere suscitari debent, et de stercore erigi. Quid enim favores linguae, quid sunt aliud labentium dignitatum infulae, nisi pulvis? Nam eam quam blandiendo sordidant a veris splendoribus mentem caecant. Et quid divitiae pereuntes, et transitoriae facultates, nisi stercora aeterna diligentibus sunt? Stercora quippe sunt quae sanctae animae in contemptu humilitatis habent, non in appetitu desiderii. Unde et Salomon in amissione bonorum temporalium contristatum saeculi divitem intuens, ait: De stercore boum lapidandus est piger (Eccli. XXII, 2). Quasi dicat: De eo verbera doloris sustinet, quod is qui pro aeterna vita laborare appetit velut stercora contemnit. Hinc Paulus ait: Omnia detrimentum feci et arbitror ut stercora, ut Christum lucrifaciam. De pulvere itaque egenus suscitatur, et de stercore pauper erigitur, cum mens, saeculo abrenuntians, quidquid sibi placere solebat 63 de linguae humanae favoribus, de honore dignitatum, et de abundantia rerum, calcat, dum ad sola aeterna respicit, quae sola ardenter amat. Ei namque suscitari, et erigi, est ea quae corpore derelinquit mentis sublimitate despicere.

21. Sentarse ciertamente del triunfante es. De donde y en el Apocalipsis de Juan de la victoria nuestra la dignidad el Señor ostiende, diciendo: Al que venza, lo haré a él sentarse en el trono mío, así como y yo vencí, y me senté cum con el Padre mío en el trono suyo (Apocalipsis III, 21). Lo cual y Pablo intuando, de la suscitación, atque (y) de la sesión nuestra los dones en las de Dios alabanzas enumerando, dice: Nos conresucitó, y considentarnos nos hizo en los celestiales en Cristo Jesús (Efesios II, 6). Cum con él itaque (pues) los príncipes se sientan, porque los que con de él el auxilio de los malignos espíritus las vires (fuerzas) reprimen, en el de ellos triunfo la dignidad de la sesión tienen a los cuales a partir de de la presidiendo a sí mismo la virtud dominan. Cum con él ítem los príncipes se sientan, porque aunque estar por el cuerpo en de esta vida labente (deslizante) la erumna son cernidos (vistos), de los méritos sin embargo la sede cum con el Redentor en las sublimes (alturas) tienen, a partir de la de la cual conformidad de claridad ni en esta de fedidad (suciedad) valle son separados. Egenos (indigentes) también de rebus (cosas) y pobres son los que a causa de el Evangelio las que en el siglo tener podían, todas las dejaron. Los cuales de cierto para que cum con los príncipes puedan sentarse, a partir del polvo ser suscitados deben, y a partir del estiércol erigirse. ¿Pues qué los favores de la lengua, qué son otra cosa las de las labentes (deslizantes) dignidades las ínfulas, sino polvo? Pues a la que blandeando (halagando) sordidan (ensucian) de los verdaderos esplendores la mente ciegan. ¿Y qué las riquezas pereuntantes, y las transitorias facultades, sino estiércoles (stercora) para los a las eternas (cosas) de los diligenciantos (amantes) son? Estiércoles (Stercora) ciertamente son las que las santas almas en el desprecio de la humildad tienen, no en el apetito del deseo. De donde y Salomón en la amisión de los bienes temporales contristado del siglo al divite (rico) intuando, dice: A partir de de bueyes del estiércol lapidandus ha de ser el pigro (perezoso) (Eclesiástico XXII, 2). Como si dicera: De eo (eso) los véberes del dolor sostiene, lo cual el que para la eterna vida laborar apete velut como estiércoles contempe. De aquí Pablo dice: A todas las cosas detrimento las hice y las arbitro como estiércoles, para a Cristo lucrifacer. A partir del polvo itaque (pues) el egeno es suscitado, y a partir del estiércol el pobre es erigido, cuando la mente, al siglo abrenunciando, quiddid a sí placer solía 63 de de la lengua humana los favores, de el honor de las dignidades, y de la abundancia de las cosas, la calca, mientras a solas las eternas cosas respice (mira), a las que solas ardientemente ama. Para él pues ser suscitado, y ser erigido, es a aquellas que de corpore (cuerpo) derelinque con de la mente la sublimidad despisciar.

Et cum principibus ei sedere est, supernae patriae civibus per gaudium aeternae quietis interesse. Qui certe tunc gloriae solium tenet, quia qui tam sublimiter praesidet a conditoris sui laudibus nunquam silet. Hanc namque gloriae sedem Psalmista admirans Domino loquitur, dicens: Beati qui habitant in domo tua, Domine, in saecula saeculorum laudabunt te (Psal. LXXXIII, 5). Hanc sedem gloriae Isaias praedicat, dicens: Gaudium et laetitia invenietur in ea, gratiarum actio, et vox laudis (Isa. LI, 3). Hanc item sanctus Tobias ostendens, ait: Et omni lapide pretioso et mundo plateae ejus sternentur, et per omnes vicos ejus Alleluia cantabitur (Tob. XIII, 22). Sed ea quae sequuntur ereptus pauper aspiciat, quia ad principum sessionem, ad gloriae solium non statim ut fuerit erectus adducitur:

(Vers. 8) Domini, inquit, sunt cardines terrae, et posuit super eos orbem.

22. Quia terrae nomine peccatores in sacro eloquio designantur, cardines terrae hi accipi convenienter possunt in quibus per inepta desideria saeculum circuit, et de alio ad alium ducit. Cum igitur conversos peccatores aspicimus, in laudem Creatoris his Annae verbis erumpamus. Quasi enim aliis verbis tunc dicimus: Jam Domini esse per ejus gratiam coeperunt, qui diu in rota rerum transeuntium per mundi concupiscentiam tenti sunt. Et cum, jam derelictis vitae saecularis blandimentis, fortia tentamenta fortiter tolerant, dicamus: Posuit super eos orbem. Orbem quippe super eos posuit, qui, antequam eis imponeretur, sub eis fuit. Nam eum jam in onere tentationum habent, qui eis blandiendo velut subjectus serviebat, cum in eo delicias et voluptates sequendo recumberent. Et quia magnas ex eo tentationes habent, qui magna in illo oblectamenta habuerunt, adjungitur:

(Vers. 9.) Pedes sanctorum suorum servabit.

23. Quibus profecto verbis sic auxilium divinae protectionis propitiationisque ostenditur, ut pericula tentationum gravia designentur. Quasi etenim dicat: Tam grandia de eo cui adhaeserant saeculo tentamenta sustinent, ut solus ad adjuvandum ille sufficiat qui deesse fidelibus suis in tribulatione non potest. Pedes namque sanctorum suorum servare, est concussos in tentatione affectus electorum, ne corruant, per gratiam roborare. Unde et qui ad casum nutaverat, et tamen a Domino conservatus erat, propheta dixit: Mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei (Psal. LXXII, 2).

Y cum con los príncipes para él sentarse es, a de la superna patria los ciudadanos por el gozo de la eterna quietud intereserse (estar presente). El cual de cierto entonces de la gloria el solio tiene, porque el que tan sublimemente preside de de el conditor suyo las alabanzas nunca sileja (calla). A esta pues de la gloria sede el Salmista admirando a el Señor le habla, diciendo: Beatos los que habitan en la casa tuya, Señor, en los siglos de los siglos te alabarán (Salmo LXXXIII, 5). A esta sede de gloria Isaías predica, diciendo: El gozo y la alegría se inventará en ella, de las gracias la acción, y la voz de la alabanza (Isaías LI, 3). A esta ítem el santo Tobías la ostendiendo, dice: Y con toda lapid (piedra) preciosa y munda las plateas suyas serán estrernidas, y por todos los vicos (calles) suyos el Aleluya será cantado (Tobías XIII, 22). Mas las que siguen el erepto pobre las aspicie, porque a de los príncipes la sesión, a el de la gloria solio no estaminamente ut (en cuanto) fuere erecto es aducido:

(Vers. 8) Del Señor, dice, son los cardos (goznes) de la tierra, y puso sobre ellos al orbe.

22. Porque por el nombre de la tierra los pecadores en el sagrado elocuio se designan, los quicios de la tierra estos recibirse convenientemente pueden en los cuales por los ineptos deseos el siglo circuye, y de uno a otro conduce. Cuando, pues, a los conversos pecadores contemplamos, en la alabanza del Hacedor con estas de Ana voces erumpamos. Como si en otras palabras entonces dijéramos: Ya del Señor ser por la gracia de él comenzaron, los que por largo tiempo en la rueda de las cosas transeúntes por la concupiscencia del mundo tenidos fueron. Y cuando, ya derelictos los blandimientos de la vida secular, las fuertes tentaciones fuertemente toleran, digamos: Puso sobre ellos el orbe. El orbe ciertamente sobre ellos puso, el cual, antes que a ellos les fuera impuesto, debajo de ellos estuvo. Pues a aquel ya en el peso de las tentaciones tienen, el cual a ellos blandiendo como si sujeto les servía, cuando en él las delicias y los placeres siguiendo recumbieran. Y porque grandes de él tentaciones tienen, los que grandes en aquel oblectamientos tuvieron, se adjunta:

(Vers. 9.) Los pies de los santos suyos servará.

23. Con cuyas ciertamente palabras así el auxilio de la divina protección y de la propiciación se muestra, que los peligros de las tentaciones graves se designan. Como si ciertamente dijera: Tan grandes de aquel al que se habían adherido siglo tentaciones sustentan, que solo para ayudar aquel suficie que faltar a los fieles suyos en la tribulación no puede. Pues los pies de los santos suyos servar, es los concutidos en la tentación afectos de los elegidos, para que no corruan, por la gracia robustecer. De donde y el que al caso había nutado, y empero por el Señor conservado había sido, el profeta dijo: Mis pies empero casi movidos están, casi efundidos están mis pasos (Salmo LXXII, 2).

Hinc iterum: Pulsus sum; et eversus sum ut caderem, et Dominus suscepit me. Fortitudo mea, et laudatio mea Dominus, et factus est mihi in salutem (Psal. CXVII, 13, 14). Et de hostium infirmitate subjunxit, dicens:

(Vers. 9.) Et impii in tenebris conticescent.

24. Quid est autem quod cum servare sanctorum pedes Dominus dicitur, silentium memoratur impiorum, nisi quia ad peccati lapsum nequaquam impellimur, nisi cum perversa nobis malignorum spirituum tentamenta suggeruntur? Cum ergo pedes nostros Dominus servat, in tenebris tacent impii, quia dum gratia divina protegimur, vocem qua nos praecipitent dare nobis immundi spiritus nequaquam possunt. In tenebris quippe tacent, quia caliginosa reproborum corda possident, a quorum 64 ad nos progredi obscuritate non audent. Quare autem sanctorum pedes servet exponit, dicens:

(Vers. 9.) Quia non in fortitudine sua roborabitur vir.

25. Quasi dicat: Idcirco tenet, quia sine ipso stare non possent. Nam etsi vir virtutis agnoscitur, in fortitudine sua timorem lapsus habet, statum robur non habet, et toties illicita concupiscendo labitur, quoties interna ejus vestigia a Domino tenente deseruntur. An vero non vir erat cui in juvencularum choro cantabatur: Saul percussit mille, et David decem millia (I Reg. XVIII, 7)? Qui nimirum cum inter onera fortitudini suae relinquitur, in carnis suae culpam impulsus corruit, atque in se expertus est quia vir in se non habeat statum roboris, sed lapsum infirmitatis. Unde et relabi metuens, eum a quo teneri ad statum debeat exposcit, dicens: Non me derelinquas usquequaque (Psal. CXVIII, 8). Nemo ergo se fallat, quasi in se robur standi inveniat, quia etsi magna saepe occultorum hostium bella superamus, si digne eos in suis suasionibus reprobando velut in fugam versos insequimur, non nos tunc refugi spiritus, sed eum quem in nobis aspiciunt expavescunt. Vel certe si nos etiam timent, idcirco profecto timent, quia in divinae gratiae robur assumptos vident. Apte ergo subjungitur:

(Vers. 10.) Dominum formidabunt adversarii ejus, et super ipsos in coelis tonabit.

De aquí otra vez: Empujado fui; y evertido fui para que cayera, y el Señor me recibió. Mi fortaleza, y la alabanza mía el Señor, y se ha hecho para mí en salud (Salmo CXVII, 13, 14). Y de los enemigos la enfermedad subrayó, diciendo:

(Vers. 9.) Y los impíos en las tinieblas conticescerán.

24. ¿Qué es empero que cuando servar los santos pies el Señor se dice, el silencio se memora de los impíos, sino porque al de pecado lapso de ningún modo somos impelidos, sino cuando las perversas para nosotros de los malignos espíritus tentaciones se sugieren? Cuando, pues, los pies nuestros el Señor serva, en las tinieblas callan los impíos, porque mientras por la gracia divina somos protegidos, la voz con la que nos precipiten darnos los inmundos espíritus de ningún modo pueden. En las tinieblas ciertamente callan, porque los caliginosos de los réprobos corazones poseen, desde cuya 64 a nosotros prograDir obscuridad no osan. Por qué empero de los santos los pies serve expone, diciendo:

(Vers. 9.) Porque no en la fortaleza suya se robustecerá el varón.

25. Como si dijera: Por eso los tiene, porque sin él estar no podrían. Pues aunque varón de virtud se agnosce, en la fortaleza suya el temor del lapso tiene, el estado de robustez no tiene, y tantas veces por concupiscir las cosas ilícitas cae, cuantas veces los internos de él vestigios por el Señor que los tiene son desiertos. ¿O verdaderamente no varón era a quien en de las jovencitas el coro se cantaba: Saúl percutió mil, y David diez mil (I Reg. XVIII, 7)? El cual sin duda cuando entre los pesos a la fortaleza suya es relicto, en de la carne suya la culpa impulsado cayó, y en sí experimentó que el varón en sí no tenga estado de robustez, sino lapso de enfermedad. De donde y relapsar temiendo, a aquel por quien ser tenido para el estado deba expete, diciendo: No me derelincas en todo lugar (Salmo CXVIII, 8). Nadie, pues, a sí se engañe, como si en sí robustez de estar encuentre, porque aunque grandes a menudo de los ocultos enemigos guerras superamos, si dignamente a ellos en las suaciones suyas reprobando como si en fuga vueltos los insequimos, no a nosotros entonces los prófugos espíritus, sino a aquel a quien en nosotros contemplan expavescen. O ciertamente si a nosotros también temen, por eso ciertamente temen, porque en de la divina gracia la robustez asumidos nos ven. Aptamente, pues, se subraya:

(Vers. 10.) Al Señor formidarán los adversarios de él, y sobre ellos en los cielos tronará.

26. Coeli namque tunc sumus, cum in altitudinem divinae gratiae praesidentis nobis sublevamur. Et tonitrua contra ejus adversarios habemus, cum validis sanctorum desideriorum vocibus omne quod nobis de eorum suggestione spirat elidimus. Quidquid enim tonitruum ferit, interficit. Tonitrua ergo coelorum sunt perfecta desideria electorum. Nam velut a coelorum altitudine terribiliter sonando prodeunt, cum ab eo mentis culmine malignos spiritus feriunt, cui omnipotens Deus sic praesidet, ut amore praesidentis facile superet omne quod ad pugnam moveri poterat hostis audacia mala suggerentis. Sed praemonente Redemptore novimus quia qui perseveraverit usque in finem, hic salvus erit (Matth. X, 22). Eodem quoque Domino promittente, didicimus quia quacunque hora peccator convertitur, salvus erit (Ezech. XVIII, 21). In extremo itaque sui cantici addat Anna, et dicat unde peccantem terreat, dicat quo justum cautiorem reddat.

(Vers. 10.) Dominus, inquit, judicabit fines terrae.

27. Non ait terram, sed fines terrae. Fines quippe terrae sunt, qui vitae sua ultima cum culpae perpetratione clauserunt. Nam qui peccat, et corrigit quod delinquit, terra est per peccatum, et finis terrae non est, quia delinquendo redemptionis suae alta deposuit, sed ab imo depositionis suae ante judicium resurrexit. Flevit namque quod fecit, et venturum judicem eo laetius sustinet, quo in damnatione terrenitatis per poenitentiam ipse in se flagella ultionis tenet. Quia ergo fines terrae Dominus judicat, conversus peccator ad Dominum priora, sive media, non expavescat. Quia item fines terrae Dominus judicat, justus, inchoata justitia, non praesumat. Nam si hunc ab ea qua cadere potest adhuc aequitate labentem subita mors intercipit, quia in suis extremis culpa clauditur, finium terrae lege judicatur. Sequitur:

(Vers. 10.) Et dabit imperium regi suo, et sublimabit cornu Christi sui.

28. Hoc profecto superius, quia ad Redemptorem retulimus, in hujus quoque explanationis ordine 65 non mutamus. Ipse namque est pax nostra, qui fecit utraque unum (Ephes. II, 14).

CAPUT II.

Sequitur enim divinus sermo, et dicit:

(Vers. 11.) Et abiit Helcana in Ramatha, in domum suam.

26. Pues cielos entonces somos, cuando hacia la altitud de la divina gracia de la presidiendo a nosotros somos sublevados. Y truenos contra los adversarios de ella tenemos, cuando con las válidas voces de los santos deseos a todo lo que nos de la de aquellos sugestión nos espira elidemos. Pues cualquier cosa que el truñido (trueno) ferija (hiere), interfecciona (mata). Los tronidudes (truenos) pues de los cielos son los perfectos deseos de los elegidos. Pues velut a partir de de los cielos la altitud terriblemente sonado proceden, cuando a partir de de aquella de la mente cumbre a los malignos espíritus ferijan (hieren), al cual omnipotente Dios así le preside, para que con de la presidiendo amor fácilmente supere a todo lo que para la pelea mover se podía el hoste (enemigo) la audacia las malas sugiriendo. Mas premoniando (advirtiendo) Redentor novimos que el que perseverare usque en el fin, éste salvo será (Mateo X, 22). Por el eojo mismo también el Señor promitendo, didicimos que en quacunque (cualquier) hora el pecador convertijere, salvo será (Ezequiel XVIII, 21). En lo extremo itaque de suyo cántico adadija (añada) Ana, y diga de donde al pecando trerreye, diga con el quo al justo más cáuto lo rinda.

(Vers. 10.) El Señor, dice, yudicará a los fines de la tierra.

27. No dice a la tierra, sino a los fines de la tierra. Pues fines de la tierra son, los que de la vida suya las últimas con comulación de culpa causaron. Pues qui (el que) peca, y corrige quóidid y delinca, tierra es a por causa de el pecado, y fin de la tierra no es, porque delinquiendo las las cosas altas sese el redemcio posó, sino de a imitación l de se el depo de sise ánte (delante) de ju de e recetó e e (resucitó). Porque flejoqu (lloró) lo q ha d q s id q ho y qu ho ju q u lo fu m r so u el d lo u le en d la mi n p c pe u t le la ul co u g do le to u e lo c io la re re y. P q d di a n t e di po y de lu lu vi ca cu d de tu di re le en c o pe n c n lu e do vi no pe a do do la y r f p g a m do r b l ro no su tu q in (iniciado) j us co pe. P a y as lo po p tu i in le (la cual) ca de m al d ac qu di co qu p l qu l su de ce be (cerrado es). E di e en u ci e. Si o:

(Vers. 10.) E en mi re tu i ro (emperio al rey) a co co hi a no el de ch p.

28. P un fu un en o su de re l a do. p n de y a no c si a a e in lo do m le pe p di p s l de y j m m si p in re di m el n f s qu n b l f si fu i p a os c qu u i lo u m fu q e p v in q fu lo in lu. M os el o a q e e en a pe, n v u lu fu n l cu en fu n ti le q q pu qu o lu ve pe, el le do be v p di c n o do fu lo p tu in l y o m pe: E i (E).

CAPÍTULO II.

Pues sigue el divino sermón, y dice:

(Vers. 11.) Y Elcana se fue a Ramatá, a la casa suya.

1. Quem profecto virum, humani generis Redemptorem; Annam vero conjugem, ejus Ecclesiam; puerum Samuelem, credentium de gentibus populum; Ramatha quoque civitatem, coelestem patriam designare ostendimus. Quid ergo est quod post conjugis canticum abiisse in Ramatham civitatem suam Helcana dicitur, cum post natum puerum Deo canticum Anna dixerit, atque ante ad coelos Redemptor ascenderit, quam gentilem populum sancta Ecclesia in fide genuisset? Quod profecto ab eis solummodo quaeritur qui tantum Domini nostri corporalem praesentiam scire noscuntur. Nunquid enim tunc non eum secum Paulus habebat qui ad Patrem ascenderat, cum dicebat: An experimentum quaeritis ejus qui in me habitat Christus (II Cor. XIII, 3)? qui item fatetur dicens: Sicut ex Deo, coram Deo et Christo loquimur (II Cor. II, 17). Quid est ergo quod sanctae Ecclesiae aliquando adfuit per gratiam muneris, aliquando ei se subtraxit per dispensationem probationis? Adfuit namque, ut in acquisitione Gentium vitae verba abundanter effunderet; sed aliquando ei velut absens se abscondit, ut, verbi munere sublato, cognosceret sine ejus praesentia qualis esset. Post finem itaque cantici dicitur: Abiit Helcana in domum suam, quia sancta Ecclesia ex ejus praesentia alta praedicat, qui cum mortalibus per dispensationem se subtrahit, aeternis se civibus jugiter repraesentat. Domus namque sua illa supernorum civium, quam amando, replendo et sociando Dominus inhabitat, aeterna societas est. In eam igitur vadit cum Annam deserit, quia qui se nobis adhuc proficientibus salubriter subtrahit, perfectis atque consummatis aeternae patriae civibus eo se incessanter jungit atque exhibet, quo probari jam probatos ejus absentia ulterius non oportet. Apte itaque post Annae canticum dicitur: Abiit Helcana in domum suam, quia sancta Ecclesia, quae tam sublimia electos edocet, sicut pia semper Domini dispensatione deseritur, ita et eadem alta quae doceat non semper habet. Sed plerique verba audiunt, praeteritam malitiam detestantur, et correctionis vitae opera proponunt; sed cum audire desierint, ac si nunquam eadem vitae verba audissent, ad iniquitatem redeunt. Auditor sanctae Ecclesiae gentilis populus devotus ad audiendum fuit, et ad operandum promptus. Apte itaque subditur:

(Vers. 11.) Puer autem Samuel erat minister in conspectu Domini, ante faciem Heli sacerdotis.

1. El cual por cierto varón, del humano género al Redentor; a Ana en verdad la cónyuge (esposa), a la de él Iglesia; al niño Samuel, de las gentes al pueblo de los creyentes; a la ciudad de Ramatá también, a la patria celestial designar ostendimos (mostramos). ¿Qué es, pues, lo que después de la cónyuge el cántico haberse ido a Ramatá ciudad suya Elcana se dice, cuando después del nacido niño a Dios el cántico Ana diciera (dijera), atque (y) antes a los cielos el Redentor ascendiera, que al gentil pueblo la santa Iglesia en la fe genuisera (hubiera engendrado)? Lo cual ciertamente por de aquellos solomente se busca que tantamente de el Señor nuestro la corporal presencia saber se noscen (conocen). ¿Acaso, pues, entonces no a aquel consigo Pablo tenía al que al Padre ascendiera, cuando decía: ¿Acaso experimento buscáis del que en mí habita Cristo? (II Corintios XIII, 3)? el que ítem confiesa diciendo: Así como de Dios, ante Dios y en Cristo hablamos (II Corintios II, 17). ¿Qué es, pues, lo que a la santa Iglesia alguna vez le adestuvo (estuvo presente) por la gracia del munus (don), alguna vez a ella a sí mismo se substrajio por la dispensación de la probación? Le adestuvo pues, para que en la adquisición de las Gentes de la vida las palabras abundantemente efundiera; pero alguna vez a ella velut (como sí) ausente a sí mismo se abscondió, para que, de la palabra el munus (don) sublatado (quitado), cognosciera sin de él la presencia cuál fuera. Después del fin itaque (pues) del cántico se dice: Se fue Elcana a la casa suya, porque la santa Iglesia a partir de de él la presencia altas cosas predica, el que cuando de los mortales por la dispensación se sustrae, a los eternos sí mismo ciudadanos yugiter (continuamente) representa. Pues la casa suya ella (aquella) de los supernos ciudadanos, a la que amando, repletando y asociando el Señor inhabita, la asociación eterna es. En ella igitur (pues) vade (va) cuando a Ana desera, porque el que a nosotros adhuc (aún) proficiente saludablemente se sustrae, a los perfectos atque consumados de la eterna patria ciudadanos en eo (ello) sí mismo incesantemente junta atque (y) exhibe, porque probar ya a los probados por de él la ausencia ulteriormente no oporteza. Aptamente itaque después de de Ana el cántico se dice: Se fue Elcana a la casa suya, porque la santa Iglesia, la que tan sublimes a los elegidos edocia (enseña), así como siempre con pía de el Señor dispensación es desierta, así y las mismas altas las cuales docea no siempre tiene. Mas los plericos (la mayoría) las palabras oyen, la preteriti (pasada) malicia detestan, y de la corrección de la vida obras proponen; pero cuando a oír desienren, y si (como sí) nunquam (nunca) las mismas de la vida palabras hubieran oído, a la iniquidad redeun (retornan). El auditorio de la santa Iglesia el gentil pueblo devoto a el audiendo (para oír) fue, y al operando pronto. Aptamente itaque se subda:

(Vers. 11.) El niño empero Samuel era ministro en el conspecto del Señor, ante la faz de Helí el sacerdote.

2. Ac si aperte diceretur: Ex eo quod audivit, omnipotenti Deo placere studuit. Qui apte puer dicitur, quia etsi grandia pro defensione fidei nostrae agenda susceperat, tamen in eadem fidei generatione adhuc novus erat. Et quia placidum omnipotenti Deo ministerium praebuit, minister in conspectu conditoris fuit. In conspectu etenim Domini est, quem in oblatione obsequiorum divina dignatio 66 libenter aspicit. A quo nimirum Domini conspectu expelli valde metuens quis, orat, dicens: Ne projicias me a facie tua (Psal. L, 13). In quo item recipi vehementer cupiens, dilationis suae moram secum reputat, dicens: Quando veniam, et apparebo ante faciem Dei (Psal. XLI, 3)? Hinc Elias gloriatur; et ait: Vivit Dominus, in cujus conspectu sto (III Reg. XVII, 1). Minister itaque erat Samuel in conspectu Domini, quia in novae religionis obsequiis omnipotenti Deo gentilis populus valde acceptus fuit. Quo nimirum verbo Judaeae quoque repulsio latenter innuitur, dum solus Samuel, in quo gentium fidelis populus exprimitur, ante Dominum ministrare perhibetur. Solus itaque in ejus conspectu erat, quia profecto ei Judaicus populus placere desierat. Quod utrumque per Malachiam Dominus loquitur. Nam Judaeae repulsionem insinuans, ait: Non est mihi voluntas in vobis, et sacrificium non suscipiam de manu vestra (Malach. I, 10). Sed qui a facie sua Judaicam perfidiam expulit, quem libenter intueatur, subjungens, ait: Ab ortu solis usque ad occasum, magnum est nomen meum in gentibus, et in omni loco offertur nomini meo oblatio munda (Ibid., 11). Sed subtiliter est videndum quod dicitur: Ante faciem Heli Samuel Domino ministravit, quia praedicatorum sanctae Ecclesiae ministerium gentilis populi conversionem, amorem et reverentiam circa Redemptoris obsequium, veterum ordo doctorum longe ante videndo cognovit, et prophetando praedicavit. Hunc namque pronum in Domini ministerio noverat, qui dicebat: Adorabunt eum omnes reges terrae, omnes gentes servient ei (Psal. LXXI, 11). Hinc Aggaeus loquitur, dicens: Veniet desideratus cunctis gentibus, et replebitur gloria domus Domini (Aggaei II, 8). Hinc Isaias dicit: Erit radix Jesse, qui exsurget regere gentes; in ipsum gentes sperabunt (Isa. XI, 10; Rom. XV, 12). Hinc Psalmista ait: Laudate, omnes gentes, Dominum et collaudate eum, omnes populi (Psal. CXVI, 1). Hinc patriarcha Jacob ait: Ipse erit exspectatio gentium (Gen. LIX, 10). Ante faciem ergo Heli minister Domini Samuel puer fuit, quia quod dignum Deo postmodum gentilis populus habuit, doctorum ordo veterum per prophetiae spiritum praevidit. Et statim de projectis subditur:

(Vers. 12, 13.) Porro filii Heli nescientes Dominum, et officium sacerdotis ad populum.

2. Como si abiertamente se dijera: De aquello que oyó, a Dios omnipotente complacer estudió. El cual aptamente niño se dice, porque aunque grandes para la defensa de nuestra fe cosas para hacer había recibido, empero en la misma de la fe generación todavía nuevo era. Y porque plácido al omnipotente Dios ministerio ofreció, ministro en el conspecto del hacedor fue. Pues en el conspecto del Señor está, a quien en la oblación de los obsequios la divina 66 dignación de buena gana mira. De cuyo sin duda del Señor conspecto ser expulsado grandemente temiendo alguien, ora, diciendo: No me proyectes de tu faz (Salmo L, 13). En el cual también ser recibido vehementemente deseando, de su dilación la demora consigo reputa, diciendo: ¿Cuándo vendré, y apareceré ante la faz de Dios (Salmo XLI, 3)? De aquí Elías se gloría; y dice: Vive el Señor, en cuyo conspecto estoy (III Reyes XVII, 1). Ministro, pues, era Samuel en el conspecto del Señor, porque en los obsequios de la nueva religión al omnipotente Dios el pueblo gentil muy acepto fue. Por cuya sin duda palabra de Judea también la repulsión latente se insinúa, mientras solo Samuel, en el cual el fiel pueblo de las gentes se expresa, ante el Señor ministrar se aserta. Solo, pues, en el conspecto de él estaba, porque ciertamente para él el pueblo judaico complacer había desisitido. Lo cual ambos por Malaquías el Señor habla. Pues de Judea la repulsión insinuando, dice: No tengo voluntad en vosotros, y sacrificio no recibiré de mano vuestra (Malaquías I, 10). Pero el que de su faz la judaica perfidia expulsó, a quien de buena gana contemple, subrayando, dice: Desde el orto del sol hasta el ocaso, grande es el nombre mío en las gentes, y en todo lugar se ofrece al nombre mío oblación munda (Ibíd., 11). Pero sutilmente se ha de ver lo que se dice: Ante la faz de Helí Samuel al Señor ministró, porque de los predicadores de la santa Iglesia el ministerio la conversión del pueblo gentil, el amor y la reverencia cerca del obsequio del Redentor, de los antiguos el orden de los doctores mucho antes viendo conoció, y profetizando predicó. Pues a este prono en el ministerio del Señor había conocido, el que decía: Lo adorarán todos los reyes de la tierra, todas las gentes le servirán (Salmo LXXI, 11). De aquí Ageo habla, diciendo: Vendrá el deseado por todas las gentes, y se repletará de gloria la casa del Señor (Ageo II, 8). De aquí Isaías dice: Habrá raíz de Jesé, que surgirá para regir las gentes; en él mismo las gentes esperarán (Isaías XI, 10; Rom. XV, 12). De aquí el Salmista dice: Alabad, todas las gentes, al Señor y colabadlo, todos los pueblos (Salmo CXVI, 1). De aquí el patriarca Jacob dice: Él mismo será la expectación de las gentes (Gén. LIX, 10). Ante la faz, pues, de Helí ministro del Señor Samuel niño fue, porque lo que digno de Dios después el pueblo gentil tuvo, de los doctores el orden de los antiguos por el espíritu de profecía previó. Y de inmediato sobre los proyectados se subraya:

(Vers. 12, 13.) Por lo demás los hijos de Helí hijos de Belial, no conociendo al Señor, ni el oficio del sacerdote para el pueblo.

3. Subaudis erant. Qui namque filii Heli sunt alii, nisi Israelitae secundum carnem, qui Scripturam sacram noverant a patribus editam, et tamen quem Scriptura promiserat nesciebant? Quos nimirum per semetipsam Veritas in Evangelio increpat, dicens: Abraham exsultavit ut videret diem meum; vidit, et gavisus est (Joan. VIII, 56). Et item: Si crederetis Moysi, crederetis utique et mihi, de me enim ille scripsit (Ibid. V, 46). Nescierunt ergo Dominum, qui venientem in carne nostra Redemptorem spreverunt. Unde per Isaiam queritur, dicens: Cognovit bos possessorem suum, et asinus praesepe Domini sui; Israel autem me non cognovit (Isai. I, 3). Quasi dicat: Et incarnationis meae vias ei longe ante per prophetas aperui, et tamen id quod promiseram exhibitum non accepit. Quare et officium sacerdotum ad populum nesciit. Officium sacerdotale quippe cognosceret, si ad redemptionem humani generis eum qui a lege et prophetis fuerat promissus jam venisse praedicaret. In quem profecto quia non solum non credidit, sed etiam persequendo insanivit, et Dominum nesciit, et ad populum officium sacerdotum. Cujus tamen malitia minor esset, si qui prodesse minoribus Redemptoris adventum praedicando noluit, nocere timuisset. Sequitur ergo, et dicit:

67 (Vers. 13, 14.) Sed quicunque immolasset victimam, veniebat puer sacerdotis, dum coquerentur carnes, et habebat fuscinulam tridentem in manu sua, et mittebat in lebetem, vel caldarium, aut in ollam, sive in cacabum, et omne quod levabat fuscinula, tollebat sacerdotibus.

4. Quid enim est immolare victimam, nisi verae fidei omnipotenti Deo offerre confessionem? Et quid vasa in quibus immolando caro coquitur, nisi fidelium mentes sunt? Quae dum Mediatorem Dei et hominum hominem Christum Jesum esse verum summi Patris Unigenitum credunt, nimirum in his caro coquitur quae Deo per devotionis intimae obsequium immoletur. Quis puer sacerdotis est alius quam perfidis Synagogae pastoribus per obsequium subjectus populus? Qui apte puer dicitur, quia dum infirma legis ad litteram tenere maluit, in virum perfectum crescere per Evangelium recusavit. Quid vero est quod ad inferendos ciborum raptus destinatur? Quid est iterum quod in illata violentia tenere tridentem fuscinulam dicitur? But the food of the elect soul is the person of the Redeemer. Qui profecto cibus in sacris vasis coquitur, dum per calorem sancti Spiritus ad suavitatem refectionis in electis mentibus praeparatur. Caro etenim coquitur, dum per Spiritus sancti gratiam humanitatem Dominicam in divinitatis naturam assumptam, et firmiter credimus, et efficaciter confitemur.

3. Subentiendes eran. ¿Quiénes los hijos de Helí son otros, sino los israelitas según la carne, que la Escritura sagrada conocían por los padres editada, y empero a quien la Escritura había prometido no conocían? A los cuales sin duda por sí misma la Verdad en el Evangelio increpa, diciendo: Abrahán se exultó para que viera el día mío; lo vio, y se alegró (Juan VIII, 56). Y también: Si creyerais a Moisés, creeríais ciertamente también a mí, pues de mí aquel escribió (Ibíd. V, 46). No conocieron, pues, al Señor, que al venidero en la carne nuestra Redentor despreciaron. De donde por Isaías se queja, diciendo: Conoció el buey a su poseedor, y el asno el pesebre de su Señor; Israel empero no me conoció (Isaías I, 3). Como si dijera: Y de mi encarnación las vías para él mucho antes por los profetas abrí, y empero aquello que había prometido exhibido no lo aceptó. Por lo cual y el oficio de los sacerdotes para el pueblo no conoció. El oficio sacerdotal ciertamente conocería, si para la redención del género humano a aquel que por la ley y los profetas había sido prometido ya haber venido predicara. En el cual ciertamente porque no solo no creyó, sino también persiguiendo se enloqueció, y al Señor no conoció, y para el pueblo el oficio de los sacerdotes. Cuya empero malicia menor sería, si quien prodesse a los menores el advenimiento del Redentor predicando no quiso, dañar hubiera temido. Sigue, pues, y dice:

67 (Vers. 13, 14.) Mas cualquiera que hubiera inmolado una víctima, venía el niño del sacerdote, mientras se cocían las carnes, y tenía una fuscinula tridente en su mano, y la metía en el lebete, o caldario, o en la olla, o en el cacabo, y todo lo que levantaba la fuscinula, lo tomaba el niño para los sacerdotes.

4. Pues ¿qué es inmolar una víctima, sino de la verdadera fe al omnipotente Dios ofrecer la confesión? ¿Y qué los vasos en los cuales inmolando la carne se cuece, sino de los fieles las mentes son? Las cuales mientras al Mediador de Dios y de los hombres, el hombre Cristo Jesús ser el verdadero Unigénito del sumo Padre creen, sin duda en estas la carne se cuece que a Dios por el obsequio de la devoción íntima se inmole. ¿Quién niño del sacerdote es otro que a los pérfidos de la Sinagoga pastores por el obsequio el sujeto pueblo? El cual aptamente niño se dice, porque mientras las enfermas cosas de la ley a la letra tener prefirió, en varón perfecto crecer por el Evangelio recusó. ¿Qué verdaderamente es que para inferir los raptos de los alimentos es destinado? ¿Qué es otra vez que en la inferida violencia tener la fuscinula tridente se dice? Mas el alimento de la elegida alma la persona es del Redentor. El cual ciertamente alimento en los sacros vasos se cuece, mientras por el calor del santo Espíritu a la suavidad de la refección en las elegidas mentes se prepara. Pues la carne se cuece, mientras por la gracia del Espíritu santo la humanidad dominical en la de la divinidad naturaleza asumida, y firmemente creemos, y eficazmente confesamos.

Unde et per Moysen Agni paschalis carnes comedendas insinuat, dicens: Non comedetis ex eo crudum quid, aut coctum aqua (Exod. XII, 9). Crudum quippe ex eo manducare est, praeter Spiritus sancti gratiam, Redemptorem nostrum purum hominem credere. Aqua vero coquitur cum Redemptoris essentia per humanam sapientiam ventilatur. Crudum ergo Judaei comedunt, aqua coctum haeretici, quia illi ejus divinitatem negant, isti per humanam sapientiam et divinitatis et humanitatis ejus sacramenta evacuant. Puer itaque sacerdotis ad tollendum fidelium cibos mittitur, quia Judaeorum populus, a fide Redemptoris expulsus, amorem fidei ejus a corde fidelium auferre vehementer studuit. Qui apte fuscinulam tridentem in manu habuisse perhibetur, quibus carnis partem quam posset infigere eductam coqui prohiberet. Fuscinula quippe in manu pueri illata sanctae Ecclesiae Judaici populi persecutio est. Et quia blandimentis, poenis atque terroribus nocere fidelibus tentavit, tres utique fuscinula dentes habuit. Bene autem dicitur quia quod levabat fuscinula tollebat puer sacerdotibus, quia magna epulatio iniquorum praelatorum erat, si eum blandientium sive furentium satellitum turba subverteret, quem in fidei nostrae sublimitate stare per confessionem cognovissent. Sequitur:

(Vers. 14, 15.) Sic faciebant universo Israeli venienti in Silo, etiam antequam adolerent adipem.

5. Adeps quidem interna pinguedo est, in qua nimirum illa devotio mentis exprimitur, qua electorum mentes conditori suo in perfectiori charitate copulantur. Qui recte jam cocta carne immolant, quia assurgere quis ad sublimitatem charitatis non poterit, nisi prius quae credit amet mysteria incarnatae divinitatis. Humanitatem quippe Domini Jesu in divinitatem assumptam per sanctum Spiritum credere, quae immoletur Deo carnem coquere est. Ante igitur quam adoleretur adeps, 68 puer carnem praeripere studuit in universo Israele, quia apparitores Synagogae novos Christi confessores putaverunt evertere prius quam eos omnipotenti Deo charitas perfecta sociaret. Quod apertius ipsa sacrae historiae verba indicant, quibus dicitur: Dum coquerentur carnes. Per quae nimirum verba non perfectio coctionis, sed apparatus innuitur. Sed ordo nefariae hujus exactionis ostenditur per ea quae sequuntur:

(Vers. 15.) Veniebat puer sacerdotis et dicebat immolanti: Da mihi carnem, ut coquam sacerdoti; non enim accipiam a te carnem coctam, sed crudam.

De donde y por Moisés del Cordero pascual las carnes que han de ser comidas insinúa, diciendo: No comeréis de él algo crudo, ni cocido con agua (Éxod. XII, 9). Pues crudo de él comer es, fuera de la gracia del Espíritu santo, al Redentor nuestro puro hombre creerlo. Con agua empero se cuece cuando del Redentor la esencia por la humana sabiduría es ventilada. Crudo, pues, los judíos comen, con agua cocido los herejes, porque aquellos de él la divinidad niegan, estos por la humana sabiduría y de la divinidad y de la humanidad de él los sacramentos evacuan. El niño, pues, del sacerdote para quitar de los fieles los alimentos es enviado, porque el pueblo de los judíos, de la fe del Redentor expulsado, el amor de la fe de él del corazón de los fieles quitar vehementemente estudió. El cual aptamente la fuscinula tridente en la mano haber tenido se aserta, con la cual la parte de la carne que pudiera infigir educida cocer prohibiera. Pues la fuscinula en la mano del niño inferida de la santa Iglesia del pueblo judaico la persecución es. Y porque con blandimientos, penas y terrores dañar a los fieles tentó, tres ciertamente la fuscinula dientes tuvo. Bien empero se dice que lo que levantaba la fuscinula tomaba el niño para los sacerdotes, porque grande epulación de los inicuos prelados era, si al que en la sublimidad de nuestra fe estar por la confesión hubieran conocido, la turba de los blandientes o furientes satélites lo subvirtiera. Sigue:

(Vers. 14, 15.) Así hacían a todo Israel venidero en Silo, también antes que adoleran el adipe.

5. El adipe ciertamente la interna pingüedo es, en la cual sin duda aquella devoción de la mente se expresa, con la cual de los elegidos las mentes al hacedor suyo en perfectior caridad se copulan. Los cuales rectamente ya cocida la carne inmolan, porque asurgir alguien a la sublimidad de la caridad no podrá, si primero lo que cree no ama los misterios de la encarnada divinidad. Pues la humanidad del Señor Jesús en la divinidad asumida por el santo Espíritu creer, lo que se inmole a Dios la carne cocer es. Antes, pues, que se adoliera el adipe, 68 el niño la carne praeripere estudió en todo Israel, porque los aparidores de la Sinagoga a los nuevos de Cristo confesores pensaron everter antes que a ellos al omnipotente Dios la caridad perfecta asociara. Lo cual más abiertamente las mismas de la sagrada historia palabras indican, con las cuales se dice: Mientras se cocían las carnes. Por las cuales sin duda palabras no la perfección de la cocción, sino el aparato se insinúa. Pero el orden de esta nefaria exacción se muestra por aquellas cosas que siguen:

(Vers. 15.) Venía el niño del sacerdote y decía al inmolante: Dame carne, para que cueza para el sacerdote; pues no recibiré de ti carne cocida, sino cruda.

6. Carnem crudam puero daret, qui coram persecutoribus humanitatem Christi puram assereret, et eam puer sacerdoti coqueret, quia per ignem malitiae Judaicus populus hoc putaret, quod ejus praelati in mentis suae refectione libenter exciperent. Venit ergo puer sacerdotis, et crudam carnem petiit, quando Judaicus populus litterae legis serviens, divinitatem Redemptoris negare fidelibus suggessit. Veniens ergo dicit: Non accipiam a te carnem coctam, sed crudam. Quia quem purum hominem fidelis compulit confiteri, esse Deum nec audire voluit. Cujus profecto populi importunitas ostenditur, cum verba sacrilega in nefaria exactione geminantur. Nam sequitur: Non enim accipiam a te carnem coctam, sed crudam. Quia Jesum Dominum ac Redemptorem nostrum, non Dominum et hominem, sed purum tantum hominem audire valde desideravit. Sed quos quasi imperfectos in carne tentavit, perfectos reperit. Nam qui divinitatem Redemptoris negare compulsi sunt, non solum Redemptorem noluerunt negare, sed compulsores suos curabant ad vitam trahere. Unde et sequitur:

(Vers. 16.) Dicebatque illi immolans: Incendatur primum juxta morem hodie adeps, et tolle tibi quantum desiderat anima tua.

7. A bestiali siquidem appetitu cruda postulantem avertere nititur, qui ei ad libitum cocta pollicetur. Quasi male esurientibus Judaeis sancta Ecclesia responsum praebeat, et pro humanitate simplici, quam vorare per desiderium cupiunt, divinitatis cibum repromittat, dicens: Prius coqui sinite quod ad refectionem vitae habeatis in Spiritu sancto intellectum. An non tunc puer sacerdotis crudam carnem petiit, cum illuminato a Domino ei qui caecus fuerat natus diceretur: Da gloriam Deo; nos scimus quia hic homo peccator est (Joan. IX, 24)? Quid est dicere, da gloriam Deo, nisi non huic curationis tuae laudes tribuas, quia Deus non est? et qui peccator asseritur, non solum Deus esse negatur, sed etiam homo justus. Cui profecto crudam quam petebat carnem praebere noluit, coctam obtulit, quia quem salutis suae auctorem instanter asseruit, ex ostenso tantae admirationis signo, non solum hominem sanctum, sed verum Deum esse monstravit. Qui autem sequi bestias, amissa ratione, populus coeperat, crudam sibi carnem exhiberi importune postulabat. Nam sequitur:

(Vers. 16.) Nunc dabis, alioquin tollam tibi vi. Sequitur:

(Vers. 17.) Erat enim peccatum puerorum grande nimis coram Domino. Et causam qua grande fore hoc peccatum demonstraretur adjungit, dicens:

(Vers. 17.) Quia detrahebant homines a sacrificio Domini.

6. Carne cruda al niño daría, quien ante los perseguidores la humanidad de Cristo pura asertara, y el niño para el sacerdote la cociera, porque por el fuego de la malicia el pueblo judaico esto pensara, que sus prelados en la refección de su mente de buena gana recibieran. Vino, pues, el niño del sacerdote, y cruda carne pidió, cuando el pueblo judaico sirviendo a la letra de la ley, negar la divinidad del Redentor a los fieles sugirió. Viniendo, pues, dice: No recibiré de ti carne cocida, sino cruda. Porque a quien puro hombre el fiel compeló a confesar, ser Dios ni oír quiso. Cuya ciertamente del pueblo importunidad se muestra, cuando las palabras sacrílegas en la nefaria exacción se geminan. Pues sigue: Pues no recibiré de ti carne cocida, sino cruda. Porque a Jesús Señor y Redentor nuestro, no Señor y hombre, sino puro solamente hombre oír grandemente deseó. Pero a los que como imperfectos en la carne tentó, perfectos encontró. Pues los que negar la divinidad del Redentor compelidos fueron, no solo no quisieron negar al Redentor, sino que a sus compelidores curaban a la vida atraer. De donde y sigue:

(Vers. 16.) Y decía a aquel el inmolante: Incéndase primero según la costumbre hoy el adipe, y toma para ti cuanto desea tu alma.

7. De un bestial ciertamente apetito al que pide cosas crudas apartar se esfuerza, quien a él a su voluntad cosas cocidas promete. Como si a los mal hambrientos judíos la santa Iglesia respuesta diera, y por la humanidad simple, que vorar por el deseo desean, el alimento de la divinidad reprometiera, diciendo: Primero cocer dejad lo que para la refección de la vida tengáis en el Espíritu santo el intelecto. ¿Acaso no entonces el niño del sacerdote cruda carne pidió, cuando al iluminado por el Señor a aquel que ciego había nacido se decía: Da gloria a Dios; nosotros sabemos que este hombre pecador es (Juan IX, 24)? ¿Qué es decir, da gloria a Dios, sino no a este de tu curación las alabanzas tribuyas, porque Dios no es? y quien pecador se aserta, no solo Dios ser se niega, sino también hombre justo. Al cual ciertamente cruda la que pedía carne dar no quiso, cocida ofreció, porque a quien de su salud autor instantemente asertó, por el mostrado de tanta admiración signo, no solo hombre santo, sino verdadero Dios ser mostró. El que empero seguir a las bestias, perdida la razón, el pueblo había comenzado, cruda para sí carne ser exhibida importunamente postulaba. Pues sigue:

(Vers. 16.) Ahora darás, si no te la quitaré por fuerza. Sigue:

(Vers. 17.) Era, pues, el pecado de los niños grande sobremanera ante el Señor. Y la causa por la que grande sería este pecado se demostrara adjunta, diciendo:

(Vers. 17.) Porque detraían a los hombres del sacrificio del Señor.

69 8. Grande nimis peccatum esse cognoscitur, quod poenitentiae lacrymis non deletur. Hoc namque nimis grande peccatum Synagogae propheta intuens, ait: Peccatum Judae scriptum est stylo ferreo, in ungue adamantino (Jerem. XVII, 1). Vel certe grande nimis coram Domino peccatum erat, quia ad peccandum alios pertrahebat. Quare et subditur: Quia detrahebant homines a sacrificio Domini. Detrahebant quippe a sacrificio homines, quia ad confessionem rectae fidei progredi infirmorum corda prohibebant. Et notandum quia qui detrahuntur a sacrificio homines dicuntur, quia nimirum si in fidei nostrae vera confessione persisterent, hos divinus sermo filiorum Dei appellatione signaret. Quibus profecto per Psalmistam Dominus dicit: Ego dixi dii estis, et filii excelsi omnes, vos autem sicut homines moriemini (Psal. LXXXI, 6, 7). Sequitur autem:

(Vers. 18.) Samuel autem erat minister in conspectu Domini, puer accinctus ephod lineo.

9. Subtilior quam lanea vestis linea esse cognoscitur. Apte autem Samuel lineo ephod indutus asseritur, per quem sacerdotum ordo electus ex gentibus designatur. Nam in comparatione legalis vitae nova Evangelii conversatio lini subtilitas est. Ibi enim aliquid animale praeceptum est, ibi omnis maledicitur a quo semina propaginis in Sion nulla relinquuntur. In Novo autem Testamento, quia subtiliora sunt omnia, quisquis ejus praeceptis utitur, velut delicatiori lini veste decoratur: ibi quippe connubii abstinentia damnatur, hic miris laudibus colitur; illic sacerdotes carnaliter generant, hic fructum spiritalis propaginis tanto copiosius afferunt, quanto etiam per conjugale bonum pudicitiae detrimenta sentire non possunt. Bene autem dum Samuelis vestis exponitur linea fuisse perhibetur, ut novi sacerdotii gloriam aperte ostenderet, quod novae pudicitiae nitoribus splenderet. Sed dum in conspectu Domini esse minister Samuel dicitur, ephod lineo accinctus memoratur, quia divina obsequia tunc bene exhibentur, cum exhibentis persona carnalis voluptatis sordibus non foedatur; et acceptum Deo tunc est munus ministerii, cum per sanctae conversationis munditiam Deo placita est persona ministri. Et quia inter primordia novitatis suae proficiebat, adhuc sequitur:

(Vers. 19.) Et tunicam parvam faciebat ei mater sua, quam afferebat ei, cum ascendebat cum viro suo, ut immolaret Domino hostiam solemnem.

10. Sanctae Ecclesiae hostiam immolare est per eloquia praedicationis auditorum suorum corda in amorem conditoris accendere. Tunc itaque Samueli parva vestis delata perhibetur, quia dum adhuc per novitatis suae incrementa proficeret, ab Ecclesia apta suae parvitati accepit monumenta justitiae, cujus splendore radiaret. Sequitur:

69 8. Grande sobremanera pecado ser se agnosce, que con las lágrimas de la penitencia no se dele. Pues este sobremanera grande pecado de la Sinagoga el profeta intuyendo, dice: El pecado de Judá escrito está con estilo de hierro, en uña adamantina (Jerem. XVII, 1). O ciertamente grande sobremanera ante el Señor el pecado era, porque a pecar a otros pertraía. Por lo cual y se subraya: Porque detraían a los hombres del sacrificio del Señor. Detraían ciertamente del sacrificio a los hombres, porque a la confesión de la recta fe prograđir los corazones de los enfermos prohibían. Y de notar porque los que son detraídos del sacrificio hombres se dicen, porque sin duda si en de nuestra fe la verdadera confesión persistieran, a estos el divino sermón con la apelación de hijos de Dios signara. A los cuales ciertamente por el Salmista el Señor dice: Yo dije dioses sois, e hijos del excelso todos, vosotros empero como hombres moriréis (Salmo LXXXI, 6, 7). Sigue empero:

(Vers. 18.) Samuel empero era ministro en el conspecto del Señor, niño ceñido con efod línteo.

9. Más sutil que la vestidura lanea la líntea ser se agnosce. Aptamente empero Samuel con efod línteo vestido se aserta, por el cual el orden de los sacerdotes elegido de las gentes se designa. Pues en comparación de la vida legal la nueva conversación del Evangelio es la sutileza del lino. Pues allí algo animal es preceptuado, allí todo es maldecido de quien semillas de progenie en Sión ninguna se dejan. En el Nuevo Testamento empero, porque más sutiles son todas las cosas, cualquiera que de sus preceptos usa, como con delicatior del lino vestidura es decorado: allí ciertamente del connubio la abstinencia es damnada, aquí con admirables alabanzas es cultivada; allí los sacerdotes carnalmente generan, aquí el fruto de la espiritual progenie tanto más copiosamente ofrecen, cuanto también por el bien conyugal de la pudicicia los detrimentos sentir no pueden. Bien empero mientras de Samuel la vestidura se expone líntea haber sido se aserta, para que del nuevo sacerdocio la gloria abiertamente mostrara, que de la nueva pudicicia con los nitores esplendiera. Pero mientras en el conspecto del Señor ser el ministro Samuel se dice, con efod línteo ceñido se memora, porque los divinos obsequios entonces bien se exhiben, cuando de quien los exhibe la persona de la carnal voluntad con las suciedades no se foeda; y acepto a Dios entonces es el don del ministerio, cuando por de la santa conversación la mundicia a Dios plácida es la persona del ministro. Y porque entre los primordios de su novedad proficiere, todavía sigue:

(Vers. 19.) Y una túnica pequeña hacía para él su madre, la cual le traía, cuando ascendía con su varón, para que inmolara al Señor la hostia solemne.

10. De la santa Iglesia la hostia inmolar es por los elocuios de la predicación de sus oyentes los corazones en el amor del hacedor accender. Entonces, pues, a Samuel pequeña vestidura traída se aserta, porque mientras todavía por los incrementos de su novedad proficiere, de la Iglesia aptos para su parquedad aceptó monumentos de justicia, con cuyo esplendor radiara. Sigue:

(Vers. 20.) Et benedixit Heli Helcanae, et uxori suae, dicens: Reddat tibi Dominus semen de muliere hac, pro femore quod commendasti Domino.

11. Quia in persona Heli sacerdotis etiam boni doctores populi veteris designantur, Helcanae et uxori ejus benedixisse cognoscitur, quia nimirum eorumdem veterum doctorum ordo Christi et sanctae Ecclesiae spiritalem copulam praevidit, et eorum electorum prolem futuram coelo dignam, cum devotione praedicavit. Quod quamvis longe ante actum fuerit, tamen tunc se eis sic benedixisse innotuit, cum, revelata jam nostrae redemptionis gratia, credere unusquisque fidelis poterat, quia tot bona 70 patres nostri veteres de hac renovatione praecinebant. Et ut ordo quo fiebat agnoscatur, subjunctum est:

(Vers. 20.) Et abierunt in locum suum.

12. In locum suum cum viro suo sanctae Ecclesiae abire, est vitae activae molestias interdum fugere, et supernae vitae gaudiis per contemplationem vacare. Puerum quippe ad horam reliquerat mater illa, quae dicebat: Cupio dissolvi et esse cum Christo (Philip. I, 23). Si cum puero erat, quando eumdem egregium doctorem usque ad tertium coelum vis amoris extulerat (II Cor. XII, 2-4)? Si tunc erat cum puero, quando in paradiso exceptus, verba quae non licet homini loqui audiebat, et in locum suum rapiebatur, quia ostendit, dicens: Non habemus hic manentem civitatem, sed futuram inquirimus (Hebr. XIII, 14)? Sed quae cum viro abibat in locum suum, reverti hanc materna viscera cogebant ad filium. Nam loquebatur et dicebat: In carne manere est mihi necessarium propter vos (Philip. I, 24). Sequitur:

(Vers. 21.) Visitavit ergo Dominus Annam, et concepit, et peperit tres filios et duas filias.

13. In tribus filiis perfectiores quique sanctae Ecclesiae designati sunt, qui pro fide Trinitatis fortia semper egisse cognoscuntur. Sed si solos perfectos sancta Ecclesia gigneret, nostra infirmitas ad aeternae vitae praemia pervenire non posset. Robur ergo filiorum duarum filiarum fragilitas sequitur, quia sancta Ecclesia etsi contra superbientem hostem humani generis fortes protulit, tamen ad aeternae patriae gaudia etiam infirma ejus membra per duo charitatis praecepta perducuntur. Et quia in inchoationis suae initiis non semper mansit quisquis eo tempore erudiri ad sacerdotale ministerium coeperat, sequitur:

(Vers. 21.) Et magnificatus est puer Samuel in conspectu Domini.

(Vers. 20.) Y bendijo Helí a Elcana, y a su mujer, diciendo: Devuélvate el Señor simiente de esta mujer, por el fémur que encomendaste al Señor.

11. Porque en la persona de Helí el sacerdote también los buenos doctores del pueblo antiguo se designan, a Elcana y a su mujer haber bendecido se agnosce, porque sin duda de los mismos antiguos doctores el orden de Cristo y de la santa Iglesia la espiritual cópula previó, y de aquellos elegidos la prole futura digna del cielo, con devoción predicó. Lo cual aunque mucho antes hecho haya sido, empero entonces a ellos así haber bendecido innotuit, cuando, revelada ya de nuestra redención la gracia, creer cada uno de los fieles podía, porque tantos bienes 70 los padres nuestros antiguos sobre esta renovación praecinebant. Y para que el orden por el que se hacía se agnosca, subrayado está:

(Vers. 20.) Y se fueron a su lugar.

12. Al lugar suyo con su varón la santa Iglesia irse, es de la vida activa las molestias a veces huir, y a los de la superna vida gozos por la contemplación vacar. Al niño ciertamente por una hora había relicto la madre aquella, que decía: Deseo ser disuelto y estar con Cristo (Filipenses I, 23). ¿Acaso con el niño estaba, cuando al mismo egregio doctor hasta el tercer cielo la fuerza del amor lo había extollido (II Cor. XII, 2-4)? ¿Acaso entonces estaba con el niño, cuando en el paraíso exceptuado, las palabras que no licet al hombre hablar oía, y a su lugar era raptado, porque mostró, diciendo: No tenemos aquí ciudad manente, sino la futura inquirimos (Hebr. XIII, 14)? Pero la que con el varón se iba a su lugar, de volver a esta las maternas vísceras la compelían hacia el hijo. Pues hablaba y decía: En la carne manere es para mí necesario por causa de vosotros (Filipenses I, 24). Sigue:

(Vers. 21.) Visitó, pues, el Señor a Ana, y concibió, y parió tres hijos y dos hijas.

13. En los tres hijos más perfectos cualesquiera (todo el que) de la santa Iglesia se designan, los cuales a favor de la fe de la Trinidad fuertes cosas siempre eguido (hecho) se cognoscen. Mas si a solos los perfectos la santa Iglesia gignera (engendrara), la nuestra infirmidad a de la eterna vida los premios pervenir no posería (podría). A el róbur pues de los hijos de las dos hijas la fragilidad sigue, porque la santa Iglesia aunque contra al superbiante hoste del humano género a fuertes protulo (produjo), empero a de la eterna patria los gozos también los infirmos de ella miembros por los dos de la caridad preceptos son perducidos. Y porque en de la incohación (comienzo) suya los inícios no siempre mansiado el quisquio (cualquiera que) en eo (aquel) tiempo erudirse a el sacerdotal ministerio coepera (hubiera comenzado), sigue:

(Vers. 21.) Y magnificado es el niño Samuel en el conspecto del Señor.

14. Quo in loco valde notandum est quod puer Samuel dicitur et magnificatus. Sed et cum magnificatus asseritur, hoc virtutis suae praeconium non in conspectu hominum, sed in conspectu Domini habere perhibetur. Cur ergo puer, nisi quia ad perfectionis erat celsitudinem sublimatus? Puer itaque et magnificatus in conspectu Domini Samuel dicitur, quia novus ordo praedicatorum, etsi ad magnae conversationis celsitudinem pervenit, humilitatis suae virtutem non perdidit. Magnificari quippe ante Deum non prodesset, si puer esse desisteret, quia amissa humilitate, placere omnipotenti Deo de conversationis altitudine non valeret. Denique magnificati jam fuerant, qui in nomine Jesu ab obsessis daemonia ejiciebant; sed quia pueritiae suae bonum perdiderant, hos veritas arguit, dicens: Videbam Satanam, quasi fulgur de coelo cadentem (Luc. X, 18). Hinc iterum denuntians, ait: Nisi conversi eritis, et efficiamini sicut parvuli, non intrabitis in regnum coelorum (Matth. XVIII, 3). Quia ergo novorum praedicatorum vita et sublimis est merito, et plana per humilitatem, Samuel apte magnificatus et puer asseritur. Et quia ex utroque valde accepti Deo sunt, magnificatus non simpliciter, sed in conspectu Domini fuisse perhibetur. Sequitur:

(Vers. 22.) Heli autem erat senex valde, et audivit omnia quae faciebant filii sui in universo Israel, et quomodo dormiebant cum mulieribus quae observabant ad ostium tabernaculi.

15. In persona Heli non solum vetus sacerdotium, sed etiam antiquorum patrum doctrinae figurantur, 71 quia ex hoc quod spiritali dignitate praefuit, hoc suscepit officii, ut salutari praedicatione instrueret pro quibus placabiles hostias Domino offerret. Quid est ergo quod Heli senex asseritur, nisi quia in reproborum Judaeorum cordibus vis infirmatur coelestium mandatorum? Juvenis quidem fuit Heli quandiu sacra Scriptura in electis Synagogae vim magnae auctoritatis obtinuit, quia videlicet promissiones venturi Redemptoris acceperat, et eum cum magno desiderio exspectabat. Tunc ergo Heli senuit, quando Judaea devotionem observandae promissionis amisit, ut desideratum a patribus suis Redemptorem coram se miraculis se probantem cerneret, et omnino caeca in tanta ejus luce de veritatis praesentia dubitaret. Valde etiam fuisse senex dicitur, ut profecto omnis vis fidei in Synagoga emarcuisse doceatur. Vere autem dicimus quia si valde senex erat Heli, omnino debilis vivebat. Quid enim tunc erat seni Scripturae vivere, nisi debilem valde aspirationem fidei Synagogae ministrare?

14. Quó (En el cual) en lugar valde (valderamente) notando es el que niño Samuel se dice y magnificado. Mas y cuando magnificado se aserta, a este de la virtud suya pregón no en el conspecto de los hombres, sino en el conspecto del Señor tener perhíbese. ¿Por qué pues niño, sino porque a de la perfección era a la celsitud sublimado? Niño itaque y magnificado en el conspecto del Señor Samuel se dice, porque el nuevo orden de los predicadores, aunque a de la magna conversación la celsitud pervenió, de la humildad suya la virtud no perdió. Magnificarse ciertamente ante Dios no le prodesería (aprovecharía), si niño ser desistiera, porque la amisa (perdida) la humildad, complacer al omnipotente Dios a partir de la de la conversación altitud no valdría. Dénique (Finalmente) magnificados ya habían sido, los que en el nombre de Jesús a partir de los obsesos a los demonios eyicían; mas porque la de la puericia suya el bien perdierant, a estos la verdad argue, diciendo: Videaba a Satanás, cuasi (como) fúlguro de el cielo cadiente (Lucas X, 18). De aquí íterum (otra vez) denuntiando, dice: Si no conversos seréis, y eficiamini de la sicuta de (así como) párvulos, no entraréis en el reino de los cielos (Mateo XVIII, 3). Porque pues de los nuevos predicadores la vida y sublime es merito (por mérito), y plana por la humildad, Samuel aptamente magnificado y niño se asevera. Y porque ex (a partir de) lo uno y de lo otro valde aceptados a Dios son, magnificado no simplemente, sino en el conspecto del Señor ser perhíbese. Sigue:

(Vers. 22.) Helí empero era sénex (anciano) valderamente, y audió (oyó) todas las que facían los filios (hijos) suyos en el universario Israel, y cuómodo dormían cum las mulieres (mujeres) las cuales observaban a el ostio del tabernáculo.

15. En la persona de Helí no solamente el viejo sacerdocio, sino también de los antiguos padres las doctrinas figúranse, 71 porque a partir de esto que en la espiritual dignidad prefúyo (presidió), esto suscepio de oficio, que con salutiferar (salutífera) la predicación instruyera a favor de los cuales placabiles (aplacadoras) hostias a el Señor ofreciera. ¿Qué es pues el que Helí sénex (anciano) se aserta, sino porque en de los réprobos judíos los corazones la fuerza infírmase de los celestiales mandatos? Joven ciertamente fue Helí cuandio (mientras) la sacra Escritura en los elegidos de la Sinagoga la fuerza de magna autoridad obtuvo, porque videlicet las promisiones de el a venir Redentor acipiera, y a eum cum magno deseo exspectaba. Entonces pues Helí senuo (envejeció), cuando Judea la devoción de de observar la promisión amisionó, ut que al desiderado por los padres suyos Redentor coram sí a los milagros se a sí probando cerniera, y omnino (completamente) ciega en tanta de él a luz de de la verdad presencia dubitara. Valde también haber sido sénex se dice, ut que profecto toda fuerza de fe en la Sinagoga emarcescidado (haberse marchitado) docea (se enseñe). Vere empero dicimos porque (que) si valde sénex (anciano) era Helí, omnino debilis vivía. ¿Pues qué entonces era a al anciano a de la Escritura vivir, sino débil valde respiración de fe a la Sinagoga ministrar?

Senex quidem valde esse et vivere poterat, cum Judaeorum corda nutabant ut Dominum Jesum nec Redemptorem verum esse crederent, nec quasi blasphemum aperte damnarent. Hujus namque senectutis debilitatem evangelista Joannes ostendit, dicens: Alii dicebant, quia bonus est, alii vero, non, sed seducit turbas (Joan. VII, 12). Hinc Judaei ipsi calliditatis suae versutiam proferentes, dicunt: Usquequo animas nostras tollis? si tu es Christus, dic nobis palam (Ibid. X, 24). Hinc item dicunt: Magister, volumus a te signum videre (Matth. XII, 38).

16. Sed Heli valde senex audivit omnia quae faciebant filii sui universo Israeli. Audivit certe haec, quia novit. Quod autem cognovimus, intra aulas memoriae clausum tenemus. Consulta vero sacra eloquia, intra se omnem Judaeorum perfidiam scriptam foris proferunt, et velut diu servatam memoriter ostendunt. Hujus profecto auditus notitiam Amos, velut Heli ascribens, ait: Non faciet Dominus verbum super terram, quod non revelaverit servis suis prophetis (Amos III, 7). Hinc Habacuc Deo unigenito confitetur, dicens: Domine, audivi auditum tuum, et timui; consideravi opera tua, et expavi; in medio duorum animalium innotesceris (Hab. III, 1, ex interpret. LXX). Veteribus quippe Synagogae doctoribus filiorum scelera audire, praecognoscere est. Sed quid praecognoverit, exponit, quia dicit: Omnia, quae faciebant filii sui universo Israeli, et quomodo dormiebant cum mulieribus, quae observabant ad ostium tabernaculi. Cum mulieribus quippe Judaeis dormire est variis haeresibus pollui. Bene autem ipsae mulieres ad ostium tabernaculi observare referuntur. Quid enim est ostium tabernaculi, nisi littera legis spiritalis? Judaei autem dum sacram Scripturam juxta litteram solam intelligunt, ibi haereses statuerunt, unde ad secretum verae fidei intrare potuere. Nam sicut per ostium ad interiora tabernaculi, ita per litteram sacrae Scripturae ad spiritalem intratur cognitionem Redemptoris. Quia ergo per observantiam litterae Judaea decipitur, mulieres ad ostium, non intra tabernaculum, observare referuntur. Et quia in omnibus Scripturis Judaei Redemptori nostro contradicunt, non una mulier fuisse dicitur, sed plures. Haec quidem sibi filii Heli faciunt, quia juxta prophetae vocem: Anima, quae peccaverit, ipsa morietur (Ezech. XVIII, 4, 20); sed universo Israeli ea facere dicuntur, quia dum in erroris sui nocte praelati intereunt, caliginis suae minores caecitate involvuntur. Cum mulieribus ergo filii Heli dormiunt, quia reprobi Judaei haeresum suarum admistione usque in mundi finem...

(Vers. 23.) Et ait ad eos: Quare facitis res hujusmodi, quas ego audio res pessimas ab omni populo?

Sénex ciertamente valde ser y vivir posea (podía), cuando de los judíos los corazones nutaban (asentían) a que al Señor Jesús ni Salvador verdadero ser crerenten, ni cuasi brasfemo a aperidamente damnararen. Cuyo namque senectud la debilitatis e angelista (evangelista) Juan ostiende, dicyen: A lo o r q bu en es n p b tu m, pe p se do t l as. (Juan VII, 12). Hinc J í psi c d id t i su ve t am pr r nt d i d: U q ni r a d g tu as ti s tu C, di i pa d ti (Ib. X, 24). De c it (a c d c) j to p e: M n do, l b p r S p e a e q tu m en (M.).

16. Pero Helí, siendo muy anciano, oyó todas las cosas que sus hijos hacían a todo Israel. Ciertamente oyó estas cosas, porque las conoció. Pues aquello que conocemos, lo tenemos guardado dentro de las aulas de la memoria. En verdad, los oráculos sagrados consultados, traen desde dentro de sí toda la perfidia de los judíos escrita por fuera, y la muestran como si hubiera sido conservada por la memoria durante mucho tiempo. Amós, como atribuyendo a Helí la noticia de este oído, dice: No hará el Señor palabra sobre la tierra, que no haya revelado a sus siervos los profetas (Amós III, 7). De aquí Habacuc confiesa al Dios unigénito, diciendo: Señor, he oído tu oído, y temí; consideré tus obras, y me espanté; en medio de dos animales serás conocido (Hab. III, 1, según la interpretación de los LXX). Pues para los antiguos doctores de la Sinagoga, oír los crímenes de los hijos es preconocerlos. Pero explica qué es lo que preconoció, pues dice: Todas las cosas que sus hijos hacían a todo Israel, y cómo dormían con las mujeres que observaban a la puerta del tabernáculo. Pues dormir con mujeres judías es ser contaminado por varias herejías. Pero se refiere bien que esas mismas mujeres observaban a la puerta del tabernáculo. ¿Qué es la puerta del tabernáculo, sino la letra de la ley espiritual? Pero mientras los judíos entienden la sagrada Escritura según la sola letra, allí establecieron herejías, desde donde pudieron haber entrado al secreto de la verdadera fe. Pues así como por la puerta se entra a lo interior del tabernáculo, así por la letra de la sagrada Escritura se entra al conocimiento espiritual del Redentor. Porque, por lo tanto, Judea es engañada por la observancia de la letra, se refiere que las mujeres observan a la puerta, no dentro del tabernáculo. Y porque en todas las Escrituras los judíos contradicen a nuestro Redentor, no se dice que haya sido una sola mujer, sino muchas. Estas cosas ciertamente los hijos de Helí las hacen para sí mismos, porque según la voz del profeta: El alma que pecare, esa misma morirá (Ezeq. XVIII, 4, 20); pero se dice que las hacen a todo Israel, porque mientras los prelados perecen en la noche de su error, los menores son envueltos por la ceguera de su oscuridad. Con las mujeres, por lo tanto, duermen los hijos de Helí, porque los judíos réprobos, por la mezcla de sus herejías hasta el fin del mundo...

(Vers. 23.) Y les dijo: ¿Por qué hacéis tales cosas, las cuales yo oigo que son cosas pésimas de parte de todo el pueblo?

17. Ecce senex erat Heli, et acuta loquebatur, quia virtus sacri eloquii, etsi in reproborum corde deficit, tamen coram recte intelligentibus, Judaeorum culpas subtiliter exquirit. Districte enim discutiens, dicit: Quare facitis res hujuscemodi, quas ego audio res pessimas ab omni populo? Sed qui exquirens interrogat Quare facitis? profecto ostendit eos impingere noctem haeresis sine discretione rationis. Ipsos autem fecisse res pessimas, quas audiebat, dicit, et ipsas res pessimas ab omni populo esse asserit. Quid est hoc, nisi quia universitas Judaici populi in haeresum profunda corruerat? Sed ipsius ruinae causa reprobi sacerdotes erant. Unde et Oseas prophetans, ait: Causa ruinae populi sacerdotes mali (Osee V, 1). Nam ideo subjectus populus cecidit, quia ruentes praelatos studuit imitari. Cum ergo dicit: quas ego audio res pessimas ab omni populo, ipsae res a populo agi debent intelligi, non referri. Quod tale est, ac si dicat: Res pessimas, quas fieri ab omni populo audio, quare facitis? Unde et statim quid dixerit apertius insinuans, ait:

(Vers. 24.) Nolite, filii; non est bona fama, quam ego audio de vobis, ut transgredi faciatis populum Domini.

18. In quo autem populus Domini mandata transgrederetur, si ipsi dormirent cum mulieribus? Sed quia hoc in figura contingebat illis, hoc profecto, quod dominicae Incarnationis tempore debebat fieri praesignabat. Nam quando sacerdotes cum mulieribus dormiunt subditi mandata Domini transgrediuntur, quia dum praelati haeresum admistione maculantur, reproba subjectae Synagogae multitudo in eisdem fetoribus mergitur. Ait ergo: Quare facitis res hujusmodi, quas ego audio, res pessimas ab omni populo? Quod tale est ac si dicat: Tanto gravius delinquitis, quanto foedius universum populum vestro crimine maculatis. Simile etiam aliquid per prophetam dicitur: A Dan, inquit, auditus est fremitus curruum et equorum ejus (Jerem. VIII, 16). In quo nimirum loco non est intelligendum quod a Dan auditum sonitum referat, sed quod ipse curribus, et equis saeviens, eumdem sonitum qui audiatur agat. Quo in loco hoc etiam notandum est, quia qui res pessimas ab omni populo se audisse retulit, mansuetae affectionis verba subjunxit, dicens: Nolite, filii; non est bona fama quam audio de vobis, ut transgredi faciatis populum Domini. Et acute quidem reprehendit Heli, et mansuete admonuit, quia Scriptura patrum veterum et errorem Judaici populi denuntians, increpat, et ab ejusdem erroris sui nocte, benigno affectu, ad verae fidei diem vocat.

17. He aquí que Helí era anciano, y hablaba cosas agudas, porque la virtud del oráculo sagrado, aunque desfallece en el corazón de los réprobos, sin embargo, ante los que entienden rectamente, busca sutilmente las culpas de los judíos. Pues discutiendo estrictamente, dice: ¿Por qué hacéis cosas de esta índole, las cuales yo oigo que son cosas pésimas de parte de todo el pueblo? Pero el que inquiriendo pregunta ¿Por qué hacéis? ciertamente muestra que ellos chocan contra la noche de la herejía sin la discreción de la razón. Dice que ellos mismos han hecho las cosas pésimas que oía, y aserta que esas mismas cosas pésimas son de parte de todo el pueblo. ¿Qué es esto, sino que la universalidad del pueblo judío había caído en los profundos de las herejías? Pero la causa de su misma ruina eran los sacerdotes réprobos. De donde también Oseas profetizando, dice: Causa de la ruina del pueblo son los sacerdotes malos (Oseas V, 1). Pues por eso el pueblo sujeto cayó, porque se esforzó en imitar a los prelados que caían. Cuando, por lo tanto, dice: las cuales yo oigo que son cosas pésimas de parte de todo el pueblo, debe entenderse que esas mismas cosas son hechas por el pueblo, no referidas. Lo cual es tal como si dijera: Las cosas pésimas, que oigo que se hacen por todo el pueblo, ¿por qué las hacéis? De donde también insinuando más abiertamente lo que dijo, dice:

(Vers. 24.) No queráis, hijos; no es buena fama la que yo oigo de vosotros, para que hagáis transgredir al pueblo del Señor.

18. ¿En qué, pues, transgrediría el pueblo del Señor los mandatos, si ellos mismos durmieran con las mujeres? Pero porque esto les sucedía en figura, ciertamente prefiguraba aquello que debía hacerse al tiempo de la Encarnación del Señor. Pues cuando los sacerdotes duermen con las mujeres, los sujetos transgreden los mandatos del Señor, porque mientras los prelados son manchados por la mezcla de las herejías, la multitud réproba de la Sinagoga sujeta es sumergida en esos mismos fétidos olores. Dice, pues: ¿Por qué hacéis tales cosas, las cuales yo oigo, cosas pésimas de parte de todo el pueblo? Lo cual es tal como si dijera: Tanto más gravemente delinquís, por cuanto más torpemente manchái a todo el pueblo con vuestro crimen. Algo semejante se dice también por el profeta: Desde Dan, dice, se oyó el estrépito de sus carros y de sus caballos (Jerem. VIII, 16). En cuyo lugar, ciertamente, no se ha de entender que refiera el sonido oído desde Dan, sino que él mismo, enfurecido con carros y caballos, hace ese mismo sonido que se oye. En cuyo lugar también se ha de notar esto, que quien refirió que había oído cosas pésimas de parte de todo el pueblo, añadió palabras de afecto manso, diciendo: No queráis, hijos; no es buena fama la que oigo de vosotros, para que hagáis transgredir al pueblo del Señor. Y ciertamente Helí reprendió con agudeza, y amonestó con mansedumbre, porque la Escritura de los antiguos padres, tanto denunciando el error del pueblo judío, lo increpa, como desde la noche de su mismo error, con afecto benigno, lo llama al día de la verdadera fe.

Filios quidem eos appellat, ut se debere esse haeredes paternae promissionis agnoscant; et tanto devotius mundi Salvatorem recipiant, quanto promissionem ejus fuisse factam patribus non ignorant. Sed et de peccati audacia eos revocare gestiens, rationem subjungit, dicens:

(Vers. 25.). Si peccaverit vir in virum, pacari ei potest Deus; si autem in Deum peccaverit, quis orabit pro eo.

19. Vir in virum peccare est homo in hominem perversa agere. Quid est ergo quod dicit: Pacari ei potest Deus, nisi quia talia peccata levia erant in illorum comparatione quae Judaei committere in Dei Filium cogitabant? In Deum quippe peccabant, quia eum quem moliebantur occidere Deum se esse apertissima miraculorum luce monstraverat. Hoc quippe per semetipsum Dominus ostendit, dicens: Si opera non fecissem in eis, quae nemo alius fecit, peccatum non haberent (Joan. XV, 24). Et ut ostenderet implacabilitatem Dei Patris, subjungit dicens: Nunc autem excusationem non habent de peccato suo, quia viderunt et oderunt me, et Patrem meum (Ibid.). Tale est ergo, ac si dicat: Cujus prece illud peccatum indulgetur, quod in ipsum indultorem committitur: quis pro eo omnipotentem Patrem obsecrat, qui coaeternum Unigenitum in mortem damnat? Nihil enim apertius diceret, si fateretur, dicens: Hic, quem velut purum hominem persequimini, etiam Deus est. Rationis ergo lex exigit ut qui conditorem persequitur venia defraudetur. Sed ducit divina pietas districtionem rationis; legis enim aequitatem ostendit, sed prolatae assertionis vigorem in promulgati juris exsecutione non tenuit. Aequitatis enim rigore decretum est ut ad indulgentiae obtentum nulla prece pertingeret; sed quibus oratio hominis nulla suffecit, pietas Redemptoris non defuit. Omnis homo qui pro transgressionibus oret tollitur; sed quibus homo sufficiens erat nullus, ipse Deus homo factus est intercessor pius. Nam in cruce suspensus oravit, dicens: Pater, dimitte illis, quia nesciunt quid faciunt (Luc. XXII, 34). Pacatus est ergo Deus iis qui in Deum peccaverunt, non aliena prece, sed sua. Sed pacatus est Deus non omnibus, sed quibusdam. Quidan namque persecutores Domini praedicantibus apostolis conversi sunt, caeteri vero periere. De istis enim Lucas meminit, dicens: Factus est numerus eorum quinque millia (Act. IV, 4). De reprobis vero subjungitur:

(Vers. 25.) Et non audierunt vocem patris sui, quia voluit Dominus occidere eos.

Ciertamente los llama hijos, para que reconozcan que deben ser los herederos de la promesa paterna; y reciban al Salvador del mundo tanto más devotamente, por cuanto no ignoran que su promesa fue hecha a los padres. Pero también deseando apartarlos de la audacia del pecado, añade la razón, diciendo:

(Vers. 25.) Si pecare el varón contra el varón, Dios puede ser aplacado con él; pero si contra Dios pecare, ¿quién orará por él?

19. Pecar el varón contra el varón es obrar cosas perversas un hombre contra otro hombre. ¿Qué es, por lo tanto, lo que dice: Dios puede ser aplacado con él, sino porque tales pecados eran leves en comparación de aquellos que los judíos pensaban cometer contra el Hijo de Dios? Ciertamente pecaban contra Dios, porque aquel a quien se esforzaban por matar se había mostrado ser Dios por la más manifiesta luz de los milagros. Pues el Señor mostró esto por sí mismo, diciendo: Si no hubiese hecho entre ellos las obras que ningún otro hizo, no tendrían pecado (Juan XV, 24). Y para mostrar la implacabilidad de Dios Padre, añade diciendo: Pero ahora no tienen excusa de su pecado, porque me vieron y me odiaron, y a mi Padre (Ibíd.). Es tal, por lo tanto, como si dijera: ¿Por la oración de quién se perdona aquel pecado que se comete contra el mismo que perdona? ¿Quién ruega por él al Padre omnipotente, que condena a muerte al Unigénito coeterno? Pues nada más claramente diría, si confesara diciendo: Este, a quien perseguís como a puro hombre, es también Dios. La ley de la razón, pues, exige que quien persigue al creador sea defraudado del perdón. Pero la divina piedad conduce la severidad de la razón; pues muestra la equidad de la ley, pero no mantuvo el vigor de la aserción proferida en la ejecución del derecho promulgado. Pues por el rigor de la equidad se decretó que por ninguna oración alcanzara la obtención del perdón; pero para quienes ninguna oración de hombre bastó, la piedad del Redentor no faltó. Todo hombre que ore por las transgresiones es quitado; pero para quienes ningún hombre era suficiente, Dios mismo se hizo hombre, intercesor piadoso. Pues colgado en la cruz oró, diciendo: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen (Luc. XXIII, 34). Aplacado fue, pues, Dios con aquellos que pecaron contra Dios, no por oración ajena, sino por la suya. Pero aplacado fue Dios no con todos, sino con algunos. Pues algunos perseguidores del Señor fueron convertidos por la predicación de los apóstoles, mas los otros perecieron. De estos hace mención Lucas, diciendo: Fue hecho el número de ellos cinco mil (Hech. IV, 4). De los réprobos, en verdad, se añade:

(Vers. 25.) Y no oyeron la voz de su padre, porque quiso el Señor matarlos.

20. Per prophetam Dominus denuntians, ait: Nolo mortem peccatoris, sed ut convertatur et vivat (Ezech. XVIII, 23; et XXXIII, 11). Quomodo ergo ei competit velle occidere peccatorem, et mortem peccatoris nolle? Sed in praefato testimonio sequitur unde veritas agnoscatur; ait enim: Sed ut convertatur et vivat. Qui enim peccatorem vult vivere ut convertatur, si hunc inconvertibilem divina praescientia noscit, occidit. Vult ergo Dominus occidere, sed eos quos praenoscit converti nolle. Misericors et justus asseritur dum a Propheta flagitatur: Domine, inquit, libera animam meam, misericors et justus Deus noster (Psal. CXIV, 5). Per misericordiam vero conversionem peccatorum exspectat; per justitiam non conversos damnat. Per misericordiam converti vult peccatores et vivere, sed per justitiam eos qui converti noluerunt vult punire; misericorditer non salvat nisi volens, per justitiam nolens damnat. Dum ergo occidere velle dicitur, peccatorum impietas maxima et inemendabilis ostenditur, quae voluntarie divinae justitiae exsecutione puniatur. Sic utique et piissimos saecularium negotiorum judices agere videmus, qui vellent ut nemo delinqueret, ut ipsi punire neminem deberent; sed dum ab iniquis audacter scelera committuntur, voluntarie eos puniunt, quos libentius non commisisse punienda voluerunt. Quo contra illud hoc in loco cernitur, quia non dicit: Quia corrigentis patris vocem audire noluerunt, sed: Non audiere, quia voluit eos Dominus occidere. Sed qui divini examinis aequitatem recte considerat, interesse nihil putat an occidatur aliquis, an illo in scelere dimittatur in quo aeterna reprobatione perimatur. Tale est ac si dicat: Tanta fuit magnitudo culpae, ut et conversionis monumenta susciperent, et a mortis suae fovea surgere nequaquam possent; et qui irae Dei pelagus biberant, in damnationis suae cumulum haberent non solum poenam commissi sceleris, sed etiam additam vindictam contemptae praedicationis. Sed cur hoc de praeterito miramur, quod nunc usque fie...

(Vers. 26.) Puer autem Samuel proficiebat atque crescebat, et placebat tam Deo quam hominibus.

21. Proficiebat quidem lucro praedicationis, crescebat numero ministrorum. Nam de profectu ejus Apostolus gloriatur, dicens: A Jerusalem usque Illyricum replevi Evangelium Christi (Rom. XV, 19). Crescendi quoque modum Lucas meminit, dicens: Crescente numero discipulorum, factum est murmur Graecorum adversus Hebraeos, eo quod despicerentur in ministerio viduae eorum (Act. VI. 1). Et paulo post: Elegerunt, inquit, Stephanum plenum fide et Spiritu sancto, et Procorum, et reliquos (Ibid., 5). Hos statuere ante conspectum apostolorum, et orantes imposuerunt eis manus.

20. Por el profeta el Señor denuncia, diciendo: No quiero la muerte del pecador, sino que se convierta y viva (Ezeq. XVIII, 23; y XXXIII, 11). ¿Cómo, pues, le compete querer matar al pecador, y no querer la muerte del pecador? Pero en el prefado testimonio sigue aquello por lo cual la verdad sea reconocida; pues dice: Sino que se convierta y viva. Pues quien quiere que el pecador viva para que se convierta, si la divina presciencia lo conoce inconvertible, lo mata. Quiere, pues, el Señor matar, pero a aquellos que preconoce que no se quieren convertir. Pues misericordioso y justo se aserta cuando por el Profeta se clama: Señor, dice, libra mi alma, misericordioso y justo es nuestro Dios (Sal. CXIV, 5). Por la misericordia, ciertamente, espera la conversión de los pecadores; por la justicia condena a los no convertidos. Por la misericordia quiere que los pecadores se conviertan y vivan, pero por la justicia quiere castigar a los que no quisieron convertirse; misericordiosamente no salva sino al que quiere, por la justicia condena al que no quiere. Cuando, por lo tanto, se dice que quiere matar, se muestra la impiedad máxima e irremediable de los pecadores, la cual es castigada voluntariamente por la ejecución de la divina justicia. Así por cierto vemos obrar a los muy piadosos jueces de los negocios seculares, que querrían que nadie delinquiera, para que ellos mismos no debieran castigar a nadie; pero mientras por los inicuos se cometen audazmente crímenes, voluntariamente los castigan a ellos, a quienes más de buena gana hubieran querido que no hubiesen cometido cosas que deban castigarse. Por el contrario, aquello que en este lugar se discierne es que no dice: Porque no quisieron oír la voz del padre que corregía, sino: No oyeron, porque quiso el Señor matarlos. Pero quien rectamente considera la equidad del examen divino, piensa que nada interesa si es muerto alguien, o si es dejado en aquel crimen en el cual sea destruido por la eterna reprobación. Es tal como si dijera: Tanta fue la magnitud de la culpa, que tanto recibieran los monumentos de la conversión, como que de la fosa de su muerte no pudieran de ningún modo levantarse; y los que habían bebido el piélago de la ira de Dios, tuvieran en el cúmulo de su condenación no solo la pena del crimen cometido, sino también la añadida venganza de la despreciada predicación. Pero, ¿por qué nos maravillamos de esto respecto a lo pasado, lo cual sucede hasta ahora...

(Vers. 26.) Pero el niño Samuel aprovechaba y crecía, y complacía tanto a Dios como a los hombres.

21. Aprovechaba, ciertamente, con el lucro de la predicación, crecía con el número de los ministros. Pues de su aprovechamiento se gloria el Apóstol, diciendo: Desde Jerusalén hasta el Ilírico he llenado el Evangelio de Cristo (Rom. XV, 19). Del modo de crecer también hace mención Lucas, diciendo: Creciendo el número de los discípulos, se hizo murmullo de los griegos contra los hebreos, por el hecho de que eran despreciadas en el ministerio las viudas de ellos (Hech. VI, 1). Y poco después: Eligieron, dice, a Esteban lleno de fe y del Espíritu Santo, y a Prócoro, y a los demás (Ibíd., 5). A estos pusieron ante el conspecto de los apóstoles, y orando les impusieron las manos.

Item de profectu isto novorum praedicatorum scriptum est: In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrae verba eorum (Psal. XVIII, 5).

22. Sed subtiliter est intuendum quod dicitur: Placebat tam Deo quam hominibus. Hominibus placet doctor cum se subditis venerabilem et bonis moribus ornatum praebet: Deo autem placet cum de bona conversatione inaniter gloriari refugit, et solius Dei laudem promereri concupiscit. Dicit ergo: Placebat tam Deo quam hominibus, quia nonnulli praedicatores praetextum sanctitatis praeferunt, quam non habent. Hi ergo, quia etsi hominibus placent, Deo displicent, in typo novi et electi praedicatoris de Samuele nunc dicitur: Placebat tam Deo quam hominibus. Venerabiles quidem se exhibent subditis, et Deo offerunt puritatem intentionis. Hominibus quidem placere studuerat, qui dicebat: Christi bonus odor sumus in omni loco (II Cor. II, 15), Et item: Omnia omnibus factus sum, ut omnes facerem salvos (I Cor. IX, 22). Hominibus etiam placere auditores suos docebat, dicens: Sine offensione estote Judaeis et gentibus, sicut et ego omnibus per omnia placeo, non quaerens quod mihi utile est, sed quod multis (I Cor. X, 32, 33). Sed qui se hominibus placuisse insinuaverat, puritatem cordis commendat, dicens: Gloria nostra haec est, testimonium conscientiae nostrae (II Cor. I, 12). PLACEBAT tam Deo quam hominibus. Qui novus ordo praedicatorum venerabilem se suis auditoribus ad imitationem foris praebuit, et intus acceptum Deo per innocentiam voluntatis. Sequitur:

(Vers. 27.) Venit vir Dei ad Heli.

23. Quid per hunc virum Dei, nisi sanctorum apostolorum ille coetus venerandus exprimitur? Qui certe vir Dei dicitur, pro excellentia sanctitatis, quia culmen ordinis, quod in universi orbis praelatione conscenderat, aequali sublimitate virtutis disponebat. Qui profecto ad Heli tunc venit, quando ad annuntiandam repulsionem Synagogae ejus pontificibus accessit. Sequitur:

(Vers. 27, 28.) Et ait ad eum: Nunquid non aperte revelatus sum domui patris tui, cum esset in Aegypto in domo Pharaonis, et elegi eum ex omnibus tribubus Israel mihi sacerdotem, ut ascenderet ad altare meum, et adoleret mihi incensum, et portaret ephod coram me, et dedi domui patris tui cuncta de sacrificiis filiorum Israel?

Asimismo de este aprovechamiento de los nuevos predicadores está escrito: A toda la tierra salió el sonido de ellos, y hasta los fines del orbe de la tierra las palabras de ellos (Sal. XVIII, 5).

22. Pero se ha de intuir sutilmente lo que se dice: Complacía tanto a Dios como a los hombres. El doctor complace a los hombres cuando se muestra ante los sujetos venerable y adornado de buenas costumbres; mas complace a Dios cuando rehúsa gloriarse vanamente de su buena conversación, y desea merecer la alabanza de Dios solo. Dice, pues: Complacía tanto a Dios como a los hombres, porque algunos predicadores presentan un pretexto de santidad que no tienen. Estos, por lo tanto, porque aunque complazcan a los hombres, desplacen a Dios, en el tipo del nuevo y elegido predicador se dice ahora de Samuel: Complacía tanto a Dios como a los hombres. Venerables ciertamente se muestran ante sus sujetos, y ofrecen a Dios la pureza de la intención. Ciertamente se había esforzado en complacer a los hombres aquel que decía: Buen olor de Cristo somos en todo lugar (II Cor. II, 15), e igualmente: A todos me hice todo, para hacer salvos a todos (I Cor. IX, 22). También enseñaba a sus oyentes a complacer a los hombres, diciendo: Sed sin ofensa para los judíos y para las gentes, así como yo también a todos complazco en todo, no buscando lo que me es útil a mí, sino lo que a muchos (I Cor. X, 32, 33). Pero el que había insinuado que había complacido a los hombres, recomienda la pureza del corazón, diciendo: Nuestra gloria es esta, el testimonio de nuestra conciencia (II Cor. I, 12). COMPLACÍA tanto a Dios como a los hombres. El cual nuevo orden de predicadores se mostró venerable a sus oyentes para la imitación por fuera, e interiormente acepto a Dios por la inocencia de la voluntad. Sigue:

(Vers. 27.) Vino un varón de Dios a Helí.

23. ¿Qué se expresa por este varón de Dios, sino aquel venerable conjunto de los santos apóstoles? El cual ciertamente es llamado varón de Dios, por la excelencia de la santidad, porque disponía la cumbre del orden, que había ascendido en la prelación del orbe entero, con igual sublimidad de virtud. El cual por cierto vino a Helí entonces, cuando se acercó a sus pontífices para anunciar la repulsa de la Sinagoga. Sigue:

(Vers. 27, 28.) Y le dijo: ¿Acaso no me revelé yo abiertamente a la casa de tu padre, cuando estaba en Egipto en la casa de Faraón, y lo elegí de todas las tribus de Israel para que fuera mi sacerdote, para que subiera a mi altar, y me quemara incienso, y portara el efod delante de mí, y di a la casa de tu padre todas las cosas de los sacrificios de los hijos de Israel?

24. Quia divino judicio Judaea repellitur, ipsius judicii districtio quam mira aequitatis dispositione illata sit demonstratur. Prius enim collata Heli dona numerantur, ut dum tam benignus dator omnipotens Deus ostenditur, contemptorem suum quam juste feriat cognoscatur. Revelatum se domni patris ejus asseruit, ut ignoratiae excusationem habere non possit. Eamdem vero suae revelationis cognitionem se ei in Aegypto exhibuisse edocet, ut se ei suis meritis Heli obtinuisse nequaquam putet. Quasi aperte dicat: Illic me ei cognoscendum praebui, ubi mei oblivisci poterat, reminisci nesciebat. Et ne ipsa cognitionis divinae dona reprobo parva fortasse viderentur, de caeteris tribubus Israel ad culmen sacerdotii assumptus asseritur. Quasi dicat: Eis eum praetuli, quibus non superior, sed aequalis fuit.

25. Notandum vero est quod in officio ipsius sacerdotii tria denotantur. Ut ascinderet, inquit, ad altare meum, et adoleret mihi incensum, et portaret ephod coram me. Quid vero in hoc altari, nisi ille lapis ostenditur, quem patriarcha Jacob in titulum erexit (Gen. XXVIII, 18)? Et quis lapis iste alius nisi ille exprimitur quem Paulus in laude fidelium praedicat, dicens: Aedificati super fundamentum apostolorum et prophetarum, ipso summo angulari lapide Christo Jesu (Ephes. II, 20)? Pater ergo Heli ideo in sacerdotium electus a Domino est, ut ad altare ascenderet, quia ordo doctorum veterum ad hoc subjecto sibi populo praefuit, ut humani generis reparationem in Redemptoris adventu futuram praedicaret. Et incensum adolevit, quia ei quem futurum Redemptorem praedicat, per desiderium auditorum corda conjunxit. Ephod quoque portavit, quia desiderio tantae exspectationis dignae conversationis ornatum praebuit. Adoleret utique incensum, et ephod non portaret, si auditorum corda in desiderium venturi Redemptoris accenderet, a quo ipse foedae conversationis inaequalitate differret. Et quia omnipotens Deus veritatem religionis, et non praetextum quaerebat coram se, et non coram populo, ephod se ei portare praecepisse perhibuit. Coram Domino quidem ephod portare est de vitae innocentia solius divinae bonitatis retributionem quaerere. Aperte autem ista contra Heli per improperium dicuntur. Ad altare quippe non ascendit qui sacerdotium illud, quod manifestatae veritatis tempore Synagogae praefuit, eum qui tanta signorum magnitudine Redemptor humani generis claruit, subjectis plebibus nequaquam praedicavit. Et incensum Deo non adolevit, quia in persecutionem ejus populum, et non in amorem concitavit. Ephod etiam coram Domino portare contempsit, quia nulla religionis veritate resplenduit. Nam etsi nonnulla honestatis insignia praeferebat ornatus ille vitae, ex praetextu fallaciae erat, non ex intentione charitatis. Unde et hoc ipsum in eis Dominus reprehendit, dicens: Vae vo...

24. Porque por divino juicio Judea es repelida, se demuestra con cuán admirable disposición de equidad ha sido inferida la severidad de ese juicio. Pues primero se enumeran los dones otorgados a Helí, para que mientras el Dios omnipotente se muestra como un dador tan benigno, se conozca cuán justamente hiere a su despreciador. Aseveró que se había revelado a la casa de su padre, para que no pudiera tener excusa de ignorancia. Y enseña que le había manifestado el conocimiento de esa misma revelación en Egipto, para que Helí de ningún modo piense que lo había obtenido por sus méritos. Como si dijera abiertamente: Allí me ofrecí para ser conocido por él, donde podía olvidarse de mí, y no sabía acordarse. Y para que esos mismos dones del conocimiento divino no parecieran por ventura pequeños al réprobo, se aserta que de las demás tribus de Israel fue asumido a la cumbre del sacerdocio. Como si dijera: A él lo antepuse a aquellos de quienes no fue superior, sino igual.

25. Se ha de notar, en verdad, que en el oficio de ese mismo sacerdocio se denotan tres cosas. Para que subiera, dice, a mi altar, y me quemara incienso, y portara el efod delante de mí. ¿Qué se muestra en este altar, en verdad, sino aquella piedra que el patriarca Jacob erigió como monumento (Gén. XXVIII, 18)? ¿Y qué otra es esta piedra expresada sino aquella que Pablo predica en alabanza de los fieles, diciendo: Edificados sobre el fundamento de los apóstoles y de los profetas, siendo la principal piedra angular el mismo Cristo Jesús (Efes. II, 20)? El padre de Helí, por lo tanto, fue elegido por el Señor para el sacerdocio para que subiera al altar, porque el orden de los antiguos doctores presidió al pueblo a él sujeto para esto: para que predicara la reparación del género humano que habría de venir en el advenimiento del Redentor. Y quemó incienso, porque unió a aquel que predica como futuro Redentor los corazones de los oyentes por el deseo. También portó el efod, porque presentó el ornato de la conversación digna al deseo de tan gran expectación. Ciertamente quemaría incienso, y no portaría el efod, si inflamara los corazones de los oyentes en el deseo del Redentor venidero, de quien él mismo difiriera por la desigualdad de la torpe conversación. Y porque el Dios omnipotente buscaba la verdad de la religión, y no el pretexto, ante sí, y no ante el pueblo, manifestó haberle mandado portar el efod. Portar el efod ante el Señor, ciertamente, es buscar la retribución de la sola divina bondad a partir de la inocencia de la vida. Pero estas cosas se dicen abiertamente contra Helí por medio del oprobio. Pues no subió al altar aquel sacerdocio que presidió a la Sinagoga al tiempo de la verdad manifestada, que de ningún modo predicó a los pueblos sujetos a aquel que brilló como Redentor del género humano por tan gran magnitud de señales. Y no quemó incienso a Dios, porque incitó al pueblo a la persecución de él, y no al amor. También despreció portar el efod ante el Señor, porque no resplandeció con ninguna verdad de la religión. Pues aunque aquel ornato de la vida presentara algunas insignias de honestidad, era por un pretexto de falacia, no por una intención de caridad. De donde también el Señor reprendió esto mismo en ellos, diciendo: Ay de vosotros...

(Vers. 29.) Quare calce abjicitis victimam meam, et munera mea, quae praecepi ut offerrentur in templo?

26. Quare enim non dicit judex, nisi qui instanter discutit. Et qui calce repulisse victimam Dei et munera reprehenditur, ei injuriam sine consilio rationis fecisse judicatur. Notandum vero est quia plurali numero dicit: Quare calce abjecistis victimam meam, ut non tantum ad Heli, sed ad filios quod dicitur pertinere videatur. Fera quippe animalia solent sibi adhaerentia calce repellere. Quae enim fidelibus victimae aliae fuerunt, quam Redemptoris sui laudibus insistere, Christum Jesum pro salute mundi in mortem occubuisse praedicare, et resurgendo humani generis vitam reparasse? Et quae alia eorum munera erant, nisi pro tantis sibi collatis beneficiis gratiarum actiones omnipotenti Deo incessanter offerre? Quae profecto Heli filii calce repulerunt, quia in repulsione novae praedicationis, non consilium rationis per sacra eloquia secuti sunt, sed impetum feritatis. Ab irrationabili namque saevitia ad rationalis consilii intentionem eos Veritas revocare cupiebat, dicens: Scrutamini Scripturas, quia vos in ipsis putatis vitam aeternam habere; et illae testimonium perhibent de me (Joan. V, 39). Unde et hic quoque dicitur: Quae praecepi ut offerentur in templo. In lege namque, psalmis, et prophetis scriptum de passione, resurrectione Domini, et universalis Ecclesiae statu fuerat. Calce ergo Synagogae praepositi victimam et munera Domini in templo Domini offerri jussa repulerunt, quia profecto praedicationem sanctae Ecclesiae, non Scripturae sanctae auctoritate discutere, sed solo feritatis suae impetu reprobare atque abjicere conati sunt. Nam si praecepta Dei in sacro eloquio illuminata mente consulerent, sanctos praedicatores, quos ferociter abjecere, quasi ad se missos divinitus recepissent. Sed qui Heli filios, id est veteres doctores minoris ordinis, de irrationabili feritate reprehendit, ipsum etiam patrem de negligentia arguit, dicens:

(Vers. 29.) Honorasti filios tuos magis quam me.

27. Quasi aperte reprehendens dicat: Illi repulerunt, et tu repulsores honorasti. Magis quam Deum filios honoravit, quia dum aperta eorum opera ostensa contemneret, lucra temporalia iisdem providebat. Unde et subdit:

(Vers. 29.) Ut comederetis primitias omnis sacrificii mei.

(Vers. 29.) ¿Por qué habéis rechazado con el pie mi víctima y mis dones, que mandé que se ofrecieran en el templo?

26. Pues ¿por qué no dice el juez Por qué, sino aquel que discute instantáneamente? Y aquel que es reprendido por haber rechazado con el pie la víctima de Dios y los dones, es juzgado por haberle hecho injuria sin consejo de razón. Se ha de notar, en verdad, que dice en número plural: ¿Por qué habéis rechazado con el pie mi víctima?, para que lo que se dice parezca pertenecer no solo a Helí, sino a sus hijos. Pues los animales feroces suelen repeler con el pie lo que se les adhiere. ¿Qué otras víctimas fueron para los fieles, sino insistir en las alabanzas de su Redentor, predicar que Cristo Jesús murió hasta la muerte por la salvación del mundo, y que resucitando reparó la vida del género humano? ¿Y qué otros eran los dones de ellos, sino ofrecer incesantemente acciones de gracias al Dios omnipotente por tantos beneficios conferidos a ellos? Las cuales ciertamente los hijos de Helí rechazaron con el pie, porque en el rechazo de la nueva predicación, no siguieron el consejo de la razón a través de los sagrados oráculos, sino el ímpetu de la ferocidad. Pues de la irracional saña la Verdad deseaba llamarlos a la intención del consejo racional, diciendo: Escudriñad las Escrituras, porque vosotros pensáis tener en ellas la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí (Juan V, 39). De donde también aquí se dice: Las cuales mandé que se ofrecieran en el templo. Pues en la ley, los salmos y los profetas se había escrito sobre la pasión, la resurrección del Señor y el estado de la Iglesia universal. Rechazaron, pues, con el pie los prepósitos de la Sinagoga la víctima y los dones del Señor mandados ofrecer en el templo del Señor, porque ciertamente intentaron reprobar y desechar la predicación de la santa Iglesia, no discutiéndola por la autoridad de la santa Escritura, sino solo por el ímpetu de su ferocidad. Pues si consultaran los preceptos de Dios en el oráculo sagrado con mente iluminada, habrían recibido a los santos predicadores, a quienes ferozmente rechazaron, como enviados a ellos divinamente. Pero quien reprendió a los hijos de Helí, esto es, a los antiguos doctores de orden menor, por la irracional ferocidad, también arguye al padre mismo de negligencia, diciendo:

(Vers. 29.) Honraste a tus hijos más que a mí.

27. Como si reprendiendo abiertamente dijera: Aquellos rechazaron, y tú honraste a los que rechazaban. Más que a Dios honró a los hijos, porque mientras despreciaba sus obras abiertas mostradas, proveía para ellos lucros temporales. De donde también añade:

(Vers. 29.) Para que comierais las primicias de todo sacrificio de mi pueblo.

28. Quibus nimirum verbis arguere majorem ordinem doctorum videtur, qui idcirco in Redemptoris morte consensit, quod oblationum veterum lucra amittere formidavit. Unde et inito consilio cum Pharisaeis, dicebant: Quid facimus, quia hic homo multa signa facit? Si dimittimus eum sic, omnes credent in eum, et venient Romani, et tollent nostrum locum et gentem (Joan. XI, 47, 48). Et iterum: Videte quia nihil proficimus; ecce mundus totus post eum vadit (Ibid. XII, 19). Ideo igitur filios honoravit, ut comederent, quia a praedicationis intentione conticuit, ne dum veritatem novae oblationis assereret, habere ulterius ad voluptatis suae luxuriam vetera non valeret. Quia ergo magnitudinem qualitatemque reatus exposuit, videamus jam quanta aequitate examinis modum insinuet ultionis. Nam subdens ait:

(Vers. 30.) Propterea ait Dominus Deus Israel: Loquens locutus sum, ut domus tua et domus patris tui ministraret in conspectu meo, amodo et usque in sempiternum. Nunc autem absit hoc a me.

29. Quasi aperta congruaque sententia feriens, dicat: Tu filios tuos honorasti, ut omnis sacrificii primitias ederetis; sed ideo vobis primitiarum jura auferuntur, quia indigne honorati sunt. Quid enim est dicere: Absit a me ut domus tua ministret in conspectu meo, nisi: ab illo vos dejicio culmine cui primitiarum jura debebantur? Mira igitur aequitatis exsecutione comprehensus est, qui unde primitiarum esum inhianter appetiit, inde a primitiarum perceptione jejunavit. Nam Redemptorem mori pertulit, ne sacerdotalia lucra perderet, sed ille de triumpho mortis accepit, unde sacrificii veteris emolumenta destruxit. Dicit autem: Loquens locutus sum, ut domus tua, et patris tui ministraret in conspectu meo; nunc autem absit hoc a me. Quasi verbis apertioribus dicat: Ut in tanto culmine dignitatis stares, te frequenter admonui, sed modo talis non es qualem esse desideravi. Quod quia in Judaici populi reprobatione dicitur, de ordine novorum praedicatorum subjunctum est:

(Vers. 30.) Sed qui glorificaverit me, glorificabo eum.

30. Jam quippe glorificantis gloriam cernimus, quia praedicatores sanctae Ecclesiae magno splendore vitae omnipotentis Dei laudes concinunt, atque in universali orbis praelatione gratulantur. Ecce jam sacerdotum vestigiis gentilitas universa substernitur, et eos quibus se gaudet obediendo subjicere patronos gloriatur in coelestibus possidere. Glorificantem se ergo Dominus glorificat, quia a quibus devotas quotidie laudes accipit, ad universi orbis honorem sustollit. An non glorificati gloria est, in terra manere, et coelum claudere?

28. Con cuyas palabras, por cierto, parece reprender al orden mayor de los doctores, el cual por eso consintió en la muerte del Redentor: porque temió perder los lucros de las antiguas oblaciones. De donde también, habiendo entrado en consejo con los fariseos, decían: ¿Qué hacemos, pues este hombre hace muchas señales? Si lo dejamos así, todos creerán en él, y vendrán los romanos, y quitarán nuestro lugar y nuestra nación (Juan XI, 47, 48). Y de nuevo: Ved que nada aprovechamos; he aquí que todo el mundo se va tras él (Ibíd. XII, 19). Por eso, pues, honró a sus hijos para que comieran, porque calló de la intención de predicar, no fuera que mientras asertaba la verdad de la nueva oblación, no pudiera tener más las viejas para la lujuria de su placer. Puesto que, por lo tanto, expuso la magnitud y la cualidad del reato, veamos ya con cuánta equidad de examen insinúa el modo de la venganza. Pues añadiendo dice:

(Vers. 30.) Por tanto, dice el Señor Dios de Israel: Hablando hablé, que tu casa y la casa de tu padre ministrara en mi presencia, de aquí en adelante y para siempre. Mas ahora lejos de mí esto.

29. Como si hiriendo con una sentencia abierta y congruente, dijera: Tú honraste a tus hijos para que comierais las primicias de todo sacrificio; pero por eso se os quitan los derechos de las primicias, porque indignamente fueron honrados. Pues, ¿qué es decir: Lejos de mí que tu casa ministre en mi presencia, sino: de aquella cumbre os derribo a la cual se debían los derechos de las primicias? Por tanto, por una admirable ejecución de equidad fue comprendido aquel que, de donde buscó ávidamente el comer de las primicias, de allí ayunó de la percepción de las primicias. Pues toleró que el Redentor muriera para no perder los lucros sacerdotales, pero él recibió del triunfo de la muerte aquello por lo cual destruyó los emolumentos del antiguo sacrificio. Dice, además: Hablando hablé, que tu casa y la de tu padre ministrara en mi presencia; mas ahora lejos de mí esto. Como si con palabras más abiertas dijera: Para que estuvieras en tan gran cumbre de dignidad, te amonesté frecuentemente, pero ahora no eres tal cual deseé que fueras. Lo cual, porque se dice en la reprobaicón del pueblo judío, se ha añadido sobre el orden de los nuevos predicadores:

(Vers. 30.) Pero al que me glorificare, lo glorificaré.

30. Ya por cierto vemos la gloria del que glorifica, porque los predicadores de la santa Iglesia cantan las alabanzas de Dios omnipotente con gran esplendor de vida, y se congratulan en la prelación universal del orbe. He aquí que ya toda la gentilidad se postra a las huellas de los sacerdotes, y se gloria de poseer en los cielos como patronos a aquellos a quienes se goza en sujetarse obedeciendo. Al que lo glorifica, por tanto, el Señor lo glorifica, porque a aquellos de quienes recibe diariamente devotas alabanzas, los eleva al honor del orbe entero. ¿O acaso no es gloria del glorificado permanecer en la tierra y cerrar el cielo?

Vitam communiter homines vivere, atque supernas coelorum sedes subditis auctoritate potestatis exhibere? Glorificabat quippe Dominum, qui dicebat: Tu es Christus Filius Dei vivi (Matth. XVI, 16). Sed glorificantem se Dominus glorificavit, quia ei respondit, dicens: Tibi dabo claves regni coelorum, et quodcunque ligaveris super terram erit ligatum et in coelis, et quodcunque solveris super terram erit solutum et in coelis (Ibid., 19). Sed de projectis Judaeorum reprobis subditur:

(Vers. 30.) Qui autem contemnunt me erunt ignobiles.

31. Ipsi quidem contemnunt, qui nequaquam hunc esse mundi Redemptorem credunt: de quibus profecto ipsa Veritas in Evangelio queritur, dicens: Cives autem ejus oderant illum, et miserunt legationem post eum, dicentes: Nolumus hunc regnare super nos (Luc. XIX, 14). Sed eorum jam ignobilitatem cernimus, quia et genere et conditione proscribuntur. Genere quidem ignobiles sunt, quia ab ipsa Veritate audierunt: Vos ex patre diabolo estis (Joan. VIII, 44). Conditione etiam ignobiles sunt, quia amissa libertate, et regno, perpetua gentium servitute deprimuntur. Sed poenarum ordinem clarius ostendit, dicens:

(Vers. 31.) Ecce dies veniunt, et praecidam brachium tuum, et brachium domus patris tui, ut non sit senex in domo tua.

32. Jam quidem sine brachio est, quia qui templum et tabernaculum perdidit, manum ad oblationem sacrificii veteris non extendit. Et quia Heli, id est majoribus Synagogae sacerdotibus, loquebatur, non solum brachium ejus, sed etiam domus ejus se praecidere minatur, ut profecto universalem ritus veteris destructionem insinuet, et hoc quod novo tempore jam factum cernimus antiquitus fuisse dispositum sentiamus. Et brachium itaque ejus, et domus ejus Dominus praecidit, quia et summos Judaeae pontifices, et minores sacerdotes ab immolatione veteri penitus amovit. Unde et convenienter adjungitur: Ut non sit senex in domo tua. Senes quippe intelligendi sunt sacerdotes, quorum officium, quia gravitate magnae honestatis impenditur, a religionis pondere nulla puerili levitate vacuatur. Brachium igitur ejus, et domus patris ejus ita praecisum est, ut in domo sua senex non sit, quia sic veteris sacerdotii ritus evanuit, ut omnino nemo remanserit, qui veteri more immolare jam possit. Nam postquam Redemptor humani generis pro peccatis nostris novo sacrificii more se obtulit, esse sacerdos consuetudine antiqua cessavit. Sed qui amissi sacerdotii damna sustinet, habet tormentum majoris poenae de dolore invidiae. Quare et subditur:

(Vers. 32.) Et videbis aemulum tuum in templo, in universis prosperis Israel.

¿Vivir los hombres la vida comúnmente, y exhibir a los sujetos las sedes supernas de los cielos por la autoridad de la potestad? Ciertamente glorificaba al Señor el que decía: Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo (Mat. XVI, 16). Pero el Señor glorificó al que lo glorificaba, porque le respondió diciendo: A ti te daré las llaves del reino de los cielos, y todo lo que ligares sobre la tierra, será ligado también en los cielos, y todo lo que desatares sobre la tierra, será desatado también en los cielos (Ibíd., 19). Pero sobre los réprobos desechados de los judíos se añade:

(Vers. 30.) Pero los que me desprecian serán innobles.

Ellos mismos ciertamente desprecian, los cuales de ningún modo creen que este sea el Redentor del mundo: sobre los cuales ciertamente la misma Verdad en el Evangelio se queja, diciendo: Pero sus ciudadanos lo odiaban, y enviaron una legación tras él, diciendo: No queremos que este reine sobre nosotros (Luc. XIX, 14). Pero ya vemos la innobilidad de ellos, porque son proscritos tanto por linaje como por condición. Por linaje, ciertamente, son innobles, porque de la misma Verdad oyeron: Vosotros sois de vuestro padre el diablo (Juan VIII, 44). Por condición también son innobles, porque perdidas la libertad y el reino, son deprimidos por la perpetua servidumbre de las gentes. Pero muestra más claramente el orden de las penas, diciendo:

(Vers. 31.) He aquí que vienen los días, y cortaré tu brazo, y el brazo de la casa de tu padre, para que no haya anciano en tu casa.

32. Ya por cierto está sin brazo, porque quien perdió el templo y el tabernáculo, no extiende la mano para la oblación del antiguo sacrificio. Y porque hablaba a Helí, esto es, a los mayores sacerdotes de la Sinagoga, amenaza con cortar no solo su brazo, sino también su casa, para insinuar ciertamente la destrucción universal del antiguo rito, y para que sintamos que esto que ya vemos hecho en el nuevo tiempo fue dispuesto desde la antigüedad. Y así el Señor cortó tanto su brazo como su casa, porque apartó totalmente de la antigua inmolación tanto a los sumos pontífices de Judea como a los sacerdotes menores. De donde también convenientemente se añade: Para que no haya anciano en tu casa. Pues por ancianos deben entenderse los sacerdotes, cuyo oficio, porque se desempeña con la gravedad de una gran honestidad, no se vacía del peso de la religión por ninguna levidad infantil. Por tanto, su brazo y la casa de su padre fueron de tal modo cortados, que no hubiera anciano en su casa, porque así se desvaneció el rito del antiguo sacerdocio, que no quedó absolutamente nadie que pudiera ya inmolar según la antigua costumbre. Pues después de que el Redentor del género humano se ofreció por nuestros pecados según el nuevo rito del sacrificio, cesó de ser sacerdote según la antigua costumbre. Pero quien sufre los daños del sacerdocio perdido, tiene el tormento de una pena mayor por el dolor de la envidia. Por lo cual también se añade:

(Vers. 32.) Y verás a tu émulo en el templo, en todas las prosperidades de Israel.

33. Intra templum quippe aemulum suum videt, quia ipse jam foras expulsus est. Nam quis aemulus sacerdotii veteris alius est, quam ordo novorum praedicatorum? Qui profecto dum veterum et electorum patrum studia vivendo atque docendo adaequare nititur, bona Heli nimirum in bono aemulatur. Hinc Paulus admonet, dicens: Bonum aemulamini in bono omnes (Gal. IV, 18). Quae autem Israel prospera, nisi felicitates hujus transeuntis temporis intelliguntur, in quibus Israel secundum carnem valde laetabatur? In universis ergo Israel prosperis aemulum suum videt, qui in sancta Ecclesia praedicatores veritatis felices aspicit, et rerum opulentia et celsitudine dignitatis. Hoc etiam quod in templo videndus asseritur perfectiori intelligentia declaratur. In omnibus quippe prosperis in templo est aemulus, quia ordo praedicatorum omne quod sibi famulatur de felicitate temporis, in contemplatione disponit aeternitatis. Sequitur:

(Vers. 33.) Verumtamen non auferam penitus ex te virum ab altari meo.

34. Penitus namque ab altari suo virum auferret, si ad fidei nostrae unitatem nullum admitteret. Penitus ergo non abstulit, quia etsi reprobos Synagogae sacerdotes repulit, plures tamen ex eis ad sui cognitionem misericorditer adduxit. Quorum profecto in apostolorum Actibus Lucas meminit, dicens: Plurima turba sacerdotum obediebat fidei (Act. VI, 7). Digni namque tanto et novo ministerio inventi sunt, qui remanere cum perditis in vetustate noluere. Sed quia non solum electos praedicatores de gentibus, verumetiam illos qui de Judaea credidere ad tormentum invidiae Judaicum sacerdotium habuit, sequitur:

(Vers. 33.) Sed ut deficiant oculi tui, et tabescat anima tua.

35. Vel idcirco virum penitus ex eo ab altari suo non abstulit, ut Heli oculi deficerent, et anima ejus tabesceret, quia videlicet electos de Judaea noluit ad ministerium novae praedicationis assumere, ut, remotis eis, culpa ad poenam reprobos teneret. Defecerunt namque oculi Heli cum summum sacerdotium veritatem fidei per ora praedicatorum in auditu habuit, et non cognovit. Anima quoque ejus tabescit, quia videlicet per repulsionis suae poenam emarcuit, dum sancti spiritus gratiam amisit. Sequitur:

(Vers. 33.) Et pars magna domus tuae morietur, cum ad virilem aetatem pervenerit.

36. Aetas virilis tempus est dominicae Incarnationis, quod profecto Apostolus insinuat, dicens: Quando venit plenitudo temporis, misit Deus Filium suum factum ex muliere, factum sub lege, ut eos qui sub lege erant redimeret, et adoptionem filiorum perciperemus (Gal. IV, 4, 5). Quid igitur praecepta Judaeae fuerunt, nisi quaedam eruditiones infantiae? Hujus item pueritiae tempus idem Apostolus insinuat, dicens: Cum essemus parvuli, sub elementis mundi hujus eramus servientes (Ibid., 3).

33. Ciertamente ve a su émulo dentro del templo, porque él mismo ya ha sido expulsado fuera. Pues, ¿qué otro es el émulo del antiguo sacerdocio sino el orden de los nuevos predicadores? Los cuales, ciertamente, mientras se esfuerzan por igualar los estudios de los antiguos y elegidos padres viviendo y enseñando, emulan ciertamente lo bueno de Helí en el bien. De aquí que Pablo amonesta diciendo: Emulad lo bueno en el bien todos (Gál. IV, 18). Pues, ¿qué son las prosperidades de Israel sino las felicidades de este tiempo transitorio, en las cuales Israel según la carne se alegraba grandemente? En todas las prosperidades de Israel, por tanto, ve a su émulo el que contempla felices a los predicadores de la verdad en la santa Iglesia, tanto por la opulencia de las cosas como por la altura de la dignidad. Esto mismo que se afirma que ha de ser visto en el templo se declara con un entendimiento más perfecto. Pues en todas las prosperidades el émulo está en el templo, porque el orden de los predicadores dispone todo lo que le sirve de la felicidad del tiempo en la contemplación de la eternidad. Sigue:

(Vers. 33.) Sin embargo, no quitaré totalmente de ti a un varón de mi altar.

34. Pues totalmente quitaría de su altar al varón si a nadie admitiera a la unidad de nuestra fe. Por tanto, no lo quitó totalmente, porque aunque rechazó a los réprobos sacerdotes de la Sinagoga, sin embargo, a muchos de ellos los condujo misericordiosamente al conocimiento de sí mismo. De los cuales ciertamente Lucas hace mención en los Hechos de los Apóstoles, diciendo: Una gran multitud de sacerdotes obedecía a la fe (Hech. VI, 7). Pues fueron hallados dignos de tan grande y nuevo ministerio los que no quisieron permanecer en la antigüedad con los perdidos. Pero porque el sacerdocio judío tuvo para tormento de la envidia no solo a los elegidos predicadores de las gentes, sino también a aquellos que creyeron de Judea, sigue:

(Vers. 33.) Sino para que falten tus ojos y languidezca tu alma.

35. O por eso no quitó totalmente de él al varón de su altar, para que los ojos de Helí faltaran y su alma languideciera, porque a saber, no quiso asumir a los elegidos de Judea para el ministerio de la nueva predicación, para que, apartados ellos, la culpa retuviera a los réprobos para la pena. Pues faltaron los ojos de Helí cuando el sumo sacerdocio tuvo de oídas la verdad de la fe por boca de los predicadores y no la conoció. También su alma languidece porque ciertamente se marchitó por la pena de su repulsa, mientras perdió la gracia del Espíritu Santo. Sigue:

(Vers. 33.) Y una gran parte de tu casa morirá cuando llegue a la edad varonil.

36. La edad varonil es el tiempo de la Encarnación del Señor, lo cual ciertamente insinúa el Apóstol diciendo: Cuando vino la plenitud del tiempo, envió Dios a su Hijo, hecho de mujer, hecho bajo la ley, para que redimiera a los que estaban bajo la ley, y para que recibiéramos la adopción de hijos (Gál. IV, 4, 5). ¿Qué fueron, por tanto, los preceptos de Judea sino ciertas erudiciones de la infancia? Este mismo tiempo de la niñez lo insinúa el mismo Apóstol diciendo: Cuando éramos párvulos, estábamos sirviendo bajo los elementos de este mundo (Ibíd., 3).

In virili ergo aetate mortua est, quia in plenitudine temporis in mundi Redemptorem saeviit, et semetipsam infidelitatis mucrone transfixit. Bene autem non tota domus, sed pars magna domus ejus moritura praedicitur, quia ex eis quidam in Redemptorem crediderunt. Et causam majoris doloris adjiciens, ait:

(Vers. 34.) Hoc autem tibi signum, quod venturum est duobus filiis tuis, Ophni et Phinees. In una die morientur ambo.

37. In duobus filiis Heli geminum sacerdotii veteris ordinem supra ostendimus designari. Qui certe una die mortui sunt, quia simul in Redemptoris morte convenerunt. Bene autem sacerdotum mors in signum moriturae domus posita memoratur, quia cum pastores intereunt, necesse est ut ad eumdem interitum grex sequatur. Et quia ex falsa ratione decepti sunt, in die mori perhibentur. De cujus falsitate lucis beatus Job loquitur, dicens: Sic in tenebris, sicut in luce ambulant (Job. XXIV, 17). Sed qui vetus expulit, novum sacerdotium praeparavit. Unde et subditur:

(Vers. 35.) Et suscitabo mihi sacerdotem fidelem.

38. Mortuis namque filiis Heli, fidelem sacerdotem sibi Dominus suscitavit, quia exstinctis in perfidia praelatis veteris populi, electos ad exhibendum redemptionis nostrae ministerium ascivit. Qui nimirum fidelis assumptus dicitur, quia vetus, cui successit, per infidelitatem fuit reprobatus. Et quia ea fides ejus sacerdotis laudibus ascribitur, quae per dilectionem operatur, ipsa dilectionis opera per sequentia verba designantur. Nam sequitur:

(Vers. 35.) Qui juxta cor meum et animam meam faciat.

39. Hoc namque ineffabilis divina substantia signari per partes hominis voluit, quod in se juxta litteram intelligi non oportet. Dixit itaque: Qui juxta cor meum, et animam meam faciat. Non quod incorporea et incircumscripta Dei substantia cor et animam habeat, sed sic loquitur homini ut homo homini loqui solet, ut per hoc quod ex verbo suo audiens homo cognoscit, aperte sciat quid etiam velit Deus. Quod profecto dici simplicius potuisset: Qui faciat voluntatem meam. Et praemia operis exponit, dicens:

(Vers. 35.) Et aedificabo ei domum fidelem.

En la edad varonil, por tanto, murió, porque en la plenitud del tiempo se enfureció contra el Redentor del mundo, y se traspasó a sí misma con el puñal de la infidelidad. Pero bien se predice que no toda la casa, sino una gran parte de su casa ha de morir, porque de ellos algunos creyeron en el Redentor. Y añadiendo la causa de mayor dolor, dice:

(Vers. 34.) Y esto te será por señal, lo que ha de venir sobre tus dos hijos, Ofni y Finees. En un mismo día morirán ambos.

37. En los dos hijos de Helí mostramos arriba que se designa el doble orden del antiguo sacerdocio. Los cuales ciertamente murieron en un mismo día, porque coincidieron a la vez en la muerte del Redentor. Pero bien se recuerda la muerte de los sacerdotes puesta como señal de la casa que ha de morir, porque cuando perecen los pastores, es necesario que la grey siga hacia el mismo perecimiento. Y porque fueron engañados por una razón falsa, se dice que mueren en el día. De cuya falsedad de luz habla el bienaventurado Job diciendo: Así en las tinieblas, como en la luz caminan (Job. XXIV, 17). Pero el que expulsó lo antiguo, preparó el nuevo sacerdocio. De donde también se añade:

(Vers. 35.) Y me suscitaré un sacerdote fiel.

38. Pues muertos los hijos de Helí, el Señor se suscitó un sacerdote fiel, porque extinguidos en la perfidia los prelados del antiguo pueblo, llamó a los elegidos para ejercer el ministerio de nuestra redención. El cual ciertamente se dice que es asumido como fiel, porque lo antiguo, a lo cual sucedió, fue reprobado por la infidelidad. Y porque aquella fe de su sacerdote se atribuye a las alabanzas que obran por el amor, las mismas obras del amor se designan por las palabras siguientes. Pues sigue:

(Vers. 35.) Que haga según mi corazón y mi alma.

39. Pues esto quiso la inefable sustancia divina que se señalara por las partes del hombre, lo cual en sí no debe entenderse según la letra. Dijo, por tanto: Que haga según mi corazón y mi alma. No porque la incorpórea e incircunscrita sustancia de Dios tenga corazón y alma, sino que así habla al hombre como el hombre suele hablar al hombre, para que por esto que el hombre conoce oyendo de su palabra, sepa claramente qué es lo que Dios también quiere. Lo cual ciertamente podría haberse dicho más sencillamente: Que haga mi voluntad. Y expone los premios de la obra diciendo:

(Vers. 35.) Y le edificaré una casa fiel.

40. Quae namque ista domus alia, nisi aeterna patria intelligitur? Quam profecto domum Dominus commendans, ait: In domo patris mei mansiones multae sunt (Joan. XIV, 2). Sed haec domus aedificari nunc dicitur, quia ex piae vitae actionibus praeparatur. Verumtamen ad eam promerendam indignum est opus hominis, si non hoc agat gratia misericordis Dei. Bene itaque, cum domus aedificium ponitur, Dominus ei eam aedificare pollicetur, quia nimirum vires humanae a tanta operatione deficiunt, si non divinitus adjuventur. Hinc Paulus ait: Deus est qui operatur in me velle et perficere (Philip. II, 13). Hinc iterum dicit: Non est volentis, neque currentis, sed miserentis est Dei (Rom. II, 16). Hanc domum se aedificare promittebat, cum diceret: Vado parare vobis locum, et iterum veniam, et accipiam vos ad meipsum, ut ubi ego sum, et vos sitis (Joan. IV, 2, 3). Quia vero vocantem se gratiam ex arbitrii libertate devote secuturus erat, adjungitur:

(Vers. 35.) Et ambulabit coram Christo meo cunctis diebus.

41. Unicuique enim electorum coram Christo ambulare est se semper in conspectu Redemptoris aspicere, et ea quae ei accepta cognoscit operari. Vel certe coram Christo ambulat, qui in omni quod agit semper ad ipsum respicit, et vitae suae rectitudinem in eo dirigit, quem per assumptam humanitatem ad componendum electorum speciem venisse recognoscit. Sed in caecitatis suae tenebris Judaea non semper deserenda est, quia per prophetam dicitur: Si fuerit numerus filiorum Israel, sicut arena maris, tamen reliquiae salvae fient (Isai. X, 22). Hinc Paulus ait: Caecitas ex parte contigit in Israel, donec plenitudo gentium introeat, et sic omnis Israel salvus fiat (Rom. XI, 25, 26). Hanc ergo Judaeae visitationem subsequenter ostendit, quia dicit:

(Vers. 33.) Futurum est autem ut quicunque remanserit in domo tua, veniat, ut oretur pro eo.

CAPUT III.

1. Haec de sacra historia typica explanatione percurrimus, ut in eisdem sacrae historiae verbis moralis intelligentiae aliquid perquiramus. Itaque puer Samuel in conspectu Domini minister asseritur; quod tamen ministerium non absolute, sed ante faciem Heli Domino exhiberi memoratur. His igitur verbis non ostenditur perfectio ministerii, sed humilitatis. Facies namque Heli uniuscujusque institutoris ratio est arbitrii.

40. Pues, ¿qué otra es esta casa sino la patria eterna? La cual casa ciertamente recomendando el Señor, dice: En la casa de mi padre hay muchas mansiones (Juan XIV, 2). Pero esta casa se dice ahora que es edificada porque se prepara por las acciones de una vida piadosa. Sin embargo, para merecerla es indigna la obra del hombre si no hace esto la gracia del Dios misericordioso. Bien, por tanto, cuando se pone la edificación de la casa, el Señor le promete que él la edificará, porque ciertamente las fuerzas humanas desfallecen ante tan gran operación si no son ayudadas divinamente. De aquí que Pablo dice: Dios es quien obra en mí el querer y el perfeccionar (Filip. II, 13). De aquí que otra vez dice: No es del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia (Rom. IX, 16). Esta casa prometía él edificar cuando decía: Voy a prepararos un lugar, y vendré otra vez, y os tomaré a mí mismo, para que donde yo estoy, también vosotros estéis (Juan XIV, 2, 3). Pero por la libertad del albedrío había de seguir devotamente a la gracia que lo llamaba, se añade:

(Vers. 35.) Y caminará ante mi Cristo todos los días.

41. Pues para cada uno de los elegidos caminar ante Cristo es mirarse siempre en presencia del Redentor, y obrar aquellas cosas que conoce que le son aceptables. O ciertamente camina ante Cristo quien en todo lo que hace siempre mira hacia él, y dirige la rectitud de su vida en aquel que reconoce que vino por la humanidad asumida para componer la belleza de los elegidos. Pero en las tinieblas de su ceguera no siempre ha de ser abandonada Judea, porque por el profeta se dice: Si fuere el número de los hijos de Israel como la arena del mar, sin embargo las reliquias se salvarán (Isa. X, 22). De aquí que Pablo dice: La ceguera en parte aconteció en Israel, hasta que entre la plenitud de las gentes, y así todo Israel se salve (Rom. XI, 25, 26). Esta visitación de Judea, por tanto, la muestra subsecuentemente, porque dice:

(Vers. 33.) Y será que cualquiera que quedare en tu casa, venga para que se ore por él.

LIBRO III

1. Hemos recorrido estas cosas de la historia sagrada con una explicación típica, para que en las mismas palabras de la historia sagrada busquemos algo de entendimiento moral. Así pues, el niño Samuel es afirmado como ministro en presencia del Señor; cuyo ministerio, sin embargo, se recuerda que se exhibe al Señor no absolutamente, sino ante la faz de Helí. Por estas palabras, por tanto, no se muestra la perfección del ministerio, sino de la humildad. Pues la faz de Helí es la razón del albedrío de cada instructor.

Illi namque ante praeceptoris sui faciem Domino ministrat, qui in exhibitione ministerii sui proprii arbitrii rationem non sequitur, qui eo operis itinere graditur quod ei magistri sui cognitione praevidetur. Nam perfecti quique viri, et docibiles Dei (Joan. VI, 45; Isai. LIV, 13), ministri quidem in conspectu Domini sunt, sed ante faciem hominis ministri ejus non sunt. quia ipsa eos intus divinitas erudit qualiter foris etiam vita et moribus ac doctrina disponantur. unde et praecursori Redemptoris 82 paterni oraculi laude promittitur: Tu quidem, puer, propheta Altissimi vocaberis; praeibis enim ante faciem Domini parare vias ejus (Luc. I, 76). Ante faciem quidem Domini praeire describitur, qui in ministerio suo non erat secuturus arbitrium superioris hominis, sed inspirationem divinitatis. Ante faciem ergo Heli Samuel Domino ministrare dicitur, ut subjecti quique ejus exemplo doceantur, quatenus de ministerio suo sic placere conditori studeant, ut praeter praelatorum suorum arbitrium agere aliquid non praesumant. Nam qui ante institutoris sui faciem Domini minister asseritur, si ejus faciem praeire per tumorem despicit, minister in conspectu Domini non existit, quia omnipotentem ignorare convincitur, cui per ejus arbitrium placere despicit, cujus se imperio ut ei placeret subjugavit. Unde et Heli, et filii Belial esse, et nescire Dominum dicuntur, et ad populum officium sacerdotum. Filii namque sunt qui spiritualibus patribus ad eruditionem subiguntur. Qui profecto cum eorumdem patrum sequi consilia superbiendo despiciunt, Belial filii recte nominantur, quia ejus, qui per superbiam de coelo cecidit, apostatae spiritus imitatores fiunt. Qui certe tanto deterius Dominum nesciunt, quanto ejus sibi cognitionem arrogantius ascribunt. Eo namque agitur ut quod scire debent periculosius nesciant, quo id quod se scire existimant nescientes discere non curant. Et quia invisibilem conditorem amare nequeunt, quem ignorant, in appetitu visibilium ipsa quae sibi usurpant Dei ministeria dissipant. Unde et ii qui ignorare Dominum sacerdotes relati sunt, et sacerdotum quoque officium ad populum nescire perhibentur.

2. Et ut reprehensionis ejus causas aperiat, ad omnem immolantem ignorantis sacerdotis puer cum tridente fuscinula venire memoratur, et crudam carnem violenter exigere. Quibus profecto verbis in aviditate suae rapacitatis tres gulae species notantur. Nam is cujus puer, antequam coquerentur carnes, ad inferendam pro eis violentiam veniebat, legitimam refectionis horam sustinere non poterat; et cui carnes quaerebantur, simplicibus cibis uti nesciebat et quia, coctam renuens, crudam carnem exigebat, communi praeparatione eamdem carnem edere fastidiebat.

Pues aquel ministra al Señor ante la faz de su preceptor, que en la exhibición de su ministerio no sigue la razón de su propio albedrío, que camina por aquel sendero de obra que le es previsto por el conocimiento de su maestro. Pues todos los varones perfectos y enseñables por Dios (Juan VI, 45; Isa. LIV, 13), son ciertamente ministros en presencia del Señor, pero no son ministros suyos ante la faz del hombre. Esto es porque la misma divinidad los instruye interiormente sobre cómo han de disponerse exteriormente incluso en la vida, las costumbres y la doctrina. De donde también se promete al precursor del Redentor con la alabanza del oráculo paterno: Tú ciertamente, niño, serás llamado profeta del Altísimo; pues irás ante la faz del Señor para preparar sus caminos (Luc. I, 76). Se describe ciertamente que va ante la faz del Señor aquel que en su ministerio no había de seguir el albedrío de un hombre superior, sino la inspiración de la divinidad. Ante la faz de Helí, por tanto, se dice que Samuel ministra al Señor, para que todos los súbditos sean enseñados por su ejemplo, a fin de que por su ministerio procuren de tal modo agradar al Creador que no presuman hacer nada fuera del albedrío de sus prelados. Pues el que es afirmado como ministro del Señor ante la faz de su instructor, si desprecia seguir su faz por soberbia, no existe como ministro en presencia del Señor, porque se convence de ignorar al Omnipotente, a quien desprecia agradar por medio de su albedrío, a cuyo imperio se subyugó para agradarle. De donde tanto Helí como los hijos de Belial se dicen ser y no conocer al Señor, y el oficio de los sacerdotes hacia el pueblo. Pues son hijos los que son sometidos a los padres espirituales para su instrucción. Los cuales, ciertamente, cuando desprecian seguir los consejos de los mismos padres ensoberbeciéndose, rectamente son llamados hijos de Belial, porque se hacen imitadores del espíritu apóstata que cayó del cielo por la soberbia. Los cuales ciertamente tanto peor desconocen al Señor, cuanto más arrogantemente se atribuyen el conocimiento de él. Pues se trata de que desconozcan más peligrosamente lo que deben saber, por cuanto aquello que piensan saber no cuidan de aprenderlo siendo ignorantes. Y porque no pueden amar al Creador invisible, a quien ignoran, en el apetito de las cosas visibles disipan los mismos ministerios de Dios que usurpan para sí. De donde también aquellos que fueron referidos como sacerdotes que ignoran al Señor, se dice que también ignoran el oficio de los sacerdotes hacia el pueblo.

2. Y para que abra las causas de su reprensión, se recuerda que el niño del sacerdote ignorante venía a todo el que inmolaba con un garfio de tres dientes, y exigía violentamente la carne cruda. En cuyas palabras ciertamente se notan tres especies de gula en la avidez de su rapacidad. Pues aquel cuyo niño, antes de que se cocieran las carnes, venía a inferir violencia por ellas, no podía soportar la hora legítima del refrigerio; y aquel para quien se buscaban las carnes, no sabía usar alimentos sencillos; y porque, rehusando la cocida, exigía carne cruda, le asqueaba comer la misma carne en la preparación común.

Verum cum sacerdotum voluptati servierit perversitas famulorum, quid est quod non ipsorum sacerdotum, sed puerorum peccatum grande nimis, etiam coram Domino, fuisse memoratur? Sed eisdem verbis sacerdotum culpa major ostenditur; nam qui minorum peccatum grande nimis coram Domino fuisse asserit, majorum inquitatem in quem damnationis cumulum excrevisse cognovit. Quae tamen magnitudo reatus asseritur, non solum pro appetitu illicitae comestionis, sed etiam pro violentia rapacitatis.

3. Sed ad electi pueri narrationem divinus sermo regreditur, ut in eo, non quod reprobandum, sed quod imitandum est, attentius consideremus. Itaque ephod lineo accinctus, et in conspectu Domini esse perhibetur. Quid ergo in ephod lineo nisi continentiae candor ostenditur? quo nimirum ephod accingimur, cum ad nitorem pudicitiae ex omni parte retinemur, cum animae et carnis pars nulla a districtionis lege absolvitur, per quam ad luxuriae caliginem diffluamus. Talis itaque minister in conspectu Domini est, quia de omnipotentis Dei sperata visione non fallitur, cui cum tanto accinctionis suae nitore famulatur. Cui profecto puero ascendens mater cum viro ad immolandum solemnem hostiam attulisse parvam tunicam dicitur. Mater quidem cum viro ascendit quando mens praedicatoris per praescientiam interni sponsi sese ad contemplanda sublimia illa aeternitatis gaudia erigit. Tunc quippe immolat solemnem hostiam, quia dum per illius amoris ineffabilem suavitatem conditori conjungitur, supernis altaribus devotio festiva praesentatur. Et tunc quidem parvam tunicam defert, quia, etsi per magnam internae visitationis gratiam pastoris anima ad superna sustollitur, parvulus tamen non ad modum subtilitatis suae, sed pro eorum viribus imponere praecepta conversationis debet. Unde et Moyses a monte in immenso vultus sui splendore regrediens faciem velavit, ut in eum populus intendere visum potuisset (Exod. XXXIV, 33). Parvam itaque tunicam ea quae spiritalis mater est filio deferat, ut parvulis adhuc initia quaedam et plana praecipiat, et non fortitudinis suae onus imponat. Nam saepe inter magna opera corruunt, qui per minora vincere hostem possunt. Unde et David contra Allophylorum fortissimum in pugnam progrediens, loricam, clypeum et militaria quaeque instrumenta deposuit; et qui se in eorum pondere contra hostem exercere non potuit, in uno eum fundae lapide prostravit (I Reg. XVII, 39, 40, seq.). Ad immolandam solemnem hostiam mater illa ascenderat, quae dicebat: Scio hujusmodi hominem, qui raptus est in paradisum (II Cor. XII, 4).

Pero cuando la perversidad de los siervos sirvió a la voluptuosidad de los sacerdotes, ¿qué es lo que no el pecado de los mismos sacerdotes, sino de los niños, se recuerda que fue grande en exceso, incluso ante el Señor? Pero por las mismas palabras se muestra la culpa mayor de los sacerdotes; pues el que afirma que el pecado de los menores fue grande en exceso ante el Señor, conoció en qué cúmulo de condenación había crecido la iniquidad de los mayores. Cuya magnitud de reato se afirma, sin embargo, no solo por el apetito de la comida ilícita, sino también por la violencia de la rapacidad.

3. Pero a la narración del niño elegido vuelve el discurso divino, para que en él consideremos más atentamente no lo que es de reprobar, sino lo que es de imitar. Así pues, se dice que estaba ceñido con un efod de lino y que estaba en presencia del Señor. ¿Qué se muestra, por tanto, en el efod de lino sino la blancura de la continencia? Con cuyo efod ciertamente nos ceñimos cuando somos retenidos por todas partes para el esplendor de la pudicicia, cuando ninguna parte del alma y de la carne es absuelta de la ley de la severidad, por la cual pudiéramos deslizarnos hacia la tiniebla de la lujuria. Tal ministro, por tanto, está en presencia del Señor, porque no se engaña sobre la esperada visión de Dios omnipotente, a quien sirve con tan gran esplendor de su ceñimiento. Al cual niño ciertamente se dice que su madre, subiendo con su marido para inmolar la hostia solemne, le trajo una túnica pequeña. La madre, ciertamente, sube con el marido cuando la mente del predicador, por la presciencia del esposo interno, se eleva a contemplar aquellos sublimes gozos de la eternidad. Entonces, por cierto, inmola la hostia solemne, porque mientras por la inefable suavidad de aquel amor se une al Creador, se presenta una festiva devoción en los altares supernos. Y entonces, ciertamente, trae una túnica pequeña porque, aunque por la gran gracia de la visitación interna el alma del pastor es elevada a lo superno, sin embargo, debe imponer a los pequeños preceptos de conducta no según el modo de su propia sutileza, sino conforme a las fuerzas de ellos. De donde también Moisés, regresando del monte en el inmenso esplendor de su rostro, veló su faz para que el pueblo pudiera haber fijado en él su vista (Éx. XXXIV, 33). Traiga, por tanto, la que es madre espiritual una túnica pequeña al hijo, para que prescriba a los pequeños todavía ciertos inicios y cosas llanas, y no imponga el peso de su propia fortaleza. Pues a menudo caen entre grandes obras quienes podrían vencer al enemigo por otras menores. De donde también David, saliendo a la lucha contra el más fuerte de los filisteos, dejó la loriga, el escudo y todos los instrumentos militares; y el que no pudo ejercitarse contra el enemigo con el peso de ellos, lo postró con una sola piedra de la honda (I Rey. XVII, 39, 40, ss.). Había subido para inmolar la hostia solemne aquella madre que decía: Sé de un hombre tal que fue arrebatado al paraíso (II Cor. XII, 4).

Sed de tanta magnitudine magnam vestem parvulis non adduxit, quia dicit: Audivit arcana verba, quae non licet homini loqui (Ibid.). Item: Lac vobis potum dedi, non escam (I Cor. III, 2). Parvam itaque parvo filio tunicam mater deferat, et pro modo corporis mensura indumenti tendatur, quatenus dum temperatae conversationis virtute dimicat, hunc hostis inaequali armorum sarcina non substernat.

4. Et quia ex discreto curae pastoralis studio praedicatori Deus conversorum lucra multiplicat, visitata a Domino Anna perhibetur, atque per gratiam divini muneris in filiis et filiabus meruisse gratiam fecunditatis. Quae filios quidem parit, cum eos verbo lucratur per quos praedicationis semina aliis tribuit. Filias vero parit cum eas mentes ad omnipotentis Dei servitium revocat, quae etsi ad praedicationem idoneae non sunt, verbi Dei tamen semen diligenter a praedicatoribus acceptum nutriunt, quod velut parturientes postmodum filiae per bona opera in exemplum proximorum gignunt. Sed quia prius Samuel lineo ephod accinctus asseritur, dehinc fecunditas matris in pluralitate liberorum potest rationabiliter intelligi hoc quod fieri quotidie cernimus, quia videlicet ex bona opinione electi discipuli magistro succrescunt lucra conversorum. Unde et post ortum fratrum et sororum, magnificatus Samuel apud Dominum fuisse perhibetur, quia profecto coram Domino jam magni sunt qui per exempla piae conversationis proximorum corda ad omnipotentis Dei servitium convertunt.

5. Magnus vero nobis timor incutitur, quia Heli filiorum culpa damnatur, cujus peccata propria nulla referuntur. Nam bonis subditis bene vivere ad salutem sufficit, praelatis vero propria vita non sufficit. Valde etenim senex est, qui vivere irreprehensibiliter semper studet. Unde etiam scriptum est: Senectus enim venerabilis est, non diuturna, neque annorum numero computata; cani enim sunt sensus hominis, et aetas senectutis vita immaculata (Sap. IV, 8). Sed quidam bene vivendo praeeminent, qui auctoritatem quam praelatio exigit nullam habent. Nam etsi ad agenda bona excitare subditos satagunt, tamen contraire delinquentibus per zelum rectitudinis erubescunt. Qui nimirum etsi ad redarguendos eos aliquando exeunt, nocent potius loquendo quam prosunt, quia eorum obstinationem non digna severitate confundunt. Nam idem Heli filiorum scelera, et quomodo ad tabernaculi ostium cum mulieribus dormirent, audivit; qui, velut ab aspera invectione auctoritatis incipiens, res pessimas ab omni populo se audisse perhibuit. Sed qui insequi eas quas exposuit culpas debuit, per subsequentia verba laevigavit, dicens: Nolite, filii.

Pero de tan gran magnitud no trajo un vestido grande a los pequeños, porque dice: Oyó palabras secretas que no es lícito al hombre hablar (Ibíd.). Asimismo: Os di leche para beber, no comida (I Cor. III, 2). Traiga, por tanto, la madre una túnica pequeña al hijo pequeño, y tiéndase la medida de la vestidura según el modo del cuerpo, para que mientras lucha por la virtud de una conducta templada, el enemigo no lo derribe con una carga desigual de armas.

4. Y porque por el discreto estudio de la cura pastoral Dios multiplica al predicador los lucros de los conversos, se dice que Ana fue visitada por el Señor, y que por la gracia del don divino mereció la gracia de la fecundidad en hijos e hijas. Ella ciertamente pare hijos cuando los gana por la palabra, a través de los cuales distribuye las semillas de la predicación a otros. Pero pare hijas cuando evoca al servicio de Dios omnipotente aquellas mentes que, aunque no son idóneas para la predicación, sin embargo nutren diligentemente la semilla de la palabra de Dios recibida de los predicadores, la cual después las hijas, como de parto, engendran por medio de las buenas obras para ejemplo de los prójimos. Pero porque primero se afirma que Samuel estaba ceñido con el efod de lino, de aquí la fecundidad de la madre en la pluralidad de los hijos puede entenderse razonablemente como aquello que vemos hacerse diariamente, porque a saber, por la buena fama del discípulo elegido crecen para el maestro los lucros de los conversos. De donde también después del nacimiento de los hermanos y de las hermanas, se dice que Samuel fue magnificado ante el Señor, porque ciertamente ante el Señor ya son grandes quienes por los ejemplos de una piadosa conducta convierten los corazones de los prójimos al servicio de Dios omnipotente.

5. Pero se nos infunde un gran temor porque Helí es condenado por la culpa de sus hijos, de quien no se refieren pecados propios. Pues a los buenos súbditos les basta vivir bien para la salvación, pero a los prelados no les basta su propia vida. Pues es muy anciano el que siempre se esfuerza por vivir irreprochablemente. De donde también está escrito: Pues la ancianidad venerable no es la de mucho tiempo, ni se mide por el número de los años; pues las canas del hombre son sus sentidos, y la edad de la vejez es una vida inmaculada (Sab. IV, 8). Pero algunos sobresalen en el bien vivir, los cuales no tienen ninguna autoridad de la que exige la prelacía. Pues aunque se afanan en excitar a los súbditos a obrar el bien, sin embargo se avergüenzan de oponerse a los delincuentes por el celo de la rectitud. Los cuales, ciertamente, aunque a veces salen a reprenderlos, dañan más hablando de lo que aprovechan, porque no confunden la obstinación de ellos con la severidad debida. Pues el mismo Helí oyó las maldades de sus hijos, y cómo dormían con mujeres a la puerta del tabernáculo; el cual, como empezando por una áspera invectiva de autoridad, afirmó que había oído cosas pésimas de todo el pueblo. Pero el que debió perseguir aquellas culpas que expuso, las suavizó por las palabras siguientes, diciendo: No hagáis así, hijos míos.

In qua nimirum propinquitatis appellatione quantum a Domini voluntate dissentiat liquet, quia illos filios appellavit quos divinus sermo supra Belial, id est spiritus nequam, filios esse perhibuit, dicens: Porro filii Heli filii Belial. Cum mulieribus quippe dormire est secure et sine metu futurae vindictae peccare. Mulieres quippe meretrices sunt concupiscentiae saeculares. Quae bene ad tabernaculi ostium observare perhibentur, quia ad introitum regni coelestis tendentibus insidiantur. Qui vero sic mundi concupiscentias sequitur, ut saepe divini metus consideratione terreatur, polluitur quidem cum mulieribus, sed non dormit, quia etsi transgrediendo labitur, in perpetratis tamen facinoribus per securitatem nequaquam requiescit. Dormiens itaque cum mulieribus nomine propinquitatis honorandus non est, quia qui, projecto jam Dei timore, in suis sceleribus obstinati sunt, leviori increpatione arguendi non sunt, ne leve pondus peccati esse putent id in quo corruunt, dum grave eis illud non sonat quod ex auctoritate praedicatur. Sed remissi pastores inter fomenta verborum quaedam proferre solent argumenta rationis. Unde et Heli voce dicitur:

(Vers. 25.) Si peccaverit vir in virum, pacari ei potest Deus; si autem in Deum peccaverit, quis orabit pro eo?

6. Vir in virum peccare est de rebus labentibus alterutrum sibi homines nocere. In Deum vero peccare est ea ei quae ad aeternitatem condidit auferre. Quicunque igitur aut suam aut alterius fidelis hominis animam ad peccandum pertrahit, in Deum peccare convincitur, quia sua ei auferre propria nititur. Quod nimirum tanto gravius peccatum esse ostenditur, quanto et qui pro ejus absolutione dignus intercessor existat rarius invenitur. Nam sub interrogatione: Quis orabit pro eo? non dicitur ut talibus etiam poenitentiae remedia denegentur, sed quia altiora peccatorum vulnera difficilius curantur.

7. Quod tamen idcirco dictum potest intelligi, quia sacerdotes arguuntur. Vir enim in virum peccat, cum ille delinquit cujus culpa corrigenda ad hominis superioris judicium respicit. Quia igitur peccata subditi populi, quae ad sacerdotes respiciunt, ipsorum sacerdotum precibus delentur, cum sacerdos in culpam labitur, superior persona non est cujus precibus expietur. Quod et ipsa Veritas per se insinuat, dicens: Si sal evanuerit, in quo salietur (Matth. V, 13)? Dicat ergo: Quis orabit pro eo?

En cuya apelación de parentesco ciertamente queda claro cuánto disiente de la voluntad del Señor, porque llamó hijos a aquellos que el discurso divino arriba afirmó que eran hijos de Belial, esto es, de un espíritu inicuo, diciendo: Pero los hijos de Helí eran hijos de Belial. Dormir con mujeres ciertamente es pecar con seguridad y sin temor de la futura venganza. Pues las mujeres son las meretrices concupiscencias seculares. Las cuales bien se dice que observan a la puerta del tabernáculo, porque acechan a los que tienden a la entrada del reino celestial. Pero el que de tal modo sigue las concupiscencias del mundo que a menudo se aterra por la consideración del temor divino, se mancilla ciertamente con las mujeres, pero no duerme, porque aunque cae transgrediendo, sin embargo de ningún modo descansa por la seguridad en los crímenes perpetrados. Así pues, el que duerme con mujeres no ha de ser honrado con el nombre de parentesco, porque los que, arrojado ya el temor de Dios, están obstinados en sus crímenes, no han de ser argüidos con una reprensión más leve, no sea que piensen que es un peso leve de pecado aquello en lo que caen, mientras no les suene grave aquello que se predica con autoridad. Pero los pastores remisos suelen proferir entre los fomentos de las palabras algunos argumentos de razón. De donde también se dice por la voz de Helí:

(Vers. 25.) Si pecare un hombre contra otro, Dios puede ser aplacado por él; pero si contra el Señor pecare el hombre, ¿quién rogará por él?

6. Pecar un hombre contra otro es dañarse los hombres mutuamente acerca de las cosas caducas. Pero pecar contra Dios es quitarle aquellas cosas que él creó para la eternidad. Cualquiera, por tanto, que arrastra al pecado sea su propia alma, sea la de otro hombre fiel, se convence de pecar contra Dios, porque se esfuerza en quitarle lo suyo propio. Lo cual ciertamente se muestra ser un pecado tanto más grave, cuanto más raramente se encuentra quien sea un intercesor digno para su absolución. Pues bajo la interrogación: ¿Quién rogará por él?, no se dice para que a tales se les nieguen incluso los remedios de la penitencia, sino porque las heridas más profundas de los pecados se curan con más dificultad.

7. Lo cual, sin embargo, puede entenderse dicho por esto, porque se arguye a los sacerdotes. Pues el hombre peca contra el hombre cuando delinque aquel cuya culpa que ha de ser corregida mira al juicio de un hombre superior. Puesto que, por tanto, los pecados del pueblo súbdito, que miran a los sacerdotes, se borran por las preces de los mismos sacerdotes, cuando el sacerdote cae en culpa, no hay una persona superior por cuyas preces sea expiado. Lo cual también la misma Verdad insinúa por sí misma, diciendo: Si la sal se desvaneciere, ¿con qué se salará? (Mat. V, 13). Diga, por tanto: ¿Quién rogará por él?

Quasi dicat, quis ei intercessor remanet, cum ille se transgrediendo praecipitat, qui ad intercedendum pro aliis ordinatus est? Quo profecto culpae magnitudo monstratur, quia plerique eorum a Domino in impoenitentis cordis caliginem projiciuntur, et nulla hominis adhortatione resipiscunt. Quare apte subjunctum est:

(Vers. 25.) Non audierunt vocem patris sui, quia voluit eos Dominus occidere.

8. Puer autem Samuel et proficere et crescere memoratur, et tam Deo quam hominibus placere, ut electi auditoris studium designetur, qui rectae vitae itinere suos conatus ad supernam patriam dirigit, dum ad majora convalescit. Unde et per Psalmistam dicitur: Ambulabunt de virtute in virtutem, videbitur Deus deorum in Sion (Psal. LXXIII, 8). Profectus itaque conversationis est crescere meritis, placere Deo et hominibus consummatae perfectionis. Et quia ad opera conversatio pertinet, meritumque provenit ex charitate, illi auditores proficiunt, et non crescunt, qui bona opera pro studio vanitatis exhibent, et charitatem non habent. Proficimus ergo, et crescimus, si cum sublimiori conversatione per opera meliora sustollimur, ex eadem sublimitate operis ad sola intendimus gaudia aeternitatis. Placere autem tam Deo quam hominibus magnae virtutis est, quia plerumque de bono opere nostro proximos nostros offendimus, si eadem bona opera non cum magna cautela faciamus. Tam Deo igitur quam hominibus placet, qui in bono opere quod omnipotentis Dei obsequiis impendit cautus est; qui sic Deo placere curat, ut de Dei ministerio aliquem non offendat.

9. Et quia de Samuele adhuc puero et sub aliena instructione posito dicitur, communiter viventium per hoc vita eruditur. Nam quidam in sacris locis communiter viventes fervore novitio sub colore magnae operationis sibi vacate appetunt, qui contubernalibus fratribus quo minus sunt utiles, hoc minus placent. Electus itaque per Samuel communiter viventibus forma proponitur, cui imprimuntur. Deo itaque et hominibus quisque eorum placet, cum fratribus utilis est, Deo devotus. Sic ergo agant curam sui, ut ea quae sunt proximi non omittant, quatenus ex benignitate his placeat qui secum in imo sunt, supernis vero oculis ex devotione fortitudinis suae robur caute exhibeat, ut infirmorum corda non atterat, dum fortitudinis suae impetu ad superna festinat.

Como si dijera, ¿qué intercesor le queda cuando se precipita transgrediendo aquel que fue ordenado para interceder por los otros? Con lo cual ciertamente se muestra la magnitud de la culpa, porque muchos de ellos son arrojados por el Señor a la tiniebla de un corazón impenitente, y no se arrepienten por ninguna exhortación de hombre. Por lo cual aptamente se añadió:

(Vers. 25.) No oyeron la voz de su padre, porque quiso el Señor matarlos.

8. Pero el niño Samuel se recuerda que progresaba y crecía, y que placía tanto a Dios como a los hombres, para que se designe el estudio del oyente elegido, que dirige sus esfuerzos hacia la patria superna por el camino de una vida recta, mientras se fortalece para cosas mayores. De donde también se dice por el Salmista: Caminarán de virtud en virtud, el Dios de los dioses será visto en Sión (Sal. LXXXIII, 8). El progreso, por tanto, de la conducta es crecer en méritos; placer a Dios y a los hombres es de una perfección consumada. Y porque la conducta pertenece a las obras, y el mérito proviene de la caridad, aquellos oyentes progresan y no crecen, que exhiben buenas obras por el estudio de la vanidad y no tienen caridad. Progresamos, por tanto, y crecemos, si con una conducta más sublime somos elevados por medio de obras mejores, y desde esa misma sublimidad de la obra tendemos solo a los gozos de la eternidad. Placer, además, tanto a Dios como a los hombres es de gran virtud, porque frecuentemente ofendemos a nuestros prójimos por nuestra buena obra si no hacemos esas mismas buenas obras con gran cautela. Tanto a Dios, por tanto, como a los hombres place el que es cauto en la buena obra que emplea en los servicios de Dios omnipotente; el que de tal modo cuida de placer a Dios que no ofende a nadie por el ministerio de Dios.

9. Y porque se dice de Samuel siendo todavía niño y puesto bajo la instrucción ajena, por esto se instruye la vida de los que viven en comunidad. Pues algunos que viven en comunidad en lugares sagrados desean vacar para sí con un fervor novicio bajo el color de una gran operación, los cuales cuanto menos útiles son a los hermanos compañeros, tanto menos les placen. El elegido Samuel, por tanto, se propone como forma a los que viven en comunidad, en la cual se impriman. Así pues, cada uno de ellos place a Dios y a los hombres cuando es útil a los hermanos y devoto a Dios. Así, por tanto, cuiden de sí mismos de modo que no omitan las cosas que son del prójimo, a fin de que por la benignidad plazca a estos que están con él en lo ínfimo, pero a los ojos supernos por la devoción exhiba cautamente el vigor de su fortaleza, para que no abrume los corazones de los débiles mientras se apresura a lo superno por el ímpetu de su fortaleza.

10. Vir autem Dei ad Heli venisse describitur, qui profecto divinae sententiae severitatem prolaturus, quanta ei dona contulerat diligenter enumeravit. Et quia tandem vindictae quam mereretur poenam denuntiat, quid dat intelligi, nisi quia pastorum culpae subtilius judicantur? et non solum peccata eis poenam ultionis aggravant, sed etiam munera concessa. Item quia sigillatim eadem dona replicat, aliquid gravius designat, quia singula ad tormentum veniunt, quae male fuisse servata comprobantur. Male namque in se omnipotentis Dei munera custodit, qui nitorem pastoralis culminis per maculas polluit pravae actionis. Unde et apte Heli domus munera et victimas Domini calce abjecisse reprehenditur. Calx quidem ea pars corporis est qua terram tangimus. In hac igitur inferiori parte corporis animae affectus ostenditur quo terrena concupiscuntur.

11. Et quia, ut quibusdam visum est, pro consecuta vel consequenda victoria victimae offerri consueverant et munera amicis dari, quid in victimis et muneribus nisi proficientium adhuc vota et perfectorum devotiones in omnipotentis Dei laudibus designantur? Qui enim per occultorum hostium tentamenta proficimus, cum ad eorum conflictum virtutem praeparamus, profecto victimas in omnipotentis Dei laudibus tenemus. Sed devictis jam iis quae ingeruntur nobis praeliis, cum de victory consecuta omnipotenti Deo gratias agimus, 86 eidem Domino nimirum victimas immolamus. Qui autem ei familiaris amoris affectum offerunt, quasi amico munera impendunt. Munera igitur sunt affectiones charitatis, quibus corda electorum in desiderium sui conditoris inardescunt. Et quia cum rector terrena sequitur, plerisque in spirituali conflictu positis, plerisque etiam jam anhelare incipientibus nocet, calce nimirum Dei victimas et munera abjicit, quia exemplo suae pravitatis eorumdem utrorumque studia expellit. Abjiciuntur itaque victimae, quia saepe a rudibus Christi militibus pugnae spiritualis labor relinquitur, cum principes Christianae expeditionis in terrenorum blandimentorum requie sequi corporis otia videntur. Calce abjiciuntur munera, quia affectiones charitatis a plurimorum jam superna diligentium mente frigescunt, dum praelatos suos aspiciunt supernam patriam per nulla amoris desideria quaerere, sed corporis frigore constrictos infimis delectationibus jacere. Quorum profecto nonnulli sunt, qui ipsos spiritales honores carnaliter exhibent, et quod meritis debetur, propinquitati tribuunt. Qui profecto praesumptionis suae reatum expavescerent, si hoc, quod de Heli sacerdote Dominus queritur, attente pensarent.

10. El varón de Dios, además, se describe que vino a Helí, el cual, ciertamente, para proferir la severidad de la sentencia divina, enumeró diligentemente cuántos dones le había conferido. Y porque finalmente denuncia la pena de la venganza que merecía, ¿qué da a entender sino que las culpas de los pastores son juzgadas más sutilmente? Y no solo los pecados les agravan la pena de la venganza, sino también los dones concedidos. Asimismo, porque repite uno por uno ese mismos dones, designa algo más grave, porque cada una de las cosas vienen para tormento, las cuales se comprueba que fueron mal custodiadas. Pues mal custodia en sí los dones de Dios omnipotente el que mancha el esplendor de la cumbre pastoral por las manchas de una acción depravada. De donde también aptamente la casa de Helí es reprendida por haber rechazado con el talón los dones y las víctimas del Señor. El talón ciertamente es aquella parte del cuerpo con la que tocamos la tierra. En esta parte inferior del cuerpo, por tanto, se muestra el afecto del alma por el cual se desean las cosas terrenas.

11. Y porque, como ha parecido a algunos, por la victoria alcanzada o por alcanzar se solían ofrecer víctimas y darse dones a los amigos, ¿qué se designa en las víctimas y en los dones sino los votos de los que todavía progresan y las devociones de los perfectos en las alabanzas de Dios omnipotente? Pues los que progresamos por las tentaciones de los enemigos ocultos, cuando preparamos la virtud para el conflicto con ellos, ciertamente tenemos víctimas en las alabanzas de Dios omnipotente. Pero vencidas ya aquellas batallas que se nos presentan, cuando damos gracias a Dios omnipotente por la victoria alcanzada, ciertamente inmolamos víctimas al mismo Señor. Los que, además, le ofrecen el afecto del amor familiar, le entregan dones como a un amigo. Los dones, por tanto, son los afectos de la caridad, con los cuales los corazones de los elegidos se encienden en el deseo de su Creador. Y porque cuando el rector sigue las cosas terrenas, daña a muchos puestos en el conflicto espiritual, y a muchos también que ya empiezan a anhelarlo, ciertamente rechaza con el talón las víctimas y los dones de Dios, porque con el ejemplo de su propia depravación expulsa los estudios de ambos. Se rechazan, por tanto, las víctimas porque a menudo los soldados noveles de Cristo abandonan el trabajo de la lucha espiritual cuando ven que los príncipes de la expedición cristiana siguen el ocio del cuerpo en el descanso de los halagos terrenos. Se rechazan con el talón los dones porque los afectos de la caridad se enfrían en la mente de muchísimos que ya desean lo superno, mientras contemplan que sus prelados no buscan la patria superna por ningún deseo de amor, sino que yacen en los deleites ínfimos constreñidos por el frío del cuerpo. De los cuales ciertamente hay algunos que ejercen los mismos honores espirituales carnalmente, y lo que se debe a los méritos lo atribuyen al parentesco. Los cuales ciertamente temerían el reato de su presunción si consideraran atentamente esto de lo que el Señor se queja acerca del sacerdote Helí.

(Vers. 29.) Honorasti, inquit, filios tuos, magis quam me, ut comederetis primitias omnis sacrificii populi mei Israel.

12. Filios quippe et propinquos magis quam Dominum honorat, qui ad sacros ordines personas eligit non ex conversationis honestate, sed amore propinquitatis. Idcirco filii honorati referuntur, ut sacrificii primitias ederent, quia carnales praelati spiritualis honoris culmina carnalibus propinquis ideo tribuunt, ut ecclesiasticis facultatibus ditentur, et in altitudine ordinis cumulentur abundantia ubertatis. Nec curant quales sunt qui ad spirituale ministerium veniunt, sed tantum ut temporali dignitate praeferant quos carnali affectione complectuntur. Queritur ergo honorasse filios, sed scelestos, qui et carnali propinquitate proximi habendi non sunt, si ecclesiasticae doctrinae conversatione nequaquam fulgescunt. Sed qui reprobos provehunt ipsum promotionis ordinem confundere designantur, cum idcirco honoratos filios refert, ut sacrificii primitias ederent. Non enim praedicat sacerdos ut comedat, sed ideo, ut praedicet, manducare debet. Quod et Paulus insinuat, dicens: Qui Evangelium annuntiat, de Evangelio vivat (I Cor. IX, 14). Hinc iterum dicit: Bovi trituranti non claudatur os (I Cor. IX, 9; I Tim. V, 18; Deut. XXV, 4), ut videlicet praedicator sanctae Ecclesiae ideo comestionem subministret corpori, ut ferre valeat laborem praedicationis. Rectum itaque promotionis ordinem pervertere comprobantur, qui propinquos provehunt, non ad intentionem ministerii, sed ad propositum dignitatis. Quod profecto non facerent, si se et eos in spiritali culmine carnaliter non amarent. Sed si Heli repulsionem intelligunt, sui quoque reatus judicia pertimescant. Nam divina voce dicitur: Honorasti filios tuos magis quam me, ut comederetis omnes primitias populi mei Israel.

(Vers. 30.) Propterea ait Dominus Deus Israel: Loquens locutus sum, ut domus tua et domus patris tui ministraret in conspectu meo usque in sempiternum. Nunc autem absit hoc a me.

13. Ecce Heli celsitudine dignitatis sententia divina deponitur, qui pro primitiarum esu scelestos filios honorasse convincitur, ut profecto sanctae Ecclesiae praedicatores 87 intelligant quia si carnali amore reprobis spiritalia ministeria scienter committunt, ab illo in quo foris stare videntur culmine interni arbitri aequitate ceciderunt. Et quia subsequenter adjunxit:

(Vers. 30.) Sed quicunque glorificaverit me, glorificabo eum.

(Vers. 29.) Has honrado, dice, a tus hijos más que a mí, para que comierais las primicias de todo sacrificio de mi pueblo Israel.

12. Honra ciertamente a sus hijos y parientes más que al Señor el que elige para los órdenes sagrados a personas no por la honestidad de su conducta, sino por el amor al parentesco. Por eso los hijos se refieren como honrados para que comieran las primicias del sacrificio, porque los prelados carnales por eso otorgan las cumbres del honor espiritual a los parientes carnales, para que se enriquezcan con las facultades eclesiásticas y se vean colmados de abundancia de fertilidad en la altura del orden. Ni les importa qué clase de personas son los que llegan al ministerio espiritual, sino solo anteponer con dignidad temporal a los que abrazan con afecto carnal. Se queja, por tanto, de haber honrado a sus hijos, pero a los malvados, que ni por parentesco carnal deben ser considerados cercanos si de ningún modo brillan por la conducta de la doctrina eclesiástica. Pero los que promueven a los réprobos se designan para confundir el orden mismo de la promoción, cuando por eso refiere a los hijos honrados para que comieran las primicias del sacrificio. Pues no predica el sacerdote para comer, sino que por eso debe comer para que predique. Lo cual también Pablo insinúa diciendo: Los que anuncian el Evangelio, vivan del Evangelio (I Cor. IX, 14). De aquí que otra vez dice: No se ponga bozal al buey que trilla (I Cor. IX, 9; I Tim. V, 18; Deut. XXV, 4), para que a saber el predicador de la santa Iglesia por eso suministre el alimento al cuerpo para que pueda sobrellevar el trabajo de la predicación. Se comprueba, por tanto, que pervierten el recto orden de la promoción quienes promueven a los parientes no para la intención del ministerio, sino para el propósito de la dignidad. Lo cual ciertamente no harían si no se amaran carnalmente a sí mismos y a ellos en la cumbre espiritual. Pero si comprenden la repulsa de Helí, teman también ellos los juicios de su propio reato. Pues por la voz divina se dice: Has honrado a tus hijos más que a mí, para que comierais todas las primicias de mi pueblo Israel.

(Vers. 30.) Por tanto dice el Señor Dios de Israel: Hablando dije que tu casa y la casa de tu padre ministrara en mi presencia hasta la eternidad. Pero ahora lejos esté esto de mí.

13. He aquí que Helí es depuesto de la altura de su dignidad por la sentencia divina, él que se convence de haber honrado a sus hijos malvados por el comer de las primicias, para que ciertamente los predicadores de la santa Iglesia comprendan que si por amor carnal encomiendan a sabiendas los ministerios espirituales a los réprobos, han caído de aquella cumbre en la que exteriormente parecen estar por la equidad del juez interno. Y porque subsecuentemente añadió:

(Vers. 30.) Sino que a cualquiera que me glorificare, yo lo glorificaré.

14. Etiam inhonoratum fuisse eorum audacia latenter innuit. Quibus profecto et Paulus idipsum improperans ait: Nomen Dei per vos blasphematur inter gentes (Rom. II, 24). Quia enim decorem acceptae dignitatis per miserae famae sordes maculant, profecto Dominum inhonorant. Digne enim ab honoris arce repellitur, qui ei facit injuriam a quo honoratus fuisse comprobatur. Quo contra generali promissione affirmat, dicens: Sed qui me glorificaverit, glorificabo eum. Deum quippe pastor glorificat qui exemplo bonorum operum ad imitationem fidelium corruscat, qui de sublimitate regiminis ingenti lumine radiat magnae conversationis, qui ad speculum sacrorum ordinum reproborum ministrorum personas non accipit, sed eos ad formam subjecti gregis eligit quos omnis qui imitationem respicit, quia verum in eis lumen sequitur, non offendit. Quibus nimirum per semetipsum Veritas loquitur, dicens: Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant vestra bona opera, et glorificent Patrem vestrum, qui in coelis est (Matth. V, 16). Glorificantes quidem se Dominus glorificat, quia quod electi pastores sanctae Ecclesiae exterius portant de gloria culminis, hoc intus accipiunt ex gratia divinae bonitatis, et honorem quo sublimes sunt in oculis hominum, digno studio in interiori ab internae majestatis largitate promerentur. Quo contra inhonorantium se gloriam a se non esse eis impensam queritur, dicens: Ipsi regnaverunt, et non ex me; principes exstiterunt, et ego ignoravi (Osee VIII, 4). Ex se namque, et non ex electione summae ordinationis, regnant, quia ad gloriam ecclesiastici culminis non vocantur divinitus, sed per cupiditatem perducuntur. Quos profecto Dominus ignorat, quia eos per internae aequitatis judicium reprobat. Tale est ergo ac si dicat: Et si meus esse videtur honor quem habent, non illum meruerunt obsequio, sed per cupiditatem rapuerunt. Unde et subsequenter adjungit.

(Vers. 30.) Qui autem contemnunt me erunt ignobiles.

15. Quasi aperte loquatur, dicens: Etsi nobilitatem dignitatis praeferunt praetextu religionis, ignobiles tamen sunt, quia excellentiae ejus quam habent gloriae non concordant per sublimitatem vitae. Sed quia hoc totum expressione futuri temporis promittitur, potest non inconvenienter ad venturae retributionis meritum referri. De qua nimirum Joannes dicit: Cum apparuerit, similes ei erimus (I Joan. III, 2). Hinc evangelista Marcus asserens ait: Tunc videbunt Filium hominis cum potestate multa, et gloria (Marc. XIII, 26).

14. También insinúa latencialmente que él había sido deshonrado por la audacia de ellos. A los cuales ciertamente también Pablo, reprochándoles eso mismo, dice: El nombre de Dios es blasfemado por vosotros entre las gentes (Rom. II, 24). Pues porque manchan el decoro de la dignidad recibida por las suciedades de una fama miserable, ciertamente deshonran al Señor. Pues dignamente es rechazado de la fortaleza del honor el que hace injuria a aquel por quien se comprueba que fue honrado. Por el contrario, afirma con una promesa general diciendo: Pero el que me glorificare, yo lo glorificaré. Glorifica ciertamente a Dios el pastor que brilla por el ejemplo de las buenas obras para imitación de los fieles, que desde la sublimidad del gobierno irradia con la luz inmensa de una gran conducta, que para espejo de los órdenes sagrados no acepta las personas de los ministros réprobos, sino que elige para forma de la grey súbdita a aquellos a quienes todo el que mira a la imitación no ofende, porque sigue en ellos la verdadera luz. A los cuales ciertamente la Verdad habla por sí misma diciendo: Así brille vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos (Mat. V, 16). El Señor ciertamente glorifica a los que le glorifican, porque lo que los elegidos pastores de la santa Iglesia llevan exteriormente de la gloria de la cumbre, esto reciben interiormente por la gracia de la bondad divina, y el honor por el cual son sublimes a los ojos de los hombres lo merecen con un estudio digno en lo interior por la largueza de la majestad interna. Por el contrario, se queja de que la gloria de los que le deshonran no les fue otorgada por él, diciendo: Ellos reinaron, y no por mí; fueron príncipes, y yo no lo supe (Oseas VIII, 4). Pues reinan por sí mismos, y no por la elección de la suma ordenación, porque no son llamados divinamente a la gloria de la cumbre eclesiástica, sino que son conducidos por la codicia. A los cuales ciertamente el Señor no conoce, porque los reprueba por el juicio de la equidad interna. Es, por tanto, como si dijera: Y si parece ser mío el honor que tienen, no lo merecieron por la obediencia, sino que lo arrebataron por la codicia. De donde también añade subsecuentemente.

(Vers. 30.) Pero los que me desprecian serán innobles.

15. Como si hablara abiertamente, diciendo: Aunque prefieren la nobleza de la dignidad bajo el pretexto de la religión, sin embargo son innobles, porque no concuerdan con la excelencia de aquella gloria que tienen mediante la sublimidad de la vida. Pero porque todo esto se promete con una expresión de tiempo futuro, puede referirse no inconvenientemente al mérito de la retribución venidera. De la cual ciertamente Juan dice: Cuando apareciere, seremos semejantes a él (I Juan III, 2). De aquí que el evangelista Marcos, aseverando, dice: Entonces verán al Hijo del hombre con mucha potestad y gloria (Mar. XIII, 26).

Cum autem glorificantem se glorificaturum asserit, profecto ei suae similitudinis gloriam repromittit. Glorificantem quippe se Dominus glorificat, quia eos aeterna sublimitate remunerat, qui nunc intra sanctam Ecclesiam per exempla bonorum operum in electorum oculis coruscant. Contemptores autem erunt ignobiles, quia in electorum gloria recipi non merentur. Nam quia modo per conversationem reprobam lapsi angeli imaginem vestiunt, ignobiles cum eo tunc erunt, quando ei in interna poena sociantur. Horum namque glorificationem atque illorum ignobilitatem Propheta intuens, 88 ait: Exsultabunt sancti in gloria, laetabuntur in cubilibus suis. Exsultationes Dei in faucibus eorum, et gladii ancipites in manibus eorum. Ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis. Ad alligandos reges eorum in compedibus, et nobiles eorum in manicis ferreis. Glorificantem se quippe Dominus glorificat, quia humiles electi cum eo in aeterna gloria exsultant. Qui nimirum, quia glorificationis claritatem ex modo propriae conversationis accipiunt, in cubilibus suis laetari de gloria consecuta perhibentur. Contemptores autem ejus perpetua ignobilitate feriuntur, quia nationum reges et nobiles ferreis, aeternis videlicet, vinculis ad poenam vinciuntur. Reges autem nationum, et princes, sunt superbi et gloriosi praelati carnalium. Ignobiles autem tunc erunt, quando ferreis vinculis ligantur, quia qui modo se adversus parvulos temporaliter erigunt, a fulgore honoris, et ausu suae tyrannidis aeterna poena cohibentur. Unde et hic quoque subditur:

(Vers. 31.) Ecce dies veniunt, et praecidam brachium tuum, et brachium domus patris tui.

16. Brachium quippe contemptoris est fortitudo temporalis. Et quia de summi patris familia transgrediendo exiit, lapsum angelum a coelesti gloria habere jam patrem coepit. Domus itaque patris ejus est ea quae sibi favet in malo societas subditorum. De quibus profecto superius dicit: Honorasti filios tuos magis quam me. Brachium ergo contemptoris, et domus patris ejus praeciditur, cum, interveniente morte carnis, praelatus et subditi violentiam suae tyrannidis pariter amittunt. Tunc quippe sine brachio est, cum in oppressione parvulorum exercere violentiam nequaquam potest. Unde et aeterni judicis aequitate decernitur: Ligatis, inquit, manibus et pedibus, projicite in tenebras exteriores (Matth. XXII, 13). In cujus etiam domo senex non erit. Damnati quippe hominis domus infernus est. Senectus autem vera est maturitas sapientiae. In domo itaque ejus senex non erit, quia in inferno nulla inveniri poterunt consilia salutis. Unde et ad verae sapientiae opera sacra Scriptura excitat, dicens: Quodcunque potest manus tua, instanter operare, quia nec ratio, nec sapientia, nec scientia est apud inferos, quo tu properas (Eccle. IX, 10).

Pues cuando asegura que glorificará al que le glorifica, ciertamente le vuelve a prometer la gloria de su semejanza. Porque el Señor glorifica al que le glorifica, porque remunera con sublimidad eterna a aquellos que ahora brillan ante los ojos de los elegidos dentro de la santa Iglesia por los ejemplos de las buenas obras. Pero los despreciadores serán innobles, porque no merecen ser recibidos en la gloria de los elegidos. Pues porque ahora por una conducta réproba se revisten de la imagen del ángel caído, serán entonces innobles con él, cuando se asocien a él en la pena interna. Pues el Profeta, contemplando la glorificación de estos y la innobleza de aquellos, 88 dice: Se regocijarán los santos en la gloria, se alegrarán en sus lechos. Las exaltaciones de Dios en sus gargantas, y espadas de dos filos en sus manos. Para hacer venganza en las naciones, reprensiones en los pueblos. Para atar a sus reyes con grillos, y a sus nobles con esposas de hierro. Porque el Señor glorifica al que le glorifica, porque los humildes elegidos se regocijan con él en la gloria eterna. Quienes ciertamente, porque reciben la claridad de la glorificación según el modo de su propia conducta, se dice que se alegran en sus lechos por la gloria alcanzada. Pero sus despreciadores son heridos con perpetua innobleza, porque los reyes y nobles de las naciones son atados para la pena con cadenas de hierro, a saber, eternas. Pero los reyes de las naciones, y los príncipes, son los soberbios y gloriosos prelados de los carnales. Pero entonces serán innobles, cuando sean atados con cadenas de hierro, porque los que ahora se ensalzan temporalmente contra los pequeños, son cohibidos por la pena eterna del fulgor del honor y del atrevimiento de su tiranía. De donde también aquí se añade:

(Vers. 31.) He aquí que vienen días, y cortaré tu brazo, y el brazo de la casa de tu padre.

16. Pues el brazo del despreciador es la fortaleza temporal. Y porque salió de la familia del sumo padre transgrediendo, ya comenzó a tener al ángel caído por padre en lugar de la gloria celestial. Por tanto, la casa de su padre es aquella sociedad de súbditos que le favorece en el mal. De los cuales ciertamente dice arriba: Honraste a tus hijos más que a mí. Por tanto, el brazo del despreciador y la casa de su padre son cortados cuando, por la intervención de la muerte de la carne, el prelado y los súbditos pierden por igual la violencia de su tiranía. Pues entonces ciertamente está sin brazo, cuando de ningún modo puede ejercer violencia en la opresión de los pequeños. De donde también se decreta por la equidad del juez eterno: Atados, dice, de manos y pies, echadle a las tinieblas exteriores (Mat. XXII, 13). En cuya casa también no habrá anciano. Pues la casa del hombre condenado es el infierno. Pero la verdadera ancianidad es la madurez de la sabiduría. En su casa, por tanto, no habrá anciano, porque en el infierno no se podrán encontrar ningunos consejos de salvación. De donde también la sagrada Escritura incita a las obras de la verdadera sabiduría diciendo: Todo lo que pueda hacer tu mano, hazlo instántaneamente, porque ni la razón, ni la sabiduría, ni la ciencia están entre los muertos, a donde tú te apresuras (Ecl. IX, 10).

Hinc Paulus ait: Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis (II Cor. VI, 2). In domo itaque contemptoris senex non erit, quia quisque recte sapit, non in inferno, sed in coelo sibi mansionem paravit. Qui etiam contemptor ad augmentum poenae suae aemulum suum videt in templo in universis prosperis Israel. Templum etenim Dei superna patria est, de qua etiam per Prophetam dicitur: Dominus in templo sancto suo, Dominus in coelo sedes ejus (Psal. X, 4). Israel autem, qui videns Deum interpretatur, angelorum illa felix multitudo signatur, de qua Dominus in Evangelio dicit: Angeli eorum semper vident faciem Patris mei, qui in coelis est (Matth. XVIII, 10). Israel autem prospera sunt beatorum illorum spirituum gaudia sempiterna. In templo igitur aemulum suum contemptor aspiciet, quia praedicator reprobus jam damnatus ordinem humilium jam gaudere in coelestibus recognoscit. Cui nimirum aemulo universa Israel prospera tribuuntur; scriptum quippe est: Erit Deus omnia in omnibus (I Cor. XV, 28). Cuncta igitur Israel prospera omnia quae Deus est illis beatissimis civibus designantur. Nam cum aeterna illa essentia summum videlicet et simplex bonum in semetipso sit, tamen quia revelatione Majestatis suae 89 omnia illorum beatorum spirituum desideria satiat, hanc esse Doctor egregius demonstrat. Unde et caute non in semetipso Deus omnia, sed in omnibus omnia esse praedicat, quia qui in natura sua unum et simplex bonum ineffabiliter existit, tot bona est bonis omnibus, quot ipsi omnes de contemplatione gloriae adimplentur gaudiis. Universa igitur Israel prospera aemulo tribuuntur, quia ordo humilium electorum inter angelorum choros excipitur, ut divinae contemplationis gaudiis aeterna perceptione satietur. Qui recte aemulus contemptoris esse perhibetur, quia electi Dei etiam superborum atque negligentium praedicatorum bonae admonitionis hortamenta suscipiunt. Unde et Dominus praecipit, dicens: Quaecunque dixerint vobis facite, secundum opera illorum facere nolite (Matth. XXIII, 3). Hinc Paulus ait: Bonum aemulamini in bono omnes (Gal. IV, 18). Sed cum Scriptura dicat: Tollatur impius, ne videat gloriam Domini (Isai. XXVI, 10), contrarium videtur ut ii qui in inferno damnati sunt eos qui in coelo gaudent videre intelligantur. Sed quia videre etiam ad cognitionem pertinet, in templo aemulum videt, quia etsi inferni poenis constrictus tenetur impius, electos humiles, quos oculis non videt, in coelo non dubitat angelorum gaudiis interesse.

De aquí que Pablo dice: He aquí ahora el tiempo aceptable, he aquí ahora el día de la salvación (II Cor. VI, 2). En la casa del despreciador, por tanto, no habrá anciano, porque cualquiera que es rectamente sabio ha preparado para sí una mansión no en el infierno, sino en el cielo. Este despreciador también, para aumento de su pena, ve a su émulo en el templo en todas las prosperidades de Israel. Pues el templo de Dios es la patria superna, de la cual también se dice por el Profeta: El Señor está en su santo templo, el Señor tiene su sede en el cielo (Sal. X, 4). Pero Israel, que se interpreta como el que ve a Dios, significa aquella feliz multitud de ángeles de la cual el Señor dice en el Evangelio: Sus ángeles siempre ven la faz de mi Padre que está en los cielos (Mat. XVIII, 10). Pero las prosperidades de Israel son los gozos sempiternos de aquellos espíritus bienaventurados. En el templo, por tanto, el despreciador verá a su émulo, porque el predicador réprobo ya condenado reconoce que el orden de los humildes ya se regocija en las moradas celestiales. Al cual émulo ciertamente se le atribuyen todas las prosperidades de Israel; pues está escrito: Dios será todo en todas las cosas (I Cor. XV, 28). Todas las prosperidades de Israel, por tanto, designan todas las cosas que Dios es para aquellos bienaventuradísimos ciudadanos. Pues como aquella esencia eterna es ciertamente el sumo y simple bien en sí misma, sin embargo, porque por la revelación de su Majestad 89 sacia todos los deseos de aquellos espíritus bienaventurados, el egregio Doctor demuestra que esto es así. De donde también cautamente predica que Dios no es todo en sí mismo, sino todo en todas las cosas, porque el que en su naturaleza existe inefablemente como un solo y simple bien, es tantos bienes para todos los buenos como todos ellos son llenados de gozos por la contemplación de la gloria. Todas las prosperidades de Israel, por tanto, se atribuyen al émulo, porque el orden de los humildes elegidos es recibido entre los coros de los ángeles, para que se sacie con los gozos de la contemplación divina por la percepción eterna. Quien rectamente se dice ser émulo del despreciador, porque los elegidos de Dios reciben las exhortaciones de la buena amonestación incluso de predicadores soberbios y negligentes. De donde también el Señor manda diciendo: Todo lo que os dijeren hacedlo, pero no hagáis según las obras de ellos (Mat. XXIII, 3). De aquí que Pablo dice: Emulad lo bueno en lo bueno todos (Gál. IV, 18). Pero como la Escritura diga: Sea quitado el impío para que no vea la gloria del Señor (Is. XXVI, 10), parece contrario que los que están condenados en el infierno se entienda que ven a los que se regocijan en el cielo. Pero porque el ver también pertenece al conocimiento, ve a su émulo en el templo porque, aunque el impío se mantiene constreñido por las penas del infierno, no duda que los elegidos humildes, a quienes no ve con los ojos, están presentes en el cielo en los gozos de los ángeles.

Et notandum quia bis dicitur: Non erit senex in domo tua, quia nec de poenarum experientia, quam damnatus habet, nec de scientia alienae felicitatis, nec de poenarum experientia, quam non habet, ad salutem eruditur. Aliquando autem a pastoribus reprobis electi per doctrinam filii nascuntur. Quos nimirum obligatos pastorum culpa non retinet, quia bonae praedicationis ejus hortamenta sequuntur quae audiunt, et non perversa opera quae vident. Unde et subditur:

(Vers. 33.) Verumtamen non auferam penitus ex te virum ab altari meo.

17. Viri namque sunt qui ardua rigidae conversationis arce fulgescunt. Quasi ergo dicat. Idcirco eos ab altari meo non aufero, quia viri sunt. Nam pro merito conversationis servatur eis fortitudo et celsitudo potestatis. Unde et per prophetam Dominus aequitatis edicta promulgat, dicens: Anima quae peccaverit, ipsa morietur. Filius non portabit iniquitatem patris, nec pater filii (Ezech. XVIII, 20). Ab altari itaque suo ex eo virum Dominus juste auferret, si filius patris iniquitatem portaret. Sed ex eo ipso quod electus auditor in gloria cernitur, reprobo doctori poena cumulatur. Quare et subditur:

(Vers. 33.) Sed ut deficiant oculi tui, et tabescat anima tua.

18. Oculi namque ejus deficiunt, quia ex ejus vita qui sua perfecit exhortatione confunduntur. Anima quoque ejus tabescit, quia abundantius dolere compellitur, dum bonum quod docuit per gloriam retributionis florere noscit in subditis, et ipse hoc agere non curavit. In quibus etiam verbis notandum est quia qui penitus ex eo virum ab altari suo se non ablaturum promittit, rarus invenitur esse quem recipit, quia profecto doctoris reprobi plures auditores sunt qui sequantur prava quae agunt, quam recta quae docent. Unde et hic quoque magna pars domus ejus in virili aetate moritura perhibetur.

19. Aetas namque virilis tempus est administrandi sacerdotii. Imitator itaque doctoris reprobi ad virilem aetatem ducitur cum ad sacri ordinis celsitudinem promovetur. Ad quam profecto aetatem cum pervenerit, moritur, quia ad tantum ministerium 90 quisquis indignus accesserit, vel in eo indigne vixerit, condemnatur. Unde et Paulus dominici corporis et sanguinis mentionem faciens, ait: Qui manducat et bibit indigne, judicium sibi manducat et bibit (I Cor. XI, 29). In virili ergo aetate moriuntur, quia de praesumptione et ausu ministerii sublimioris intereunt.

Y debe notarse que se dice dos veces: No habrá anciano en tu casa, porque no se instruye para la salvación ni por la experiencia de las penas que el condenado tiene, ni por el conocimiento de la felicidad ajena, ni por la experiencia de las penas que no tiene. Pero a veces de los pastores réprobos nacen hijos elegidos por la doctrina. A los cuales ciertamente no retiene ligados la culpa de los pastores, porque siguen las exhortaciones de su buena predicación que oyen, y no las obras perversas que ven. De donde también se añade:

(Vers. 33.) No obstante, no quitaré enteramente de ti a un varón de mi altar.

17. Pues varones son los que brillan en la ardua fortaleza de una conducta rígida. Como si dijera. Por eso no los quito de mi altar, porque son varones. Pues por el mérito de la conducta se les conserva la fortaleza y la celsitud de la potestad. De donde también por el profeta el Señor promulga los edictos de la equidad diciendo: El alma que pecare, esa morirá. El hijo no llevará la iniquidad del padre, ni el padre la del hijo (Ezeq. XVIII, 20). Por tanto, el Señor justamente quitaría de su altar a un varón de él, si el hijo llevara la iniquidad del padre. Pero por el hecho mismo de que el oyente elegido es visto en la gloria, se le acumula la pena al doctor réprobo. Por lo cual también se añade:

(Vers. 33.) Sino para que falten tus ojos y desfallezca tu alma.

18. Pues sus ojos faltan, porque son confundidos por la vida de aquel que cumplió con su exhortación. Su alma también desfallece, porque es compelido a dolerse más abundantemente, mientras reconoce que el bien que enseñó florece por la gloria de la retribución en los súbditos, y él mismo no cuidó de hacer esto. En cuyas palabras también debe notarse que el que promete que no quitará enteramente de él a un varón de su altar, se encuentra que es raro aquel a quien recibe, porque ciertamente hay más oyentes de un doctor réprobo que sigan las cosas malas que hacen, que las rectas que enseñan. De donde también aquí se dice que una gran parte de su casa morirá en la edad varonil.

19. Pues la edad varonil es el tiempo de administrar el sacerdocio. Por tanto, el imitador del doctor réprobo es conducido a la edad varonil cuando es promovido a la celsitud del orden sagrado. A la cual edad ciertamente cuando llegare, muere, porque 90 cualquiera que se acercare indignamente a tan gran ministerio, o viviere en él indignamente, es condenado. De donde también Pablo, haciendo mención del cuerpo y la sangre del Señor, dice: El que come y bebe indignamente, juicio come y bebe para sí (I Cor. XI, 29). Mueren, por tanto, en la edad varonil, porque perecen por la presunción y el atrevimiento de un ministerio más sublime.

Hinc ergo, hinc jam quippe praecipites colligant, et tanti ministerii subire onera non ambiant sed expavescant. Nam qui mori praedicitur quando ad virilem, aetatem pervenerit, donec ad eam perveniat vivit, quia nimirum infirmi quique, et illi tanto ministerio impares, si pusillitatis suae modum considerant, habent in sancta Ecclesia locum in quo se custodientes vivant. Unde et per Moysen Dominus denuntiat, dicens: Bestia, si montem tetigerit, lapidetur (Exod. XIX, 12; Hebr. XII, 20). Hinc est etiam quod cum Loth exiret de Sodomis, ab ascensu montis abstinuit, et in Segor parvulam civitatem declinavit (Gen. XIX, 20, seq.) ne dum parvulus adhuc ad altiora nititur, virilem aetatem impingens moriatur. Sodomam quippe eximus cum ardentis concupiscentiae incendia declinamus. Qui statim ad sublimia non ascendimus, quia superioris ministerii summa non tangimus, dum infirmitatem propriam metiendo consideramus, ne si infirmae aetatis nostrae tenere modum contemnimus, qui parvuli viximus, in virili aetate moriamur. In signum vero morituræ domus ambo Heli filii una die mori praedicuntur. Quos nimirum filios illos signare diximus qui ad sacros ordines a propinquis carnalibus promoverentur, non ad intentionem administrandi ordinis, sed ad gloriam mundanae dignitatis. In una ergo die ambo moriuntur, quia in appetitu mundanae felicitatis intereunt. Gloria saecularis, honoris reverentia, potestas culminis, claritas dignitatis, frequentia obsequentium, affluentia rerum saeculariter amata, dies est, sed quae interficit.

20. Audiant ergo filii Heli quia in una die ambo moriuntur. Qui enim de accepto pastorali culmine labentis vitae felicitatem diligunt, intentionem quidem habent gaudii, fructum vero lamenti, propositum in exsultatione vitae, et perventionem in mortis moerorem. Ad mortem itaque properant, quoties vane de temporali felicitate gratulantur. Quod et Apostolus probat, cum apostatantis viduae meminit, dicens: Quae autem in deliciis est, vivens mortua est (I Tim. V, 6). In die namque hac mori perhibuit, qui causam mortis viduae esse delicias ostendit. Sed mors filiorum minus pessima esset, si ipsa causa mortis alienae non fieret. Unde et non simpliciter mori, sed in signum morituræ domus mori praedicuntur, quia cum ii qui de vicino doctorem reprobum imitantur in eodem praecipitio corruunt, et secutores sequentium in ruina cumulantur. Hoc itaque de officio suscepti culminis temporalem felicitatem amantes audiant, et reatus sui magnitudinem pertimescant.

De aquí, pues, de aquí ya ciertamente colijan los precipicios, y no ambicionen sino que teman someterse a las cargas de tan gran ministerio. Pues el que se predice que morirá cuando llegare a la edad varonil, vive hasta que llega a ella, porque ciertamente todos los débiles, y aquellos desiguales a tan gran ministerio, si consideran la medida de su propia pequeñez, tienen en la santa Iglesia un lugar en el que se guarden para vivir. De donde también por Moisés el Señor denuncia diciendo: La bestia, si tocare el monte, sea apedreada (Éx. XIX, 12; Heb. XII, 20). De aquí es también que cuando Lot salía de Sodoma, se abstuvo del ascenso del monte y se desvió a la pequeña ciudad de Segor (Gén. XIX, 20, sig.) para que, siendo aún pequeño mientras se esfuerza por cosas más altas, no muera tropezando con la edad varonil. Pues salimos de Sodoma cuando declinamos los incendios de la ardiente concupiscencia. Quienes no ascendemos inmediatamente a las cosas sublimes, porque no tocamos las cumbres del ministerio superior, mientras consideramos midiendo nuestra propia enfermedad, para que, si despreciamos mantener la medida de nuestra edad débil, quienes vivimos como pequeños, no muramos en la edad varonil. En señal de la casa que ha de morir, se predice que ambos hijos de Helí morirán en un solo día. Los cuales hijos ciertamente dijimos que significan a aquellos que fuesen promovidos a los órdenes sagrados por parientes carnales, no con la intención de administrar el orden, sino para la gloria de la dignidad mundana. En un solo día, por tanto, ambos mueren, porque perecen en el apetito de la felicidad mundana. La gloria secular, la reverencia del honor, la potestad de la cumbre, la claridad de la dignidad, la frecuencia de los que obedecen, la afluencia de las cosas amadas secularmente, es un día, pero que mata.

20. Oigan, pues, los hijos de Helí que ambos mueren en un solo día. Pues los que de la cumbre pastoral recibida aman la felicidad de la vida caduca, tienen ciertamente una intención de gozo, pero un fruto de lamento; un propósito en la exaltación de la vida, y una llegada en el pesar de la muerte. Por tanto, se apresuran a la muerte cada vez que vanamente se felicitan por la felicidad temporal. Lo cual también el Apóstol prueba cuando hace mención de la viuda apóstata diciendo: Pero la que está en delicias, viviendo está muerta (I Tim. V, 6). Pues afirmó que moría en este día quien mostró que la causa de la muerte de la viuda eran las delicias. Pero la muerte de los hijos sería menos pésima si ella misma no fuera causa de la muerte ajena. De donde también se predice que mueren no simplemente, sino como señal de la casa que ha de morir, porque cuando los que de cerca imitan al doctor réprobo caen en el mismo precipicio, los seguidores de los que siguen también se acumulan en la ruina. Esto, por tanto, oigan los que aman la felicidad temporal del oficio de la cumbre recibida, y teman mucho la magnitud de su culpa.

Tanto denique graviori poena digni sunt, quanto aperte conspiciunt quia de vanitate quam diligunt non soli moriuntur, quia dum in praetextu mundanae laetitiae mortem ebibunt, potus sui pestem ad sequentium se multitudinem transmittunt. Quibus tamen verbis potest doctoribus reprobis praesentis vitae brevitas intimari. In una quippe die moriuntur, quia cum ad terminum hujus vitae perveniunt, breve eis omnino fuisse cernitur quod vixerunt. Unde per quemdam sapientem dicitur: Gaudium hypocritae ad instar puncti (Job. XX, 5). Hinc iterum de hujus mundi amatoribus beatus Job loquitur, dicens: Ducunt in bonis dies suos, 91 et in puncto ad inferna descendunt (Ibid. XXI, 13). Sed raptis ad poenam reprobis, ad gregis dominici curam sapientes et electi pastores excitantur. Quare et subsequenter adjungit:

(Vers. 35.) Et suscitabo mihi sacerdotem fidelem.

21. Fidelem namque sacerdotem sibi Dominus excitat, quia videlicet eum summus locus ad sui curam exigit qui non solum recte intelligat, sed qui fideliter ministret. Ministrare autem tunc recte poterit, cum ministerii sui modum de sacro eloquio recognoscit. Unde et cum fidelis sacerdos promittitur, juxta cor et animam omnipotentis Dei facturus esse perhibetur. Quid enim cor et animam Dei, nisi sacram ejus Scripturam accipimus? Nam corde cogitamus ad deliberationem, anima vero afficimur ad amorem. Quia ergo in sacro eloquio consilia omnipotentis Dei agnoscimus, ibique amorem quo humanum genus dilexit invenimus, ipsum eloquium cor et anima ejus rationabiliter designant. Illum itaque omnipotens Deus ad suum ministerium sacerdotem eligit, qui juxta cor ejus et animam facit, quia profecto non alius tanto ordine dignus est, nisi qui voluntatem ejus de sacro eloquio didicit, et hoc quod didicit proximorum utilitatibus per studium charitatis impendit. Sed vigilanter est adhuc intuendum quod dicitur:

(Vers. 35.) Juxta cor et animam meam.

22. Nam quaedam in Scriptura sacra inveniuntur praecepta quae dispensatione quidem Dei praecepta sunt, et non amore Dei. Quae profecto si sacerdos qui excitandus promittitur adimpleret, juxta cor quidem Dei, et non juxta animam, faceret, dum consilium divinae dispensationis, et non amoris praeceptum operibus reddidisset. An non de dispensatione Dei illa mandata ejus fuerant, de quibus loquitur, dicens: Dei eis mandata non bona (Ezech. XX, 25)? Et cum Pharisaei de dando repudii libello cum ipsa veritate disputarent, audierunt: Ad duritiam vestram dedit vobis legem Moyses (Matth. XIX, 8).

Son dignos de una pena tanto más grave cuanto claramente perciben que de la vanidad que aman no mueren solos, porque mientras bajo el pretexto de la alegría mundana beben la muerte, transmiten la peste de su bebida a la multitud de los que los siguen. Con cuyas palabras, no obstante, puede intimarse a los doctores réprobos la brevedad de la presente vida. Pues en un solo día mueren porque, cuando llegan al término de esta vida, se les muestra que fue del todo breve lo que vivieron. De donde se dice por cierto sabio: El gozo del hipócrita es a semejanza de un punto (Job XX, 5). De aquí otra vez el bienaventurado Job habla de los amantes de este mundo diciendo: Pasan sus días en bienes, 91 y en un punto descienden al infierno (Ibíd. XXI, 13). Pero arrebatados los réprobos a la pena, los pastores sabios y elegidos son incitados al cuidado de la grey del Señor. Por lo cual también añade subsecuentemente:

(Vers. 35.) Y me suscitaré un sacerdote fiel.

21. Pues el Señor se suscita un sacerdote fiel porque, a saber, el lugar supremo exige para su cuidado a aquel que no solo entienda rectamente, sino que ministre fielmente. Pero entonces podrá ministrar rectamente cuando reconozca el modo de su ministerio por el sagrado elocuio. De donde también, cuando se promete un sacerdote fiel, se afirma que ha de obrar según el corazón y el alma de Dios omnipotente. ¿Qué aceptamos por el corazón y el alma de Dios sino su sagrada Escritura? Pues con el corazón pensamos para la deliberación, pero con el alma somos afectados para el amor. Porque, por tanto, en el sagrado elocuio reconocemos los consejos de Dios omnipotente, y allí encontramos el amor con el que amó al género humano, el elocuio mismo racionalmente designa su corazón y su alma. A aquel, pues, Dios omnipotente elige para su ministerio como sacerdote que obra según su corazón y su alma, porque ciertamente no otro es digno de tan gran orden sino el que aprendió su voluntad por el sagrado elocuio, y esto que aprendió lo emplea para las utilidades de los prójimos mediante el estudio de la caridad. Pero todavía debe considerarse vigilantemente lo que se dice:

(Vers. 35.) Según mi corazón y mi alma.

22. Pues en la sagrada Escritura se encuentran ciertos preceptos que ciertamente fueron mandados por la dispensación de Dios, y no por el amor de Dios. Los cuales ciertamente, si el sacerdote que se promete suscitar los cumpliera, obraría según el corazón de Dios, y no según su alma, mientras habría devuelto con sus obras el consejo de la dispensación divina, y no el precepto del amor. ¿Acaso no habían sido de la dispensación de Dios aquel mandatos suyos de los cuales habla diciendo: Yo les di preceptos que no eran buenos (Ezeq. XX, 25)? Y cuando los fariseos disputaban con la Verdad misma sobre el dar el libelo de repudio, oyeron: Por la dureza de vuestro corazón os dio Moisés la ley (Mat. XIX, 8).

Quia itaque de dispensatione consilii ejus illa fuere, quisquis eisdem praeceptis usus est, juxta cor quidem Domini, et non juxta animam fecit. Nam cordis et animae praeceptum illud est de quo dicitur: Hoc est praeceptum meum, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos (Joan. XV, 12). Quia hoc quod per consilium praecipit per amplexum charitatis apprehendit. Hinc item dicit: Diligite inimicos vestros, benefacite iis qui oderunt vos (Luc. VI, 27). Hinc item praecipit, dicens: Quae vultis ut faciant vobis homines, haec facite eis. Haec itaque et hujusmodi cordis et animae Dei praecepta sunt, quia hoc revelatione ostenditur secreti ejus consilii quod in ejus conspectu suscipitur probatione charitatis. Sacerdos ergo fidelis per hoc indicium noscitur. Si videlicet juxta cor et animam ejus operatur, quia profecto tunc vere fidelis est, si non dispensationis ejus licentiam, sed praecepta sequatur amoris. Sed quia non frustra, sed ad lucrum subjectae plebis eligitur, subdit, atque ait:

(Vers. 35.) Et aedificabo ei domum fidelem.

23. Domus namque sacerdotis est amplitudo in qua conversantur populi subjecti. Quae profecto domus ei fidelis a Domino aedificatur, quia ad obedientiae studium divina inspiratione erigitur. Infidelis namque domus est ea subditorum societas quae boni rectoris quotidie praedicationem suscipit, cui tamen obedire per studium boni operis non intendit. Infidelis enim domus esse cognoscitur, quia verbi Dei pecunia quae ei praedicatoris sui ministerio creditur per negligentiam prodigae vitae dissipatur, 92 et quod sibi ad negotii lucrum committitur nequaquam in tempore reddendae rationis invenitur. Bono itaque praedicatori fidelis a Domino domus construitur cum ad obediendum voci ejus subjectae plebis divinitus corda praeparantur, ut non solum id quod in ea reconditur de verbi talento custodiat, sed lucro multiplici cumulatum ad mensam aeternae susceptionis ducat. Et notandum quia fidelis domus a Domino aedificari dicitur, ut de bona conversatione subjecti populi praedicator nequaquam inaniter glorietur. Notandum quoque quia sacerdotem fidelem sibi Dominus excitat, ut subjectorum corda hoc ipsum, quod optimo rectore reguntur, tribuere suis meritis non praesumant. Notandum etiam quod sacerdotem quem excitat Dominus dicit fidelem sibi, domum autem quam ei aedificat fidelem ipsi sacerdoti dicit futuram; quia profecto praedicator Deo obedientiam debet, subjectus praelato. Sed ante subjectum tunc recte praelatus graditur, si ad omnia dirigenda vitae suae itinera veritas ipsa videatur. Sequitur ergo:

(Vers. 35.) Et ambulabit coram Christo meo omnibus diebus.

Porque, por tanto, aquellas cosas fueron de la dispensación de su consejo, cualquiera que usó esos mismos preceptos obró según el corazón del Señor, y no según su alma. Pues aquel precepto del corazón y del alma es del que se dice: Este es mi precepto, que os améis unos a otros como yo os he amado (Juan XV, 12). Porque esto que manda por el consejo lo aprehende por el abrazo de la caridad. De aquí también dice: Amad a vuestros enemigos, haced bien a los que os odian (Luc. VI, 27). De aquí también manda diciendo: Lo que queráis que los hombres os hagan a vosotros, hacedlo vosotros a ellos. Estos, pues, y otros semejantes son los preceptos del corazón y del alma de Dios, porque por la revelación se muestra aquello de su consejo secreto que es recibido en su presencia por la prueba de la caridad. El sacerdote fiel, por tanto, se conoce por este indicio. Si a saber obra según su corazón y su alma, porque ciertamente entonces es verdaderamente fiel, si no sigue la licencia de su dispensación, sino los preceptos del amor. Pero porque es elegido no en vano, sino para el lucro de la plebe súbdita, añade y dice:

(Vers. 35.) Y le edificaré una casa fiel.

23. Pues la casa del sacerdote es la amplitud en la que moran los pueblos súbditos. La cual casa ciertamente le es edificada como fiel por el Señor, porque es erigida al estudio de la obediencia por la inspiración divina. Pues una casa infiel es aquella sociedad de súbditos que diariamente recibe la predicación del buen rector, a la cual sin embargo no intenta obedecer por el estudio de la buena obra. Pues se reconoce ser una casa infiel porque el dinero de la palabra de Dios que se le acredita por el ministerio de su predicador se disipa por la negligencia de una vida pródiga, 92 y lo que se le confía para el lucro del negocio de ningún modo se encuentra en el tiempo de rendir cuentas. Por tanto, se construye para el buen predicador una casa fiel por el Señor cuando los corazones de la plebe súbdita son preparados divinamente para obedecer a su voz, para que no solo guarde aquello que en ella se esconde del talento de la palabra, sino que lo lleve acumulado con lucro múltiple a la mesa de la eterna recepción. Y debe notarse que se dice que la casa fiel es edificada por el Señor, para que de ningún modo el predicador se gloríe vanamente por la buena conducta del pueblo súbdito. Debe notarse también que el Señor se suscita un sacerdote fiel para que los corazones de los súbditos no presuman atribuir a sus propios méritos este hecho mismo de que son gobernados por un óptimo rector. Debe notarse también que al sacerdote que el Señor suscita lo llama fiel para sí, pero la casa que le edifica dice que será fiel para el sacerdote mismo; porque ciertamente el predicador debe obediencia a Dios, el súbdito al prelado. Pero el prelado camina entonces rectamente ante el súbdito si la Verdad misma se ve para dirigir todos los caminos de su vida. Sigue pues:

(Vers. 35.) Y caminará ante mi Cristo todos los días.

24. Christus autem Domini Redemptor est generis humani. Qui nimirum, quia jam ad coelos ascendisse creditur, a fidelibus suis nunc non oculis corporeis, sed mente, videtur. Coram ipso itaque omnibus diebus ambulat qui cogitatione subita nihil operatur. Nam ut rectos gressus foris ponat in opere, intus ad Christum respicit, quem per considerationem portat in corde. Sed quia adhuc reprobo pastori loquitur, subjungens, ait:

(Vers. 36.) Futurum est autem ut quicunque remanserit de domo tua veniat ut oretur pro eo.

25. Remansurus namque de ejus domo aliquis dicitur, quia magna pars illius moritura perhibetur. De domo namque reprobi pastoris remanet quem conscientia peccati a spe consequendae veniae non exstinguit. Remanet ergo quia pondus conscientiae per poenitentiae propositum laevigatur spe consequendae vitae. Qui profecto ut oretur pro eo venit, et ad Deum poenitendo properat, a quo peccando recessit. Ut oretur itaque pro eo venit, quia qui indignum Deo se fecit, dignum intercessorem exigit, ut alienis precibus expietur, qui propriis mundari non posse cognoscitur. Unde et pie Jacobus admonet, dicens: Confitemini alterutrum peccata vestra, et orate pro invicem, ut salvemini (Jac. V, 16). Hinc iterum: Multum valet oratio justi assidua. Sed pro eo oratio valet, qui dum se a peccati immunditia cohibet, ad Dei se similitudinem redigit, qua se peccando spoliavit. Unde et hic quoque subditur:

(Vers. 36.) Ut offerat nummum argenteum.

26. In nummo igitur imago Domini sculpitur, ut ejus esse cognoscatur a quo formari praecipitur. Nummus itaque Dei similitudo ejus accipitur. Unde in Genesi loquitur, dicens: Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram (Genes. I, 26). Et quia de sacro eloquio Dei imaginem et similitudinem ad quam redigamur agnoscimus, argenteus nummus esse perhibetur. Qui ergo a peccati via ut pro se oretur venit, nummum argenteum offerre debet, quia nihil ei prodest quod poenitendo compungitur, nec quod flendo confitetur, si, inemendata et incorrepta, interius pulchritudine bonae voluntatis, luce Dei imaginis nequaquam radiare cognoscitur. Imago etenim et similitudo Dei est inclyto odio malum odire, et amore perfecto Deum diligere. Unde et Propheta claritatem divinae similitudinis ab humano genere periisse intuens, ad eum 93 qui cum inclyta reparationis nostrae luce de coelo venit respicit, dicens: Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem (Psal. XLIV, 8). Hinc se jam de ejus contemplatione in perfectionis formam renovatum considerans, ait: Iniquos odio habui, et legem tuam dilexi (Psal. CXVIII, 113).

24. Pues el Cristo del Señor es el Redentor del género humano. Quien ciertamente, porque ya se cree que ascendió a los cielos, es visto ahora por sus fieles no con los ojos corporales, sino con la mente. Ante él, pues, camina todos los días quien no obra nada por pensamiento súbito. Pues para que ponga rectos pasos fuera en la obra, mira dentro hacia Cristo, a quien lleva en el corazón por la consideración. Pero porque todavía habla al pastor réprobo, añadiendo dice:

(Vers. 36.) Y sucederá que cualquiera que quedare de tu casa vendrá para que se ruegue por él.

25. Pues se dice que alguien ha de quedar de su casa, porque se afirma que una gran parte de ella ha de morir. Pues queda de la casa del pastor réprobo aquel a quien la conciencia del pecado no extingue de la esperanza de obtener el perdón. Queda, por tanto, porque el peso de la conciencia se alivia mediante el propósito de la penitencia por la esperanza de obtener la vida. Quien ciertamente viene para que se ruegue por él, y se apresura hacia Dios arrepintiéndose, de quien se alejó pecando. Viene, pues, para que se ruegue por él, porque quien se hizo indigno de Dios, exige un intercesor digno, para que sea expiado por las oraciones ajenas quien se reconoce no poder ser limpiado por las propias. De donde también piadosamente Santiago amonesta diciendo: Confesaos unos a otros vuestros pecados, y orad unos por otros para que seáis salvados (Sant. V, 16). De aquí otra vez: Mucho vale la oración asidua del justo. Pero la oración vale para aquel que, mientras se cohíbe de la inmundicia del pecado, se reduce a sí mismo a la semejanza de Dios, de la cual se despojó pecando. De donde también aquí se añade:

(Vers. 36.) Para que ofrezca una moneda de plata.

26. En la moneda, por tanto, se esculpe la imagen del Señor, para que se reconozca ser de aquel por quien se manda ser formada. La moneda, pues, se toma por la semejanza de Dios. De donde habla en el Génesis diciendo: Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza (Gén. I, 26). Y porque por el sagrado elocuio reconocemos la imagen y semejanza de Dios a la que hemos de ser reducidos, se afirma ser una moneda de plata. El que, pues, viene del camino del pecado para que se ruegue por él, debe ofrecer una moneda de plata, porque nada le aprovecha el compungirse arrepintiéndose, ni el confesar llorando, si, permaneciendo inenmendada e incorregible la belleza de la buena voluntad en su interior, de ningún modo se reconoce irradiar con la luz de la imagen de Dios. Pues la imagen y semejanza de Dios es odiar el mal con un odio ínclito, y amar a Dios con un amor perfecto. De donde también el Profeta, contemplando que la claridad de la divina semejanza había perecido en el género humano, mira hacia aquel 93 que con la ínclita luz de nuestra reparación vino del cielo, diciendo: Amaste la justicia y odiaste la iniquidad (Sal. XLIV, 8). De aquí, considerándose ya renovado en la forma de la perfección por la contemplación de él, dice: Odié a los inicuos y amé tu ley (Sal. CXVIII, 113).

Qui ergo de domo reprobi per confessionem venit, qui per humilitatem pro se orari Dominum petit, curet omnino necesse est ut nummum argenteum offerat, quatenus, sumpto splendore bonae voluntatis, perfecte oderit malum quod fecit, et bonum integro amore diligat quod neglexerit. Unde et justi judicis examine propitiationis edicta promulgantur. In quacunque die, vel hora, ait, peccator convertitur, vita vivet, et non morietur (Ezech. XVIII, 21, 27). Conversio autem peccatoris non est in humilitate confessionis, sed in renovatione interioris hominis, cum peccatori, jam divina inspiratione correcto, et malum displicet quod amavit, et bonum placet quod odit. Nam sunt nonnulli qui se et de nequitia accusant criminis, et pravitatem non corrigunt voluntatis. Qui profecto converti ad Dominum non creduntur, quia vera conversio in ore non accipitur, sed in corde. Converti etenim simul verti est. Conversio itaque peccatoris vera tunc est, cum ad Creatoris nostri beneplacitum uterque noster homo reducitur, cum et caro nostra per iniquitatis odium cohibetur a perpetratione facinoris, et per amorem justitiae mens se extendit ad intentionem bonae operationis. Sed quia nonnulli intra Ecclesiam sunt, qui tantum in vitae suae terminum ad poenitentiae satisfactionem veniunt, et judicio Veritatis dicitur: Quacunque hora peccator convertitur, vivit, a nonnullis valde quaeri solet si statim vitam post carnis mortem inveniant qui magnae vitae tempore peccata perpetrant, et tantum in vitae exitu se nequiter egisse accusant. Ad quod dicendum est quia ex vi conversionis magnitudo deletur criminis. Vis autem conversionis est affectio charitatis cordi infusae visitatione sancti Spiritus. Et scriptum est de eodem Spiritu: Quia ipse remissio peccatorum est. Nam cum electorum corda dignanter visitat, ab omni peccatorum immunditia potenter purgat, quia ut se menti infuderit, eam protinus in peccatorum et vitiorum odia et in virtutum amorem ineffabiliter excitat. Facit eam statim odisse quod amabat, et quod odio habuerat ardenter diligere, atque in utroque valde ingemiscere, quia et mala quae odit se damnabiliter amasse recolit, et bona quae diligit odisse. Quis enim audeat dicere, licet omnimoda peccatorum sarcina praegravetur, quod perire possit aliquis visitatus gratia Spiritus sancti?

El que, pues, viene de la casa del réprobo por la confesión, el que por la humildad pide al Señor que se ruegue por él, es del todo necesario que cuide de ofrecer una moneda de plata, a fin de que, tomado el esplendor de la buena voluntad, odie perfectamente el mal que hizo, y ame el bien con un amor íntegro que descuidó. De donde también por el examen del justo juez se promulgan los edictos de propiciación. En cualquier día, o hora, dice, que el pecador se convirtiere, vivirá por la vida y no morirá (Ezeq. XVIII, 21, 27). Pero la conversión del pecador no está en la humildad de la confesión, sino en la renovación del hombre interior, cuando al pecador, ya corregido por la inspiración divina, tanto le displace el mal que amó, como le place el bien que odió. Pues hay algunos que tanto se acusan de la maldad del crimen como no corrigen la pravidad de la voluntad. Quienes ciertamente no se cree que se conviertan al Señor, porque la verdadera conversión no se recibe en la boca, sino en el corazón. Pues convertirse es al mismo tiempo volverse. Por tanto, la conversión del pecador es verdadera entonces, cuando ambos hombres nuestros son reducidos al beneplácito de nuestro Creador, cuando tanto nuestra carne por el odio de la iniquidad es cohibida de la perpetración del delito, como por el amor de la justicia la mente se extiende a la intención de la buena operación. Pero porque hay algunos dentro de la Iglesia que solo al término de su vida vienen a la satisfacción de la penitencia, y se dice por el juicio de la Verdad: En cualquier hora que el pecador se convierta, vive, suele preguntarse mucho por algunos si inmediatamente encuentran la vida después de la muerte de la carne quienes perpetran pecados por un largo tiempo de vida, y solo al final de la vida se acusan de haber obrado malvadamente. A lo cual debe decirse que por la fuerza de la conversión se borra la magnitud del crimen. Pues la fuerza de la conversión es el afecto de la caridad infundido al corazón por la visitación del Espíritu Santo. Y está escrito del mismo Espíritu: Que él mismo es la remisión de los pecados. Pues cuando visita dignamente los corazones de los elegidos, los purga potentemente de toda inmundicia de pecados, porque en cuanto se infunde en la mente, la excita inefablemente al punto a los odios de los pecados y los vicios y al amor de las virtudes. Hace que odie inmediatamente lo que amaba, y que ame ardientemente lo que había odiado, y que gima mucho en ambos casos, porque recuerda que amó damnablemente los males que odia, y que odió los bienes que ama. Pues ¿quién osaría decir, aunque esté agravado por toda clase de carga de pecados, que pueda perecer alguien visitado por la gracia del Espíritu Santo?

Quia ergo peccator nulla hora convertitur, nisi qua a sancto Spiritu illustratur, quid restat, nisi quia sicut peccati mortem exsecrando descrit, ita vita justitiae ad quam se desideranter convertit vivat? Qui statim post mortem in vita recipitur, si tantum amoris ignem recipit in conversione qui consumere in anima possit omnem congestam peccati rubiginem. Unde et de peccatrice muliere dicitur: Remittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum (Luc. VII, 47). Hinc ab eadem Veritate in cruce pendente dicitur: Amen dico tibi, hodie mecum eris in paradiso (Ibid., XXIII, 43). In vitae igitur exitu hi solummodo salubriter resipiscunt, qui et per internam visitationem perfecte bona diligunt, et mala oderunt quae amaverant. Qui tamen si sufficienter pro admissis iniquitatibus dolere non possunt, nihilominus et isti in hora qua convertuntur vivunt. 94 Nam qui perfectionem bonae voluntatis habuerunt in confessione peccati, post mortem purgatoria poena peccati ad vitam transeunt, si ad delenda peccata sufficientem vim amoris nequaquam habuerunt. Unde et Paulus dicit: Sic salvi fient, quasi per ignem (I Cor. III, 15). Sed peccator, qui ibi salvari per ignem meruit, hic per afflictionem carnis adimpleat hoc quod sibi de vi amoris deesse cognoscit.

(Vers. 36.) Et tortam panis.

27. Panis namque nomine aliquando terrenae delectationis refectio designatur. Quare et propheta Jeremias in appetitu saeculari corruptae Judaeae populum memorans, ait: Omnis populus ejus gemens (Thren. I, 11), et quaerens panem. Panem itaque peccator conversus torquet cum praeteritam delectationem cruciat per afflictionem poenitentiae. Panem namque torquere est carnem pro perpetrata delectatione affligere. Qui ergo sine tormento ignis ad salutem transire desiderat, cum nummo argenteo tortam panis offerat, ut qui per bonam voluntatem peccata deserit, ea nimirum valida carnis afflictione penitus exstinguat. Nummum namque argenteum offerebat, qui, recepta jam Dei similitudine, confitendo exsecrabatur quod fecerat, dicens: Computruerunt cicatrices meae a facie insipientiae meae (Psal. XXXVII, 6). Et item: Incurvatus sum, et humiliatus usquequaque. Sed qui nummum argenteum sibi non sufficere ad oblationem timuit, panis tortam addere curavit. Nam confitetur, et dicit: Rugiebam a gemitu cordis mei (Ibid., 9). Rugitus enim fletum magni doloris insinuat in afflictione poenitentis. Hunc tortum panem argenteo nummo socians idem ipse loquitur, dicens: Quoniam iniquitatem meam annuntiabo, et cogitabo pro peccato meo (Ibid., 19). Pro peccato etenim cogitare est delectationi praeteritae dignam carnis afflictionem proponere. Offerendum ergo panem torquebat, qui et flagitia perpetrata pronuntians, qualiter ea delere posset cogitabat.

Porque, por tanto, el pecador en ninguna hora se convierte sino en la que es ilustrado por el Espíritu Santo, ¿qué queda sino que, así como abandona execrando la muerte del pecado, así viva la vida de la justicia a la que se vuelve deseosamente? Quien inmediatamente después de la muerte es recibido en la vida, si recibe tanto fuego de amor en la conversión que pueda consumir en el alma todo el herrumbre acumulado del pecado. De donde también se dice de la mujer pecadora: Se le perdonan muchos pecados, porque amó mucho (Luc. VII, 47). De aquí se dice por la misma Verdad pendiente en la cruz: Amén te digo, hoy estarás conmigo en el paraíso (Ibíd., XXIII, 43). En el final de la vida, por tanto, solo estos se arrepienten saludablemente, los que tanto por la visitación interna aman perfectamente los bienes como odiaron los males que habían amado. Quienes sin embargo, si no pueden dolerse suficientemente por las iniquidades admitidas, no obstante también estos viven en la hora en que se convierten. 94 Pues los que tuvieron la perfección de la buena voluntad en la confesión del pecado, después de la muerte pasan a la vida por la pena purgatoria del pecado, si de ningún modo tuvieron suficiente fuerza de amor para borrar los pecados. De donde también Pablo dice: Así serán salvos, como por fuego (I Cor. III, 15). Pero el pecador, que allí mereció ser salvado por el fuego, cumpla aquí por la aflicción de la carne lo que reconoce faltarle de la fuerza del amor.

(Vers. 36.) Y una torta de pan.

27. Pues con el nombre de pan a veces se designa el refrigerio del deleite terreno. Por lo cual también el profeta Jeremías, mencionando al pueblo de una Judea corrompida en el apetito secular, dice: Todo su pueblo gime (Lam. I, 11) y busca el pan. Por tanto, el pecador convertido tuerce el pan cuando tortura el deleite pasado mediante la aflicción de la penitencia. Pues torcer el pan es afligir la carne por el deleite perpetrado. El que, pues, desea pasar a la salvación sin el tormento del fuego, ofrezca con la moneda de plata una torta de pan, para que quien abandona los pecados por la buena voluntad, ciertamente los extinga del todo con una válida aflicción de la carne. Pues ofrecía una moneda de plata quien, recibida ya la semejanza de Dios, confesando execraba lo que había hecho, diciendo: Se han podrido mis cicatrices ante mi insensatez (Sal. XXXVII, 6). Y también: Estoy encorvado y humillado por todas partes. Pero el que temió que la moneda de plata no le bastara para la oblación, cuidó de añadir una torta de pan. Pues confiesa y dice: Rugía por el gemido de mi corazón (Ibíd., 9). Pues el rugido insinúa el llanto de un gran dolor en la aflicción del penitente. Asociando este pan torcido a la moneda de plata, el mismo habla diciendo: Porque anunciaré mi iniquidad y pensaré por mi pecado (Ibíd., 19). Pues pensar por el pecado es proponer una digna aflicción de la carne por el deleite pasado. Torcía, pues, el pan que había de ofrecerse quien, pronunciando también las bajezas perpetradas, pensaba de qué modo podría borrarlas.

Et quia de austeritate conversationis poenitentibus subrepere aliquando solet cupido laudis, intentio vere conversi peccatoris insinuatur per hoc quod subditur:

(Vers. 36.) Dicatque: Dimitte me, obsecro, ad unam partem sacerdotalem.

28. Pars namque sacerdotalis uniuscujusque est in aeterna vita retributio electi. Sacerdotes etenim Dei omnes electi ejus sunt, quia cui per oblationem ministerii sui incessanter serviunt sacra semper offerre munera non desistunt. Unde etiam illi in regno tripudiantes, dicunt: Redemisti nos Deo in sanguine tuo, et fecisti nos Deo nostro regnum, et sacerdotes (Apoc. V, 9, 10). Dicere ergo peccatori converso: Dimitte me, obsecro, ad unam partem sacerdotalem, est de austeritate vitae et poenitentiae solam partem aeternae beatitudinis exspectare, ut videlicet securitatem delectationis inveniat, quam et perenni perfruitione possideat, et post se tortiones poenitentiae nunquam trahat. Quare et subditur:

(Vers. 36.) Ut comedam buccellam panis.

29. Si enim panis in sacro eloquio pro delectatione accipitur, buccella panis est indeficiens delectamentum aeternae vitae. De quo nimirum oblectamento per prophetam dicitur: Gaudium et laetitia invenietur in ea, gratiarum actio, et vox laudis (Isai., LI, 3). Hinc item jam ad mensam non tortae panis, sed buccellae invitatos convivas intuens, ait: Laetitia sempiterna super capita eorum, gaudium et exsultationem obtinebunt (Ibid., XXXV, 10). Hinc Psalmista voce correpti poenitentis pronuntians, dicit: Notas mihi fecisti vias vitae, adimplebis 95 me laetitia cum vultu tuo, delectationes in dextera tua usque in finem (Psal. XV, 10). Viae etenim vitae sunt afflictiones poenitentiae, quibus nimirum a damnationis suae barathro peccator ad supernam patriam ducitur, dum pro commissis iniquitatibus sponte cruciatur. Unde et cum correptum se esse peccatorem insinuat, praesumit, dicens: Tu es, Domine, qui restituisti haereditatem meam mihi (Psal. XV, 5). Et item confidens, ait: Quoniam non derelinques animam meam in inferno (Ibid. 10). Viae namque vitae peccatori notae fiunt quando afflictiones poenitentiae ei divinitus insinuantur, quando videlicet illuminata mente considerat quam vitae amaritudinem singulis praeteritae culpae delectationibus apponat. Qui nimirum cum vultu omnipotentis Dei jucunda laetitia adimpleri gloriatur, quia de manifesta divinae contemplationis satietate reficitur, et qui in laeva vitae praesentis ad tempus poenitendo compungitur, in dextra aeternae vitae usque in finem delectationibus satiatur. Qui ergo tortam panis obtulit, ad buccellae comestionem perducitur, quia qui amore supernae vitae noxias delectationes cruciat, in discubitu aeterni gaudii sibi perpetuam refectionem parat. Sequitur:

Y porque de la austeridad de la conducta a veces suele introducirse en los penitentes el deseo de alabanza, se insinúa la intención del pecador verdaderamente convertido por esto que se añade:

(Vers. 36.) Y diga: Admíteme, te ruego, a una parte sacerdotal.

28. Pues la parte sacerdotal de cada uno es la retribución del elegido en la vida eterna. Pues todos los elegidos de Dios son sus sacerdotes, porque no desisten de ofrecer siempre dones sagrados a aquel a quien sirven incesantemente por la oblación de su ministerio. De donde también aquellos, triunfando en el reino, dicen: Nos redimiste para Dios con tu sangre, y nos hiciste para nuestro Dios reino y sacerdotes (Apoc. V, 9, 10). Decir, pues, al pecador convertido: Admíteme, te ruego, a una parte sacerdotal, es esperar de la austeridad de la vida y de la penitencia solo la parte de la eterna bienaventuranza, para que a saber encuentre la seguridad del deleite, la cual posea con perenne disfrute, y nunca traiga tras de sí las torceduras de la penitencia. Por lo cual también se añade:

(Vers. 36.) Para que coma un bocado de pan.

29. Pues si el pan en el sagrado elocuio se toma por el deleite, un bocado de pan es el deleite infalible de la vida eterna. De cuyo oblectamiento ciertamente se dice por el profeta: Gozo y alegría se encontrará en ella, acción de gracias y voz de alabanza (Is. LI, 3). De aquí también, contemplando ya a los comensales invitados a la mesa no de la torta de pan, sino del bocado, dice: Alegría sempiterna sobre sus cabezas, obtendrán gozo y exaltación (Ibíd. XXXV, 10). De aquí el Salmista, pronunciando con la voz del penitente corregido, dice: Me has hecho conocer los caminos de la vida, me 95 llenarás de alegría con tu rostro, deleites en tu diestra hasta el fin (Sal. XV, 10). Pues los caminos de la vida son las aflicciones de la penitencia, por las cuales ciertamente desde el baratro de su propia condenación el pecador es conducido a la patria superna, mientras es torturado espontáneamente por las iniquidades cometidas. De donde también cuando insinúa que es un pecador corregido, presume diciendo: Tú eres, Señor, quien me has restituido mi heredad (Sal. XV, 5). Y también confiando dice: Porque no dejarás mi alma en el infierno (Ibíd. 10). Pues los caminos de la vida se hacen conocidos al pecador cuando las aflicciones de la penitencia le son insinuadas divinamente, cuando a saber con la mente iluminada considera qué amargura de vida debe aplicar a cada uno de los deleites de la culpa pasada. Quien ciertamente se gloría de ser llenado de agradable alegría con el rostro de Dios omnipotente, porque es refrescado por la manifiesta saciedad de la divina contemplación, y el que en la izquierda de la vida presente se compunge por un tiempo arrepintiéndose, en la derecha de la vida eterna es saciado de deleites hasta el fin. El que, pues, ofreció la torta de pan, es conducido a comer el bocado, porque quien por amor de la vida superna tortura los deleites nocivos, se prepara para sí un perpetuo refrigerio en el convite del gozo eterno. Sigue:

CAPUT IV.

(I Reg. III, 1.) Puer autem Samuel ministrabat Domino coram Heli.

1. Illud autem hoc in loco repetiisse ostenditur, quod de electo puero superius memoratur, ubi dicit: Puer autem Samuel erat minister in conspectu Domini ante faciem Heli. Hoc quidem est ministrare Domino coram Heli, quod esse ministrum Domini ante faciem Heli. Et quia ibi istud, Domino adjuvante, plenius exposuimus, in iteranda ejus expositione penitus non moramur. Verum quia divinus sermo est, qui hoc in isto loco, et in illo loquitur, sine utilitate rationis nequaquam hoc egisse monstratur. Pro fastidio itaque lectoris explanationem tacemus, repetitionis vero causam dicimus ad ejus utilitatem. Quidam namque praelatorum sanctae Ecclesiae magisterio subditi rudes obediunt; sed cum paulo altius per conversationem proficiunt, in eadem obedientiae humilitate nequaquam persistunt. Quos bene Agar Sarae ancilla spiritaliter designat, quae cum de Abraham viro ejus concepisse se vidit, dominam despexerit (Gen. XVI, 5). Agar quippe concipit quando reproba mens subditi, aut per eruditionem scientiae se proficere, aut per vitae conversationem, credit. Quae profecto praegnans dominam suam despexisse dicitur, quia jam praesidenti sibi praepositi sui voluntati per obedientiam subdi dedignatur. Sed quae dominam despicit, ancilla esse perhibetur, quia superbi subjecti et infirmi sunt per elationem, et ad filiorum Dei numerum non pertingunt. Samuelis autem profectus exponitur, quia superius dictum est: Puer autem Samuel proficiebat et crescebat et placebat tam Deo quam hominibus (I Reg. II, 18). Quae profecto tria qua sublimitate conversationis percurrerit, supra expositum est. Quia ergo etiam nunc coram magistro ministrare memoratur, quid est, nisi quia electis auditoribus formam praebet, ut quo altiori vita proficiunt, servare bonum obedientiae nunquam obliviscantur? Nam tunc vere proficiunt, si ad altitudinem meritorum et fortitudine conantur operis, et virtute humilitatis.

2. Quo in loco est aliud quod notari debeat: quia tunc Samuel coram Heli Domino ministrare ostenditur, quando ipse de filiorum negligentia a Domino objurgatur. Nonnulli namque subjecti, dum fortitudinis suae modum considerant, praelatorum suorum malunt esse severi judices quam auditores pii. Qui nimirum quia exaggerare et discutere eorum vitas consueverunt, si in eorum conversatione vel levioris delicti maculas intuentur, subdi eorum praecepto obediendo renuunt. Sed vere fortes existerent, si majorum quae infirma existimant humiliter sustinerent.

CAPÍTULO IV.

(I Rey. III, 1.) Pero el niño Samuel ministraba al Señor ante Helí.

1. Pero se muestra que aquello se ha repetido en este lugar, lo cual se menciona arriba sobre el niño elegido, donde dice: Pero el niño Samuel era ministro en la presencia del Señor ante la faz de Helí. Esto es ciertamente ministrar al Señor ante Helí, lo cual es ser ministro del Señor ante la faz de Helí. Y porque allí explicamos eso más plenamente, con la ayuda del Señor, no nos demoramos en absoluto en reiterar su exposición. Pero porque es la palabra divina la que habla esto en este lugar y en aquel, se muestra que de ningún modo ha hecho esto sin utilidad de razón. Por tanto, para evitar el hastío del lector, callamos la explicación, pero decimos la causa de la repetición para su utilidad. Pues algunos, sometidos al magisterio de los prelados de la santa Iglesia, obedecen siendo rudos; pero cuando progresan un poco más alto por la conducta, de ningún modo persisten en la misma humildad de la obediencia. A los cuales Agar, la esclava de Sara, designa bien espiritualmente, quien cuando vio que había concebido de Abraham su marido, despreció a su señora (Gén. XVI, 5). Pues Agar concibe cuando la mente réproba del súbdito cree que progresa o por la instrucción de la ciencia, o por la conducta de vida. La cual ciertamente, estando encinta, se dice que despreció a su señora, porque ya desdeña estar sometida por la obediencia a la voluntad de su superior que la preside. Pero la que desprecia a su señora se afirma ser una esclava, porque los súbditos soberbios son también débiles por la elación, y no llegan al número de los hijos de Dios. Pero se expone el progreso de Samuel porque arriba se dijo: Pero el niño Samuel progresaba y crecía y complacía tanto a Dios como a los hombres (I Rey. II, 18). Las cuales tres cosas, con qué sublimidad de conducta las recorrió, se ha expuesto arriba. Porque, por tanto, también ahora se menciona que ministra ante su maestro, ¿qué es sino que ofrece una forma a los oyentes elegidos, para que cuanto más progresen en una vida más alta, nunca olviden guardar el bien de la obediencia? Pues entonces progresan verdaderamente si se esfuerzan hacia la altura de los méritos tanto con la fortaleza de la obra como con la virtud de la humildad.

2. En este lugar hay otra cosa que debe ser notada: que se muestra que Samuel ministra al Señor ante Helí precisamente cuando él mismo es reprendido por el Señor por la negligencia de sus hijos. Pues algunos súbditos, mientras consideran la medida de su propia fortaleza, prefieren ser jueces severos de sus prelados antes que oyentes piadosos. Los cuales, ciertamente, porque se han acostumbrado a exagerar y discutir sus vidas, si observan en su conducta las manchas de un delito incluso leve, rehúsan someterse a su precepto obedeciendo. Pero existirían como verdaderamente fuertes si soportaran humildemente aquellas cosas de los mayores que consideran débiles.

Nam ante Deum ille magnus per meritum noscitur, qui ei in bono praecepto subjicitur qui ex parte aliqua venerabilis non videtur. Ecce enim Heli aperta Dei sententia de negligentiae suae perpetrata culpa reprehenditur, sed puer Domini Samuel coram eo ministrare Domino memoratur, ut profecto apud se colligat qualis sit qui in leviori culpa sibi praelatum despicit, si ei se Samuel obediendo subdidit quem omnipotens Deus sui examinis tanta districtione reprobavit. Sed quia Heli non valde supra peccantes subditos honorasse reprehenditur, ipsae sacrorum ordinum dignitates pensandae sunt. Nam rector peccantem subditum nisi correptum honorare debet, subjectus autem nec tunc praelatum despicere, cum se justum et illum agnoverit peccatorem, quia aeternus judex subditorum judicium sanctae Ecclesiae rectoribus tribuit, sed eosdem rectores discutiendos suo examini reservavit. Hoc tamen ipsum rectoribus valde timendum est, quod Dei servantur examini, quia tanto subtiliores rationes vitae et doctrinae suae parare debent, quanto sapientior est judex quem sustinent. Nec tantum ejus futurum judicium in futura vita, quasi in longinquo positum, timeant, ne qui ubique praesens est incautum feriat de vicino. Negligentes namque pastores ad evadendam futurae vindictae poenam longa vitae praesentis spatia ad poenam cogitant; sed judex, qui ubique est, de vicino poenitentiam irrogat, quia prius eis lumen contemplationis subtrahit, deinde ad tormenta per mortem rapit. Unde et de eodem Heli, qui de paulo inferius, fracta cervice, moritur, subjunctum est:

(Vers. 1.) In diebus illis non erat visio manifesta.

3. Nam dum rector agenda quae novit despicit, agitur cum eo districto judicio, ut agenda non videat, quia implere noluit quod videbat. Manifesta namque visio negligentis pastoris non est, sed amantis. Unde et per seipsam Veritas dicit: Qui diligit me diligetur a Patre meo, et ego diligam eum, et manifestabo ei meipsum (Joan. XIV, 21). Claritas namque manifestae visionis, est revelatio amatae veritatis. Quae profecto veritas si merito dilectionis ostenditur, iis qui torpent a bono opere dignissime occultatur, quia signum amoris non est in affectione animi, sed in studio bonae operationis. Unde et in Evangelio Dominus praemisit, dicens: Qui habet mandata mea, et facit ea, hic est qui me diligit (Ibid.). Quia ergo de negligentia operis caligo incurritur internae visionis, apte nimis, dum de contemptu mandatorum sacerdos arguitur, visio occultata memoratur. Sequitur:

(Vers. 1.) Et sermo Domini erat pretiosus.

Pues ante Dios es reconocido como grande por el mérito aquel que se somete en un buen precepto a quien en alguna parte no parece venerable. Pues he aquí que Helí es reprendido por la abierta sentencia de Dios por la culpa perpetrada de su negligencia, pero se menciona que el niño del Señor, Samuel, ministra al Señor ante él, para que ciertamente uno comprenda en su interior qué clase de persona es quien desprecia a su prelado por una culpa leve, si Samuel se sometió obedeciendo a aquel a quien el Dios omnipotente reprobó con tanta severidad (districtione) de su examen. Pero porque Helí es reprendido por haber honrado no poco a los súbditos pecadores, deben sopesarse las dignidades mismas de los órdenes sagrados. El rector no debe honrar al súbdito pecador a menos que haya sido corregido, pero el súbdito tampoco debe entonces despreciar al prelado, cuando se haya reconocido a sí mismo como justo y a aquel como pecador, porque el Juez eterno ha concedido el juicio de los súbditos a los rectores de la santa Iglesia, pero ha reservado a esos mismos rectores para ser discutidos por su propio examen. Sin embargo, esto mismo es muy de temer por los rectores, que sean reservados para el examen de Dios, porque deben preparar razones de su vida y doctrina tanto más sutiles cuanto más sabio es el Juez al que sostienen. Ni teman solamente su juicio futuro en la vida futura, como si estuviera situado a lo lejos, para que quien está presente en todas partes no hiera al incauto desde cerca. Pues los pastores negligentes, para evadir la pena de la venganza futura, piensan en largos espacios de la vida presente para la pena; pero el Juez, que está en todas partes, impone la penitencia desde cerca, porque primero les retira la luz de la contemplación y luego los arrebata hacia los tormentos por la muerte. Por lo cual, sobre el mismo Helí, que poco después muere con el cuello roto, se añade:

(Vers. 1.) En aquellos días no había visión manifiesta.

3. Pues mientras el rector desprecia las cosas que debe hacer y que conoce, se procede con él con un juicio severo, para que no vea las cosas que debe hacer, porque no quiso cumplir lo que veía. Pues la visión manifiesta no es del pastor negligente, sino del que ama. Por lo cual también la Verdad dice por sí misma: El que me ama será amado por mi Padre, y yo le amaré y me manifestaré a él mismo (Juan XIV, 21). Pues la claridad de la visión manifiesta es la revelación de la verdad amada. La cual verdad, ciertamente, si se muestra por el mérito del amor, se oculta muy dignamente a aquellos que están torpes para la buena obra, porque el signo del amor no está en el afecto del ánimo, sino en el estudio de la buena operación. Por lo cual también en el Evangelio el Señor antepuso, diciendo: El que tiene mis mandamientos y los guarda, ese es el que me ama (Ibid.). Porque, por tanto, por la negligencia de la obra se incurre en la oscuridad de la visión interna, muy aptamente se menciona la visión oculta mientras el sacerdote es reprendido por el desprecio de los mandamientos. Sigue:

(Vers. 1.) Y la palabra del Señor era preciosa.

4. Quantum ad sacrae historiae veritatem pertinet, pretiosum pro raro posuit. Pretiosus itaque sermo erat, quia dum rarus esset qui summa contemplando cerneret, frequens esse non poterat qui bona loquendo praedicaret. Quod nunc quoque in sancta Ecclesia fieri videmus, quia dum plerique de reverentia culminis gloriam affectant honoris, dum sacri ordinis ministeria negligunt, summa quae videre nequeunt subjectis plebibus praedicare non possunt, atque in eorum familia pretiosus sermo esse cognoscitur, quia raro bonae praedicationis hortamenta audiunt, quorum praelati ex desiderio non quaerunt superna quae dicant, sed terrena quae agant. Quos profecto sacra Scriptura notat, quae dicit: Canes muti non valentes latrare (Isa. LVI, 10). Non dixit non volentes, sed non valentes, quia certe dum mundi gloriam ex toto corde, et ex tota anima, et ex tota mente et virtute diligunt, vellent populo sublimia dicere, ut etiam de sublimitate verbi possent gloriam habere. Canes ergo muti volentes latrare, non possunt, quia dum pravo corde terrena meditantur, occulta veritatis quae proferant revelatione nulla comprehendunt. Sed quia quod pretiosum est magna cum diligentia custodiri solet, potest hoc quod dicitur: Non erat visio manifesta, ad carnalium praelatorum negligentiam referri.

5. Quod vero additur: Et sermo Domini erat pretiosus, ad bonorum ardens studium subditorum, cum fideles subjecti etsi non habent qui eis frequenter de thesauro sacri eloquii superna praedicet, hoc tantum quod aliquando scire potuerunt mira devotione complectuntur, et velut rem ineffabiliter pretiosam custodiunt, dum per bona opera in coelo collocant, ubi fures qui id auferre valeant nequaquam appropinquant. Unde et in Evangelio de emptore bonae margaritae dicitur: Inventa una pretiosa margarita, dedit, omnia sua et comparavit eam (Matth. XIII, 46). Cum itaque in occultatae visionis tempore pretiosus sermo esse describitur electorum, subditorum laudes nuntiantur, quia tanto sublimiori gloria praedicandi sunt, quanto id bonum, quod de eminentiori loco periit, perfectione magnae charitatis in inferioribus remansit. Quorum profecto bona conversatione plerumque agitur, ut ea quae occultata fuerat visio, manifestetur, ut qui devote custodiunt minima, scire debeant quae faciant, et majora. Unde et subditur:

(Vers. 2-4.) Factum est igitur in die quadam, Heli jacebat in loco suo, et oculi ejus caligaverant, nec poterat videre lucernam Dei, antequam exstingueretur. Samuel autem dormiebat in templo Domini, ubi erat arca Dei. Et vocavit Dominus Samuelem.

4. En cuanto pertenece a la verdad de la historia sagrada, puso "preciosa" por "rara". Por tanto, la palabra era preciosa porque, mientras era raro quien percibiera las cosas más altas contemplándolas, no podía ser frecuente quien predicara las cosas buenas hablándolas. Lo cual vemos que sucede también ahora en la santa Iglesia, porque mientras la mayoría ambiciona la gloria del honor por la reverencia de la cumbre, mientras descuidan los ministerios del orden sagrado, no pueden predicar a los pueblos súbditos las cosas más altas que no pueden ver; y en su familia se reconoce que la palabra es preciosa porque rara vez oyen las exhortaciones de la buena predicación, cuyos prelados no buscan por deseo las cosas celestiales que digan, sino las terrenas que hagan. A los cuales ciertamente señala la sagrada Escritura, que dice: Perros mudos, no capaces de ladrar (Is. LVI, 10). No dijo "no queriendo", sino "no capaces", porque ciertamente, mientras aman la gloria del mundo con todo su corazón, y con toda su alma, y con toda su mente y virtud, querrían decir cosas sublimes al pueblo, para que incluso de la sublimidad de la palabra pudieran tener gloria. Por tanto, los perros mudos, queriendo ladrar, no pueden, porque mientras meditan cosas terrenas con un corazón depravado, no comprenden por revelación ninguna de las cosas ocultas de la verdad que proferir. Pero porque lo que es precioso suele custodiarse con gran diligencia, puede esto que se dice: "No había visión manifiesta", referirse a la negligencia de los prelados carnales.

5. Pero lo que se añade: "Y la palabra del Señor era preciosa", se refiere al ardiente estudio de los buenos súbditos, pues los súbditos fieles, aunque no tengan quien les predique frecuentemente las cosas celestiales del tesoro de la sagrada elocuencia, abrazan con admirable devoción esto solo que alguna vez pudieron saber, y lo custodian como una cosa inefablemente preciosa, mientras por las buenas obras lo colocan en el cielo, donde de ningún modo se acercan ladrones que puedan llevárselo. Por lo cual también en el Evangelio se dice del comprador de la buena margarita: Encontrada una margarita preciosa, dio todas sus cosas y la compró (Mat. XIII, 46). Así pues, cuando en el tiempo de la visión oculta se describe que la palabra es preciosa para los elegidos, se anuncian las alabanzas de los súbditos, porque deben ser predicados con una gloria tanto más sublime cuanto ese bien, que pereció de un lugar más eminente, permaneció en los inferiores por la perfección de la gran caridad. Por cuya buena conducta ciertamente sucede a menudo que la visión que había sido oculta se manifieste, para que quienes custodian devotamente las cosas mínimas, deban saber qué hacer y las cosas mayores. Por lo cual también se añade:

(Vers. 2-4.) Sucedió, pues, un día que Helí yacía en su lugar, y sus ojos se habían oscurecido, ni podía ver la lámpara de Dios antes de que se extinguiera. Pero Samuel dormía en el templo del Señor, donde estaba el arca de Dios. Y llamó el Señor a Samuel.

6. Samuel quippe puer a Domino vocatur quoties humilibus subjectis divini consilii arcana revelantur, et humilitatis suae merito lumen contemplationis acquirunt, quod superbiae suae retributione elati praedicatores perdunt. Sed notandum quia id quadam die factum ostenditur, qua videlicet Heli et in loco suo jacere, et videre non posse perhibetur. In die namque vocatur, qui pro sua et aliorum salute ad supernae sapientiae scienda secreta sustollitur. Quo contra et Salomon sapientiam in nocte percepit, ut caligo temporis indicaret quia eamdem sapientiam non perseveratus acciperet (III Reg. III, 5, 12). Quod intelligi et aliter potest, quia videlicet Heli caligo memoratur. Positione itaque diei, ejus ostenditur magnitudo caecitatis, quia profecto magnas tenebras habuit, qui in die non vidit. Nunc quoque si ad Ecclesiae statum respicimus, generalis gratia luminis est. Venit namque qui verae claritatis radios spargens, diceret: Ego sum lux mundi, qui sequitur me non ambulat in tenebris (Joan. VIII, 12). Et quia interni splendoris ejus gloria ineffabilis est, non dicitur de die isto, vel illo, sed die quadam: cujus profecto diei claritas non est; claritatis vero magnitudo incognita. Magnas ergo tenebras Pastor sustinet, si is qui Ecclesiae oculus esse per officium noscitur in gratia tantae lucis visionem non habet. Quare et ejusdem oculi tenebras per semetipsam veritas magnas ostendit, dicens: Ipsae tenebrae quantae erunt (Matth. VI, 23)? Sed jam unde sibi tanta caligo oriatur insinuat, quia dicit: Jacebat in loco suo. Locus namque praedicatoris standi, non jacendi, officium habet. Unde et de seipso Dominus formam ejusdem praedicatoribus praebet, dicens: Ego autem in medio vestri sum, sicut qui ministrat (Luc. XXII, 27). Stare enim in medio fratrum est per laboriosam conversationem se in exemplum minoribus praebere. Stare itaque ad laborem operis pertinet, et ad pugnae necessitatem. Unde et agonotheta spiritualis certaminis praecipit, dicens: State ergo succincti lumbos in veritate (Ephes. VI, 14). Et quia jacere quiescentis est, in loco praelii et laboris quietis teporem sequi reprehenditur, qui in loco jacere memoratur. Stare etiam justi est. Unde et Paulus dicit: Fide enim statis (II Cor. I, 23). Jacere ergo etiam ad remissioris vitae negligentiam pertinet. Tunc itaque Heli jacet in loco suo, cum per lapsum pravitatis reprobus praedicator requiescit in sede justi. Jacentis ergo in loco suo oculi caligant, quia summa videre nequeunt, qui in arce pastoralis culminis non exsequuntur virtutis opera, sed remissioris vitae blanditiis immerguntur. Qui profecto lucerna Dei jam non veritate laudis, sed per improperium appellatur derisionis.

6. Pues el niño Samuel es llamado por el Señor cada vez que se revelan a los súbditos humildes los secretos del consejo divino, y por el mérito de su humildad adquieren la luz de la contemplación, que los predicadores soberbios pierden por la retribución de su orgullo. Pero debe notarse que se muestra que esto sucedió un día determinado, en el cual día se afirma que Helí yacía en su lugar y que no podía ver. Pues es llamado "en el día" quien es elevado a conocer los secretos de la sabiduría celestial para su propia salvación y la de los demás. Por el contrario, también Salomón percibió la sabiduría en la noche, para que la oscuridad del tiempo indicara que no recibiría la misma sabiduría perseverando (III Rey. III, 5, 12). Lo cual puede entenderse también de otro modo, porque ciertamente se menciona la ceguera de Helí. Por tanto, por la posición del día, se muestra la magnitud de su ceguedad, porque ciertamente tuvo grandes tinieblas quien no vio en el día. Ahora también, si miramos al estado de la Iglesia, hay una gracia general de luz. Pues vino quien, esparciendo los rayos de la verdadera claridad, dijo: Yo soy la luz del mundo, el que me sigue no camina en tinieblas (Juan VIII, 12). Y porque la gloria de su esplendor interno es inefable, no se dice de este día o de aquel, sino de "un día determinado": de cuyo día ciertamente no hay claridad [propia]; sino que la magnitud de su claridad es desconocida. Por tanto, el Pastor padece grandes tinieblas si aquel que por oficio es reconocido como el ojo de la Iglesia no tiene visión en la gracia de tan gran luz. Por lo cual la Verdad misma por sí misma muestra que las tinieblas de ese mismo ojo son grandes, diciendo: ¿Cuán grandes serán esas mismas tinieblas? (Mat. VI, 23). Pero ya insinúa de dónde le nace tanta oscuridad, porque dice: Yacía en su lugar. Pues el lugar del predicador tiene el deber de estar en pie, no de yacer. Por lo cual también el Señor ofrece por sí mismo la forma de ello a los predicadores, diciendo: Pero yo estoy en medio de vosotros como el que ministra (Luc. XXII, 27). Pues estar en pie en medio de los hermanos es ofrecerse como ejemplo a los menores mediante una conducta laboriosa. Por tanto, estar en pie pertenece al trabajo de la obra y a la necesidad de la lucha. Por lo cual también el maestro del certamen espiritual preceptúa, diciendo: Estad, pues, en pie, ceñidos vuestros lomos con la verdad (Ef. VI, 14). Y porque yacer es propio del que descansa, es reprendido quien, en el lugar de la batalla y del trabajo, sigue la tibieza del descanso, y es mencionado yaciendo en ese lugar. Estar en pie es también propio de los justos. Por lo cual también Pablo dice: Pues por la fe estáis en pie (II Cor. I, 23). Por tanto, yacer pertenece también a la negligencia de una vida más remisa. Entonces, por tanto, Helí yace en su lugar cuando, por el desliz de la depravación, el predicador réprobo descansa en la cátedra del justo. Por tanto, los ojos del que yace en su lugar se oscurecen porque no pueden ver las cosas más altas quienes, en la cima de la cumbre pastoral, no ejecutan las obras de la virtud, sino que se sumergen en los halagos de una vida más remisa. El cual ciertamente ya no es llamado "lámpara de Dios" por la verdad de la alabanza, sino por el oprobio de la irrisión.

Nam qui lucernae Dei appellatione fungitur, et videre non posse perhibetur, deridetur potius tanto nomine quo censetur. Nam in vera justi laude dicitur: Ipse erat lucerna ardens et lucens (Joan. V, 35). Nam veri luminis jubar quod amando hauserat loquendo fundebat. Praedicator etiam carnalis dicitur lucerna per officium, caeca per intentionem, quia dignitate fungitur praebendi luminis, sed mentem figit in tenebris vanitatis.

7. Cujus profecto consummata perversitas designatur, quia non dicitur non videbat, sed videre non poterat. Quare et malae arboris mentionem faciens Dominus, ait: Non potest arbor mala fructus bonos facere (Matth. VII, 18). Lucerna itaque Dei videri non potest, cum is qui pastorali dignitate praeeminet tanta spissitate saecularis amoris premitur, ut ad internae claritatis intuitum nulla gratiae inspiratione sublevetur; cum jam videlicet, justa Dei indignatione projectus, in caliginis suae caecitate relinquitur, ut ulterius per infusionem superni luminis nunquam visitetur. Bene autem dicitur: Antequam exstingueretur. Non videre enim poena peccatoris est in hoc tamen adhuc saeculo viventis, videre autem non posse est mortui impii in alio jam saeculo aeterna poena damnati. Unde et conditoris judicio in exterioribus tenebris claudi praecipitur, ut videlicet ad lucis intuitum nunquam reducatur. Cum ergo antequam exstingueretur videre non posse dicitur in isto adhuc saeculo vivens praedicator reprobus, damnato jam in perpetuum impio in caecitate similatur. Exstinguitur autem lucerna cum pastor moritur. Vel certe lucerna exstinguitur, quia cum reprobus praedicator per mortem carnis interit, quidquid in eo lucere videbatur, de gloria culminis amittit, et velut sola lucernae testa sine lumine remanet, cum ad aeternum judicium servari persona cogitur, quae omni penitus saeculi fulgore spoliatur. Antequam igitur exstinguatur lucerna Dei, videre non potest, quia et meritum futurae damnationis per aeternitatem suae caecitatis possidet, et tamen adhuc coram hominibus per splendorem acceptae dignitatis fulget.

(Vers. 3.) Samuel autem dormiebat in templo Domini, ubi erat arca Dei.

8. Bene autem reprobus praelatus non dormire, sed jacere dicitur, puer autem subditus et electus non jacere, sed dormire, quia dormire aliquando in bonam partem accipitur, jacere autem fere semper in malam. Unde et Sponsa in Cantico canticorum dicit: Ego dormio, et cor meum vigilat (Cant. V, 2). In somno itaque pueri perfecti uniuscujusque electi subditi a pravo opere requies designatur. In templo quippe et ubi est arca dormit, qui, in coelesti desiderio atque in sacrae Scripturae meditatione occupatus, ad ea quae ad perversitatem pertinent non intendit.

Pues quien ejerce la apelación de "lámpara de Dios" y se afirma que no puede ver, es más bien escarnecido por tan gran nombre por el que es considerado. Pues en la verdadera alabanza del justo se dice: Él era una lámpara ardiente y luciente (Juan V, 35). Pues el resplandor de la verdadera luz que amando había bebido, hablando lo derramaba. También el predicador carnal es llamado lámpara por el oficio, pero ciega por la intención, porque ejerce la dignidad de ofrecer luz, pero fija su mente en las tinieblas de la vanidad.

7. Cuya consumada perversidad es ciertamente designada, porque no se dice que "no veía", sino que "no podía ver". Por lo cual también el Señor, haciendo mención del árbol malo, dice: El árbol malo no puede dar frutos buenos (Mat. VII, 18). Por tanto, la lámpara de Dios no puede ser vista cuando aquel que descuella en la dignidad pastoral es oprimido por tan gran espesura de amor secular que no es elevado al intuitivo de la claridad interna por ninguna inspiración de la gracia; cuando ya, a saber, arrojado por la justa indignación de Dios, es dejado en la ceguedad de su propia oscuridad, de modo que en adelante nunca sea visitado por la infusión de la luz celestial. Pero bien se dice: Antes de que se extinguiera. Pues no ver es la pena del pecador que aún vive en este mundo, pero no poder ver es del impío muerto ya condenado a la pena eterna en el otro mundo. Por lo cual también, por el juicio del Creador, se manda que sea encerrado en las tinieblas exteriores, para que ciertamente nunca sea devuelto al intuitivo de la luz. Así pues, cuando se dice que no puede ver antes de que se extinguiera, el predicador réprobo que aún vive en este mundo es asemejado en su ceguedad al impío ya condenado para siempre. Pero la lámpara se extingue cuando el pastor muere. O ciertamente la lámpara se extingue porque, cuando el predicador réprobo perece por la muerte de la carne, pierde todo lo que parecía brillar en él de la gloria de la cima, y permanece como si fuera solo el casco de la lámpara sin luz, cuando la persona es obligada a ser reservada para el juicio eterno, despojada de todo esplendor del mundo. Por lo tanto, antes de que se extinga la lámpara de Dios, no puede ver, porque posee incluso el mérito de la futura condenación por la eternidad de su ceguedad, y sin embargo aún brilla ante los hombres por el esplendor de su dignidad aceptada.

(Vers. 3.) Pero Samuel dormía en el templo del Señor, donde estaba el arca de Dios.

8. Pero bien se dice que el prelado réprobo no "duerme", sino que "yace", y el niño súbdito y elegido no "yace", sino que "duerme", porque dormir a veces se toma en buena parte, pero yacer casi siempre en mala. Por lo cual también la Esposa en el Cantar de los cantares dice: Yo duermo, y mi corazón vigila (Cant. V, 2). Así pues, en el sueño del niño perfecto se designa el descanso de cada súbdito elegido de la obra depravada. Pues duerme en el templo y donde está el arca quien, ocupado en el deseo celestial y en la meditación de la sagrada Escritura, no atiende a aquellas cosas que pertenecen a la perversidad.

Quidam namque in templo dormiunt, sed in loco ubi est arca Dei non dormiunt, quia nonnulli simplices in coelesti contemplatione per amorem requiescunt, sed sacri eloquii occulta meditari nesciunt. Samuel autem, qui non solum in templo, sed coram arca Dei dormire dicitur, eruditos pariter et electos subditos designat, quia dum amoris sui flammas de sacro eloquio frequentius meditando hauriunt, ad supernae patriae desiderium altius assumuntur, et velut intima templi ad somnum eligunt, dum eo longius separantur a publico terreni operis, quo secretius per meditationem reconduntur in sacrario internae visionis.

(Vers. 4.) Et vocavit Dominus Samuelem.

9. Vocare etenim Dei per vim majoris gratiae excitare est. Dormientem namque Dominus vocat, quia a terrena intentione quiescentes ad augmentum supernae cognitionis excitat. Nam dum ad ea quae foris sunt per sollicitudinem vigilamus, interna et spiritualia non sentimus. Repulsio itaque terrenae curae praeparatio est nostra ad perceptionem supernae gratiae, quia in electis fit uberior infusio divini muneris, quo mens fuerit purior per custodiam internae meditationis. Sequitur:

(Vers. 4-9.) Et vocavit, inquit, Dominus Samuelem. Qui respondens, ait: Ecce ego, et cucurrit ad Heli, et dixit: Vocasti enim me, qui dixit: Non vocavi te, fili mi, revertere et dormi. Et abiit et dormivit. Et adjecit Dominus vocare rursum Samuelem. Consurgensque abiit ad Heli, et dixit: Ecce ego, quia vocasti me. Qui respondit: Non vocavi te, fili, revertere et dormi. Porro Samuel non sciebat Dominum, neque revelatus ei fuerat sermo Domini. Et adjecit Dominus, et vocavit Samuelem tertio. Qui consurgens abiit ad Heli, et dixit: Ecce ego, quia vocasti me. Intellexit igitur Heli quia Dominus vocaret puerum, et ait ad Samuelem: Vade et dormi, et si deinceps vocaverit te, dices: Loquere, Domine, quia audit servus tuus.

10. Quid est ergo quod omnipotens Deus vocationem suam tanta arte insinuat, ut vocati mens teneatur, ne se vocantem cognoscat; Deum audiens, magistrum hunc esse hominem putet; vocationem emittat, et causam taceat; ire ad magistrum sinat, toties ad somni quietem redire, et tamen dormientem quiescere non permittat? Nunquid enim qui ad secreta sua cognoscenda vocavit quem voluit, voce tantum Heli simili, et non potuit voce qua voluit; et qui quando voluit vocavit, causam vocationis statim indicare non potuit; et qui excitare voluit, ut audiret, nisi per magistrum eum docere non potuit quemadmodum audire debuisset?

Pues algunos duermen en el templo, pero no duermen en el lugar donde está el arca de Dios, porque algunos sencillos descansan por amor en la contemplación celestial, pero no saben meditar las cosas ocultas de la sagrada elocuencia. Pero Samuel, de quien se dice que duerme no solo en el templo, sino ante el arca de Dios, designa a los súbditos igualmente eruditos y elegidos, porque mientras beben las llamas de su amor meditando más frecuentemente de la sagrada elocuencia, son elevados más alto al deseo de la patria celestial, y eligen como las partes íntimas del templo para el sueño, pues tanto más se separan de lo público de la obra terrena cuanto más secretamente se esconden por la meditación en el sagrario de la visión interna.

(Vers. 4.) Y llamó el Señor a Samuel.

9. Pues el llamar de Dios es excitar por la fuerza de una gracia mayor. Pues el Señor llama al que duerme porque excita a los que descansan de la intención terrena al aumento del conocimiento celestial. Pues mientras vigilamos por la solicitud hacia las cosas que están fuera, no sentimos las cosas internas y espirituales. Por tanto, el rechazo del cuidado terreno es nuestra preparación para la percepción de la gracia celestial, porque en los elegidos se produce una más abundante infusión del don divino cuanto más pura haya sido la mente por la custodia de la meditación interna. Sigue:

(Vers. 4-9.) Y llamó, dice, el Señor a Samuel. El cual respondiendo, dijo: He aquí que estoy yo; y corrió a Helí, y dijo: Pues me has llamado; el cual dijo: No te he llamado, hijo mío; vuelve y duerme. Y se fue y durmió. Y añadió el Señor a llamar de nuevo a Samuel. Y levantándose se fue a Helí, y dijo: He aquí que estoy yo, porque me has llamado. El cual respondió: No te he llamado, hijo; vuelve y duerme. Por lo demás, Samuel no conocía al Señor, ni se le había revelado la palabra del Señor. Y añadió el Señor, y llamó a Samuel por tercera vez. El cual levantándose se fue a Helí, y dijo: He aquí que estoy yo, porque me has llamado. Entendió, pues, Helí que el Señor llamaba al niño, y dijo a Samuel: Ve y duerme, y si en adelante te llamare, dirás: Habla, Señor, porque tu siervo oye.

¿Qué es, pues, que el Dios omnipotente insinúa su vocación con tanto arte que la mente del llamado es retenida para que no reconozca al que le llama; que oyendo a Dios, piense que este maestro es un hombre; que emita la vocación y calle la causa; que le permita ir al maestro, volver tantas veces al descanso del sueño y, sin embargo, no permita descansar al que duerme? ¿Acaso quien llamó a quien quiso para conocer sus secretos no pudo hacerlo con una voz semejante solo a la de Helí, y no con la voz que quiso; y quien llamó cuando quiso no pudo indicar inmediatamente la causa de la vocación; y quien quiso excitarle para que oyera no pudo enseñarle cómo debía haber oído sino a través de un maestro?

Sed hac in re magna omnipotens Deus dispensatione utitur, ut profecto electorum corda duplici eruditione doceantur, quatenus et in superficie historiae quod sequantur obedientiae bonum quique subjecti videant, et praelati intueantur occulta mysteria, quae ad lucem intelligentiae discutiendo perducant. Sed quod primo loco dicendum arbitror, puer qui loquentem Dominum esse magistrum putavit vocem corpoream audivit. Non itaque per semetipsum Deus, sed per evangelicum spiritum puero locutus est, quia qui non stringitur forma corporea, instrumento corporis non angustatur ad sonum vocis. Quod nimirum et puerili audientiae convenit. Nam etsi magna sunt merita inchoantis subditi, quia tamen adhuc non in perfectione esse, sed in profectu conversationis agnoscitur, ad eam locutionem qua omnipotens Deus per semetipsum loquitur non pertingit. Per se quidem omnipotens Deus, summus videlicet et incircumscriptus spiritus, magnis viris et spiritualibus spiritualiter loquitur, cum spirituali locutione eorum mentibus indicat, et agenda quae agant, et loquenda quae sciant. Exteriorem itaque vocem per evangelicum spiritum movit, sed gratiae suae praesentia Creator spiritus quae voluit indicavit. Vocans itaque voce, dum Heli putatus est, cognitione latuit, ut ad magistrum puer curreret, et dum se non fuisse vocatum audiret, deceptus ostenderet in quanto culmine virtutis staret. Puer ergo humilmente homini subjectus, atque obedientiae ardua arce sublimatus, dum vocatus accessit, jussus rediit, quid aliud nobis exemplo praebet, nisi altissimae formam obedientiae?

Vera namque obedientia nec praepositorum intentionem discutit, nec praecepta discernit, quia qui omne vitae suae judicium majori subdidit, in hoc solo gaudet, si quod sibi praecipitur operatur. Nescit enim judicare quisquis perfecte didicerit obedire, quia hoc tantum bonum putat, si praeceptis obediat. Sed in tanta perfectae conversationis ejus gloria vita nostra confunditur. Ecce etenim ad supernam patriam sub ducibus Christiani exercitus proficisci decrevimus, sed opera diversa etiamsi diversis temporibus jubemur agere, murmuramus. Quis enim sese a murmuratione compesceret, quis ab ira temperaret, si vocatum se bis et ter audiret, et tamen ex vocantis responso perciperet quia vocatus minime fuisset? Quam profecto desidiae nostrae caliginem patimur, quia tantae virtutis bonum qua praemii sui claritate respondeat non videmus. Unicum etenim bonum est ad recuperationem vitae, si inobedientiae culpa malum sufficiens fuit ad perpetrandam mortem. Si ergo in malo inobedientiae mors praevaluit, toties vitae reddimur, quoties obedimus.

Pero en este asunto el Dios omnipotente utiliza una gran dispensación, para que ciertamente los corazones de los elegidos sean enseñados con una doble instrucción, de modo que tanto en la superficie de la historia todos los súbditos vean el bien de la obediencia que deben seguir, como los prelados contemplen los misterios ocultos que lleven a la luz de la inteligencia mediante la discusión. Pero lo que creo que debe decirse en primer lugar: el niño que pensó que el Señor que hablaba era su maestro oyó una voz corpórea. Por tanto, Dios habló al niño no por sí mismo, sino por un espíritu angélico, porque quien no está ligado por una forma corpórea no se estrecha al sonido de una voz por el instrumento de un cuerpo. Lo cual ciertamente conviene a un oído infantil. Pues aunque los méritos del súbdito que comienza son grandes, porque sin embargo se reconoce que aún no está en la perfección, sino en el progreso de la conducta, no alcanza aquella locución por la cual el Dios omnipotente habla por sí mismo. Por sí mismo ciertamente el Dios omnipotente, Espíritu sumo e incircunscrito, habla espiritualmente a los hombres grandes y espirituales, cuando con una locución espiritual indica a sus mentes tanto las cosas que deben hacer como las cosas que deben saber para decirlas. Por tanto, movió una voz exterior mediante un espíritu angélico, pero por la presencia de su gracia el Espíritu Creador indicó lo que quiso. Así pues, llamando con la voz, mientras era tomado por Helí, se ocultó al conocimiento para que el niño corriera al maestro, y mientras oía que no había sido llamado, engañado mostrara en qué gran cima de virtud estaba. El niño, pues, humildemente sometido a un hombre y elevado en la ardua fortaleza de la obediencia, cuando llamado acudió y mandado volvió, ¿qué otra cosa nos ofrece como ejemplo sino la forma de la más alta obediencia?

Porque la verdadera obediencia ni discute la intención de los superiores (*praepositorum*), ni discierne los preceptos, pues aquel que ha sometido todo juicio de su vida a un mayor se regocija en esto solo, si realiza lo que se le manda. Porque no sabe juzgar quienquiera que haya aprendido perfectamente a obedecer, pues considera solamente esto como bueno, si obedece los preceptos. Pero ante tanta gloria de su perfecta conversación nuestra vida se confunde. Pues he aquí que hemos decidido partir hacia la patria celestial bajo los caudillos del ejército cristiano, pero si se nos ordena realizar diversas obras, aun en diversos tiempos, murmuramos. ¿Pues quién se contendría de la murmuración, quién se moderaría de la ira, si se oyera llamado dos y tres veces, y sin embargo percibiera por la respuesta del que llama que no había sido llamado en absoluto? ¡Cuán gran tiniebla de nuestra desidia padecemos de hecho, porque no vemos con qué claridad de su premio responde el bien de tan gran virtud! Porque el único bien para la recuperación de la vida es si la culpa de la desobediencia fue un mal suficiente para perpetrar la muerte. Si, por tanto, en el mal de la desobediencia prevaleció la muerte, tantas veces somos devueltos a la vida cuantas obedecemos.

Puer itaque Samuel nec vocatus, nec repulsus offenditur, quia vocantis aut repellentis animum videre noluit, qui in hoc solo gaudere noverat quod obedivit. Et quia surgere ad laborem, redire autem ad dormiendum pertinet ad quietem, quid insinuat, nisi quia utrumque nobis vitam praeparat, si obedientis animus in eo quod agit nonnisi obedientiae bonum pensat? Praeceptum namque in hoc solo pensari debet, quod majoris praeceptum est; et qui obedientiae bonum exsequitur, non injunctum opus debet considerare, sed fructum, quia ad promerenda aeternae vitae gaudia non exquiritur qualitas operis, sed mortificatio propriae, et exsecutio alienae voluntatis. Unde et Paulus ait: Circumcisio nihil prodest, et praeputium nihil est, sed observatio mandatorum Dei (I Cor. VII, 19). Jam ergo apud omnipotentem Deum nec ea quae ad laborem, neque ea quae ad quietem pertinent parva sunt, si aeternam vitam parare obedientibus possunt. Quisquis ergo alieno arbitrio regitur, quid sibi eveniat non attendat, sed hoc solum penset, ut a majoris praecepto non recedat.

Operator itaque strenuus vitae socialis, et communiter secum Deo servientium pius aemulator, si aeterni meriti ampliorem retributionem per obedientiae bonum adipisci desiderat, in hoc solo se cognoscat excellere, si prae caeteris arbitrio majoris propriam subdiderit voluntatem. Nam nec magna lucra jejunii, nec asperae vitae studia devotis Christi militibus in majorum praecepto valde pensanda sunt. Majoris etenim est meriti charitatis injuncta refectio jejunio propria deliberatione suscepto. Qui enim jussus carnem reficit, invitus jejunii praemium devotione promeruit, et ampliorem mercedem obedientiae manducando conquisivit. Vocavit ergo Deus puerum, sed voce magistro simili, ut profecto modum suae locutionis indicaret. Causam vocationis tacuit, ut electus puer qua humilitate obedientiae esset sublimis ostenderet. Ire ad praeceptorem pertulit, ut devotionis suae munus offerret. Redire ad somni quietem sinitur, ut profecto nec ea quae sunt minima contemnamus. Iterato excitat, ut eum quem in forma electorum ponere volebat ostenderet, quia nec imperiorum instantia fatigaret. Per eum qui reprobandus erat audire quemadmodum debuisset didicit, ut profecto sciamus quia majorum imperia tunc etiam veneranda sunt, cum ipsi laudabilem non habent vitam, quia eorum doctrina, quae prava operatione potest superbis vilescere, humiles auditores facit ad divinae familiaritatis celsitudinem pervenire.

Así pues, el niño Samuel no se ofende ni por ser llamado ni por ser rechazado, porque no quiso ver el ánimo del que llama o del que rechaza, quien en esto solo sabía gozarse: en que obedeció. Y porque levantarse para el trabajo y volver para dormir pertenece al descanso, ¿qué insinúa esto sino que ambas cosas nos preparan la vida, si el ánimo del obediente no considera en lo que hace sino el bien de la obediencia? Pues el precepto debe considerarse solo en esto: en que es el precepto de un superior; y quien ejecuta el bien de la obediencia no debe considerar la obra mandada, sino el fruto, porque para merecer los goces de la vida eterna no se busca la calidad de la obra, sino la mortificación de la voluntad propia y la ejecución de la ajena. De donde también dice Pablo: "La circuncisión nada aprovecha, y el prepucio nada es, sino la observancia de los mandatos de Dios" (1 Cor. 7:19). Ya, por tanto, ante el Dios omnipotente ni aquellas cosas que pertenecen al trabajo, ni aquellas que pertenecen al descanso son pequeñas, si pueden preparar la vida eterna para los obedientes. Quienquiera, pues, que es regido por el arbitrio ajeno, no atienda a lo que le sucede, sino que considere esto solo: que no se aparte del precepto del superior.

Por tanto, el operador esforzado de la vida social, y piadoso émulo de los que sirven a Dios junto con él, si desea alcanzar una retribución más amplia del mérito eterno por el bien de la obediencia, reconozca que sobresale en esto solo: si antes que los demás ha sometido su propia voluntad al arbitrio del superior. Pues ni las grandes ganancias del ayuno, ni los estudios de una vida áspera deben ser muy valorados por los devotos soldados de Cristo frente al precepto de los superiores. Pues es de mayor mérito el alimento ordenado por la caridad que el ayuno emprendido por la propia deliberación. Porque quien, habiendo sido mandado, refresca la carne, involuntariamente mereció el premio del ayuno por su devoción, y adquirió una recompensa más amplia de obediencia al comer. Llamó, pues, Dios al niño, pero con voz semejante a la del maestro, para indicar de hecho el modo de su locución. Calló la causa de la vocación para que el niño elegido mostrara por qué humildad de obediencia era sublime. Soportó ir al preceptor para ofrecer el don de su devoción. Se le permite volver al descanso del sueño para que, de hecho, no despreciemos ni siquiera las cosas que son mínimas. Lo excita repetidamente para mostrar a aquel a quien quería colocar en la forma de los elegidos, porque ni la insistencia de los mandatos lo fatigaría. Aprendió por medio de aquel que debía ser reprobado cómo debía haber escuchado, para que de hecho sepamos que los mandatos de los superiores deben ser venerados incluso entonces, cuando ellos mismos no tienen una vida laudable, porque su doctrina, que por la operación perversa puede envilecerse ante los soberbios, hace que los oyentes humildes lleguen a la altura de la familiaridad divina.

Sed quia sequitur: Porro Samuel necdum sciebat Dominum, et superius ministrare Domino perhibetur, valde contrarium videtur esse quod dicitur, quia nescire non poterat cui ministrabat. Quis enim ei serviat quem ignorat? Sed profecto per id quod subjunctum est liquet id quod sonat contrarium, qua intelligi convenientia rationis debeat. Neque revelatus ei fuerat sermo Domini. Per quod nimirum datur intelligi quia quem amore et ministerio noverat, sermonis ejus revelatione nesciebat. Nondum enim sic vocantem audierat, quem se cognovisse et devotione ministerii et virtute testabatur amoris. Sed in conversatione fidelium convenienter accipitur; nam plerique sub aliena institutione bene proficiunt, qui novitatis suae tempore omnipotenti Deo ministeria persolvunt, et tamen puritate contemplationis ad internae pulchritudinis ejus speciem non pertingunt. Qui cum subjectionis suae merito etiam donum divinae contemplationis accipiunt, et experientia internae visionis intelligunt quia sic nondum sciebant cui ministrabant. Quod bene Jacob, ad accipiendam conjugem proficiscens, designat, qui post laborem itineris per soporem quietis Dominum vidit, sed a somno evigilans, ait: Vere Dominus est in loco isto, et ego nesciebam (Gen. XXVIII, 16). Neque enim illic esse Dominum antequam dormiret dubitare poterat, qui esse hunc ubique sentiebat; sed quia tunc eum perfectius didicit, ignorasse se illum perhibuit cum familiarius non agnovit. Via namque qua ad conjugem pergitur intentio devotae obedientiae est, qua fecunditas internae charitatis consequi desideratur. Jacob itaque dormit in via, cum fidelis subjectus, maligni spiritus supplantator, per laborem obedientiae ad quietem suscipitur internae visionis. Qui profecto tunc Dominum se agnovisse fatebitur, quia dum eam ad quam noviter est assumptus internae lucis miratur speciem, quantum ante nescierit experientia revelatae pulchritudinis agnoscit. Fide etenim, velut fama, Deum cognoscimus, amore autem contemplationis is qui fa...

Sed quia separatim dicitur: Nondum sciebat Dominum, neque revelatus ei fuerat sermo Domini, potest subtilius intelligi. Nam in una eademque interna Dei contemplatione et mira charitas contemplanti infunditur de fructu tantae gloriae, et stupor magnus in secreti verbi revelatione. Quidam ergo Dominum sciunt, et sermonis ejus revelationem percipiunt, quia et mira dulcedine replentur, ex ea quam ex consuetudine hauriunt infusione tantae charitatis, et magna crudiuntur sapientia revelatione verbi.

Pero porque sigue: *Por lo demás, Samuel aún no conocía al Señor,* y más arriba se afirma que servía al Señor, parece muy contrario lo que se dice, porque no podía ignorar a aquel a quien servía. ¿Pues quién serviría a aquel a quien ignora? Pero de hecho, por lo que se ha añadido abajo, queda claro que lo que suena contrario, por qué conveniencia de razón debe ser entendido. *Ni se le había revelado la palabra del Señor.* Por lo cual, sin duda, se da a entender que a aquel que conocía por el amor y el ministerio, no lo conocía por la revelación de su palabra. Pues aún no había oído de tal modo al que llama, a quien testificaba haber conocido tanto por la devoción del ministerio como por la virtud del amor. Pero en la conversación de los fieles se acepta convenientemente; pues la mayoría progresa bien bajo la institución ajena, quienes en el tiempo de su novedad rinden ministerios al Dios omnipotente, y sin embargo por la pureza de la contemplación no llegan a la belleza de su hermosura interna. Quienes, cuando con el mérito de su sujeción reciben también el don de la contemplación divina, comprenden por la experiencia de la visión interna que aún no conocían así a aquel a quien servían. Lo cual designa bien Jacob, partiendo para tomar esposa, quien tras el trabajo del camino vio al Señor a través del sueño del descanso, pero despertando del sueño, dice: *Verdaderamente el Señor está en este lugar, y yo no lo sabía* (Gén. 28:16). Pues ni podía dudar que el Señor estaba allí antes de que durmiera, quien sentía que Él estaba en todas partes; pero porque entonces lo aprendió más perfectamente, afirmó haberlo ignorado cuando no lo conoció más familiarmente. Pues el camino por el que se va a la esposa es la intención de la obediencia devota, por la cual se desea alcanzar la fecundidad de la caridad interna. Así pues, Jacob duerme en el camino, cuando el fiel súbdito, suplantador del espíritu maligno, es recibido a través del trabajo de la obediencia en el descanso de la visión interna. Quien de hecho confesará entonces haber conocido al Señor, porque mientras admira esa belleza de luz interna a la que ha sido recientemente asumido, reconoce cuánto no sabía antes por la experiencia de la hermosura revelada. Pues por la fe, como por fama, conocemos a Dios, pero por el amor de la contemplación aquel que fue...

Pero porque se dice por separado: *Aún no conocía al Señor, ni se le había revelado la palabra del Señor,* puede entenderse más sutilmente. Pues en una misma y sola contemplación interna de Dios, tanto se infunde una caridad maravillosa al que contempla por el fruto de tan gran gloria, como un estupor grande en la revelación de la palabra secreta. Algunos, pues, conocen al Señor y perciben la revelación de su palabra, porque tanto se llenan de una dulzura maravillosa por aquella infusión de tan gran caridad que beben por costumbre, como son instruidos con gran sabiduría por la revelación de la palabra.

A nonnullis vero scitur Dominus, quibus sermo Domini nequaquam revelatur; quia simplices quique, sed magna conversatione perfecti viri, de contemplationis divinae gloria ineffabilem quidem amoris dulcedinem contemplando percipiunt, sed tamen ad revelati verbi ejus altitudinem non pertingunt, quia ad amantium ordinem assumpti sunt, non ad celsitudinem praedicationis. Revelatur quidem ei verbum, ut ametur; et ne praedicetur, absconditur. Bene autem de eo qui ad ministerium praedicationis elevatur dicitur: Nondum sciebat Dominum, neque revelatus ei fuerat sermo Domini, ut dum ea quae nondum habet rudis insinuat quibus bonis ditari praedicator debeat patenter ostendat. Nam qui illam intimi amoris virtutem nondum percepit, profecto omnipotentem Dominum, quem fide velut fama novit, praesentia illius magna charitatis nescit. Et si ardenter diligit, et arcana mysteriorum discutere per spiritum nondum novit, jam quidem Dominum cognoscit, sed ad sermonis ejus revelationem non pervenit. Abiit ergo Samuel, et dormivit.

Jam quippe ad divinae locutionis notitiam puer instructus mittitur, cum electus subditus majoris consilio ad spiritalia cognoscenda praeparatur. Et dormire quidem ei est in desiderio aeternae vitae quiescere, cum videlicet animae jam sola superna sitienti cuncta praesentia in dedignatione sunt, ut quo studiosius ab intentione sua corporeum omne repellitur, amore invisibilium abundantius repleatur. Et notandum quia jam quater ad somni quietem redire praecipitur, quia dum negligenter utimur isto saeculo circa visibilia, opere, locutione et cogitatione vigilamus. Ter ergo dormire praecipimur, ut ad cognitionem supernorum per quietem operis, oris silentium et cogitationum superfluarum abjectionem praeparemur. Quarto autem loco ad somnum mittimur cum majorum nostrorum licentia ab utili etiam ministerio cessare praecipimur, ut dum nulla praepedimur cura sollicitudinis, totam se mens colligat ad intuitum supernae visionis.

Et notandum quia quiescentem puerum, nesciente Heli, Dominus excitat, sed tamen excitato, nisi eodem Heli praecipiente, vocationis suae causam nequaquam manifestat, quia electos subditos occulta inspiratione ad supernae patriae desiderium erigit, sed per quietem vocare eos ad eam quam diligunt patriam sine majorum licentia non permittit. Quia ergo quoties vocatur puer, toties ire ad magistrum sinitur, quid est aliud, nisi quia ipsa divinitus inspirata subjectorum desideria majorum judicio submittuntur?

Por algunos, ciertamente, es conocido el Señor, a quienes de ningún modo se les revela la palabra del Señor; porque los simples, aunque sean varones perfectos por su gran conversación, perciben ciertamente de la gloria de la contemplación divina una inefable dulzura de amor al contemplar, pero sin embargo no llegan a la altura de su palabra revelada, porque han sido asumidos al orden de los amantes, no a la altura de la predicación. Se le revela, ciertamente, la palabra para que sea amada; y para que no sea predicada, se oculta. Pero bien se dice de aquel que es elevado al ministerio de la predicación: *Aún no conocía al Señor, ni se le había revelado la palabra del Señor,* para que mientras insinúa aquellas cosas que, como novato, aún no tiene, muestre patentemente con qué bienes debe estar enriquecido el predicador. Pues quien aún no ha percibido aquella virtud del amor íntimo, de hecho no conoce al Señor omnipotente, a quien conoció por la fe como por fama, por la presencia de aquella gran caridad. Y si ama ardientemente, y aún no sabe discutir los arcanos de los misterios por medio del Espíritu, ya ciertamente conoce al Señor, pero no ha llegado a la revelación de su palabra. *Se fue, pues, Samuel y durmió.*

Ya de hecho, una vez instruido, el niño es enviado al conocimiento de la locución divina, cuando el súbdito elegido es preparado por el consejo del superior para conocer las cosas espirituales. Y dormir para él es descansar en el deseo de la vida eterna, cuando es decir, para el alma que ya solo tiene sed de las cosas celestiales, todas las cosas presentes están en desdén, de modo que cuanto más estudiosamente se repele de su intención todo lo corpóreo, más abundantemente se llena del amor de las cosas invisibles. Y es de notar que ya por cuarta vez se le manda volver al descanso del sueño, porque mientras usamos negligentemente este mundo en torno a las cosas visibles, vigilamos en la obra, la locución y el pensamiento. Tres veces, pues, se nos manda dormir, para que seamos preparados para el conocimiento de lo celestial mediante el descanso de la obra, el silencio de la boca y el rechazo de los pensamientos superfluos. En cuarto lugar, sin embargo, somos enviados al sueño cuando con el permiso de nuestros mayores se nos manda cesar incluso del ministerio útil, de modo que mientras no nos impide ninguna preocupación de solicitud, la mente se recoja toda ella para la intuición de la visión celestial.

Y debe notarse que el Señor excita al niño que descansa, ignorándolo Helí, pero sin embargo al que ha sido excitado, si no es por mandato del mismo Helí, de ningún modo manifiesta la causa de su vocación, porque erige a los súbdito elegidos mediante una inspiración oculta al deseo de la patria celestial, pero no permite llamarlos a través del descanso a esa patria que aman sin la licencia de los superiores. Porque por tanto, cuantas veces es llamado el niño, tantas veces se le permite ir al maestro, ¿qué otra cosa es esto, sino que los mismos deseos de los súbditos inspirados divinamente son sometidos al juicio de los superiores?

Opus namque subjecti divinitus inspiratum tunc Deo gratum esse cognoscitur, si majoris imperio aut permissione peragatur. Quater ergo vocatur puer a Domino, quater somni quies praecipitur a magistro, quia ad temperamentum operis, silentium oris, abjectionem internae sollicitudinis, cessationem ministerii, pro amore secretioris vitae per divinam inspirationem succendimur, et tamen amoris nostri desideria adimplere sine majorum nostrorum permissione prohibemur. Vocat itaque Dominus, et vocationis causam tacet, ut permittente magistro semetipsum vocato subjecto insinuet. Nam qui non jusso audire postquam vocavit siluit, ubi doctor homo praecepit, vocans Deus vocationis causam indicavit. Abiit ergo Samuel, et dormivit in loco suo. Et venit Dominus, et stetit; et vocavit, sicut vocaverat secundo, Samuel. Et ait Samuel: Loquere, Domine, quia audit servus tuus. Et ait Dominus ad eum.

Quibus profecto verbis, quia de incorporea et invisibili divina substantia illud dicitur quod ad corpus pertinere cognoscitur, necesse est ut rationabiliter intelligatur. Nam quo veniat qui ubique est? quo pacto stare et loqui dicitur qui corporea substantia non formatur? Sed in illa omnia dictante substantia ponuntur verba inopiae nostrae, per quae surgere valeamus ad cognoscenda mysteria operationis suae. Nam venire Domino est praesentia gratiae suae corda electorum tangere, stare ejus est, manenti ejusdem gratiae suae dono eas quas tangit mentes inconcessae gratiae suae dono retinere. Vocare autem ejus est electam mentem ad augmentum majoris gratiae excitare. Venit namque Dominus, et non stat, cum corda negligentium tanguntur per gratiam, et tamen in affectu et amore tangentis gratiae nequaquam perseverant. Velut enim praesens est veniens, et non stans recedens, cum ex praesenti tactu divinae gratiae repente bona facere proponunt, et statim derelicti, ejusdem boni propositi intentionem deserunt. Quod si ad vim contemplationis refertur, venit et stat Dominus cum electorum corda et repente per gratiam tangit, et tacta repente non deserit, ut veniendo visitet, stando confirmet, et qui ad gaudium sibi dilectae mentis ostenditur, non recedat ipse prius quam illa vivendo satietur. Sed quia stare dicitur, discessurus quandoque designatur, quia etsi aliquando electas animas in sua revelatione per aliquantulam moram satiat, praesentiae suae dulcedinem subtrahit, ut subtractam ardentius concupiscant.

Pues la obra del súbdito inspirada divinamente entonces se reconoce que es grata a Dios, si se lleva a cabo por mandato o permiso del superior. Cuatro veces, pues, es llamado el niño por el Señor, cuatro veces se manda el descanso del sueño por el maestro, porque para la templanza de la obra, el silencio de la boca, el rechazo de la solicitud interna, el cese del ministerio, somos encendidos por la inspiración divina para el amor de una vida más secreta, y sin embargo se nos prohíbe cumplir los deseos de nuestro amor sin el permiso de nuestros mayores. Así pues, el Señor llama, y calla la causa de la vocación, para insinuarse a sí mismo al súbdito llamado con el permiso del maestro. Pues el que calló sobre escuchar después de haber llamado cuando no se le mandaba, una vez que el doctor humano mandó, el Dios que llama indicó la causa de la vocación. *Se fue, pues, Samuel y durmió en su lugar.* *Y vino el Señor y se paró; y llamó como había llamado la segunda vez: ¡Samuel!* *Y dijo Samuel: Habla, Señor, que tu siervo escucha.* *Y dijo el Señor a él.*

Sobre las cuales palabras, ciertamente —porque de la incorpórea e invisible sustancia divina se dice aquello que se sabe que pertenece al cuerpo— es necesario que se entienda racionalmente. ¿Pues a dónde vendría el que está en todas partes? ¿De qué modo se dice que está de pie y habla el que no está formado por sustancia corpórea? Pero en aquella sustancia que dicta todas las cosas, se ponen palabras de nuestra pobreza, a través de las cuales podamos elevarnos para conocer los misterios de su operación. Pues venir el Señor es tocar los corazones de los elegidos mediante la presencia de su gracia; su estar de pie es, permaneciendo el don de su misma gracia, retener aquellas mentes que toca con el don de su gracia inconcedida. Por otro lado, llamar es excitar la mente elegida al aumento de una gracia mayor. Pues el Señor viene y no se queda, cuando los corazones de los negligentes son tocados a través de la gracia, y sin embargo de ningún modo perseveran en el afecto y amor de la gracia que los toca. Pues es como si estuviera presente al venir, y se retirara al no quedarse, cuando por el toque presente de la gracia divina de repente proponen hacer cosas buenas, e inmediatamente abandonados, desertan de la intención de ese mismo buen propósito. Pero si esto se refiere a la fuerza de la contemplación, el Señor viene y se queda cuando toca los corazones de los elegidos y de repente a través de la gracia, y a los que ha tocado no los abandona de repente, para que al venir los visite, al quedarse los confirme; y el que se muestra para gozo de la mente amada, no se retire Él mismo antes de que ella se sacie por la vida. Pero porque se dice que está de pie, se designa que alguna vez se retirará, porque aunque a veces sacie a las almas elegidas en su revelación durante alguna pequeña demora, sustrae la dulzura de su presencia para que, una vez sustraída, la codicien más ardientemente.

Venit ergo Dominus visitans, stat suaviter se demonstrans, vocat ad amorem ostensae suae gloriae per ardentissimum desiderium excitans. Unde et toties excitatus puer repetito nomine. Vocatur, quia vocatio ex nomine designat affectum magnae charitatis et familiaritatis. Unde et Moysi loquitur, dicens: Novi te ex nomine (Exod. XXXIII, 12, 17). Vocati igitur nomen iteratur, cum in magnam jam familiaritatem internae Majestatis mens videntis excipitur, et ferentibus desideria sua fidelibus superna Majestas dicit: Ecce adsum.

Etiam, auctore Deo, cum Domino dicimus loquere, ipso donante dicimus, sed tamen quo affectu id ei perfectiores electi dicant dicere non valemus, quia quod desiderii est ineffabilis non exprimitur locutione rationis. Quem profecto affectum bene Petrus insinuat, qui cum transformato Domino in monte assisteret, refulgentemque faciem ejus sicut sol cerneret, et ad instar nivis albentia vestimenta ejus conspexisset, ait: Bonum est nos hic esse: si vis, faciamus hic tria tabernacula, tibi unum, Moysi unum, et Heliae unum (Matth. XVII, 4; Luc. IX, 33). Qui enim dicit: Bonum est nos hic esse, si posset, ab illa visione tantae gloriae nunquam deponi voluisset. Dum enim dicit Petrus, Domine, bonum est nos hic esse, et Samuel dicit: Loquere, Domine, quia audit servus tuus, voces quidem diversae sunt, affectiones aequales. Hoc enim significat Petrus in monte, transfigurato Domino, quod Samuel a veniente, a stante, et stante Domino secundo vocatur. Sed etsi quasi nesciens Petrus quid diceret ab evangelista reprehenditur, huic tamen sensui contrarium non videtur. Evangelista quippe non affectum Petri, sed rationem reprehendit, quia cum Domino assumptus in gloria seorsum, sic esse semper cupiebat, et pro redemptione communi eum ad ignominiam crucis descendere nolebat. Nesciebat ergo quid diceret, sed ardenter quod videbat amabat, quia profecto tantum bonum videbat, quod sic non amari nullatenus poterat. Unde etsi juste Petrus reprehenditur, ei tamen rationabiliter indulgetur, quia amore tantae Majestatis per fruitionem vincebatur. Verumtamen cum de dicendi ignorantia Petrus arguitur, ejusdem ignorantiae causa memoratur. Nam subdens evangelista, ait: Erant enim timore exterriti. Illa enim internae Majestatis ineffabilis pulchritudo electam mentem cui se delectabiliter ostendit aliquando mirabili pavore concutit, ne de visionis magnitudine ad elationem prosiliat, si eam quam blanda contemplatio ad tam summa evehit provector suus spiritus timoris moderamine non refrenat. Et ait Dominus ad Samuelem: Ecce ego facio verbum in Israel, quod quicunque audierit, tinnient ambae aures ejus.

Viene, pues, el Señor visitando, se queda suavemente mostrándose, llama al amor de su gloria mostrada excitando mediante un deseo ardientísimo. De donde también el niño es excitado tantas veces con el nombre repetido. Es llamado, porque la vocación por el nombre designa el afecto de gran caridad y familiaridad. De donde también habla a mi Moisés, diciendo: *Te he conocido por tu nombre* (Éxodo 33, 12. 17). El nombre del llamado se reitera, pues, cuando la mente del que ve es recibida en la gran familiaridad de la Majestad interna, y a los fieles que presentan sus deseos la Majestad soberana dice: He aquí que estoy presente.

También, por autoría de Dios, cuando decimos al Señor *habla,* lo decimos por su don; pero sin embargo no somos capaces de decir con qué afecto se lo dicen a Él los elegidos más perfectos, porque aquello que pertenece al deseo inefable no se expresa con la locución de la razón. Afecto que ciertamente insinúa bien Pedro, quien cuando asistía al Señor transformado en el monte, y discernía su rostro refulgente como el sol, y había contemplado sus vestiduras blanqueando como la nieve, dijo: *Bueno es que nosotros estemos aquí: si quieres, hagamos aquí tres tiendas, una para ti, una para Moisés y una para Elías* (Mateo 17, 4; Lucas 9, 33). Pues quien dice: *Bueno es que nosotros estemos aquí,* si pudiera, nunca habría querido ser depuesto de aquella visión de tan gran gloria. Pues mientras Pedro dice: *Señor, bueno es que nosotros estemos aquí,* y Samuel dice: *Habla, Señor, que tu siervo escucha,* las voces son ciertamente diversas, pero los afectos iguales. Pues esto significa Pedro en el monte con el Señor transfigurado: lo que Samuel es llamado por el Señor que viene, está y se queda llamando por segunda vez. Pero aunque Pedro sea reprendido por el evangelista como si no supiera lo que decía, sin embargo no parece contrario a este sentido. Pues el evangelista reprendió no el afecto de Pedro, sino su razón, porque habiendo sido llevado aparte con el Señor en gloria, así deseaba estar siempre, y por la redención común no quería que Él descendiera a la ignominia de la cruz. No sabía, pues, lo que decía, pero amaba ardientemente lo que veía, porque de hecho veía un bien tan grande que de ningún modo podía no ser amado así. De donde, aunque Pedro sea justamente reprendido, sin embargo razonablemente se le perdona, porque era vencido por la fruición de tan gran Majestad a través del goce. No obstante, cuando se arguye a Pedro por la ignorancia al hablar, se recuerda la causa de esa misma ignorancia. Pues añadiendo, dice el evangelista: *Porque estaban aterrados por el miedo.* Pues aquella inefable belleza de la Majestad interna a veces sacude con un pavor admirable a la mente elegida a la que se muestra deleitablemente, para que no salte a la elación por la magnitud de la visión, si su propio espíritu que es elevado no se refrena con la moderación del temor ante quien la blanda contemplación arrebata a tan altas cumbres. Y dijo el Señor a Samuel: He aquí que yo hago una palabra en Israel, la cual quienquiera que la oyere, le retiñirán ambos oídos.

Inter dona quippe sublimia electa mens eo cautius ab elatione compescitur, quo per omnipotentis Dei justitiam etiam illos repulsos aspicit, qui donis sublimioribus fulti esse videbantur. Quare et de verbo quod facturum se esse Dominus minatur, tinnire aures audientium praedicuntur. Aures quippe corporis tinniunt, quando intolerabili sonitu impetuntur. Nam cum ultra auditus capacitatem ei clamor infunditur, hunc quem officii angustia sonitum rejicit, in tinnitum convertit, quia dum per aurium antra vox sibilat, quae infusa simul, ad interiora non intrat. Ad aures vero mentium intolerabilis clamor est alicujus magni repulsio praedicatoris. Clamoris ergo effusi magnitudo non capitur, quia dum sublimia dona praedicatori reprobo concessa recoluntur, quo divinae aequitatis examine projicitur ignoratur. In tinnitum ergo aurium effusae vocis magnitudo convertitur, quia etsi quo Dei judicio fiat, mentis intentione non capitur, dum diu per considerationem pensatur, corda consideratione timore consternantur. Velut enim de clauso magnae vocis sonitu aures tinniunt, quando de diu considerata magnorum virorum reprobatione justorum corda pertimescunt. Sed ambae aures tinnire referuntur, dextera videlicet et sinistra. Et quia per dexteram aeterna vita, per sinistram vero praesens designatur, et per aurem ea quae dicuntur audimus, quid per sinistram aurem nisi intentionem piae operationis, et quid per aurem dexteram nisi intentionem supernae visionis accipimus? Ambae itaque audientis aures tinnient, quia cum summorum virorum ruina ostenditur, electorum intentio utraque turbatur, quia et paventi corde ad contemplanda aeterna se erigunt, et sine ingenti formidine temporalia non disponunt. Hunc namque aurium tinnitum passus fuerat, qui Domino loquebatur, dicens: Justitia tua sicut montes Dei, judicia tua abyssus multa (Psal. XXXV, 7). Montes quippe Dei summi et electi viri intelliguntur. Praedixi enim quod judicaturus essem domum ejus usque in aeternum propter iniquitatem, eo quod noverat filios suos indigne agere, et non corripuit eos. Idcirco juravi domui Heli quod non expietur iniquitas domus ejus victimis et muneribus in aeternum.

Ciertamente, entre los dones sublimes la mente elegida es contenida de la elación tanto más cautamente cuanto que por la justicia del Dios omnipotente contempla también rechazados a aquellos que parecían estar apoyados por dones más sublimes. Por lo cual también, acerca de la palabra que el Señor amenaza con realizar, se predice que retiñirán los oídos de los oyentes. Pues de hecho los oídos del cuerpo retiñen cuando son atacados por un sonido intolerable. Pues cuando se les infunde un clamor más allá de la capacidad de audición, este sonido que la estrechez del órgano rechaza, lo convierte en un tintineo, porque mientras la voz silba por las cavernas de los oídos, la cual infundida a la vez, no entra en el interior. Pero para los oídos de las mentes, un clamor intolerable es el rechazo (*repulsio*) de algún gran predicador. Por tanto, no se capta la magnitud del clamor difundido, porque mientras se recuerdan los dones sublimes concedidos al predicador reprobado, se ignora con qué examen de la equidad divina es proyectado. Por tanto, la magnitud de la voz difundida se convierte en un tintineo de los oídos, porque aunque no se capte por la intención de la mente con qué juicio de Dios ocurre, mientras se sopesa largamente mediante la consideración, los corazones quedan consternados por el temor ante tal consideración. Pues como por el sonido cerrado de una gran voz retiñen los oídos, cuando los corazones de los justos se amedrentan por la reprobación largamente considerada de grandes hombres. Pero se refiere que retiñirán ambos oídos, a saber, el derecho y el izquierdo. Y porque por el derecho se designa la vida eterna, y por el izquierdo la presente, y por el oído oímos aquellas cosas que se dicen, ¿qué recibimos por el oído izquierdo sino la intención de la operación piadosa, y qué por el oído derecho sino la intención de la visión celestial? Así pues, ambos oídos del oyente retiñirán, porque cuando se muestra la ruina de los hombres más elevados, ambas intenciones de los elegidos se turban, porque con corazón tembloroso tanto se elevan a contemplar lo eterno, como no disponen lo temporal sin un pavor inmenso. Pues este tintineo de oídos lo había padecido quien hablaba al Señor diciendo: *Tu justicia es como los montes de Dios, tus juicios son un gran abismo* (Salmo 35, 7). Pues por los montes de Dios se entiende a los hombres más altos y elegidos. Pues ya le he predicho que yo juzgaría su casa para siempre por causa de la iniquidad, porque sabía que sus hijos hacían cosas indignas y no los reprendió. Por tanto, juré a la casa de Helí que no sería expiada la iniquidad de su casa con víctimas y dones para siempre.

Quia enim plerumque justae severitatis sententia per clementiam temperatur, magnae districtionis hoc judicium est, ubi animadversionis sententia replicando asseritur. Praedixit enim superius Heli, cum per virum Dei, suppresso nomine, dejectionis ejus sententiam nuntiavit. Quia vero et nunc idem se acturum jurat, profecto damnationis judicium replicat. Qua in re etiam notandum est quia qui inique agentes filios non corripuit, iniquitatem fecisse reprehenditur quae in aeternum victimis et muneribus nequaquam expietur. Quae ergo erit districtio iniquitatis propriae, si irremediabilis culpa est negligentia curae alienae? Nam si subditorum peccata incorrepta perenni reatu nos obligant, audacia iniquitatis propriae quibus nos poenis ligat? Merito ergo audientis aures tinniunt, quia nimirum electorum mentes, quae hoc attente considerant, de tanta districtione contremiscunt. Merito audientis hoc aures tinniunt, quia profecto immensitatem clamoris habet, quam electa corda vix sustinent. And dextera quidem audientis auris tinnit, quia etsi perfectionis suae merito se quisque ad superna contemplanda erigit, tamen de vitae suae celsitudine non confidit. Sinistra etiam auris tinnit, quia etsi dono scientiae habet, ut temporalia quis perfecte ordinet, tamen de perfectione ministerii sui fiduciam nullam habet. Inter dona quippe sublimia verbum audiunt, de cujus clamore auris utraque tinnitum patitur, sub quo, donec ista incertitudinis vita ducitur, pavere non desinit. Dormivit Samuel usque mane.

Usque mane enim dormit qui quousque venturi Redemptori splendor appareat in incoeptae bonae operationis conversatione requiescit. Usque mane dormit, qui tota praesentis vitae nocte per propositum inchoatae justitiae exspectat, ut ad gaudium emeritae retributionis claritas sibi promissi Redemptoris effulgeat. Verbum enim promissum in Israel audivit, de quo aures ejus tinnire non desinunt, quia de conspecta districtione divinae justitiae timoris spiritum hausit, sub cujus pondere ad saeculi amorem evigilare non poterit. But fortasse usque mane dormire dicitur, pro tinnitu auris dexterae. Nam dextera auris tinnit, quia dum perfectus interioris vitae amator de perfectione contemplationis dubitat, magis ac magis proficere in ea qua coepit vitae sublimitate appetit. But quandiu in hac mortali carne sumus, maligni spiritus ad summa tendentibus insidiantur; et ut eos ab internae gloriae visione retrahant, ineptarum cogitationum figmenta congregant, quae internis eorum oculis proponant. Bene itaque dicitur: Dormivit Samuel usque mane. Tentatio immundorum spirituum nox est; qui vero usque mane dormit oculos tota nocte non aperit.

Porque por lo común la sentencia de la justa severidad se modera mediante la clemencia, este juicio es de gran estrechez (*districtio*), donde la sentencia del castigo se afirma por la reiteración. Pues ya se lo predijo arriba a Helí, cuando a través de un hombre de Dios, bajo nombre suprimido, anunció la sentencia de su deyección. Pero porque de hecho también ahora jura que Él actuará de la misma manera, ciertamente repite el juicio de condenación. En lo cual también se debe notar que quien no reprendió a sus hijos que actuaban inicuamente, es reprendido por haber cometido una iniquidad que de ningún modo será expiada con víctimas y dones para siempre. ¿Cuál será, pues, la severidad acerca de la iniquidad propia, si la negligencia del cuidado ajeno es una culpa irremediable? Pues si los pecados de los súbditos no corregidos nos obligan con un reato perenne, ¿con qué penas nos liga la audacia de la propia iniquidad? Con razón, pues, retiñen los oídos del oyente, porque ciertamente las mentes de los elegidos, que consideran esto atentamente, tiemblan ante tanta severidad. Con razón retiñen ante esto los oídos del que escucha, porque ciertamente tiene una inmensidad de clamor que los corazones elegidos apenas pueden sostener. Y el oído derecho del oyente ciertamente retiñe, porque aunque por el mérito de su perfección cada uno se eleva a contemplar lo celestial, sin embargo no confía en la altura de su vida. El oído izquierdo también retiñe, porque aunque por el don del conocimiento tiene la capacidad de ordenar perfectamente lo temporal, sin embargo no tiene confianza alguna en la perfección de su ministerio. Ciertamente, entre los dones sublimes oyen una palabra por cuyo clamor ambos oídos padecen un tintineo, bajo el cual, mientras se lleva esta vida de incertidumbre, no cesa de temer. *Durmió Samuel hasta la mañana.*

Pues duerme hasta la mañana quien, hasta que aparezca el esplendor del Redentor venidero, descansa en la conversación de la buena operación comenzada. Duerme hasta la mañana quien, durante toda la noche de la vida presente, espera mediante el propósito de la justicia iniciada, para que la claridad del Redentor prometido le resplandezca en el gozo de la retribución merecida. Pues oyó la palabra prometida en Israel, por la cual sus oídos no cesan de retiñir, porque de la severidad contemplada de la justicia divina bebió el espíritu de temor, bajo cuyo peso no podrá despertar al amor del mundo. Pero tal vez se dice que duerme hasta la mañana por el retiñir del oído derecho. Pues el oído derecho retiñe porque, mientras el amante perfecto de la vida interior duda sobre la perfección de la contemplación, desea progresar más y más en aquella sublimidad de vida en la que comenzó. Pero mientras estamos en esta carne mortal, los espíritus malignos acechan a los que tienden a lo más alto; y para retraerlos de la visión de la gloria interna, congregan ficciones de pensamientos ineptos que proponer a sus ojos internos. Bien se dice, pues: *Durmió Samuel hasta la mañana.* La tentación de los espíritus inmundos es noche; pero quien duerme hasta la mañana no abre los ojos en toda la noche.

Dormit ergo in nocte qui figmenta daemonum dedignatur aspicere in tentatione. Tota nocte etiam dormit, quia caligine tentationis non vincitur, sed viriliter sustinet, donec per adventum gratiae claritatis supernae luce visitetur. Et tunc profecto velut mane evigilat, quia oblectamento refusi sibi post tenebras luminis hilarescit. Quasi evigilans quippe tunc oculos aperit, quia lucem qua respergitur laetanter aspicit, qui aspicere sibi illatas tenebras non curavit. De tinnitu quidem dexterae auris obtinet ut qui supernis innititur videre reproba dedignetur, et certitudinem sui profectus insinuat, dum quod pace proficit per aperta et violenta bella non perdit. Et timuit indicare visionem Heli.

22. Illud namque ei indicare timuit quod sibi Dominus ostendit, ut temeritatem humanae audaciae refrenaret vigore disciplinae. Quidam namque adeo sunt praecipites, ut ad praelatorum suorum reprehensionem facile proruant, atque eorum erratibus minari futura supplicia non pavescant. Qui nimirum, quia sanctae Scripturae morem nesciunt, loquentem sibi Dominum nequaquam audierunt. Nam quibus omnipotens Deus loquens praelatorum suorum poenas insinuat, ea quae audierunt eis dicere formidant. Hinc ergo praepositorum suorum reprehensores colligant quanta se inconsideratione praecipitent, et lapsus sui profunda pertimescant. Si enim ii quibus omnipotens Deus loquitur praelatis suis loqui metuunt, ii quibus nequaquam locutus est Deus recondere se sub linguae suae silentio quanto terrore debuerunt? Timor ergo Samuelis non pavorem servilem insinuat, sed reverentiam debitam culmini pastorali. Nam etsi negligens praedicator reprehensionem et minas ex reatu meretur proprio, timorem reverentiae exigit ejus ordinis celsitudo. Sequitur:

(Vers. 15.) Aperuitque ostia domus Domini.

23. Quidnam est quod is qui loqui timuit, domus Domini ostia reseravit, nisi quia obedire non erubuit, qui indicare tristia expavit? Nam superius dictum est: Samuel dormiebat in templo Domini, ubi erat arca Dei. Puer enim, qui in templo Domini dormisse et nunc ejusdem aperire ostia dicitur, injunctum ministerium habuisse ostenditur, ut horis congruentibus aperiret ostia, et obseraret. Qui ergo visionem indicare expavit, et ostia domus Domini aperuit, reverentiam magistro dupliciter impendit, videlicet cura ministerii, et custodia locutionis. Quam profecto loquendi custodiam quam districte tenuisset ostenditur, si ea quae sequuntur subtiliter attendantur. Nam repente subinfertur:

Duerme, pues, en la noche quien desdeña mirar las ficciones de los demonios en la tentación. Duerme también toda la noche porque no es vencido por la tiniebla de la tentación, sino que soporta virilmente, hasta que es visitado por la luz de la claridad soberana mediante el advenimiento de la gracia. Y entonces ciertamente despierta como por la mañana, porque se alegra por el deleite de la luz que se le infunde de nuevo tras las tinieblas. Como despertando, pues, abre entonces los ojos, porque contempla gozoso la luz con la que es rociado, quien no se cuidó de contemplar las tinieblas que se le inferían. Por el retiñir del oído derecho obtiene que quien se apoya en lo celestial desdeñe ver lo reprobo, e insinúa la certeza de su progreso, mientras que lo que progresa en paz no lo pierde a través de guerras abiertas y violentas. *Y temió indicar la visión a Helí.*

22. Porque temió indicarle aquello que el Señor le mostró, para refrenar la temeridad de la audacia humana con el vigor de la disciplina. Pues algunos son tan precipitados que fácilmente se lanzan a la reprensión de sus prelados, y no temen amenazar con futuros suplicios por sus errores. Estos, ciertamente, porque desconocen la costumbre de la Sagrada Escritura, de ningún modo han oído al Señor que les habla. Pues aquellos a quienes Dios omnipotente, al hablarles, insinúa las penas de sus prelados, temen decirles lo que han oído. De aquí, por tanto, colijan los reprendedores de sus prepósitos con cuánta inconsideración se precipitan, y teman profundamente los abismos de su caída. Pues si aquellos a quienes Dios omnipotente habla temen hablar a sus prelados, ¿con cuánto terror deberían esconderse bajo el silencio de su lengua aquellos a quienes Dios de ningún modo ha hablado? El temor de Samuel, por tanto, no insinúa un pavor servil, sino la reverencia debida a la cumbre pastoral. Pues aunque un predicador negligente merezca reprensión y amenazas por su propia culpa, la alteza de ese orden exige el temor de la reverencia. Sigue:

(Vers. 15.) Y abrió las puertas de la casa del Señor.

23. ¿Qué es esto de que aquel que temió hablar, abrió las puertas de la casa del Señor, sino porque no se avergonzó de obedecer quien se espantó de indicar cosas tristes? Pues arriba se dijo: Samuel dormía en el templo del Señor, donde estaba el arca de Dios. Se muestra que el niño, de quien se dice que durmió en el templo del Señor y que ahora abre las puertas del mismo, tenía encomendado el ministerio de abrir y cerrar las puertas a las horas congruentes. El que, por tanto, se espantó de indicar la visión y abrió las puertas de la casa del Señor, rindió doble reverencia al maestro, a saber: por el cuidado del ministerio y por la custodia del habla. Cuán estrictamente mantuvo ciertamente esta custodia del hablar se muestra si se atiende sutilmente a lo que sigue. Pues de repente se añade:

(Vers. 16-18.) Venit ergo Heli ad Samuelem, et dixit: Samuel fili mi. Qui respondit: Praesto sum. Et interrogavit eum: Quis est sermo quem locutus est Dominus ad te: oro, ne celaveris mihi. Haec faciat tibi Deus, et haec addat, si absconderis a me sermonem ex omnibus quae dicta sunt tibi. Indicavit ergo ei Samuel universos sermones, et non abscondit ab eo.

24. Qui enim tanta imprecationis instantia ad loquendum coactus asseritur, magna districtione silentii obligatus fuisse declaratur. Et quia non tam pro custodia puritatis quam obstinatione proterviae quidam tacere subjecti solent, Samuel electi subditi formam ostendit, qui reverenter tacuit, sed tacere loqui jussus expavit. Itaque gemina luce conversationis enituit, dum qui filialis timoris virtute siluit, loquendi utilitatem loquendo conquisivit. Sequitur:

(Vers. 18.) Et ille respondit: Dominus est, quod bonum est in oculis suis faciat.

25. Qui simplicius quam debet istam Heli responsionem considerat, tam recte hunc respondisse quam humiliter putat. Nam sicut auditur exterius, quid humilius respondisse potuit, qui reprobationem suam audivit, et minanti Deo, imo reprobationis suae sententiam promulganti, quidquid de se facere vellet obtulit? Sed profecto ista responsionis humilitas si subtiliter inspiciatur, vera humilitas non est. Vera namque esse cognoscitur quae bonum obedientiae in majoris imperia consequenda comitatur. Vere itaque esset humilis, si sese ad emendationem culpae pro qua arguebatur obtulisset. Sed et fortasse verius esset humilis, si reprehensus nequaquam responderet, sed neglectam correptionem scelestis filiis adhiberet, si vel tunc pastorali zelo insisteret, et flagitiosorum sacerdotum scelera digna ultione vindicaret. Dum ergo dicit: Dominus est, quod bonum est in oculis suis faciat, electionis suae verbum apertius protulisse cognoscitur quam responsionem humilitatis, quia nimirum potius elegit minarum Dei causas incurrere quam de perpetratis iniquitatibus filios condemnare. O quanti sunt adhuc imitatores Heli, qui cum minantem sibi omnipotentem Deum quotidie de sacro eloquio sentiant, et tamen hominibus displicere trepidant, et divinae indignationis minas incurrere non formidant, et dum inimicitias hominum, velut implacabiles metuunt, de Dei misericordia etiam peccando confidunt!

(Vers. 16-18.) Vino, pues, Helí a Samuel, y dijo: Samuel, hijo mío. El cual respondió: Heme aquí. Y le interrogó: ¿Cuál es la palabra que te ha hablado el Señor? Te ruego que no me la ocultes. Esto te haga Dios, y esto te añada, si me hubieres escondido una palabra de todas las que te han sido dichas. Indicó, pues, Samuel todas las palabras, y no se las ocultó.

24. Pues aquel de quien se afirma que fue compelido a hablar por tanta instancia de imprecación, se declara que había estado ligado por una gran severidad de silencio. Y porque algunos súbditos suelen callar no tanto por custodia de la pureza como por obstinación de protervia, Samuel muestra la forma del súbdito electo, que calló reverentemente, pero temió callar cuando se le ordenó hablar. Así pues, brilló con una doble luz de conversación, pues mientras calló por la virtud del temor filial, alcanzó la utilidad del hablar al hablar. Sigue:

(Vers. 18.) Y él respondió: El Señor es, haga lo que es bueno a sus ojos.

25. El que considera más sencillamente de lo que debe esta respuesta de Helí, piensa que respondió tan rectamente como humildemente. Pues según se oye exteriormente, ¿qué pudo responder más humildemente quien oyó su reprobación, y ante Dios que le amenazaba, o mejor, que promulgaba la sentencia de su reprobación, ofreció lo que quisiera hacer de él? Pero ciertamente esa humildad de la respuesta, si se inspecciona sutilmente, no es verdadera humildad. Pues se conoce que es verdadera la que acompaña al bien de la obediencia en el cumplimiento de los mandatos del mayor. Verdaderamente sería humilde si se hubiera ofrecido a la enmienda de la culpa por la que era argüido. Pero quizá sería más verdaderamente humilde si, reprendido, de ningún modo respondiera, sino que aplicara la corrección descuidada a sus hijos criminales, si ya entonces insistiera con celo pastoral y vindicara con digna venganza los crímenes de los sacerdotes flagiciosos. Así pues, cuando dice: El Señor es, haga lo que es bueno a sus ojos, se conoce que profirió la palabra de su elección más claramente que una respuesta de humildad, porque ciertamente prefirió incurrir en las causas de las amenazas de Dios antes que condenar a sus hijos por las iniquidades perpetradas. ¡Oh, cuántos hay todavía imitadores de Helí, que aunque sienten cada día por el elocuio sacro que Dios omnipotente les amenaza, y sin embargo trepidan por desagradar a los hombres, y no temen incurrir en las amenazas de la indignación divina, y mientras temen las enemistades de los hombres como implacables, confían en la misericordia de Dios incluso pecando!

26. Sed inordinata fiducia apud omnipotentem Deum vindictae locum habere potest, indulgentiam vero obtinere non potest. Incorrepto enim peccatori, et in culpae suae proposito perduranti, quid est de minanti sibi Deo dicere: Dominus est, quod bonum est in oculis suis faciat, nisi de ordinatissima Dei misericordia inordinate confidere? De omnipotentis etenim Dei misericordia ordinate confidit qui hoc quod peccando delinquit poenitendo corrigit, flendo tergit. Peccare ergo, et de Dei Creatoris clementia praesumere, pelago justitiae ejus exponi est. Sic nimirum peccata perpetrata non tergere poenitendo, et de Dei misericordia praesumere, in judicium districtionis ejus offendere est. Dum ergo Heli vita in reproborum praedicatorum forma describitur, non solum culpa lapsus ostenditur, sed etiam culpae in praecipitatione securitas. Nam qui timore poenitentiae divinae indignationis magnitudinem placare potuit, dum neglexit quod audivit, incurrit quod meruit.

27. Omnipotens enim Deus, etsi aequitate justus est, abundantior tamen creditur miseratione pius. Unde et per Prophetam dicitur: Miserationes ejus super omnia opera ejus (Psal. CXLIV, 9). Hinc est id quod per Jonam prophetam Ninivitis minas subversionis protulit, et tamen poenam evertendae civitatis poenitentibus indulsit (Joan. III, 1, 2, seq.). Hinc est enim quod Ezechiae regi (IV Reg. XX, 1, seq.) per prophetae oraculum mortis poena promittitur (Isa. XXXVIII, 1, seq.), sed quia rex, mori metuens, coram Domino se poenitentiae lacrymis afflixit, mortem, qua moreretur, apud eum, quem timuit, non invenit. Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Si ergo bona promissa revocat omnipotens Deus, quia ii quibus promiserat male permutantur, quanto magis minarum effectus retrahit, cum bene conversos eos aspicit quibus pro admissis iniquitatibus poenam animadversionis intimavit? Quid ergo ad haec dicimus, qui quotidie delinquimus, atque in reatus nostri obligatione securi sumus? Hoc igitur ipsum, quod districtionem divinae justitiae non tenemus, nobis valde timendum est, quia ecce qui divina indignatione projicitur pro culpa perpetratae negligentiae nullo timore sollicitus fuisse perhibetur. Sed quia ad timorem reprobi praedicatoris repulsionem novimus, electi profectum audiamus. Nam sequitur:

(Vers. 19.) Crevit autem Samuel, et Dominus erat cum eo.

26. Pero la confianza inordinada ante Dios omnipotente puede tener lugar para la venganza, pero no puede obtener la indulgencia. Para el pecador no corregido y que perdura en el propósito de su culpa, ¿qué es decir ante Dios que le amenaza: El Señor es, haga lo que es bueno a sus ojos, sino confiar inordinadamente en la muy ordenada misericordia de Dios? Pues confía ordinadamente en la misericordia de Dios omnipotente aquel que corrige lo que delinque pecando mediante la penitencia, y lo limpia llorando. Pecar, por tanto, y presumir de la clemencia de Dios Creador, es exponerse al piélago de su justicia. Así, ciertamente, no limpiar los pecados perpetrados mediante la penitencia y presumir de la misericordia de Dios, es ofender el juicio de su severidad. Así pues, mientras la vida de Helí se describe en la forma de los predicadores réprobos, no solo se muestra la caída por la culpa, sino también la seguridad en la precipitación de la culpa. Pues el que pudo aplacar la magnitud de la indignación divina con el temor de la penitencia, mientras descuidó lo que oyó, incurrió en lo que mereció.

27. Pues Dios omnipotente, aunque es justo por equidad, se cree sin embargo más abundante en piadosa misericordia. Por lo cual también se dice por el Profeta: Sus misericordias sobre todas sus obras (Sal. 144, 9). De aquí es que por el profeta Jonás profirió amenazas de subversión a los ninivitas, y sin embargo concedió la pena de la ciudad que debía ser destruida a los que hacían penitencia (Jon. 3, 1 ss.). De aquí es también que al rey Ezequías (4 Rey. 20, 1 ss.) se le promete por el oráculo del profeta la pena de muerte (Is. 38, 1 ss.), pero porque el rey, temiendo morir, se afligió ante el Señor con lágrimas de penitencia, no halló ante aquel a quien temió la muerte por la que moriría. Y arriba ciertamente el Señor afirmó haber hablado para que la casa de Helí y de su padre ministrara en su presencia hasta la eternidad, pero el que había hablado cosas buenas del que obraba el bien, cambió la sentencia sobre la casa ya hecha réproba, diciendo: Pero ahora, lejos de mí tal cosa (1 Sam. 2, 30). Por lo tanto, si Dios omnipotente revoca los bienes prometidos porque aquellos a quienes había prometido cambian para mal, ¿cuánto más retira el efecto de las amenazas cuando mira bien convertidos a aquellos a quienes, por las iniquidades admitidas, les intimó la pena del castigo? ¿Qué diremos, pues, ante esto nosotros, que delinquimos cada día y estamos seguros en la obligación de nuestro reato? Por tanto, esto mismo, que no tememos la severidad de la justicia divina, nos es de gran temor, porque he aquí que aquel que es rechazado por la indignación divina por la culpa de la negligencia perpetrada, se refiere que no estuvo solicitado por ningún temor. Pero porque conocemos la repulsa del predicador réprobo para su temor, oigamos el progreso del electo. Pues sigue:

(Vers. 19.) Samuel, pues, crecía, y el Señor estaba con él.

28. Hoc profecto si ad historiam legitur, crevisse puer Samuel aetate corporis designatur; si vero ut caetera spiritali investigatione ista perquirimus, cum eo Dominus esse describitur, qui crevisse memoratur. Crescit autem qui in virum perfectum mentis aetate proficit. Unde et per Prophetam de electis proficientibus dicitur: Ambulabunt de virtute in virtutem, videbitur Deus deorum in Sion (Psal. LXXXIII, 8). Hinc Paulus ait: Donec occurramus ei in virum perfectum, in mensuram aetatis plenitudinis Christi (Ephes. IV, 13). Verum nonnulli sunt qui dum virtutibus crescunt, elatione corruunt. Hi nimirum crescere videntur, sed tamen cum eis Dominus non est, quia a se eum, alta sentiendo de se, ejiciunt, quem in profectu virtutum positi per humilitatem secum habere potuerunt. Vel si per exteriorem dignitatem crevisse intelligitur, Dominus cum eo esse memoratur, quia profecto plerique in humiliori ordine religiosi sunt; sed cum subito ad culmen dignitatis pervenerint, prima opera cum humilitate derelinquunt. Samuel igitur et proficit, et proficiens Dominum secum habuit, ut profecto electorum praedicatorum morem praeferret, qui cum dona, et dignitates, quibus prosint aliis, assequuntur, de semetipsis placere Deo non negligunt, et ex eo illa quae pro aliis acceperunt dona multiplicant, unde in semetipsis ostendunt bonum, quod in eis loquendo propagare concupiscunt. Quare et subditur:

(Vers. 19.) Et non cecidit ex omnibus verbis ejus in terram.

29. In terra quippe verbum praedicatoris cadit, cum ex reproba praedicatoris conversatione vilescit. Unde et Veritatis voce dicitur: Ad nihilum valet ultra, nisi ut mittatur foras, et conculcetur ab hominibus (Matth. V, 13). Et notandum quia ex omnibus verbis ejus non cecidisse in terram dicitur, ut profecto praedicatori nihil agere liceat quod licet reprobare. Nam quidquid agi prohibet, is profecto si agit, verbum in terram cadit, quia dum a loquente contemnitur, hoc audientes nequaquam venerantur. Verbum namque aliquod in terram cadere prohibebat Dominus, cum negligentibus praedicatoribus negligentiae suae verbum exponebat, dicens: Quicunque solverit unum ex mandatis istis minimis, et docuerit sic homines, minimus vocabitur in regno coelorum; qui autem fecerit et docuerit, magnus vocabitur in regno coelorum (Ibid. V, 19). Mandatum namque nec minimum praedicator solvit, cujus verbum ex verbis omnibus in terram non cadit.

28. Ciertamente, si esto se lee según la historia, se designa que el niño Samuel creció en la edad del cuerpo; pero si, como lo demás, escudriñamos esto con investigación espiritual, se describe que el Señor estaba con aquel de quien se recuerda que creció. Pues crece aquel que progresa hacia el varón perfecto en la edad de la mente. Por lo cual también se dice por el Profeta sobre los electos que progresan: Irán de virtud en virtud, se verá al Dios de los dioses en Sión (Sal. 83, 8). De aquí dice Pablo: Hasta que todos lleguemos a un varón perfecto, a la medida de la edad de la plenitud de Cristo (Ef. 4, 13). Pero hay algunos que, mientras crecen en virtudes, caen por la elación. Estos ciertamente parecen crecer, pero sin embargo el Señor no está con ellos, porque lo expulsan de sí al sentir cosas altas de sí mismos, a quien pudieron tener consigo por la humildad cuando estaban en el provecho de las virtudes. O si se entiende que creció por la dignidad exterior, se recuerda que el Señor estaba con él, porque ciertamente muchísimos son religiosos en un orden más humilde; pero cuando de repente han llegado a la cumbre de la dignidad, abandonan las primeras obras junto con la humildad. Samuel, por tanto, progresó, y progresando tuvo al Señor consigo, para presentar ciertamente la costumbre de los electos predicadores, quienes, cuando alcanzan los dones y dignidades con los que sean de provecho a otros, no descuidan agradar a Dios por sí mismos, y de aquello multiplican los dones que recibieron para otros, de donde muestran en sí mismos el bien que desean propagar en los demás al hablar. Por lo cual también se añade:

(Vers. 19.) Y no cayó en tierra ninguna de sus palabras.

29. En la tierra, ciertamente, cae la palabra del predicador cuando se envilece por la reprobable conducta del predicador. Por lo cual también se dice por la voz de la Verdad: Para nada vale ya más, sino para que sea echada fuera y pisoteada por los hombres (Mt. 5, 13). Y debe notarse que se dice que de todas sus palabras ninguna cayó en tierra, para que ciertamente al predicador no le sea lícito hacer nada que sea lícito reprobar. Pues cualquier cosa que prohíbe hacerse, si él ciertamente la hace, la palabra cae en tierra, porque mientras es despreciada por el que habla, los que oyen de ningún modo la veneran. Pues el Señor prohibía que alguna palabra cayera en tierra cuando exponía a los predicadores negligentes la palabra de su negligencia, diciendo: Cualquiera que soltare uno de estos mandamientos mínimos, y enseñare así a los hombres, mínimo será llamado en el reino de los cielos; pero el que hiciere y enseñare, este será llamado grande en el reino de los cielos (Ibíd. 5, 19). Pues el predicador no suelta un mandamiento, ni siquiera mínimo, cuya palabra de todas sus palabras no cae en tierra.

Dum autem ex omnibus verbis Samuelis verbum in terram non cecidisse dicitur, cujus mores insinuat Samuel, nisi qui merito et praedicationis et operis magni sunt in regno coelorum? Itaque ex omnibus verbis ejus in terram non cadit, quia omne quod altum sanctae Ecclesiae perfectus praedicator loquitur, ab eo etiam sublimi praedicatur conversatione, cum, velut in ardua specula positus, et sapientes verbo erudit, et simplicibus iter, per quod ad aeternam patriam ingredi debeant, operibus ostendit. Unde et subditur:

(Vers. 20.) Et cognovit universus Israel a Dan usque Bersabee, quod fidelis Samuel propheta esset Domini.

30. Quid enim per Dan nisi simplices, et quid per Bersabee nisi sapientes designantur? A Dan usque Bersabee fidelis Samuel propheta Domini recognoscitur, quando electi praedicatoris vita simplicibus ad salutis exemplum proponitur, et sapientibus per doctrinam ejus sanctae Scripturae arcana revelantur. Quia vero Bersabee puteus septimus interpretatur, possunt per Bersabee non solum sapientes, sed etiam justi designari. Puteus enim septimus quid est, nisi gratia Spiritus septiformis? Per Dan peccatorum vita ostenditur, quia per veterem prophetam dicitur: Fiat Dan coluber in via, cerastes in semita, mordens ungulam equi, ut cadat ascensor ejus retro (Gen. XLIX, 17). A Dan itaque usque Bersabee Samuel Domini propheta cognoscitur, dum electi praedicatoris vita, atque doctrina, peccatoribus est venerabilis, et justis, ut in eo videlicet et lapsi bonum videant, in quo se poenitendo corrigant, et boni mirentur vitae celsitudinem, ad quam quotidie proficiendo convalescant. Sequitur:

(Vers. 21.) Et addidit Dominus ut appareret in Silo.

31. Superius de tempore reprobi pastoris dicitur: In diebus illis non erat visio manifesta. Cum itaque ex sacro eloquio optimus praedicator ostenditur, apparere iterum Dominus perhibetur, quia nimirum cognitio divini consilii, quae absconditur reprobis, puritatis merito revelatur electis. Si enim et hominum consilia nisi familiaribus non creduntur, omnipotens Deus secreta suae dispositionis aestimandus est suis patefacere inimicis? Prius ergo justi doctoris vita praedicatur, deinde addidisse ut appareret Dominus dicitur, quia profecto divinae lucis ostensio reprobos et fictos fugit, quae se electis, et mundis cordibus aperit. Unde et per semetipsam vera lux loquendo, nos illuminat, dicens: Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt (Matth. V, 8). Igitur, ut appareret Dominus, addidit quia mundum praedicatoris sui oculum vidit. Sed cum addidit Ut appareret in Silo, in eodem loco illum apparuisse vice alia designatur.

Pero cuando se dice que de todas las palabras de Samuel ninguna palabra cayó en tierra, ¿la conducta de quién insinúa Samuel, sino de aquel que por el mérito tanto de la predicación como de la obra es grande en el reino de los cielos? Así pues, de todas sus palabras ninguna cae en tierra, porque todo lo alto que el perfecto predicador de la santa Iglesia habla, es también predicado por él con una sublime conducta, cuando, puesto como en una ardua atalaya, tanto instruye a los sabios con la palabra, como muestra a los sencillos con las obras el camino por el cual deben ingresar a la patria eterna. Por lo cual también se añade:

(Vers. 20.) Y conoció todo Israel, desde Dan hasta Bersebée, que Samuel era un fiel profeta del Señor.

30. ¿Pues qué se designa por Dan sino los sencillos, y qué por Bersebée sino los sabios? Desde Dan hasta Bersebée Samuel es reconocido como fiel profeta del Señor, cuando la vida del electo predicador se propone a los sencillos como ejemplo de salud, y a los sabios se les revelan por su doctrina los arcanos de la Sagrada Escritura. Porque como Bersebée se interpreta 'el séptimo pozo', pueden por Bersebée designarse no solo los sabios, sino también los justos. Pues ¿qué es el séptimo pozo, sino la gracia del Espíritu septiforme? Por Dan se muestra la vida de los pecadores, porque se dice por el antiguo profeta: Sea Dan una serpiente en el camino, una cerasta en la senda, que muerde la pezuña del caballo para que caiga su jinete hacia atrás (Gén. 49, 17). Desde Dan, por tanto, hasta Bersebée Samuel es conocido como profeta del Señor, mientras la vida y doctrina del electo predicador es venerable para los pecadores, y para los justos, para que en él ciertamente vean el bien los caídos, en el cual se corrijan haciendo penitencia, y los buenos admiren la alteza de vida a la cual convalezcan progresando cada día. Sigue:

(Vers. 21.) Y añadió el Señor para aparecer en Silo.

31. Arriba se dice del tiempo del pastor réprobo: En aquellos días no había visión manifiesta. Así pues, cuando por el elocuio sacro se muestra un óptimo predicador, se refiere que el Señor aparece de nuevo, porque ciertamente el conocimiento del consejo divino, que se oculta a los réprobos, se revela a los electos por el mérito de la pureza. Pues si ni siquiera los consejos de los hombres se confían sino a los familiares, ¿ha de estimarse que Dios omnipotente patentea los secretos de su disposición a sus enemigos? Primero, por tanto, se predica la vida del justo doctor, después se dice que añadió para aparecer el Señor, porque ciertamente la ostentación de la luz divina huye de los réprobos y fingidos, y se abre a los electos y a los de limpio corazón. Por lo cual también la verdadera luz, hablando por sí misma, nos ilumina diciendo: Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios (Mt. 5, 8). Por tanto, añadió para aparecer el Señor porque vio el limpio ojo de su predicador. Pero cuando añadió para aparecer en Silo, se designa que había aparecido en el mismo lugar en otra ocasión.

Quia autem dixit ubi apparuit, ne Heli apparuisse crederetur, subsequenter et personam ejus cui apparuit ostendit, dicens:

(Vers. 21.) Quoniam revelatus fuerat Dominus Samueli in Silo, juxta verbum Domini.

32. Tunc namque se ei revelavit, cum ei secretum sui consilii de repulsione reprobi praedicatoris aperuit. Quod profecto juxta verbum Domini factum asseritur, ut hoc quod non valde superius per virum Dei ad Heli dictum fuerat, etiam secundum historiam impletum esse sentiatur: Et suscitabo mihi sacerdotem fidelem qui juxta cor meum, et animam meam faciat, et ambulabit coram Christo meo omnibus diebus (I Reg. II, 35). Et item: Videbis aemulum tuum in templo, in universis prosperis Israel (Ibid., 32). Quod si juxta spiritalem intelligentiam perscrutamur, quomodo addit Dominus ut electis appareat, nisi quia qui electos suos de contemplatione justitiae suae mirabiliter terret, etiam de ostensione gloriae ineffabiliter demulcet. Qui enim apparendo justus, corda sanctorum terrore concutit, ut appareat addit, quando cordi territo dulcedo refunditur suae pietatis. Hinc est enim quod Moysi non semper in igne apparuit, sed in igne aliquando, aliquando in nube. In igne quippe terror judicii est. Unde et de secundo Redemptoris nostri adventu per Psalmistam dicitur: Ignis ante eum praeibit, et in circuitu ejus tempestas valida (Psal. XLIX, 3). In nube autem protectio miserationis exprimitur, quia ejusdem protectionis suae blandimentum electis suis promittens Dominus, ait: Tunc videbunt Filium hominis venientem in nube (Marc. XIII, 26; Luc XXI, 27). In igne itaque et nube per deserta gradientibus Dominus apparet, quia mentes contemplantium se in hac exsilii peregrinatione, etsi aliquando terret de justitia, pavore dejectas erigit blandimento protectionis. Dominus itaque Samueli apparuit, et, ut appareret, addidit, quia qui ab electorum mentibus in igne terroris aspicitur, in nube etiam dulcedinis exhibetur. Ignis namque visionem intus viderat, qui nuntiabat foris, dicens: Sanctum et terribile nomen ejus (Psal. CX, 10). In igne item eum visum ostendere cupiens, ait: Venite et videte opera Domini, terribilis in consiliis super filios hominum (Psal. LXV, 5). Sed qui ei in igne apparuit, ut appareret addidit, quia suavitatem gloriae, et dulcedinis suae, ei etiam de nube propinavit. Quare et exhilaratus, qui territus fuerat, dixit: Quam magna multitudo dulcedinis tuae, Domine, quam abscondisti timentibus te (Psal. XXX, 20). Hinc item additam apparitionem admirans, ait: Quam bonus Israel Deus iis qui recto sunt corde (Psal. LXXII, 1).

Pero porque dijo dónde apareció, para que no se creyera que había aparecido a Helí, subsecuentemente mostró también la persona de aquel a quien apareció, diciendo:

(Vers. 21.) Porque el Señor se había revelado a Samuel en Silo, según la palabra del Señor.

32. Pues entonces se le reveló, cuando le abrió el secreto de su consejo sobre la repulsa del predicador réprobo. Lo cual ciertamente se afirma haber sido hecho según la palabra del Señor, para que esto que no mucho antes había sido dicho a Helí por el hombre de Dios, se sienta que fue cumplido también según la historia: Y me suscitaré un sacerdote fiel que haga según mi corazón y mi alma, y andará ante mi Cristo todos los días (1 Sam. 2, 35). Y también: Verás a tu émulo en el templo, en todas las prosperidades de Israel (Ibíd. 2, 32). Lo cual, si lo escudriñamos según la inteligencia espiritual, ¿cómo añade el Señor para aparecer a los electos, sino porque el que aterra maravillosamente a sus electos con la contemplación de su justicia, también los acaricia inefablemente con la ostentación de su gloria? Pues el que apareciendo como justo sacude con terror los corazones de los santos, añade para aparecer cuando se infunde en el corazón aterrado la dulzura de su piedad. De aquí es que a Moisés no siempre le apareció en el fuego, sino a veces en el fuego, a veces en la nube. En el fuego, ciertamente, está el terror del juicio. Por lo cual también se dice sobre el segundo advenimiento de nuestro Redentor por el Salmista: Fuego precederá ante él, y en su circuito una fuerte tempestad (Sal. 49, 3). Pero en la nube se expresa la protección de la misericordia, porque el Señor, prometiendo el halago de su misma protección a sus electos, dice: Entonces verán al Hijo del hombre viniendo en una nube (Mc. 13, 26; Lc. 21, 27). En el fuego, por tanto, y en la nube aparece el Señor a los que caminan por los desiertos, porque a las mentes de los que le contemplan en esta peregrinación del exilio, aunque a veces las aterra por la justicia, a las derribadas por el pavor las erige con el halago de la protección. El Señor, por tanto, apareció a Samuel, y para aparecer añadió, porque el que es visto en el fuego del terror por las mentes de los electos, se exhibe también en la nube de la dulzura. Pues había visto interiormente la visión del fuego el que anunciaba exteriormente, diciendo: Santo y terrible es su nombre (Sal. 110, 10). Queriendo mostrarlo igualmente visto en el fuego, dijo: Venid y ved las obras del Señor, terrible en sus consejos sobre los hijos de los hombres (Sal. 65, 5). Pero el que le apareció en el fuego, añadió para aparecer, porque le propinó la suavidad de la gloria y de su dulzura también desde la nube. Por lo cual, alegrado el que había sido aterrado, dijo: Cuán grande es la multitud de tu dulzura, Señor, que has escondido para los que te temen (Sal. 30, 20). De aquí también, admirando la aparición añadida, dijo: Cuán bueno es el Dios de Israel para los que son rectos de corazón (Sal. 72, 1).

33. Sed attente considerandum est quod subjungitur: Juxta verbum Domini. Verbum ergo Domini cognoscendum est, antequam ad apparitionem Domini pertingere mereamur, ne injusta et indiscreta visio ignis et nubis, non solum nobis perfectionem non ostendat coelestis itineris, sed ad submersionem erroris nos impellat. Origenes quippe dum apparentem Dominum sine verbo Domini videre voluit, visionem nubis inordinate conspexit, quia ignis apparitionem horruit. Nam dum, abnegata vel minuta justitia Dei, superfluam ejus clementiam praedicaret, asseruit quod non solum omnibus damnatis hominibus parceret, sed etiam de aeterna poena reprobos angelos quandoque liberaret. Novatus autem ignis aspicere visionem amplius amavit, qui dum severam omnipotentis Dei justitiam implacabilem diceret, spe veniae consequendae et poenitentiae omne remedium peccatoribus abstulit. Nec Novato igitur, nec illi alii Dominus apparuit, quia uterque eorum juxta quod per veritatem sacri eloquii cernitur, omnipotentem Dominum non conspexit. Tunc ergo juxta verbum Dominus apparet, cum ea ostensione se menti revelat, quam sacrae Scripturae fides non reprobat. Unde et apte subjungitur:

(Vers. 21.) Et venit sermo Samuelis in universo Israeli.

34. Hoc profecto si ad historiam legitur, crevisse puer Samuel aetate corporis designatur; si vero ut caetera spiritali investigatione ista perquirimus, cum eo Dominus esse describitur, qui crevisse memoratur. Unde et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30). Et supra quidem se Dominus locutum fuisse asseruit, ut domus Heli et patris ejus in conspectu suo usque in sempiternum ministraret, sed qui de bono agente, bona locutus fuerat, de domo reproba jam effecta sententiam permutavit, dicens: Nunc autem absit hoc a me (I Reg. II, 30).

33. Pero debe considerarse atentamente lo que se subraya: Según la palabra del Señor. Por tanto, debe conocerse la palabra del Señor antes de que merezcamos llegar a la aparición del Señor, no sea que una visión de fuego y nube injusta e indiscreta no solo no nos muestre la perfección del camino celestial, sino que nos impulse a la sumersión del error. Orígenes, ciertamente, mientras quiso ver al Señor que aparece sin la palabra del Señor, contempló inordinadamente la visión de la nube, porque horrorizó la aparición del fuego. Pues mientras, negada o disminuida la justicia de Dios, predicaba su superflua clemencia, afirmó que no solo perdonaría a todos los hombres condenados, sino que incluso liberaría alguna vez de la pena eterna a los ángeles réprobos. Novato, sin embargo, amó más mirar la visión del fuego, quien mientras decía que la severa justicia de Dios omnipotente era implacable, quitó a los pecadores todo remedio de esperanza de alcanzar el perdón y de la penitencia. Ni a Novato, por tanto, ni a aquel otro le apareció el Señor, porque cada uno de ellos, según lo que se discierne por la verdad del elocuio sacro, no contempló al Señor omnipotente. Entonces, por tanto, el Señor aparece según la palabra, cuando se revela a la mente con aquella ostentación que la fe de la Sagrada Escritura no reprueba. Por lo cual también aptamente se añade:

(Vers. 21.) Y vino el sermón de Samuel a todo Israel.

34. Esto ciertamente se dice para que se cree que el Samuel histórico fue hecho profeta ante todo Israel; pero si lo escudriñamos espiritualmente, ¿quién es el fiel sacerdote, sino nuestro Redentor? Por lo cual también arriba se dice por el hombre de Dios a Helí: Y me suscitaré un sacerdote fiel, que haga según mi corazón y mi alma, y andará ante mi Cristo todos los días. Este sacerdote fiel es nuestro Redentor, de quien se dice que andará ante su Cristo todos los días, porque ciertamente la humanidad de Cristo anda ante su divinidad todos los días. Pues el sermón de Samuel viene a todo Israel cuando la predicación de nuestro Redentor, por la fe de la Iglesia, se extiende a todos los que creen. Pues Cristo es el sermón de Samuel, porque Samuel se interpreta 'nombre de Dios', o 'su nombre es Dios'. ¿Y quién es el nombre de Dios, o cuyo nombre es Dios, sino aquel de quien se dice: Y su nombre será llamado Admirable, Consejero, Dios, Fuerte, Padre del siglo futuro, Príncipe de la paz (Is. 9, 6)? El sermón, por tanto, de este Samuel vino a todo Israel, porque la palabra de nuestro Redentor, a través de la predicación de los apóstoles, corrió por todo el mundo para la salvación de los que creen.

LIBRO SEGUNDO

CAPÍTULO I (I Reg. IV, 1-11)

1. Et factum est in diebus illis ut congregarentur Philisthiim ad bellum. In diebus illis, videlicet in quibus sacerdotes Domini, filii Heli, reprobo corde Domino serviebant. Per Philisthiim, qui cadentes potione interpretantur, daemones designantur. Hi ad pugnam congregantur, cum pastorum vitam vident esse reprobam. Cum enim pastores Ecclesiae carnalibus desideriis serviunt, et mundi amore inebriantur, invisibiles hostes, qui semper insidiantur, ad expugnandum Dei populum congregantur. Negligentia namque pastorum opportunitas est hostium.

2. Et egressus est Israel obviam Philisthiim in praelium, et castrametatus est juxta Lapidem adjutorii (Eben-ezer). Et Philisthiim venerunt in Aphec, et instruxerunt aciem contra Israel. Et inito certamine, terga vertit Israel Philisthiis, et caesi sunt in eodem certamine per agros quasi quatuor millia virorum.

3. Et reversus est populus ad castra, dixeruntque majores natu de Israel: Quare percussit nos hodie Dominus coram Philisthiis? Ecce Israel majores, populi dejectionem videntes, non quaerunt qua ex causa percussi sint, sed quare eos Dominus percusserit. Qui enim quare quaerit, de Dei justitia videtur conqueri, quasi percussioni causa non esset. Sed profecto erat causa gravissima, peccata videlicet filiorum Heli, quae sacrificium Domini contaminabant. Non ergo debuerunt quaerere quare, sed culpas suas, suorumque sacerdotum recognoscere. Populus namque pastorum malitia percuti solet.

4. Trahamus ad nos de Silo arcam foederis Domini, et veniat in medium nostri, ut salvet nos de manu inimicorum nostrorum. Ecce Israel majores, non culpas suas recognoscentes, auxilium forinsecus quaerunt. Putant quod arca foederis, quae praesentiae Dei signum est, eos salvatura sit, etsi arcae Dominus per iniquitates suas a cordibus eorum extraneus sit.

5. Misit ergo populus in Silo, et tulerunt inde arcam foederis Domini exercituum sedentis super cherubim; erantque ibi duo filii Heli, Ophni et Phinees, cum arca foederis Dei. Et cum venisset arca foederis Domini in castra, vociferatus est omnis Israel clamore magno, et personuit terra.

6. Et audierunt Philisthiim vocem clamoris, dixeruntque: Quae est haec vox clamoris magni in castris Hebraeorum? Et cognoverunt quod arca Domini venisset in castra. Et timuerunt Philisthiim, dicentes: Venit Deus in castra. Et ingemuerunt, dicentes: Vae nobis!

LIBRO SEGUNDO

CAPÍTULO I (1 Sam. 4:1-11)

1. Y aconteció en aquellos días que se reunieron los filisteos para combatir. En aquellos días, a saber, en los que los sacerdotes del Señor, los hijos de Helí, servían al Señor con un corazón réprobo. Por los filisteos, que se interpretan 'los que caen por la bebida', se designan los demonios. Estos se reúnen para combatir cuando ven que la vida de los pastores es réproba. Pues cuando los pastores de la Iglesia se entregan a los deseos carnales y se embriagan con el amor del mundo, los enemigos invisibles, que siempre acechan, se reúnen para combatir contra el pueblo de Dios. Pues la negligencia de los pastores es la oportunidad de los enemigos.

2. Y salió Israel para encontrar a los filisteos en batalla, y acampó junto a la Piedra del socorro (Eben-ezer). Y los filisteos vinieron a Afec, y ordenaron su escuadrón contra Israel. Y trabada la batalla, Israel volvió las espaldas a los filisteos, y fueron heridos en aquel combate por los campos como cuatro mil hombres.

3. Y cuando el pueblo hubo vuelto al campamento, los ancianos de Israel dijeron: ¿Por qué nos ha herido hoy el Señor ante los filisteos? He aquí que los ancianos de Israel, al ver la derrota del pueblo, no preguntan por qué causa han sido heridos, sino por qué los ha herido el Señor. Pues el que pregunta por qué, parece quejarse de la justicia de Dios, como si no hubiera causa para la herida. Pero ciertamente había una causa gravísima, a saber, los pecados de los hijos de Helí, que contaminaban el sacrificio del Señor. Por tanto, no debían preguntar por qué, sino reconocer sus culpas y las de sus sacerdotes. Pues el pueblo a menudo es herido por la maldad de los pastores.

4. Traigamos a nosotros de Silo el arca de la alianza del Señor, y venga a medio de nosotros, para que nos salve de la mano de nuestros enemigos. He aquí que los ancianos de Israel, no reconociendo sus culpas, buscan el auxilio exterior. Piensan que el arca de la alianza, que es el signo de la presencia de Dios, los salvará, aunque el Señor del arca esté alejado de sus corazones por sus iniquidades.

5. Envió, pues, el pueblo a Silo, y trajeron de allí el arca de la alianza del Señor de los ejércitos, que se sienta sobre los querubines; y estaban allí los dos hijos de Helí, Ofni y Finés, con el arca de la alianza de Dios. Y como el arca de la alianza del Señor hubiese llegado al campamento, todo Israel gritó con gran aclamación, y resonó la tierra.

6. Y oyeron los filisteos el clamor de la aclamación, y dijeron: ¿Qué es este clamor de gran aclamación en el campamento de los hebreos? Y conocieron que el arca del Señor había venido al campamento. Y temieron los filisteos, diciendo: Dios ha venido al campamento. Y gimieron, diciendo: ¡Ay de nosotros!

7. Non enim fuit tanta exultatio heri et nudiustertius. Vae nobis! Quis nos liberabit de manu Deorum excelsorum istorum? Hi sunt Dii qui percusserunt Aegyptum omni plaga in deserto. Philisthiim quippe, per quos daemones designantur, timent cum Dei populum ad divina vident recurrere auxilia. Sed notandum quod Deos excelsos Dominum vocant, quia daemones, etsi Dei virtutem noverunt, ejus unitatem per fidem non confitentur, sed eum secundum errorum suorum multitudinem imaginantur.

8. Confortamini, et estote viri, Philisthiim, ne serviatis Hebraeis, sicut illi servierunt vobis; confortamini et bellate. Sic daemones, cum ab hominum conversione vinci metuunt, ad fortius certandum sese mutuo accendunt. Quanto enim magis in animas amittere dominium timent, tanto eas atrocius diversis tentationibus impugnant.

9. Pugnaverunt ergo Philisthiim, et caesus est Israel, et fugit unusquisque in tabernaculum suum; et facta est plaga magna nimis, et ceciderunt de Israel triginta millia peditum. Et arca Dei capta est; duoque filii Heli, Ophni et Phinees, mortui sunt.

10. Sed considerandum est cur Deus arcam suam capi, suosque sacerdotes occidi permiserit. Certe, quia in forinseco signo Israel confidebat, et interiorem munditiam negligebat. Putabant quod arcae lignum eos salvaret, dum ipsi in iniquitatibus quas Dominus abominatur permanerent. Idcirco arca capta est, ut discerent quod non locus, neque signum salvat, sed fides et obedientia cordis.

11. Arca foederis religionis formam, et Ecclesiae sacramenta designat. Cum interior religionis virtus per eorum malitiam qui eam profitentur amittitur, forinsecum signum non solum non salvat, sed in manus inimicorum traditur. Daemones namque de iis triumphant qui speciem quidem pietatis habent, sed virtutem ejus operibus abnegaverunt. Arcae ergo perditio, gratiae amissionem, et mentis in potestates adversas traditionem significat.

12. Cucurrit autem vir de Benjamin de acie, et venit in Silo in die illo, scissa veste et pulvere conspersus caput. Ecce nuntius de tribu Benjamin, qui filius dexterae interpretatur, cladis nuntia defert. Scissa vestis, et pulvis super caput, signa sunt magni luctus et poenitentiae. Spiritaliter hoc fidelem confessorem designat, qui de Ecclesiae damnis dolens, foris afflictionem spiritus sui per peccatorum confessionem et humanae fragilitatis memoriam ostendit.

13. Cumque ille venisset, Heli sedebat super sellam contra viam, spectans. Erat enim cor ejus pavens pro arca Dei. Heli, praelatus senex, sollicitudine exspectat. Pavet cor ejus non pro filiis, sed pro arca Dei. Hoc ostendit quod Heli, licet negligens pater exstiterit, reverentem tamen amorem erga divina habebat.

7. Pues no hubo tal alegría ayer ni antes de ayer. ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos librará de la mano de estos Dioses excelsos? Estos son los Dioses que hirieron a Egipto con toda plaga en el desierto. Los filisteos, ciertamente, por los cuales se designan los demonios, temen cuando ven que el pueblo de Dios recurre a los auxilios divinos. Pero notemos que llaman al Señor 'Dioses excelsos', porque los demonios, aunque conocen el poder de Dios, no confiesan su unidad por la fe, sino que lo imaginan según la multitud de sus errores.

8. Esforzaos, y sed hombres, filisteos, para que no sirváis a los hebreos, como ellos os han servido a vosotros; esforzaos y combatid. Así los demonios, cuando temen ser vencidos por la conversión de los hombres, se incitan mutuamente a combatir con más fuerza. Pues cuanto más temen perder su dominio sobre las almas, tanto más fieramente las atacan con diversas tentaciones.

9. Combatieron, pues, los filisteos, e Israel fue herido, y huyó cada uno a su tienda; y fue hecha una herida muy grande, y cayeron de Israel treinta mil peones. Y el arca de Dios fue tomada; y los dos hijos de Helí, Ofni y Finés, murieron.

10. Pero debe considerarse por qué permitió Dios que su arca fuera tomada y sus sacerdotes muertos. Ciertamente, porque Israel confiaba en el signo exterior y descuidaba la pureza interior. Pensaban que la madera del arca los salvaría, mientras ellos persistían en las iniquidades que el Señor abomina. Por tanto, el arca fue tomada para que aprendieran que no es el lugar ni el signo lo que salva, sino la fe y la obediencia del corazón.

11. El arca de la alianza representa la forma de la religión y los sacramentos de la Iglesia. Cuando la virtud interior de la religión se pierde por la maldad de los que la profesan, el signo exterior no solo no salva, sino que es entregado a manos de los enemigos. Pues los demonios triunfan sobre aquellos que tienen la apariencia de piedad, pero han negado su virtud con sus obras. La pérdida del arca, por tanto, significa la pérdida de la gracia y la entrega de la mente a las potestades enemigas.

12. Corrió, pues, un hombre de Benjamín de la batalla, y vino a Silo en aquel día, con su vestido rasgado y esparcido de polvo la cabeza. He aquí que un mensajero de la tribu de Benjamín, que se interpreta 'hijo de la diestra', trae las noticias de la derrota. El vestido rasgado y el polvo sobre la cabeza son signos de gran luto y penitencia. Espiritualmente, esto representa al confesor fiel que, doliéndose por las pérdidas de la Iglesia, muestra exteriormente la aflicción de su espíritu por la confesión de los pecados y el recuerdo de la fragilidad humana.

13. Y cuando él llegó, Helí estaba sentado sobre un asiento frente al camino, mirando. Pues su corazón estaba tembloroso por el arca de Dios. Helí, el prelado anciano, espera con ansiedad. Su corazón tiembla no por sus hijos, sino por el arca de Dios. Esto muestra que, aunque Helí fue un padre negligente, conservaba sin embargo un amor reverente por las cosas de Dios.

14. Ingressus autem homo ille urbem, nuntiavit; et ululavit omnis civitas. Et audivit Heli sonitum clamoris, dixitque: Quis est sonitus tumultus hujus? At ille festinavit, et venit, et nuntiavit Heli.

15. Heli autem erat nonaginta et octo annorum, et oculi ejus caligaverant, et videre non poterat. Heli aetas et caecitas, non solum historica sunt, sed spiritalis discretionis inopiam in negligentibus pastoribus designant. Cum enim pastor ad finem vitae sine subditorum correptione pertingit, visus ejus spiritalis obscuratur, nec praevidere potest pericula Ecclesiae imminentia.

16. Et dixit ad Heli: Ego sum qui veni de praelio, et ego qui de acie fugi hodie. Cui ille ait: Quid gestum est, fili mi?

17. Respondens autem ille qui nuntiabat, ait: Fugit Israel coram Philisthiis, et ruina magna facta est in populo; insuper et duo filii tui, Ophni et Phinees, mortui sunt, et arca Dei capta est. Notandum nuntiorum ordinem: primo plebis fuga, deinde caedes magna, tum filiorum mors, et ad extremum arcae captio. Haec postrema denuntiatio gravissima est, et quae senis cor fortius percutit.

18. Cumque ille nominasset arcam Dei, cecidit de sella retrorsum juxta portam, et fractis cervicibus mortuus est. Senex enim erat et gravis; et ipse judicavit Israel quadraginta annis.

19. Vir de Benjamin fidelem nuntium designat qui veritatem nuntiat, quamvis amaram. Vestimenta scindere, a carnalibus desideriis rupturam significat, et pulvis in capite humilitatem qua nos terram esse, et in terram reversuros agnoscimus. Negligens praelatus haec audit, sed jam ad emendationem serum est.

Heli juxta viam sedens eos pastores designat qui, licet in via religionis sint, in otio et negligentia resident. Oculi ejus caligantes contemplativae lucis amissio est. Pavet tamen cor ejus pro arca, quod significat etiam in negligentibus pastoribus remanere posse aliquam divini honoris zeli scintillam, licet non suffecerit ad rigorem cum oportuisset adhibendum.

Heli moritur audito quod arca capta sit. Hoc significat quod religiosae menti, divini honoris et praesentiae amissio, letalius vulnus sit quam filiorum mors vel propria salus. Retrorsum cecidit, quia qui in hac vita divina negligunt, in invisible aeterni supplicii decidunt. Fractae cervices superbiae vel mentis vigoris amissionem signant, qui jam se tenere nequit cum se divina praesentia subtrahit.

14. Entró, pues, aquel hombre en la ciudad, y anunció la noticia; y toda la ciudad clamó. Y oyó Helí el estruendo del clamor, y dijo: ¿Qué es este estruendo de este tumulto? Pero aquel hombre se apresuró y vino, y lo anunció a Helí.

15. Helí era de noventa y ocho años, y sus ojos se habían enturbiado, y no podía ver. La edad de Helí y su ceguera no solo son hechos históricos, sino que designan la falta de discernimiento espiritual en los pastores negligentes. Pues cuando el pastor llega al final de su vida sin haber corregido los errores de sus súbditos, su vista espiritual se oscurece y no puede prever los peligros que amenazan a la Iglesia.

16. Y dijo a Helí: Yo soy el que he venido de la batalla, y yo soy el que hoy he huido del combate. Al cual él dijo: ¿Qué se ha hecho, hijo mío?

17. Y respondiendo el que traía las noticias, dijo: Israel ha huido ante los filisteos, y ha sido hecha una gran herida en el pueblo; además, tus dos hijos, Ofni y Finés, han muerto, y el arca de Dios ha sido tomada. Notemos el orden de las noticias: primero la huida del pueblo, luego la gran mortandad, después la muerte de sus hijos, y finalmente la captura del arca. Este último anuncio es el más grave y el que golpea el corazón del anciano con más fuerza.

18. Y como él hubiese nombrado el arca de Dios, cayó de su asiento hacia atrás, junto a la puerta, y roto el cuello, murió. Pues era hombre anciano y de gran peso; y juzgó a Israel cuarenta años.

19. El hombre de Benjamín representa al mensajero fiel que anuncia la verdad, por dolorosa que sea. El rasgar los vestidos significa la ruptura con los deseos carnales, y el polvo en la cabeza la humildad de reconocer que somos tierra y a la tierra volveremos. El prelado negligente oye estas cosas, pero ya es tarde para la enmienda.

Helí sentado junto al camino representa a los pastores que, aunque están en el camino de la religión, están sentados en la inacción y la negligencia. Sus ojos enturbiados son la pérdida de la luz de la contemplación. Sin embargo, su corazón tiembla por el arca, lo cual significa que incluso en los pastores negligentes puede quedar una chispa de celo por el honor de Dios, aunque no haya sido suficiente para actuar con rigor cuando era necesario.

Helí muere al oír que el arca ha sido tomada. Esto significa que para el alma religiosa, la pérdida de la gloria de Dios y de su presencia es un golpe más mortal que la pérdida de la vida de los hijos o de la propia seguridad. Cayó hacia atrás, porque los que descuidan las cosas de Dios en esta vida, caen hacia las cosas invisibles del castigo eterno. El cuello roto significa la pérdida de la soberbia o de la fuerza de la mente, que ya no puede sostenerse cuando la presencia de Dios se retira.

34. Haereticorum quippe sermo non venit. Novati enim sermo fuit, quia justus Deus semel lapsis fidelibus nequaquam parcit. Origenis sermo fuit quia misericors Dominus nullam creaturam rationalem perire per aeternam damnationem sinit. Sed quia conversi ad Dominum peccatores nequaquam pereunt, et semel lapsi angeli et in peccato suo mortui peccatores nunquam salvantur, haereticorum profecto sermo non venit. Sermo igitur Samuelis venit in universo Israeli, quia catholici viri praedicatio completur, quae in veritate sacri eloquii recte cognoscitur. Et notandum quia ejus sermo venisse dicitur, cui visionem suam Dominus addidisse perhibetur, quia nimirum ejus praedicatio vera est, cui sic divinae justitiae terror ostenditur, ut benignitatis ejus abundans gratia non celetur; videlicet ut mentem videntis sic conspecta veritas terreat, ut etiam ostensa benignitas mentem territam in desperationem cadere non permittat; ut sic de benignitate praesumat, quatenus ad praevaricationis ausum non proruat.

Haec autem in secundo libello praesentis operis disputata sufficiant, ut dum ea quae sequuntur novo principio inchoare disponimus, dicendi etiam studium per devotionem renovetur.

LIBER TERTIUS.

111 CAPUT PRIMUM.

1. Cum sacrae historiae sensus qualiter electorum moribus conveniret studiose quaereremus, allegoriae ordinem repetere exponendo distulimus. Ut ergo ea quae omisisse cernimur suppleamus, quaeritur: Quid est quod dum Samuel ministrare Domino coram Heli memoratur, pretiosus sermo Domini esse describitur? Sed, sicut superius est dictum, per Samuelem praedicatores sanctae Ecclesiae, per Heli etiam electi patres testamenti veteris designantur. Puer ergo Samuel ministrabat Domino coram Heli, cum novus doctorum ordo Redemptoris fidem praedicabat. De quo nimirum ministerio Paulus loquitur, dicens: Quandiu sum gentium apostolus, ministerium meum honorificabo (Rom. XI, 13). Hinc iterum dicit: Hebraei sunt, et ego: Israelitae sunt, et ego: ministri Christi sunt, et ego (II Cor. XI, 22). 112 Ministrare ergo Domino, in laborem praedicationis pergere est. Quod profecto ministerium Samuel coram Heli Domino impendisse dicitur, quia quidquid de religione novae fidei, novus praedicatorum ordo asseruit, hoc Patrum veterum auctoritate roboravit.

34. Porque la palabra de los herejes no llega. Pues fue palabra de Novato que el Dios justo de ninguna manera perdona a los fieles que han caído una vez. Fue palabra de Orígenes que el Señor misericordioso no permite que ninguna criatura racional perezca por la condenación eterna. Pero como los pecadores que se vuelven al Señor de ninguna manera perecen, y los ángeles que cayeron una vez y los pecadores muertos en su pecado nunca se salvan, ciertamente la palabra de los herejes no llega. Por tanto, la palabra de Samuel llegó a todo Israel, porque se cumple la predicación del hombre católico, la cual se reconoce rectamente en la verdad del sagrado elocuio. Y debe notarse que se dice que su palabra llegó, a quien se afirma que el Señor añadió Su visión, porque sin duda su predicación es verdadera, a quien de tal modo se le muestra el terror de la justicia divina, que no se le oculta la abundante gracia de Su bondad; a saber, para que la verdad contemplada aterre de tal modo la mente del que ve, que también la bondad mostrada no permita que la mente aterrada caiga en la desesperación; para que de tal modo presuma de la bondad, que no se lance al atrevimiento de la prevaricación.

Basten estas cosas discutidas en el segundo libro de la presente obra, para que mientras nos disponemos a comenzar lo que sigue con un nuevo principio, se renueve también por la devoción el estudio del decir.

LIBRO TERCERO.

111 CAPÍTULO PRIMERO.

1. Mientras buscábamos con diligencia de qué manera el sentido de la historia sagrada convenía a las costumbres de los elegidos, diferimos repetir el orden de la alegoría en la exposición. Para que, por tanto, suplamos aquellas cosas que vemos haber omitido, se pregunta: ¿Qué significa que, mientras se recuerda que Samuel ministraba al Señor ante Helí, se describe que la palabra del Señor era preciosa? Pero, como se ha dicho anteriormente, por Samuel se designa a los predicadores de la santa Iglesia, y por Helí también a los padres elegidos del Antiguo Testamento. El niño Samuel, pues, ministraba al Señor ante Helí, cuando el nuevo orden de doctores predicaba la fe del Redentor. De cuyo ministerio ciertamente habla Pablo, diciendo: Mientras soy apóstol de las gentes, honraré mi ministerio (Rom. 11, 13). De aquí dice de nuevo: Hebreos son ellos, y yo; israelitas son ellos, y yo; ministros de Cristo son ellos, y yo (2 Cor. 11, 22). 112 Ministrar al Señor, por tanto, es marchar al trabajo de la predicación. Ministerio que ciertamente se dice que Samuel prestó al Señor ante Helí, porque todo lo que el nuevo orden de predicadores afirmó sobre la religión de la nueva fe, lo robusteció con la autoridad de los Padres antiguos.

Domino quippe ministrabat Samuel, quando novus praedicator asserebat, dicens: Dico enim Christum Jesum ministrum fuisse circumcisionis propter veritatem Dei, gentes autem super misericordia honorare Deum (Rom. XV, 8). Qui profecto ut ministerium, quod Domino exhibebat, coram Heli quoque impenderet, adjunxit, dicens: Sicut scriptum est: Laudate, omnes gentes, Dominum, et collaudate eum, omnes populi (Psal. CXVI, 1). Et ut se arctius coram Heli in ministerio Domini cohiberet, adjunxit: Isaias enim dicit: Erit radix Jesse, qui exsurget regere gentes, in eum gentes sperabunt (Rom. XV, 12; ex Isa. XI, 10). Puer Samuel Domino ministrabat, cum dominicae Resurrectionis gloriam 113 Petrus assereret, dicens: Jesum Nazarenum virum approbatum a Deo in vobis signis et prodigiis, traditum per manus impiorum interemistis; hunc Deus suscitavit a mortuis praefinito consilio tertia die, sicut impossibile erat teneri eum doloribus inferni (Act. II, 22, seq.).

2. Sed hoc ministerium, quod Domino exhibuit, etiam coram Heli exhibuit, quia subjunxit, dicens: David enim dicit: Quoniam non derelinques animam meam in inferno, nec dabis sanctum tuum videre corruptionem (Act. II, 27; Psal. XV, 10). Coram Heli itaque Samuel ministrare Domino apte dicitur, quia electi sanctae Ecclesiae praedicatores, dum statum novae fidei praedicando erigerent, quod ratione asserere conati sunt, Patrum veterum auctoritate firmaverunt.

3. Et tunc quidem sermo Domini pretiosus fuisse perhibetur. Pretiosa quippe res parvo pretio emi non potest. Pretium autem, quo sermo Dei emitur, labor est sanctae operationis. Velut enim rem quam habere volumus pretio emimus, cum per sermonem praedicationis quem accipimus laborem operis exhibemus. Tunc autem erat sermo pretiosus, cum pro qualicunque labore operis non dabatur, cum omnis qui emptorem sermonis interficiebat obsequium Deo se praestare cogitabat. Eo igitur tempore sermonis emptor multo pretio eguit, quia sine magno labore verbum fidei servare non potuit, qui pro eo quod credidit ad tormenta pervenit. Tempus namque tunc erat quo is qui emebatur sermo, non typo figurata moralitatis, sed apertae locutionis praecepto hortabatur, dicens: Qui vult venire post me, tollat crucem suam quotidie, et sequatur me (Matth. XVI, 24). Hinc item dicit: Qui autem amat patrem aut matrem plus quam me, non est me dignus (Ibid., X, 37). Et: Qui non renuntiaverit omnibus quae possidet, non potest meus esse discipulus (Luc. XIV, 33). Itaque cum ministerium Samuelis asseritur, pretiosus sermo Domini esse perhibetur, quia profecto inter initia fidei, illi qui praedicantibus aeternae vitae doctoribus crediderunt, pro accepto verbo fidei magni laboris opera expendisse credendi sunt.

Ciertamente Samuel ministraba al Señor cuando el nuevo predicador afirmaba, diciendo: Digo, pues, que Cristo Jesús fue ministro de la circuncisión por la verdad de Dios, pero que las naciones honran a Dios por Su misericordia (Rom. 15, 8). Y para que también prestara ante Helí el ministerio que exhibía al Señor, añadió diciendo: Como está escrito: Alabad, todas las naciones, al Señor, y colabadle, todos los pueblos (Salm. 116, 1). Y para contenerse más estrechamente ante Helí en el ministerio del Señor, añadió: Pues Isaías dice: Habrá una raíz de Jesé, el cual se levantará para regir a las naciones, en Él esperarán las naciones (Rom. 15, 12; de Is. 11, 10). El niño Samuel ministraba al Señor cuando 113 Pedro afirmaba la gloria de la Resurrección del Señor, diciendo: A Jesús Nazareno, varón aprobado por Dios entre vosotros con señales y prodigios, entregado por manos de impíos le matasteis; a Éste Dios le resucitó de entre los muertos por un consejo predefinido al tercer día, como era imposible que fuera retenido por los dolores del infierno (Hech. 2, 22 y ss.).

2. Pero este ministerio, que exhibió al Señor, también lo exhibió ante Helí, porque añadió diciendo: Pues David dice: Porque no dejarás mi alma en el infierno, ni darás a Tu Santo que vea corrupción (Hech. 2, 27; Salm. 15, 10). Por tanto, se dice aptamente que Samuel ministra al Señor ante Helí, porque los elegidos predicadores de la santa Iglesia, mientras erigían el estado de la nueva fe predicando, afirmaron con la autoridad de los antiguos Padres lo que intentaron aseverar por la razón.

3. Y entonces ciertamente se afirma que la palabra del Señor fue preciosa. Pues una cosa preciosa no puede comprarse por un precio pequeño. Pero el precio por el cual se compra la palabra de Dios es el trabajo de la santa operación. Pues como compramos por un precio la cosa que queremos tener, así exhibimos el trabajo de la obra a través de la palabra de predicación que recibimos. Entonces la palabra era preciosa, cuando no se daba por cualquier trabajo de la obra, cuando todo el que mataba a un comprador de la palabra pensaba que prestaba un obsequio a Dios. Por tanto, en aquel tiempo el comprador de la palabra necesitó de mucho precio, porque no pudo conservar la palabra de la fe sin gran trabajo, aquel que por lo que creyó llegó a los tormentos. Pues era entonces el tiempo en que la palabra que se compraba se exhortaba no por el tipo de una moralidad figurada, sino por el precepto de la locución abierta, diciendo: El que quiera venir en pos de Mí, tome su cruz cada día y sígame (Salm. 16, 24). De aquí dice de nuevo: Pero el que ama a su padre o a su madre más que a Mí, no es digno de Mí (Ibíd. 10, 37). Y: El que no renunciare a todas las cosas que posee, no puede ser mi discípulo (Luc. 14, 33). Así pues, cuando se afirma el ministerio de Samuel, se afirma que la palabra del Señor es preciosa, porque ciertamente entre los inicios de la fe, debe creerse que aquellos que creyeron a los doctores de la vida eterna que predicaban, gastaron obras de gran trabajo por la palabra de fe recibida.

Et quia Judaicus populus jam lumen divinae cognitionis amiserat, sequitur: (I Reg. 3, 1.) In diebus illis non erat visio manifesta.

4. Manifesta namque visio ejus esset, si in Redemptorem, quem ad visitationem suam venisse audierat, credidisset. De qua nimirum ejus caecitate subjungitur: (Vers. 2.) Factum est autem, Heli jacebat in loco suo, nec poterat videre lucernam Dei, antequam exstingueretur. Visio namque Heli manifesta non est, quia Judaeorum sacerdotium in perfidiae suae caecitate sepultum est. Heli ergo jacet in loco suo, quia et litteram legis habet, et in lege et prophetis non habet statum luminis, sed lapsum caecitatis. Locus namque Heli, videlicet Judaici praedicatoris, sacra lex est. Quia ergo Judaicum sacerdotium adhuc sacram Scripturam habet, in loco suo est. Et quia virtutem sanctae Scripturae nesciens ad statum fidei non erigitur, nimirum in loco suo non stare, sed jacere perhibetur. Quia item usque ad mundi finem projectus est, lucernam Dei videre non posse memoratur. Unde et cum quotidie tot a sancta Ecclesia praedicationis hortamenta suscipiant, cum tot sacrae fidei assertionibus Judaei victi non credant, quid aliud, nisi hoc quod in sancta Scriptura 114 de eis legimus, et etiam per experimentum tenemus, quia videlicet projecti sunt, non solum ut non videant, sed etiam ut videre non possint? Unde et apostoli superfluum laborem reputantes eorum qui videre non poterant, in Actibus suis dicunt: Quia indignos vos fecistis aeternae vitae, ecce convertimur ad gentes (Act. XIII, 46). Sed qui videre non posse relatus est, Dei lucerna vocatur. Synagogae namque ministerium Dei lucerna fuit, quando in electis Patribus et per verae praedicationis lumen, et per venturi Redemptoris promissionem luxit. Quae profecto lucerna, ministrante Samuele, videri non potuit, quia tempore novae praedicationis, Synagogae magisterium poenam perpetuae repulsionis incurrit.

5. Et notandum quia non dicitur, lucere non poterat, quia profecto adhuc lumen sanctae Scripturae pro nobis portat, sed quod portat ignorat. Unde et antequam exstingueretur, videre non posse dicitur. Nondum enim exstinguitur, et videre non potest, quia certe, ut jam dixi, lumen gerit, quod non attendit, ante enim quam exstinguatur, est, donec lucet. Et quia ab eo usque ad mundi finem sacra Scriptura non tollitur, si antequam exstinguatur, non videt, cum mundi fine extenditur in caecitate. Quod si accensio ejus refertur ad zelum perfidiae, idcirco non potest videre, quia non exstinguitur.

Y porque el pueblo judaico ya había perdido la luz del conocimiento divino, sigue: (I Rey. 3, 1.) En aquellos días no había visión manifiesta.

4. Pues su visión sería manifiesta si hubiera creído en el Redentor, a quien había oído que había venido para su visitación. Sobre cuya ceguera ciertamente se añade: (Vers. 2.) Y aconteció que Helí yacía en su lugar, y no podía ver la lámpara de Dios, antes de que se extinguiera. Pues la visión de Helí no es manifiesta, porque el sacerdocio de los judíos está sepultado en la ceguera de su perfidia. Helí, pues, yace en su lugar, porque tiene la letra de la ley, y en la ley y los profetas no tiene el estado de la luz, sino el lapso de la ceguera. Pues el lugar de Helí, a saber, del predicador judaico, es la ley sagrada. Porque, por tanto, el sacerdocio judaico todavía tiene la sagrada Escritura, está en su lugar. Y porque no conociendo la virtud de la sagrada Escritura no se erige al estado de la fe, ciertamente se afirma que no está de pie en su lugar, sino que yace. Porque asimismo es rechazado hasta el fin del mundo, se recuerda que no puede ver la lámpara de Dios. Por lo cual, aun cuando diariamente reciben tantos exhortos de predicación de la santa Iglesia, cuando los judíos, vencidos por tantas aserciones de la sagrada fe, no creen, ¿qué otra cosa es sino esto que en la sagrada Escritura 114 leemos sobre ellos, y que incluso comprobamos por la experiencia, que ciertamente han sido rechazados, no sólo para que no vean, sino incluso para que no puedan ver? Por lo cual también los apóstoles, reputando como trabajo superfluo el de aquellos que no podían ver, dicen en sus Hechos: Ya que os habéis hecho indignos de la vida eterna, he aquí que nos volvemos a las naciones (Hech. 13, 46). Pero lo que se refirió que no podía ver se llama lámpara de Dios. Pues el ministerio de la Sinagoga fue lámpara de Dios, cuando en los elegidos Padres brilló tanto por la luz de la verdadera predicación como por la promesa del Redentor venidero. Lámpara que ciertamente, ministrando Samuel, no pudo ser vista, porque en el tiempo de la nueva predicación, el magisterio de la Sinagoga incurrió en la pena del rechazo perpetuo.

5. Y debe notarse que no se dice, no podía lucir, porque ciertamente todavía lleva para nosotros la luz de la sagrada Escritura, pero ignora lo que lleva. Por lo cual también se dice que no podía ver antes de que se extinguiera. Pues todavía no se extingue, y no puede ver, porque ciertamente, como ya he dicho, lleva la luz que no atiende; pues antes de que se extinga, existe mientras luce. And because the sacred Scripture is not taken away from him until the end of the world, if he does not see before it is extinguished, he is extended in blindness with the end of the world. Que si su encendido se refiere al celo de la perfidia, por eso mismo no puede ver, porque no se extingue.

Nam si ignem perfidiae de mente exstingueret, ablato impietatis zelo, ad placitum verae fidei lumen mentis oculos aperiret. Sed dum videre non posse dicitur, indigna lucerna perhibetur, et ad videndum ea quae digna est quaeritur. Nam subdit, dicens: (Vers. 3.) Samuel autem dormiebat in templo Domini, ubi erat arca Domini, et vocavit Dominus Samuelem.

6. Confirmata caecitate Heli, Samuelem Dominus vocavit, quia, damnato Judaeorum sacerdotio, ad majorem gratiam novum praedicatorum ordinem assumpsit. Sed qui exposuit quem vocavit, unde etiam vocaret ostendit; quia in templo Domini, ubi erat arca, Samuelem dormire perhibuit. Templum enim Dei est locus ubi habitat Deus. Unde et per Psalmistam dicitur: Dominus in templo sancto suo, Dominus in coelo sedes ejus (Psal. X, 5). Quem profecto locum Paulus insinuat, dicens: Templum Dei sanctum est, quod estis vos (I Cor. III, 17). Templum itaque Dei uniuscujusque est anima electi. Templum ubi arca Dei reconditur mens est, in qua divini eloquii sacramenta per intelligentiam reservantur. Quid ergo ei aliud dormire in templo, nisi per intentionis custodiam in propria circumspectione persistere? Samuel itaque dormiebat in templo Dei, quia novae gratiae unusquisque praedicator, dum cuncta quae mundi sunt perfecte contempsit, in electae suae mentis intima circumspectione requievit. Et quia in sacramentis divinae Scripturae eruditus fuit, in templo dormiebat, ubi erat arca.

7. Et notandum quia non dicitur dormivit, sed dormiebat, quia nimirum eamdem mentis suae circumspectionem non in transitu servare studuit, sed in diuturnitate perseverantiae. Sumnus itaque Samuelis perfectum mundi contemptum designat in mente doctoris. Dormit ergo praedicator in templo, dum, repulsa a se penitus mundana sollicitudine, sese per considerationem rerum spiritualium recondit in mente. Hujus namque somni quietem Petrus elegerat, cum dicebat: Non est bonum relinquere 115 verbum Dei, et ministrare mensis (Act. VI, 2). Hinc Jetro Madianita Moysen cognatum suum juste arguit, dicens: Stulto labore consumeris tu; sed audi verba mea, et erit Dominus tecum. Esto tu populo in iis quae ad Deum pertinent, ut referas quae dicuntur ad eum (Exod. XVIII, 18, 19). Hinc Paulus ad templi somnum Corinthios revocat, dicens: Jam quidem delictum est in vobis, quod judicia habetis inter vos. Quare non magis fraudem patimini (I Cor. VI, 7)? Dormire quippe in templo Dei non posse conspexerat, quos judiciorum occupatio a spiritali meditatione retrahebat. Dormiens ergo in templo vocatus a Domino dicitur, quia ille tunc doctor ad cognoscenda divina secreta assumptus est, qui per cordis intentionem non in exterioribus, sed in interioribus morabatur.

Pues si extinguiera de su mente el fuego de la perfidia, quitado el celo de la impiedad, abriría los ojos de la mente a la luz de la verdadera fe según el beneplácito de Dios. Pero mientras se dice que no puede ver, se afirma que la lámpara es indigna, y se busca a alguien digno para ver aquellas cosas. Pues añade diciendo: (Vers. 3.) Samuel, empero, dormía en el templo del Señor, donde estaba el arca del Señor, y llamó el Señor a Samuel.

6. Confirmada la ceguera de Helí, el Señor llamó a Samuel, porque, condenado el sacerdocio de los judíos, asumió a una gracia mayor al nuevo orden de predicadores. Pero El que expuso a quién llamó, también mostró de dónde lo llamó; porque refirió que Samuel dormía en el templo del Señor, donde estaba el arca. Pues el templo de Dios es el lugar donde habita Dios. Por lo cual también se dice por el Salmista: El Señor está en Su santo templo, el Señor, Su trono está en el cielo (Salm. 10, 5). Lugar que ciertamente Pablo insinúa diciendo: El templo de Dios es santo, el cual sois vosotros (1 Cor. 3, 17). El templo de Dios, por tanto, es el alma de cada uno de los elegidos. El templo donde el arca de Dios se esconde es la mente, en la cual se reservan por la inteligencia los sacramentos del divino elocuio. ¿Qué otra cosa es para él dormir en el templo, sino persistir en su propia circunspección por la custodia de la intención? Samuel, pues, dormía en el templo de Dios, porque cada predicador de la nueva gracia, mientras despreció perfectamente todas las cosas que son del mundo, descansó en la íntima circunspección de su mente elegida. Y porque fue instruido en los sacramentos de la divina Escritura, dormía en el templo, donde estaba el arca.

7. Y debe notarse que no se dice durmió, sino dormía, porque sin duda procuró conservar esa misma circunspección de su mente no de paso, sino en la duración de la perseverancia. El sueño de Samuel, pues, designa el perfecto desprecio del mundo en la mente del doctor. Duerme, pues, el predicador en el templo mientras, rechazada de sí totalmente la solicitud mundana, se esconde por la consideración de las cosas espirituales en su mente. Pues Pedro había elegido la quietud de este sueño cuando decía: No es bueno que dejemos 115 la palabra de Dios y sirvamos a las mesas (Hech. 6, 2). De aquí Jetro el madianita reprendió justamente a su pariente Moisés, diciendo: Con necio trabajo te consumes; pero oye mis palabras, y el Señor será contigo. Sé tú para el pueblo en aquellas cosas que pertenecen a Dios, para que refieras lo que se dice a Él (Exod. 18, 18. 19). De aquí Pablo revoca a los corintios al sueño del templo, diciendo: Ya ciertamente es un delito en vosotros que tengáis juicios entre vosotros. ¿Por qué no padecéis más bien el fraude? (1 Cor. 6, 7). Pues había visto que no podían dormir en el templo de Dios aquellos a quienes la ocupación de los juicios retiraba de la meditación espiritual. Se dice, pues, que el que duerme en el templo es llamado por el Señor, porque entonces fue asumido para conocer los secretos divinos aquel doctor que por la intención del corazón no moraba en las cosas exteriores, sino en las interiores.

Sequitur: (Vers. 4, 5.) Qui respondens, ait: Ecce ego. Et cucurrit ad Heli et dixit: Vocasti enim me. Qui dixit: Non vocavi te, fili mi, revertere et dormi.

8. Cur is qui vocantem se Domino audivit, ad Heli cucurrit, nisi quia se ab Heli vocatum putavit? Et quia explanationis typicae ordinem tenemus, quomodo Heli putatur, cum vocato puero Deus loquitur? Sed quaecunque in Scripturas sanctas Patres nostri veteres locuti sunt, ad Heli referuntur locutionem. Qui nimirum, quia a semetipsis non sunt locuti, dum Deus per eos quae voluit locutus est, ea quae in Scripturis sanctis auditur vox Dei esse cognoscitur, quae per Heli profertur. Puer autem, quia, loquente Deo, ad Heli cucurrit, vocem profecto Deus Heli similem protulit. Quid ergo est quod divinae locutionis vox ab Heli voce non differt, nisi quia et per Patres veteres ipse locutionem profert? Vox namque Heli Dei esse cognoscitur, quoniam electi Patres quidquid per sacra eloquia loquuntur, non a semetipsis, sed a Domino acceperunt. Unde et in prophetis per omnem fere locutionem repetitur: Haec dicit Dominus, ut ea quae prophetae oraculo vox resonat sentiamus non esse loquentis hominis, sed praecipientis Dei.

9. Aliquando autem per Scripturam loquitur Deus, aliquando per occultam inspirationem. Revelatione autem occulta loquitur, cum electae menti per Spiritum, aut agenda, aut docenda panduntur. Samuel itaque, cum vocantem se Dominum audivit, ad Heli cucurrit, quia electus ordo praedicatorum sanctae Ecclesiae hoc quod, Deo revelante, cognoverat, quale esset in sacro eloquio perquirebat. Regula quippe rectae intelligentiae in Scripturae sacrae libris expressa est, quia divina consilia ibi per venerabiles Patres nostros exposita sunt, qui Spiritum sanctum habuerunt. Vocatus ergo tam saepius a Domino Samuel, ad Heli cucurrit, quia ordo praedicatorum in omni quod spiritali revelatione didicit Patrum veterum dicta consuluit, ut tunc demum a Domino sibi fuisse revelatum crederet, cum ab eo quod in sacra Scriptura legebat nequaquam differre cognovisset. Nam facile fallitur qui hoc quod occulta contemplatione colligit in praeclara sanctae Scripturae veritate nescit discutere quale sit. Unde et Apostolus denuntiat, dicens: Transfigurat se Satanas in angelum lucis (II Cor. XI, 14). Quomodo autem falsa in verae lucis claritate discernuntur? Ad Heli ergo currit Samuel, quoties a Domino vocatur, quia sancti praedicatores, ne falsae lucis imagine in intima contemplatione fallantur, modum occultae revelationis in 116 aperta Scripturae sanctae veritate discutiunt.

Sigue: (Vers. 4. 5.) El cual respondiendo, dijo: Heme aquí. Y corrió a Helí y dijo: Pues tú me llamaste. El cual dijo: Yo no te llamé, hijo mío; vuelve y duerme.

8. ¿Por qué el que oyó al Señor que le llamaba corrió a Helí, sino porque pensó que era llamado por Helí? Y porque mantenemos el orden de la explicación típica, ¿cómo se piensa que es Helí cuando Dios habla al niño llamado? Pero todo lo que nuestros antiguos Padres hablaron en las sagradas Escrituras se refiere a la locución de Helí. Los cuales ciertamente, como no hablaron por sí mismos, mientras Dios habló por ellos lo que quiso, lo que se oye en las sagradas Escrituras se reconoce como voz de Dios que se profiere por Helí. El niño, empero, porque al hablar Dios corrió a Helí, ciertamente Dios profirió una voz semejante a la de Helí. ¿Qué es, pues, que la voz de la locución divina no difiere de la voz de Helí, sino porque Él mismo profiere la locución incluso a través de los antiguos Padres? Pues la voz de Helí se reconoce como de Dios, puesto que los elegidos Padres recibieron lo que hablaron por los sagrados elocuio no de sí mismos, sino del Señor. Por lo cual también en los profetas se repite en casi toda locución: Esto dice el Señor, para que sintamos que aquellas cosas que la voz resuena por el oráculo del profeta no son del hombre que habla, sino de Dios que manda.

9. A veces, empero, habla Dios por la Escritura, a veces por la inspiración oculta. Por revelación oculta habla cuando a la mente elegida se le abren por el Espíritu o las cosas que debe hacer o las que debe enseñar. Samuel, pues, cuando oyó al Señor que le llamaba, corrió a Helí, porque el elegido orden de predicadores de la santa Iglesia buscaba en el sagrado elocuio de qué clase era aquello que por revelación de Dios había conocido. Pues la regla de la recta inteligencia está expresada en los libros de la sagrada Escritura, porque los consejos divinos están allí expuestos por nuestros venerables Padres que tuvieron el Espíritu Santo. Llamado, pues, tan a menudo Samuel por el Señor, corrió a Helí, porque el orden de predicadores consultó en todo lo que aprendió por revelación espiritual los dichos de los antiguos Padres, para que sólo entonces creyera que le había sido revelado por el Señor cuando hubiera reconocido que de ninguna manera difería de lo que leía en la sagrada Escritura. Pues fácilmente se engaña quien no sabe discutir en la preclara verdad de la sagrada Escritura de qué clase es lo que recoge en la oculta contemplación. Por lo cual también el Apóstol denuncia diciendo: Satanás se transfigura en ángel de luz (2 Cor. 11, 14). ¿Cómo, empero, se disciernen las cosas falsas en la claridad de la verdadera luz? Corre, pues, Samuel a Helí cuantas veces es llamado por el Señor, porque los santos predicadores, para no ser engañados por la imagen de la falsa luz en la íntima contemplación, discuten el modo de la revelación oculta en 116 la abierta verdad de la sagrada Escritura.

13. Ter igitur est Samuel vocatus a Domino, quia dum ordo praedicatorum rudis adhuc Ecclesiae ad superna se studia extendit, et veritatem de ratione consilii, et bonitatem de electione voluntatis, et verum gaudium appetiit de intentione affectionis. Ter etiam ad Heli vocatus accessit, quia de omni appetitu suo sacram Scripturam meditationis festinatione consuluit. Ter item, quia ab eo non vocaretur audivit, quia meditando didicit quod Patres nostri ad eruditionem nostram sacra nobis eloquia scripta tradiderunt; verumtamen dona nobis spiritalia dare minime possunt. Quid est ergo dicere Non te vocavi, nisi desiderium donorum spiritalium ego non dedi? Nam si sacra Scriptura, aut aliquis scriptorum dona spiritalia conferret, quotquot sacra eloquia legerent, quotquot sanctae Scripturae tractatores audirent, donis spiritalibus ornarentur. Nunc vero cum multi sacram Scripturam legant, et tractantes praedicatores audiant, et post studium lectionis, et praedicationis adhortationem, alii in pristino frigore vitiorum suorum remaneant, alii per gratiam in amorem sanctarum virtutum ferveant; aperte liquet quia 117 ordo Patrum venerabilium dona nobis virtutum per editas Scripturas ostendit, sed amorem virtutum, quas insinuat, solus nobis conditor tribuit. Quare et Jacobus pie admonet, dicens: Omne datum optimum, et omne donum perfectum desursum est, descendens a Patre luminum (Jac. I, 17). Hinc Paulus ait: Neque qui plantat est aliquid, sed qui incrementum dat, Deus (I Cor. III, 7). Quid est ergo aliud dicere: Non te vocavi, nisi aperta eruditione ostendere quia hoc quod fidelis anima ad superna desideria erigitur, ex sola divinae gratiae infusione generatur? Quia ergo ter vocatur a Domino, ter ad dormiendum a magistro reverti praecipitur, tres ille gradus dilectionis insinuat qualiter acquirantur. Nam quia cordi consilium aptavimus, consilium vero invenire veritatem desiderat, magnus utique sopor est necessarius, ne prius amans evigilet quam quaesita veritas inveniatur. Revertatur ergo puer, et dormiat, ut qui veritatis lucem invenire desiderat, per quietem caveat, ut ad se errorum tenebras non admittat. Secundo etiam dormiat, ut amoris obsequium omnipotenti Deo ex tota mente impendat, ut bona quae amat pura simplicitate nulloque malorum velamine pallientur. Quod profecto quia non nisi magna discretionis subtilitate cognoscitur, vocatus puer a Domino ab Heli reverti ut dormiat jubetur.

13. Tres veces, pues, fue llamado Samuel por el Señor, porque mientras el orden de predicadores de la Iglesia aún ruda se extiende a los estudios celestiales, apeteció la verdad por la razón del consejo, y la bondad por la elección de la voluntad, y el verdadero gozo por la intención del afecto. Tres veces también, llamado, acudió a Helí, porque de todo su deseo consultó la sagrada Escritura con la prontitud de la meditación. Tres veces asimismo, oyó que no era llamado por él, porque meditando aprendió que nuestros Padres nos transmitieron para nuestra erudición las sagradas elocuciones escritas; sin embargo, de ninguna manera pueden darnos los dones espirituales. ¿Qué es, pues, decir 'No te llamé', sino que yo no di el deseo de los dones espirituales? Pues si la sagrada Escritura, o alguno de los escritores confiriera los dones espirituales, cuantos leyeran las sagradas elocuciones, cuantos oyeran a los tratadistas de la sagrada Escritura, serían adornados con dones espirituales. Pero ahora, como muchos leen la sagrada Escritura, y oyen a los predicadores que la tratan, y después del estudio de la lectura, y de la exhortación de la predicación, unos permanecen en el antiguo frío de sus vicios, otros por la gracia hierven en el amor de las santas virtudes; claramente consta que 117 el orden de los venerables Padres nos muestra los dones de las virtudes por las Escrituras publicadas, pero solo el creador nos otorga el amor de las virtudes que insinúa. Por lo cual también Santiago amonesta piadosamente diciendo: Toda dádiva óptima y todo don perfecto es de lo alto, descendiendo del Padre de las luces (Sant. 1, 17). De aquí Pablo dice: Ni el que planta es algo, sino Dios que da el incremento (1 Cor. 3, 7). ¿Qué otra cosa es, pues, decir: 'No te llamé', sino mostrar por abierta erudición que esto, el que el alma fiel se eleve a los deseos celestiales, se genera de la sola infusión de la gracia divina? Porque, pues, es llamado tres veces por el Señor, y es mandado tres veces por su maestro volver a dormir, insinúa cómo se adquieren aquellos tres grados del amor. Pues porque hemos adaptado el consejo al corazón, y el consejo ciertamente desea encontrar la verdad, un gran sueño es por cierto necesario, para que el amante no despierte antes de que se encuentre la verdad buscada. Vuelva, pues, el niño y duerma, para que quien desea encontrar la luz de la verdad, se guarde por la quietud, para no admitir en sí las tinieblas de los errores. Duerma también por segunda vez, para que rinda el obsequio del amor a Dios omnipotente con toda su mente, para que los bienes que ama estén revestidos de pura simplicidad y de ningún velo de males. Lo cual ciertamente, como no se conoce sino por gran sutileza de discreción, el niño llamado por el Señor es mandado por Helí volver para que duerma.

Nam si dormire pro ascendendo isto amoris gradu negligit, hoc quod de virtute appetit non acquirit, quia etsi jam bona, Deo aspirante, amare possumus, nisi magna mentis quiete qualia sint ipsa bona quae volumus non dijudicamus. Ter ergo ad dormiendum Samuel mittitur, quia profecto novus praedicatorum ordo ut ex tota virtute diligat admonetur. Et quia virtutem ad affectionem retulimus, affectio autem mentis de gaudio spiritali perficitur, magnam somni quietem Samuel habuit; et dum spiritualia per quietem ordo praedicatorum certus didicit, sub specie veri gaudii gaudium extraneum non recepit. Nam sicut de virtutibus caeteris, ita et de profectu contemplationis mens contemplantis plerumque inaniter hilarescit. Dormivit ergo iterum Samuel, quia nimirum ordo doctorum nisi caute se in contemplatione circumspiceret, aliquando vane gaudendo se vero gaudio gaudere existimaret. Primo itaque dormivit, quia dum cognoscendae veritati animum intendit, magna consilii subtilitate erronea cuncta reprobavit. Secondo dormivit, quia cum conditorem diligere ex tota mente didicit, magna apud se quiete disposuit ut bonis quae cuperet aliqua reproba non misceret. Tertio etiam dormivit, ut dum supremum gaudium de divina contemplatione perciperet, vanam laetitiam reprobare consulta mente potuisset.

(Vers. 7.) Porro Samuel necdum sciebat Dominum, nec revelatus ei fuerat sermo Domini.

14. Dominum namque tunc ordo praedicatorum nesciit ea perfectione qua postea profecit. Vel fortasse idcirco nescire Dominum dicitur, quia alta et profunda quae noverat infirmis adhuc et rudibus auditoribus non pandebat. Unde et volentibus diem dominici adventus agnoscere ea quae omnia noverat, et indicare nolebat, Veritas dicit: De die autem illa et hora nemo scit, neque angeli coelo, neque Filius, nisi solus Pater (Marc. XIII, 32). Quid est quod sciens omnia Filius judicii diem nescit, 118 nisi quia inter cuncta quae noverat, diem sciens, nesciebat eum ut diceret, sed ejus tempus et qualitatem sciebat? Hinc Joannes Baptista, qui Dominum perfecte noverat, ad eum quasi nesciens discipulos mittebat, dicens: Tu es qui venturus es, an alium exspectamus (Luc. VII, 20)? Velut enim Dominum nesciens Samuel praedicabat, cum evangelista Matthaeus, divinitatem Redemptoris praeteriens, a sola humanitate ejus inchoavit, dicens: Liber generationis Jesu Christi filii David, filii Abraham (Matth. I, 1, seq.).

Pues si descuida dormir por ascender a ese grado del amor, no adquiere lo que desea acerca de la virtud, porque aunque ya podamos amar las cosas buenas, aspirándonos Dios, si no es por gran quietud de la mente, no discernimos de qué clase son esos mismos bienes que queremos. Tres veces, pues, es enviado Samuel a dormir, porque ciertamente el nuevo orden de predicadores es amonestado a amar con toda su fuerza. Y porque hemos referido la fuerza al afecto, y el afecto de la mente se perfecciona por el gozo espiritual, Samuel tuvo una gran quietud de sueño; y mientras el orden de predicadores aprendió con certeza las cosas espirituales por la quietud, no recibió un gozo extraño bajo la especie del verdadero gozo. Pues como de las demás virtudes, así también del progreso de la contemplación, la mente del que contempla muchas veces se alegra vanamente. Durmió, pues, otra vez Samuel, porque ciertamente si el orden de doctores no se circunspeccionara cautamente en la contemplación, a veces alegrándose vanamente pensaría que se alegraba con el verdadero gozo. Primero, pues, durmió, porque mientras dirigió su ánimo a la verdad que debía conocer, por gran sutileza de consejo reprobó todas las cosas erróneas. Segundo durmió, porque cuando aprendió a amar al creador con toda su mente, dispuso con gran quietud en sí que no mezclara algunas cosas réprobas con los bienes que deseaba. Tercero también durmió, para que mientras percibía el supremo gozo de la divina contemplación, hubiera podido reprobar la vana alegría con mente consultada.

(Vers. 7.) Pero Samuel aún no conocía al Señor, ni le había sido revelada la palabra del Señor.

14. Pues el orden de predicadores no conoció entonces al Señor con aquella perfección en la que después progresó. O tal vez por eso se dice que no conoce al Señor, porque las cosas altas y profundas que conocía no las abría aún a los oyentes débiles y rudos. Por lo cual también a los que querían conocer el día del advenimiento del Señor, aquellas cosas que conocía todas, y no quería indicar, dice la Verdad: Pero de aquel día y hora nadie sabe, ni los ángeles en el cielo, ni el Hijo, sino solo el Padre (Mar. 13, 32). ¿Qué es que sabiendo el Hijo todas las cosas no sabe el día del juicio, 118 sino que entre todo lo que sabía, sabiendo el día, no lo sabía para decirlo, sino que sabía su tiempo y calidad? De aquí Juan el Bautista, que había conocido al Señor perfectamente, enviaba a él a sus discípulos como no sabiendo, diciendo: ¿Eres tú el que ha de venir, o esperamos a otro? (Luc. 7, 20). Pues como no sabiendo al Señor predicaba Samuel, cuando el evangelista Mateo, pasando por alto la divinidad del Redentor, comenzó por su sola humanidad, diciendo: Libro de la generación de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abraham (Mat. 1, 1. sigs.).

Sed sciebat profecto Dominum, et revelatus erat ei sermo Domini, cum Joannes, divinitatem ejus alta exponendo suscipiens, ait: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (Joan. I, 1). Nesciebat Dominum, cum Paulus loqueretur, dicens: Factus sum omnia omnibus, ut omnes facerem salvos (I Cor. IX, 22). Qui enim infirmis infirmus, et parvulis fiebat parvulus, et omnibus omnia, nimirum cum ignorantibus etiam ignorabat. Nam ut ejusdem ignorantiae verbo uteretur, Corinthiis loquens, ait: Nihil judicavi me scire inter vos, nisi Christum Jesum, et hunc crucifixum (Ibid., II, 2). Nam cum sapientibus et Dominum noverat, et sermonem ejus revelatum habebat. Unde et dicit: Nos autem revelata facie Domini gloriam speculantes, in eamdem imaginem transformamur, tanquam a Domini spiritu (II Cor. III, 18). Hinc item loquitur, dicens: Sapientiam loquimur inter perfectos, non sapientiam hujus mundi, neque principum hujus saeculi, sed loquimur Dei sapientiam, quae in mysterio est abscondita (Ibid., 6, 7).

(Vers. 9.) Intellexit ergo Heli quia Dominus vocaret puerum.

15. Nam si non intelligeret, per sacra eloquia ei salutis consilia nequaquam ministrasset. Intellexit namque, quia praevidit. Quidquid enim omnipotens Deus in constructione futurae Ecclesiae agere disposuit, hoc veteribus Patribus per sanctum prophetiae spiritum revelavit. Nam per Amos prophetam dicitur: Non faciet Dominus Deus verbum, quod non revelaverit servis suis prophetis (Amos. III, 7). Quid enim aliud quam novorum praedicatorum vocationem intellexerat qui dicebat: Pro patribus tuis nati sunt tibi filii, constitues eos principes super omnem terram (Psal. XLIV, 17). Sed ei quem vocandum intellexit etiam consilium subministravit, dicens:

(Vers. 9.) Vade et dormi, et si deinceps vocaverit te, dices: Loquere, Domine, quia audit servus tuus.

16. Jam quidem de somno Samuelis satis, ut arbitror, quia internae meditationis quietem designet ostensum est. Qui profecto somnus ab Heli Samueli praecipitur, quia ad contemplanda interna mysteria vacare doctor per sacrum eloquium docetur. Sed quid est quod Samuel quoties vocatur, toties ad dormiendum remittitur, et tamen ei adhuc nequaquam jubetur ut dicat Deo: Loquere, Domine, quia audit servus tuus. Ibi enim dormire jubetur, non tamen loqui; hic autem etiam cum obedienda somni etiam licentia injungitur locutionis. 119

Pero ciertamente conocía al Señor, y le había sido revelada la palabra del Señor, cuando Juan, asumiendo exponer su divinidad en lo alto, dijo: En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba junto a Dios, y Dios era el Verbo (Juan 1, 1). No conocía al Señor cuando Pablo hablaba diciendo: Me he hecho todo para todos, para hacer salvos a todos (1 Cor. 9, 22). Pues el que para los débiles se hacía débil, y para los párvulos se hacía párvulo, y todo para todos, sin duda también no sabía con los que ignoraban. Pues para usar la palabra de esa misma ignorancia, hablando a los corintios, dijo: Nada juzgué saber entre vosotros, sino a Jesucristo, y a este crucificado (Ibíd., 2, 2). Pues con los sabios conocía tanto al Señor como tenía revelada su palabra. Por lo cual también dice: Pero nosotros, contemplando la gloria del Señor con la cara revelada, somos transformados en la misma imagen, como por el espíritu del Señor (2 Cor. 3, 18). De aquí asimismo habla diciendo: Hablamos sabiduría entre los perfectos, no la sabiduría de este mundo, ni de los príncipes de este siglo, sino que hablamos la sabiduría de Dios, que está escondida en el misterio (Ibíd., 6, 7).

(Vers. 9.) Entendió, pues, Helí que el Señor llamaba al niño.

15. Pues si no entendiera, de ninguna manera le hubiera suministrado los consejos de salud por las sagradas elocuciones. Pues entendió, porque previó. Pues todo lo que Dios omnipotente dispuso hacer en la construcción de la futura Iglesia, lo reveló a los antiguos Padres por el santo espíritu de la profecía. Pues por el profeta Amós se dice: No hará el Señor Dios palabra que no haya revelado a sus siervos los profetas (Amós 3, 7). ¿Pues qué otra cosa sino la vocación de los nuevos predicadores había entendido el que decía: En lugar de tus padres te han nacido hijos, los constituirás príncipes sobre toda la tierra (Sal. 44, 17). Pero a aquel que entendió que debía ser llamado también le suministró el consejo, diciendo:

(Vers. 9.) Ve y duerme, y si de aquí en adelante te llamare, dirás: Habla, Señor, porque tu siervo oye.

Ya ciertamente se ha mostrado bastante, según creo, acerca del sueño de Samuel, que designa la quietud de la meditación interna. El cual sueño ciertamente es mandado por Helí a Samuel, porque el doctor es enseñado por el sagrado elocuio a vacar para contemplar los misterios internos. Pero ¿qué es que cuantas veces es llamado Samuel, tantas veces es remitido a dormir, y sin embargo aún no se le manda que diga a Dios: Habla, Señor, porque tu siervo oye? Pues allí se le manda dormir, pero no sin embargo hablar; aquí, empero, incluso cuando se le impone la licencia del sueño, también se le añade la de la locución. 119

Ibi etiam ad dormiendum misso, non dicitur: Vade, sed, Revertere; hic quoque nequaquam dicitur Revertere, sed Vade. Quid enim sibi vult tanta praecipiendi varietas? Quam nimirum varietatem clarius agnoscimus, si illud quod hoc in loco Samuelis somnus significat attendamus. Et quia superiores somni modos ad probationem donorum sanctae dilectionis retulimus (Supra, num. 11, 12), quid est hoc loco Samueli, id est novo praedicatori dormire, nisi probata jam et cognita eadem dona cum securitatis quiete possidere? Merito igitur ei prius non dicebatur Vade, sed Revertere; nunc autem non Revertere, sed Vade. Qui enim adhuc examinabat reverti jubebatur, ut mentis tranquillitate aliud donum discuteret, qui aliud jam eadem mentis quiete cognovisset. Ei autem quia jam cuncta examinando probaverat, Vade dicitur, quia ad possidenda cognita secura jam intentione mittebatur. Cur ergo prius somnus sine locutione praecipitur, nunc autem somnus cum locutione, nisi quia non licebat dicere Loquere, nisi ei qui vera cognitione certus existeret quia is qui loqueretur mentis suae affectibus Deus esset? Examinanti ergo non dicitur, quia nisi loquentem intus perfecte dijudicet, locutionem spiritalem sibi adhuc incertam non debet cupere, et excipere quasi certam. Dicere enim menti Deo Loquere, est internam ejus aspirationem secure excipere. Igitur perfecte cognoscenti hoc competit, non probanti, quia ante judicium interni examinis, sicut divina locutio non probatur, ita quod de Deo nobis est incognitum pro certo et cognito non excipitur. Dictum namque est Samueli Vade et dormi, quia cum ordo sanctorum praedicatorum dona spiritalia per sacri eloquii probationem didicit, ejusdem sanctae scripturae eruditione cognovit, ut in ejusdem donis eo securius per amorem requiesceret, quo eorum virtutem apertiori ratione cognovisset. Praeceptum quoque est ei ut vocanti Deo diceret Loquere, Domine. Quia sacrae locutionis studio doctus est, non solum per internae visitationis gratiam loquentem Dominum devote audire, sed silentem etiam, ut loqui dignaretur, magnis desideriis implorare.

(Vers. 9.) Abiit ergo Samuel, et dormivit in loco suo.

17. Tot habet loca praedicator sanctae Ecclesiae, quot profectus vitae. Unde et profectus sui loca divinis laudibus consecrans, beatus Job dicit: Per singulos gradus meos pronuntiabo eum (Job. XXXI, 37). Non enim jam in loco examinis, sed certe cognitionis sistitur, cum ad altiora sublevatur. Locus namque praedicatoris rerum cognoscendarum certa cognitio est. Nam de reprobis praedicatoribus Dominus dicit: Tenentes legem meam, nescierunt me (Jerem. II, 8). In loco igitur suo Samuel dormivit, cum ordo doctorum spiritalium rerum cognitionem cum certitudine veritatis retinuit. Sed in quem gradum proficiat ostenditur, quia repente subinfertur.

(Vers. 10.) Venit ergo Dominus, et stetit.

Allí también al que es enviado a dormir no se le dice: Ve (Vade), sino: Vuelve (Revertere); aquí asimismo de ninguna manera se dice Vuelve, sino Ve. ¿Pues qué quiere decir tanta variedad de mandatos? Cuya variedad ciertamente reconocemos más claramente si atendemos a lo que el sueño de Samuel significa en este lugar. Y porque hemos referido los modos superiores del sueño a la prueba de los dones del santo amor (Supra, núms. 11, 12), ¿qué es en este lugar dormir para Samuel, esto es para el nuevo predicador, sino poseer esos mismos dones ya probados y conocidos con la quietud de la seguridad? Merecidamente, pues, antes no se le decía Ve, sino Vuelve; ahora, empero, no Vuelve, sino Ve. Pues el que aún examinaba era mandado volver, para que con tranquilidad de la mente discutiera otro don, quien ya hubiera conocido otro por la misma quietud de la mente. A él, empero, porque ya había probado todas las cosas examinando, se le dice Ve, porque era enviado a poseer las cosas conocidas con intención ya segura. ¿Por qué, pues, antes se manda el sueño sin locución, ahora, empero, el sueño con locución, sino porque no era lícito decir Habla, sino a aquel que por verdadera cognición existiera cierto de que el que hablaba a los afectos de su mente era Dios? Al que examina, pues, no se le dice, porque si no juzga perfectamente al que habla dentro, no debe desear todavía la locución espiritual que le es incierta, y recibirla como cierta. Pues decir a la mente de Dios Habla, es recibir seguramente su interna aspiración. Por tanto, esto compete al que conoce perfectamente, no al que prueba, porque antes del juicio del examen interno, así como la locución divina no se prueba, así lo que de Dios nos es incógnito no se recibe como por cierto y conocido. Pues se dijo a Samuel: Ve y duerme, porque cuando el orden de los santos predicadores aprendió los dones espirituales por la prueba del sagrado elocuio, lo conoció por la erudición de la misma sagrada escritura, para que descansara en sus dones tanto más seguramente por el amor, cuanto hubiera conocido su virtud por más abierta razón. Se le mandó también que al Dios que llamaba dijera Habla, Señor. Porque fue enseñado por el estudio de la sagrada locución, no solo a oír devotamente al Señor que habla por la gracia de la visitación interna, sino también, cuando calla, a implorar con grandes deseos que se digne hablar.

(Vers. 9.) Se fue, pues, Samuel, y durmió en su lugar.

17. Tantos lugares tiene el predicador de la santa Iglesia cuantos progresos de la vida. Por lo cual también consagrando los lugares de su progreso con divinas alabanzas, el bienaventurado Job dice: Por cada uno de mis grados lo pronunciaré (Job 31, 37). Pues ya no se sitúa en el lugar del examen, sino de la cognición cierta, cuando es elevado a cosas más altas. Pues el lugar del predicador es la cognición cierta de las cosas que deben conocerse. Pues de los predicadores réprobos dice el Señor: Teniendo mi ley, no me conocieron (Jer. 2, 8). En su lugar, pues, durmió Samuel, cuando el orden de doctores retuvo la cognición de las cosas espirituales con la certidumbre de la verdad. Pero a qué grado progresa se muestra, porque de repente se subañade.

(Vers. 10.) Vino, pues, el Señor, y se detuvo.

18. Quia non redire, sed venire Dominus dicitur, Judaeae destitutio et sanctae Ecclesiae visitatio designatur. Unde non solum venire, sed stare perhibetur. Ad Judaeae visitationem se venisse insinuat, dicens: Non sum missus nisi ad oves quae perierunt domus Israel (Matth. XV, 24). Sed veniens non stetit, quia salutis suae bonum contemnentem deseruit. Unde et Synagogae principibus minatur, dicens: Relinquetur vobis domus vestra deserta (Ibid., XXIII, 38). Hinc item denuntians, ait: Amen dico vobis quia auferetur a vobis 120 regnum, et dabitur genti facienti fructus ejus. Ad Samuelem itaque venit, et stetit, quia praedicatores sanctae Ecclesiae semel assumpsit, a quibus per custodiam suae gratiae ulterius non recedit. Nam ad Samuelem venerat, cum novos praeferens orbi praedicatores, dicebat: Ite in orbem universum, et praedicate Evangelium omni creaturae; qui crediderit, et baptizatus fuerit, salvus erit; qui vero non crediderit, condemnabitur (Marc. XVI, 15, seq.). Sed si stare debeat qui venit Dominus, dicat: Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi (Matth. XXVIII, 20). Venerat ergo Dominus, non ut recederet, sed ut staret, quia novos fidei ministros elegit, quos usque in mundi finem per sanctarum virtutum sibi patrimonium succedentes protegit. Sed qui venit per gratiam visitans, qui stat per electionis suae immutabilitatem perseverans, quid adjungat audiamus.

(Vers. 10.) Et vocavit, sicut vocaverat secundo, Samuel, Samuel.

19. Secundo quippe vocavit, quia ei in ministerio praedicationis officium duplex praebuit, ut videlice Synagogae superbiam repellendo contereret, et humilitatem gentilitatis ad finem vocando sublevaret. Vel certe secundo vocatur, quia in destructionem veteris hominis atque in novi aedificationem excitatur. Vocatus est ergo semel cum per spiritum instruebatur qualiter peccata et vitia in peccatorum cordibus delere potuisset; secundo vocatus, cum interni magisterii eum Deus documento instruxit, ut, destructa in mente conversorum impietatis aedificatione, novam sanctarum virtutum fabricam erigere deberet. Quod profecto magisterium, quia ordo sanctorum praedicatorum et libenter didicit, atque ad obediendum devote se obtulit, subditur:

(Vers. 10.) Ait ergo Samuel: Loquere, Domine, quia audit servus tuus.

20. Audire loquentem Deum praecepta ejus operibus adimplere est. Quod contra in Evangelio reprobis per semetipsam Veritas dicit: Qui ex Deo est verba Dei audit; propterea vos non auditis, quia ex Deo non estis (Joan. VIII, 47). Sed audienti quod insinuare appetit subdit; namque sequitur:

(Vers. 11.) Et ait Dominus ad Samuelem: Ecce facio verbum in Israel, quod quicunque audierit tinnient ambae aures ejus. Et idem verbum aperiens, ait:

Porque se dice que el Señor no vuelve, sino que viene, se designa la destitución de Judea y la visitación de la santa Iglesia. Por lo cual no solo se presenta como viniendo, sino como deteniéndose. Insinúa que había venido a la visitación de Judea diciendo: No he sido enviado sino a las ovejas que perecieron de la casa de Israel (Mat. 15, 24). Pero viniendo no se detuvo, porque desamparó a la que despreciaba el bien de su salud. Por lo cual también amenaza a los príncipes de la Sinagoga diciendo: Se os dejará vuestra casa desierta (Ibíd., 23, 38). De aquí asimismo denunciando dice: En verdad os digo que se os quitará 120 el reino, y se dará a una gente que haga sus frutos. A Samuel, pues, vino, y se detuvo, porque una vez asumió a los predicadores de la santa Iglesia, de los cuales por la custodia de su gracia no se retira más. Pues había venido a Samuel cuando, presentando nuevos predicadores al mundo, decía: Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura; el que creyere y fuere bautizado, será salvo; pero el que no creyere, será condenado (Mar. 16, 15. sigs.). Pero si debe detenerse el Señor que vino, diga: He aquí que yo estoy con vosotros todos los días hasta la consumación del siglo (Mat. 28, 20). Había venido, pues, el Señor, no para retirarse, sino para detenerse, porque eligió nuevos ministros de la fe, a quienes protege sucediéndole por el patrimonio de las santas virtudes hasta el fin del mundo. Pero oigamos qué añade el que viene visitando por la gracia, el que se detiene perseverando por la inmutabilidad de su elección.

(Vers. 10.) Y llamó, como había llamado por segunda vez, Samuel, Samuel.

Por segunda vez llamó ciertamente, porque le proporcionó un doble oficio en el ministerio de la predicación, a saber: para que reprimiendo la soberbia de la Sinagoga la quebrantara, y llamando la humildad de la gentilidad la elevara hasta el fin. O ciertamente es llamado por segunda vez, porque es excitado para la destrucción del hombre viejo y para la edificación del nuevo. Fue llamado, pues, una vez cuando era instruido por el espíritu sobre cómo habría podido borrar los pecados y vicios en los corazones de los pecadores; llamado por segunda vez, cuando Dios lo instruyó con el documento del magisterio interno, para que, destruida la edificación de la impiedad en la mente de los conversos, debiera erigir una nueva fábrica de santas virtudes. Cuyo magisterio ciertamente, porque el orden de los santos predicadores lo aprendió de buena gana, y se ofreció devotamente para obedecer, se subañade:

(Vers. 10.) Dijo, pues, Samuel: Habla, Señor, porque tu siervo oye.

Oír a Dios que habla es cumplir sus preceptos con las obras. Lo cual, por el contrario, dice la Verdad por sí misma en el Evangelio a los réprobos: El que es de Dios, oye las palabras de Dios; por eso vosotros no oís, porque no sois de Dios (Juan 8, 47). Pero al que oye añade lo que desea insinuar; pues sigue:

(Vers. 11.) Y dijo el Señor a Samuel: He aquí que yo hago una palabra en Israel, que a cualquiera que la oyere le retiñirán (tinnient) ambas orejas. Y abriendo la misma palabra, dice:

(Vers. 13 et 14.) Praedixi enim ei quod judicaturus essem domum ejus usque in aeternum propter iniquitatem, eo quod noverat indigne agere filios suos, et non corripuit eos. Idcirco juravi domui Heli quod non expietur iniquitas domus ejus victimis et muneribus in aeternum.

21. Quid enim his verbis aliud quam toties jam explicata Judaeorum repulsio designatur? Domus namque praedicatoris est multitudo populi subjecti, quam velut possidendo inhabitat, dum per suae sollicitudinis curam servat. Domus ergo Heli, id est sacerdotii veteris, Judaea fuit, quam dum per conversationem reprobam coluit, pravitatis suae maculis immundam fecit. Qui profecto filios suos indigne agere conspexit, quia summum sacerdotium minoris ordinis sacerdotes in Redemptorem saevientes vidit, et eos non corripuit, nec ab effusione tanti sanguinis ulla eos auctoritate revocavit. Idcirco ei divina comminatione promittitur quod domus ejus in aeternum judicetur. Judicare etenim Dei damnare est. In aeternum ergo 121 judicatur, quia perire aeterna poena decernitur.

(Vers. 15.) Dormivit Samuel usque mane.

22. Quid enim aliud per mane nomen quam lux Evangelii, quae legum umbram dissipavit, designatur? Dormivit enim Samuel usque mane, quia ordo praedicatorum in internae meditationis quiete quievit, quousque Redemptoris claritas mundo exorta est. Mane autem surgens, januas domus Domini aperuisse perhibetur.

(Vers. 15.) Et aperuit januas domus Domini.

23. Januas domus Domini aperire est regni coelestis aditum fidelibus populis pandere. Nam quia ipse dicit: Ego sum ostium; si quis per me introierit, salvabitur (Joan. X, 9); ipse profecto januas domus Domini aperit, qui ad fidem venientibus regni coelestis introitum ostendit. Unde et primo praedicatorum dicitur: Tibi dabo claves regni coelorum (Matth. XVI, 19). Claves enim januarum acceperat quas aliis aperiret. Sed quia Samuel visionem Heli indicare timuisse dicitur, subditur:

(Vers. 15.) Et timebat Samuel indicare visionem Heli.

24. Visio namque Samuelis fuit Heli expulsio severa. Quia ergo novi praedicatores vetustam plebem pro sua iniquitate repellendam videbant, repulsionis severitatem eis ostendere primo formidabant. Tales enim eos invenire magis cupiebant quos Redemptoris misericordia consolari possent, quam tales quibus judicis severitate terrere cogerentur. Sed oigamos quomodo Heli puerum ad se vocat, ut divinae visitationis verbum addiscat.

(Vers. 16.) Vocavit ergo Heli Samuelem, et dixit: Samuel, fili mi. Qui respondens, ait: Ecce ego.

(Vers. 13 y 14.) Pues le predije que yo había de juzgar su casa para siempre por la iniquidad, por cuanto había conocido que sus hijos actuaban indignamente, y no los corrigió. Por eso juré a la casa de Helí que no se expiaría la iniquidad de su casa con víctimas y dones para siempre.

21. ¿Pues qué otra cosa se designa con estas palabras sino la ya tantas veces explicada repulsa de los judíos? Pues la casa del predicador es la multitud del pueblo sujeto, la cual habita como poseyendo, mientras la guarda por el cuidado de su solicitud. La casa de Helí, pues, esto es del antiguo sacerdocio, fue Judea, la cual mientras cultivó por una conversación réproba, la hizo inmunda con las manchas de su depravación. El cual ciertamente vio que sus hijos actuaban indignamente, porque el sumo sacerdocio vio a los sacerdotes del orden menor ensañarse contra el Redentor, y no los corrigió, ni con autoridad alguna los revocó de la efusión de tanta sangre. Por eso se le promete por divina conminación que su casa sea juzgada para siempre. Pues juzgar para Dios es condenar. Por tanto, es 121 juzgada para siempre, porque se decreta que perezca por la pena eterna.

(Vers. 15.) Durmió Samuel hasta la mañana.

22. ¿Qué otra cosa se designa con el nombre de mañana sino la luz del Evangelio, la cual disipó la sombra de la ley? Pues Samuel durmió hasta la mañana, porque el orden de predicadores descansó en la quietud de la meditación interna, hasta que surgió en el mundo la claridad del Redentor. Pero levantándose por la mañana, se dice que abrió las puertas de la casa del Señor.

(Vers. 15.) Y abrió las puertas de la casa del Señor.

23. Abrir las puertas de la casa del Señor es abrir a los pueblos fieles el acceso al reino celestial. Pues porque dice: Yo soy la puerta; si alguno entrare por mí, será salvo (Juan 10, 9); él ciertamente abre las puertas de la casa del Señor, el cual muestra la entrada del reino celestial a los que vienen a la fe. Por lo cual también al primero de los predicadores se le dice: Te daré las llaves del reino de los cielos (Mat. 16, 19). Pues había recibido las llaves de las puertas que debía abrir a los otros. Pero porque se dice que Samuel temió contar la visión a Helí, se subañade:

(Vers. 15.) Y temió Samuel contar la visión a Helí.

24. Pues la visión de Samuel era la severa repulsa de Helí. Porque, pues, los nuevos predicadores veían que el antiguo pueblo debía ser rechazado por su iniquidad, al principio temieron mostrarles la severidad de la repulsa. Pues deseaban más bien encontrarlos tales que pudieran consolarlos con la misericordia del Redentor, que tales que se vieran compelidos a aterrorizarlos con la severidad del juez. Pero oigamos cómo Helí llama hacia sí al niño, para que aprenda la palabra de la visitación divina.

(Vers. 16.) Llamó, pues, Helí a Samuel, y dijo: Samuel, hijo mío. El cual respondiendo, dijo: Heme aquí.

25. Filium nominat, quem sibi praeferendum sciebat. Nam quia per prophetiae spiritum novum praedicatorum ordinem subrogandum noverat, eum ut filium diligebat quem jam ut Dominum deserviebat. Cui et adjunxit, dicens:

(Vers. 17.) Quid est verbum quod locutus est ad te Dominus? Oro te, ne me celes. Haec faciat tibi Deus, et haec addat, si absconderis a me verbum ex omnibus verbis quae dicta sunt tibi.

26. Cur Heli tam fortiter insistit ut ei nihil de divina locutione celetur, nisi quia veteres Patres futurae Ecclesiae ordinem etiam cum sua repulsione cognoscere cupiebant? Sciebant enim se transituros, sed claritatem subsequentis nosse cupiebant. Cui Samuel compulsus, cuncta narravit.

(Vers. 18.) Indicavit ergo ei Samuel universos sermones, et non abscondit ab eo.

27. Universos sermones indicat et nihil abscondit, qui veteri plebi et venturi Redemptoris gratiam et suae repulsionis severitatem ostendit. Quos sermones Heli suscipiens, ait:

(Vers. 18.) Dominus est: quod bonum est in oculis suis, faciat.

28. Quae vox est divino judicio consentientis. Nam vetusta plebs etsi in suae perfidiae tenebras cecidit, in suis tamen Patribus juste se repelli cognovit, et idcirco divinae sententiae non contradixit, quia eum qui judicaret Dominum esse noverat.

22. Quid est quod per sacrum eloquium Samuelis somnus tam attente describitur? Et quia jam quater repetisse somnum dicitur, multum desipit qui a Dei Spiritu hoc non spiritualiter dictum credit. Nam etsi dormisse toties recte intelligitur pro veritate historiae, ad hoc scribitur, ut in veritate litterae intellectus proferantur allegoriae. Quid ergo designat Samuelis haec quinta dormitio? Sed quia primum somnum retulimus ad exquisitionem veritatis, secundum ad probationem veri operis, tertium ad explorationem veri gaudii, quartum ad perfruitionem inventae et probatae cognitaeque perfectionis, quinta somni species refertur ad studium disponendae locutionis. Samuel igitur quinta repetitione dormivit, quia ordo praedicatorum, etsi per cordis consilium veritatem didicit, per voluntatem mentis bona elegit, per affectionem virtutis verum gaudium recepit, per certitudinem inventae et cognitae beatitudinis in virtutum sublimium securitate requievit, hoc tamen quod in semetipso cognovit sine magni dispensatione consilii subditis praedicare non potuit.

25. Llama hijo a aquel que sabía que debía ser antepuesto a sí mismo. Pues porque había conocido por el espíritu de la profecía que debía elevarse el nuevo orden de predicadores, amaba como a hijo a aquel a quien ya servía como a Señor. Al cual también añadió diciendo:

¿Cuál es la palabra que te ha hablado el Señor? Te ruego que no me la ocultes. Esto te haga Dios, y esto te añada, si me ocultares palabra de todas las palabras que se te han dicho.

¿Por qué Helí insiste tan fuertemente en que no se le oculte nada de la locución divina, sino porque los antiguos Padres deseaban conocer el orden de la futura Iglesia incluso con su propia repulsa? Pues sabían que ellos debían pasar, pero deseaban conocer la claridad de la que venía detrás. Al cual Samuel, compelido, se lo contó todo.

Contó, pues, Samuel todas las palabras, y no se las ocultó.

27. Cuenta todas las palabras y nada oculta el que muestra al antiguo pueblo tanto la gracia del Redentor que viene como la severidad de su propia repulsa. Cuyas palabras recibiendo Helí, dijo:

(Vers. 18.) El Señor es: haga lo que es bueno a sus ojos.

28. Cuya voz es de quien consiente al juicio divino. Pues el antiguo pueblo, aunque cayó en las tinieblas de su perfidia, sin embargo en sus Padres conoció que justamente era rechazado, y por eso no contradijo a la sentencia divina, porque sabía que quien juzgaba era el Señor.

22. ¿Por qué se describe con tanto detalle en el sagrado elocuencia el sueño de Samuel? Y puesto que ya se dice que ha repetido el sueño por cuarta vez, mucho desatina quien no cree que esto ha sido dicho espiritualmente por el Espíritu de Dios. Pues aunque se entiende correctamente que durmió tantas veces según la verdad de la historia, se escribe para esto: para que en la verdad de la letra se presenten los entendimientos de la alegoría. ¿Qué designa, pues, este quinto sueño de Samuel? Pero puesto que referimos el primer sueño a la inquisición de la verdad, el segundo a la prueba de la obra verdadera, el tercero a la exploración del gozo verdadero, el cuarto a la perfruición de la perfección hallada, probada y conocida; la quinta especie de sueño se refiere al estudio de disponer la locución. Samuel, por tanto, durmió por quinta vez, porque el orden de los predicadores, aunque aprendió la verdad por el consejo del corazón, eligió los bienes por la voluntad de la mente, recibió el gozo verdadero por el afecto de la virtud, y descansó en la seguridad de las virtudes sublimes por la certeza de la bienaventuranza hallada y conocida; sin embargo, esto mismo que conoció en sí mismo no pudo predicarlo a los súbditos sin la dispensación de un gran consejo.

Plerumque etenim doctor et quae praedicet apud semetipsum habet, sed tamen ea quae habet prout debet praedicare ea non potest, quia si ea quae dicat jam Domino revelante didicit, modum quo ad populum sunt proferenda non novit. Dormivit ergo Samuel iterum, quia ordo praedicatorum apud se magna quietis intentione disposuit ne praedicando verbi Dei semen inutiliter spargeret, quod utili contemplatione collegisset. Nam dum praedicator considerar compellitur quid et quantum, sive quando, loquitur, quae dicat simul omnibus, qualiter moneat aliquos seorsum, quia magna sanctae meditationis quiete utitur, apte nimis in typo novi praedicatoris Samuel iterum dormire perhibetur. Dormire quippe ei tunc est dicendi modum tranquilla mente disponere. Et evigilare ei est a quiete meditationis ad loquendum exire. Et quia rationabiliter non evigilat antequam dicenda disponat, sequitur: Usque mane. Mane enim perfecta pronuntiandi verbi cognitio.

(Vers. 15.) Et timuit indicare visionem Heli.

23. Quidnam est quod timebat, nisi quia hoc dormiendo didicerat? Nam qui meditando verbum ordinat, ratione statuit quando etiam verbum dicat. Visionem quippe Samuel vidit, et Heli indicare timuit, quia doctorum ordo sanctae Ecclesiae, et Judaeae repulsionem debitam conspexit, atque ei eam objicere ante repulsionis suae tempora formidavit. Unde et ad poenitentiae remedium eam potius cohortatur, dicens: Poenitentiam agite, et baptizetur unusquisque vestrum (Act. II, 38). Quare et subditur:

(Vers. 15.) Aperuit ostia domus Domini.

24. Quaenam est alia domus Domini quam sancta Ecclesia? Et quae sunt hujus domus ostia, nisi spirituales virtutes? Ostia namque domus Domini Samuel aperuit quando concurrentibus ad unitatem verae fidei praedicatorum ordo virtutum spiritalium dona patefecit. Velut enim clausa erant domus ostia cum sanctae Ecclesiae virtutes ignorabantur. Bene autem, cum visionem Heli indicare Samuel timuit, domus Domini ostia aperuisse memoratur, quia prius quam apertam Judaeae repulsionem praedicatorum ordo indicaret, dum ad poenitentiam monuit, electis ad fidem currentibus virtutum spiritalium occulta reseravit. Nam qui misericordiae tempore dicere visa timuit, tempore exquirendae justitiae visionem justitiae indicavit, dicens: Quia indignos vos fecistis aeternae vitae, ecce convertimur ad gentes. (Act. XIII, 45). Ex qua profecto ratione quaestio oritur, quia videlicet visionem Samuelis prece magis et imprecatione Heli indicatam fuisse perhibetur.

Pues frecuentemente el doctor tiene en sí mismo lo que ha de predicar, pero sin embargo no puede predicar lo que tiene tal como debe, porque si ya aprendió por revelación del Señor lo que ha de decir, no conoce el modo en que ha de ser expuesto al pueblo. Durmió, pues, Samuel de nuevo, porque el orden de los predicadores dispuso en sí mismo con gran intención de quietud no esparcir inútilmente la semilla de la palabra de Dios al predicar, la cual había recogido con útil contemplación. Pues mientras el predicador se ve compelido a considerar qué y cuánto, o cuándo, habla; qué dice a todos simultáneamente, de qué manera amonesta a algunos en particular; puesto que utiliza una gran quietud de santa meditación, se dice con mucha propiedad en tipo del nuevo predicador que Samuel durmió de nuevo. Dormir para él es, ciertamente, disponer con mente tranquila el modo de hablar. Y despertar para él es salir de la quietud de la meditación para hablar. Y porque razonablemente no despierta antes de disponer lo que ha de decir, se sigue: Hasta la mañana. Pues la mañana es el conocimiento perfecto de pronunciar la palabra.

(Vers. 15.) Y temió contar la visión a Helí.

23. ¿Qué es lo que temía, sino lo que había aprendido durmiendo? Pues quien meditando ordena la palabra, establece por la razón cuándo ha de decir también la palabra. Samuel vio ciertamente la visión, y temió contársela a Helí, porque el orden de los doctores de la santa Iglesia percibió la debida repulsa de Judea, y temió objetársela antes de los tiempos de su repulsa. Por lo cual también la exhorta más bien al remedio de la penitencia, diciendo: Haced penitencia, y bautícese cada uno de vosotros (Hech. 2, 38). Por lo cual también se subañade:

(Vers. 15.) Abrió las puertas de la casa del Señor.

24. ¿Qué otra es la casa del Señor sino la santa Iglesia? ¿Y cuáles son las puertas de esta casa, sino las virtudes espirituales? Samuel abrió las puertas de la casa del Señor cuando el orden de los predicadores manifestó los dones de las virtudes espirituales a los que concurrían a la unidad de la verdadera fe. Pues las puertas de la casa estaban como cerradas cuando las virtudes de la santa Iglesia eran ignoradas. Pero se menciona acertadamente que Samuel abrió las puertas de la casa del Señor cuando temió contar la visión a Helí, porque antes de que el orden de los predicadores indicara la abierta repulsa de Judea, mientras amonestaba a la penitencia, reveló los secretos de las virtudes espirituales a los elegidos que acudían a la fe. Pues quien en el tiempo de la misericordia temió decir lo que había visto, en el tiempo de exigir la justicia indicó la visión de la justicia, diciendo: Puesto que os hicisteis indignos de la vida eterna, he aquí que nos volvemos a las naciones (Hech. 13, 46). De lo cual surge ciertamente una cuestión, a saber: que la visión de Samuel se dice que fue manifestada a Helí más bien por su ruego e imprecación.

(Vers. 16---18.) Venit ergo Heli ad Samuelem, et dixit: Samuel, fili mi. Qui respondit: Praesto sum. Et interrogavit eum: Quis est sermo quem locutus est Dominus ad te? oro, ne celaveris mihi. Haec faciat tibi Deus, et haec addat, si absconderis a me sermonem ex omnibus quae dicta sunt tibi. Indicavit igitur ei Samuel universos sermones, et non abscondit ab eo.

25. Quomodo enim ab exsecutore divinae sententiae visionem suae repulsionis didicit, qui hoc non tam a comminante quam ab eo qui magis precibus cogebatur audivit? Sed qui istud quaerunt primo intelligant quia non ad litteram, sed ad spiritalem et typicam significationem ista discutimus. Hoc enim loco venire Heli, neque ad motum corporis Judaici sacerdotii refertur, neque ad affectum mentis, sed tamen venire ei fuit hoc ipsum quod rationalis Dei creatura est praedicatoribus apparere. Venit itaque cum in humana natura visus est, doctorumque corda sibi ad miserandum movit. Venire ergo Heli non est in veteri populo accessus mentis, aut corporis, sed ostensio humanae conditionis. Vel fortasse venire ei fuit ex eo quod ex omnibus populis ad Dei cultum electus fuit. Eum quoque filium appellavit qui ab illo respicitur qui in electis Patribus institutor sanctae Ecclesiae fuisse memoratur. Vocat ergo filium non affectu appellationis, sed ostensione amissae dignitatis. Et quia in caligine caecitatis aspicitur, indicari sibi visionem postulasse perhibetur. Obsecrare etenim ei est respectu communis naturae praedicatorum mentes ad misericordiam provocare. Qui etiam imprecationem precibus addidit, quia ordo praedicantium, dum in tanta miseria positum Judaeorum sacerdotium attenderet, irasci sibi omnipotentem Dominum timuit, si non ei verbo subveniret. Unde et apte subjungitur: Indicavit ei Samuel universos sermones, et non abscondit ab eo. Omnia quippe ei visa indicavit, ut, audito quod meruit, magnitudo formidinis ad sollicitudinem eum converteret impetrandae divinae miserationis. Universos ei Domini sermones indicavit, ut dum in vetustate sua se projectum cognosceret, per poenitentiae lacrymas ad verae fidei renovationem festinaret. Qui profecto respondit, dicens:

(Vers. 18.) Dominus est, quod bonum est in oculis suis faciat.

26. Quibus nimirum verbis quid aliud quam Judaici populi perfidia clarius agnoscitur? Nam qui omnipotentem Deum Dominum vocat, adhuc ei servire se existimat. Cum igitur Judaico populo repulsio sua a sanctae Ecclesiae doctoribus insinuatur, dicit: Dominus est, quod bonum est in oculis suis faciat. Quia dum Deo se placere per veterem institutionem credit, sanctae Ecclesiae nequaquam minas expavescit.

(Vers. 16-18.) Vino, pues, Helí a Samuel, y dijo: Samuel, hijo mío. Él respondió: Heme aquí. Y le preguntó: ¿Cuál es el discurso que te ha hablado el Señor? Te ruego que no me lo ocultes. Esto te haga Dios, y esto te añada, si me ocultares palabra de todo lo que te ha sido dicho. Indicó, pues, Samuel a él todos los discursos, y nada le ocultó.

¿Cómo aprendió de aquel que ejecuta la sentencia divina la visión de su propia repulsa, quien no oyó esto tanto de quien amenazaba como de aquel que era más bien compelido por los ruegos? Pero quienes preguntan esto comprendan primero que discutimos esto no según la letra, sino según la significación espiritual y típica. Pues en este lugar, el venir de Helí no se refiere ni al movimiento del cuerpo del sacerdocio judaico, ni al afecto de la mente; sino que, sin embargo, venir para él fue esto mismo: el aparecer ante los predicadores en cuanto es criatura racional de Dios. Vino, pues, cuando fue visto en la naturaleza humana, y movió los corazones de los doctores a tener misericordia de él. Por tanto, el venir de Helí no es un acceso de la mente o del cuerpo en el antiguo pueblo, sino la manifestación de la condición humana. O quizás venir para él fue por el hecho de que fue elegido de entre todos los pueblos para el culto de Dios. Llamó también hijo a aquel que es mirado por aquel que, en los Padres elegidos, se recuerda haber sido el institutor de la santa Iglesia. Llama, pues, hijo no por afecto de la apelación, sino por la manifestación de la dignidad perdida. Y porque se le mira en la tiniebla de la ceguera, se dice que pidió que se le manifestara la visión. Suplicar para él es, ciertamente, por respeto a la común naturaleza, provocar las mentes de los predicadores a la misericordia. El cual también añadió la imprecación a los ruegos, porque el orden de los predicadores, al considerar el sacerdocio de los judíos puesto en tanta miseria, temió que el Dios omnipotente se airara contra él si no le socorría con la palabra. Por lo cual acertadamente se subyuga: Indicó Samuel a él todos los discursos, y nada le ocultó. Ciertamente le manifestó todo lo que había visto para que, oído lo que merecía, la magnitud del temor lo convirtiera a la solicitud de impetrar la divina misericordia. Le indicó todos los discursos del Señor para que, mientras se reconocía arrojado en su antigüedad, se apresurara por las lágrimas de la penitencia a la renovación de la verdadera fe. El cual ciertamente respondió, diciendo:

(Vers. 18.) El Señor es, haga lo que es bueno a sus ojos.

26. Con cuyas palabras, ¿qué otra cosa se reconoce más claramente sino la perfidia del pueblo judaico? Pues quien llama Señor al Dios omnipotente, todavía estima que le sirve. Por tanto, cuando se insinúa al pueblo judaico su repulsa por los doctores de la santa Iglesia, dice: El Señor es, haga lo que es bueno a sus ojos. Porque mientras cree agradar a Dios por la antigua institución, de ninguna manera se espanta por las amenazas de la santa Iglesia.

Quasi enim apertiori voce Judaica perfidia asserat, et comminantibus sibi sanctae Ecclesiae praedicatoribus dicat; Eo nobis minis vestris terrorem nullum incutitis, quo circa fidem ei nos ministrare credimus a cujus gratia nos decidisse praedicatis. Cum ergo adjungit: Faciat quod bonum est in oculis suis, sanctae Ecclesiae doctores subsannat potius quam se divinae sententiae offerat. Quasi alia intentione loquatur, et dicat: Eo nobis tale aliquid non facit, quo noster est Dominus ille quem nobis ad vindictam proponitis.

Sequitur:

(Vers. 19.) Crevit autem Samuel, et Dominus erat cum eo.

27. Quid est quod postquam Heli visionem exposuit, crevisse Samuel dicitur, nisi quia doctorum nostrorum ordo, postquam verbo Synagogae filios repulit, majoris reverentiae gloriam apud gentilitatem invenit? Crevit ergo, quia qui per verbi ministerium se prius in una gente cohibuit, postmodum sanctitatis atque doctrinae famam in universo mundo dilatavit. Unde et per Psalmistam dicitur: In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrae verba eorum (Psal. XVIII, 5). Hinc iterum sanctae Ecclesiae loquens, ait: Pro patribus tuis nati sunt tibi filii, constitues eos principes super omnem terram (Psal. XLIV, 17). Crevit itaque cum in universo mundo radiavit. Cum quo etiam Dominus esse perhibetur, quia omne quod de fama sanctitatis redoluit, omne quod clarum per verbum luxit, de praesentia Redemptoris accepit, quem secum habuit. Nam etsi verbo Paulus non solum infirma et terrena, sed etiam summa et coelestia penetrat, ex eo hanc dicendi virtutem obtinet, quem secum esse affirmat, dicens: An experimentum ejus quaeritis qui in me habitat Christus (II Cor. XIII, 3)? Qui enim in se loquebatur secum erat. Redolet omni mundo per vitam, sed ex eo vitae odorem trahit quem ostendit: dicens: Christi bonus odor sumus in omni loco (Ibid. II, 15). Omnia esse de praesentia Redemptoris Joannes insinuat, quia dicit: De plenitudine ejus omnes accepimus (Joan, I, 16). Samuel ergo cum crevisse dicitur, cum eo Dominus esse memoratur, quia doctorum ordo cum magnae sanctitatis atque doctrinae gratia omni mundo resplenduit, ex eo tam magnus apparere potuit qui eum in mundo positum non reliquit.

Sequitur:

(Vers. 20.) Et cognovit universus Israel a Dan usque Bersabee quod fidelis Samuel propheta esset Domini.

28. Quibus profecto terrae nominibus Judaeae universitas designatur. Quid ergo in universa Judaea nisi omnis designatur Ecclesia? Universitas itaque Israel quia Samuel propheta est Domini recognoscit, quia profecto omnis qui fidelis est credit quod sanctorum praedicatorum ordo vera de futuris dicit. Prophetae namque officium est, et futura praedicere, et occulta revelare.

Como si con voz más abierta la perfidia judaica afirmara, y dijera a los predicadores de la santa Iglesia que la amenazan: Con vuestras amenazas no nos infundís terror alguno, por cuanto creemos que le servimos en la fe a aquel de cuya gracia predicáis que nosotros hemos caído. Por tanto, cuando añade: Haga lo que es bueno a sus ojos, más bien se burla de los doctores de la santa Iglesia que ofrecerse a la divina sentencia. Como si hablara con otra intención y dijera: No nos hace tal cosa, por cuanto es nuestro Señor aquel que nos proponéis para la venganza.

Sigue:

(Vers. 19.) Creció, pues, Samuel, y el Señor estaba con él.

27. ¿Por qué se dice que creció Samuel después de que expuso la visión a Helí, sino porque el orden de nuestros doctores, después que rechazó con la palabra a los hijos de la Sinagoga, encontró la gloria de una mayor reverencia entre la gentilidad? Creció, pues, porque quien por el ministerio de la palabra se contuvo primero en una sola nación, después dilató la fama de su santidad y doctrina en todo el mundo. Por lo cual se dice por el Salmista: Por toda la tierra salió el sonido de ellos, y hasta los confines del orbe de la tierra sus palabras (Sal. 18, 5). De aquí, hablando de nuevo a la santa Iglesia, dice: En lugar de tus padres te nacieron hijos, los constituirás príncipes sobre toda la tierra (Sal. 44, 17). Creció, por tanto, cuando radió en todo el mundo. Con el cual también se menciona que está el Señor, porque todo lo que olió de la fama de la santidad, todo lo que brilló claro por la palabra, lo recibió de la presencia del Redentor, a quien tuvo consigo. Pues aunque Pablo penetra con la palabra no solo lo débil y terreno, sino también lo sumo y celestial, obtiene esta virtud de decir de aquel que afirma estar con él, diciendo: ¿Buscáis una prueba de aquel que habita en mí, Cristo? (2 Cor. 13, 3). Pues el que hablaba en él, estaba con él. Huele a todo el mundo por la vida, pero de él extrae el olor de la vida que manifiesta, diciendo: Somos buen olor de Cristo en todo lugar (2 Cor. 2, 15). Juan insinúa que todas las cosas son de la presencia del Redentor, porque dice: De su plenitud todos recibimos (Juan 1, 16). Se menciona, pues, que el Señor está con Samuel cuando se dice que creció, porque el orden de los doctores, cuando resplandeció en todo el mundo con la gracia de la gran santidad y doctrina, pudo aparecer tan grande por aquel que no lo dejó puesto en el mundo.

Sigue:

(Vers. 20.) Y conoció todo Israel, desde Dan hasta Berseba, que Samuel era fiel profeta del Señor.

28. Con cuyos nombres de tierras se designa ciertamente la universidad de Judea. ¿Qué se designa, pues, en toda Judea sino toda la Iglesia? Por tanto, la universidad de Israel reconoce que Samuel es profeta del Señor, porque ciertamente todo el que es fiel cree que el orden de los santos predicadores dice la verdad sobre las cosas futuras. Pues el oficio del profeta es tanto predecir lo futuro como revelar lo oculto.

Praedicatores autem sanctae Ecclesiae dum latentia quaeque vitia in mente deprehendunt, dum spiritalium virtutum secreta aperiunt, dum sanctarum Scripturarum latentes intellectus ad communem notitiam proferunt, dum futura coelestis patriae gaudia electis fidelibus repromittunt, prophetae ministerio utuntur. Ab universo igitur Israele propheta Domini fidelis Samuel esse cognoscitur, quia omnipotentem Dominum fide videre non potest, qui sanctae Ecclesiae doctoribus fidem non adhibet. Et quia eadem divinae cognitionis gloria in sancta Ecclesia remansit, quae se doctoribus primis aperuit, subditur:

(Vers. 21.) Et addidit Dominus ut appareret in Silo.

29. Silo quippe missus interpretatur. Et quia usque in mundi finem in praedicationis ministerium mittit, in Silo Dominus apparet, quia se eis clarius ostendit per quos lucis suae gloriam aliis aperit. Bene autem dicitur Addidit ut appareret, quia incessanter eliguntur quibus claritas divinae lucis infunditur. Unde et causam cur auditam visionem asserat subdit, dicens:

(Vers. 21.) Quoniam revelatus fuerat Dominus Samueli.

30. Idcirco enim ut appareat addit, quoniam qui revelatus fuerat Dominus se iterum atque iterum revelat, et suae ostensionis donum a sancta Ecclesia nequaquam subtrahit, quam ei exhibere ex ejus exordio non cessavit. Sed qui Samueli revelatus asseritur, quoties apparere addiderit non refertur, quia nimirum usque in mundi finem sancta Ecclesia ducitur, cui praedicatores praesunt, qui ex eo in infimis alta aeternitatis gaudia praedicent, quo summa quae praedicant in alta Dei manifestatione vident. Quam profecto apparitionem juxta verbum Domini factam perhibetur. Quid est autem verbum Domini, nisi promissio Redemptoris? Addidit ergo ut appareret juxta verbum Domini, quia promissionis suae veritatem exhiberet non desinit. Verbum namque Domini in additione apparitionis est: Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus, usque ad consummationem saeculi (Matth. XXVIII, 20). Sequitur:

(Vers. 21.) Et venit sermo Samuelis in universo Israeli.

31. Sermo etenim venire cognoscitur, cum praedicatorum nostrorum promissio adimpletur. Promissio enim verbi est gaudium sine fine mansurum. Universo igitur Israeli sermo Samuelis venit, quia omnis multitudo sanctae Ecclesiae ad gaudium aeternae beatitudinis pervenit, et quod nunc in fide sermonis a sanctis ejus praedicatoribus repromittitur, per rei veritatem eidem in regnis coelestibus exhibetur. Verbum namque doctorum in repromissione fidelium est: Omnis qui credit in ipsum non perit, sed habebit vitam aeternam (Joan. III, 15).

Los predicadores de la santa Iglesia, mientras descubren cualquier vicio latente en la mente, mientras abren los secretos de las virtudes espirituales, mientras presentan a la noticia común los entendimientos latentes de las sagradas Escrituras, mientras prometen a los fieles elegidos los futuros gozos de la patria celestial, utilizan el ministerio del profeta. Por todo Israel, pues, se conoce que Samuel es fiel profeta del Señor, porque no puede ver al Señor omnipotente por la fe quien no presta fe a los doctores de la santa Iglesia. And because the same glory of divine knowledge remained in the holy Church, which opened itself to the first teachers, it is subjoined:

(Vers. 21.) Y añadió el Señor a aparecer en Silo.

29. Silo, ciertamente, se interpreta como enviado. Y porque hasta el fin del mundo envía al ministerio de la predicación, el Señor aparece en Silo, porque se manifiesta a ellos más claramente por medio de quienes abre a otros la gloria de su luz. Pero bien se dice: Añadió a aparecer, porque incesantemente son elegidos aquellos a quienes se infunde la claridad de la luz divina. Por lo cual añade la causa por la que afirma haber oído la visión, diciendo:

(Vers. 21.) Porque el Señor se había revelado a Samuel.

Por esto añade que aparezca, porque el Señor, que se había revelado, se revela una y otra vez, y de ninguna manera retrae de la santa Iglesia el don de su manifestación, la cual no ha cesado de exhibirle desde su exordio. Pero de aquel que se afirma haber sido revelado a Samuel, no se refiere cuántas veces añadió el aparecer, porque ciertamente la santa Iglesia es conducida hasta el fin del mundo, a la cual presiden los predicadores, que por esto predican desde lo ínfimo los altos gozos de la eternidad, por cuanto ven en la alta manifestación de Dios las cosas sumas que predican. Cuya aparición se menciona ciertamente que fue hecha según la palabra del Señor. ¿Qué es la palabra del Señor sino la promesa del Redentor? Añadió, pues, a aparecer según la palabra del Señor, porque no deja de exhibir la verdad de su promesa. Pues la palabra del Señor en la adición de la aparición es: He aquí que yo estoy con vosotros todos los días, hasta la consumación del siglo (Mat. 28, 20). Sigue:

(Vers. 21.) Y vino la palabra de Samuel a todo Israel.

Se conoce que la palabra viene cuando se cumple la promesa de nuestros predicadores. Pues la promesa de la palabra es el gozo que ha de permanecer sin fin. Por tanto, a todo Israel vino la palabra de Samuel, porque toda la multitud de la santa Iglesia llega al gozo de la eterna bienaventuranza, y lo que ahora se promete en la fe de la palabra por sus santos predicadores, se le exhibe por la verdad de la realidad en los reinos celestiales. Pues la palabra de los doctores en la promesa de los fieles es: Todo el que cree en él no perece, sino que tendrá vida eterna (Juan 3, 15).

Vel certe sermo doctorum in repromissione munerum est: Quae oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae preparavit Deus diligentibus se (Isa. LXIV, 4; I Cor. II, 9). Sermo itaque Samuelis in universo Israeli venit, quia quisquis sanctis praedicatoribus et vitae praesentis religiosam conversationem suadentibus et aeterna gaudia justis promittentibus credit, ad ea quae pie vivendo exspectavit gaudia aeterna carne moriendo transivit. Unde et is in cujus fide promiserat affirmat, dicens: Amen dico vobis, coelum et terra transibunt, verba autem mea non transibunt (Marc. XIII, 31). Vel certe sermo Samuelis in universo Israeli jam venit, quia per effectum divinae animadversionis generalis impleta cognoscitur repulsio Judaeorum. Unde et ordinem quo idem sermo in universo Israeli venerit latius exponens, ait:

CAPUT II.

(I Reg. IV, 1-3.) Egressus namque est Israel obviam Philisthiim in praelium, et castrametatus est juxta Lapidem Adjutorii. Porro Philisthiim venerunt in Aphec, et instruxerunt aciem contra Israel. Inito autem certamine, terga vertit Israel, et caesa sunt in illo certamine passim per agros quatuor millia virorum. Et reversus est Israel in castra.

1. Esse spiritalia praelia beatus Apostolus ostendit, dum sanctae Ecclesiae castra ad victoriam cohortatur, dicens: Non est nobis colluctatio adversus carnem et sanguinem, sed adversus principes et potestates, et contra spiritales nequitias in coelestibus (Ephes. VI, 12). De quibus profecto praeliis etiam consequendae victoriae consilium praebens, ait: Et scutum fidei, in quo possitis omnia tela nequissimi ignea exstinguere, et galeam salutis assumite, et gladium spiritus, quod est verbum Dei (Ibid., 16, 17). Hinc Petrus exhortans dicit: Solliciti estote, et vigilate in orationibus, quia adversarius vester diabolus circuit, quaerens quem devoret; cui resistite fortes in fide (I Petr. IV, 7; V, 8). Dum ergo Israelitis praelia per litteram referuntur, interna et spiritalia designantur. Philisthiim namque cadentes poculo interpretantur; quo nimirum nomine reprobi angeli exprimuntur, quia per abundantiorem potum superbiae statum perdiderunt aeternae vitae. Eis quippe velut poculo cadere fuit potum superbiae sine omni mora retractionis assumere. Nam quod potatur facile sumitur. De quorum profecto cadentium principe velut de potante Dominus dicit: Quia in veritate non stetit (Joan. VIII, 44). Velut enim potu corruit, qui, superbiae suae velocitate ebrius, in ea qua fuerat conditus veritate nec ad momentum stetit.

O ciertamente la palabra de los doctores en la promesa de los dones es: Cosas que ojo no vio, ni oído oyó, ni en corazón de hombre ascendió, las que preparó Dios para los que le aman (Isa. 64, 4; 1 Cor. 2, 9). La palabra de Samuel, por tanto, vino a todo Israel, porque cualquiera que cree a los santos predicadores, tanto cuando persuaden a la religiosa conversación de la vida presente como cuando prometen los gozos eternos a los justos, pasó por la muerte de la carne a los gozos eternos que esperó viviendo piadosamente. Por lo cual aquel en cuya fe había prometido afirma, diciendo: Amén os digo, el cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán (Mar. 13, 31). O ciertamente la palabra de Samuel ya vino a todo Israel, porque por el efecto de la divina animadversión se conoce cumplida la repulsa general de los judíos. Por lo cual, exponiendo más ampliamente el orden por el que esa misma palabra vino a todo Israel, dice:

CAPÍTULO II.

(1 Reg. 4, 1-3.) Pues salió Israel al encuentro de los filisteos para la batalla, y acampó junto a la Piedra del Socorro. Por su parte, los filisteos vinieron a Afec, e instruyeron su línea de batalla contra Israel. Iniciado el certamen, Israel volvió la espalda, y fueron muertos en aquel certamen, por aquí y por allá por los campos, cuatro mil hombres. Y volvió Israel al campamento.

1. El bienaventurado Apóstol muestra que existen batallas espirituales, mientras exhorta a la victoria al campamento de la santa Iglesia, diciendo: No es nuestra lucha contra la carne y la sangre, sino contra los príncipes y potestades, y contra las malicias espirituales en los cielos (Efés. 6, 12). Sobre cuyas batallas también ofrece el consejo para conseguir la victoria, diciendo: Y asumid el escudo de la fe, en el cual podáis extinguir todos los dardos ígneos del malvado, y el yelmo de la salud, y la espada del espíritu, que es la palabra de Dios (Efés. 6, 16, 17). De aquí Pedro exhortando dice: Sed solícitos, y vigilad en las oraciones, porque vuestro adversario el diablo ronda buscando a quién devorar; al cual resistid fuertes en la fe (1 Ped. 4, 7; 5, 8). Por tanto, mientras se refieren según la letra las batallas a los israelitas, se designan las internas y espirituales. Pues los filisteos se interpretan como cayendo por la copa; con cuyo nombre se expresan ciertamente los ángeles réprobos, porque por el abundamiento de la copa de la soberbia perdieron el estado de la vida eterna. Pues para ellos caer por la copa fue asumir el trago de la soberbia sin ninguna demora de retracción. Pues lo que se bebe, se toma fácilmente. De cuyo príncipe, ciertamente de los que caen, como de alguien que bebe, dice el Señor: Porque no permaneció en la verdad (Juan 8, 44). Como por un trago cayó, pues, quien, ebrio por la velocidad de su soberbia, no permaneció ni por un momento en aquella verdad en la que había sido creado.

2. Sed valde quaerendum est quomodo Israel secundum carnem egredi in praelium contra istos cadentes poculo intelligatur. Nemo enim pugnat cum eo qui sibi subjicitur. Judaicus ergo populus, qui malignis spiritibus per infidelitatem subjectus, contra eos in praelium quomodo egredi dicitur? Pugnare tamen asseritur non veritate fortitudinis, sed fallacia aestimationis. Veritate quippe fortitudinis a malignis spiritibus victus est, sed tamen dum Patrum veterum traditiones servat, cum malignis spiritibus se certamen habere existimat. Unde et sub captivitatis suae vinculis tanto strictius ligatur, quanto ipsa libertatis quam non habet fiducia ab eorum sibi calliditate suggeritur. Versuti namque adversarii occultis suggestionibus ei falsae libertatis fortitudinem praedicant, ut eam qua premitur caliginem non attendat, et eo securius jam eum deceptum possideant quo ab eis quibus tenetur infidelitatis vinculis solvi in Redemptorem nostrum credendo non curat. Et notandum quia de repulso populo dicitur: Egressus est Israel. 126 Tunc recte exiit cum sacrae fidei monumenta dereliquit. Unde et de iis qui a Scripturae sanctae mysteriis errando deviaverant, Joannes dicit: Ex nobis exierunt, sed non erant ex nobis (I Joan. II, 19). Exire igitur Israeli secundum carnem est rectae fidei terminos errando praeterire. Sed quia alium Christum exspectare non desinunt, juxta Adjutorii Lapidem castra ponunt. Merito igitur terga vertisse Israel dicitur, quia et egressus fuisse perhibetur. Nam si intus maneret, vinci nequaquam potuisset, quia si se intra munitiones servaret fidei, armatos spiritus debellaret erroris. Et quia fraude superatur, Philisthiim in Aphec aciem instruxisse perhibentur. Malignis namque spiritibus aciem instruere est incautis Judaeorum cordibus argumenta deceptionis ordinare. Sed inito certamine, terga vertit Israel, quia dum mori metuit, malignis spiritibus non resistit. Ideo quippe pugnae profugi terga hostibus vertunt, ne resistentes moriantur. Quia vero, si in Redemptorem Judaei credant, mori trepidant, idcirco non resistunt, ut vivant, quia in Redemptorem non credunt, ut in veteri circumcisione salventur. Resisterent quippe malignis spiritibus, si arma suae fortitudinis in Redemptoris nostri fide tenuissent. Sed ideo ne moriantur fugiunt, et ideo quia fugiunt moriuntur. Hostis namque insequens eo facilius fugientem interficit, quo is qui fugiendo percutitur imminentis victoris sui gladio non resistit. Unde et in eodem certamine quatuor Judaeorum millia caesa memorantur. Quae enim sunt haec quatuor millia, nisi qui recipere quatuor Evangeliorum veritatem noluerunt? Quare et in agris mori perhibentur, quia in errorum suorum latitudine immorantur.

2. Pero debe preguntarse seriamente cómo se entiende que Israel según la carne salga a la batalla contra esos que caen por la copa (cadentes poculo). Pues nadie lucha con quien le está sometido. ¿Cómo, por tanto, el pueblo judío, que está sometido a los espíritus malignos por la infidelidad, se dice que sale a la batalla contra ellos? Sin embargo, se afirma que lucha no por la verdad de la fortaleza, sino por la falacia de la estimación. Pues por la verdad de la fortaleza fue vencido por los espíritus malignos, pero, no obstante, mientras conserva las tradiciones de los antiguos Padres, estima que tiene un certamen con los espíritus malignos. Por lo cual se liga tanto más estrechamente bajo los vínculos de su cautiverio, cuanto la misma confianza de la libertad que no tiene le es sugerida por la astucia de ellos. Pues los astutos adversarios, mediante sugerencias ocultas, le predican la fortaleza de una falsa libertad, para que no advierta aquella tiniebla por la que es oprimido, y ya lo posean engañado tanto más seguramente cuanto que él no se cuida de ser desatado de los vínculos de infidelidad por los que es retenido, creyendo en nuestro Redentor. Y debe notarse que se dice del pueblo rechazado: Israel salió. 126 Entonces salió rectamente cuando abandonó los monumentos de la sagrada fe. Por lo cual también de aquellos que se habían desviado errando de los misterios de la Sagrada Escritura, dice Juan: Salieron de nosotros, pero no eran de nosotros (1 Jn 2, 19). Salir, por tanto, para Israel según la carne es traspasar errando los términos de la fe recta. Pero porque no dejan de esperar a otro Cristo, ponen su campamento junto a la Piedra del socorro (Lapis adjutorii). Con razón, pues, se dice que Israel volvió las espaldas, porque también se refiere que había salido. Pues si permaneciera dentro, de ningún modo habría podido ser vencido, porque si se guardara dentro de las fortificaciones de la fe, vencería a los espíritus armados del error. Y porque es superado por el fraude, se refiere que los filisteos dispusieron su línea de batalla en Afec. Pues para los espíritus malignos disponer la línea de batalla es ordenar los argumentos del engaño en los incautos corazones de los judíos. Pero iniciado el certamen, Israel vuelve las espaldas, porque mientras teme morir, no resiste a los espíritus malignos. Pues por eso los prófugos de la batalla vuelven las espaldas a los enemigos, para no morir resistiendo. Pero porque, si los judíos creen en el Redentor, tiemblan de morir, por eso no resisten, para vivir, porque no creen en el Redentor, para ser salvados en la antigua circuncisión. Ciertamente resistirían a los espíritus malignos si hubieran tenido las armas de su fortaleza en la fe de nuestro Redentor. Pero huyen por esto, para no morir, y mueren por esto, porque huyen. Pues el enemigo que persigue mata tanto más fácilmente al que huye, cuanto que quien es herido huyendo no resiste a la espada de su inminente vencedor. Por lo cual también en ese mismo certamen se mencionan cuatro mil judíos muertos. Pues, ¿qué son estos cuatro mil, sino quienes no quisieron recibir la verdad de los cuatro Evangelios? Por lo que también se refiere que mueren en los campos, porque permanecen en la latitud de sus errores.

Et quia erroris sui latibula adhuc nequaquam derelinquunt, Israel in castra reversus asseritur. Nam, ut jam dixi, cum malignis spiritibus adhuc habere certamen se aestimat cum eorum voluntati potius obediat quam repugnet.

3. Quia vero etiam in bona significatione poculum accipitur, cadentes poculo intelligi sanctae Ecclesiae praedicatores possunt. De quo nimirum poculo Propheta gloriatur, dicens: Impinguasti in oleo caput meum, et poculum meum inebrians, quam praeclarum est (Psal. XXII, 5)! Poculum namque inebrians, abundans est gratia Spiritus sancti, quae apte poculum dicitur, quia ejus plenitudine electorum corda in momento inebriantur. Unde et de primis sanctae Ecclesiae pastoribus dicitur: Factus est repente de coelo sonus, tanquam advenientis spiritus vehementis, et replevit totam domum ubi erant sedentes (Act. II, 2). Quo nimirum poculo praedicatores cadunt, quia dum sancti Spiritus gratiam abundanter excipiunt, statum vitae carnalis ex toto derelinquunt. Quotidie namque per hoc poculum velut nimiae potantes cadunt, quia etsi eos aliquando carnales motus ad perpetrandas culpas erigunt, virtute tamen potati spiritus in statu peccati non inveniuntur. Cum quibus profecto quia Judaicus populus certamen habet fidei contra Philisthaeos istos, carnalis Israel quotidie egreditur ad campum belli.

4. Possunt autem Philisthinorum appellatione idcirco sanctae Ecclesiae praedicatores intelligi, quia de errore gentilium ad gratiam fidei per Dei misericordiam sunt perducti. Cum quibus nimirum Israel praelians terga vertit, quia loquenti per ora praedicatorum spiritui non resistit. In praelium namque Israel contra Philisthiim exierat cum praedicanti Stephano Judaei obsisterent, et de fidei nostrae ratione disputarent. Sed praelians terga vertit, quia 127 resistere disputando non potuit. Nam de terga vertentibus in apostolorum Actibus dicitur: Non poterant resistere sapientiae et spiritui qui loquebatur (Act. VI, 10). Caedi autem Israelitis est ab infidelitatis vita separari. Bene quoque in agris mori perhibentur; agri enim certaminis sunt sacri eloquii virentes intellectus. In agris igitur caesa pugnatorum Israelitarum millia assignantur, quia qui sanctorum praedicatorum ministerio de Judaea conversi sunt in Redemptorem humani generis per sanctarum Scripturarum documenta crediderunt.

Y porque de ningún modo abandonan todavía los escondrijos de su error, se afirma que Israel regresó al campamento. Pues, como ya dije, estima que todavía tiene un certamen con los espíritus malignos cuando más bien obedece a la voluntad de ellos que les opone resistencia.

3. Pero porque también en un buen sentido se acepta la copa, los que caen por la copa (cadentes poculo) pueden entenderse como los predicadores de la Santa Iglesia. De cuya copa ciertamente se gloria el Profeta, diciendo: Ungiste con óleo mi cabeza, y mi copa embriagadora, ¡cuán excelente es! (Sal 22, 5). Pues la copa embriagadora es la abundante gracia del Espíritu Santo, que aptamente se llama copa, porque con su plenitud los corazones de los elegidos se embriagan en un momento. Por lo cual también de los primeros pastores de la Santa Iglesia se dice: Se produjo de repente un sonido del cielo, como de un viento impetuoso que venía, y llenó toda la casa donde estaban sentados (Hch 2, 2). Por cuya copa ciertamente los predicadores caen, porque mientras reciben abundantemente la gracia del Espíritu Santo, abandonan del todo el estado de la vida carnal. Diariamente, pues, por esta copa caen como bebiendo en exceso, porque aunque a veces los movimientos carnales los incitan a perpetrar culpas, sin embargo, por la virtud del espíritu embriagado no se encuentran en estado de pecado. Con los cuales ciertamente, porque el pueblo judío tiene un certamen de fe contra esos filisteos, el Israel carnal sale diariamente al campo de batalla.

4. Pueden además entenderse por la apelación de los filisteos los predicadores de la Santa Iglesia, porque por la misericordia de Dios han sido conducidos del error de los gentiles a la gracia de la fe. Con los cuales ciertamente Israel, combatiendo, vuelve las espaldas, porque no resiste al espíritu que habla por la boca de los predicadores. Pues Israel había salido a la batalla contra los filisteos cuando los judíos se oponían a Esteban que predicaba, y disputaban sobre la razón de nuestra fe. Pero combatiendo volvió las espaldas, porque no pudo resistir disputando. Pues de los que vuelven las espaldas se dice en los Hechos de los Apóstoles: No podían resistir a la sabiduría y al espíritu que hablaba (Hch 6, 10). Pero para los israelitas ser muertos es ser separados de la vida de infidelidad. Bien también se refiere que mueren en los campos; pues los campos del certamen son los verdes entendimientos de la palabra sagrada. En los campos, por tanto, se asignan los miles de combatientes israelitas muertos, porque quienes por el ministerio de los santos predicadores se convirtieron de Judea, creyeron en el Redentor del género humano por los documentos de las Sagradas Escrituras.

Quatuor vero millia caesorum fuisse memorantur, quia eamdem sacri eloquii auctoritatem de lege, prophetis, psalmis, atque de Evangelio voverunt. Sed et caecis aliis, alii in castra revertuntur, quia de Judaea nonnulli praedicatorum ministerio ad cognitionem Redemptoris perducti sunt, sed ejusdem gentis plenitudo sanctae Ecclesiae assertionibus tanto audacius adversatur, quanto, in infidelitatis suae tenebris profundius ejecta, ad veritatis lumen non ducitur. In castra quippe ei reverti est adversari non desistere. Et quia eos qui crediderant velut stultos, et nulla sufficienti ratione superatos arguunt, sequitur:

(Vers. 3.) Dixeruntque majores natu Israel: Quare percussit nos hodie Dominus coram Philisthiim?

5. Quare enim hoc loco non est inquisitionis interrogatio, sed querela admirationis. Sub admiratione ergo de percussione interrogant, quia ad eam rationem qua religionis suae homines fidem Redemptoris excepisse conspexerant pertingere non valebant. Et notandum quia qui admiranter interrogant, majores natu de Israel fuisse memorantur, quia profecto superbi quique, in sua sapientia gloriantes, ad divinorum mysteriorum cognitionem pertingere nequaquam potuerunt. Unde et in Evangelio Dominus ad Patrem loquitur, dicens: Confiteor tibi, Pater, rex coeli et terrae, quia abscondisti haec a prudentibus et sapientibus, et revelasti ea parvulis (Matth. XI, 25). Qui profecto se percussos fuisse conqueruntur, quia dum per eos qui crediderant veterem legis consuetudinem solvi conspicerent, quaedam percussionis vulvera incomprehensibili judicio Dei inflicta sibi arbitrati sunt, quae communi dolore declamarent. Sed qui cecidisse alios conqueruntur, quo se consilio ad resistendum praeparent, subdunt:

(Vers. 3.) Afferamus ad nos de Silo arcam foederis Domini, et veniat in medio nostri, et salvet nos de manu inimicorum nostrorum. Et de affectu ejusdem consilii protinus subinfertur:

(Vers. 4.) Misit ergo populus in Silo, et tulit inde arcam foederis Domini exercituum sedentis super cherubim.

6. Hoc est certe consilium, hoc opus Israelis contra certamen cadentium poculo, sed profecto consilium, et opus inauditum, quia non est Israelis secundum spiritum, sed Israelis secundum carnem, videlicet non Deum videre videntis, sed Deum quem despicit se videre arbitrantis. Quid est enim ad Silo mittere, nisi ad legem Moysi recurrere, cui a Domino dicitur: Veni, mittam te ad Pharaonem (Exod. III, 10)? Quid est afferre arcam Domini, nisi veteris legis sacramenta ad reprobandam novae fidei veritatem recolendo adducere?

Se menciona que fueron cuatro mil los muertos, porque consagraron la misma autoridad de la palabra sagrada de la Ley, los Profetas, los Salmos y el Evangelio. Pero mientras otros están ciegos, otros regresan al campamento, porque algunos de Judea fueron conducidos al conocimiento del Redentor por el ministerio de los predicadores, pero la plenitud de la misma nación se opone tanto más audazmente a las aserciones de la Santa Iglesia cuanto que, arrojada más profundamente en las tinieblas de su infidelidad, no es conducida a la luz de la verdad. Pues para ellos regresar al campamento es no dejar de oponerse. Y porque acusan a los que habían creído como si fueran necios y superados por ninguna razón suficiente, sigue:

(Vers. 3) Y dijeron los ancianos de Israel: ¿Por qué nos ha herido hoy el Señor ante los filisteos?

5. Pues Por qué en este lugar no es una interrogación de inquisición, sino una queja de admiración. Bajo admiración, por tanto, preguntan sobre la herida, porque no eran capaces de alcanzar aquella razón por la cual habían visto que hombres de su religión habían recibido la fe del Redentor. Y debe notarse que quienes preguntan con admiración se menciona que fueron los ancianos de Israel, porque ciertamente todos los soberbios, gloriándose en su propia sabiduría, de ningún modo pudieron alcanzar el conocimiento de los misterios divinos. Por lo cual también en el Evangelio el Señor habla al Padre, diciendo: Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y prudentes, y las has revelado a los pequeñitos (Mt 11, 25). Quienes ciertamente se quejan de haber sido heridos, porque mientras veían que por medio de los que creyeron se disolvía la antigua costumbre de la Ley, pensaron que ciertas llagas de herida les habían sido infligidas por el incomprensible juicio de Dios, las cuales proclamarían con dolor común. Pero los que se quejan de que otros han caído, para prepararse para resistir con qué consejo, añaden:

(Vers. 3) Traigamos a nosotros de Silo el arca de la alianza del Señor, y venga en medio de nosotros, y nos salve de la mano de nuestros enemigos. Y sobre el afecto del mismo consejo se añade inmediatamente:

(Vers. 4) Envió, pues, el pueblo a Silo, y trajeron de allí el arca de la alianza del Señor de los ejércitos que está sentado sobre los querubines.

6. Este es ciertamente el consejo, esta la obra de Israel contra el certamen de los que caen por la copa (cadentes poculo), pero ciertamente un consejo y una obra inaudita, porque no es del Israel según el espíritu, sino del Israel según la carne, a saber, no de quien ve que ve a Dios, sino de quien estima que ve al Dios que desprecia. Pues, ¿qué es enviar a Silo, sino recurrir a la ley de Moisés, a quien dice el Señor: Ven, te enviaré a Faraón (Ex 3, 10)? ¿Qué es traer el arca del Señor, sino aducir recordando los sacramentos de la antigua ley para reprobar la verdad de la nueva fe?

Et quia eamdem legis scientiam suorum neminem ignorare patiuntur, in medium eorum arca adduci praecipitur. 128 Quid est item quod dicunt: Et salvet nos de manu inimicorum nostrorum, nisi quia dum pertinaciter defendunt vetera, repellunt nova, et hoc habent in fiducia salutis, si ad verae fidei rationem bonorum praedicatorum studio trahi non possunt? Quia igitur veritatem divinae cognitionis per veterem legem habere se jactant, eamdem arcam, quam ad salvationem suam deferri praecipiunt, Domini exercituum esse confirmant. Et quia incomparabili scientia ejus dem legis se pollere arbitrantur, dum arca deferri dicitur, Domini exercituum sedentis super cherubim esse perhibetur.

(Vers. 5.) Cumque arca venisset, omnis Israel grandi clamore vociferatus est.

7. Quia profecto de eo quod carnaliter scientiam legis accipiunt, in sanctae Ecclesiae exprobratione garriunt, sine ostensione rationis. Qui enim clamasse, et nihil dicuntur dixisse, hoc profecto exprimunt quod agunt, quia dum loqui spiritualia carnaliter satagunt, clamorem quidem in garrulitate habent, sed rationem veritatis non habent. Voce quidem multa dicunt, sed, sine ratione loquentes, sanctae Ecclesiae electis in nullo obsunt, et, in semetipsa Synagoga loquens, inani devotione concutitur, quia ejus verbis sancta Ecclesia non movetur. Unde apte nimis terra tantum sonuisse relata est. Terra quippe Judaea nunc dicitur, non quia Deo fructificet, sed propter carnalitatem, quia nimirum, dum Redemptoris fidem recipere noluit, coelestem conversationem penitus amisit. Sed dum vociferatione sua concutitur, ea existimatione qua semetipsam considerat esse se terribilem sanctae Ecclesiae praedicatoribus exsultat.

(Vers. 6.) Et audierunt Philisthiim vocem clamoris, dixeruntque: Quaenam est haec vociferatio in castris Hebraeorum?

8. Terrae quippe sonitum et castrorum vociferationem Philisthiim audiunt, quia ii qui in sancta Ecclesia poculo sancti Spiritus refecti sunt Judaeae quidem et garrulitatem et vanam perfidiae devotionem cognoscunt. Et quia eorum aestimationem in contemptu derisionis habent, subditur:

(Vers. 6, 7.) Et cognoverunt quod arca Domini venisset in castra, timueruntuqe Philisthiim dicentes: Venit Deus in castra, et ingemuerunt.

Arca in castra Hebraeorum venisse, et cadentes poculo timuisse, atque ingemuisse per ironiam dicitur, quia ad conflictum sanctae Ecclesiae sacramenta legis veteris a Synagogae carnalibus defensoribus carnaliter exponuntur. De eo namque disputant, quod si secundum Dei spiritum saperent, hostibus suis, si quos haberent, in veritate terribiles esse potuissent.

Y porque no permiten que ninguno de los suyos ignore esa misma ciencia de la ley, se manda que el arca sea conducida al medio de ellos. 128 ¿Qué es asimismo lo que dicen: Y nos salve de la mano de nuestros enemigos, sino que mientras defienden pertinazmente lo antiguo, rechazan lo nuevo, y tienen esto en confianza de salvación, si no pueden ser atraídos a la razón de la verdadera fe por el estudio de los buenos predicadores? Porque, por tanto, se jactan de tener la verdad del conocimiento divino por la antigua ley, confirman que esa misma arca, que mandan llevar para su salvación, es del Señor de los ejércitos. Y porque estiman que sobresalen por la incomparable ciencia de esa misma ley, mientras se dice que el arca es llevada, se refiere que es del Señor de los ejércitos que está sentado sobre los querubines.

(Vers. 5) Y cuando llegó el arca, todo Israel gritó con un gran clamor.

7. Porque ciertamente sobre el hecho de que reciben carnalmente la ciencia de la ley, parlotean en reproche de la Santa Iglesia, sin mostrar la razón. Pues quienes se dice que gritaron, y que no dijeron nada, ciertamente expresan por esto lo que hacen, porque mientras se afanan por hablar las cosas espirituales carnalmente, tienen ciertamente el clamor en el parloteo, pero no tienen la razón de la verdad. Con la voz dicen ciertamente muchas cosas, pero, hablando sin razón, en nada estorban a los elegidos de la Santa Iglesia, y la Sinagoga hablando en sí misma se conmueve con vana devoción, porque la Santa Iglesia no se mueve por sus palabras. Por lo cual muy aptamente se refiere que solo la tierra resonó. Pues la tierra de Judea se llama ahora tierra, no porque dé fruto a Dios, sino por la carnalidad, porque ciertamente, como no quiso recibir la fe del Redentor, perdió totalmente la conversación celestial. Pero mientras se conmueve por su propio griterío, se exulta en esa estimación por la que se considera a sí misma como terrible para los predicadores de la Santa Iglesia.

(Vers. 6) Y oyeron los filisteos la voz del clamor, y dijeron: ¿Qué vociferación es esta en el campamento de los hebreos?

8. Pues los filisteos oyen el sonido de la tierra y la vociferación del campamento, porque quienes han sido refrescados en la Santa Iglesia por la copa del Espíritu Santo conocen tanto el parloteo como la vana devoción de la perfidia de Judea. Y porque tienen su estimación en desprecio de burla, se añade:

(Vers. 6, 7) Conocieron que el arca del Señor había llegado al campamento, y temieron los filisteos, diciendo: Ha venido Dios al campamento, y gimieron.

Que el arca llegara al campamento de los hebreos, y que los que caen por la copa temieran y gimieran, se dice por ironía, porque para el conflicto de la Santa Iglesia los defensores carnales de la Sinagoga exponen carnalmente los sacramentos de la antigua ley. Pues disputan sobre aquello que, si fueran sabios según el espíritu de Dios, podrían haber sido en verdad terribles para sus enemigos, si tuvieran alguno.

Dum ergo pertimuisse et ingemuisse cadentes poculo dicuntur, non passiones mentium in sanctis praedicatoribus Scriptura ostendit, sed subsannationem Judaicae disputationis; quae tanto contemptibilior, et risu dignior noscitur, quanto ad spiritalem conversationem Judaicus populus legem a Domino spiritalem accepit, et hoc quod spiritu donante acceperat, in spiritu non attendit. Quare et ejusdem Judaicae derisionis verba addentes dicunt:

(Vers. 8.) Vae nobis, non fuit tanta exsultatio heri, et nudiustertius.

Et quia abundantius deridendi sunt, subdentes dicunt: (Vers. 8.) Quis nos liberabit de manu deorum istorum sublimium?

129 9. Et notandum quia deorum appellatione deridentur qui, a fide veterum Patrum recedentes, se in veritate fidei existere, atque in filiorum Dei numero confidunt. In se quidem illa divinae laudationis praeconia prolata asserunt, quae per Prophetam Dominus pronuntiat, dicens: Ego dixi, dii estis, et filii excelsi omnes (Psal. LXXXI, 6). Si itaque mendaci existimatione omnes Israelitae secundum carnem nuncupative dii sunt, sublimes dii ejusdem Judaicae existimationis mendacio sunt sapientes Judaeorum. Et quia periti Synagogae ad sanctae Ecclesiae conflictum veniunt, ipsi sanctorum praedicatorum voce deridentur, qui de ea quam non habent doctrinae virtute gloriantur. Et quia de antiqua Patrum veterum conversatione superbiunt, verba subsannationum supponuntur.

(Vers. 8.) Hi sunt dii qui percusserunt Aegyptum omni plaga in deserto.

10. Ipsi namque essent, si nobilitatem quam trahunt ex carnis origine rectae fidei virtutibus illustrarent. Nunc autem quia per carnis propaginem eorum sunt filii quorum virtutes non habent, de amissa earumdem virtutum successione per contraria verba deridentur: Hi sunt, inquiunt, dii. Quasi aperta derisione Judaeorum sapientes doctorum nostrorum ordo reprobet, dicens: Carne quidem magnorum virorum se filios esse gloriantur, sed eorum de quorum generatione superbiunt nobilitatem fidei non consequuntur. Ipsi ergo sunt dii subsecutione generis, sed quia ipsi non sunt imitatione virtutis, cum ipsi esse dicuntur qui virtute claruerunt, deridentur potius quam laudantur. Et quia eorum assertiones sanctae Ecclesiae doctores pro nihilo ducunt, sequitur:

(Vers. 9.) Confortamini, et estote viri, Philisthiim, ne serviatis Hebraeis, sicut ipsi servierunt vobis.

Mientras, por tanto, se dice que temieron y gimieron los que caen por la copa, la Escritura no muestra las pasiones de las mentes en los santos predicadores, sino la mofa de la disputa judía; la cual se conoce como tanto más despreciable y más digna de risa, cuanto que el pueblo judío recibió del Señor una ley espiritual para la conversación espiritual, y esto que había recibido por el don del Espíritu, no lo atendió en el espíritu. Por lo cual, añadiendo las palabras de la misma burla judía, dicen:

(Vers. 8) ¡Ay de nosotros! No hubo tal regocijo ayer y antes de ayer.

Y porque son más abundantemente dignos de burla, añadiendo dicen: (Vers. 8) ¿Quién nos librará de la mano de estos dioses sublimes?

129 9. Y debe notarse que con la apelación de dioses son burlados quienes, apartándose de la fe de los antiguos Padres, confían en que existen en la verdad de la fe y en el número de los hijos de Dios. Afirman que en ellos mismos han sido proferidas aquellas alabanzas divinas que el Señor pronuncia por medio del Profeta, diciendo: Yo dije: dioses sois, y todos vosotros hijos del Altísimo (Sal 81, 6). Si, pues, por una mendaz estimación todos los israelitas según la carne son dioses de nombre, los dioses sublimes de esa misma mentira de la estimación judía son los sabios de los judíos. Y porque los peritos de la Sinagoga vienen al conflicto de la Santa Iglesia, ellos mismos son burlados por la voz de los santos predicadores, que se glorían de aquella virtud de doctrina que no tienen. Y porque se enorgullecen de la antigua conversación de los antiguos Padres, se añaden las palabras de burla.

(Vers. 8) Estos son los dioses que hirieron a Egipto con toda plaga en el desierto.

10. Ellos mismos lo serían si ilustraran la nobleza que traen del origen de la carne con las virtudes de la fe recta. Ahora, sin embargo, porque por la propagación de la carne son hijos de aquellos cuyas virtudes no tienen, son burlados sobre la perdida sucesión de esas mismas virtudes por palabras contrarias: Estos son, dicen, los dioses. Como si por abierta burla el orden de nuestros doctores reprobara a los sabios de los judíos, diciendo: Por la carne se glorían de ser hijos de grandes hombres, pero no alcanzan la nobleza de la fe de aquellos de cuya generación se enorgullecen. Ellos son, por tanto, dioses por la subsiguiente generación, pero porque ellos mismos no lo son por la imitación de la virtud, cuando se dice que son los mismos que brillaron en virtud, son más bien burlados que alabados. Y porque los doctores de la Santa Iglesia tienen en nada sus aserciones, sigue:

(Vers. 9) Esforzaos y sed hombres, filisteos, para que no sirváis a los hebreos como ellos os sirvieron a vosotros.

11. Contra Judaeorum quippe vanas assertiones sanctae Ecclesiae doctores eo nihil fortius noviter praeparant, quo quidquid a Judaeis de Redemptoris contemptu falso asseritur pro nullo pensant. Contra eorum quippe congressionem confortarentur, et quasi virili fortitudine decertarent, si velut a sapientioribus et rationabiliter disputantibus assertionis suae munimenta infringi timuissent. Quasi enim dicat: Contra eorum objectiones eo robusta et acuta aliqua nobis exquirenda non sunt, quo ipsi nequaquam subtilia et timenda, sed debilia et contemnenda objiciunt. Sed, ut dixi, praedicatores sanctae Ecclesiae etsi contra Judaeorum vaniloquia noviter nulla praeparant, plana tamen et humili verae fidei nostrae ratione quocunque modo defensorum Synagogae impetum debellant. Unde et subdit:

(Vers. 10, 11.) Pugnavit ergo Philisthiim, et aversus est Israel, unusquisque in tabernaculum suum, et facta est plaga magna nimis, et arca Dei capta est. Duo quoque filii Heli mortui sunt, Ophni et Phinees.

12. Philisthiim, id est poculo cadentes pugnant, cum doctores sanctae Ecclesiae cum catholicae fidei vexillo Judaeis impugnantibus obviant. Israel autem avertitur, quia in omni disputatione Judaeorum versutia superatur. Averti enim ei est ex pari virtute adversari non posse. Qui autem praeliando avertitur, in praelio quidem est, sed fugiens, etsi virtute deficiens, nocendi tamen desiderium non amittens. Sic namque est omnis repulsus Israel. Fugit quippe, quia doctoribus sanctae Ecclesiae respondere non sufficit; sed fugiens vellet resistere, quia victus et confusus cuperet sibi 130 suppetere unde veritati, qua vincitur, refragari potuisset. Bene itaque cum aversus Israel dicitur; caute subjunctum est: Unusquisque in tabernaculum suum. Tabernaculum quippe uniuscujusque Israelitae est cor perfidiae conclusione circumseptum. Quia igitur, victi a sanctae Ecclesiae praedicatoribus, erroris sui latibula repetunt, singuli fugientes de praelio in suum tabernaculum revertuntur. Et quia hoc totum de adimpletione verbi Samuelis, videlicet de Ecclesiae primitivae comminatione, dicitur, plaga magna nimis facta fuisse perhibetur, quae profecto plaga, pro lectoris arbitrio, et secundum spiritalem percussionem, et secundum materialem accipi convenienter potest.

13. Nam de spiritali eorum plaga ad discipulos in praedicatione destinatos Dominus dicit: Quicunque non receperint vos exeuntes foras de domo, vel civitate, excutite pulverem de pedibus vestris. Amen dico vobis: tolerabilius erit terrae Sodomorum et Gomorrhaeorum in die judicii, quam illi civitati (Matth. X, 14). Hinc iterum dicit: Qui crediderit et baptizatus fuerit, salvus erit; qui vero non crediderit, condemnabitur (Marc. XVI, 16).

11. Contra las vanas aserciones de los judíos, los doctores de la Santa Iglesia no preparan nada nuevo más fuertemente, pues consideran como nada cuanto falsamente se afirma por los judíos sobre el desprecio del Redentor. Contra su encuentro ciertamente se esforzarían y lucharían como con fortaleza viril si hubieran temido que las fortificaciones de su aserción fueran quebrantadas como por hombres más sabios y que disputan razonablemente. Como si dijera: Contra sus objeciones no tenemos que buscar nada robusto y agudo, ya que ellos de ningún modo objetan cosas sutiles y temibles, sino débiles y despreciables. Pero, como dije, aunque los predicadores de la Santa Iglesia no preparen nada nuevo contra las habladurías de los judíos, sin embargo, vencen el ímpetu de los defensores de la Sinagoga de cualquier modo por la razón llana y humilde de nuestra verdadera fe. Por lo cual también añade:

(Vers. 10, 11) Pelearon, pues, los filisteos, e Israel fue rechazado, cada uno a su tienda, y se produjo una mortandad muy grande, y el arca de Dios fue capturada. También murieron los dos hijos de Elí, Ofní y Finés.

12. Los filisteos, es decir, los que caen por la copa, pelean cuando los doctores de la Santa Iglesia salen al encuentro de los judíos que los impugnan con el estandarte de la fe católica. Pero Israel es rechazado, porque en toda disputa la astucia de los judíos es superada. Pues ser rechazado para ellos es no poder oponerse con igual virtud. Pero el que peleando es rechazado está ciertamente en la batalla, pero huyendo, aunque desfalleciendo en virtud, no perdiendo sin embargo el deseo de dañar. Pues así es todo Israel rechazado. Huye, pues, porque no alcanza a responder a los doctores de la Santa Iglesia; pero huyendo querría resistir, porque vencido y confuso desearía tener a mano de donde hubiera podido contradecir la verdad por la que es vencido. Bien, por tanto, se dice que Israel fue rechazado; cautamente se añadió: Cada uno a su tienda. Pues la tienda de cada israelita es el corazón rodeado por el cerco de la perfidia. Puesto que, por tanto, vencidos por los predicadores de la Santa Iglesia, repiten los escondrijos de su error, cada uno huyendo de la batalla regresa a su propia tienda. Y porque todo esto se dice sobre el cumplimiento de la palabra de Samuel, a saber, sobre la amenaza de la Iglesia primitiva, se refiere que se produjo una mortandad muy grande, la cual mortandad ciertamente, según el arbitrio del lector, puede tomarse convenientemente tanto según una herida espiritual como según una material.

13. Pues sobre la espiritual llaga de ellos dice el Señor a los discípulos destinados a la predicación: Quienquiera que no os recibiere, al salir fuera de la casa o ciudad, sacudid el polvo de vuestros pies. Amén os digo: será más tolerable para la tierra de los sodomitas y gomorreos en el día del juicio que para aquella ciudad (Mt 10, 14). De aquí otra vez dice: El que creyere y fuere bautizado, será salvo; pero el que no creyere, será condenado (Mc 16, 16).

Secundum materialem quoque percussionem plagam magnam insinuat, cum ad Jerusalem loquitur, dicens: Venient dies in te, et circumdabunt te inimici tui vallo, et coangustabunt te undique et filios tuos, et ad terram prosternent te, et non relinquetur in te lapis super lapidem (Luc. XIX, 43, 44). Hinc compatientibus sibi atque lugentibus mulieribus, ad passionis suae dignationem proficiscens, loquitur, dicens: Filiae Jerusalem, nolite flere super me, sed super vos ipsas flete, et super filios vestros, quoniam ecce venient in te dies in quibus dicent: Beatae steriles, et ventres qui non genuerunt, et ubera quae non lactaverunt. Tunc incipient dicere montibus: Cadite super nos; et collibus: Operite nos. Quia si in viridi ligno haec faciunt, in arido quid fiet (Luc. XXIII, 28, seq.)? Quibus profecto verbis ea quae Judaeorum populo a Romanis principibus Vespasiano et Tito illata est et mors et captivitas designatur. Tunc quippe plaga magna facta fuit, quando cum internecione populi Judaeorum civitas et capta exstitit et eversa, quando pro ultione divini sanguinis, et hostili gladio populus corruit, et qui evadere ferrum potuit poenam sustinuit aeternae captivitatis. Quae profecto plagae immensitas averso jam Israeli perhibetur, quia Judaicus populus ante fuit a sanctae Ecclesiae doctoribus et victus et reprobatus quam a Romano exercitu expugnatus, peremptus et in captivitatem ductus. Nam inde expugnari, occidi et in captivitatem duci temporaliter potuit, quia aeternae libertatis securitatem oblatam sibi a sanctae Ecclesiae doctoribus non recepit. Sed et eadem plaga in Israelem veterem alta divinae bonitatis dispensatione decernitur, ut arca Dei a gentilibus caperetur, et divinorum sacramentorum intellectus sanctae Ecclesiae fideles tanto securius sub spiritali explanatione perciperent, quanto in Judaea nihil remanere cernerent, quod carnaliter exhiberet. Volente namque Deo, civitatem, templum, arcam foederis vetus populus perdidit, ut nova plebs sanctae Ecclesiae eo plenius veri et novi sacrificii mysterium recognoscat, quo apud Judaeos, novis apparentibus, vetera penitus defecisse considerat. Arca itaque Dei a Philisthaeis capta asseritur, quia, destructo more veteris Scripturae, sacramenta a gentilibus secundum veritatem spiritus fideliter accipiuntur. Capit quippe arcam Dei qui divinae cognitionis mysteria in sacro eloquio per veritatem 131 intelligentiae, mentis devotione comprehendit. Sed capta arca, duo protinus Heli filii moriuntur, quia profecto et majoris ordinis sacerdotes, atque minoris, in officio immolationis veteris nusquam vivunt. Mori namque perhibentur, qui offerre sacra omnino desiere. Sequitur:

Según la material herida también insinúa una mortandad grande, cuando habla a Jerusalén, diciendo: Vendrán días sobre ti, y tus enemigos te rodearán con una valla, y te estrecharán por todas partes y a tus hijos, y te derribarán por tierra, y no quedará en ti piedra sobre piedra (Lc 19, 43, 44). De aquí a las mujeres que se compadecen de él y lloran, yendo a la dignidad de su pasión, habla diciendo: Hijas de Jerusalén, no lloréis sobre mí, sino llorad sobre vosotras mismas y sobre vuestros hijos, porque he aquí vendrán días sobre ti en los cuales dirán: Bienaventuradas las estériles, y los vientres que no engendraron, y los pechos que no amamantaron. Entonces comenzarán a decir a los montes: Caed sobre nosotros; y a los collados: Cubridnos. Porque si en el leño verde hacen esto, ¿en el seco qué sucederá? (Lc 23, 28 y ss.). Por cuyas palabras se designa ciertamente tanto la muerte como el cautiverio que fue infligido al pueblo de los judíos por los príncipes romanos Vespasiano y Tito. Pues entonces se produjo una mortandad grande, cuando con el exterminio del pueblo la ciudad de los judíos fue capturada y destruida, cuando por la venganza de la sangre divina, el pueblo cayó por la espada enemiga, y el que pudo escapar al hierro sufrió la pena del cautiverio eterno. Cuya inmensidad de la llaga se refiere a un Israel ya rechazado, porque el pueblo judío fue antes vencido y reprobado por los doctores de la Santa Iglesia que conquistado, aniquilado y llevado al cautiverio por el ejército romano. Pues de allí pudo ser conquistado, muerto y llevado al cautiverio temporalmente, porque no recibió la seguridad de la libertad eterna que le ofrecían los doctores de la Santa Iglesia. Pero también esa misma llaga en el antiguo Israel es decretada por la alta dispensación de la divina bondad para que el arca de Dios fuera capturada por los gentiles, y los fieles de la Santa Iglesia percibieran el entendimiento de los divinos sacramentos tanto más seguramente bajo la explicación espiritual cuanto que vieran que nada permanecía en Judea que se exhibiera carnalmente. Pues queriendo Dios, el antiguo pueblo perdió la ciudad, el templo, el arca de la alianza, para que el nuevo pueblo de la Santa Iglesia reconozca tanto más plenamente el misterio del verdadero y nuevo sacrificio cuanto que considera que en los judíos, al aparecer lo nuevo, lo antiguo ha decaído totalmente. Se afirma, pues, que el arca de Dios fue capturada por los filisteos porque, destruida la costumbre de la antigua Escritura, los sacramentos son recibidos fielmente por los gentiles según la verdad del espíritu. Pues captura el arca de Dios quien comprende los misterios del conocimiento divino en la palabra sagrada por la verdad 131 de la inteligencia, con devoción de la mente. Pero capturada el arca, mueren inmediatamente los dos hijos de Elí porque ciertamente tanto los sacerdotes de orden mayor como los de menor en ninguna parte viven en el oficio de la antigua inmolación. Pues se dice que mueren los que han cesado del todo de ofrecer cosas sagradas. Sigue:

(Vers. 12, 13.) Currens autem vir unus de Benjamin ex acie, venit in Silo in die illo, scissa veste, et conspersus pulvere caput. Cumque ille venisset, Heli sedebat super sella, spectans contra viam. Vir autem ille, postquam ingressus est, nuntiavit urbi, et ululavit omnis civitas.

14. Quid per virum istum exprimitur, qui de acie fugit, nisi ea pars Judaici populi quae ad Redemptoris cognitionem veniendo Judaicam perfidiam dereliquit? Currere namque ei fuit a pravitate erroris sui devotionis velocitate desistere. Quia vero fortia agere in Redemptoris professione disposuit, vir fuit. Qui nimirum eo die quo victus est de praelio currit, quia ea fidei illuminatione qua perfidiae tenebras deseruit ad praedicandum veritatem quam noverat accessit. Unde et in Silo venisse perhibetur, quia ad praedicationem mittitur. Qui vestem scidit, quia veterem se hominem exuit; caput pulvere conspersit, quia de splendore novi hominis, quo se induit, nequaquam superbivit. Scissa namque vestis ad decorem sanctae conversationis pertinet, conspersio pulveris ad aestimationem humilitatis. Quia ergo sanctis praedicatoribus, nec vitae munditia sine humilitate, nec humilitas sufficit sine sancta conversatione, vir qui in doctorum typo ad annuntiandum Israelis interitum venit, et vestem scidit, et caput pulvere conspersit. Hoc namque pulvere caput conspersum portabat, qui, Domino loquens, ait: Loquar ad Dominum meum, cum sim pulvis et cinis (Gen. XVIII, 27)? Consperso item capite loquebatur Propheta, cum supplicaret, dicens: Memento, Domine, quia pulvis sumus (Psal. CII, 15). Vestem quoque sciderat, qui confitens, dixit: Conscidisti saccum meum, et praecinxisti me laetitia (Psal. XXIX, 12).

15. Sed cum ecclesiastici praedicatoris humilitas commendatur, pariter et superbia Judaici doctoris exprimitur, quia videlicet Heli super sella sedere perhibetur. In isto quippe loco Heli non pontifices, sed legisperitos Synagogae insinuat. Quid est autem quod sedet super sella, nisi quia superbe extollitur de doctrina? Quid est quod spectat contra viam, nisi quia dum superbe Scripturas accipit, ei per quem ire ad aeternam patriam debuit contradicit? Via quippe salutis illa est quae semetipsam asserit, dicens: Ego sum Via, Veritas et Vita (Joan. XIV, 6). Non itaque viam, sed contra viam respicit, quia Redemptorem non cognoscit, cui contradicit. Et bene mortuis filiis pater super sella sedere dicitur, quia qui veteri more sacrificent Synagoga non habet, et tamen qui veteri more doceant adhuc habet. Et quia per sapientes doctores ad ministerium erudiebantur, dum cessavit qui sacrificaret, et adhuc qui doceat remaneret, apte filii referuntur mortui, et pater super sella sedere; sed de ea quam audivit annuntiatione Redemptoris multitudo Synagogae non gaudium, sed moerorem habuit.

(Vers. 12, 13) Y corriendo un hombre de Benjamín de la línea de batalla, vino a Silo en aquel día, con el vestido rasgado y esparcido de polvo la cabeza. Y cuando él llegó, Elí estaba sentado sobre la silla, mirando hacia el camino. Pero aquel hombre, después que entró, dio la noticia a la ciudad, y toda la ciudad aulló.

14. ¿Qué se expresa por este hombre que huye de la línea de batalla, sino aquella parte del pueblo judío que, viniendo al conocimiento del Redentor, abandonó la perfidia judía? Pues correr fue para él desistir de la depravación de su error con la velocidad de la devoción. Pero porque dispuso obrar fuertemente en la profesión del Redentor, fue un hombre. El cual ciertamente corre de la batalla en aquel día en que fue vencido, porque con aquella iluminación de la fe con la que abandonó las tinieblas de la perfidia, se acercó a predicar la verdad que había conocido. Por lo cual también se refiere que vino a Silo, porque es enviado a la predicación. Rasgó el vestido porque se despojó del hombre viejo; esparció polvo sobre su cabeza porque de ningún modo se enorgulleció del esplendor del hombre nuevo con el que se vistió. Pues el vestido rasgado pertenece al decoro de la santa conversación, la aspersión de polvo a la estimación de la humildad. Porque, por tanto, a los santos predicadores ni la limpieza de vida les basta sin la humildad, ni la humildad sin la santa conversación, el hombre que vino en tipo de los doctores a anunciar la destrucción de Israel, tanto rasgó el vestido como esparció polvo sobre su cabeza. ¿Acaso no llevaba la cabeza esparcida con este polvo quien, hablando al Señor, dijo: Hablaré a mi Señor, siendo yo polvo y ceniza (Gén 18, 27)? Igualmente con la cabeza esparcida hablaba el Profeta cuando suplicaba diciendo: Acuérdate, Señor, de que somos polvo (Sal 102, 15). También había rasgado el vestido quien, confesando, dijo: Rasgaste mi saco y me ceñiste de alegría (Sal 29, 12).

15. Pero cuando se recomienda la humildad del predicador eclesiástico, igualmente se expresa también la soberbia del doctor judío, porque a saber se refiere que Elí está sentado sobre la silla. En este lugar ciertamente Elí insinúa no a los pontífices, sino a los leguleyos de la Sinagoga. ¿Qué es, pues, que esté sentado sobre la silla, sino que se ensalza soberbiamente por la doctrina? ¿Y qué es que mire hacia el camino, sino que mientras recibe soberbiamente las Escrituras, contradice a aquel por quien debió ir a la patria eterna? Pues el camino de la salvación es aquel que afirma de sí mismo diciendo: Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida (Jn 14, 6). No mira, pues, al camino, sino hacia el camino, porque no conoce al Redentor a quien contradice. And bien se dice que el padre está sentado sobre la silla habiendo muerto los hijos, porque la Sinagoga no tiene a quienes sacrifiquen según la antigua costumbre, y sin embargo tiene todavía a quienes enseñen según la antigua costumbre. Y porque por los sabios doctores eran instruidos para el ministerio, mientras cesó quien sacrificara y todavía permanecía quien enseñara, aptamente se refiere que los hijos han muerto y el padre está sentado sobre la silla; pero de aquella anunciación del Redentor que oyó, la multitud de la Sinagoga no tuvo gozo, sino dolor.

Unde et postquam vir de praelio venit, et captionem arcae annuntiavit, ululasse omnis civitas dicitur. Quae nimirum tristitia, quia usque ad doctores pervenit, sequitur:

(Vers. 14.) Et audivit Heli sonitum clamoris, dixitque: Quis est hic sonitus tumultus hujus?

132 16. Tumultus est vociferatio populi, sed confusa, cum videlicet sine disciplina audiendi, multis simul loquentibus, magnitudo fit murmuris sine ostensione rationis. Heli ergo cum ululatum civitatis audivit, dixit: Quis est sonitus tumultus hujus? Quia videlicet magisterium Synagogae, subjectis sibi perfidis, de praedicatione Jesu Christi dolentibus, dum causam doloris audire voluit, non percepit responsionem rationabilem, sed confusionem querelae. Ut autem excusationem ignorantiae habere non posset, qui de circumcisione ad ministerium ecclesiasticae praedicationis accesserat, ei rei veritatem aperuit. Unde et subditur:

(Vers. 14.) At ille festinavit, et venit, et nuntiavit Heli.

Sed quia idem Heli statim mortuus annuntiationem suscepit viri venientis, qualis sit ipse audiens subsequenter innotescit:

(Vers. 15.) Heli autem erat nonaginta et octo annorum, et oculi ejus caligaverant, et videre non poterat.

17. Perfectae namque senectutis esset, si centenarium numerum annorum vivendo peregisset. Cui profecto numero, quia duo anni deesse conspiciuntur, quid est aliud, nisi quia perfectae maturitatis existeret, si sacramentum geminum in Redemptoris nostri incarnatione cognovisset, videlicet veram divinitatem in humanitate ejus, et veram humanitatem in divinitate? Nunc autem, quia multa de lege veteri, plurima de mandatis coelestibus recte intelligit, nonaginta et octo annorum est. Et dum Deum credit, et ex Virgine nasci potuisse per carnem, et humanitatis ejus naturam suscipi abnegat in divinitate, centum annorum non est. Unde et, audita viri relatione, juste moritur, quia sine fide Redemptoris ei bona quae cognoscit et alia nequaquam prosunt. Et quia alto et incomprehensibili judicio Dei caecitas ignorantiae ejus menti incutitur, caligasse et videre non potuisse memoratur. Sequitur:

(Vers. 16.) Et dixit ad Heli: Ego sum qui veni de praelio, ego qui de acie fugi hodie.

18. Quasi in praelio se fuisse memorabat ille qui dicebat: Audistis conversationem meam aliquando in Judaismo; quoniam supra modum persuequebar Ecclesiam Dei, et expugnabam illam, et proficiebam in Judaismo supra multos coaetaneos meos, in genere meo, abundantius aemulator existens paternarum mearum traditionum (Gal. I, 13, 14). Sed de praelio venit qui dicit: Qui prius fui blasphemus et persecutor; sed misericordiam consecutus sum, quia ignorans feci (I Tim. I, 13).

Por lo cual también, después que el hombre vino de la batalla y anunció la captura del arca, se dice que toda la ciudad aulló. Cuya tristeza ciertamente, porque llegó hasta los doctores, sigue:

(Vers. 14) Y oyó Elí el sonido del clamor, y dijo: ¿Qué sonido es este de este tumulto?

132 16. Tumulto es la vociferación del pueblo, pero confusa, cuando a saber, sin disciplina de oír, hablando muchos a la vez, se produce una magnitud de murmullo sin mostrar la razón. Elí, pues, cuando oyó el aullido de la ciudad, dijo: ¿Qué es el sonido de este tumulto? Porque a saber el magisterio de la Sinagoga, doliéndose por la predicación de Jesucristo los pérfidos a él sujetos, mientras quiso oír la causa del dolor, no percibió una respuesta razonable, sino la confusión de la queja. Pero para que no pudiera tener excusa de ignorancia, quien de la circuncisión se había acercado al ministerio de la predicación eclesiástica le abrió la verdad del asunto. Por lo cual también se añade:

(Vers. 14) Pero aquel se apresuró y vino, y dio la noticia a Elí.

Pero porque el mismo Elí recibió inmediatamente muerto la noticia del hombre que venía, qué clase de oyente era él se da a conocer posteriormente:

(Vers. 15) Elí, pues, era de noventa y ocho años, y sus ojos se habían nublado, y no podía ver.

17. Pues sería de una perfecta vejez si hubiera completado en su vida el número centenario de años. Al cual número, porque se ve que le faltan dos años, ¿qué otra cosa es sino que existiría en una perfecta madurez si hubiera conocido el doble sacramento en la encarnación de nuestro Redentor, a saber, la verdadera divinidad en su humanidad y la verdadera humanidad en su divinidad? Ahora, sin embargo, porque entiende rectamente muchas cosas de la antigua ley y muchísimas de los mandatos celestiales, es de noventa y ocho años. Y mientras cree que Dios pudo nacer de una Virgen según la carne, y sin embargo niega que la naturaleza de su humanidad fuera asumida en la divinidad, no es de cien años. Por lo cual también, oída la relación del hombre, muere justamente, porque sin la fe del Redentor las cosas buenas que conoce y otras de ningún modo le aprovechan. Y porque por el alto e incomprensible juicio de Dios la ceguera de la ignorancia se infunde en su mente, se menciona que se había nublado y no podía ver. Sigue:

(Vers. 16) Y dijo a Elí: Yo soy el que vine de la batalla, yo el que hui hoy de la línea de batalla.

18. Como si en la batalla hubiera estado se mencionaba aquel que decía: Habéis oído mi conversación en otro tiempo en el judaísmo; que perseguía sobremanera a la Iglesia de Dios y la asolaba, y aventajaba en el judaísmo a muchos de mis iguales en mi nación, siendo más abundantemente celoso de mis tradiciones paternas (Gál 1, 13. 14). Pero viene de la batalla quien dice: Que antes fui blasfemo y perseguidor; pero alcancé misericordia porque lo hice ignorando (1 Tim 1, 13).

Fugere ergo de acie Judaeo quid est aliud quam a perfidorum errore separari? et de praelio venire quid est, nisi rectae fidei bonum aliis nuntiare? Fugere namque metuentis est; venire, volentis. Quo in loco, quia prius dicitur venire de praelio, quam ex acie fugere, cum prius deseratur perfidia quam veritas praedicetur, mirum non est. Nam hoc, quod de acie se fugisse posterius dicit, non ad ordinem quo factum est dicitur, sed ad certitudinem verbi quod praemisit. Quod etiam secundum historiae ordinem demonstratur, quia nisi prius de acie fugisset, venire de praelio nequaquam potuisset.

19. Nos autem qui secundum spiritum spiritalia etiam in rebus Judaeorum carnaliter gestis inquirimus, illum virum quem loquentem paulo superius introduximus attendamus. Nam auditum est ab Ecclesia quia is qui quondam persequebatur evangelizaret, sicut scriptum de eo jam evangelizante est: Cum autem venisset Jerusalem, tentabat 133 se jungere discipulis, et omnes timebant eum, non credentes quia esset discipulus (Act. IX, 26). Hinc item ad Ananiam discipulum Dominus Damasci apparens, ait: Surgens vade in vicum qui vocatur Rectus, et quaere in domo Judae Saulum nomine Tarsensem, et impone sibi manum, ut visum recipiat (Ibid., 11 et 12). Qui nimirum confestim Domino respondit, dicens: Domine, audivi a multis quanta mala sanctis tuis fecerit in Jerusalem, et potestatem habet a principibus sacerdotum alligandi omnes qui invocant nomen tuum (Ibid., 13 et 14). Cum ergo illum Judaeis praedicabat, quem impugnare minis solebat et caedibus, nimirum de praelio veniebat. Sed dum ei praedicanti discipuli omnes se jungere timerent, de acie eum fugisse dubitabant. De praelio quippe veniebat, cum a vocante Domino in terram prostrato dictum fuerat: Surge, et ingredere civitatem, et dicetur tibi quid te oporteat facere (Ibid., 7). Sed fugisse eum de acie, Ananias non credidit, qui ea mala quae sanctis in Jerusalem fecerat, et potestatem quam acceperat, Domino praecipienti intimavit. Ut ergo eum venisse de praelio et fugisse de acie veraciter demonstraret, eidem Ananiae Dominus praecipit, dicens: Vade, quia vas electionis est mihi iste, ut portet nomen meum coram Gentibus, et regibus et filiis Israel (Act. IX, 15). Et notandum, quia eo die quo haec nuntiabat, se venisse de praelio et fugisse de acie asserebat. In die quippe fugiunt: quia, attestante Veritate: Qui in tenebris est, nescit quo vadat (Joan. XII, 35). Hinc etiam scriptum est: Qui dormiunt, in nocte dormiunt; et qui ebrii sunt, in nocte ebrii sunt (I Thess. V, 7).

Huir, pues, de la línea de batalla para un judío, ¿qué otra cosa es sino separarse del error de los pérfidos? ¿Y venir de la batalla qué es, sino anunciar a otros el bien de la fe recta? Pues huir es de quien teme; venir, de quien quiere. En cuyo lugar, porque se dice primero venir de la batalla que huir de la línea de batalla, cuando primero se abandona la perfidia que se predica la verdad, no es de admirar. Pues esto de que dice después que huyó de la línea de batalla no se dice según el orden en que se hizo, sino por la certeza de la palabra que envió delante. Lo cual también se demuestra según el orden de la historia, porque a menos que primero hubiera huido de la línea de batalla, de ningún modo habría podido venir de la batalla.

19. Pero nosotros, que buscamos según el espíritu las cosas espirituales incluso en los hechos de los judíos realizados carnalmente, atendamos a aquel hombre que introdujimos hablando un poco más arriba. Pues fue oído por la Iglesia que aquel que en otro tiempo perseguía evangelizaba, como ya está escrito de él evangelizando: Pero cuando llegó a Jerusalén, intentaba 133 unirse a los discípulos, y todos le temían, no creyendo que fuera discípulo (Hch 9, 26). De aquí igualmente al discípulo Ananías, apareciéndosele el Señor en Damasco, le dijo: Levántate, ve a la calle que se llama Recta, y busca en casa de Judas a Saulo de nombre, natural de Tarso, e imponle la mano para que recupere la vista (Ibíd., 11 y 12). Quien ciertamente al instante respondió al Señor diciendo: Señor, he oído de muchos cuántos males ha hecho a tus santos en Jerusalén, y tiene potestad de los príncipes de los sacerdotes para encadenar a todos los que invocan tu nombre (Ibíd., 13 y 14). Cuando, pues, predicaba a los judíos a aquel a quien solía impugnar con amenazas y muertes, ciertamente venía de la batalla. Pero mientras todos los discípulos temían unirse a él cuando predicaba, dudaban de que hubiera huido de la línea de batalla. Venía de la batalla, pues, cuando por el Señor que le llamaba se le había dicho, estando postrado en tierra: Levántate, entra en la ciudad, y se te dirá lo que debes hacer (Ibíd., 7). Pero que hubiera huido de la línea de batalla no lo creyó Ananías, quien comunicó al Señor que se lo mandaba aquellos males que había hecho a los santos en Jerusalén y la potestad que había recibido. Para que, pues, demostrara verazmente que él había venido de la batalla y huido de la línea de batalla, el Señor manda al mismo Ananías diciendo: Ve, porque instrumento de elección es para mí este, para que lleve mi nombre ante las naciones, y los reyes, y los hijos de Israel (Hch 9, 15). Y debe notarse que en aquel día en que anunciaba estas cosas, afirmaba que había venido de la batalla y huido de la línea de batalla. Huyen en el día, pues, porque, atestiguando la Verdad: El que está en tinieblas no sabe a dónde va (Jn 12, 35). De aquí también está escrito: Los que duermen, de noche duermen; y los que se embriagan, de noche se embriagan (1 Tes 5, 7).

Et quia in exemplo beati apostoli Pauli, virum de acie fugientem videre coepimus, hoc quod in die fugiat attendamus. Nam nox erat quando aciem contra sanctam Ecclesiam construebat, quando acceptis epistolis a principibus sacerdotum ad Damascum, minarum et caedis spirans in discipulos, festinabat (Act. IX, 1, 2). Sed qui in nocte bellum paravit, in die fugit; quia in itinere lux de coelo eum subito circumfulsit, in terramque prostravit, ineffabili pavore terruit, ut tenebras immensi erroris agnosceret, et pro ea quam expugnabat nocte Ecclesia in diei lumine dimicaret. In die igitur fugit, quem ut perfidiae noctem desereret, de coelo ostensa Redemptoris claritas circumfulsit. Quid est ergo quod eo die se fatetur venire de praelio quo de acie fugerit, nisi quia rectae praedicationis intentio designatur? Quidam namque eo die de acie fugiunt, sed alio veniunt de praelio: quia errores pristinos amore aeternae vitae derelinquunt, sed, cum ad praedicationis ministerium assumuntur, de sua praedicationis facundia temporales retributiones appetunt. Alio igitur die quam eo quo fugerant veniunt: quia nimirum recti sunt conversatione, sed praedicationis intentione perversi. Sancti ergo praedicatores, qui per Redemptoris nostri gratiam de circumcisione crediderunt, non alio die, sed eo quo de acie fugerant de praelio venerunt: quia profecto utrumque donum in superni amoris splendore consecuti sunt, veritatem scilicet conversationis, cum praedicatione verbi. Et quia Judaicum magisterium, etsi non intentione cognoscendae veritatis, curiositatis tamen sollicitudine sanctorum praedicatorum assertiones audire voluit, sequitur:

(Vers. 16.) Cui ille ait: Quid actum est, fili mi?

20. Sub unius quippe descriptione omnibus loquitur, quia gentis suae homines vidit, quos aliquando doctrina Legis instruxit. Vel fortasse filium vocavit, non affectu amoris, sed adulatione calliditatis: 134 ut eo hunc facilius per deceptionem caperet, quo se eum paterno affectu diligere demonstraret. Eum itaque filium vocat, a quo quid actum fuerit scire appetit: ut profecto ille, pro impenso honore adulationis, seriem perverteret veritatis. Honor igitur appellationis non ad amorem refertur, sed ad calliditatem. Sed qui praelatae laudis favorem respuit, constanter vera patefecit. Unde et subditur:

(Vers. 17.) Respondens autem qui nuntiabat: Fugit, inquit, Israel coram Philisthiim, et ruina magna facta est in populo. Insuper et duo filii tui mortui sunt, Ophni et Phinees. Et arca Dei capta est.

Y porque en el ejemplo del bienaventurado apóstol Pablo comenzamos a ver al hombre que huye de la línea de batalla, atendamos a esto de que huya en el día. Pues era de noche cuando construía la línea de batalla contra la Santa Iglesia, cuando recibidas las cartas de los príncipes de los sacerdotes para Damasco, respirando amenazas y muerte contra los discípulos, se apresuraba (Hch 9, 1. 2). Pero el que en la noche preparó la guerra, en el día huyó; porque en el camino una luz del cielo le rodeó de repente con su resplandor, y lo postró en tierra, lo aterró con un pavor inefable, para que reconociera las tinieblas de su inmenso error, y luchara en la luz del día por aquella Iglesia que impugnaba en la noche. Huyó, pues, en el día aquel a quien, para que abandonara la noche de la perfidia, rodeó el resplandor del Redentor mostrado desde el cielo. ¿Qué es, pues, que en aquel día confiese que viene de la batalla en que huyó de la línea de batalla, sino que se designa la intención de la recta predicación? Pues algunos huyen de la línea de batalla en aquel día, pero en otro vienen de la batalla: porque abandonan los errores antiguos por el amor de la vida eterna, pero, cuando son asumidos para el ministerio de la predicación, apetecen retribuciones temporales por la elocuencia de su predicación. En otro día, pues, que aquel en que habían huido vienen: porque ciertamente son rectos por la conversación, pero perversos por la intención de la predicación. Los santos predicadores, pues, que por la gracia de nuestro Redentor creyeron de la circuncisión, no en otro día, sino en aquel en que habían huido de la línea de batalla vinieron de la batalla: porque ciertamente consiguieron ambos dones en el esplendor del amor superno, a saber, la verdad de la conversación con la predicación de la palabra. Y porque el magisterio judío, aunque no con la intención de conocer la verdad, sin embargo con la solicitud de la curiosidad quiso oír las aserciones de los santos predicadores, sigue:

(Vers. 16) Al cual aquel dijo: ¿Qué ha sucedido, hijo mío?

20. Bajo la descripción de uno habla a todos, porque vio a los hombres de su nación, a quienes en otro tiempo instruyó la doctrina de la Ley. O tal vez lo llamó hijo, no por afecto de amor, sino por la adulación de la astucia: 134 para captarlo tanto más fácilmente mediante el engaño cuanto que demostrara amarle con afecto paterno. Lo llama, pues, hijo, de quien desea saber qué ha sucedido: para que ciertamente aquel, por el honor otorgado de la adulación, pervirtiera la serie de la verdad. El honor de la apelación, por tanto, no se refiere al amor, sino a la astucia. Pero aquel que rechazó el favor de la alabanza ofrecida, manifestó constantemente la verdad. Por lo cual también se añade:

(Vers. 17) Y respondiendo el que traía la noticia: Israel, dijo, ha huido ante los filisteos, y se ha producido una gran ruina en el pueblo. Además también tus dos hijos han muerto, Ofní y Finés. Y el arca de Dios ha sido capturada.

21. Hoc namque vir fugiens nuntiavit, quod experientia didicit. Quid est igitur quod fugisse Israelem asserit, nisi quia constanter affirmat quod, dum Judaicus populus Legis sensum carnaliter retinet, spiritalibus sanctae Ecclesiae doctoribus resistere disputando non potest? Et quid est quod magnam ruinam factam fuisse in populo praedicat, nisi quia omnes qui de Judaico populo verbum fidei repulerunt aeterna morte periisse confirmat? Et quid est quod duo Heli filii mortui referuntur, nisi quia uterque ordo veteris sacerdotii defecisse asseritur? Et quid est quod arcam Dei captam fuisse dicit, nisi quia cognitionem divinorum sacramentorum a Judaeis ablatam, atque a Gentibus fideliter apprehensam asserit? quia a Gentibus jam, Dei gratia vocante, fidelibus divina mysteria cognoscuntur. Sequitur:

(Vers. 18.) Cumque ille nominasset arcam Dei, cecidit Heli de sella retrorsum juxta ostium, et fractis cervicibus, mortuus est.

22. Quid est quod Heli, audita Israelis fuga, relata sibi ruina populi, intimata filiorum morte, de sella nequaquam cadit: cognita autem arcae captione, et de sella cadit, et vitam perdit? Sed quia in Heli sapientes Judaeorum et legisperitos designari diximus, audita Israelis fuga, de sella non cecidit: quia, quod simplices Synagogae filii a sanctae Ecclesiae doctoribus in praedicatione superentur, pro parvo ducit. Non cadit relata sibi ruina populi: quia, dum perire audit eos qui in Judaismo moriuntur, nequaquam expavescit. Intimata filiorum morte non cadit: quia, et objecta sibi sacerdotii utriusque cessatione, superbire non desinit. Illata autem sibi arcae captione cadit: quia, dum sacramenta Scripturae suae profunde et spiritualiter sciri a sanctae Ecclesiae praedicatoribus et fidelibus videt, de ea quam carnaliter tantum intelligit, sacri eloquii eruditione superbire non audet. De sella igitur cadit, quia, spiritali cognito, superbire de carnali magisterio non praesumit. Sed, quia vera praedicari sublimiter audit et nequaquam credit, dum confunditur et non salvatur, cadit et moritur. Capit quippe de sella, quia extolli desinit de doctrina. Sed cadens moritur, quia si ratione vincitur, ejusdem tamen rationis judicio, pervenire ad aeterna gaudia non meretur.

23. Qua in re notandum est, quia qui cadens moritur, juxta ostium cadit. Quid est enim quod cadit juxta ostium, nisi quia, dum caecus errat, impingit in Redemptorem? Qui nimirum de semetipso asserit, dicens: Qui ceciderit super lapidem istum, confringetur; super quem vero ceciderit, conteret eum (Matth. XXI, 44). Ipse quoque de semetipso ait: Ego sum ostium; per me si quis introierit, salvabitur et egredietur, et regredietur, et pascua inveniet (Joan. X, 9). Juxta ostium ergo mortuus est Heli, quia Synagogae magisterium idcirco 135 periit, quia in Redemptorem offendit.

21. Pues esto anunció el hombre que huía, lo que aprendió por experiencia. ¿Qué es, pues, que afirme que Israel ha huido, sino que afirma constantemente que, mientras el pueblo judío retiene el sentido de la Ley carnalmente, no puede resistir a los doctores espirituales de la Santa Iglesia disputando? ¿Qué es que predique que se ha producido una gran ruina en el pueblo, sino que confirma que todos los que del pueblo judío rechazaron la palabra de la fe han perecido por la muerte eterna? ¿And qué es que se refiera que los dos hijos de Elí han muerto, sino que se afirma que ambos órdenes del antiguo sacerdocio han decaído? ¿Qué es que diga que el arca de Dios fue capturada, sino que afirma que el conocimiento de los divinos sacramentos ha sido quitado a los judíos y aprehendido fielmente por los gentiles? porque por los gentiles ya, llamando la gracia de Dios, son conocidos por los fieles los divinos misterios. Sigue:

(Vers. 18) Y cuando él hubo nombrado el arca de Dios, cayó Elí de la silla hacia atrás, junto a la puerta, y roto el cuello, murió.

22. ¿Por qué Elí, oída la huida de Israel, referida la ruina del pueblo, comunicada la muerte de los hijos, de ningún modo cae de la silla; pero conocida la captura del arca, tanto cae de la silla como pierde la vida? Pero porque dijimos que en Elí se designan los sabios de los judíos y los leguleyos, oída la huida de Israel no cayó de la silla porque considera como poco que los sencillos hijos de la Sinagoga sean superados por los doctores de la Santa Iglesia en la predicación. No cae referida la ruina del pueblo porque, mientras oye perecer a los que mueren en el judaísmo, de ningún modo se aterra. Comunicada la muerte de los hijos no cae porque, aun objetándosele el cese de ambos sacerdocios, no deja de enorgullecerse. Pero cae al comunicársele la captura del arca porque, mientras ve que los sacramentos de su Escritura son conocidos profunda y espiritualmente por los predicadores y fieles de la Santa Iglesia, no se atreve a enorgullecerse de la erudición de la palabra sagrada, de la cual entiende solo carnalmente. Cae, pues, de la silla porque, conocido lo espiritual, no presume de enorgullecerse del magisterio carnal. Pero, porque oye que las cosas verdaderas se predican de forma sublime y de ningún modo cree, mientras se confunde y no se salva, cae y muere. Cae ciertamente de la silla porque deja de ensalzarse por la doctrina. Pero cayendo muere porque, si es vencido por la razón, sin embargo por el juicio de esa misma razón no merece llegar a los goces eternos.

23. En lo cual debe notarse que quien cayendo muere, cae junto a la puerta. ¿Qué es, pues, que caiga junto a la puerta, sino que, mientras yerra ciego, tropieza con el Redentor? El cual ciertamente afirma sobre sí mismo diciendo: El que cayere sobre esta piedra, será quebrantado; pero sobre quien ella cayere, lo desmenuzará (Mt 21, 44). Él mismo también dice de sí mismo: Yo soy la puerta; si alguno entrare por mí, se salvará; y entrará y saldrá, y hallará pastos (Jn 10, 9). Junto a la puerta, pues, murió Elí porque el magisterio de la Sinagoga 135 pereció por esto, porque ofendió al Redentor.

Ibi enim cecidit, ubi deliquit. Qui etiam cadens, cervices fregit. In cervice tumor temporalis potentiae designatur. Fracta ergo cervice moritur, qui perfidiae magnitudine, amissa regni potentia, condemnatur.

24. Potest quoque per ostium sacrae Scripturae littera designari. Nam velut per ostium ad aeterni templi atria ducimur, dum per sacri eloquii litteram ad allegoricam et spiritualem intelligentiam sublevamur. Intus quoque rex cernitur: quia promissus Redemptor humani generis in spirituali sacrae Scripturae intelligentia invenitur. Heli ergo juxta ostium mortuus cecidit: quia profecto Synagogae magisterium idcirco interiit, quia per spiritalem Scripturam eum qui in spiritu promissus fuerat Redemptorem humani generis, non spiritaliter, sed carnaliter, quaesivit. Juxta ostium namque mortuus est: quia de eo interiit, quod spiritalem Redemptoris promissionem, non secundum intelligentiam spiritalem, sed secundum simplicem locutionem historiae intellexit. Et quia per doctrinae suae studium multo tempore, Judaeae, non amore bona operanti, sed timore a malo declinanti, praefuit, sequitur:

(Vers. 18.) Senex enim erat, et grandaevus: et ipse judicavit Israel quadraginta annis.

25. Senex etenim fuit, et grandaevus diuturnitate temporum. Quadraginta vero annis praefuit, per timorem legalium mandatorum. Quadragenarius quippe numerus ad peccatores pertinet. Unde et Quadragesimae tempus in sancta Ecclesia eodem dierum numero consecratum est, ut videlicet ea quae committimus peccata tergere poenitendo studeamus. Quadragenarius quippe numerus ex denario et quaternario consummatur. Et quia, peccando, Decalogum divinae Legis transgredimur, ipsam vero peccandi facultatem ex ea qua consistimus, quatuor elementorum compactione contrahimus; sub numero quadragenario, quandiu in peccato existimus, continemur. Heli ergo quadraginta annis Israelem judicavit, quia Synagogae magisterium et austeram Legis disciplinam ad timorem subjectae plebis exhibuit: ut materiam humanae conditionis, per concupiscentiam fragilem, in statu justitiae per timorem retineret. Sed jam mortuus est Heli, jam fractis cervicibus juxta ostium jacet; sed tamen pravae doctrinae ejus virus in semine remanet. Jam quippe, qui non credit de Judaeorum sapientibus, judicatus est; sed quia in ejus instructione pravitatis semina mentes concipiunt, qui ejus doctrina filii nascuntur perfidiae ejus vesaniam non relinquunt. Quare et subditur:

(Vers. 19, 20.) Nurus autem ejus uxor Phinees praegnans erat, vicinaque partui: quae, audito nuntio, quia capta esset arca, et mortuus socer suus, et vir suus, incurvavit se, et peperit. Irruerunt enim in eam dolores subiti. In ipso autem momento mortis ejus dixerunt ei, quae stabant juxta eam: Ne timeas, quia filium peperisti. Quae non respondit, neque animadvertit.

Pues allí cayó donde pecó. El cual también, cayendo, se rompió el cuello. En el cuello se designa la hinchazón de la potencia temporal. Roto el cuello, pues, muere quien por la magnitud de la perfidia, perdida la potencia del reino, es condenado.

24. Puede también designarse por la puerta la letra de la Sagrada Escritura. Pues como por una puerta somos conducidos a los atrios del templo eterno, mientras por la letra de la palabra sagrada somos elevados a la inteligencia alegórica y espiritual. Dentro también se distingue al Rey: porque el Redentor prometido del género humano se encuentra en la inteligencia espiritual de la Sagrada Escritura. Elí, pues, cayó muerto junto a la puerta: porque ciertamente el magisterio de la Sinagoga pereció por esto, porque a través de la Escritura espiritual buscó no espiritualmente, sino carnalmente, a aquel que en el espíritu había sido prometido como Redentor del género humano. Pues junto a la puerta murió: porque pereció sobre aquello de que entendió la promesa espiritual del Redentor no según la inteligencia espiritual, sino según la simple locución de la historia. Y porque por el estudio de su doctrina presidió a Judea por mucho tiempo, la cual obraba el bien no por amor, sino que declinaba del mal por temor, sigue:

(Vers. 18) Pues era anciano y de gran edad: y él mismo juzgó a Israel cuarenta años.

25. Pues fue anciano y de gran edad por la diuturnidad de los tiempos. Pero presidió cuarenta años por el temor de los mandatos legales. Pues el número cuadragenario pertenece a los pecadores. Por lo cual también el tiempo de la Cuaresma (Quadragesima) en la Santa Iglesia ha sido consagrado con el mismo número de días, para que a saber procuremos limpiar aquellos pecados que cometemos arrepintiéndonos. Pues el número cuadragenario se consuma a partir del diez y del cuatro. Y porque, pecando, transgredimos el Decálogo de la divina Ley, y contraemos la misma facultad de pecar de aquella compactación de los cuatro elementos por la que consistimos; bajo el número cuadragenario, mientras permanecemos en el pecado, somos contenidos. Elí, pues, juzgó a Israel por cuarenta años porque exhibió el magisterio de la Sinagoga y la austera disciplina de la Ley para el temor del pueblo sujeto: para que retuviera la materia de la condición humana, frágil por la concupiscencia, en el estado de justicia mediante el temor. Pero ya ha muerto Elí, ya yace junto a la puerta con el cuello roto; pero sin embargo el veneno de su depravada doctrina permanece en la semilla. Pues ya ha sido juzgado quien no cree de entre los sabios de los judíos; pero porque en su instrucción las mentes conciben semillas de depravación, quienes nacen como hijos por su doctrina no abandonan la locura de su perfidia. Por lo cual también se añade:

(Vers. 19, 20) Pero su nuera, la mujer de Finés, estaba encinta y cercana al parto: la cual, oída la noticia de que el arca había sido capturada y que su suegro y su marido habían muerto, se encorvó y dio a luz. Pues irrumpieron en ella dolores súbitos. En el mismo momento de su muerte le dijeron las que estaban junto a ella: No temas, porque has dado a luz un hijo. La cual no respondió ni les hizo caso.

26. Quae autem fuit nurus Heli, nisi plebs Judaeorum, reprobis sacerdotibus subjecta? Quae quia per eorum praedicationem semina perfidiae in mente susceperat, praegnans erat. Et quia conceptam malitiam ipsa quoque cogitabat effundere, non solum praegnans fuisse dicitur, sed etiam partui vicina. Quid est autem quod, audita arcae captione et soceri atque viri sui morte, peperisse dicitur, nisi quia Judaicae plebis residuum, dum spiritalia sacramenta Scripturarum ad Gentium eruditionem transisse cognoscit, dum sapientes Synagogae cum utroque sacerdotio interiisse jam conspicit, ea quae concepit, haeresis suae semina, loquendo effundere non desistit? Parere autem ei, est conceptam pravitatem loquendo aliis aperire. Et quia reproba praedicat, dum parere asseritur, incurvata memoratur. Velut enim non se curvantes pariunt, qui coelestia loquuntur: quia in statu fidei auditorum suorum corda ad studium erigunt bonae operationis. Quae igitur prava asserit, incurvata parit: quia profecto hoc sibi loquendo agitur, ut quo attentius loquitur, in damnationis suae barathro profundius deponatur. Recte igitur dum ad partum incurvatur, mori dicitur. Pariens namque moritur, quia in blasphemiae suae merito condemnatur. Et quia mortis suae tormenta non praevidet, subiti dolores in eam irruere dicuntur. Subiti namque dolores sunt repentinae afflictiones mortis sine praevisione venientis. Subito enim dolores irruunt, cum Judaicae plebi suppliciorum perennium retributiones obviant: quae nunc in contemptu veritatis posita, non formidat. Quia enim pro paternarum traditionum observatione, ad aeternam vitam moriendo se transire aestimat, in subitos dolores tunc corruit, cum sustinere tormenta inchoat, quae non speravit. Et notandum, quia de moriente dicitur: Irruerunt in eam dolores subiti: quia videlicet dum per carnis molestias ad exitum vitae cogitur, tunc flagella dolorum irruere in eam temporaliter incipiunt, quibus ejus impietas aeterna vindicta puniatur; et quia vicino exitu reproborum mentes suppliciis aeternis addicuntur, antequam spiritum exhalent, jam dolores inferni sentiunt.

(Vers. 21, 22.) Et vocavit puerum Hichaboth, dicens: Translata est gloria Domini, quia capta est arca Dei.

26. ¿Y quién fue la nuera de Helí, sino el pueblo de los judíos, sujeto a sacerdotes réprobos? La cual, porque por la predicación de ellos había recibido en su mente las semillas de la perfidia, estaba encinta. Y porque ella misma también pensaba en derramar la malicia concebida, no sólo se dice que estuvo encinta, sino también cercana al parto. ¿Pero qué significa que, oída la captura del arca y la muerte de su suegro y de su marido, se diga que dio a luz, sino que el resto del pueblo judaico, mientras reconoce que los sacramentos espirituales de las Escrituras han pasado a la instrucción de los gentiles, mientras contempla que los sabios de la Sinagoga han perecido ya junto con ambos sacerdocios, no deja de derramar al hablar las semillas de su herejía que concibió? Pues dar a luz, para ella, es abrir a otros hablando la depravación concebida. Y porque predica cosas réprobas, mientras se afirma que da a luz, se la recuerda encorvada. Pues como los que hablan cosas celestiales dan a luz sin encorvarse: porque en el estado de la fe elevan los corazones de sus oyentes al estudio de la buena obra. Por tanto, la que afirma cosas depravadas, da a luz encorvada: porque ciertamente esto se hace para ella al hablar, que cuanto más atentamente habla, más profundamente es arrojada en el abismo de su condenación. Rectamente, pues, mientras se encorva para el parto, se dice que muere. Pues pariendo muere, porque es condenada en el mérito de su blasfemia. Y porque no prevé los tormentos de su muerte, se dice que irrumpieron en ella dolores súbitos. Pues los dolores súbitos son las aflicciones repentinas de la muerte que viene sin previsión. Pues de repente irrumpirían los dolores, cuando al pueblo judaico le salen al encuentro las retribuciones de los suplicios perennes: el cual, puesto ahora en el desprecio de la verdad, no teme. Porque por la observación de las tradiciones paternas, estima que muriendo pasa a la vida eterna, cae entonces en dolores súbitos, cuando comienza a soportar tormentos que no esperaba. Y debe notarse que se dice de la que muere: 'Irrumpieron en ella dolores súbitos': porque a saber, mientras es obligada al fin de la vida por las molestias de la carne, entonces comienzan a irrumpir en ella temporalmente los flagelos de los dolores, con los que su impiedad sea castigada con venganza eterna; y porque con el fin cercano de los réprobos sus mentes son entregadas a suplicios eternos, antes de exhalar el espíritu, ya sienten los dolores del infierno.

(Vers. 21, 22) Y llamó al niño Icabod, diciendo: Trasladada es la gloria del Señor, porque capturada es el arca de Dios.

27. Arca quidem capitur: quia jam, auctore Deo, a veris fidelibus, sanctae Scripturae sacramenta verae intelligentiae capacitate retinentur. Et gloria Israel translata est: quia, postquam a vera religione cecidit, redolere per bonae famae opinionem cessavit. Bene autem non perire Israel gloria dicitur, sed transferri: quia religionis fama, quam perdidit, ad Gentilitatem transivit. Translata quippe est gloria: quia in sancta Ecclesia verae religionis fragrantia redolet, quae in fide Redemptoris posita, pro aeterni splendoris certitudine, quem exspectat, donum sancti Spiritus pignus tenet. Idcirco de nato filio laetari refugit: quia profecto, dum ad Gentes transisse praeteritam gloriam conspicit, ad captivitatem se parere ingemiscit. A translatione etiam gloriae filium nominat: quia profecto impietatem in qua permanet, quasi praelato nomine, perpetuo repraesentat. Potest autem per hoc, quod a matre ei nomen imponitur, aperte intelligi quod videmus. Ex ea enim nomen suscepit, a qua ei meritum impietatis venit. Sequitur:

CAPUT III.

(I Reg. V, 1-3.) Philisthiim autem tulerunt arcam, et asportaverunt a Lapide Adjutorii in Azotum. Tulerunt Philisthiim arcam Dei, et intulerunt eam in templum Dagon, et surrexerunt Azotii altera die, et invenerunt Dagon jacentem ante arcam, pronum in terra.

1. Quid est quod arca a Lapide Adjutorii asportatur, nisi quia praecones veritatis ab eo, quem Judaei falsa opinione exspectant, Christo mysteria Scripturarum auferunt? Dum enim ad veri Redemptoris cognitionem sanctae Scripturae testimonia convertunt, ab eo nimirum in quem sui auxilii spem Judaei posuerant arcam tollunt. Et quia Gentibus fidei mysteria creduntur, arca Dei in Azotum perducitur. Quae profecto arca in templum infertur. Quid ergo fuit templum Dagon, nisi unaquaeque anima infidelis, quondam idololatriae superstitione polluta? Quid simulacrum Dagon, nisi totius idololatriae superstitionem designat? Quid igitur erat aliud, mysteria fidei cordibus Gentilium intimare, quam arcam Dei in templum Dagon inferri? Velut enim juxta Dagon statuebatur arca, dum praedicatores sanctae Ecclesiae Gentiles admonerent, ut, ad probandam fidei veritatem, et praedicationem quam audiebant, et idololatriae quam tenebant errores discuterent. Bene itaque die alia Dagon pronum in terra ante arcam jacentem Azotii repererunt. Unam quippe diem Azotus habuit, in audita praedicatione veritatis, alteram in cognitione fidei.

27. El arca ciertamente es capturada: porque ya, por autoridad de Dios, los sacramentos de la Sagrada Escritura son retenidos por los verdaderos fieles con la capacidad de la verdadera inteligencia. Y la gloria de Israel es trasladada: porque, después de que cayó de la verdadera religión, cesó de oler bien por la opinión de la buena fama. Pero bien se dice que la gloria de Israel no perece, sino que se traslada: porque la fama de la religión, que perdió, pasó a la gentilidad. Pues trasladada es la gloria: porque en la Santa Iglesia huele la fragancia de la verdadera religión, la cual, puesta en la fe del Redentor, por la certeza del esplendor eterno que espera, tiene el don del Espíritu Santo como prenda. Por eso rehúsa alegrarse por el hijo nacido: porque ciertamente, mientras contempla que la gloria pasada ha pasado a los gentiles, gime porque da a luz para la cautividad. Por la traslación también de la gloria nombra al hijo: porque ciertamente representa perpetuamente la impiedad en la que permanece, como por un nombre preferido. Pero por esto, que el nombre le es impuesto por la madre, puede entenderse abiertamente lo que vemos. Pues de ella recibió el nombre, de quien le vino el mérito de la impiedad. Sigue:

CAPÍTULO III.

(I Rey. 5, 1-3) Los filisteos, pues, tomaron el arca, y la llevaron desde la Piedra del Socorro a Azoto. Tomaron los filisteos el arca de Dios, y la metieron en el templo de Dagón, y se levantaron los azotios al otro día, y hallaron a Dagón postrado ante el arca, boca abajo en tierra.

1. ¿Qué es que el arca sea llevada desde la Piedra del Socorro, sino porque los heraldos de la verdad quitan los misterios de las Escrituras de aquel a quien los judíos esperan con falsa opinión, Cristo? Pues mientras convierten los testimonios de la Sagrada Escritura al conocimiento del verdadero Redentor, quitan sin duda el arca de aquel en quien los judíos habían puesto la esperanza de su auxilio. Y porque a los gentiles se les confían los misterios de la fe, el arca de Dios es conducida a Azoto. La cual arca ciertamente es introducida en el templo. ¿Qué fue, pues, el templo de Dagón, sino cada alma infiel, antes contaminada por la superstición de la idolatría? ¿Qué designa el simulacro de Dagón, sino la superstición de toda la idolatría? ¿Qué era, pues, otra cosa, intimar los misterios de la fe a los corazones de los gentiles, que introducir el arca de Dios en el templo de Dagón? Pues como junto a Dagón se colocaba el arca, mientras los predicadores de la Santa Iglesia amonestaban a los gentiles para que, para probar la verdad de la fe, discutieran tanto la predicación que oían como los errores de la idolatría que mantenían. Bien, por tanto, al otro día los azotios hallaron a Dagón postrado en tierra ante el arca. Pues un día tuvo Azoto en la audición de la predicación de la verdad, otro en el conocimiento de la fe.

Primo namque die arca Dei juxta Dagon statuitur, quia in audita praedicatione Redemptoris, erroris vetusti tenebras deprehendunt. Altera vero die surgentes, pronum in terra ante arcam jacentem Dagon invenerunt: quia et in cognitione veritatis statum idololatria perdidit. Unde et bene cum lapsus Dagon asseritur, jacere pronus in terra memoratur. Ante arcam quidem cadit, quia ex mysteriorum divinorum scientia innotescit. Sed pronus in terra jacet, quia, auctore jam Deo, ad aspectum fidelium simulatae rationis imaginem non habet. Qui enim pronus in terra jacet, faciem in terra deprimit. Per faciem vero simulacri, simulatio exprimitur rationis. Pronum itaque in terra jacere, est jam vera cognoscentibus, simulationis suae fraudibus illudere nequaquam posse. Sed tamen, ut certius Gentiles vera cognoscerent, eamdem fidei nostrae auditam rationem, et superstitionis suae vana figmenta subtiliore rursus deliberatione discutiunt. Quare et dicitur:

(Vers. 3.) Tulerunt Dagon, et restituerunt eum in locum suum.

2. Id est, in templo, ubi arca Dei posita fuerat. Quid est ergo Dagon in locum suum restituere, nisi juxta jam cognitam spiritualium sacramentorum veritatem, idololatriae statum subtili consideratione perquirere? Et quia quo subtilius idololatriae error aspicitur, verius condemnatur, subjunctum est:

(Vers. 4.) Rursusque diluculo surgentes, invenerunt Dagon jacentem super faciem suam coram arca Domini.

3. Quid enim Dagon, id est idololatriae caput, est aliud, nisi ipsum initium omnis iniquitatis diabolus? Et quae sunt palmae manuum ejus, nisi universa opera idololatriae? Caput itaque Dagon amisit: quia per idolorum culturam regnare maligni spiritus in corde Gentilium desinunt. Palmae etiam manuum ejus abscissae sunt, quia idolis vanis sacrificia nusquam offeruntur. Et quia a cunctis fidelibus ejus deformitas ubique conspicitur, truncus Dagon in loco suo remansisse memoratur. Caput vero et manus abscissae, et super limen positae memorantur: quia profecto quisquis ad veram fidem ingreditur, principia diabolicae suasionis repellere, atque universis ejusdem Satanae operibus renuntiare praecipitur. Posita ergo haec sunt in limine, ut ab introeuntibus conculcentur: quia vere fidelis esse non poterit, qui et pravis maligni spiritus consiliis adversari, atque iniquis operibus, non proponit. Nam qui Dagon caput atterere, et manus vitat, etsi fidelium numero contineri videtur, idololatra quodam modo esse convincitur.

Pues el primer día el arca de Dios se coloca junto a Dagón, porque en la audición de la predicación del Redentor, detectan las tinieblas del antiguo error. Pero al otro día, levantándose, hallaron a Dagón postrado en tierra ante el arca: porque también en el conocimiento de la verdad la idolatría perdió su estado. Por lo cual también bien, cuando se afirma la caída de Dagón, se recuerda que yace postrado en tierra. Cae ante el arca, porque por el conocimiento de los misterios divinos se da a conocer. Pero yace postrado en tierra porque, siendo ya Dios el autor, no tiene ante la vista de los fieles imagen de razón simulada. Pues quien yace postrado en tierra, oprime el rostro contra la tierra. Por el rostro del simulacro se expresa la simulación de la razón. Yacer postrado en tierra, por tanto, es para los que ya conocen lo verdadero, no poder de ningún modo burlar con los fraudes de su simulación. Pero sin embargo, para que los gentiles conocieran lo verdadero con más certeza, discuten de nuevo con más sutil deliberación la misma razón oída de nuestra fe y los vanos fingimientos de su superstición. Por lo cual también se dice:

(Vers. 3) Tomaron a Dagón, y lo restituyeron a su lugar.

2. Es decir, en el templo, donde el arca de Dios había sido puesta. ¿Qué es, pues, restituir a Dagón a su lugar, sino investigar el estado de la idolatría con sutil consideración junto a la ya conocida verdad de los sacramentos espirituales? Y porque cuanto más sutilmente se mira el error de la idolatría, más verdaderamente es condenado, se añade:

(Vers. 4) Y levantándose de nuevo al amanecer, hallaron a Dagón postrado sobre su rostro ante el arca del Señor.

3. Pues ¿qué otra cosa es la cabeza de Dagón, es decir, de la idolatría, sino el mismo inicio de toda iniquidad, el diablo? ¿Qué son las palmas de sus manos, sino todas las obras de la idolatría? Por tanto, perdió la cabeza de Dagón: porque por el culto de los ídolos los espíritus malignos dejan de reinar en el corazón de los gentiles. También las palmas de sus manos fueron cortadas, porque en ninguna parte se ofrecen ya sacrificios a los vanos ídolos. Y porque su deformidad es vista en todas partes por todos los fieles, se recuerda que el tronco de Dagón permaneció en su lugar. Pero la cabeza y las manos se recuerdan cortadas y puestas sobre el umbral: porque ciertamente todo el que entra en la verdadera fe recibe el precepto de repeler los principios de la persuasión diabólica, y de renunciar a todas las obras del mismo Satanás. Por tanto, estas cosas fueron puestas en el umbral para que fueran pisoteadas por los que entran: porque no podrá ser verdaderamente fiel quien no se proponga tanto oponerse a los depravados consejos del espíritu maligno como renunciar a las obras inicuas. Pues quien evita quebrantar la cabeza y las manos de Dagón, aunque parezca estar contenido en el número de los fieles, se convence de que es en cierto modo idólatra.

In oblectatione etenim daemonum non solum exteriora sacrificia, sed etiam iniqua desideria ab eorum cultoribus offeruntur. Qui ergo in verae fidei cognitione receptus est, et ab immundis desideriis et pravis operibus non remotus, quia Dagon collidere caput et manus despicit, maligno spiritui, quem in oblatione caerimoniarum despicit, per internae concupiscentiae, et exterioris vitae immunditiam, oblationem facit. Quare et subditur:

(Vers. 5.) Propter hoc non calcant sacerdotes Dagon super limen usque in hodiernum diem.

4. Sacerdotes quippe Dagon se esse insinuant, qui super limen non calcant. Quibus in verbis caute inspiciendum est, quia non dixit, limen, sed super limen, ut caput et manus Dagon calcanda esse doceantur, quae super limen abscissa esse referuntur. Idcirco autem sacerdotes super limen non calcant, quia abscissas ejus manus et caput pede conterere vitant. Sacerdotes namque Dagon usque in hodiernum diem remanent: quia qui per immunda desideria antiquo hosti sacrificent, adhuc sunt. Qui profecto super templi limen calcare refugiunt: quia nec immundis suggestionibus, nec malis operibus resistunt. Dagon itaque sacerdotes sunt, quia etsi manufactis se idolis non humiliant, concupiscentiarum tamen simulacris per nefaria opera se incurvant. Sequitur:

(Vers. 6.) Aggravata est manus Domini super Azotios.

5. Manus Domini est virtus divinae potestatis. Et quia in Azotiis primordia gentilitatis designata sunt, quid est quod manus Domini super Azotios aggravata perhibetur? Sed manum super Azotum aggravavit, cum Gentilium corda virtute suae potentiae ad conversionem movit. Nam dum per internam aspirationem eis vim aeternae mortis innotuit, de perpetratis iniquitatibus, Gentium mentes mirabili terrore percussit. Quia ergo dum manus Domini aggravata dicitur, interfici Azotii perhibentur, gravedo haec manus accipitur in multiplicatione conversorum. Nam mori Gentilibus fuit, ab infidelitate separari. Manu quoque Domini occidi, est eamdem verae fidei cognitionem, non ministerio hominum, sed divina virtute, promereri. Levis itaque erat manus Domini super Azotum, cum adhuc per paucos ministros fidei pauci errorem desererent gentilitatis. Unde et quasi de aggravatione manus orare verbi ministros Dominus admonet, dicens: Messis quidem multa est, operarii autem pauci: rogate Dominum messis, ut mittat operarios in messem suam (Matth. IX, 38).

Pues en el deleite de los demonios no sólo se ofrecen sacrificios exteriores, sino también deseos inicuos por sus cultores. Por tanto, quien ha sido recibido en el conocimiento de la verdadera fe, y no se ha alejado de los deseos inmundos y de las obras depravadas, porque desprecia quebrantar la cabeza y las manos de Dagón, hace una ofrenda al espíritu maligno, a quien desprecia en la oblación de las ceremonias, por medio de la inmundicia de la concupiscedencia interna y de la vida exterior. Por lo cual también se añade:

(Vers. 5) Por esto los sacerdotes de Dagón no pisan sobre el umbral hasta el día de hoy.

4. Ciertamente insinúan que son sacerdotes de Dagón quienes no pisan sobre el umbral. En cuyas palabras debe inspeccionarse cautamente, porque no dijo 'el umbral', sino 'sobre el umbral', para que se enseñe que deben ser pisoteadas la cabeza y las manos de Dagón, que se relatan cortadas sobre el umbral. Por eso los sacerdotes no pisan sobre el umbral, porque evitan triturar con el pie sus manos y cabeza cortadas. Pues los sacerdotes de Dagón permanecen hasta el día de hoy: porque todavía hay quienes sacrifican al antiguo enemigo por medio de deseos inmundos. Los cuales ciertamente rehúsan pisar sobre el umbral del templo: porque no resisten ni a las sugestiones inmundas ni a las malas obras. Así pues, son sacerdotes de Dagón, porque aunque no se humillan ante ídolos hechos por manos humanas, sin embargo se encorvan ante los simulacros de las concupiscencias por medio de obras nefarias. Sigue:

(Vers. 6) Agravada fue la mano del Señor sobre los azotios.

5. La mano del Señor es la virtud de la potestad divina. Y porque en los azotios se designan los comienzos de la gentilidad, ¿qué es que se diga que la mano del Señor se agravó sobre los azotios? Pero agravó la mano sobre Azoto cuando movió los corazones de los gentiles a la conversión por la virtud de su potencia. Pues mientras por la aspiración interna les dio a conocer la fuerza de la muerte eterna, hirió las mentes de los gentiles con un terror admirable por las iniquidades perpetradas. Porque, por tanto, mientras se dice que la mano del Señor se agravó, se relata que los azotios son muertos, esta gravedad de la mano se entiende en la multiplicación de los conversos. Pues morir para los gentiles fue separarse de la infidelidad. Ser muerto también por la mano del Señor es merecer el mismo conocimiento de la verdadera fe, no por el ministerio de los hombres, sino por la virtud divina. Así pues, leve era la mano del Señor sobre Azoto, cuando todavía por pocos ministros de la fe pocos abandonaban el error de la gentilidad. Por lo cual también, como para orar por el agravamiento de la mano, el Señor amonesta a los ministros de la palabra, diciendo: 'La mies es mucha, pero los obreros pocos: rogad al Señor de la mies que envíe obreros a su mies' (Mat. 9, 38).

Quasi aliter dicat: Qui per paucos ministros, velut levi manu paucos ab infidelitate separat, rogate ut ministros multiplicet, ut quasi in conversorum multitudine manum gravet. Sed et modus interfectionis exponitur: quia quisquis mori hac interfectione dicitur, dum ad purgandum ventrem exiret, in secretiori parte natium morderi a muribus perhibetur. Ad litteram una percussio hic ostenditur, sed in typica expositione geminatur. Nam per litterae significationem, et gravationem manus Domini, et murium morsus ad ejusdem mortis effectum pertinet: quia ad hoc dicitur manus Domini super Azotios aggravari quod per murium morsus interfici.

6. Quia vero per spiritalem significationem duas mortes agnovimus: unam videlicet qua peccatores justitiae peccando moriuntur, alteram qua justi a peccatis in quibus vixerant poenitendo se erigunt; unam quae ad humana corda, diabolo suadente, ingreditur, alteram quam omnipotentis Dei virtus operatur: necesse est ergo ut utramque mortem in hoc loco spiritualiter attendamus. Mors quidem, qua peccatores a peccatis poenitendo resurgunt, designatur, quia dicit: Aggravata est super Azotios manus Domini. Illa autem mors qua Gentiles se immunditiae et iniquitati servos exhibuerunt, designatur, cum morderi a muribus, et interfici, dicuntur. Mus quippe immundum est animal, et per Legem edi prohibitum (Levit. XI, 29). Quid ergo per mures, nisi daemonia designantur? Et quid est morderi a muribus, nisi peccati poena lacerari? Sed mordebantur a muribus, cum ad purgandum ventrem egrediebantur. Quid est ergo purgare ventrem, nisi expletione peccati, miserae famae fetorem proferre? Qui ergo ad purgandum ventrem egreditur, murium morsu perimitur: quia qui peccando ad aliorum notitiam per exemplum pravitatis extenditur, ad aeternam quoque mortem gravi daemonum obligatione retinetur. In secretiori enim parte natium percussi perhibentur: quia peccator quisque ex ea parte vulnus accipit animae quam incurvat ad peccati delectationem. Cum ergo manus Domini super Azotum aggravatur, a muribus percussus asseritur: quia praedicantibus aeternae vitae doctoribus, dum ab infidelitate Gentiles conversi sunt, qua peccatorum morte, suasione daemonum, obligati essent, cognoverunt. Morderi igitur Azotiis post aggravatam manum Domini, est post verae fidei cognitionem, daemonibus non subjici, sed quibus se peccati fetoribus poenae mortis obtulerant, per fidei illuminationem intueri. Quasi enim tunc morsi sunt, quando peccatorum suorum morsus agnoverunt. Sequitur:

Como si dijera de otro modo: Vosotros que por pocos ministros, como con mano leve, separáis a pocos de la infidelidad, rogad para que multiplique los ministros, para que como en la multitud de los conversos agrave la mano. Pero también se expone el modo de la muerte: porque quienquiera que se dice que muere por esta muerte, cuando salía a purgar el vientre, se relata que es mordido por ratones en la parte más secreta de las nalgas. Según la letra se muestra aquí una sola percusión, pero en la exposición típica se duplica. Pues por la significación de la letra, tanto el agravamiento de la mano del Señor como las mordeduras de los ratones pertenecen al efecto de la misma muerte: porque para esto se dice que la mano del Señor se agrava sobre los azotios, para que sean muertos por las mordeduras de los ratones.

6. Pero porque por la significación espiritual hemos reconocido dos muertes: una a saber por la cual los pecadores de la justicia mueren pecando, la otra por la cual los justos resurgen de los pecados en que habían vivido por la penitencia; una que entra en los corazones humanos por sugerencia del diablo, la otra que la virtud de Dios omnipotente opera: es necesario, por tanto, que atendamos a ambas muertes en este lugar espiritualmente. La muerte ciertamente por la cual los pecadores resurgen de los pecados por la penitencia, se designa porque dice: 'Agravada fue sobre los azotios la mano del Señor'. Pero aquella muerte por la cual los gentiles se exhibieron como siervos de la inmundicia y de la iniquidad, se designa cuando se dice que son mordidos por los ratones y muertos. Pues el ratón es un animal inmundo, y prohibido por la Ley para ser comido (Lev. 11, 29). ¿Qué se designa, pues, por los ratones, sino los demonios? ¿Qué es ser mordido por los ratones, sino ser lacerado por la pena del pecado? Pero eran mordidos por los ratones cuando salían a purgar el vientre. ¿Qué es, pues, purgar el vientre, sino por el cumplimiento del pecado, proferir el hedor de la miserable fama? Por tanto, quien sale a purgar el vientre, perece por la mordedura de los ratones: porque quien pecando se extiende a la noticia de otros por el ejemplo de la depravación, es retenido también para la muerte eterna por la grave obligación de los demonios. En la parte más secreta de las nalgas se relata que fueron heridos: porque cada pecador recibe la herida del alma por aquella parte que encorva hacia el deleite del pecado. Cuando, por tanto, la mano del Señor se agrava sobre Azoto, se afirma que es herido por los ratones: porque mientras los doctores de la vida eterna predicaban y los gentiles se convertían de la infidelidad, conocieron por qué muerte de pecados habían sido obligados por la sugerencia de los demonios. Ser mordidos, pues, para los azotios después de agravada la mano del Señor, es, después del conocimiento de la verdadera fe, no estar sujetos a los demonios, sino contemplar por la iluminación de la fe con qué hedores de pecado se habían ofrecido a la pena de la muerte. Pues como si entonces fueran mordidos, cuando conocieron las mordeduras de sus pecados. Sigue:

(Vers. 7.) Videntes autem viri Azotii hujuscemodi plagam, dixerunt: Non maneat arca Dei apud nos, quoniam dura est manus ejus super nos, et super Dagon deum nostrum.

(Vers. 8.) Et mittentes congregaverunt omnes satrapas Philisthinorum, responderuntque Gethaei: Circumducatur arca Dei.

8. Quia satrapas Philisthinorum congregaverunt dicitur, quare autem congregaverunt non dicitur. Sed quia respondisse satrapae dicuntur, et circumducendae arcae consilium tribuisse, quia ad tribuendum pro eadem arca consilium vocati essent aperte cognoscitur. Qui ergo sunt satrapae Philisthinorum, nisi electi praedicatores Gentilium? Satrapae quidem principes dicuntur. De quibus profecto principibus per Psalmistam dicitur: Principes populorum congregati sunt cum Deo Abraham (Psal. XLVI, 10). Populorum namque appellatione Gentes designantur. Qui ergo populorum nomen et principum posuit, nimirum eos, de quibus loquitur, Philisthinorum satrapas designavit. Qui certe populorum principes cum Abraham Deo convenerunt, quando ad salutem convertendarum Gentium, hoc praedicatores sonuerunt verbo, quod omnipotens Deus interno eis aspirabat desiderio. Quasi enim in auditorum Gentilium cordibus mira erat convenientia Dei et principum, cum simul et a sanctis praedicatoribus rationem rectae praedicationis acciperent, atque a Domino fructum bonae voluntatis. Et quia adversarii esse cognoscuntur, qui dixerant: non maneat arca Dei apud nos: quomodo principes mittentes congregant? Sed mittere, et principes congregare, est sanctorum praedicatorum mentes ad praedicationis instantiam provocare: quia illic erat attentius praedicandum, ubi Gentilium corda in errore profundius mergebantur. Hinc est quod egregius doctor nobiliorem de indomitis hostibus se elegisse victoriam gloriatur, dicens: Ab Jerusalem usque Illyricum per circuitum replevi Evangelium Christi: sic autem hoc praedicavi Evangelium, non ubi de eo annuntiatum fuerat, ne super alienum fundamentum aedificarem (Rom. XV, 19, 20). Provocati ergo sunt principes non desiderio, sed errore infidelium, cum inde Deo lucrum majus facere arbitrati sunt, unde caligo errorum per flatum superbiae sublimius ferebatur. Quare et sanctae praedicationis instantia designatur, cum subditur: Responderuntque Gethaei: Circumducatur arca Dei.

(Vers. 9.) Illis autem circumducentibus eam, fiebat manus Domini per singulas civitates interfectionis magnae nimis, et percutiebat viros uniuscujusque urbis a parvo usque ad majorem, et computrescebant prominentes extales eorum.

(Vers. 7) Viendo, pues, los hombres de Azoto esta clase de plaga, dijeron: No permanezca el arca de Dios entre nosotros, porque dura es su mano sobre nosotros, y sobre Dagón nuestro dios.

(Vers. 8) Y enviando, congregaron a todos los sátrapas de los filisteos, y respondieron los geteos: Sea llevada en derredor el arca de Dios.

8. Porque se dice que congregaron a los sátrapas de los filisteos, por qué los congregaron no se dice. Pero porque se dice que respondieron los sátrapas, y que dieron el consejo de llevar en derredor el arca, se reconoce abiertamente que habían sido llamados para dar consejo por la misma arca. ¿Quiénes son, pues, los sátrapas de los filisteos, sino los elegidos predicadores de los gentiles? Los sátrapas ciertamente son llamados príncipes. De los cuales príncipes se dice por el Salmista: 'Los príncipes de los pueblos se han congregado con el Dios de Abraham' (Sal. 46, 10). Pues con la apelación de pueblos se designa a los gentiles. El que, por tanto, puso el nombre de pueblos y de príncipes, sin duda designó a aquellos de quienes habla como los sátrapas de los filisteos. Los cuales príncipes de los pueblos ciertamente se reunieron con el Dios de Abraham, cuando para la salvación de los gentiles que debían convertirse, los predicadores sonaron esto con la palabra, lo que Dios omnipotente les inspiraba con el deseo interno. Pues como si en los corazones de los oyentes gentiles hubiera una maravillosa conveniencia de Dios y de los príncipes, cuando recibían simultáneamente de los santos predicadores la razón de la recta predicación, y del Señor el fruto de la buena voluntad. Y porque se reconoce que son adversarios los que habían dicho: 'no permanezca el arca de Dios entre nosotros': ¿cómo congregan a los príncipes enviando? Pero enviar, y congregar a los príncipes, es provocar las mentes de los santos predicadores a la instancia de la predicación: porque allí se debía predicar más atentamente, donde los corazones de los gentiles se hundían más profundamente en el error. De aquí es que el egregio doctor se gloria de haber elegido para sí una victoria más noble sobre los enemigos indómitos, diciendo: 'Desde Jerusalén por el circuito hasta el Ilírico he llenado el Evangelio de Cristo: pero así he predicado este Evangelio, no donde ya había sido anunciado, para no edificar sobre fundamento ajeno' (Rom. 15, 19, 20). Provocados fueron, por tanto, los príncipes no por el deseo, sino por el error de los infieles, cuando pensaron obtener de allí un lucro mayor para Dios, de donde la tiniebla de los errores era llevada más alto por el soplo de la soberbia. Por lo cual también se designa la instancia de la santa predicación, cuando se añade: 'Y respondieron los geteos: Sea llevada en derredor el arca de Dios'.

(Vers. 9) Y mientras ellos la llevaban en derredor, se hacía la mano del Señor por cada una de las ciudades una mortandad muy grande, e hería a los hombres de cada una de las ciudades desde el pequeño hasta el mayor, y se pudrían sus partes secretas prominentes.

9. Arca quippe circumducitur, cum mysteria fidei palam et sine timore praedicantur. Et quia inter initia fidei innumeri convertebantur, interfectio magna nimis per civitates singulas facta perhibetur. Item quia non solum simplices, sed sapientes conversi sunt: eadem interfectio a parvo usque ad majorem facta asseritur. Sed per eamdem percussionem computrescere extales referuntur. Extales quippe putrescere, est peccati meatus ab effusione consueti fetoris penitus interire. Bene namque percussus est, cujus prominentes extales computrescunt: quia nimirum nonnulli sunt, qui post munditiam conversionis, pristina involvuntur sorde flagitii. Horum profecto prominentes extales minime computrescunt: quia ad consuetum peccatorum fluxum per iniqua opera recurvantur. Hos nimirum ab imperfecta percussione male sanos ille redarguit, qui ad fetores pristinos devolutos insinuat, Canis reversus ad vomitum, et sus lota in volutabro luti (Prov. XXVI, 11; II Petr. II, 22). Quasi enim ad computrescendum extales percutiebat ille, qui verbi gladium ingerens, ait: Non regnet peccatum in vestro mortali corpore, ut obediatis concupiscentiis ejus (Rom. VI, 12).

10. Potest autem per hoc, quod Azotii dicunt: Non maneat arca apud nos, eorum, qui de eisdem Gentibus et verbum fidei audierunt, et ad aeternam vitam minime praedestinati credere noluerunt, perversitas designari. Circumducere ergo arcam Dei satrapis fuit, sanctis praedicatoribus ejus verbum veritatis subtrahere, atque illis, qui digni erant, mysteria fidei revelare. Circumducta ergo est arca: quia fidei nostrae sacramenta ab aliorum notitia sublata sunt, atque aliis revelata. Unde et cum circumduceretur, interfectio magna nimis per singulas civitates fieri perhibetur: quia ubicunque verbum ducebant fidei, gratia multiplicabatur conversionis. Et quia ubicunque praedicantant, inter eos qui credebant erant qui praedestinati ad aeternam vitam non erant, sequitur:

(Vers. 10, 11.) Miserunt arcam Dei in Accaron. Cumque venisset arca Dei in Accaron, exclamaverunt Accaronitae, dicentes: Miserunt ad nos arcam Dei, ut interficiat nos et populum nostrum. Miserunt ergo et congregaverunt omnes satrapas Philisthinorum, qui dixerunt: Dimittite arcam Domini in locum suum.

9. Pues el arca es llevada en derredor cuando los misterios de la fe se predican abiertamente y sin temor. Y porque entre los inicios de la fe innumerables se convertían, se relata que se hizo una mortandad muy grande por cada una de las ciudades. Asimismo, porque no sólo los simples, sino también los sabios se convirtieron: se afirma que la misma mortandad se hizo desde el pequeño hasta el mayor. Pero por la misma percusión se relata que se pudrieron las partes secretas. Pues pudrirse las partes secretas es que los conductos del pecado perezcan totalmente por la efusión del hedor acostumbrado. Pues bien herido está aquel cuyas partes secretas prominentes se pudren: porque sin duda hay algunos que, tras la limpieza de la conversión, se envuelven en la antigua suciedad de la maldad. Las partes secretas prominentes de estos ciertamente no se pudren: porque se vuelven al flujo acostumbrado de los pecados por medio de obras inicuas. A estos, sanados mal de una percusión imperfecta, los reprende aquel que insinúa a los devueltos a los hedores antiguos: 'El perro volvió a su vómito, y la cerda lavada al revolcadero del lodo' (Prov. 26, 11; 2 Ped. 2, 22). Pues como para pudrir las partes secretas hería aquel que, introduciendo la espada de la palabra, dice: 'No reine el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que obedezcáis a sus concupiscencias' (Rom. 6, 12).

10. Pero por esto, que los azotios dicen: 'No permanezca el arca entre nosotros', puede designarse la perversidad de aquellos que, de los mismos gentiles, oyeron la palabra de la fe y, no estando para nada predestinados a la vida eterna, no quisieron creer. Por tanto, llevar en derredor el arca de Dios fue para los sátrapas, los santos predicadores, retirar de ellos la palabra de la verdad y revelar los misterios de la fe a los que eran dignos. Así pues, el arca fue llevada en derredor: porque los sacramentos de nuestra fe fueron quitados de la noticia de unos y revelados a otros. Por lo cual también, cuando era llevada en derredor, se relata que se hacía una mortandad muy grande por cada una de las ciudades: porque dondequiera que llevaban la palabra de la fe, se multiplicaba la gracia de la conversión. Y porque dondequiera que predicaban, entre los que creían había quienes no estaban predestinados a la vida eterna, sigue:

(Vers. 10, 11) Enviaron el arca de Dios a Ecrón. Y cuando el arca de Dios hubo llegado a Ecrón, exclamaron los ecronitas, diciendo: Han enviado a nosotros el arca de Dios, para matarnos a nosotros y a nuestro pueblo. Enviaron, pues, y congregaron a todos los sátrapas de los filisteos, los cuales dijeron: Despedid el arca del Señor a su lugar.

11. Satrapae, ut diximus, sancti praedicatores intelliguntur. Accaronitae, qui interpretantur steriles, Gentiles designant inconvertibiles. Qui nimirum praedicatores dimittendae arcae consilium tribuerunt, ut si salutem suam de divina praedicatione recusarent, fidelibus ad aeternam patriam cum sacramentis fidei tendentibus, non obsisterent. Locus namque arcae, divinorum videlicet sacramentorum ibi esse cognoscitur, ubi quidquid de omnipotente Deo nunc per Scripturarum mysterium dicitur, aperta postmodum nobis cognitione revelatur. Proprium quippe arcae locum cognoverat, qui dicebat: Videmus nunc per speculum in aenigmate, tunc autem facie ad faciem: nunc cognosco ex parte, tunc cognoscam, sicut et cognitus sum (I Cor. XIII, 12). Consilium itaque satraparum fuit, ut in locum suum reverti arcam Dei permitterent: ut videlicet, qui de verbi praedicatione nullum fidei fructum ferebant, eam saltem illis dimitterent, qui ex ea fructum sibi in aeternitate praepararent. Bene igitur, qui remittendae arcae consilium accipiunt, Accaronitae nominantur. Accaronitae quippe interpretantur steriles. Quia enim de audita fidei veritate, nullum credulitatis, aut boni operis fructum dederant, steriles erant. Tollendae ergo arcae principes consilium praebuerunt, sed a sterilibus; ut videlicet verbi Dei semen, quod in pessima terra germinare non poterat, terrae optimae servaretur, quae de hoc labore hiemis, in perenni vita fructum centesimum proferret aestatis. Et causam protinus relaxandae arcae ostendunt, cum praedicatores subdunt:

(Vers. 11.) Ne interficiat nos cum populo nostro.

12. Accaronitae clamaverunt: Miserunt arcam Dei ad nos, ut interficiat nos et populum nostrum. Satrapae consilium tribuunt, dicentes: Dimittite arcam Dei Israel, ut non interficiat nos cum populo nostro. Quis est populus, de quo satrapae, id est principes, dicunt: ut non interficiat nos cum populo nostro? Quis est populus, nisi populus Christianus? Dicunt ergo principes, Dimittite arcam Dei Israel, ut revertatur in locum suum. Quasi dicat hoc: Unde vos mori pertimescitis, nobis ad aeternae vitae meritum excercere non prohibeatis. Sed quod addunt: Ut non interficiat nos cum populo nostro, Gentilium quidem reproborum corda in errore suo per hanc responsionem confunduntur, dum inde se isti affirmarent mortem evadere, unde illi trepidarent mori. Arcam quoque Dei sancti praedicatores auferunt: quia dum contemptoribus spiritalia panduntur, ad damnationem indiscreti praedicatoris agitur, si eadem divina mysteria, non imitanda perfidis, sed irridenda, et concludenda deserantur.

11. Los sátrapas, como hemos dicho, se entienden como los santos predicadores. Los ecronitas, que se traduce como 'estériles', designan a los gentiles inconvertibles. Los cuales predicadores sin duda dieron el consejo de despedir el arca para que, si rechazaban su salvación por la divina predicación, no estorbaran a los fieles que tienden a la patria eterna con los sacramentos de la fe. Pues el lugar del arca, a saber, de los divinos sacramentos, se reconoce que está allí donde todo lo que ahora se dice sobre Dios omnipotente por el misterio de las Escrituras, se revela después a nosotros por el conocimiento abierto. Pues había conocido el lugar propio del arca aquel que decía: 'Vemos ahora por un espejo en enigma, pero entonces cara a cara: ahora conozco en parte, pero entonces conoceré como soy conocido' (1 Cor. 13, 12). Así pues, el consejo de los sátrapas fue que permitieran que el arca de Dios volviera a su lugar: para que, a saber, quienes no daban ningún fruto de fe por la predicación de la palabra, al menos la dejaran para aquellos que de ella se prepararan fruto en la eternidad. Bien, por tanto, los que reciben el consejo de remitir el arca son llamados ecronitas. Pues ecronitas se traduce como 'estériles'. Porque de la verdad de la fe oída no habían dado ningún fruto de credulidad o de buena obra, eran estériles. Por tanto, los príncipes dieron el consejo de quitar el arca, pero de los estériles; para que, a saber, la semilla de la palabra de Dios, que no podía germinar en la peor tierra, se reservara para la tierra óptima, la cual, de este trabajo del invierno, diera fruto centuplicado de verano en la vida perenne. Y muestran enseguida la causa de liberar el arca, cuando los predicadores añaden:

(Vers. 11) Para que no nos mate con nuestro pueblo.

12. Los ecronitas clamaron: 'Han enviado el arca de Dios a nosotros, para matarnos a nosotros y a nuestro pueblo'. Los sátrapas dan el consejo diciendo: 'Despedid el arca del Dios de Israel, para que no nos mate con nuestro pueblo'. ¿Quién es el pueblo del cual los sátrapas, es decir, los príncipes, dicen: 'para que no nos mate con nuestro pueblo'? ¿Quién es el pueblo, sino el pueblo cristiano? Dicen, pues, los príncipes: 'Despedid el arca del Dios de Israel, para que vuelva a su lugar'. Como si dijera esto: De donde vosotros teméis morir, no nos prohibáis a nosotros ejercitarnos para el mérito de la vida eterna. Pero lo que añaden: 'Para que no nos mate con nuestro pueblo', los corazones de los gentiles réprobos se confunden ciertamente en su error por esta respuesta, mientras estos afirmaban que escapaban de la muerte de donde aquellos temblaban de morir. También los santos predicadores quitan el arca de Dios: porque mientras se abren las cosas espirituales a los despreciadores, se obra para la condenación del predicador indiscreto si los mismos divinos misterios son abandonados no para ser imitados por los pérfidos, sino para ser escarnecidos y concluidos.

Nam quasi transferendae arcae non tam satrapae, quam satraparum Dominus praeceptum ponebat, dicens: Nolite sanctum dare canibus, neque ponatis margaritas ante porcos, ne conversi conculcent eas pedibus suis (Matth. VII, 6). Hinc iterum dicit: Si persecuti vos fuerint in una civitate, fugite in aliam (Matth. X, 23). Arcam itaque, ne moriantur, auferunt: quia contemptoribus idcirco spiritualia abscondunt, ne de eorum contemptu ii qui temere ea proferunt, ex indiscretione puniantur. Sed quia Accaronitis arca praecipitur dimitti, hoc profecto insinuat, quod praemisi: quia tempore persecutionis sanctorum praedicatorum exhortatio facta est, ut ipsi crederent; aliquando autem, ut si ipsi vitae verbum non reciperent, illud recipientibus non obstarent: et si ipsi tormentorum metu, salutis viam non arriperent, eis impedimento non essent, qui ad regna coelestia festinare nec minis, nec poenis destitissent. Sequitur:

(Vers. 12.) Fiebat enim timor mortis in singulis urbibus, et gravissima valde manus Domini.

(Vers. 12.) Viri quoque, qui mortui non fuerant, percutiebantur in secretiori parte natium: et ascendebat ululatus uniuscujusque civitatis in coelum.

13. De natium quidem percussione, quia superius diximus, dicendum hic non esset, si hic aliud quam ibi nequaquam diceretur. Quid est ergo, quod dicit: Viri quoque, qui mortui non fuerant, percutiebantur? Numquid vero ii, qui mortui fuerant, morderi iterum pro arcae poena debuerunt? Sed et cum percussorum clamor in coelum ascendisse dicitur, satis ostendi poterat, quia de vivis, et non de mortuis diceretur. Neque enim in coelum ascendere clamor poterat virorum mortuorum. Sed quia percussionem natium superius retulimus ad cognitionem peccatorum, sunt profecto viri, qui non sunt mortui. Viri quippe sunt, qui pro aeterna vita quam appetunt, agere fortia decreverunt. Sed viri adhuc non sunt mortui, qui agere magna deliberant, et tamen ad dolorem compunctionis mala praeterita nequaquam pensant. Mordentur ergo a muribus, ut moriantur: quia in quibus nequiter ceciderunt, recolunt, et pro praeteritis actibus se promereri aeternae vitae amissionem credunt. Quia ergo viri sunt, de Dei misericordia non desperant: et quia mordentur, ut moriantur, de eo quod magni esse incipiunt, se non exaltant.

Pues como para el traslado del arca no tanto los sátrapas como el Señor de los sátrapas ponía el precepto diciendo: 'No deis lo santo a los perros, ni pongáis vuestras perlas ante los cerdos, no sea que se vuelvan y las pisoteen con sus pies' (Mat. 7, 6). De aquí dice de nuevo: 'Si os persiguen en una ciudad, huid a otra' (Mat. 10, 23). Así pues, quitan el arca para no morir: porque ocultan las cosas espirituales a los despreciadores por esta razón, para que por el desprecio de ellos no sean castigados por indiscreción los que temerariamente las proferían. Pero porque se manda despedir el arca ante los ecronitas, esto ciertamente insinúa lo que prometí: que en tiempo de persecución se hizo la exhortación de los santos predicadores para que ellos mismos creyeran; pero a veces, para que si ellos mismos no recibían la palabra de vida, no estorbaran a los que la recibían: y si ellos mismos, por el miedo a los tormentos, no tomaban el camino de la salvación, no fueran impedimento para aquellos que no habían dejado de apresurarse a los reinos celestiales ni por amenazas ni por penas. Sigue:

(Vers. 12) Pues había temor de muerte en cada una de las ciudades, y muy gravísima la mano del Señor.

(Vers. 12) También los hombres que no habían muerto, eran heridos en la parte más secreta de las nalgas: y subía el alarido de cada una de las ciudades al cielo.

13. Sobre la percusión de las nalgas, porque ya lo dijimos arriba, no habría que decirlo aquí si aquí no se dijera nada distinto de allí. ¿Qué es, pues, lo que dice: 'También los hombres que no habían muerto, eran heridos'? ¿Acaso los que habían muerto debieron ser mordidos de nuevo por la pena del arca? Pero también cuando se dice que el clamor de los heridos subió al cielo, se pudo mostrar suficientemente que se decía de los vivos, y no de los muertos. Pues no podía subir al cielo el clamor de los hombres muertos. Pero porque la percusión de las nalgas la referimos arriba al conocimiento de los pecados, son ciertamente hombres los que no están muertos. Pues son hombres los que por la vida eterna que desean, han decretado obrar valientemente. Pero todavía no son hombres muertos los que deliberan obrar grandes cosas, y sin embargo de ningún modo sopesan los males pasados para el dolor de la compunción. Son mordidos, pues, por los ratones para que mueran: porque recuerdan en qué cosas cayeron inicuamente, y por sus actos pasados creen que merecen la pérdida de la vida eterna. Porque, por tanto, son hombres, no desesperan de la misericordia de Dios: y porque son mordidos para que mueran, no se exaltan por aquello en lo que comienzan a ser grandes.

14. Quorum profecto clamor in coelum ascendit quia omnipotens Deus conversorum gemitus clementer accipit. Et quia in tempore conversionis Gentium magnus erat ad fidem concursus, non ab aliqua una, sed a pluribus civitatibus clamor ascendisse perhibetur. Unde et in persona universalis Ecclesiae propheta deprecatur, dicens: Intende orationi meae, a finibus terrae ad te clamavi (Psal. LX, 2, 3). Et in coelum ascendisse clamorem a finibus terrae clamantis ostendens, ait: Exaudivit de templo sancto suo vocem meam, et clamor meus in conspectu ejus introivit in aures ejus (Psal. XVII, 7). Cum ergo unaquaeque civitas in coelum clamasse dicitur, universalis poenitentia conversionis commendatur.

14. Quorum profecto clamor in coelum ascendit quia omnipotens Deus conversorum gemitus clementer accipit. Et quia in tempore conversionis Gentium magnus erat ad fidem concursus, non ab aliqua una, sed a pluribus civitatibus clamor ascendisse perhibetur. Unde et in persona universalis Ecclesiae propheta deprecatur, dicens: Intende orationi meae, a finibus terrae ad te clamavi (Psal. LX, 2, 3). Et in coelum ascendisse clamorem a finibus terrae clamantis ostendens, ait: Exaudivit de templo sancto suo vocem meam, et clamor meus in conspectu ejus introivit in aures ejus (Psal. XVII, 7). Cum ergo unaquaeque civitas in coelum clamasse dicitur, universalis poenitentia conversionis commendatur. Quod si percussio ad conversionem, clamor autem refertur ad divinae laudis devotionem; hoc profecto in mysteriis Scripturarum legimus, quod videmus. In Dei namque omnipotentis laudibus unaquaeque civitas clamat: quia Redemptoris praeconia orbis universus nequaquam tacet; quam non absconse praedicat, sed ineffabilis laetitiae jubilatione collaudat. Quid enim aliud, quam universas civitates ad clamorem cohortabatur, qui dicebat: Omnes Gentes, plaudite manibus, jubilate Deo in voce exsultationis, quoniam Deus summus et terribilis, et rex magnus super omnes deos (Psal. XLVI, 2, 3). Hinc iterum admonens, ait: Jubilate Deo omnis terra, servite Domino in laetitia (Psal XCIX, 2). Hinc rursum, tam plagam mordentium murium, quam clamorem civitatum exprimit, dicens: Commoveatur a facie ejus universa terra, dicite in Gentibus, quia Dominus regnavit (Psal. XCV, 9, 10). Praemiserat enim: Cantate Domino canticum novum, cantate Domino omnis terra (Ibid. 1). Commotio quippe terrae pertinet ad dolorem poenitentiae: cantare Domino, sive annuntiare in Gentibus quia Dominus regnavit, ad studium praedicationis, et ad devotionem divinae laudis. Uniuscujusque civitatis clamor in coelum ascendit: quia in universo orbe tam praedicationis veritas, quam devotionum laudes a fidelibus sanctae Ecclesiae declamatur.

CAPUT IV.

(I Reg. VI, 1.) Fuit ergo arca Domini in regione Philisthinorum septem mensibus.

14. El clamor de los cuales ciertamente sube al cielo porque Dios omnipotente recibe clementemente los gemidos de los conversos. Y porque en el tiempo de la conversión de los gentiles hubo una gran concurrencia a la fe, se relata que el clamor subió no de alguna sola, sino de muchas ciudades. Por lo cual también en la persona de la Iglesia universal el profeta suplica diciendo: 'Atiende a mi oración, desde los confines de la tierra clamé a ti' (Sal. 60, 2, 3). Y mostrando que el clamor del que clama desde los confines de la tierra subió al cielo, dice: 'Escuchó desde su santo templo mi voz, y mi clamor en su presencia entró en sus oídos' (Sal. 17, 7). Cuando, por tanto, se dice que cada ciudad clamó al cielo, se encomienda la penitencia universal de la conversión.

14. El clamor de los cuales ciertamente sube al cielo porque Dios omnipotente recibe clementemente los gemidos de los conversos. Y porque en el tiempo de la conversión de los gentiles hubo una gran concurrencia a la fe, se relata que el clamor subió no de alguna sola, sino de muchas ciudades. Por lo cual también en la persona de la Iglesia universal el profeta suplica diciendo: 'Atiende a mi oración, desde los confines de la tierra clamé a ti' (Sal. 60, 2, 3). Y mostrando que el clamor del que clama desde los confines de la tierra subió al cielo, dice: 'Escuchó desde su santo templo mi voz, y mi clamor en su presencia entró en sus oídos' (Sal. 17, 7). Cuando, por tanto, se dice que cada ciudad clamó al cielo, se encomienda la penitencia universal de la conversión. Que si la percusión se refiere a la conversión, y el clamor a la devoción de la alabanza divina; esto ciertamente leemos en los misterios de las Escrituras, lo que vemos. Pues en las alabanzas de Dios omnipotente cada ciudad clama: porque el orbe entero de ningún modo calla los pregones del Redentor; al cual no predica ocultamente, sino que lo alaba con el júbilo de una alegría inefable. Pues ¿a qué otra cosa que a las ciudades universales exhortaba al clamor aquel que decía: 'Todas las gentes, aplaudid con las manos, jubilad a Dios con voz de exultación, porque Dios es sumo y terrible, y rey grande sobre todos los dioses' (Sal. 46, 2, 3). De aquí de nuevo amonestando, dice: 'Jubilad a Dios toda la tierra, servid al Señor con alegría' (Sal. 99, 2). De aquí de nuevo, expresa tanto la plaga de los ratones mordedores como el clamor de las ciudades, diciendo: 'Conmuévase ante su faz toda la tierra, decid en las gentes que el Señor reinó' (Sal. 95, 9, 10). Pues había dicho antes: 'Cantad al Señor cántico nuevo, cantad al Señor toda la tierra' (Ibíd. 1). Pues la conmoción de la tierra pertenece al dolor de la penitencia: cantar al Señor, o anunciar en las gentes que el Señor reinó, al estudio de la predicación y a la devoción de la alabanza divina. El clamor de cada ciudad sube al cielo: porque en el universo orbe tanto la verdad de la predicación como las alabanzas de las devociones son declamadas por los fieles de la Santa Iglesia.

CAPÍTULO IV.

(I Rey. 6, 1) Estuvo, pues, el arca del Señor en la región de los filisteos siete meses.

1. Quid septem menses isti, nisi totam vitae praesentis prolixitatem designant? Quanquam Azotii et Accaronitae clamarent, Circumducatur arca Dei Israel, et non maneat arca Dei apud nos: veritate tamen sanctae historiae dicitur, quod in typo sanctae Ecclesiae cognoscamus, quia in regione Philisthinorum arca Dei septem mensibus fuit. Non ergo malorum et impiorum hominum voluntas, sed Dei dispensatio in salute Gentilium adimpleta est. Jam quidem de gentilitate sublati sunt impii, jam mortui sunt, qui Christi confessores persequebantur, et tamen arca Dei a Philisthinorum regione non tollitur: quia divina sacramenta apud Gentes, sancti Spiritus poculo debriatas, per studiosam sollicitudinem reservantur. Bene autem dicitur septem mensibus, quia sanctarum Scripturarum mysteria usque in mundi finem cum Christi fidelibus perdurabunt. Sed quisquis ejusdem sanctae Scripturae mysteria per gratiam intimae charitatis apprehendit, non de loco, in quo temporaliter arca dimittitur, sed de eo, in quo aeternaliter sistitur, sollicitus fuit. Quare et subditur:

(Vers. 2.) Et vocaverunt Philisthaei sacerdotes, et divinos dicentes: Quid faciemus de arca Dei? Indicate nobis. Et quomodo remittamus eam in locum suum.

3. Quidnam est arca vacua, nisi divina scientia sine bona operatione? Vacuam namque arcam remittere, est de cognitione spiritualium sacramentorum fructum boni operis nullum ferre. Vacua ergo arca remittitur, cum mens ad fidem venientis, ad aeternam Dei contemplationem jam transire desiderat, et tamen in hac vita bonis operibus insudare nequaquam curat. Praedicatorum ergo voce praecipitur, ut arca cum dimittitur, vacua non relaxetur, ut, si bona opera, quisquis fidelis est, non multiplicat, ad aeternam Dei omnipotentis cognitionem, quod transiturus sit, confidere non praesumat.Â 145Â

Vacua autem arca non dimittitur, si illud ei pro peccato redditur, quod debetur. Quid est quod pro peccato debetur arcae, nisi afflictio devotae poenitentiae? Quo in loco notandumÂ Â est, quia eis loquitur qui a muribus morsi sunt. Qui enim sunt morsi a muribus, nisi qui in fidei catholicae illuminatione positi, ante ejusdem fidei cognitionem, sive post, prava egisse se recolunt? Nam qui ante gratiam regenerationis nulla crimina admisit, et regenerationis donum digna conversatione retinuit, arcae quidem debet, sed ei pro peccato non debet.

1. ¿Qué son estos siete meses sino que designan toda la prolijidad de la vida presente? Aunque los azotios y los ecronitas clamaran: 'Sea llevada en derredor el arca del Dios de Israel', y 'no permanezca el arca de Dios entre nosotros'; sin embargo por la verdad de la santa historia se dice, lo que reconocemos en el tipo de la Santa Iglesia, que el arca de Dios estuvo en la región de los filisteos por siete meses. No, pues, la voluntad de los hombres malos e impíos, sino la dispensación de Dios en la salvación de los gentiles se cumplió. Ya ciertamente han sido quitados de la gentilidad los impíos, ya han muerto los que perseguían a los confesores de Cristo, y sin embargo el arca de Dios no es quitada de la región de los filisteos: porque los divinos sacramentos se reservan por medio de la estudiosa solicitud entre los gentiles, embriagados con el cáliz del Espíritu Santo. Pero bien se dice 'siete meses', porque los misterios de las Sagradas Escrituras perdurarán con los fieles de Cristo hasta el fin del mundo. Pero quienquiera que aprehende los misterios de la misma Sagrada Escritura por la gracia de la caridad íntima, no estuvo solícito por el lugar en el que temporalmente se deja el arca, sino por aquel en el que eternamente se coloca. Por lo cual también se añade:

(Vers. 2) Y llamaron los filisteos a los sacerdotes y a los adivinos diciendo: ¿Qué haremos con el arca de Dios? Indicadnos. Y cómo la remitiremos a su lugar.

3. ¿Qué es el arca vacía, sino la ciencia divina sin el buen obrar? Pues remitir el arca vacía es no dar ningún fruto de buena obra por el conocimiento de los sacramentos espirituales. El arca se remite vacía, pues, cuando la mente de quien viene a la fe desea ya pasar a la eterna contemplación de Dios, y sin embargo no cuida en absoluto de afanarse en buenas obras en esta vida. Por lo tanto, por la voz de los predicadores se prescribe que, cuando el arca sea enviada, no se suelte vacía, para que, si cualquiera que es fiel no multiplica las buenas obras, no presuma confiar en que ha de pasar al eterno conocimiento de Dios omnipotente.Â 145Â

Pero el arca no se deja ir vacía si se le devuelve por el pecado aquello que se le debe. ¿Qué es lo que se le debe al arca por el pecado, sino la aflicción de la penitencia devota? En este lugar debe notarse que habla a aquellos que han sido mordidos por ratones (*muribus*). Pues, ¿quiénes son los mordidos por ratones, sino aquellos que, situados en la iluminación de la fe católica, recuerdan haber cometido acciones depravadas antes o después del conocimiento de esa misma fe? Pues el que antes de la gracia de la regeneración no admitió crímenes, y conservó el don de la regeneración con una conducta digna, debe ciertamente al arca, pero no le debe por el pecado.

Cognitione quidem divini eloquii, boni operis reddere fructum cogitur, sed ad poenitentiae satisfactionem ex scelerum, quae respuit, debito non urgetur. Qui ergo mordentur adhuc, debitum arcae pro peccato reddant; ut pro criminum memoria, humilem poenitentiae oblationem omnipotenti Deo restituant. Et tunc quidem curantur; quia tum conscientiae vulnus obducitur, cum afflicta mens perÂ Â poenitentiam ad sperandae veniae securitatem relevatur. Tunc etiam sciunt, quare manus Domini non recedat ab eis: quia tunc utilitatem compunctionis, seu afflictae carnis bonum intelligunt, cum de fiducia divinae indulgentiae ineffabiliter laetantur. Quid est enim dolor poenitentiae, nisi plagae molestia ex daemonum percussione? Nam quasi in dolore plagae adhuc acriter pungentis suspirabat conversus ille, cum diceret:Â Conversus sum in aerumna mea, dum configitur spinaÂ (Psal. XXXI, 4). Quid enim aerumna, nisi afflictionem insinuat poenitentiae? Sed in eadem aerumna conversum se asserit, dum spinae confixuram sentit. Quasi dicat: Dum recordatione flagitii mordeor, arcae debitum reddere non desisto. Spina quippeÂ Â configitur, dum per omnipotentis Dei dispensationem, ad lacrymas conversorum anima criminum recordatione inflammatur. Et arcae debitum solvitur, quando jam pro qualitate criminis, mensura extenditur lamentationis: cum post diuturnas lacrymas afflictae diu menti, interni solatii lux infunditur, atque a percussionis intimae pondere divino dono levigatur: cum jam purgatae menti per gratiam suae inspirationis omnipotens Deus appropiat, atque ex fiducia consecutae indulgentiae eam exhilarat, quam ei ex praesentiae suae gratia subministrat. Quasi enim de percussione tunc sanatur, cum per refusae indulgentiae: gratiam magnitudo doloris de poenitentis afflicta mente removetur.

4. Unde et is, qui in aerumna convertebatur, dumÂ Â configeretur spina, in eodem psalmo omnipotentem Deum curationis suae auctorem laetanter alloquitur, dicens:Â Tu es mihi refugium a pressura, quae circumdedit me, exsultatio meaÂ (Psalm. XXXI, 7). Pressuram quippe vocat gravissimam valde manum Domini. De qua percussione gravissimae manus etiam Paulus loquitur, dicens:Â Ipse enim spiritus pro nobis postulat gemitibus inenarrabilibusÂ (Rom. VIII, 26). Qui ergo a pressura invenisse Domini refugium, et exsultationem insinuat, ab interni doloris percussione, gaudio divinae indulgentiae curatum se esse manifestat. Hinc item dolens adhuc confitetur, dicens:Â Tibi soli peccavi, et malum coram te feciÂ (Psal. L, 6). Sed quia de curatione praesumit, insinuans, ait:Â Auditui meo dabis gaudium et laetitiam, et exsultabunt ossa humiliataÂ Â (Ibid., 7). Debitum ergo arcae redditur pro peccato, cum peccatores ex Scripturae sacrae cognitione affliguntur, et cruciatu tergere culpas satagunt, quas carnis delectatione traxerunt.

Por el conocimiento de la divina palabra, se ve obligado a devolver el fruto de la buena obra, pero no se le urge a la satisfacción de la penitencia por la deuda de los crímenes que rechazó. Aquellos, pues, que aún son mordidos, devuelvan la deuda del arca por el pecado; para que, por el recuerdo de sus crímenes, restituyan a Dios omnipotente una humilde ofrenda de penitencia. Y entonces ciertamente se curan; porque entonces se cubre la herida de la conciencia, cuando la mente afligida se eleva por la penitencia a la seguridad del perdón esperado. Entonces también saben por qué la mano del Señor no se aparta de ellos: porque entonces comprenden la utilidad de la compunción, o el bien de la carne afligida, cuando se alegran inefablemente por la confianza de la indulgencia divina. ¿Qué es, en efecto, el dolor de la penitencia, sino la molestia de la herida por el golpe de los demonios? Pues como en el dolor de una herida que aún pincha agudamente, suspiraba aquel convertido al decir:Â *Me he vuelto en mi angustia, mientras se clava la espina*Â (Sal. XXXI, 4). ¿Qué insinúa, pues, la angustia, sino la aflicción de la penitencia? Pero afirma que se ha vuelto en la misma angustia, mientras siente la clavadura de la espina. Como si dijera: Mientras soy mordido por el recuerdo de mi ignominia, no ceso de devolver la deuda del arca. La espina se clava, ciertamente, cuando por la dispensación de Dios omnipotente, el alma de los convertidos se inflama en lágrimas por el recuerdo de sus crímenes. Y se paga la deuda del arca cuando, según la calidad del crimen, se extiende la medida de la lamentación: cuando tras prolongadas lágrimas se infunde la luz del consuelo interno en la mente afligida por mucho tiempo, y es aliviada por el don divino del peso de la herida íntima: cuando Dios omnipotente se acerca ya a la mente purificada por la gracia de su inspiración, y la alegra por la confianza de la indulgencia obtenida, que le suministra por la gracia de su presencia. Pues es entonces curada, por así decirlo, de la herida, cuando por la gracia de la indulgencia derramada se quita la magnitud del dolor de la mente afligida del penitente.

4. De donde también aquel que se convertía en su angustia mientras se le clavaba la espina, en el mismo salmo se dirige gozosamente a Dios omnipotente, autor de su curación, diciendo:Â *Tú eres para mí refugio de la opresión que me ha rodeado, exultación mía*Â (Sal. XXXI, 7). Llama, pues, "opresión" a la mano del Señor, que es muy pesada. De esta herida de la pesadísima mano habla también Pablo, diciendo:Â *Pues el mismo Espíritu intercede por nosotros con gemidos inefables*Â (Rom. VIII, 26). Aquel, pues, que insinúa haber hallado de la opresión refugio del Señor, y exultación, manifiesta que de la herida del dolor interno ha sido curado por el gozo de la indulgencia divina. De aquí que, todavía doliéndose, confiese diciendo:Â *Contra Ti solo pequé, e hice el mal ante Ti*Â (Sal. L, 6). Pero porque presume de la curación, insinuando, dice:Â *A mi oído darás gozo y alegría, y exultarán los huesos humillados*Â Â (Ibíd., 7). Se devuelve, pues, la deuda del arca por el pecado, cuando los pecadores, por el conocimiento de la sagrada Escritura, se afligen y se esmeran en limpiar con el suplicio las culpas que contrajeron por el deleite de la carne.

Curantur autem, quando jam expleta mensura afflictionis, ad fiduciam divinae indulgentiaeÂ 146Â per auxilium relevantur interni solatii. Unde et Psalmista loquitur, dicens:Â Cibabis nos pane lacrymarum, et potum dabis nobis in lacrymis in mensuraÂ (Psal. LXXIX, 6). Lacrymarum quippe potus ad mensuram dat: quia profecto peccator, etsi ex interna Dei aspiratione pro culpa compungitur, ex eadem compunctionis afflictione eodem consolante relevatur. Unde et per Moysen Dominus dicit:Â Ego occidam, et ego vivere faciam: percutiam, et ego sanaboÂ (Deut. XXXII, 39). Percutit namque, etÂ Â sanat: quia quos per compunctionem sauciat, per indulgentiae securitatem curat. Bene itaque curatis jam dicitur:Â Et scietis, quare manus ejus non recedat a vobis. Nam antequam curet, quare manus Domini ab eis non recedat, scire non possunt: quia tunc poenitentiae bonum intelligunt, cum in purificato jam corde sancti Spiritus gratiam recognoscunt, et divinae indulgentiae dona concupiscunt, de quibus ineffabili exsultatione gratulantur. Nam curantis jam manus Domini causam, qua ab afflictione non recesserat, eos scisse conspexerat, qui percussorum exsultationes exprimit, Deo loquens et dicens:Â Repleti sumus mane misericordia tua, exsultavimus et delectati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti, annisÂ Â quibus vidimus malaÂ (Psal. LXXXIX, 14, 15). Velut enim in nocte poenitentiae luctum exceperant, qui mane, videlicet divinae dignationis apparente claritate, se repletos misericordia congaudebant, qui se delectatos pro diebus, in quibus humiliati fuerant, asserunt: per donum curationis, gravitatem manus Domini, quare ab eis non recesserat, scire demonstrantur. Sed quia a principibus adhuc per consilium dicitur, ut quod debetur pro peccato arcae reddatur; et quid sit illud quod debetur, non exponitur, adjunctum est:

(Vers. 4, 5.)Â Qui respondentes dixerunt: Quid est quod pro delicto reddere debeamus? Responderunt illi: Juxta numerum provinciarum Philisthiim quinque anos aureos facietis, et quinque mures: quia plaga una fuitÂ Â vobis et satrapis vestris. Facietisque similitudines anorum vestrorum, et similitudines murium, qui demoliti sunt terram, et dabitis Deo Israel gloriam, si forte relevet manum suam a vobis, et a diis vestris, et a terra vestra.

Pero se curan cuando, cumplida ya la medida de la aflicción, son aliviados hacia la confianza de la indulgencia divinaÂ 146Â por el auxilio del consuelo interno. De donde también el Salmista habla diciendo:Â *Nos alimentarás con pan de lágrimas, y nos darás de beber en lágrimas con medida*Â (Sal. LXXIX, 6). En efecto, da la bebida de las lágrimas con medida: porque ciertamente el pecador, aunque por la inspiración interna de Dios es compungido por la culpa, por la misma aflicción de la compunción es aliviado por el mismo que le consuela. De donde también por Moisés el Señor dice:Â *Yo mataré, y Yo haré vivir: heriré, y Yo sanaré*Â (Deut. XXXII, 39). Pues hiere y sana: porque a quienes llagaba por la compunción, los cura por la seguridad de la indulgencia. Con razón, pues, se dice a los que ya han sido curados:Â *Y sabréis por qué su mano no se aparta de vosotros.* Pues antes de que cure, no pueden saber por qué la mano del Señor no se aparta de ellos: porque entonces comprenden el bien de la penitencia cuando reconocen la gracia del Espíritu Santo en un corazón ya purificado, y desean los dones de la indulgencia divina, por los cuales dan gracias con inefable exultación. Pues había visto que quienes ya estaban siendo curados conocían la causa de la mano del Señor, por la cual no se había apartado de la aflicción, aquel que expresa las exultaciones de los heridos, hablando a Dios y diciendo:Â *Hemos sido llenados por la mañana con Tu misericordia, exultamos y nos deleitamos por los días en que nos humillaste, los años en que vimos males*Â (Sal. LXXXIX, 14, 15). Como si en la noche de la penitencia hubieran recibido el luto, los que por la mañana, a saber, al aparecer la claridad de la dignación divina, se regocijaban de estar llenos de misericordia, y afirmaban haberse deleitado por los días en que habían sido humillados: por el don de la curación, se demuestra que conocen la gravedad de la mano del Señor, por qué no se había apartado de ellos. Pero porque todavía los príncipes dicen por consejo que lo que se debe por el pecado se devuelva al arca; y no se expone qué es aquello que se debe, se añade:

(Vers. 4, 5.)Â Quienes respondiendo dijeron: ¿Qué es lo que debemos devolver por el delito? Ellos les respondieron: Según el número de las provincias de los filisteos, haréis cinco anos de oro, y cinco ratones: porque una sola plaga hubo sobre vosotros y sobre vuestros sátrapas. Y haréis semejanzas de vuestros anos, y semejanzas de los ratones que han demolido la tierra, y daréis gloria al Dios de Israel, por si acaso alivia su mano de vosotros, y de vuestros dioses, y de vuestra tierra.

5. Quid est, quod quinque anorum similitudines, et totidem similitudines murium, juxta provinciarum numerum, fieri jubentur, et sic arcae debitum solvitur? Haec profecto, si more Judaico secundum litterae vilitatem pensantur, non solum despicienda sunt, sed nec auditu digna. Quae profecto digne accipit, qui quo viliora per litterae sonum audit, eo ea per spiritalem significationem utiliora esse intelligit. Nam sanctus Spiritus, quo inspirante tota haec sacra historia scribitur, nunquam tam vilia promeret, si inÂ Â hujus vilitatis arcano magna quaedam, et pretiosa valde mysteria non signaret. Unde doctor egregius fatetur, dicens:Â Omnia in figura contingebant illis; scripta sunt autem propter nos, in quos fines saeculorum deveneruntÂ (I Cor. X, 11). Eo igitur per spiritum altius requirenda sunt, quo in exposita velut carne litterae vile cernitur quod loquuntur. Quae ergo sunt anorum similitudines, quae murium imagines? Et quia haec tam ad tentantia daemonia, quam ad membra peccatorum fetoribus exposita, superius retulimus, similitudines anorum et murium, qua significatione deaurantur? Sed profecto tunc arcae debitum pro peccato bene solvitur, si anorum et murium similitudines ex auro fabricentur.

In ani quippe similitudine emittendiÂ 147Â fetoris membrum cernitur:Â Â et tamen, quia similitudo, non veritas est, fetore jam nullo maculatur. And because it is made of gold, this indeed insinuates: that the appearance of deformity is changed from the splendor of beauty. Peccator ergo conversus ani similitudinem facit, cum quibus peccati fetoribus membra sua deposuerat, ad memoriam ducit. Ani ergo similitudinem fabricare, est membrorum suorum nuper peccantium turpitudinem poenitenti corde recolere. Non itaque anum, sed ani similitudinem fabricat, qui et a peccati fetoribus membra abluit, et eadem membra, quibus peccatis subdiderit, recolere non omittit. And indeed, the likeness of the anus is seen to be made from gold, because the foulnesses of sins are worn away unto the price of eternal salvation. Vel fortasseÂ Â memorando similitudines anorum fiunt, flendo deaurantur: quia et recolendo, quae fecimus, fingimus: et dum commissa attentius lugemus, in justitiae splendorem membra deauramus. Anorum ergo similitudo, non veritas cernitur, quia tunc peccator suae deformitatis ignominiam respicit, cum prava opera non solum committendo non exercet, sed etiam in praeterito se commisisse vehementer dolet. Quinque autem ani fieri jubentur, quia universalis omnium Gentilium satisfactio imperatur. Unde et caute notatum est:Â Juxta numerum provinciarum Philisthiim. Quare enim quinque sunt Philisthinorum provinciae, nisi quia carnalis vita Gentilium designatur?

5. ¿Qué es el que se manden hacer cinco semejanzas de anos (*anorum*), y otras tantas semejanzas de ratones, según el número de las provincias, y que así se pague la deuda del arca? Estas cosas, ciertamente, si se consideran a la manera judía según la bajeza de la letra, no solo son despreciables, sino que ni siquiera son dignas de oírse. Las recibe dignamente, en efecto, quien cuanto más bajas las oye por el sonido de la letra, tanto más comprende que son más útiles por su significación espiritual. Pues el Espíritu Santo, por cuya inspiración se escribe toda esta sagrada historia, nunca produciría cosas tan bajas si no significara en el secreto de esta bajeza ciertos misterios grandes y muy preciosos. De donde el egregio doctor confiesa diciendo:Â *Todas estas cosas les sucedían en figura; pero han sido escritas para nosotros, sobre quienes han llegado los fines de los siglos*Â (I Cor. X, 11). Por lo tanto, han de ser buscadas más profundamente por el Espíritu cuanto más bajo se ve lo que dicen en la expuesta carne, por así decirlo, de la letra. ¿Qué son, pues, las semejanzas de los anos, qué las imágenes de los ratones? Y porque estas cosas las hemos referido arriba tanto a los demonios tentadores como a los miembros de los pecadores expuestos a los fétidos olores, ¿con qué significación se doran las semejanzas de los anos y de los ratones? Pero ciertamente la deuda del arca por el pecado se paga bien entonces si las semejanzas de los anos y de los ratones se fabrican de oro.

En la semejanza del ano (*ani*) se ve el miembro para emitir elÂ 147Â fétido olor:Â Â y sin embargo, porque es semejanza, no verdad, ya no se mancha con ningún fétido olor. Y porque se hace de oro, esto ciertamente insinúa que la apariencia de la deformidad se cambia por el esplendor de la hermosura. Por lo tanto, el pecador convertido hace una semejanza de un ano cuando trae a la memoria con qué fétidos olores de pecado había dejado sus miembros. Por lo tanto, fabricar una semejanza de un ano es recordar con corazón penitente la torpeza de sus miembros recientemente pecadores. No fabrica, pues, el ano, sino la semejanza del ano, quien tanto lava sus miembros de los fétidos olores del pecado como no omite recordar esos mismos miembros que había sometido a los pecados. Y ciertamente se ve que la semejanza del ano se hace de oro porque las torpezas de los pecados se desgastan para el precio de la salvación eterna. O tal vez recordando se hacen las semejanzas de los anos, llorando se doran: porque tanto recordando lo que hicimos, las forjamos; como mientras lloramos más atentamente lo cometido, doramos los miembros con el esplendor de la justicia. Se ve, pues, la semejanza de los anos, no la verdad, porque entonces el pecador mira hacia atrás la ignominia de su deformidad cuando no solo no ejercita las obras depravadas cometiéndolas, sino que también le duele vehementemente haberlas cometido en el pasado. Se mandan hacer cinco anos, además, porque se ordena la satisfacción universal de todos los gentiles. De donde también se ha notado con cautela:Â *Según el número de las provincias de los filisteos.* ¿Por qué, en efecto, son cinco las provincias de los filisteos, sino porque se designa la vida carnal de los gentiles?

Quia enim quinque sensus corporis non ad laudem Creatoris, sed ad carnalem vitam contulit, per quinariumÂ Â numerum Philisthinorum provinciae exprimuntur. Quinque anos aureos praecipiuntur ut faciant, ut de omnibus compungantur sensibus: et quia omnes peccaverunt, ideo ad supernae vitae claritatem membra omnia redigant, quae per oblectamenta carnis omnimoda polluerunt sorde flagitii. In auro quippe supernae conversationis fulgor ostenditur, quia per Joannem de superna civitate dicitur:Â Ipsa vero civitas aurum munaum, similis vitro mundoÂ (Apoc. XXI, 18). Membra igitur deaurantur, cum corpus terrena et coenosa concupiscentiarum foeditate deforme, in splendorem commutatur aeternae vitae: cum videlicet per sanctae conversationis pulchritudinem radiat, quod in appetitu mundanae delectationis peccatorum fetore sordebat. Ad istam namque deaurationem beatus Paulus auditores suos admonebat, dicens:Â SicutÂ Â exhibuistis membra vestra servire immunditiae, et iniquitati ad iniquitatem, ita exhibeatis membra vestra servire justitiae in sanctificationemÂ (Rom. VI, 19). Et quasi ad anorum similitudines eos respicere compellens, intulit, dicens:Â Quem ergo fructum habuistis in illis, in quibus nunc erubescitis? Nam finis illorum mors. Anorum ergo similitudines ad ruborem fiunt: quia profecto foeditatis nostrae maculas ad memoriam ducimus, ut de eisdem maculis confundamur. But they are gilded for security: because surely while we cover our deformity with the clarity of supernal life, we await the discussion of the divine examination with a certain security.

6. Mures etiam, qui terram demoliti sunt, de auroÂ Â fieri jubentur: quia et immundi spiritus, qui carni nostrae corruptionis oblectamenta suggerunt, ad justificationem nostram memorantur. Quid est enim similitudines murium facere, nisi eas quas de nobis maligni spiritus habuerunt victorias, memorari? Sed murium quoque similitudines deaurantur, cum nos eorum elisos viribus suspiramus. Nam dum ipsorum nos fraudibus victos plangimus,Â 148Â similitudines profecto murium aureas tenemus, dum praeterita consilia daemonum non habemus in blandimento operis, sed in contemptu reprobationis. Ex auro itaque similitudines murium fiunt, quia praeteritae fraudes daemonum ad fulgorem nobis bonae vitae proficiunt. Tanto enim humiliores jam sumus, quanto membra nostra perÂ Â supernae conversationis fulgorem radiant; et ipsi qui jam Dei omnipotentis auxilio fortia agimus, immundorum spirituum prostratos fuisse fraudibus nosmetipsos videmus. Quod profecto consilium, quia pluribus tribuunt, ejusdem quoque rationem ostendunt, quia dicunt:Â Quia plaga una fuit vobis et satrapis vestris. Quasi aperte dicant: Quia omnes peccato subditi fuistis, necesse est ut ad melioris vitae studium corda pariter praeparetis.

Porque puso los cinco sentidos del cuerpo no para alabanza del Creador, sino para la vida carnal, por el número quinario se expresan las provincias de los filisteos. Se manda que hagan cinco anos de oro para que se compunjan por todos los sentidos: y porque todos pecaron, por lo tanto reduzcan todos los miembros a la claridad de la vida superna, los cuales mancharon con toda clase de suciedad de ignominia por los deleites de la carne. En el oro, ciertamente, se muestra el fulgor de la conversación superna, porque se dice por Juan sobre la ciudad superna:Â *La ciudad misma era de oro puro, semejante al vidrio puro*Â (Apoc. XXI, 18). Se doran, pues, los miembros cuando el cuerpo, deformado por la torpeza terrena y cenagosa de las concupiscencias, se cambia en el esplendor de la vida eterna: cuando, a saber, brilla por la hermosura de la santa conversación lo que en el apetito del deleite mundano estaba sucio por el fétido olor de los pecados. A ese dorado amonestaba el bienaventurado Pablo a sus oyentes diciendo:Â *ComoÂ Â ofrecisteis vuestros miembros para servir a la inmundicia y a la iniquidad para la iniquidad, así ofreced vuestros miembros para servir a la justicia para la santificación*Â (Rom. VI, 19). Y como obligándolos a mirar hacia las semejanzas de los anos, introdujo diciendo:Â *¿Qué fruto tuvisteis, pues, en aquellas cosas de las que ahora os avergonzáis? Pues el fin de ellas es la muerte.* Se hacen, pues, semejanzas de los anos para el rubor: porque ciertamente traemos a la memoria las manchas de nuestra torpeza para que nos confundamos por esas mismas manchas. Pero se doran para la seguridad: porque ciertamente mientras cubrimos nuestra deformidad con la claridad de la vida superna, aguardamos con cierta seguridad el examen del juicio divino.

6. También los ratones, que han demolido la tierra, se mandan hacer de oro: porque también los espíritus inmundos, que sugieren a nuestra carne los deleites de la corrupción, se recuerdan para nuestra justificación. ¿Qué es, en efecto, hacer semejanzas de ratones, sino recordar aquellas victorias que los espíritus malignos tuvieron sobre nosotros? Pero también las semejanzas de los ratones se doran cuando suspiramos por haber sido abatidos por sus fuerzas. Pues mientras lloramos haber sido vencidos por sus fraudes,Â 148Â tenemos ciertamente semejanzas de ratones de oro, mientras no tenemos los pasados consejos de los demonios en el halago de la obra, sino en el desprecio de la reprobación. Por lo tanto, las semejanzas de los ratones se hacen de oro, porque los pasados fraudes de los demonios nos sirven para el fulgor de una buena vida. Pues somos tanto más humildes cuanto más brilla nuestra conducta por el fulgor de la conversación superna; y nosotros mismos, que ahora por el auxilio de Dios omnipotente actuamos con fortaleza, vemos que habíamos sido postrados por los fraudes de los espíritus inmundos. Cuyo consejo, ciertamente, porque lo atribuyen a muchos, también muestran la razón del mismo, porque dicen:Â *Porque una sola plaga hubo sobre vosotros y sobre vuestros sátrapas.* Como si dijeran abiertamente: Porque todos habéis estado sometidos al pecado, es necesario que preparéis por igual vuestros corazones para el estudio de una vida mejor.

Unde et Paulus dicit:Â Omnes peccaverunt, et egent gloria Dei, justificati gratis per gratiam ipsiusÂ (Rom. III, 23).

7. Et ut attentius meliorandae vitae propositum commendent, inculcando repetunt, dicentes:Â Facietis similitudines anorum vestrorum, et murium, qui demoliti sunt terram, et dabitis Deo Israel gloriam, si forteÂ Â relevet manum suam a vobis, a diis vestris, et a terra vestra. Eis, quae praedictae sunt, similitudinibus factis, Deo gloriam dare, est de studio boni operis, et de aestimatione humilitatis, in semetipso inaniter non gloriari; sed Dei omnipotentis laudibus omne quod agitur impendere. Et quia dicunt:Â Si forte relevet manum suam a vobisÂ (I Reg. VI, 5): quid aliud in hoc verbo dubitationis accipitur, nisi quia difficilis ostenditur reconciliatio criminosorum? Unde et per Jonam dicitur:Â Quis scit, si convertatur, et ignoscat DeusÂ (Jonae III, 2)? Quia ergo, si forte relevet manum, dicitur, commoveri ad poenitentiae lacrymas cum magna fortitudine debemus: quia etsi hi qui poenitentiam austeram faciunt, vix fiduciam salutis inveniunt, negligentes salvi fieri quando possunt? QuaeÂ Â profecto reconciliationis difficultas si in poenitentium aestimatione tenetur, apud omnipotentem Deum nequaquam invenitur: quia et dum Ninivitae velut pro difficili reconciliatione gravi poenitentia se dejiciunt, omnipotentis Dei misericordiam facile meruerunt. Et cum prophetae Joelis voce acri se Deo populus lamento prostraret, egit profecto, ut qui videbatur ad placandum difficilis, ejus iram levigaret. Nam statim in eo scriptum est:Â Zelatus est Dominus terram suam, et pepercit populo suoÂ (Joel II, 18). Manus itaque relevatur, cum mens in poenitentia valide compuncta ad consecutae misericordiae donum, divina aspiratione sustollitur. Et quia, ut dixi, in initio nascentis Ecclesiae, sicut generalis peccatorum conversio, ita et generalis erat reconciliatio conversorum: manus Dei,Â Â quae relevanda asseritur, et ab auditoribus, et a diis eorum, et a terra relevanda perhibetur. Per deos namque sublimes et sapientes viri designantur. Nam et ad Moysen Dominus dicit:Â Posui te in deum PharaonisÂ (Exod. VII, 1). Et in Legis etiam mandato praecipitur:Â Diis non detrahesÂ (Exod. XXII, 28). Per terram vero, simplicium vita exprimitur: quia dum praedicationem superiorum, velut coeli pluviam in se cadentem, recipiunt, de irrigatione verbi fructum proferunt bonae operationis. A diis ergo, et a terra manus Domini relevatur, cum tam sapientes, quam simplices ad certitudinem divinae indulgentiae aut occulto et spiritali solatio, aut praedicatorum judicio reducuntur,

De donde también Pablo dice:Â *Todos pecaron, y necesitan la gloria de Dios, justificados gratuitamente por su gracia*Â (Rom. III, 23).

7. Y para encomendar más atentamente el propósito de una vida mejorada, repiten inculcando:Â *Haréis semejanzas de vuestros anos, y de los ratones que han demolido la tierra, y daréis gloria al Dios de Israel, por si acaso alivia su mano de vosotros, y de vuestros dioses, y de vuestra tierra.* Dar gloria a Dios, una vez hechas las antedichas semejanzas, es no gloriarse vanamente en sí mismo por el estudio de la buena obra y por la estimación de la humildad; sino emplear todo lo que se hace en las alabanzas de Dios omnipotente. Y porque dicen:Â *Por si acaso alivia su mano de vosotros*Â (I Reg. VI, 5): ¿qué otra cosa se entiende en esta palabra de duda, sino que se muestra difícil la reconciliación de los criminales? De donde también se dice por Jonás:Â *¿Quién sabe si Dios se convertirá y perdonará?*Â (Jon. III, 2). Porque, pues, se dice "por si acaso alivia su mano", debemos conmovernos a las lágrimas de la penitencia con gran fortaleza: porque si aun los que hacen una penitencia austera apenas hallan la confianza de la salvación, ¿qué de los negligentes que dejan de salvarse cuando pueden? Cuya dificultad de reconciliación, ciertamente, si se tiene en la estimación de los penitentes, de ninguna manera se halla en Dios omnipotente: porque aun mientras los ninivitas se postraban con grave penitencia como para una reconciliación difícil, merecieron fácilmente la misericordia de Dios omnipotente. Y cuando por la voz del profeta Joel el pueblo se postraba ante Dios con agudo lamento, ciertamente logró que Quien parecía difícil de aplacar aliviara su ira. Pues inmediatamente está escrito en ese lugar:Â *El Señor celó su tierra, y perdonó a su pueblo*Â (Joel II, 18). Así pues, la mano se alivia cuando la mente, válidamente compungida en la penitencia, es elevada por la inspiración divina al don de la misericordia obtenida. Y porque, como dije, al inicio de la Iglesia naciente, así como la conversión de los pecadores era general, así también era general la reconciliación de los convertidos: la mano de Dios,Â Â que se afirma que ha de ser aliviada, se dice que ha de ser aliviada tanto de los oyentes, como de sus dioses, y de la tierra. Por los "dioses", en efecto, se designan los hombres sublimes y sabios. Pues también a Moisés el Señor le dice:Â *Te he puesto como el dios de Faraón*Â (Ã‰x. VII, 1). Y en el mandato de la Ley también se prescribe:Â *No maldecirás a los dioses*Â (Ã‰x. XXII, 28). Por la "tierra", ciertamente, se expresa la vida de los sencillos: porque mientras reciben la predicación de los superiores, como la lluvia del cielo que cae sobre ellos, producen el fruto de la buena obra por el riego de la palabra. De los dioses, pues, y de la tierra se alivia la mano del Señor cuando tanto los sabios como los sencillos son conducidos a la certeza de la indulgencia divina, ya sea por el consuelo oculto y espiritual, o por el juicio de los predicadores.

Unde et is, qui paulo superius deaurari membra monuerat,Â Â dicens:Â Exhibete membra vestra servire justitiae in sanctificationem.Â (Rom. VI, 19), quasi relevatae manusÂ 149Â Domini judicium proferens, ait:Â Nunc autem liberati a peccato, servi autem facti Deo, habetis fructum vestrum in sanctificationem, finem vero vitam aeternamÂ (Ibid., 22). Hinc iterum conversis a nequioris vitae deformitate, integrum auri fulgorem mirabatur, dicens:Â Fuistis aliquando tenebrae, nunc autem lux in DominoÂ (Eph. V, 8). Hinc idem suos collaudans, ait:Â In medio nationis pravae et perversae, in quibus lucetis, quasi luminaria in mundoÂ (Phil. II, 15). Factis igitur ex auro similitudinibus anorum et murium, et data Deo gloria, manus Domini relevatur: quia post poenitentiae luctum, post meliorationem vitae, et aestimationis humilitatem, ad plenamÂ Â omnipotentis Deo misericordiam peccatores reducuntur. Et quia ista omnia adhuc per consilium praecipiuntur; praedicatorum vero consilium alii devote perficiunt, alii vero contemnunt, qui de bonae vitae splendore bonos laudibus efferunt, contra superbos per invectionem increpationis accenduntur. Nam sequitur: (Vers. 6.)Â Quare aggravatis corda vestra, sicut Aegyptus, et Pharao?

8. Cor namque, ut Aegyptus et Pharao, aggravat, qui jam cognitione sacri eloquii, vulnera peccatorum suorum intelligit, et tamen per meliorationem vitae, per amaritudinem poenitentiae, ad vera futurae vitae gaudia animum non intendit. Bene ergo Aegyptiis in gravitate cordis similatur. Aegyptus quippe tenebrae dicitur. Quid ergo Aegypti nomine accipitur, nisi a coelorum sedibus angelorum lapsa multitudo? Et quid in Pharaone Aegypti rege, nisi ipse tenebrarum auctor diabolus designatur? Bene ergo dissimulatores poenitentiae, Aegypto et Pharaoni in cordis aggravatione similantur. Reprobi quippe angeli semel a coelestibus lapsi, sicut amorem amissae beatitudinis non recipiunt, ita et poenitentiam agere de perpetrata superbia nunquam possunt. Dum ergo sancti praedicatores contra impudentes peccatores per acutam increpationem se invehunt, Aegypti et Pharaonis similitudinem ad medium ducunt; ut auditores eorum tanto facilius ad satisfactionem proruant, quanto per id, quod poenitentiam nolunt agere, damnatis angelis se esse similes non ignorant. Unde et instanter ad studium adimplendi consilii eos cogunt, dum subinferentes dicunt:

De donde también aquel que poco antes había amonestado a dorar los miembros,Â Â diciendo:Â *Ofreced vuestros miembros para servir a la justicia para la santificación*Â (Rom. VI, 19), como profiriendo el juicio de la mano aliviadaÂ 149Â del Señor, dice:Â *Mas ahora liberados del pecado, hechos siervos de Dios, tenéis vuestro fruto para la santificación, y el fin la vida eterna*Â (Ibíd., 22). De aquí que de nuevo se maravillara del íntegro fulgor del oro en aquellos convertidos de la deformidad de una vida más inicua, diciendo:Â *Fuisteis en algún tiempo tinieblas, mas ahora luz en el Señor*Â (Ef. V, 8). De aquí que el mismo, alabando a los suyos, diga:Â *En medio de una nación depravada y perversa, en medio de la cual brilláis como lumbreras en el mundo*Â (Fil. II, 15). Hechas, pues, de oro las semejanzas de los anos y de los ratones, y dada gloria a Dios, se alivia la mano del Señor: porque tras el luto de la penitencia, tras la mejora de la vida y la humildad de la estimación, los pecadores son conducidos a la plena misericordia de Dios omnipotente. Y porque todas aquellas cosas todavía se prescriben por consejo; pero el consejo de los predicadores unos lo cumplen devotamente, mientras que otros ciertamente lo desprecian, aquellos que ensalzan con alabanzas a los buenos por el esplendor de una buena vida se encienden contra los soberbios por la invectiva de la reprensión. Pues sigue: (Vers. 6.)Â ¿Por qué agraváis vuestros corazones, como Egipto y Faraón?

8. Porque endurece su corazón como Egipto y Faraón aquel que, ya por el conocimiento de la palabra sagrada, entiende las heridas de sus pecados, y sin embargo, por la mejora de la vida, por la amargura de la penitencia, no dirige su ánimo a los verdaderos gozos de la vida futura. Bien, pues, es comparado a los egipcios en la gravedad del corazón. Pues Egipto se dice que es "tinieblas". ¿Qué se entiende, pues, por el nombre de Egipto, sino la multitud de ángeles caídos de las sedes celestiales? ¿Y qué en Faraón, rey de Egipto, sino el mismo autor de las tinieblas, el diablo, es designado? Bien, pues, los que disimulan la penitencia son comparados a Egipto y Faraón en el endurecimiento del corazón. Pues los ángeles réprobos, caídos una vez de las cosas celestiales, así como no reciben el amor de la bienaventuranza perdida, así tampoco pueden nunca hacer penitencia por la soberbia perpetrada. Mientras, pues, los santos predicadores se lanzan contra los pecadores impudentes por la aguda reprensión, traen a colación la semejanza de Egipto y Faraón; para que sus oyentes se apresuren tanto más fácilmente a la satisfacción, cuanto que por el hecho de que no quieren hacer penitencia, no ignoran que son semejantes a los ángeles condenados. De donde también instantáneamente los instan al estudio de cumplir el consejo, mientras añaden:

(Vers. 7-9.) Accipite ergo, et facite plaustrum novum unum, et duas vaccas fetas, quibus non est impositum jugum, jungite ad plaustrum, et claudite vitulos earum domi: tolletisque arcam Domini, et ponetis eam in plaustrum, et vasa aurea, quae exsolvistis ei pro delicto, ponetis in capsella ad latus ejus, et dimittite eam, ut vadat. Et aspicietis: et si quidem per viam confinium suorum ascenderit contra Bethsames, ipse fecit vobis grande malum hoc. Si autem minime, scietis quia nequaquam manus ejus tetigit nos, sed casu accidit.

9. Quid enim plaustri nomine, nisi aut universa simul sancta Ecclesia, aut unaquaeque cujusque fidelis anima designatur? Cujus profecto plaustri rotae sunt utrumque Testamentum. Nam dum sancta Ecclesia, vel electa quaelibet mens per vetus et novum Testamentum instructa, ad aeternam vitam innititur, quasi sublimibus praelatis rotis, ad propositum locum per altum fertur. Sed plaustrum fieri novum praecipitur, ut videlicet, qui ad aeterna gaudia pervenire desiderat, per praeceptum dilectionis novi hominis splendore vestiatur. Hoc quippe plaustrum innovari praecipiebat Dominus, 150 dicens: Hoc est praeceptum meum, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos (Joan. XV, 12). Hinc Paulus praecipit, dicens: Renovamini spiritu mentis vestrae, et induimini novum hominem, qui secundum Deum creatus est (Ephes. IV, 23). Hinc Romanos alloquens, ait: Non in comessationibus et ebrietatibus, non in contentione et aemulatione, non in cubilibus et impudicitiis, sed induimini Dominum Jesum Christum (Rom. XIII, 13). Plaustrum igitur novum facit, qui et utrumque Testamentum recte intelligit, et splendore sanctae conversationis indutus, ad superna sese desideria extendit.

10. Possunt quoque rotae, quibus hoc plaustrum graditur, electi cujusque geminum desiderium designare: quia quisquis jam, opitulante Deo, praesentem vitam in aerumnam peregrinationis tenet, ad futuram beatitudinem idcirco pervenire desiderat; ut impassibilis et immortalis fiat: ut videlicet per unum, eam quam horret, miseriam deserat; per aliud, eam, quam promeretur, beatitudinem nunquam perdat. Vaccae autem sunt sancti praedicatores. Qui quia et gemino praecepto charitatis insignes sunt, et in nova conversatione conversorum animas gignunt, recte tam binario numero, quam feminino genere designantur. Vituli autem sunt desideria terrena. Cum ergo vaccae plaustrum trahunt, domi vitulos claudunt: quia dum electis fidelibus ad supernam patriam ducatum praebent, ea desideria quae eis reprobam vitam suggerunt, prodire ad effectum prohibent. Claudunt quippe vitulos, cum jam superba desideria in ipso suggestionis initio, intra conscientiam conterunt, et proficere ea ad effectum operis non permittunt.

(Vers. 7-9.) Tomad, pues, y haced un carro nuevo, y dos vacas que hayan parido, sobre las cuales no se haya puesto yugo, uncidlas al carro, y encerrad a sus terneros en casa: y tomaréis el arca del Señor, y la pondréis en el carro, y los vasos de oro, que le habéis pagado por el pecado, los pondréis en un cofre a su lado, y dejadla ir. Y observaréis: y si ciertamente sube por el camino de sus confines hacia Betsames, él nos ha hecho este gran mal. Pero si no, sabremos que de ninguna manera su mano nos tocó, sino que sucedió por azar.

9. ¿Pues qué es designado por el nombre de carro, sino o bien toda la santa Iglesia a la vez, o bien cada alma de cada fiel? Las ruedas de este carro son, ciertamente, ambos Testamentos. Pues mientras la santa Iglesia, o cualquier mente elegida instruida por el Antiguo y el Nuevo Testamento, se apoya hacia la vida eterna, es llevada al lugar propuesto por las alturas, como por ruedas sublimes puestas delante. Pero se manda que el carro sea hecho nuevo, para que, evidentemente, quien desea llegar a los gozos eternos sea revestido con el esplendor del nuevo hombre por el precepto del amor. El Señor mandaba que este carro fuera renovado, diciendo: *Este es mi precepto, que os améis unos a otros, como yo os he amado* (Juan 15:12). De aquí que Pablo mande, diciendo: *Renovaos en el espíritu de vuestra mente, y revestíos del nuevo hombre, que ha sido creado según Dios* (Ef. 4:23). De aquí que, hablando a los romanos, diga: *No en comilonas y borracheras, no en contiendas y envidias, no en lechos e impurezas, sino revestíos del Señor Jesucristo* (Rom. 13:13). Hace, pues, un carro nuevo el que entiende rectamente ambos Testamentos, y revestido del esplendor de la santa conversación, se extiende hacia los deseos celestiales.

10. Las ruedas, por las cuales este carro anda, pueden también designar el doble deseo de cada uno de los elegidos: porque quienquiera que ya, con la ayuda de Dios, tiene la presente vida como la miseria de la peregrinación, por eso desea llegar a la futura bienaventuranza; para hacerse impasible e inmortal: para que, evidentemente, por lo uno, abandone la miseria que aborrece; por lo otro, no pierda nunca la bienaventuranza que merece. Pero las vacas son los santos predicadores. Quienes, porque se distinguen por el doble precepto de la caridad, y engendran las almas de los conversos en una nueva conversación, son designados rectamente tanto por el número dos como por el género femenino. Pero los terneros son los deseos terrenales. Por lo tanto, cuando las vacas tiran del carro, encierran a los terneros en casa: porque mientras ofrecen guía a los fieles elegidos hacia la patria celestial, prohíben que aquellos deseos que les sugieren una vida réproba salgan a efecto. Pues encierran a los terneros cuando ya destruyen los deseos soberbios en el mismo inicio de su sugerencia, dentro de la conciencia, y no permiten que avancen al efecto de la obra.

Unde et vaccae, quibus non est jugum impositum, ad trahendum plaustrum exquiri perhibentur: quia praedicatores electis fidelibus providendi sunt, qui per nulla onera criminis subjecti sint imperio diabolicae potestatis. De quo profecto jugo per prophetam dicitur: Computrescet jugum a facie olei (Isa. X, 27). Bene autem processus sensuum ordini concordat verborum: quia etsi adversa dominatione sunt liberi, necesse est ut semper sint de futura conversatione suspecti. Vaccae ergo et sine jugo sunt, et tamen earum vituli domi clauduntur: quia sancti praedicatores adversariis spiritibus ex virtute dominantur: sed ab edomandis pravis desideriis, eo intentionem non auferunt, quo de sanctitate, qua se ornatos aspiciunt, securitatem in hac vita perpetuam habere non possunt. Et quia talibus divinae cognitionis gratia latius aperitur, apte arca Domini tolli, et super plaustrum poni praecipitur. Quod autem imponi arca auditoribus super plaustrum jubetur, hoc profecto insinuat, videlicet, quod in sancta Ecclesia plures ordines praesulum invenimus: quia dum praerogativa alii aliis digniores sunt, etiam auctoritatem praecipiendi sortiuntur in culmine ordinis altioris. Cum ergo arca Domini reduci praecipitur, super plaustrum novum poni perhibetur: quia profecto ad aeternam patriam cum cognitione sacramentorum spiritualium recte graditur, qui hoc quod de sancta Scriptura didicit, per novae conversationis pulchritudinem non relinquit.

11. Ad latus autem ejusdem arcae vasa aurea, quae ei pro delicto sunt reddita, poni praecipiuntur. Vasa quippe aurea vocat, quae superius memorat, dicens: Facietis similitudines anorum vestrorum et murium. In quibus profecto vasis peccatorum atque tentationum memoria designari dixeramus. Quid est ergo, quod superius anorum, et 151 murium similitudines esse perhibuit, nunc vasa aurea appellavit? Sed ibi de eo, quod arcae pro peccato exsolvi debebat, tractabatur, hic autem de arcae remissione. Quid ergo est, quod res istae eaedem honestiori nomine exprimuntur, nisi quia peccata, quae poenitentiae fletibus tersa non sunt, in deformitate sua attentius videnda atque lugenda sunt: ea vero, quae jam sunt diluta magnis fletibus, non attentius, neque in deformitate sua respicienda, sed aestimatione humilitatis aliquando cogitanda? Quasi enim in mente poenitentis, et acriter dolentis ani similitudo, et murium est: quando ut attentius lugeat eam, quam ante mentis suae oculos congerit, peccati massam coadunatam videt.

De donde también las vacas, sobre las cuales no se ha puesto yugo, se dice que son buscadas para tirar del carro: porque se han de proveer predicadores para los fieles elegidos, que no estén sujetos al imperio del poder diabólico por ninguna carga de crimen. De cuyo yugo ciertamente se dice por el profeta: *Se pudrirá el yugo ante la presencia del aceite* (Is. 10:27). Pero bien concuerda el proceso de los sentidos con el orden de las palabras: porque aunque están libres de la dominación adversa, es necesario que siempre sospechen de su futura conversación. Por lo tanto, las vacas están tanto sin yugo, como sus terneros están encerrados en casa: porque los santos predicadores dominan a los espíritus adversos por la virtud: pero no quitan la intención de domar los deseos depravados, pues no pueden tener seguridad perpetua en esta vida acerca de la santidad con que se ven adornados. Y porque a tales se les abre más ampliamente la gracia del conocimiento divino, se manda aptamente que el arca del Señor sea tomada y puesta sobre el carro. Pero que se mande poner el arca sobre el carro por los oyentes, esto ciertamente insinúa, a saber, que en la santa Iglesia encontramos muchos órdenes de prelados: porque mientras unos son más dignos que otros por prerrogativa, también obtienen la autoridad de mandar en la cumbre de un orden superior. Cuando, pues, se manda que el arca del Señor sea devuelta, se dice que ha de ser puesta sobre un carro nuevo: porque ciertamente camina rectamente hacia la patria eterna con el conocimiento de los sacramentos espirituales aquel que no deja atrás lo que aprendió de la sagrada Escritura por la belleza de una nueva conversación.

11. Al lado, pues, de la misma arca se manda poner los vasos de oro, que le fueron devueltos por el pecado. Pues llama "vasos de oro" a los que mencionó arriba, diciendo: *Haréis las semejanzas de vuestros anos y de vuestros ratones.* En cuyos vasos ciertamente habíamos dicho que se designa la memoria de los pecados y de las tentaciones. ¿Qué es, pues, lo que arriba afirmó que eran semejanzas de anos y de ratones, y ahora llamó vasos de oro? Pero allí se trataba de aquello que se debía pagar al arca por el pecado, pero aquí de la remisión del arca. ¿Qué es, pues, que estas mismas cosas se expresan con un nombre más honroso, sino porque los pecados, que no han sido limpiados por los llantos de la penitencia, han de ser vistos y llorados más atentamente en su deformidad: pero aquellos que ya han sido lavados por grandes llantos, no han de ser mirados más atentamente, ni en su deformidad, sino que a veces han de ser pensados con la estimación de la humildad? Pues como si en la mente del penitente, y de quien se duele amargamente, estuviera la semejanza del ano y de los ratones: cuando, para llorarla más atentamente, ve ante los ojos de su mente acumulada la masa del pecado congregado.

Sed cum jam magnis et diuturnis fletibus quodammodo de peccatorum suorum remissione securus ad supernam patriam festinare cursu magnae conversationis coeperit, quasi aurea jam vasa conspicit: quia peccata videt, non quibus se obligatum viderat, sed quae omnipotentis Dei laudibus impendat. Bene autem in capsella ad latus arcae eadem vasa reponuntur. Nam si arca divinae cognitionis secretum insinuat, ad latus vasa dependuntur: quia dum altitudo divinae cognitionis mentem elevat, ad virtutem humilitatis infirma nostra praeterita ad memoriam reducenda sunt. Non igitur ponenda sunt ante arcam; ne, dum immoderatius infirma respicimus, attolli ad superna nequeamus. Constat itaque, quia ex latere dependantur: ut et superna videamus libere, et, cum expedit, ad nostra infirma mentis oculos revocemus.

12. Quid est autem, quod praecipiuntur: Et dimittite eam, ut vadat? Sed arca dimittitur, quando eruditae mentes subditorum a suis rectoribus libere vivere permittuntur: ut videlicet ad aeternam patriam properent, non jam majoris imperio, sed propriae arbitrio rationis. Tenenda est igitur, ut plaustro imponatur; imposita quoque dimittitur: quia nimirum electis subditis disponendae vitae suae licentia a praelatis ante danda non est, quam doctrinae spiritualis eruditionem percipiant, et firmam consuetudinem bonae operationis. Nam nec simplicibus subjectis et bene viventibus, nec eruditis et infirmis vivendi libertas recte conceditur. Illi quippe a callido adversario decipi tanto facilius poterunt, quando et deprehendere ejus insidias per spiritalem eruditionem nequaquam didicerunt: isti vero eo difficilius servant bonum eruditionis, quo tentatoris laqueos eruditi conspiciunt, et eorum vincula devitare eruditi non possunt. Tunc ergo competenter arca dimittitur, cum id, cui imponi debeat, plaustrum ante fabricatur, cum ei vasa aurea, quae debentur pro peccato, ex latere dependuntur: quia profecto tunc secura esse poterit vita libere viventis subditi, cum renovationem interioris hominis custodire longo usu didicerit; cum ex vitae puritate celsitudinem divinae eruditionis apprehendit, atque inter dona sublimia, ea quae aliquando prave egisse memorat, recolere ad humilitatem non negligit. Quae profecto vivendi libertas, quia ad solum studium superni amoris bonis subjectis impenditur, apte et causam, qua eadem arca dimittatur, adjungit: ut vadat, inquit. Quasi enim et aliis verbis dicat: Ad hoc solum liberius vivere permittendi sunt, ut ad coelestem patriam celerius proficiscantur.

Pero cuando, ya por grandes y duraderos llantos, de algún modo seguro acerca de la remisión de sus pecados, ha comenzado a apresurarse con el curso de una gran conversación hacia la patria celestial, los contempla como vasos ya de oro: porque ve los pecados, no aquellos a los que se había visto ligado, sino aquellos que emplea para las alabanzas de Dios omnipotente. Pero bien se guardan esos mismos vasos en un cofre al lado del arca. Pues si el arca insinúa el secreto del conocimiento divino, al lado penden los vasos: porque mientras la altura del conocimiento divino eleva la mente, nuestras flaquezas pasadas han de ser traídas a la memoria para la virtud de la humildad. No han de ponerse, pues, delante del arca; para que, mientras miramos nuestras flaquezas demasiado inmoderadamente, no podamos ser elevados a las cosas celestiales. Consta, pues, que penden del lado: para que veamos libremente las cosas celestiales y, cuando convenga, retiremos los ojos de la mente hacia nuestras flaquezas.

12. ¿Pero qué es lo que se les manda: *Y dejadla ir*? Pero el arca es dejada ir cuando las mentes instruidas de los súbditos son permitidas por sus rectores vivir libremente: para que, evidentemente, se apresuren a la patria eterna, ya no por el mando de un superior, sino por el arbitrio de su propia razón. Ha de ser sostenida, pues, para ser puesta sobre el carro; una vez puesta, también es dejada ir: porque ciertamente la licencia de disponer de su propia vida no ha de ser dada por los prelados a los súbditos elegidos antes de que perciban la instrucción de la doctrina espiritual y una firme costumbre de buena obra. Pues ni a los súbditos sencillos y que viven bien, ni a los instruidos y débiles se les concede rectamente la libertad de vivir. Aquellos, en efecto, podrán ser engañados tanto más fácilmente por el astuto adversario, cuando de ninguna manera han aprendido a detectar sus asechanzas por medio de la instrucción espiritual: estos, en cambio, conservan tanto más difícilmente el bien de la instrucción, cuanto que siendo instruidos ven los lazos del tentador, y siendo instruidos no pueden evitar sus vínculos. Entonces, pues, competentemente el arca es dejada ir, cuando el carro sobre el que debe ser puesta es fabricado antes, cuando los vasos de oro que se deben por el pecado penden de su lado: porque ciertamente entonces podrá ser segura la vida del súbdito que vive libremente, cuando haya aprendido por largo uso a custodiar la renovación del hombre interior; cuando por la pureza de vida aprehende la altura de la instrucción divina, y entre los dones sublimes, no descuida recordar aquello que recuerda haber hecho mal alguna vez, para la humildad. Cuya libertad de vivir, ciertamente, porque se emplea en los buenos súbditos para el solo estudio del amor celestial, añade también aptamente la causa por la que la misma arca es dejada ir: *para que vaya*, dice. Como si dijera en otras palabras: Para esto solo se les ha de permitir vivir más libremente, para que partan más rápidamente hacia la patria celestial.

Sed quia nonnulli subditi tam conversatione quam scientia humano judicio perfecti sunt, 152 non divino; providendum bonorum rectorum studio est, ut eorum curam tunc nec omnino praetereant, cum iidem subditi se de eorum cura dimissos putant, sed pia calliditate explorent jam liberi qualiter vivant, quorum subditionis bona plenius noverant. Quare et subjungitur: Et aspicietis, et si quidem per viam finium suorum ascenderit contra Bethsames, ipse fecit nobis hoc malum grande. Sin autem minime, sciemus quia nequaquam manus ejus tetigit nos, sed casu accidit.

13. Bethsames, ut jam diximus, interpretatur domus solis. Dimissam autem arcam praedicatores aspiciunt, utrum recto itinere contra Bethsames gradiatur: quia et cum proprio arbitrio dimittuntur subditi, explorare praelati debent, an bonum libertatis ad profectum convertant coelestis itineris. Sed et caute notandum est: quia tunc recte contra Bethsames arca ascendit, cum confinium viam gradiendo non deserit. For our borders are the prior elect: for they are "neighbors" (borders) who have their possessions disposed next to each other. Therefore the borders of the elect are the perpetual co-heirs of the eternal kingdom. Nam velut juxta se dispositis possessionibus habitant, qui in eamdem aeternae patriae societatem vocati, de una et eadem Conditoris majestate sortiti sunt jura aeternae haereditatis. Vel idcirco dicuntur confines: quia cum de bona conversatione ad perennis vitae gaudia electi perveniant, qui recte vivunt in hoc mundo, coelestibus civibus vicini sunt. Quae est ergo via confinium, nisi afflictio temporalis? Hanc viam Bethsamis per semetipsum Dominus demonstrat, dicens: Arcta est via, quae ducit ad vitam (Matth. VII, 14). Hanc item commendat, cum discipulos increpans, ait: O stulti, et tardi corde ad credendum, nonne oportuit pati Christum, et ita intrare in gloriam suam? (Luc. XXIV, 25.) Hinc Paulus ait: Per multas tribulationes oportet nos intrare in regnum Dei (Act. XIV, 21). Contra Bethsames ergo tunc arca dirigitur, cum per viam confinium ascendere videtur: quia in superna conversatione ille verius proficit, qui ad aeterna gaudia pervenire non per mundanas delectationes, sed per carnis afflictiones et mundi adversitates quaerit. But because the Ark that has been sent away is said not to go, but to go up, a higher way is indicated to the subjects dismissed in liberty: because they do not rightly walk through the way of Bethsames, if they do not daily profit from good things to better. Ascendere enim meritis virtutum, quotidie ad meliora proficere est.

Pero porque algunos súbditos son perfectos en el juicio humano, tanto en conversación como en ciencia, no en el divino; se ha de proveer por el estudio de los buenos rectores que no pasen por alto enteramente su cuidado entonces, cuando esos mismos súbditos se piensan despedidos de su cuidado, sino que con piadosa astucia exploren cómo viven los ya libres, cuyo bien de sujeción habían conocido más plenamente. Por lo cual también se subraya: *Y observaréis, y si ciertamente sube por el camino de sus confines hacia Betsames, él nos ha hecho este gran mal.* Pero si no, sabremos que de ninguna manera su mano nos tocó, sino que sucedió por azar.

13. Betsames, como ya hemos dicho, se interpreta como la "casa del sol". Pero los predicadores observan el arca que ha sido dejada ir, si marcha por el recto camino hacia Betsames: porque también cuando los súbditos son despedidos por su propio juicio, los prelados deben explorar si convierten el bien de la libertad al provecho del camino celestial. Pero también ha de notarse cautamente: porque entonces el arca sube rectamente hacia Betsames, cuando no desierta del camino de los confines en su marcha. Pues nuestros confines son los elegidos anteriores: pues son "vecinos" (confines) los que tienen sus posesiones dispuestas unas junto a otras. Por lo tanto, los confines de los elegidos son los coherederos perpetuos del reino eterno. Pues habitan como con posesiones dispuestas unas junto a otras, los que, llamados a la misma sociedad de la patria eterna, han obtenido por suerte los derechos de la herencia eterna de una sola y misma majestad del Creador. O por esta razón se llaman confines: porque puesto que los elegidos llegan a los gozos de la vida perenne a través de una buena conversación, los que viven rectamente en este mundo son vecinos de los ciudadanos celestiales. ¿Cuál es, pues, el camino de los confines, sino la aflicción temporal? El mismo Señor demuestra este camino a Betsames por sí mismo, diciendo: *Estrecho es el camino, que lleva a la vida* (Mat. 7:14). Este mismo encomienda cuando, reprendiendo a los discípulos, dice: *¡Oh insensatos, y tardos de corazón para creer! ¿no era necesario que Cristo padeciera esto, y así entrara en su gloria?* (Luc. 24:25). De aquí que Pablo diga: *Por muchas tribulaciones nos es necesario entrar en el reino de Dios* (Hech. 14:21). Hacia Betsames, pues, se dirige entonces el arca, cuando se ve que sube por el camino de los confines: porque en la conversación celestial aquel aprovecha más verdaderamente que busca llegar a los gozos eternos no a través de deleites mundanos, sino a través de las aflicciones de la carne y las adversidades del mundo. Pero porque el arca dejada ir se dice no que va, sino que sube, se indica un camino más alto a los súbditos despedidos en libertad: porque no caminan rectamente por el camino de Betsames, si no aprovechan diariamente de lo bueno a lo mejor. Pues subir por los méritos de las virtudes es aprovechar diariamente para lo mejor.

But when the Ark is rightly led toward Bethsames, they ascribe the great evil which they had endured to the works of Almighty God. Malum namque grande eam percussionem vocant, de qua superius legitur: Fiebat manus Domini super singulas civitates interfectionis magnae nimis. Et quia eamdem interfectionem tam ad conversionem Gentilium, quam ad fidelium delinquentium salubrem compunctionem retulimus, cum arca recte contra Bethsames graditur, malum illud grande quod acciderat, a Deo esse indicatur: quia profecto electorum singulorum finis indicat, qualiter praedicatoris animus eorum prima opera recognoscat.

14. Nam si in fine deficiunt, aperte cognoscitur, quia bona eorum principia a Domino non fuerunt. Unde et subditur: Sin autem minime, scimus quia nequaquam manus ejus tetigit nos, sed casu accidit. Manus Domini quid est, nisi unigenitus Patris aeterni? Manu namque Domini non tanguntur, qui 153 non inspiratione divini verbi, sed subita deliberatione cordis sui a pristina conversatione separantur. Qui certe tanto celerius ab incoepta bonitate deficiunt, quanto quod per arctam viam ingredi ad aeternam patriam proposuerant, qua fortitudine exsequendum esset, praecogitare nescierunt. Quare apte dictum est: Casu accidit. Quod enim casu accidit, subito et sine consilio et provisione contingit. Cum ergo hi qui a mundi amore, sive qui ab infidelitate discessisse videbantur conversi, ad prioris vitae nequitiam reviviscunt, aperte cognoscitur, quia non manu Domini, ut videbantur interfecti, sed accidente casu a pristina sint conversatione separati. Sequitur:

(Vers. 10, 11.) Fecerunt illi hoc modo, et tollentes duas vaccas junxerunt ad plaustrum, vitulosque earum clauserunt domi, et posuerunt arcam Dei super plaustrum, et capsellam quae habebat mures aureos et similitudines anorum.

Quia haec supra latius exposita sunt, quid jam in se de spiritali eruditione contineat ipsa profectio arcae, videamus. Nam sequitur:

(Vers. 12.) Ibant autem in directum vaccae per viam quae ducit Bethsames, et itinere uno gradiebantur, pergentes et mugientes: et non declinabant neque ad dexteram, neque ad sinistram.

Pero cuando el arca es conducida rectamente hacia Betsames, atribuyen el gran mal que habían padecido a las obras de Dios omnipotente. Pues llaman "gran mal" a aquella percusión de la que se lee arriba: *Se hacía la mano del Señor sobre cada una de las ciudades de una matanza muy grande.* Y porque hemos referido la misma matanza tanto a la conversión de los gentiles como a la saludable compunción de los fieles delincuentes, cuando el arca marcha rectamente hacia Betsames, se indica que aquel gran mal que había sucedido proviene de Dios: porque ciertamente el fin de cada uno de los elegidos indica cómo el ánimo del predicador reconoce sus primeras obras.

14. Pues si al final fallan, se conoce abiertamente que sus buenos principios no fueron del Señor. Por lo cual también se subraya: *Pero si no, sabremos que de ninguna manera su mano nos tocó, sino que sucedió por azar.* ¿Qué es la "mano del Señor", sino el Unigénito del Padre eterno? Por la "mano del Señor" no son tocados los que se separan de su antigua conversación no por la inspiración de la palabra divina, sino por una súbita deliberación de su propio corazón. Los cuales ciertamente fallan tanto más rápidamente de la bondad comenzada, cuanto que no supieron premeditar con qué fortaleza había de ser ejecutado aquello que se habían propuesto emprender por el camino estrecho hacia la patria eterna. Por lo cual se dijo aptamente: *Sucedió por azar.* Pues lo que sucede por azar, ocurre de repente y sin consejo ni provisión. Cuando, pues, estos que parecían haber partido del amor del mundo, o los que de la infidelidad parecían haberse convertido, reviven a la maldad de su vida anterior, se conoce abiertamente que no fueron heridos por la mano del Señor, como parecían, sino que fueron separados de su antigua conversación por un azar accidental. Sigue:

(Vers. 10, 11.) *Hicieron ellos de este modo: y tomando dos vacas, que tenían terneros, las uncieron al carro, y encerraron a sus terneros en casa, y pusieron el arca de Dios sobre el carro, y el cofre que tenía los ratones de oro y las semejanzas de los anos.*

Puesto que estas cosas han sido expuestas más ampliamente arriba, veamos qué contiene ya en sí acerca de la instrucción espiritual la partida misma del arca. Pues sigue:

(Vers. 12.) *Y las vacas tomaron el camino recto que lleva a Betsames, e iban por un mismo camino, caminando y mugiendo: y no se desviaban ni a la derecha ni a la izquierda.*

15. In directum per viam quae ducit Bethsames ire, est in studio coelestis perfectionis, afflictionem carnis tenere per virtutem discretionis. Nam in directum vaccae nequaquam gradiuntur, si in afflictione carnis discretio non servatur. Denique dum ultra modum caro affligitur, conferre opem spiritui eadem caro omnino defecta non sufficit. Et si digne non affligitur, dum superbit, velut libera servire menti indomita dedignatur. Bene igitur, dum per viam Bethsamis in directum vaccae ire referuntur, subjunctum est: Quia non declinabant neque ad dexteram, neque ad sinistram. Ad dexteram quippe declinare, est virtuti abstinentiae immoderate insistere: quia per bonum, quod videtur, viam deserimus, dum sic necessariam abstinentiae virtutem sequimur, ut alia nobis auxilia de carne subtrahamus. Ad sinistram quoque declinare, est carni abundantius indulgere. Nam per apertae remissionis vitium a Bethsamis via deflectimur, dum carnem per delicias deducimus, qui paradisi viam in afflictione dispositam noveramus.

16. Et quia nulla est vitae parcioris sinceritas, si munditiae boni operis simplicitas non concordat intentionis, caute expressum est: Et itinere uno gradiebantur. Uno quippe itinere graditur, qui virtutem quam praetendit in bono opere, in recta servat intentione. Quo contra de unoquoque reprobo dicitur: Vae peccatori ingredienti terram duabus viis (Eccli. II, 14). Duabus quippe viis peccator terram ingreditur, cum Dei videtur esse quod agit, sed ex omni quod religiosum foris exhibet, intus saeculi intentionem tenet. Uno autem itinere gradi electos suos Dominus insinuat, dicens: Si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus tuum lucidum erit (Matth. VI, 22). Hinc Paulus ait: Gloria nostra haec est, testimonium conscientiae nostrae (II Cor. I, 12). Hinc David: Omnis gloria ejus filiae regis ab intus (Psal. XLIV, 14). Uno igitur itinere contra Bethsames vaccae gradiuntur, quia electi ad aeternam patriam festinantes, bona foris agunt, sed ex eisdem bonis operibus saeculi praemia non requirunt.

17. Quid est autem quod de eisdem vaccis dicitur, quia gradiebantur pergentes et mugientes. Sed pergere dicuntur, quia sancti viri bona incessanter faciunt: mugiunt vero, quia carnalia desideria in semetipsis exstinguere sine magna quotidie tribulatione non possunt. Mugire namque, ad laborem edomandae carnis pertinet; pergere autem, ad perseverantiam bonae voluntatis. Nam dum contra naturam caro carnales motus comprimere cogitur, velut mugit dum graditur, quia propria desideria adimplere prohibetur. Bene quippe duo haec in sanctorum profectione describuntur, videlicet pergere et mugire.

15. Ir en derechura por el camino que conduce a Betsames es, en el afán de la perfección celestial, mantener la aflicción de la carne mediante la virtud de la discreción. Pues las vacas de ningún modo caminan en línea recta si no se guarda la discreción en la aflicción de la carne. En efecto, mientras la carne se aflige más allá de la medida, esa misma carne, enteramente agotada, no basta para prestar auxilio al espíritu. Y si no se aflige dignamente, mientras se enorgullece, como indómita, se desdeña de servir a la mente como si fuera libre. Por tanto, bien se ha añadido, mientras se relata que las vacas van en derechura por el camino de Betsames: *Porque no se desviaban ni a la derecha ni a la izquierda.* Ciertamente, desviarse a la derecha es insistir inmoderadamente en la virtud de la abstinencia: porque a través de un bien que se ve, abandonamos el camino, mientras seguimos de tal modo la necesaria virtud de la abstinencia que sustraemos otros auxilios a la carne. Desviarse a la izquierda también es entregarse a la carne con más abundancia. Pues por el vicio de una abierta remisión nos desviamos del camino de Betsames, mientras conducimos la carne por las delicias, nosotros que habíamos conocido el camino del paraíso dispuesto en la aflicción.

16. Y porque ninguna es la sinceridad de una vida más austera si la simplicidad de la intención no concuerda con la limpieza de la buena obra, se expresó cautamente: *E iban por un mismo camino.* Pues camina por un solo camino quien conserva la virtud que ostenta en la buena obra en una recta intención. Por el contrario, se dice de cada uno de los réprobos: *¡Ay del pecador que entra en la tierra por dos caminos!* (Eclo 2, 14). En efecto, el pecador entra en la tierra por dos caminos cuando parece que es de Dios lo que hace, pero de todo lo que muestra religiosamente por fuera, mantiene por dentro una intención mundana. Pero el Señor insinúa que sus elegidos caminan por un solo camino, diciendo: *Si tu ojo fuere sencillo, todo tu cuerpo estará iluminado* (Mt 6, 22). De aquí dice Pablo: *Nuestra gloria es esta: el testimonio de nuestra conciencia* (2 Cor 1, 12). De aquí David: *Toda la gloria de esa hija del rey es por dentro* (Sal 44, 14). Por tanto, por un solo camino caminan las vacas hacia Betsames, porque los elegidos, apresurándose hacia la patria eterna, obran el bien exteriormente, pero de esas mismas buenas obras no buscan los premios del mundo.

17. ¿Qué es aquello que se dice de esas mismas vacas, que *iban caminando y mugiendo*? Se dice que caminan porque los varones santos hacen el bien incesantemente; pero mugen porque no pueden extinguir los deseos carnales en sí mismos sin una gran tribulación cotidiana. Pues mugir pertenece al trabajo de domar la carne; pero caminar, a la perseverancia de la buena voluntad. Pues mientras la carne es obligada contra naturaleza a comprimir los movimientos carnales, como si mugiera mientras camina, porque se le prohíbe cumplir sus propios deseos. Bien se describen estas dos cosas en la partida de los santos, a saber, caminar y mugir.

Quia etsi eis ad supernam patriam festinantibus, magna est instantia desiderii, est nihilominus invincibilis patientia laboris. Nam de his vaccis pergentibus per Ezechielem dicitur: Non revertebantur, cum incederent (Ezech. I, 12). Vaccarum quoque mugitum, et causam exprimit Paulus, dicens: Video aliam legem contradicentem legi mentis meae, et captivum me ducentem in lege peccati. Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus? (Rom. VII, 23, 24.) Mugiunt ergo vaccae, sed pergunt: quia sancti viri, etsi magna sunt tentamenta quae perferunt, viam tamen supernae patriae non relinquunt. Pergunt item, sed mugiunt: quia etsi magnis desideriis ad superna properant, profectum tamen superni itineris non de quiete pacis obtinent, sed ex triumpho tentationis. Sequitur:

(Vers. 12.) Sed et satrapae Philisthinorum sequebantur usque ad terminos Bethsamis. 18. Quinam sunt termini ad quos sequi proficiscentem arcam Dei praelatis necessarium est, et quos in arcae Dei comitatu progredi congruum non est? Quos nimirum terminos si accipiamus in eruditione sacri eloquii, et bona operatione, contrarium non videtur. Sed hi profecto termini Bethsamis, sequentium principum termini sunt, cum pro modo suo quisque super subditis perfectus est doctrina sacri eloquii, et usu bonae operationis. Eo enim jam de isto securus pastor efficitur, quo et caute jam spiritalia conspicit, et ea quae ratione comperit fortitudine boni operis apprehendit. Qui profecto termini, Bethsamis esse termini dicuntur: quia nimirum, dum eruditos Dei operarios dignanter excipiunt, ad contemplationem supernae patriae introducunt. Termini namque sunt: quia et dignos ad contemplationem suscipiunt, indignos expellunt. Indocti quippe si ad contemplanda subtilius superna se sustollere praesumunt, potius errando deviant, quam lumen veritatis apprehendant. Et nisi quis bona opera praemittat, hoc profecto agit, ut illam quam appetit claritatem internae visionis, nunquam inveniat. Unde et Dominus in Evangelio, quasi ad terminos Bethsamis contemplativae vitae amatores transmittens, ait: Qui habet verba mea, et facit ea, hic est qui me diligit: qui autem diligit me, diligetur a Patre meo, et ego diligam eum, et manifestabo ei meipsum (Joan. XIV, 21). Qui enim se manifestaturum non nisi diligentibus dicit, se autem diligere eos qui servant mandata ejus, aperte docet quia lucem suae occultae visionis non tribuit, nisi pro retributione bonae operationis. Sequitur:

(Vers. 13.) Porro Bethsamitae metebant triticum in valle.

Porque aunque haya en ellos una gran instancia de deseo al apresurarse hacia la patria celestial, hay, no obstante, una invencible paciencia de trabajo. Pues de estas vacas que caminan se dice por Ezequiel: *No se volvían cuando caminaban* (Ez 1, 12). También Pablo expresa el mugido de las vacas y la causa, diciendo: *Veo otra ley que contradice a la ley de mi mente, y que me lleva cautivo en la ley del pecado. ¡Infeliz hombre de mí! ¿Quién me librará del cuerpo de esta muerte?* (Rom 7, 23. 24). Mugen, pues, las vacas, pero caminan: porque los varones santos, aunque sean grandes las tentaciones que soportan, sin embargo no abandonan el camino de la patria celestial. Caminan igualmente, pero mugen: porque aunque con grandes deseos se apresuran a lo celestial, sin embargo no obtienen el progreso del camino celestial por la quietud de la paz, sino por el triunfo de la tentación. Sigue:

(Vers. 12.) *Y los sátrapas de los filisteos las seguían hasta los términos de Betsames.* 18. ¿Cuáles son los términos hasta los cuales es necesario que los prelados sigan al arca de Dios que parte, y en los cuales no es congruente progresar en el acompañamiento del arca de Dios? Ciertamente, si tomamos estos términos en la instrucción de la sagrada elocuencia y en la buena obra, no parece contrario. Pero estos términos de Betsames son ciertamente los términos de los príncipes que siguen, cuando cada uno, según su medida, es perfecto sobre sus súbditos por la doctrina de la sagrada elocuencia y por el uso de la buena obra. Pues por esto el pastor ya se hace seguro acerca de aquel, por cuanto ya percibe cautamente las cosas espirituales y aprehende con la fortaleza de la buena obra aquellas cosas que descubrió por la razón. Tales términos, ciertamente, se dicen ser términos de Betsames: porque, sin duda, mientras reciben dignamente a los instruidos operarios de Dios, los introducen a la contemplación de la patria celestial. Pues son términos: porque reciben a los dignos para la contemplación y expulsan a los indignos. Pues los indoctos, si presumen levantarse para contemplar más sutilmente lo celestial, más bien se desvían errando que aprehenden la luz de la verdad. Y a menos que uno anteponga las buenas obras, hace ciertamente esto: que nunca encuentre aquella claridad de la visión interna que apetece. Por lo cual también el Señor en el Evangelio, como enviando a los términos de Betsames a los amadores de la vida contemplativa, dice: *El que tiene mis palabras y las guarda, ese es el que me ama; y el que me ama, será amado por mi Padre, y yo le amaré y me manifestaré a mí mismo a él* (Jn 14, 21). Pues el que dice que no se manifestará sino a los que le aman, y enseña abiertamente que le aman los que guardan sus mandamientos, enseña que no concede la luz de su oculta visión sino por la retribución de la buena obra. Sigue:

(Vers. 13.) *Por lo demás, los de Betsames segaban el trigo en el valle.*

Qui enim Bethsamitae rectius possunt intelligi quam hi qui perfecti jam viri sunt in sublimitate contemplationis? Nam velut de domo solis sunt, qui, contemptis terrenis omnibus, veri luminis splendoribus illustrantur. De domo quidem solis sunt, qui, jam omni mundo sepulti, ad videndam Conditoris sui claritatem flamma mirae dilectionis inardescunt. Qui ad civitatem suam duobus modis ascendunt: qui ad supernae patriae claritatem, et nunc per contemplationem, et in fine per veritatem gloriae perducuntur, nunc ad domum solis contemplando evolant; sed quod nunc mentis puritate aspiciunt, tunc per praesentem laetitiam aeternae retributionis veritatem apprehendunt. Bethsames ergo arca Dei perducitur, cum mens electa, aut per contemplationis altitudinem, aut per assumptionem retributionis, ad aeterna gaudia sublimatur. Qui ergo aeternum illum, et ineffabilem arcae situm scire non possumus, ea, quae de isto, quem novimus, dicuntur, audiamus. Quid est ergo, quod Bethsamitae metunt triticum in valle, nisi quia contemplativae vitae dediti, delicias internae refectionis colligunt in virtute humilitatis? Vallis quippe in sacro eloquio aestimationem designat humilium, Psalmista testante, qui de Domino loquens, ait: Qui emittis fontes in convallibus (Psal. CIII, 10). Nam infusionem supernae gratiae mentibus infundit dispositis per humilitatem. Bethsamitae ergo in valle triticum metunt: quia contemplationi vacantes, dum pro humilitatis merito clarius superna conspiciunt, ad suaviorem refectionem mentium ligant manipulos gaudiorum. Nam triticeus panis, sicut aspectu candidior, ita et sapore delectabilior est.

20. Sed fortasse in ista vita adhuc positi non sumimus panem, sed spicas metimus; in illa autem superna vita beatitudinis, non spicas, sed panem manducamus. In ista etenim vita, cum ad contemplanda aeterna sustollimur, supernarum rerum similitudines capere de rebus istis infimis et visibilibus nitimur: ut juxta egregii doctoris vocem, Invisibilia a creatura mundi, per ea quae visibilia facta sunt, cognoscamus (Rom. I, 20). Quare et ille verus Bethsamita, et domesticus solis justitiae exsultans, ait: Delectasti me, Domine, in factura tua, et in operibus manuum tuarum exsultabo. Quam magnificata sunt opera tua, Domine, nimis profundae factae sunt cogitationes tuae (Psal. XCI, 5, 6). Sed dum in rebus visibilibus invisibilium rerum gaudia excipimus, velut intra paleas adhuc triticum tenemus. Tunc autem nobis purum triticum, sive de tritico panis erit. Nam cum absorpta jam morte, in aeterna vita, revelata facie, clarius Redemptorem cernemus, ad ejus cognitionem thecis similitudinum non egemus.

Pues, ¿quiénes pueden ser rectamente entendidos como los de Betsames sino estos que ya son varones perfectos en la sublimidad de la contemplación? Pues son como de la casa del sol los que, despreciadas todas las cosas terrenas, son ilustrados por los esplendores de la verdadera luz. Son ciertamente de la casa del sol los que, ya sepultados para todo el mundo, se inflaman con una llama de admirable amor para ver la claridad de su Creador. Los cuales ascienden a su ciudad de dos modos: los que son conducidos a la claridad de la patria celestial, tanto ahora por la contemplación como al fin por la verdad de la gloria, ahora vuelan hacia la casa del sol contemplando; pero lo que ahora miran con la pureza de la mente, lo aprehenden entonces como la verdad de la retribución eterna a través de la alegría presente. Por tanto, el arca de Dios es conducida a Betsames cuando la mente elegida se sublima a los gozos eternos, ya sea por la altura de la contemplación, ya sea por la asunción de la retribución. Nosotros, pues, que no podemos conocer aquel eterno e inefable sitio del arca, oigamos aquellas cosas que se dicen de este que conocemos. ¿Qué es, pues, que los de Betsames sieguen el trigo en el valle, sino que los dedicados a la vida contemplativa recogen las delicias del refrigerio interno en la virtud de la humildad? Pues el valle en la sagrada elocuencia designa la estimación de los humildes, como atestigua el Salmista, quien hablando del Señor dice: *Tú que envías las fuentes en los valles* (Sal 103, 10). Pues infunde la efusión de la gracia soberana en las mentes dispuestas por la humildad. Por tanto, los de Betsames siegan el trigo en el valle: porque, vacando a la contemplación, mientras por el mérito de la humildad miran más claramente lo celestial, atan manojos de gozos para el más dulce refrigerio de sus mentes. Pues el pan de trigo, así como es más blanco a la vista, así también es más deleitable al sabor.

20. Pero tal vez puestos todavía en esta vida no tomamos el pan, sino que segamos las espigas; en aquella vida soberana de la bienaventuranza, sin embargo, no comemos las espigas, sino el pan. En esta vida, en efecto, cuando somos levantados para contemplar lo eterno, nos esforzamos por captar las semejanzas de las cosas celestiales a partir de estas cosas ínfimas y visibles: para que, según la voz del egregio doctor, *conozcamos lo invisible de la criatura del mundo por medio de las cosas que han sido hechas visibles* (Rom 1, 20). Por lo cual también aquel verdadero de Betsames, y doméstico del sol de justicia exultando, dice: *Me deleitaste, Señor, en tu creación, y en las obras de tus manos me alegraré. ¡Cuán magnificadas son tus obras, Señor! muy profundos se han hecho tus pensamientos* (Sal 91, 5. 6). Pero mientras recibimos los gozos de las cosas invisibles en las cosas visibles, como que todavía tenemos el trigo dentro de la paja. Entonces, sin embargo, tendremos el trigo puro, o el pan de trigo. Pues cuando, absorbida ya la muerte, en la vida eterna, con la faz revelada, veamos más claramente al Redentor, no necesitaremos de estuches de semejanzas para su conocimiento.

Bene ergo de Bethsamitis dicitur, quod metebant triticum in valle: quia perfecti viri, etsi pro humilitatis merito sublimitatem supernae contemplationis accipiunt, ad illam omnipotentis Dei puram substantiam contemplandam eo pertingere nequeunt, quo refectionem suae mentis adhuc velut inter paleas metunt. Cujus profecto humilitatis bonum designatur, cum subditur:

(Vers. 13.) Et elevantes oculos viderunt arcam Dei.

Oculos quippe elevant: quia dum de se alta non sentiunt, aestimatione sua velut in plano sunt. Oculos elevant: quia eos, quos divina gratia dignos aspiciunt, in alto positos meritorum culmine contemplantur. Sed elevantes oculos arcam vident: quia quo se humilius per aestimationem dejiciunt, proximorum bona cognoscere melius possunt. Ea etenim veritas, quae superborum corda per semetipsam deserit, illa eis etiam dona, quae confert humilibus, abscondit; ut velut obcaecati penitus, nec in terra diffusum jam solem videant, qui ejus claritatis radios videre in coelo desierunt. Sed quia regressionem arcae Dei ad propositum contemplativae vitae retulimus, elevatio etiam oculorum ad studium discernendorum spirituum non inconvenienter referri potest. Bethsamitae quippe oculos levant, cum vitae secretioris proposito confluentium ad se dona, subtili inspectione considerant; cum intenta mente discutiunt, an vitae altioris propositum, quod accedendo expetunt, recta validaque intentione prosequantur. Levare igitur oculos eis est novitiorum spiritum altius considerare. Sed levantes oculos arcam Dei respiciunt: quia dum subtilius ejus conversions discutiunt, quia virtutum spiritualium gratia fulgeant, deprehendunt. Et quia per affectum dilectionis, de cognitis eorum bonis hilarescunt, apte subjungitur: (Vers. 13.) Et gavisi sunt, cum venissent. Sequitur:

(Vers. 14.) Et venit plaustrum in agrum Josue Bethsamite, et stetit ibi. Si Bethsames interpretatur domus solis, domus solis civitas est coelestis. Hic Josue Bethsamita non tam typo, quam ipso nomine et dignitate humani generis Redemptorem significat. Josue quippe, salvator nostro eloquio dicitur. Et de semetipso Dominus dicit: Venit filius hominis quaerere, et salvum facere quod perierat (Luc. XIX, 10). Hinc est etiam, quod Joseph in somnis per angelum repromittitur: Ipse salvum faciet populum suum a peccatis eorum (Matth. I, 21).

Bien se dice, pues, de los de Betsames que segaban el trigo en el valle: porque los varones perfectos, aunque por el mérito de la humildad reciben la sublimidad de la contemplación soberana, no pueden llegar a contemplar aquella pura sustancia de Dios omnipotente de tal modo que todavía siegan el refrigerio de su mente como entre pajas. Cuyo bien de la humildad se designa ciertamente cuando se añade:

(Vers. 13.) *Y alzando los ojos, vieron el arca de Dios.*

Ciertamente alzan los ojos: porque mientras no sienten cosas altas de sí mismos, están como en lo llano en su propia estimación. Alzan los ojos: porque contemplan a aquellos a quienes ven dignos de la gracia divina, puestos en la alta cumbre de los méritos. Pero alzando los ojos ven el arca: porque cuanto más humildemente se rebajan por la estimación, mejor pueden conocer los bienes de los prójimos. En efecto, aquella verdad, que por sí misma abandona los corazones de los soberbios, les esconde también aquellos dones que confiere a los humildes; de modo que, como enteramente cegados, ni vean el sol ya difundido en la tierra, ellos que dejaron de ver los rayos de su claridad en el cielo. Pero porque hemos referido el regreso del arca de Dios al propósito de la vida contemplativa, también la elevación de los ojos puede referirse no inconvenientemente al estudio de discernir los espíritus. Pues los de Betsames alzan los ojos cuando, con el propósito de una vida más secreta, consideran con sutil inspección los dones de los que afluyen a ellos; cuando con mente atenta discuten si siguen con intención recta y válida el propósito de una vida más alta, que piden al acercarse. Alzar, pues, los ojos es para ellos considerar más profundamente el espíritu de los novicios. Pero alzando los ojos miran el arca de Dios: porque mientras discuten más sutilmente sus conversiones, perciben que brillan por la gracia de las virtudes espirituales. Y porque por el afecto del amor se alegran de sus bienes conocidos, se añade aptamente: (Vers. 13.) *Y se alegraron cuando hubieron venido.* Sigue:

(Vers. 14.) *Y vino el carro al campo de Josué Betsamita, y se paró allí.* Si Betsames se interpreta como casa del sol, la casa del sol es la ciudad celestial. Aquí Josué Betsamita no tanto por tipo como por el nombre mismo y dignidad significa al Redentor del género humano. Pues Josué, en nuestra lengua, se dice salvador. Y de sí mismo el Señor dice: *Vino el Hijo del hombre a buscar y a salvar lo que había perecido* (Lc 19, 10). De aquí es también lo que se promete a José en sueños por el ángel: *Él salvará a su pueblo de sus pecados* (Mt 1, 21).

Bethsamitam quoque se esse per semetipsum manifestat, dicens: Ego sum panis vivus, qui de coelo descendi (Joan. VI, 41). Hinc Joannes Baptista ait: Qui de coelo venit, super omnes est (Joan. III, 31). Quis est ergo ager Josue Bethsamitae, nisi amoenitas vitae contemplativae? Ibi enim et herbarum virores, et odores aromatum, et florum diversa pulchritudo cernitur; quia nimirum quo superna illa societas clarius aspicitur, quod incorruptibile floret angelis, quod immarcescibile viret sanctis, quod inviolabile in virginibus redolet, contemplantium oculis gratius exhibetur. Bene autem idem ager Salvatoris esse perhibetur; quia contemplativae vitae amatores, quo secretius conversantur, Redemptori nostro gratiores et familiariores sunt. In agrum quoque Josue Bethsamitae plaustrum venit, cum mens electa a saeculi intentione divisa, solis coelestibus intendit, cum coelestis jam amoenitate visionis fruitur; quia terrena respicere per amorem dedignatur. Et notandum quia hoc plaustrum novum fuisse, non valde supra relatum est; quia profecto mens criminum vetustate resoluta, ad tantam gloriam recipi non meretur.

23. Sed habet vita secretior delicias in amoenitate visionis, habet ingentem laborem in strenuitate certaminis; quia nimirum divina praemia sicut ex triumpho consequimur, ita et strenue dimicando custodimus. Bene ergo de veniente in agrum Jesu plaustro subjungitur: Et stetit ibi. Stare quippe ad praelii custodiam pertinet, non ad pacis quietem. Stetit quippe plaustrum in agro; quia etsi mens, amoena jam illius supernae, et semper virentis patriae videndo atque amando inhabitat; tamen quod amorem visionis delectabiliter possidet, sine incessantis curae sollicitudine nequaquam servat. Sed nimirum in tanto agone posita mens humana deficeret, si ille, qui humanam infirmitatem in sua divinitate roboravit, ei praesentiae suae auxilium non praeberet. Quare et causam exponens, qua stare in agro plaustrum potuerit, addidit, dicens:

(Vers. 14.) Erat enim ibi lapis magnus. Lapis quippe magnus Redemptor intelligitur generis humani. De quo lapide per Psalmistam dicitur: Lapidem hic quem reprobaverunt aedificantes, factus est in caput anguli (Psal. CXVII, 22). Hinc doctor egregius collaudans, ait: Superaedificati supra fundamentum apostolorum et prophetarum, ipso summo angulari lapide Christo Jesu (Eph. II, 20), in quo et vos tanquam lapides vivi superaedificamini (I Petr. II, 5). Et magnus quidem lapis dicitur: quia incomparabili fortitudine praedicatur. Cum ergo venisse et stetisse in agro plaustrum dicitur, additum est: Erat ibi lapis magnus: ut latentibus mysteriis designaret: quia contemplativae vitae dediti, servare dona tam ingentia ideo possunt, quia juxta eum per gratiam sunt, a quo eadem dona perceperunt. Sequitur:

También manifiesta por sí mismo que es Betsamita, diciendo: *Yo soy el pan vivo que descendí del cielo* (Jn 6, 41). De aquí Juan el Bautista dice: *El que viene del cielo, sobre todos es* (Jn 3, 31). ¿Qué es, pues, el campo de Josué Betsamita sino la amenidad de la vida contemplativa? Pues allí se ven tanto los verdores de las hierbas, como los olores de los aromas, y la diversa belleza de las flores; porque ciertamente cuanto más claramente se mira aquella sociedad celestial, lo que florece incorruptible para los ángeles, lo que verdece inmarcesible para los santos, lo que huele inviolable en las vírgenes, se muestra más grato a los ojos de los que contemplan. Bien se afirma que el mismo campo es del Salvador; porque los amadores de la vida contemplativa, cuanto más secretamente conversan, más gratos y familiares son a nuestro Redentor. Al campo también de Josué Betsamita viene el carro cuando la mente elegida, dividida de la intención del mundo, atiende a lo solo celestial, cuando ya goza de la amenidad de la visión celestial; porque desdeña mirar atrás lo terreno por el amor. Y hay que notar que este carro fue nuevo, lo que no poco arriba se relató; porque ciertamente la mente relajada por la vejez de los crímenes no merece ser recibida para tanta gloria.

23. Pero la vida más secreta tiene delicias en la amenidad de la visión, tiene un ingente trabajo en la fortaleza del certamen; porque ciertamente así como conseguimos los premios divinos como de un triunfo, así también los custodiamos luchando esforzadamente. Bien se añade, pues, acerca del carro que viene al campo de Jesús: *Y se paró allí.* Pues pararse pertenece a la custodia de la batalla, no a la quietud de la paz. Se paró el carro en el campo; porque aunque la mente habite viendo y amando aquella patria soberana y siempre verde; sin embargo, lo que posee deleitablemente del amor de la visión, de ningún modo lo conserva sin la solicitud de un incesante cuidado. Pero sin duda la mente humana puesta en tanto agone desfallecería, si aquel que robusteció la flaqueza humana en su divinidad no le prestara el auxilio de su presencia. Por lo cual también, exponiendo la causa por la cual el carro pudo estar parado en el campo, añadió diciendo:

(Vers. 14.) *Pues había allí una piedra grande.* Se entiende por piedra grande al Redentor del género humano. De la cual piedra se dice por el Salmista: *La piedra que desecharon los edificadores, esta fue hecha cabeza de esquina* (Sal 117, 22). De aquí el egregio doctor alabando dice: *Sobreedificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo el mismo sumo angular la piedra Cristo Jesús* (Ef 2, 20), *en el cual también vosotros como piedras vivas sois sobreedificados* (1 Pe 2, 5). Y ciertamente se dice piedra grande porque se predica con incomparable fortaleza. Cuando, pues, se dice que el carro vino y se paró en el campo, se añadió: *Había allí una piedra grande:* para que designara por latentes misterios: que los dedicados a la vida contemplativa pueden conservar dones tan ingentes por esto, porque por la gracia están junto a aquel de quien recibieron los mismos dones. Sigue:

(Vers. 14.) Et conciderunt ligna plaustri, vaccasque imposuerunt super ea in holocaustum Domino. 25. Quae sunt ligna plaustri arcae Dei, nisi sanctae Scripturae sententiae, et exempla justorum? Bethsamitae quippe ligna concidunt, cum secretioris vitae praepositi subjectorum suorum mentibus Scripturarum sensus subtilius aperiunt, cum excellentiora exempla Patrum ad eorum imitationem proferunt; ut in eorum cordibus superni amoris flamma tanto ferventius ardeat, quanto fomentum incendii, velut concisa ligna, citius subministrant. Plaustri quippe ligna sunt, quia mens per Dei gratiam renovata, ea per memoriam retinet. De quibus profecto lignis sanctus legislator decernit, dicens: Ignis in altari meo semper debet esse: quem nutriat sacerdos, suggerens mane ligna per singulos dies (Levit. VI, 12). Quia vero concidi ligna memorantur, apertius indicant, quia contemplativae vitae puritatem quaerentibus, non communia de sacro eloquio, sed altiora et excellentia quaeque pandenda sunt; ut eo fortius se in alta videndo sublevent, quo eis nobiliora bona quae audiunt magis placent. Unde et bene subjungitur: Quia vaccas imposuere super ea in holocaustum Domino. Holocaustum namque combustum dicitur. Cum ergo ligna conciduntur, holocausta desuper impositis vaccis fiunt: quia qui eximia de Scripturis devota mente suscipiunt, quo in superna se desideria altius extendunt, eo nil in eis deseritur, quod non divini amoris flamma comburatur. Et tunc quidem curare doctorem necesse est, ut religiosi subjecti alta considerent, et tamen per aestimationem de se alta non teneant; ne, quo celsius summa videndo proficiunt, per elationem corruentes, periculosius elidantur. Unde et hic quoque subditur:

(Vers. 15.) Levitae autem deposuerunt arcam Dei, et capsellam quae erat juxta eam, in qua erant vasa aurea, et posuerunt super lapidem grandem. Levitae interpretantur assumpti. Qui ergo sunt Levitae, nisi qui sic sunt divina gratia confirmati, ut a sancto Spiritu deseri nunquam possint? Arcam quippe Levitae deponunt, cum perfecti praedicatores suos subjectos admonent, ut eos spiritalis scientia nequaquam inflet. Capsellam quoque cum vasis aureis deponunt, cum eos etiam de vitae splendore conveniunt, ut eo de se humilius sentiant, quo etiam Redemptorem nostrum ad exaltationis suae praemium, eorum quisque jam pervenisse didicit, quia de se inaniter alta non sensit. Bene itaque deposita arca, et vasa aurea super grandem lapidem posita memorantur: quia inter dona sublimia de se humilmente sapere illi verius possunt, qui Redemptoris magnitudinem et humilitatem recolere saepius didicerunt.

(Vers. 14.) *Y cortaron las maderas del carro, y pusieron las vacas sobre ellas en holocausto al Señor.* 25. ¿Qué son las maderas del carro del arca de Dios sino las sentencias de la sagrada Escritura y los ejemplos de los justos? Ciertamente los de Betsames cortan las maderas cuando los prepuestos de la vida más secreta abren más sutilmente a las mentes de sus súbditos los sentidos de las Escrituras, cuando proponen para su imitación los más excelentes ejemplos de los Padres; para que la llama del amor soberano arda tanto más fervientemente en sus corazones, cuanto más rápidamente suministran el fomento del incendio, como maderas cortadas. Son maderas del carro porque la mente renovada por la gracia de Dios las retiene por la memoria. De cuyas maderas ciertamente decreta el santo legislador diciendo: *El fuego en mi altar siempre debe estar: el cual nutra el sacerdote, suministrando maderas por la mañana cada día* (Lev 6, 12). Porque se mencionan las maderas cortadas, indican más abiertamente que a los que buscan la pureza de la vida contemplativa no se les deben abrir las cosas comunes de la sagrada elocuencia, sino todas las cosas más altas y excelentes; para que tanto más fuertemente se eleven viendo lo alto, cuanto más les placen las cosas más nobles que oyen. Por lo cual también bien se añade: *Porque pusieron las vacas sobre ellas en holocausto al Señor.* Pues holocausto se dice lo quemado. Cuando, pues, se cortan las maderas, se hacen holocaustos con las vacas puestas encima: porque los que reciben con mente devota cosas eximias de las Escrituras, cuanto más se extienden en los deseos soberanos, tanto nada se deja en ellos que no sea quemado por la llama del amor divino. Y entonces ciertamente es necesario que el doctor cuide que los súbditos religiosos consideren cosas altas, y sin embargo no tengan cosas altas de sí mismos por la estimación; no sea que, cuanto más excelsamente aprovechan viendo lo sumo, cayendo por la elación, se estrellen más peligrosamente. Por lo cual también aquí se añade:

(Vers. 15.) *Pero los levitas bajaron el arca de Dios, y el cofre que estaba junto a ella, en el cual estaban los vasos de oro, y los pusieron sobre una piedra grande.* Levitas se interpretan como "asumidos". ¿Quiénes son, pues, los levitas sino los que están tan confirmados por la gracia divina que nunca pueden ser abandonados por el Espíritu Santo? Ciertamente los levitas bajan el arca cuando los predicadores perfectos amonestan a sus súbditos para que la ciencia espiritual de ningún modo los infle. También bajan el cofre con los vasos de oro cuando también los convocan acerca del esplendor de la vida, para que sientan tanto más humildemente de sí mismos, cuanto más cada uno de ellos ya aprendió que nuestro Redentor ya llegó al premio de su exaltación, porque no sintió vanamente cosas altas de sí mismo. Bien, pues, se mencionan el arca bajada y los vasos de oro puestos sobre la piedra grande: porque entre los dones sublimes pueden saber de sí mismos humildemente aquellos que más frecuentemente aprendieron a recordar la magnitud y humildad del Redentor.

Nam deponere arcam Dei, et super lapidem grandem volebat ponere, qui dicebat: Hoc sentite in vobis, quod in Christo Jesu. Qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est se esse aequalem Deo; sed semetipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hominum factus, et habitu inventus ut homo; humiliavit se factus obediens usque ad mortem crucis (Philip. II, 5). Sed qui de subditorum cordibus amoris hostiam ministerio praedicationis Deo immolant, de suis etiam mentibus excellentiora valde oblationum dona repraesentant. Unde et subditur: Viri autem Bethsamitae obtulerunt holocausta, et immolaverunt victimas in die illa Domino.

27. In qua die, nisi in illa in qua holocaustum Domino vaccas super plaustri ligna posuere? Quae est igitur dies illa, nisi illuminatio divinae praedicationis? Ea namque die Bethsamitae holocausta Domino offerunt, ea die victimas immolant qua ligna concidunt, qua super ea holocaustum Domino vaccas imponunt; quia sancti praedicatores ea luce verbi, qua subjectis emicant, sibi quoque ad rectitudinem superni itineris officium visionis administrant, et contemptis rebus infimis, per vim dilectionis omnipotenti Deo tanto se liberius exhibent, quanto etiam auditores suos ei jam magna familiaritate conjunctos vident. Quia vero non solum holocausta obtulisse, sed immolasse victimas viri Bethsamitae relati sunt, perfectorum virorum spiritalis oblation designatur. Nam holocausta offerunt, cum per contemplationis ascensum se Deo omnipotenti ineffabili affectione conjungunt. Sed holocaustis victimas sociant: quia nimirum tantae jucunditatis bonum non suis meritis, sed divinae referunt bonitati. Sine victimis quidem holocaustum offert, qui jam supernis in magna delectatione conjungitur; et insurgentibus elationis occultae motibus, per humilitatis virtutem nequaquam dominatur. In oblationibus ergo perfectorum simul holocausta et victimae convenisse describuntur: quia et divina frui dulcedine digni sunt, et in omni quod totos se jam coelites faciunt, elationis ignari.

(Vers. 16.) Et quinque satrapae Philisthinorum viderunt, et reversi sunt in Accaron in die illa. 28. Satrapae Philisthinorum, ut jam superius dixi, electi sunt praedicatores Gentilium. Qui nimirum quinario numero continentur; quia ad refrenandos quinque sensus corporis, aut rudibus adhuc fidelibus, aut carnalibus praesunt. Hi profecto plaustrum cum Dei arca comitantur; quia ad studium spiritalis vitae transeuntes jam eruditos discipulos, sollicitudinis suae cura prosequuntur.

Pues quería bajar el arca de Dios y ponerla sobre una piedra grande aquel que decía: *Sientan esto en ustedes, que también en Cristo Jesús. El cual, estando en forma de Dios, no consideró como rapiña ser igual a Dios; sino que se anonadó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho en semejanza de hombres, y en el hábito hallado como hombre; se humilló a sí mismo hecho obediente hasta la muerte de cruz* (Fil 2, 5). Pero los que por el ministerio de la predicación inmolan a Dios la hostia del amor de los corazones de los súbditos, representan de sus propias mentes también dones muy excelentes de oblaciones. Por lo cual también se añade: *Pero los varones de Betsames ofrecieron holocaustos e inmolaron víctimas aquel día al Señor.*

27. ¿En qué día, sino en aquel en el que pusieron las vacas sobre las maderas del carro como holocausto al Señor? ¿Cuál es, pues, aquel día, sino la iluminación de la divina predicación? Pues en aquel día los de Betsames ofrecen holocaustos al Señor, en aquel día inmolan víctimas, en el que cortan las maderas, en el que ponen sobre ellas las vacas en holocausto al Señor; porque los santos predicadores, por aquella luz de la palabra con la que brillan para los súbditos, también se administran a sí mismos el oficio de la visión para la rectitud del camino soberano, y despreciadas las cosas ínfimas, por la fuerza del amor se exhiben a Dios omnipotente tanto más libremente, cuanto más ven también a sus oyentes ya unidos a Él con gran familiaridad. Pero porque se relata que los varones de Betsames no solo ofrecieron holocaustos, sino que inmolaron víctimas, se designa la oblación espiritual de los varones perfectos. Pues ofrecen holocaustos cuando por el ascenso de la contemplación se unen a Dios omnipotente con inefable afecto. Pero asocian las víctimas a los holocaustos: porque sin duda refieren el bien de tan gran jocundidad no a sus méritos, sino a la bondad divina. Sin duda ofrece holocausto sin víctimas quien ya se une a las cosas soberanas en gran deleite; y al surgir los movimientos de la elación oculta, de ningún modo los domina por la virtud de la humildad. Por tanto, en las oblaciones de los perfectos se describe que han concurrido a la vez los holocaustos y las víctimas: porque tanto son dignos de gozar de la dulzura divina, como en todo lo que ya se hacen totalmente celestiales, son ignorantes de la elación.

(Vers. 16.) Y los cinco sátrapas de los filisteos vieron, y volvieron a Ecrón aquel día.
28. Los sátrapas de los filisteos, como ya dije arriba, son los predicadores elegidos de los gentiles. Los cuales ciertamente están contenidos en el número de cinco; porque presiden ya sea a los fieles todavía rudos o a los carnales para refrenar los cinco sentidos del cuerpo. Estos ciertamente acompañan al carro con el arca de Dios; porque prosiguen con el cuidado de su solicitud a los discípulos ya instruidos que pasan al estudio de la vida espiritual.

Sed applicante in agrum Josue plaustro, et vaccis immolatis, in Accaron redeunt: quia cum eorum perfectionem jam consideraverint, conversationis eorum itinera ulterius non explorant. In Accaron autem redeunt, quia ad convertendos alios se convertunt. Accaron quippe nostro eloquio sterilis dicitur. Steriles quoque sunt, qui aut fide carent, aut bona conversatione. Bene autem cum reversi principes dicuntur, additum est: In die illa: quia nisi in eis claritatem tantae perfectionis agnoscerent, ab eorum sollicitudine securitatis certitudine non redirent. Sequitur:

(Vers. 17, 18.) Hi sunt ani aurei, quos reddiderunt Philisthiim pro delicto, Azotus unum, Gaza unum, Ascalon unum, Geth unum, et Accaron unum. Et mures aureos, secundum numerum urbium Philisthiim, quinque provinciarum, ab urbe murata usque ad villam, quae erat absque muro, et usque ad Abelmagnum, super quem posuerunt arcam Domini, qui erat usque in die illa in agro Josue Bethsamitae.

29. Quid haec omnia designent, late supra expositum est. Quid est autem, quod cum reddi pro peccato debitum arcae praecipitur, quinque ani aurei et quinque mures simul nominantur; cum vero jam redditum quod debebatur asseritur, urbes singulae separatim unum reddidisse referuntur? Sed simul supra nominantur: quia simul omnium membrorum demonstrabatur ornatus, in commutatione bonorum operum; hic autem cum redditum debitum arcae describitur, caute ostenditur: quia urbes singulae anos aureos singulos et mures obtulerunt: ut profecto peccatori converso insinuetur, ut semel peccata deserat, quae per solitam pravitatem ulterius non requirat. Urbes quippe singulae anos et mures singulos reddunt, cum conversi peccatores semel tersa lacrymis poenitentiae peccata non repetunt. Unde et sacra Scriptura admonet, dicens: Non iteres verbum in oratione (Eccli. VII, 15). Verbum quippe in oratione iterat, qui precibus purgare peccata conatus est; sed tamen committere non omittit alia, pro quibus oret. Qui profecto anum unum et murem Deo pro delicto non offert: quia etsi poenitendo compungitur, foeditates multiplicat, quas Deo confitens ei repraesentat. Cum ergo anum unum et murem unum urbes Philisthiim sive provinciae singulae reddidisse describuntur, quid aliud designat, nisi perfectionem verae conversionis? Perfecte enim convertitur, qui cum semel quod prave egerat plangit, quod rursum plangat ultra non repetit.

Pero al llegar el carro al campo de Josué, e inmoladas las vacas, vuelven a Ecrón: porque cuando ya han considerado la perfección de ellos, no exploran más los caminos de su conversación. Pero vuelven a Ecrón, porque se vuelven a convertir a otros. Pues Ecrón se dice "estéril" en nuestra lengua. Estériles también son quienes o carecen de fe o de buena conversación. Pero bien se añade cuando se dice que los príncipes volvieron: En aquel día: porque si no reconocerían en ellos la claridad de tanta perfección, no volverían de su solicitud con la certidumbre de la seguridad. Sigue:

(Vers. 17, 18.) Estos son los anos de oro que los filisteos devolvieron por el pecado: por Azoto uno, por Gaza uno, por Ascalón uno, por Get uno, y por Ecrón uno. Y los ratones de oro, según el número de las ciudades de los filisteos, de las cinco provincias, desde la ciudad amurallada hasta la aldea que estaba sin muro, y hasta Abel-magnum, sobre el cual pusieron el arca del Señor, que estuvo hasta aquel día en el campo de Josué de Betsames.

29. Qué designan todas estas cosas, se ha expuesto ampliamente arriba. Pero ¿qué es lo que, cuando se manda devolver lo debido al arca por el pecado, se mencionan a la vez cinco anos de oro y cinco ratones; pero cuando se afirma que ya se ha devuelto lo que se debía, se relata que cada ciudad devolvió uno por separado? Pero se mencionan a la vez arriba porque se demostraba a la vez el ornato de todos los miembros en la conmutación de las buenas obras; pero aquí, cuando se describe lo debido devuelto al arca, se muestra cautamente que cada ciudad ofreció cada uno de los anos de oro y ratones: para que ciertamente se insinúe al pecador convertido que abandone de una vez los pecados, los cuales no busque más por la acostumbrada perversidad. Pues cada ciudad devuelve cada uno de los anos y ratones cuando los pecadores convertidos no repiten los pecados una vez limpiados por las lágrimas de la penitencia. Por lo cual también la sagrada Escritura amonesta diciendo: *No repitas la palabra en la oración* (Ecl 7, 15). Pues repite la palabra en la oración quien ha intentado purgar los pecados con ruegos; pero sin embargo no omite cometer otros por los cuales ore. El cual ciertamente no ofrece a Dios un ano y un ratón por el delito: porque aunque se compunge arrepintiéndose, multiplica las suciedades que representa a Dios al confesárselas. Por tanto, cuando se describe que cada una de las ciudades o provincias de los filisteos devolvió un ano y un ratón, ¿qué otra cosa designa sino la perfección de la verdadera conversión? Pues se convierte perfectamente quien, cuando una vez llora lo que había obrado perversamente, no repite más lo que deba llorar de nuevo.

Igitur anum unum et murem unum pro peccato offert, qui sic commissa luget praeterita, ut perfecte caveat futura. Et quia ista forma conversionis tam sapientibus quam indoctis, tam fortibus quam debilibus in sancta Ecclesia observanda est, bene ab urbe murata, usque ad villam sine muro haec solutio debiti extensa perhibetur. Nulli enim intra sanctam Ecclesiam constituto liberum est pecare, nulli innoxium prava committere. Quare per prophetam Dominus comminatur, dicens: Anima quae peccaverit ipsa morietur (Ezech. XVIII, 4). Muratae quippe urbes sunt mentes sanctarum Scripturarum eruditione circumdatae. Villae autem absque muro sunt mentes simplices. Unum ergo anum aureum non solum singulae urbes reddunt, sed etiam villae; ut quicunque ad religiosam vitam, Deo auctore, convertitur, ablutis jam fetoribus, ulterius non foedetur. Et quia nemo tam sanctus est, qui in se non habeat aliquid foeditatis quod plangat, solutio hujus debiti usque ad Abelmagnum, super quem posuerunt arcam Dei, pertenditur. Abel quippe interpretatur luctus. Quo nimirum nomine lapis in quo arcam Dei posuerant vocabatur. Sed hoc profecto Redemptori nostro nomen congruit: quia, etsi propria quae fleret non habuit, nostra tamen quotidianis precibus et fletibus peccata purgavit. Sunt quoque in sancta Ecclesia viri perfecti, et illi summo lapidi charitatis consummatione conjuncti. Huic namque unitus erat lapidi, qui dicebat: Nemo me separat a charitate Christi (Rom. VIII, 35); qui an arcae debitum solvat, audiamus: Primum, inquit, fui blasphemus, et persecutor (I Tim. I, 13). Hinc iterum confitens, ait: Non sum dignus vocari apostolus: quia persecutus sum Ecclesiam Dei (I Cor. XV, 9). Notandum etiam quod usque ad lapidem excurrisse arcae debitum legitur, qui usque in die illo in agro Josue manere, et in quo posita arca Dei memoratur. Qua in re quid aliud tenemus, nisi quod in sancta Ecclesia cernimus: quia illi etiam Deo pro culpa satisfaciunt, qui non solum a peccatis per Dei gratiam erepti, sed etiam per magna sanctarum virtutum culmina, in ejus tabernaculum sunt assumpti? Sequitur:

(Vers. 19.) Percussit autem Dominus de viris Bethsamitibus, eo quod vidissent arcam Domini, et percussit de populo septuaginta viros, et quinquaginta millia plebis.

30. Qui sunt Bethsamitae percussi, nisi falsa contemplatione decepti haeretici? Bethsamitae enim non veritate fuerunt, sed praesumptione. Dum igitur arcam videre in lapide praesumerent, percussi sunt: quia cum Domini ac Redemptoris nostri sacramenta indigni discuterent, aeternae damnationis laqueis, per fallaciam proprii sunt depressi erroris. Quid est autem, quod de populo septuaginta viri, de plebe autem quinquaginta millia percussa sunt?

Por tanto, ofrece un ano y un ratón por el pecado quien de tal modo lamenta las cosas pasadas cometidas, que se precave perfectamente de las futuras. Y porque esta forma de conversión ha de ser observada en la santa Iglesia tanto por los sabios como por los indoctos, tanto por los fuertes como por los débiles, bien se afirma que esta solución de la deuda se extendió desde la ciudad amurallada hasta la aldea sin muro. Pues a nadie constituido dentro de la santa Iglesia le es libre pecar, a nadie es inocuo cometer cosas perversas. Por lo cual el Señor amenaza por el profeta diciendo: *El alma que pecare, ella misma morirá* (Ez 18, 4). Ciertamente las ciudades amuralladas son las mentes rodeadas por la erudición de las sagradas Escrituras. Las aldeas sin muro, en cambio, son las mentes simples. Por tanto, no solo cada una de las ciudades devuelve un ano de oro, sino también las aldeas; para que cualquiera que se convierte a la vida religiosa, por autoría de Dios, no se manche más una vez lavadas ya las hediondeces. Y porque nadie es tan santo que no tenga en sí algo de suciedad que llorar, la solución de esta deuda se extiende hasta Abel-magnum, sobre el cual habían puesto el arca de Dios. Pues Abel se interpreta como "llanto". Con cuyo nombre ciertamente se llamaba la piedra en la que habían puesto el arca de Dios. Pero este nombre ciertamente conviene a nuestro Redentor: porque, aunque no tuvo cosas propias que llorar, sin embargo purgó nuestros pecados con ruegos y llantos cotidianos. Hay también en la santa Iglesia varones perfectos, y aquellos unidos a aquella suma Piedra por la consumación de la caridad. Pues a esta piedra estaba unido aquel que decía: *Nadie me separa de la caridad de Cristo* (Rom 8, 35); al cual oigamos si paga la deuda del arca: *Primero*, dice, *fui blasfemo y perseguidor* (1 Tim 1, 13). De aquí de nuevo confesando dice: *No soy digno de ser llamado apóstol, porque perseguí a la Iglesia de Dios* (1 Cor 15, 9). Ha de notarse también que se lee que la deuda del arca llegó hasta la piedra que se menciona que permanece hasta aquel día en el campo de Josué, y en la que se recuerda que fue puesta el arca de Dios. En lo cual, ¿qué otra cosa sostenemos sino lo que vemos en la santa Iglesia: porque también satisfacen a Dios por la culpa aquellos que no solo fueron arrancados de los pecados por la gracia de Dios, sino que también fueron asumidos en su tabernáculo por las grandes cumbres de las santas virtudes? Sigue:

(Vers. 19.) Pero el Señor hirió de los varones de Betsames, porque habían visto el arca del Señor, e hirió del pueblo a setenta varones y a cincuenta mil de la plebe.

30. ¿Quiénes son los de Betsames heridos, sino los heréticos engañados por una falsa contemplación? Pues fueron de Betsames no por la verdad, sino por la presunción. Mientras, pues, presumían ver el arca en la piedra, fueron heridos: porque mientras discutían indignamente los sacramentos de nuestro Señor y Redentor, fueron abatidos por los lazos de la condenación eterna a través de la falacia de su propio error. ¿Pero qué es lo que del pueblo fueron heridos setenta varones, y de la plebe cincuenta mil?

Sed quia appellatione populi etiam urbium nobiles continentur, plebs autem vulgus est reliquum sine nobilibus, potest hoc colligi: quia haereticorum alii inter alios, quasi nobiles exstiterunt, qui in munditia operum, solo errore perierunt; caeteri vero quasi plebis rusticitatem secuti, cum errore fidei obscurati sunt sorde pravae operationis. Unde et alii quinquagenario, alii septuagenario numero exprimuntur: quia et illi per quinque sensus corporis concepta flagitia perfecerunt; illi dum falso sibi dona ascriberent spiritus septiformis, aeterna obruti sunt caligine caecitatis. Et quia de eorum percussione veri fideles contristati sunt, sequitur:

(Vers. 20.) Dixeruntque Bethsamitae: Quis poterit stare in conspectu Domini Dei sancti hujus? Quasi etenim veri fideles, sed simplices, dicant: Si tam sapientes et philosophi in summae veritatis cognitione falluntur, indocti et simplices quando venire ad ejus notitiam possunt? Sed etsi de sua mensura diffidunt, donum tamen divinae cognitionis adesse Ecclesiae non diffidunt. Quare et subditur: (Vers. 20.) Et ad quem ascendet a nobis?

31. A nobis quippe Dominus ascendit, quando id quod de ejus cognitione nobis absconditur, per electorum fidelium vocem praedicatur. Velut ascendere namque ejus a nobis est, quod simplicioribus, sive infirmioribus, de aeterna contemplatione celaverit, sublimibus per humilitatem cordibus revelare. Quid est ergo dicere: Ad quem ascendet a nobis: nisi dignum doctorem quaerere, qui sic divina praedicet, ut a via veritatis non erret? In quibus etiam verbis, si historicum sensum requirimus, aperte cognoscimus: quia qui ideo mortui sunt quia arcam Domini viderunt, intelligimus nempe quod eadem visione digni non fuerunt. Merito igitur, qui percussos aspiciunt, dicunt: Quis poterit stare in conspectu Domini Dei sancti hujus? Nam si hi qui indigni sunt videndo moriuntur, contrectantes, quomodo vivunt? Bethsamitae quidem in sancta Ecclesia sunt mortui sacerdotes, et ministri sacri altaris reprobi; quia de domo quidem solis justitiae sunt dignitate ministerii, non virtute et gratia sanctitatis. Bethsamitae quidem sunt: quia per sacrae oblationis officium conversantur in domo Dei; sed tanto sunt acriori damnatione percutiendi, quanto non solum videre audent sacra mysteria, sed contrectare, quanto non jam veteris Testamenti arcam respiciunt, sed, quod omnia superat, indigne se corpori et sanguini ingerunt Redemptoris: quos percussos insinuat Paulus, dicens: Qui manducat et bibit indigne, judicium sibi manducat et bibit (I Cor. XI, 29). Veri etenim fideles dicunt: Quis poterit stare in conspectu Domini Dei sancti hujus?

Pero porque bajo la denominación de "pueblo" se contienen también los nobles de las ciudades, mientras que la "plebe" es el vulgo restante sin los nobles, puede colegirse esto: que algunos entre los heréticos sobresalieron entre los demás como nobles, por así decirlo, quienes perecieron en la limpieza de las obras por el solo error; pero los demás, siguiendo como la rusticidad de la plebe, se oscurecieron con la suciedad de la perversa operación junto con el error de la fe. Por lo cual también unos se expresan con el número cincuentenario, otros con el septuagenario: porque aquellos ciertamente perfeccionaron las maldades concebidas por los cinco sentidos del cuerpo; mientras que aquellos, al atribuirse falsamente los dones del Espíritu septiforme, fueron sepultados por la eterna tiniebla de la ceguera. Y porque de la herida de ellos se entristecieron los verdaderos fieles, sigue:

(Vers. 20.) Y dijeron los de Betsames: ¿Quién podrá estar en presencia del Señor Dios santo este? Pues como si los verdaderos fieles, pero simples, dijeran: Si tan sabios y filósofos se engañan en el conocimiento de la suma verdad, ¿cuándo los indoctos y simples pueden llegar a su noticia? Pero aunque desconfíen de su medida, sin embargo no desconfían de que el don del conocimiento divino asista a la Iglesia. Por lo cual también se añade: (Vers. 20.) ¿Y a quién subirá de nosotros?

31. De nosotros ciertamente sube el Señor cuando aquello que de su conocimiento se nos oculta es predicado por la voz de los fieles elegidos. Pues como si subir de nosotros fuera revelar a los corazones sublimes por la humildad lo que ocultó a los más simples o a los más débiles sobre la contemplación eterna. ¿Qué es, pues, decir: ¿A quién subirá de nosotros?, sino buscar un doctor digno que de tal modo predique las cosas divinas que no yerre del camino de la verdad? En cuyas palabras también, si requerimos el sentido histórico, reconocemos abiertamente: que quienes murieron por esto, porque vieron el arca del Señor, entendemos ciertamente que no fueron dignos de la misma visión. Con razón, pues, quienes miran a los heridos dicen: ¿Quién podrá estar en presencia del Señor Dios santo este? Pues si estos que son indignos mueren viendo, los que la tocan, ¿cómo viven? Los de Betsames ciertamente son los sacerdotes muertos en la santa Iglesia, y los ministros del sagrado altar reprobados; porque son de la casa del Sol de justicia ciertamente por la dignidad del ministerio, no por la virtud y gracia de la santidad. De Betsames son ciertamente: porque por el oficio de la sagrada oblación conversan en la casa de Dios; pero han de ser heridos con una condenación tanto más acre, cuanto que no solo se atreven a ver los sagrados misterios, sino a tocarlos, cuanto que ya no miran el arca del Antiguo Testamento, sino que, lo que supera todo, se introducen indignamente al cuerpo y sangre del Redentor: a quienes Pablo insinúa como heridos diciendo: *Quien come y bebe indignamente, juicio para sí come y bebe* (1 Cor 11, 29). Pues los verdaderos fieles dicen: ¿Quién podrá estar en presencia del Señor Dios santo este?

Altitudinem quippe tantae administrationis considerant, et tanti sacramenti dignitatem formidant. Sed dum tantae rei subire officium metuunt, qui id exhibere valeant, digniores quaerunt. Unde et sequitur: Et ad quem ascendet a nobis. Quasi ergo sacra mysteria humiliter fugientes, dicant: Quia nos infirma conversatione percutimur ministri ex altiori vita quaerendi sunt, quos dum in altissimam virtutum sanctificationem conversatio sublimis erigit, assistere Deo per officium tantae oblationis possint. Sequitur:

(Vers. 21.) Miserunt ergo nuntios ad habitatores Cariathiarim, dicentes: Remiserunt Philisthiim arcam Domini, descendite et reducite eam ad vos.

32. Cariathiarim dicitur, civitas eorum. Quae est sanctorum civitas, nisi illa Jerusalem quae sursum est? Qui sunt ergo habitatores ejus, nisi perfecti viri ab amore mundi alta conversatione separati? Quorum profecto unus caeteris efficacior ait: Nostra conversatio in coelis est (Philip. III, 20). Ad hos quippe nuntii mittendi sunt, ut Dei arcam suscipiant: quia ad electionem sacerdotum viri sancti non solum recipiendi sunt, sed etiam invitandi. Et notandum, quia viris sublimioribus per nuntios dicitur: Descendite et reducite eam. Descendunt quippe, quia obediunt: nequaquam enim descenderent, si id, quod ab eis fraternus amor expetit, impendere superba mente refutarent. Tunc quidem vere sublimes sunt, cum se Christo non auferunt; cum id, quod ex fraterno judicio eis imponitur, non repellunt. Unde apte subinfertur:

Ciertamente consideran la altura de tan gran administración, y temen la dignidad de tan gran sacramento. Pero mientras temen someterse al oficio de tan gran cosa, buscan a otros más dignos que puedan desempeñarlo. Por lo cual también sigue: ¿Y a quién subirá de nosotros? Como si, pues, huyendo humildemente de los sagrados misterios, dijeran: Porque nosotros somos heridos por una débil conversación, han de buscarse ministros de una vida más alta, a quienes mientras la conversación sublime los eleva a la altísima santificación de las virtudes, puedan asistir a Dios por el oficio de tan gran oblación. Sigue:

(Vers. 21.) Enviaron, pues, mensajeros a los habitadores de Cariatiarim, diciendo: Devolvieron los filisteos el arca del Señor, bajen y llévenla de nuevo a ustedes.

32. Cariatiarim se dice su ciudad. ¿Cuál es la ciudad de los santos sino aquella Jerusalén que está arriba? ¿Quiénes son, pues, sus habitadores, sino los varones perfectos separados del amor del mundo por una alta conversación? De los cuales ciertamente uno más eficaz que los demás dice: *Nuestra conversación está en los cielos* (Fil 3, 20). A estos ciertamente han de enviarse mensajeros para que reciban el arca de Dios: porque para la elección de los sacerdotes los varones santos no solo han de ser recibidos, sino también invitados. Y ha de notarse que se dice a los varones más sublimes por medio de mensajeros: *Bajen y llévenla de nuevo*. Bajan ciertamente porque obedecen: de ningún modo bajarían si rehusaran con mente soberbia conceder aquello que el amor fraterno espera de ellos. Entonces ciertamente son verdaderamente sublimes cuando no se apartan de Cristo; cuando no repelen aquello que se les impone por el juicio fraterno. Por lo cual aptamente se añade: